Basevi Codex

Florenz, Biblioteca del Conservatorio Ms 2439

ediert von

Clemens Goldberg

Mit Unterstützung der Goldberg Stiftung

Verwendung zu Forschungs- und Aufführungszwecken gestattet

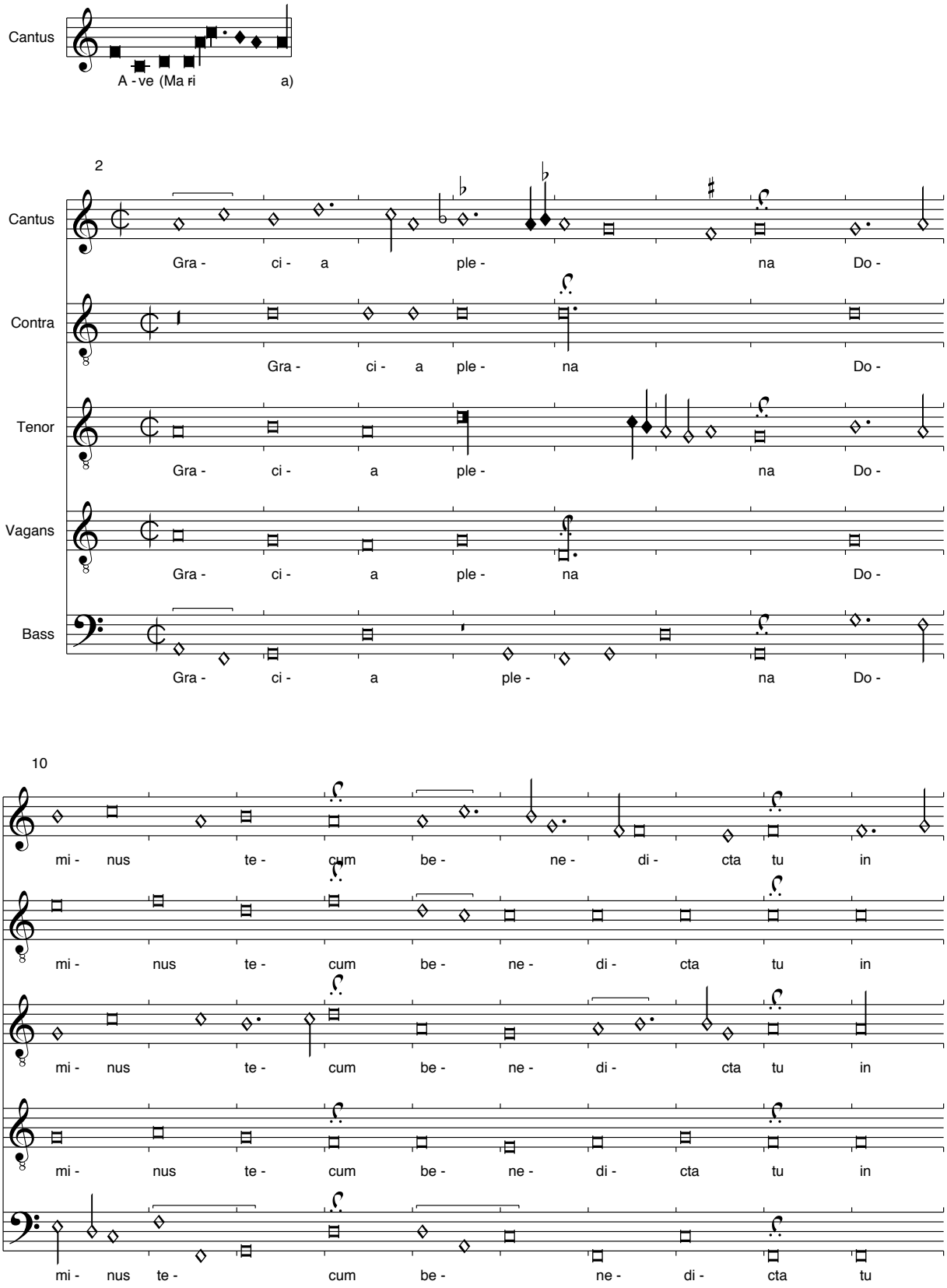
Alle Rechte verbleiben beim Autor und der Stiftung

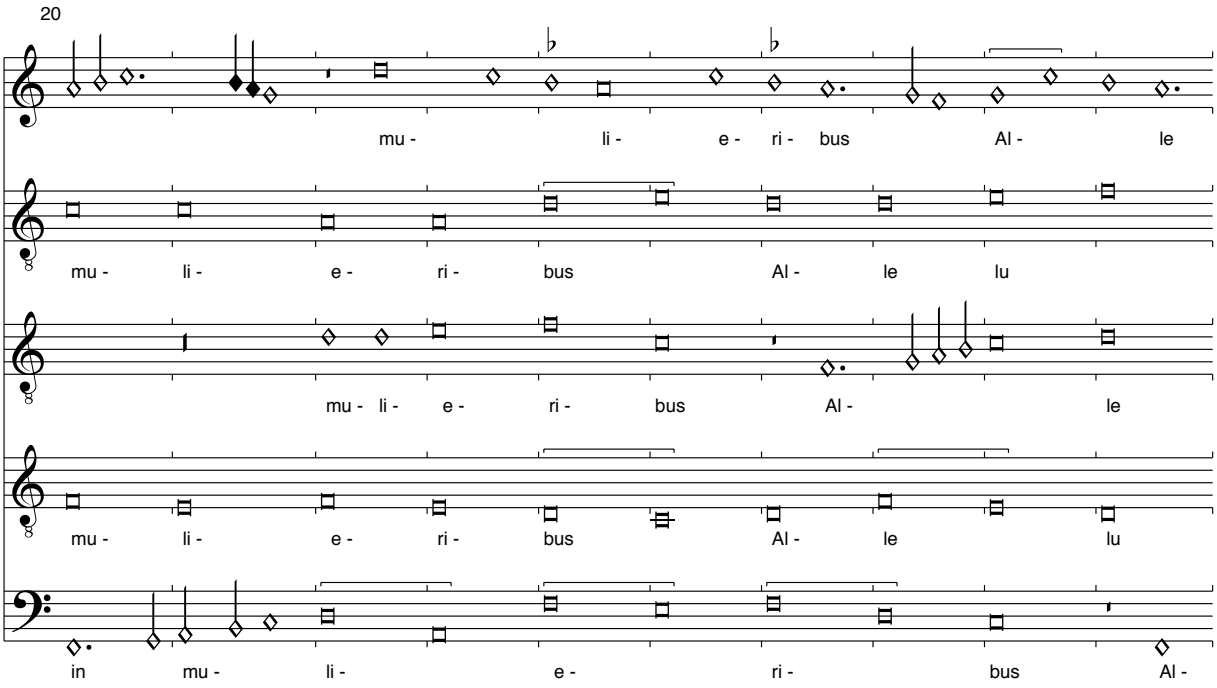
Inhalt

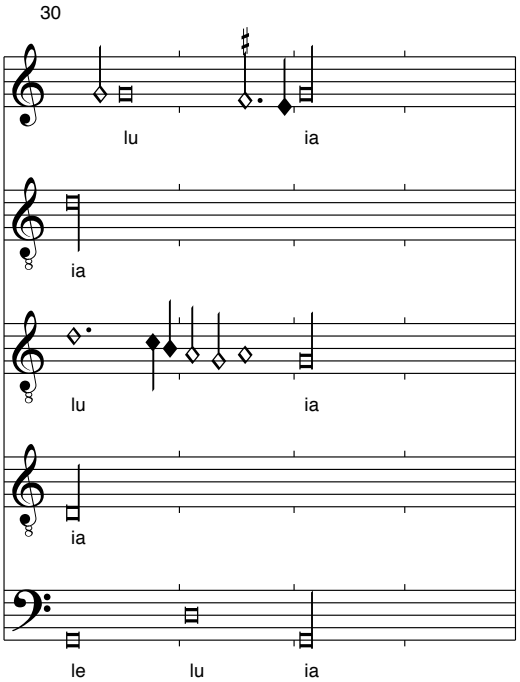
Titel	Komponist	Folio
Ave gracia plena		0v-1r
Mon seul plaisir	Nino Le Petit	1v-3r
Adieu naturlic leven myn	Colinet de Lannoy	3v-4r
Revenez tous regretz-Quis det	Agricola	4v-5r
Tout a par moy	Agricola	5v-7r
D'un aultre amer	Agricola	7v-8r
D'un aultre amer	Agricola	8v-9r
De l'oeil de la fille du roy	la Rue	9v-10r
Pour quoy tant me fault il attendre	la Rue	10v-11r
Il viendra le jour desire	la Rue	11v-12r
Autant en porte le vent	la Rue	12v-13r
Puis que je suis hors du compte	la Rue	13v-14r
Myn hertz altyt heeft verlanghen	la Rue	14v-15r
Dedens bouton boutons dedens	la Rue	15v-16r
Scaramelle fala galla	Compere	16v-17r
Fors seullement (1)	Ghiselin	17v-18r
Fors seullement (2)	Ghiselin	18v-19r
Fors seullement	la Rue	19v-20r
Fors seullement	Brumel	20v-21r
< = Du tout plongiet-Fors seulement>		
Fors seullement	Pipelare	21v-22r
Fors seullement	de Orto	22v-23r
Fors seullement	Obrecht	23v-24r
Par vous je suis	Josquin	24v-25r
< = Entre je suis>		
Een vrouelic wessenn	Pipelare	25v-26r
Een vrouelic wessenn		26v-27r
James que la-Je ne vis oncques	Brumel	27v-28r
In myne zynn < = Le second jour d'avril	Busnois	28v-30r
Jen nay deuil	Ockeghem	30v-31r
Petite camusette	Ockeghem	31v-32r
Deuil et ennuy - Quoniam tribulacio	Obrecht	32v-33r
Fortuna	Obrecht	33v-34r
< = Kyrie II Missa Fortuna desperata>		
Sanctus		34v-35r
Osanna		35v-36r
Plores gemier crier - Requiem eternam	de la Rue	36v-37r
Royne du ciel - Regina celi letare	Prioris	37v-38r
La mi la sol		38v-39r
< = Motette Rogamus te-O Maria O regina		
Residuum: < = Credo Missa O praeclara		39v-40r
Ma bouche rit	de la Rue	40v-42r
Comme femme	Agricola	42v-44r
Trop plus secret	de la Rue	44v-45r
Amours mon fait		45v-46r
Dulces exuviae	de Orto	46v-47r
Mille quingentis - Requiem	Obrecht	47v-48r
<leere Seite>		

Een vrouwelic wessen	Ghiselin	49v-50r
Plaine denuy - Anima mea liquefacta	Compere	50v-51r
Sourdes regretz	Compere	51v-52r
Fors seullement lactante	Ockeghem	52v-53r
< = Fors seulement contre ce quay promis>		
Baisies moy donc fort	Ockeghem	53v-54r
Par vos sermens	Prioris	54v-55r
Mon ceur et moy	Prioris	55v-56r
Mon plus que riens	Prioris	56v-57r
Riens ne me plaist	Prioris	57v-58r
Vaten regret	Agricola	58v-59r
Pour quoy tant - Pource quil paine	Agricola	59v-60r
Sy vous plaist bien	Agricola	60v-61r
Amours amours	Agricola	61v-62r
Se mieulx ne vient damours	Agricola	62v-63r
Belles sour toutes - Tota pulchra es	Agricola	63v-64r
Adieu mamour	Agricola	64v-65r
Adieu mamour	Agricola	65v-66r
De tous biens playne	Agricola	66v-67r
De tous biens playne (2)	Agricola	67v-68r
Tout a par moy	Agricola	68v-70r
Dung aultre amer	Agricola	70v-71r
Sonnes muses	Agricola	71v-72r
D <ohne Titel>	Agricola	72v-73r
Oublier veuil tristesse	Agricola	73v-74v
Comme femme	Agricola	74v-76r
Se conge prens	Agricola	76v-78r
Celle que jay longtemps ayme	Cornelius Rigo	78v-79r
< = Myn hert heft altijt verlanghen>		
Sans regretz veul	Jaspar <van Weerbeke?>	79v-80r
A la mort - Monstra te esse	Josquin	80v-81r
Da pacem domine	Ghiselin	81v-82r
Wetghy wat mynder jonghen	Ghiselin	82v-83r
Rendes le moy mon ceur	Ghiselin	83v-84r
Le couer le syeult	Verbonnet (Ghiselin)	84v-85r
A vous madame	Verbonnet (Ghiselin)	85v-86r
Je suis si tresfort	Verbonnet (Ghiselin)	86v-87r
< = Ic ben zo nau bedwonghen>		
Tous nobles ceurs	de la Rue	87v-88r
A vous non aultre servir	de la Rue	88v-89r
Fortune destrange plummaige - Pauper sum	Josquin	89v-90r
< = Ce povre mendiant - Pauper sum ego>		
O florens rosa	Ghiselin	90v-92r
Anima mea liquefacta	Ghiselin	92v-94r
Sancta maria virgo	de la Rue	94v-96r
Si dormiero	de la Rue	96v-98r
Cum audisset Job	Cornelius Rigo de Bergo	98v-99r
Si bibero	Nino le Petit	99v-101r

Ave (Maria) gracia plena
Basevi f. 0v-1r



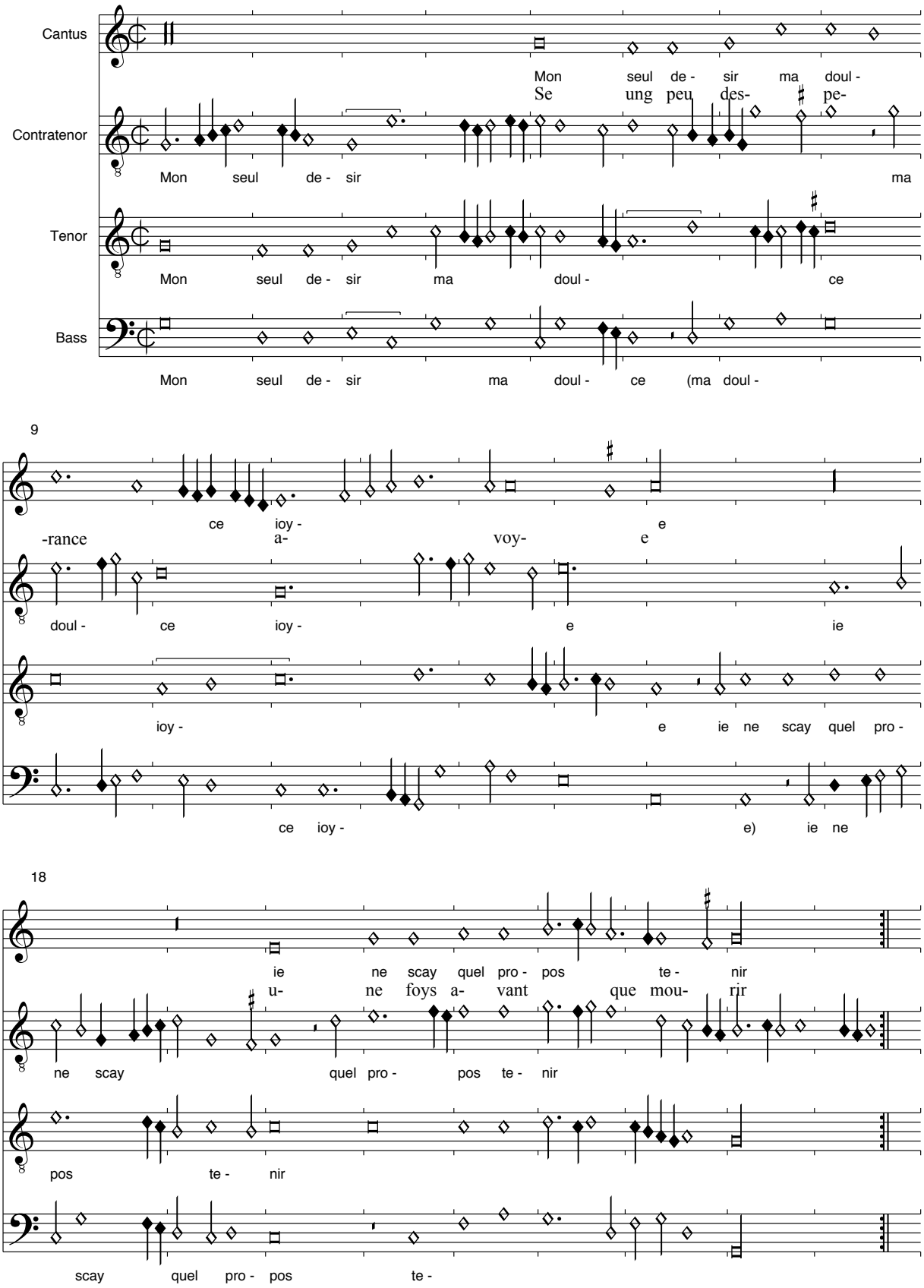


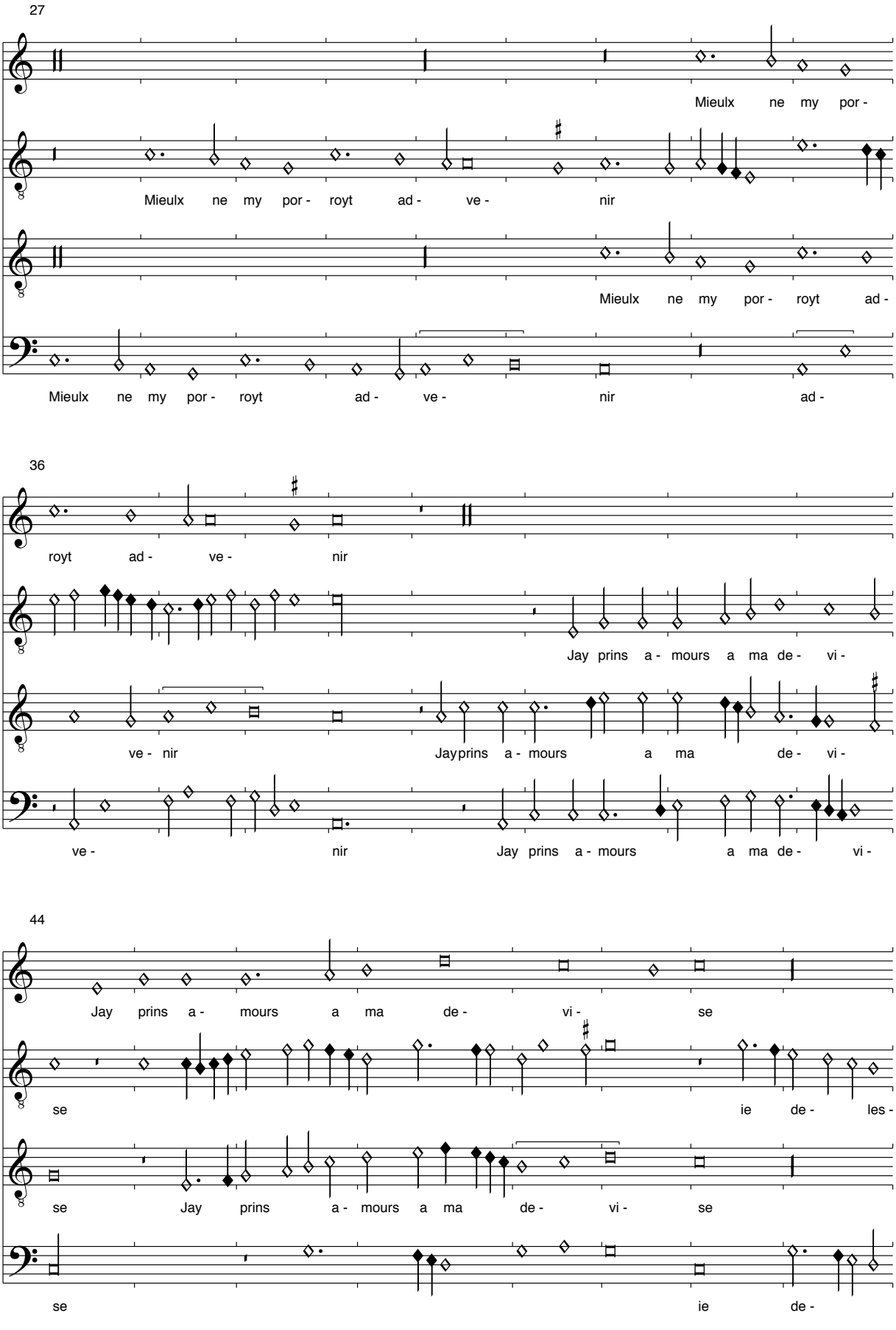


Im Contratenor wurde in T. 6 Br-d' parallel zum Vagans auf punkierte L-d' verlängert. Die Kadenzformel des Superius T. 31 wurde um einen Ton nach unten transponiert, in Basevi lautet sie auf g'-f(#)'.

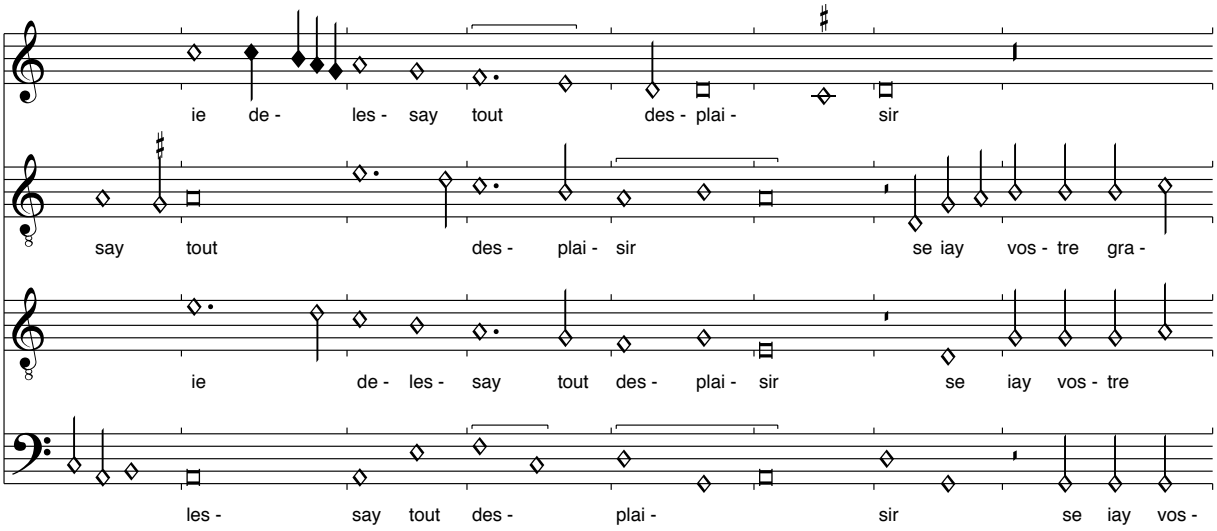
Nino le Petit: Mon seul plaisir ma doulce Joye

Basevi f. 1v-3r

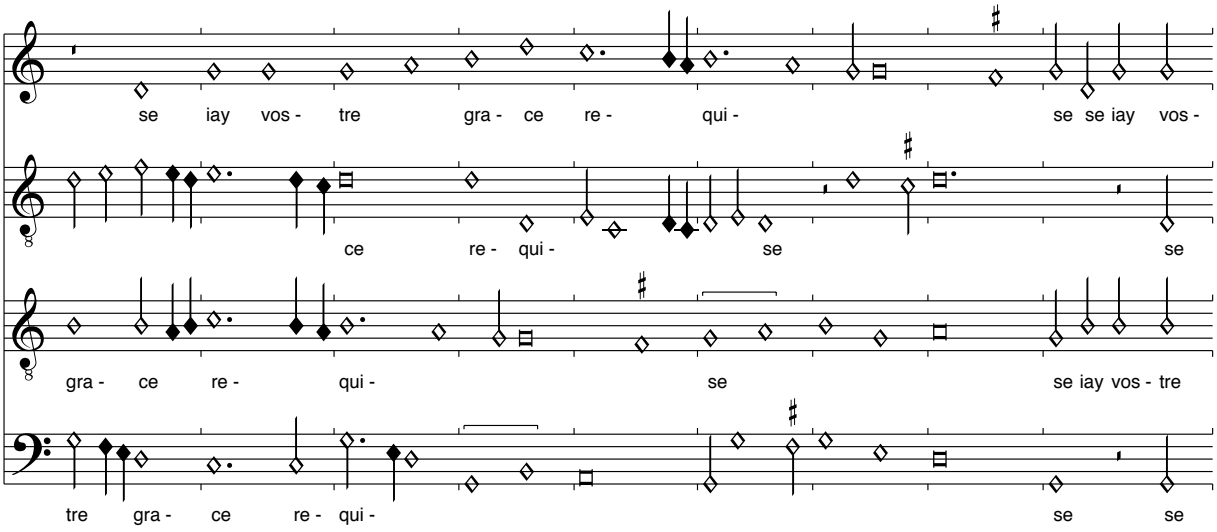



27
Mieulx ne my por -
Mieulx ne my por - royt ad - ve - nir
Mieulx ne my por - royt ad -
Mieulx ne my por - royt ad - ve - nir ad -
36
royt ad - ve - nir
Jay prins a - mours a ma de - vi -
ve - nir
Jayprins a - mours a ma de - vi -
ve - nir
Jay prins a - mours a ma de - vi -
44
Jay prins a - mours a ma de - vi - se
se ie de - les -
se Jay prins a - mours a ma de - vi - se
se ie de -

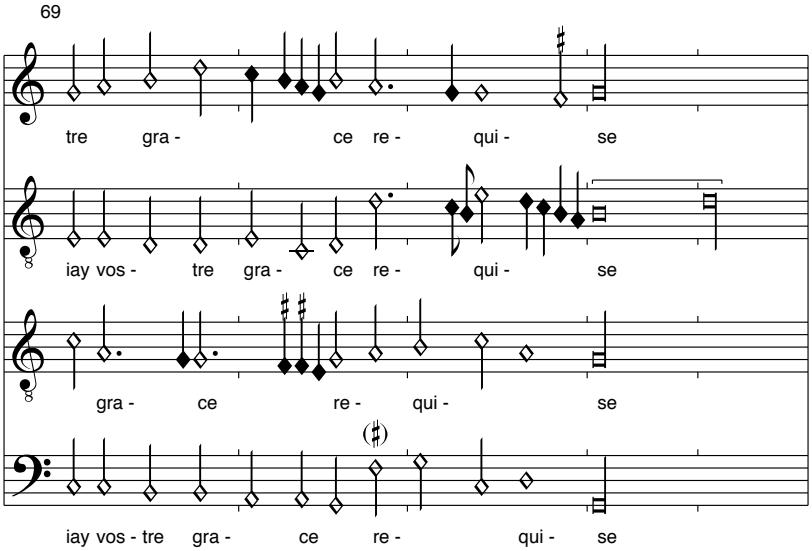
52


ie de - les - say tout des - plai - sir
say tout des - plai - sir se iay vos - tre gra -
ie de - les - say tout des - plai - sir se iay vos - tre
les - say tout des - plai - sir se iay vos -

60


se iay vos - tre gra - ce re - qui - se se iay vos -
ce re - qui - se se
gra - ce re - qui - se se iay vos - tre
tre gra - ce re - qui - se se

69


tre gra - ce re - qui - se
iay vos - tre gra - ce re - qui - se
gra - ce re - qui - se
iay vos - tre gra - ce re - qui - se

Es handelt sich beim Text um den seltenen Fall einer Ballade zu dieser Zeit. Weitere Strophen können in einer monophonen Quelle, Paris 12744, gefunden werden. Fast jeder Vers zitiert eine bekannte Chanson!

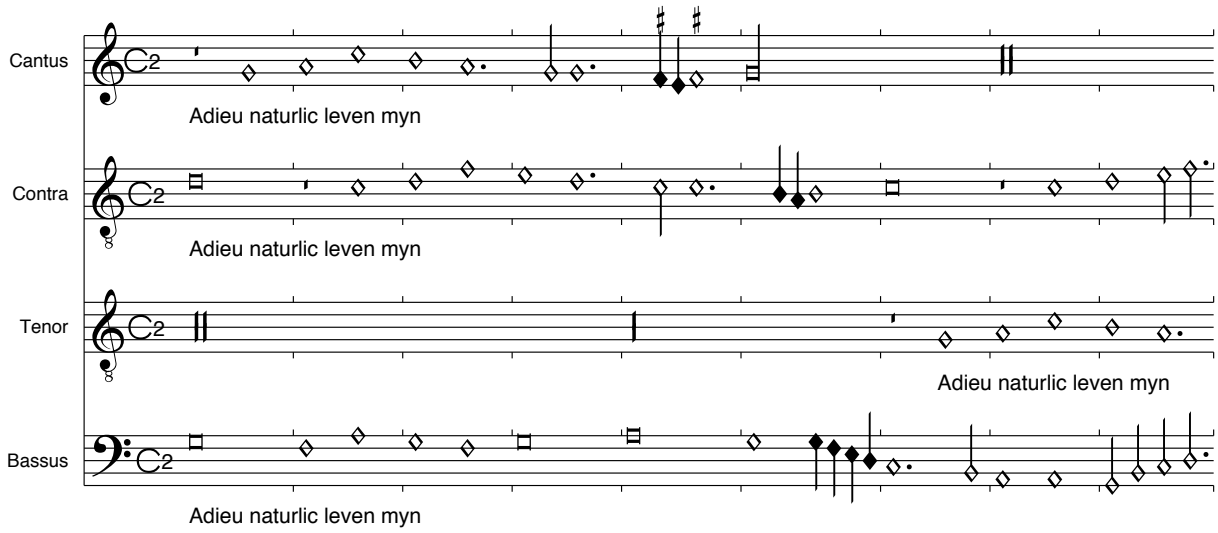
Princesse damer excellente
Pour le regard de voz doulx yeulx
Jay mis mon cueur en mon entente
A vous servir de cueur ioyeulx
Belle naray je jamaes mieulx
Ma bouche rit et mon cueur pleure
Venez ouyr vrays amoureulx
La grant tristesse ou je demeure

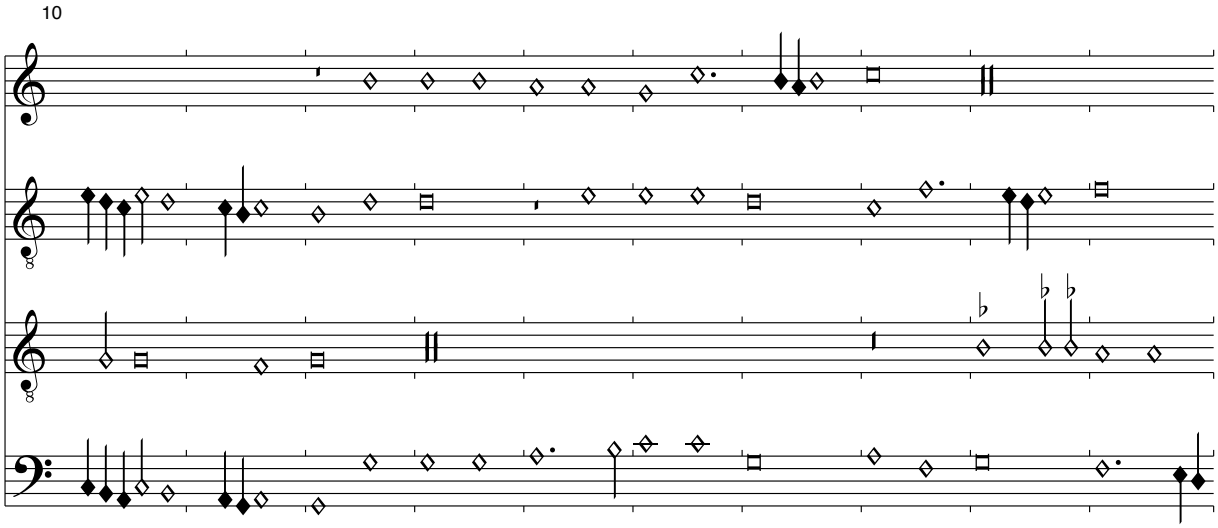
Comme femme desconfortee
Sans nul confort disant emy
Terriblement suis fortunee
Je nay bon jour ne demy
Mon pere ma donne mary
Bien doy mauldire la journee
Rossignolet du boys joly
Puis que je suis mal mariee

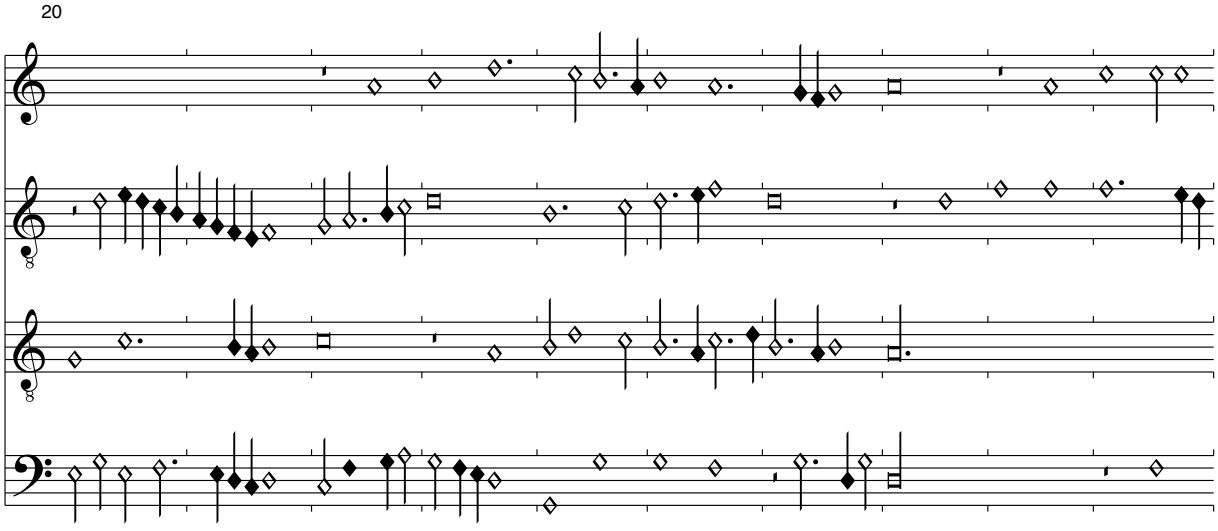
En ung vert pre soubz la sausaye
Nouvelles je ne puys ouyr
Voluntiers parleroye a luy
Je nay bon jour ne demy
Ung jour entier ou ung demy
Je suys de si courte tenue
En tous lieux ou que je suy
Le souvenir de vous me tue.

Colinet de Lannoy: Adieu naturlic leven myn

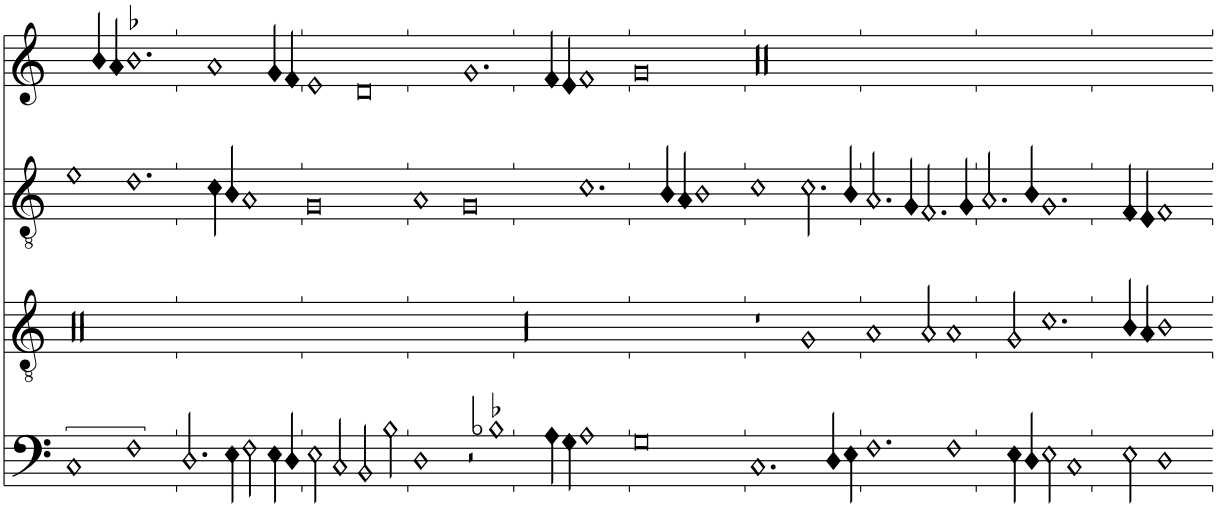
Basevi f. 3v-43



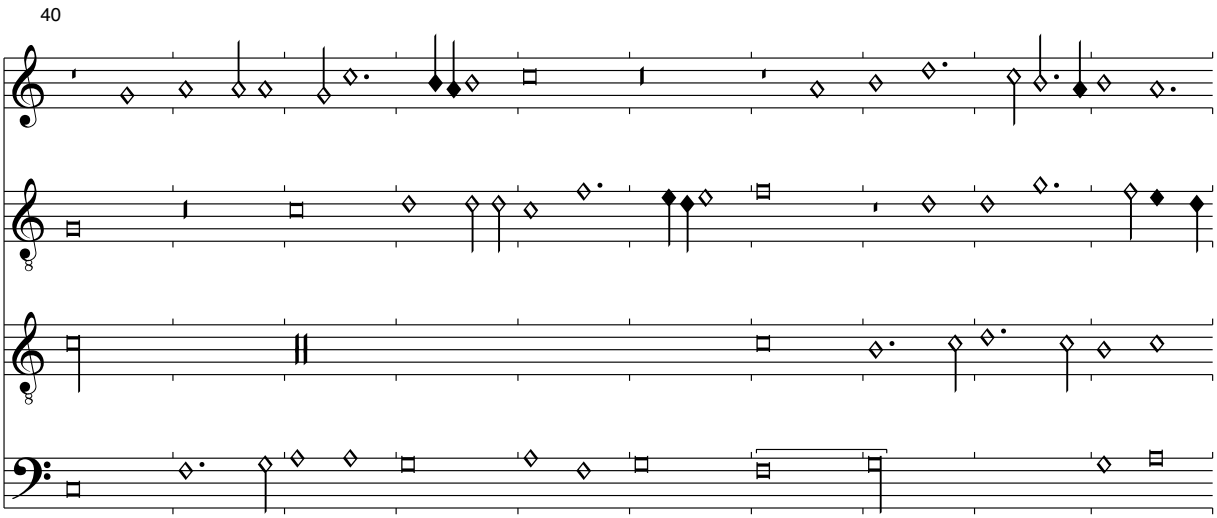




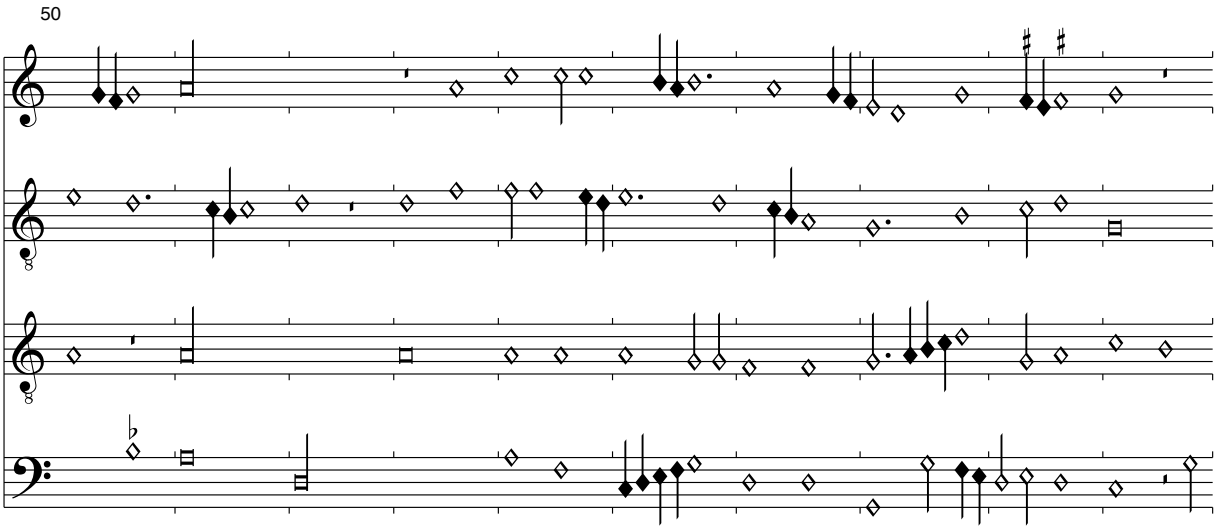
30



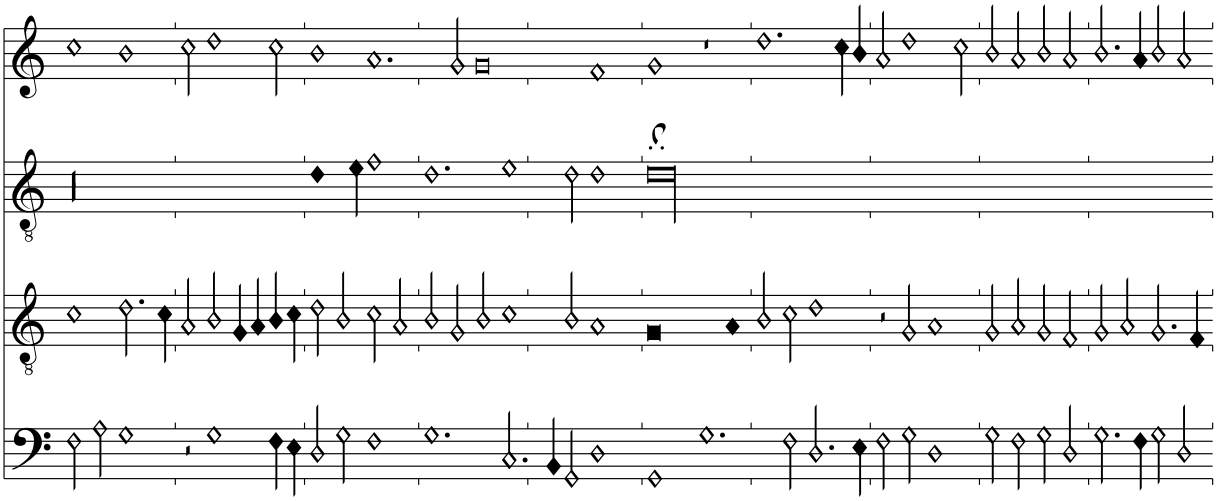
40



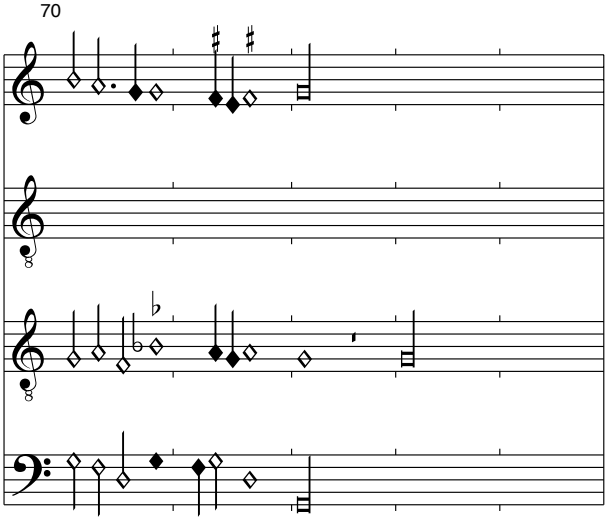
50



60

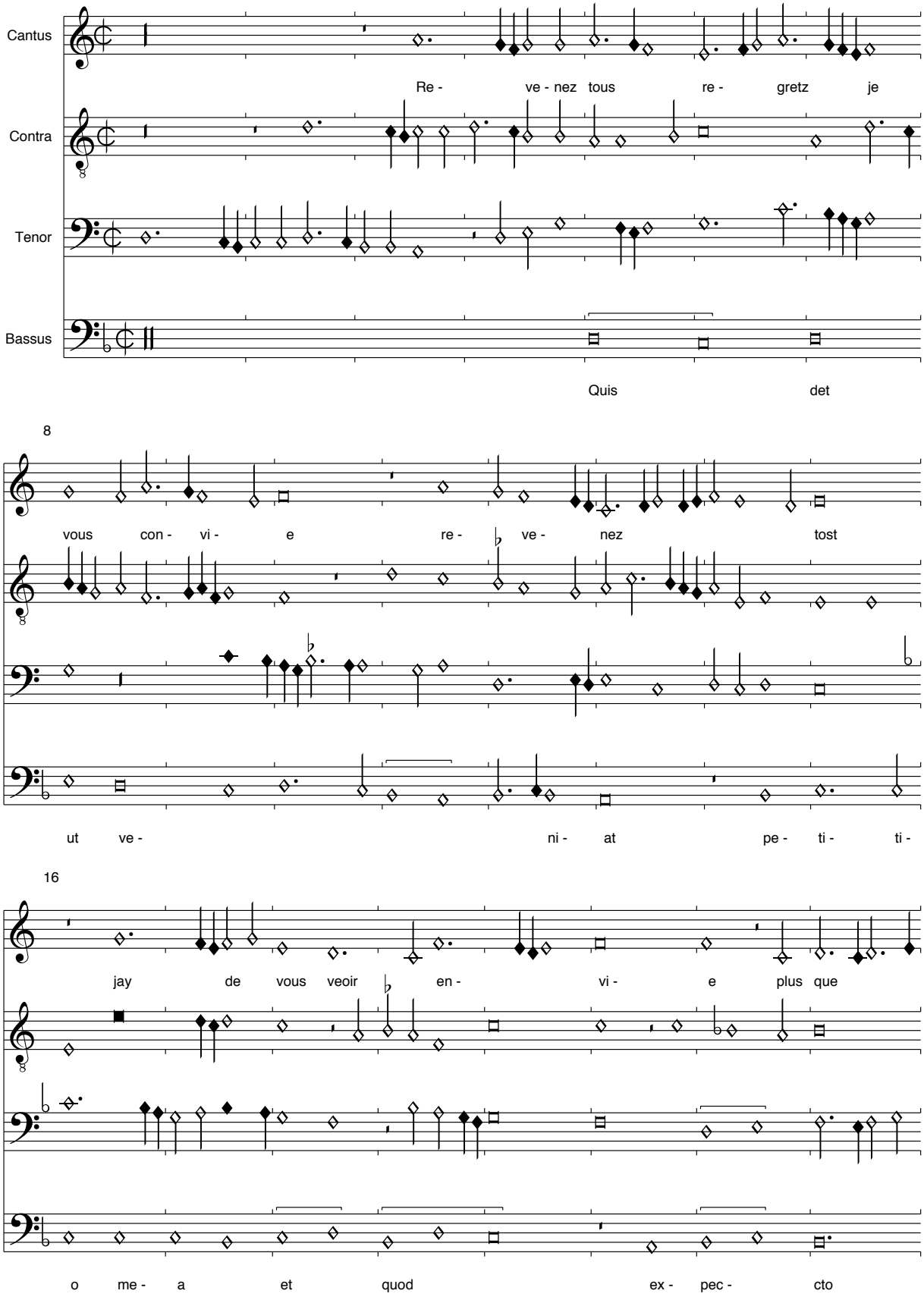


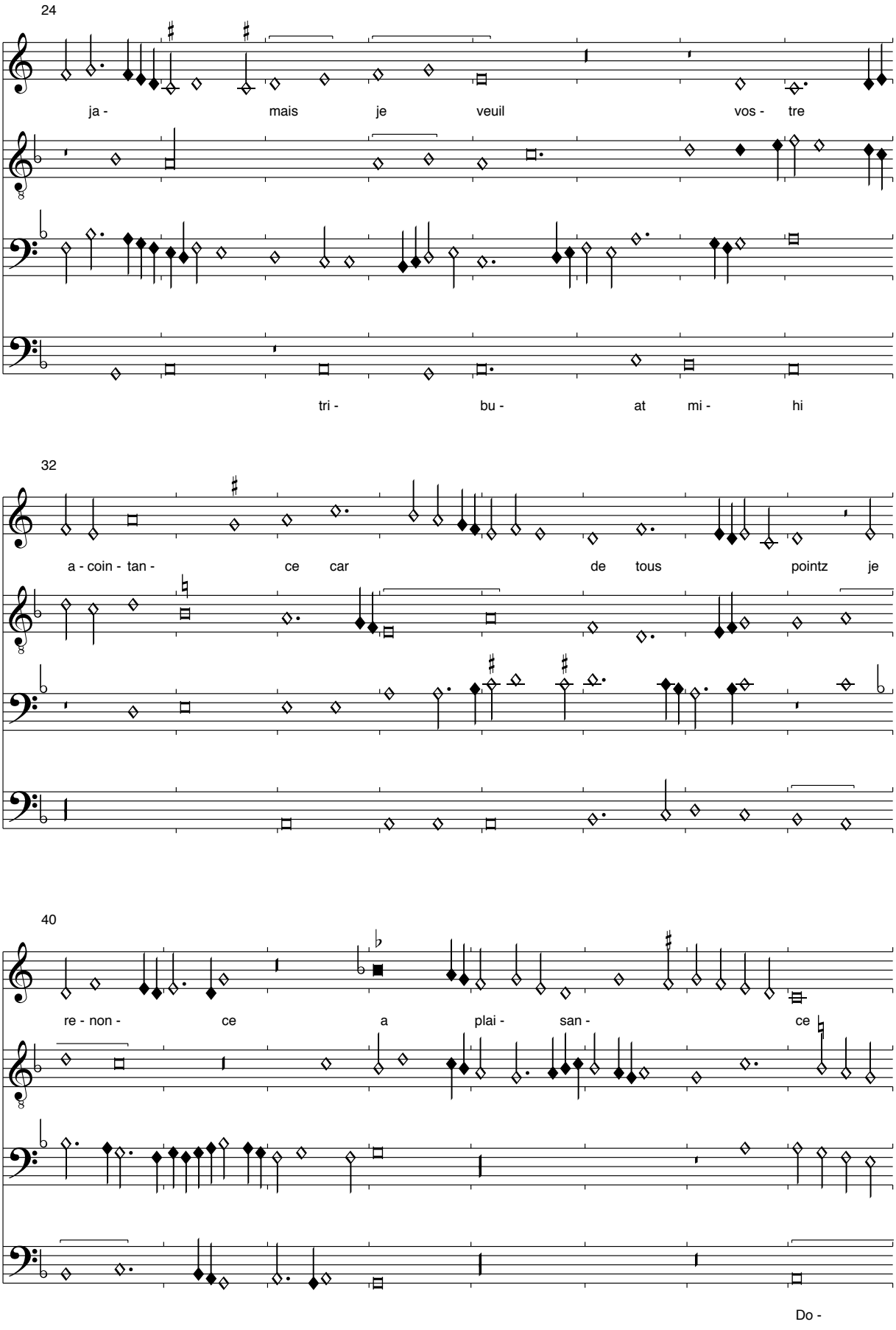
70

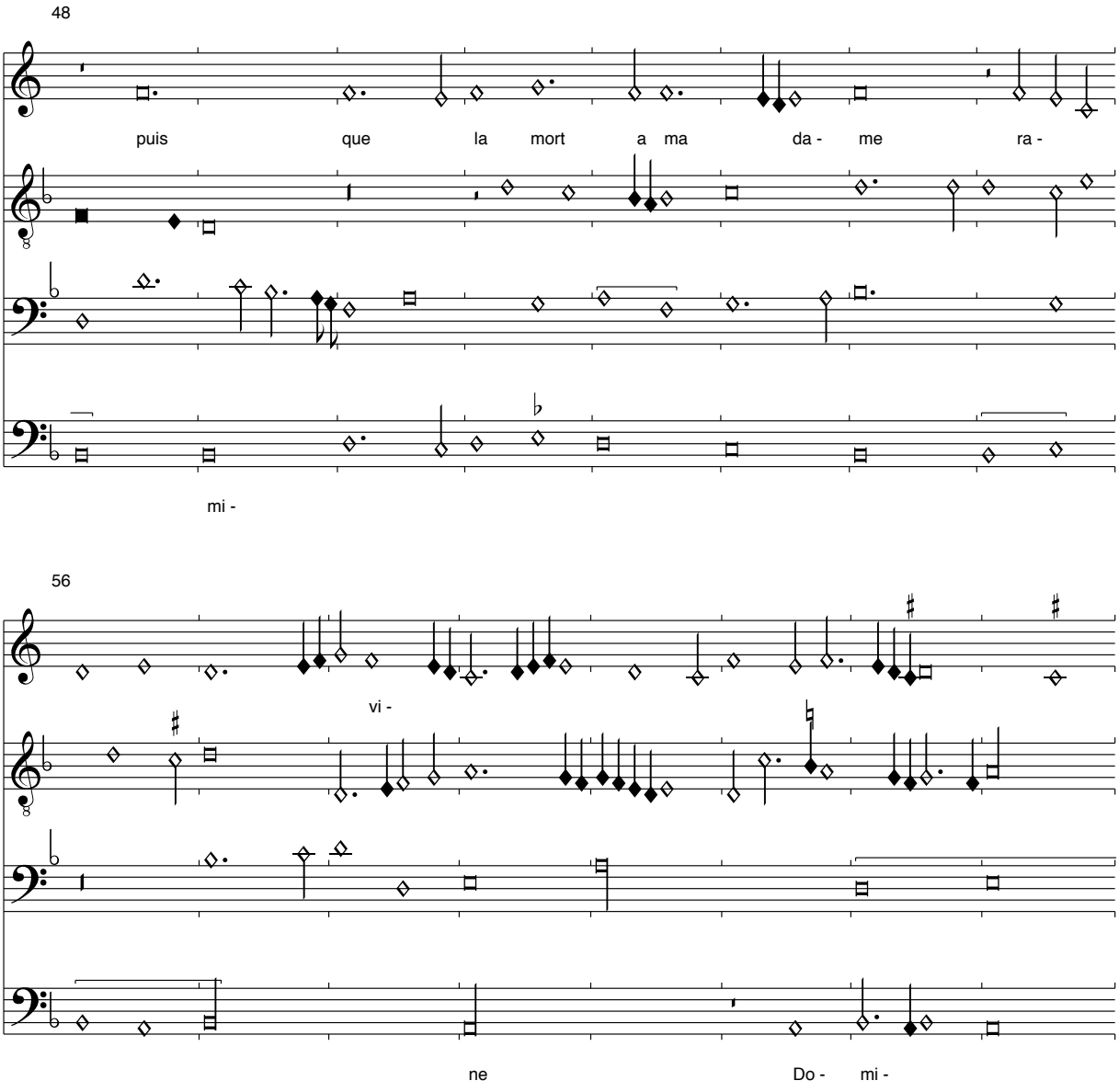


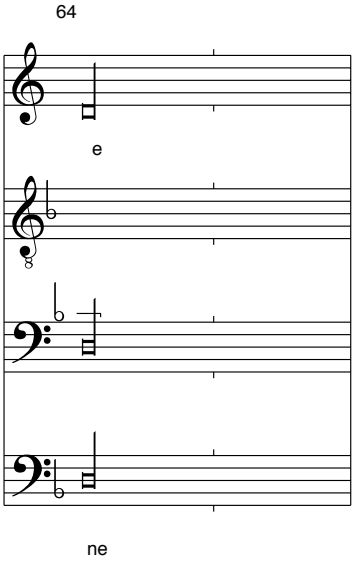
Allexander (Agricola): Revenez tous regretz

Basevi, f. 4v-5r




24
ja - mais je veuil vos - tre
tri - bu - at mi - hi
32
a - coin - tan - ce car de tous pointz je
40
re - non - ce a plai - san - ce
Do -





Die folgenden Strophen werden nach Brüssel 228 ergänzt:

Tousjours sera de mes souspirs servie
Aprez sa mort que navoit desservie
En luy donnant des larmes habondance
Revenez tous regretz je vous convie
Revenez tost jay de vous veoir envie
Plus que jamais je veuil vostre acointance

Je ne fay plus estime de ma vie
Mon povre sens a tous coupz se devie
Entre les gens ne scay ma contenance
De mesjoyr nay jamais esperance
Puis qua deul est ma personne asservie

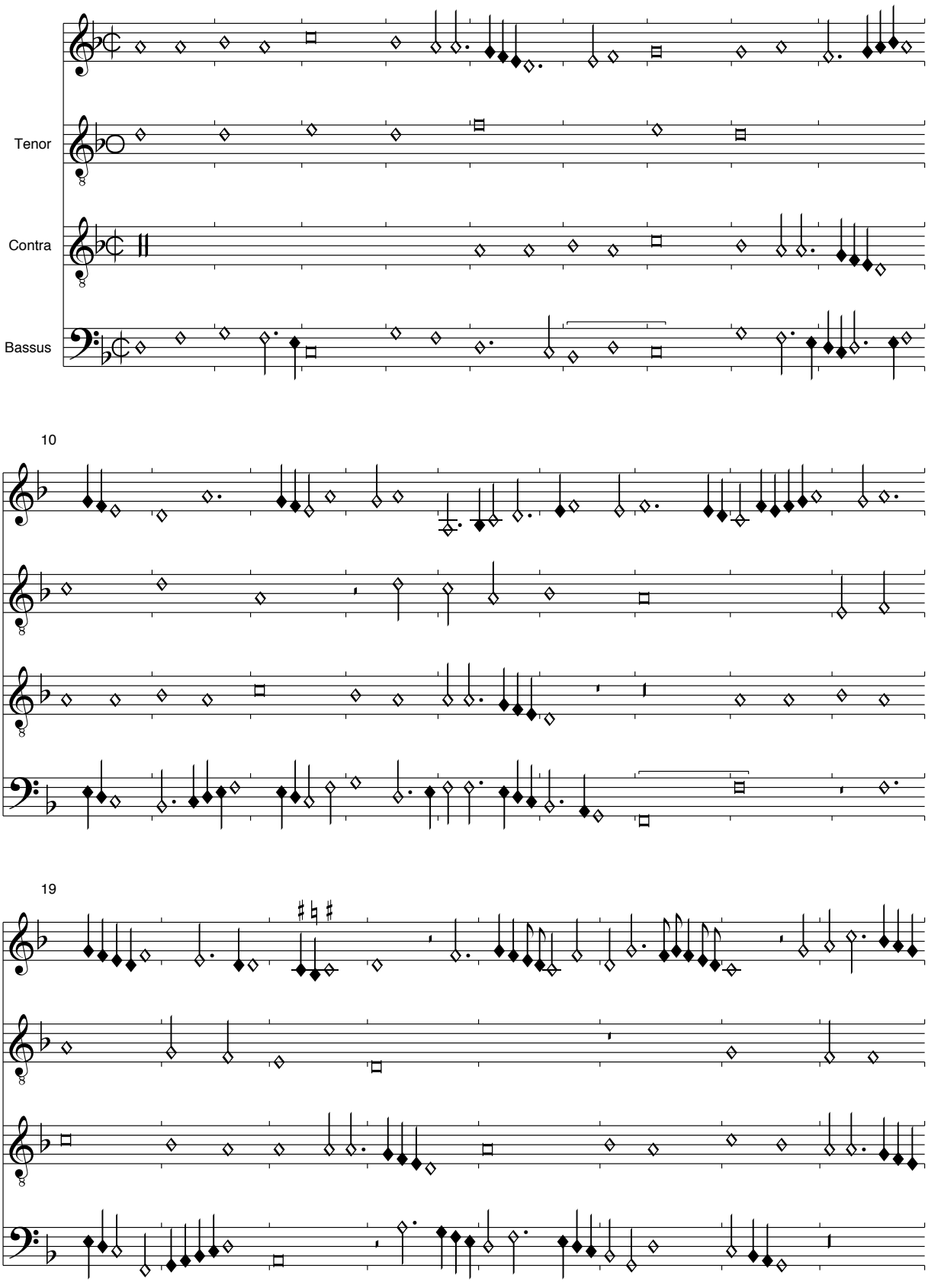
Revenez tous regretz je vous convie...

Tout a par moy a 4

Basevi, f. 5v-7r

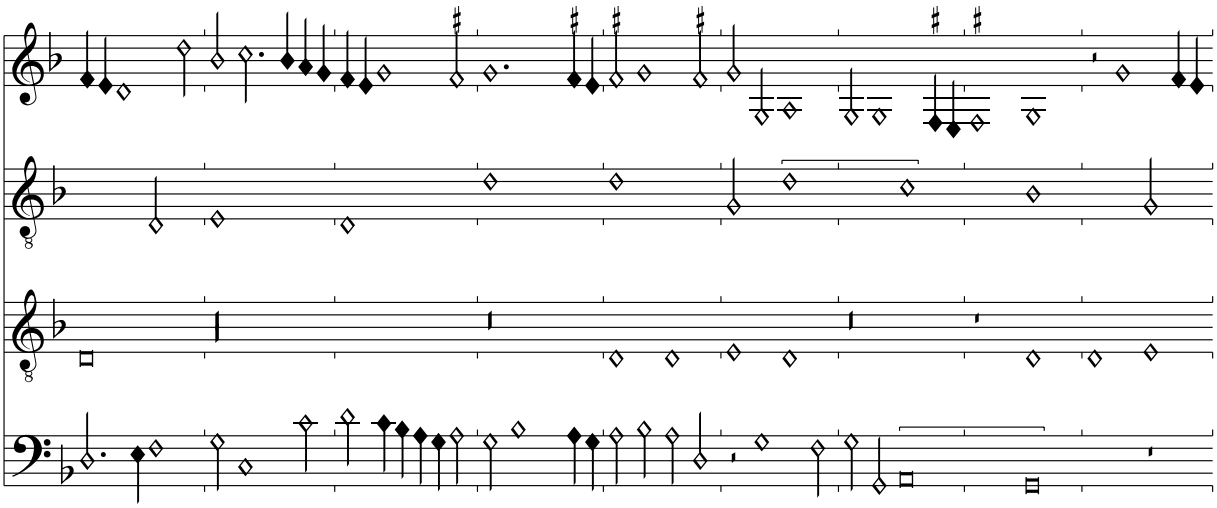
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

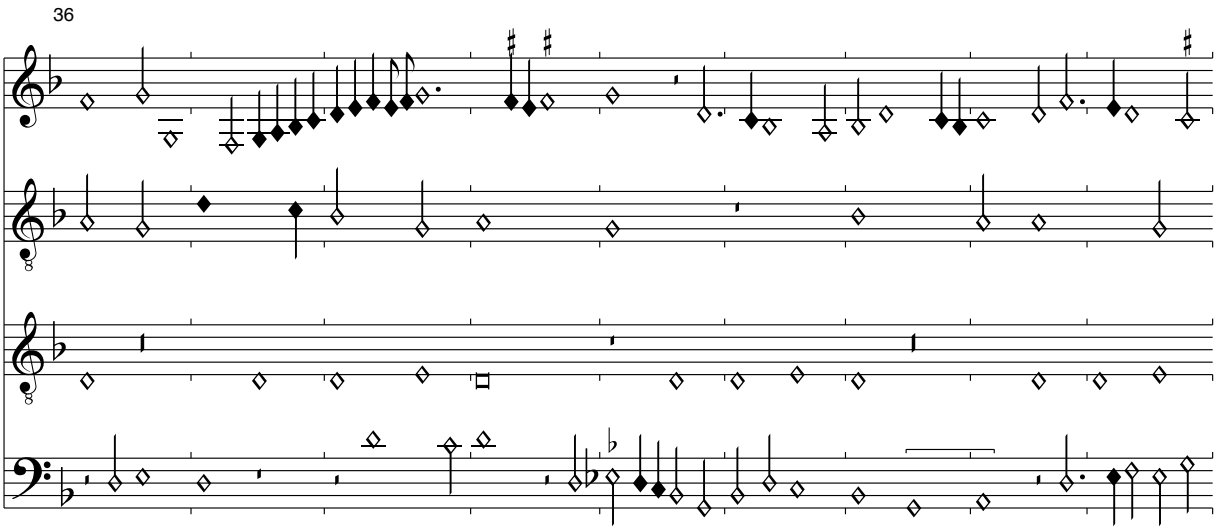


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

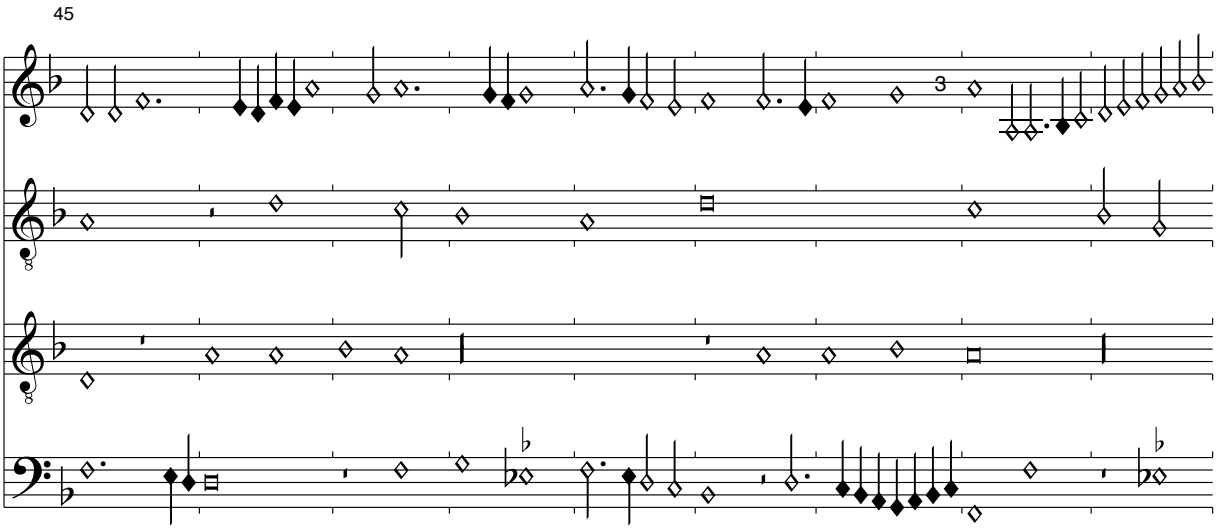
27



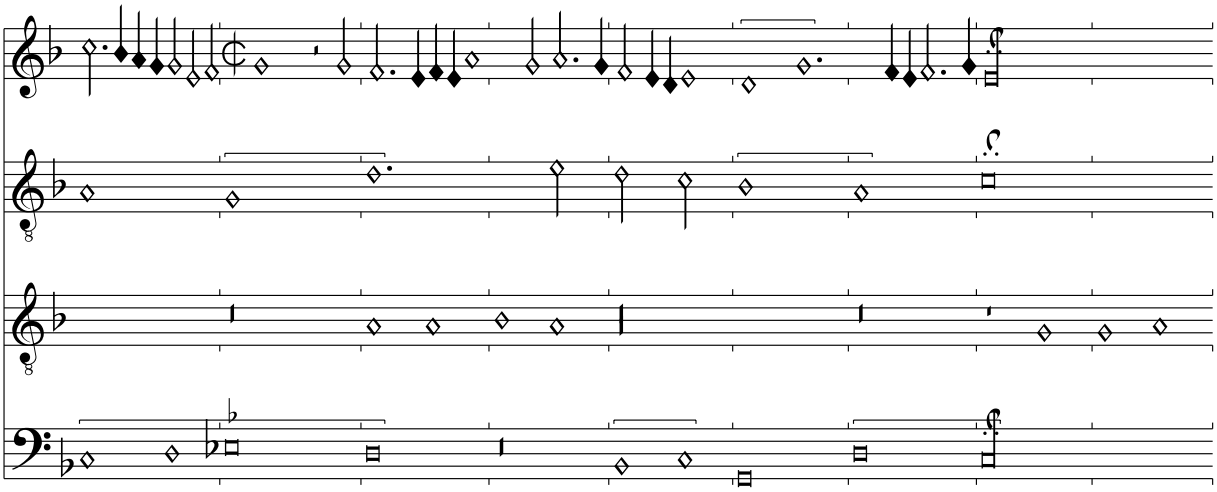
36



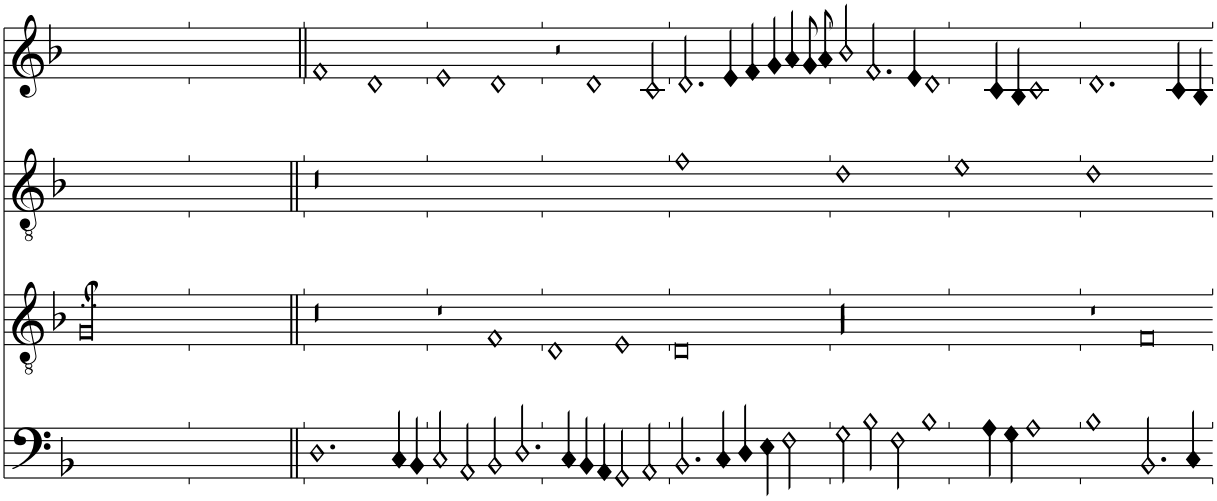
45



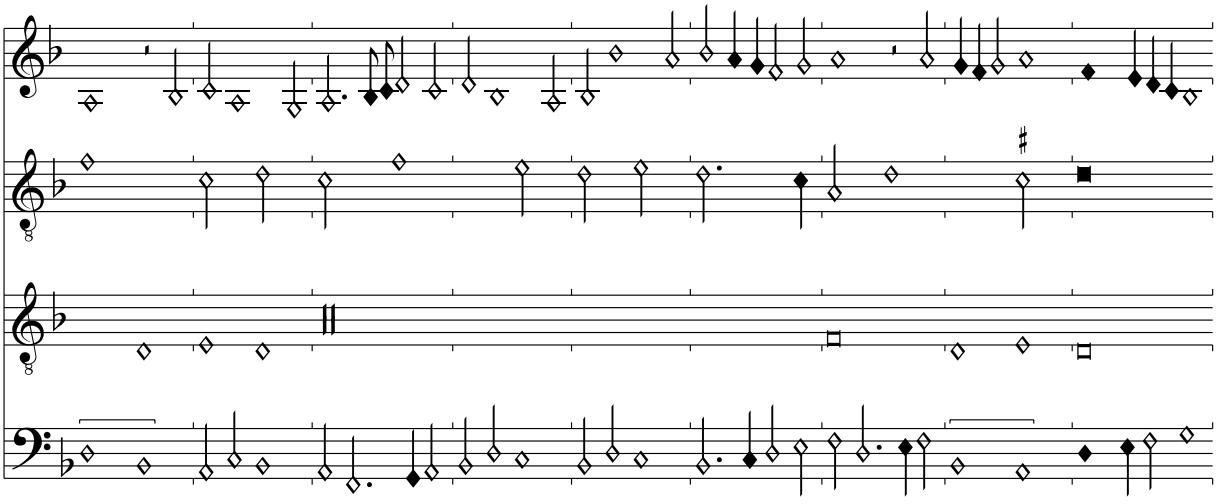
54



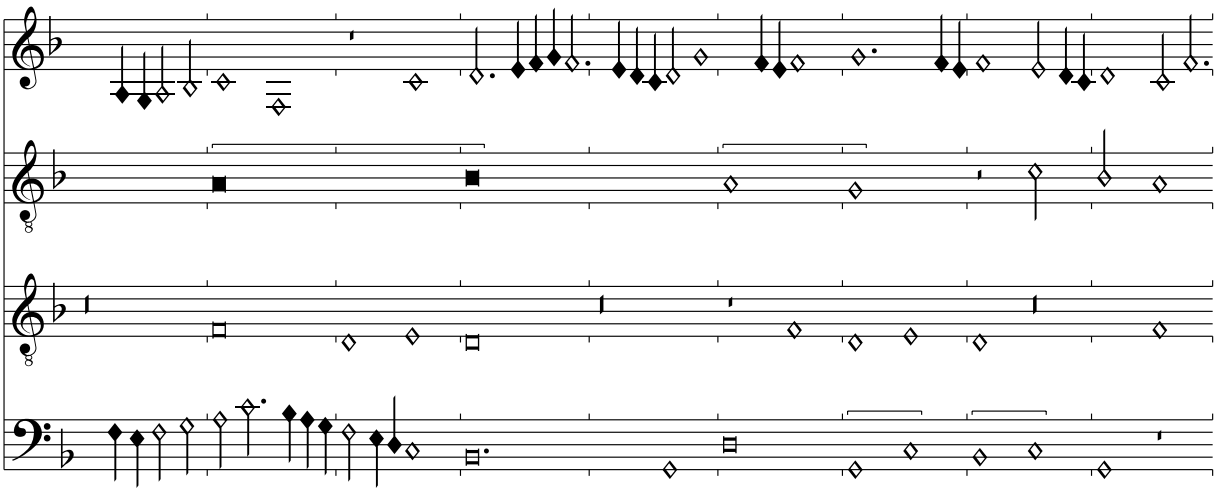
63



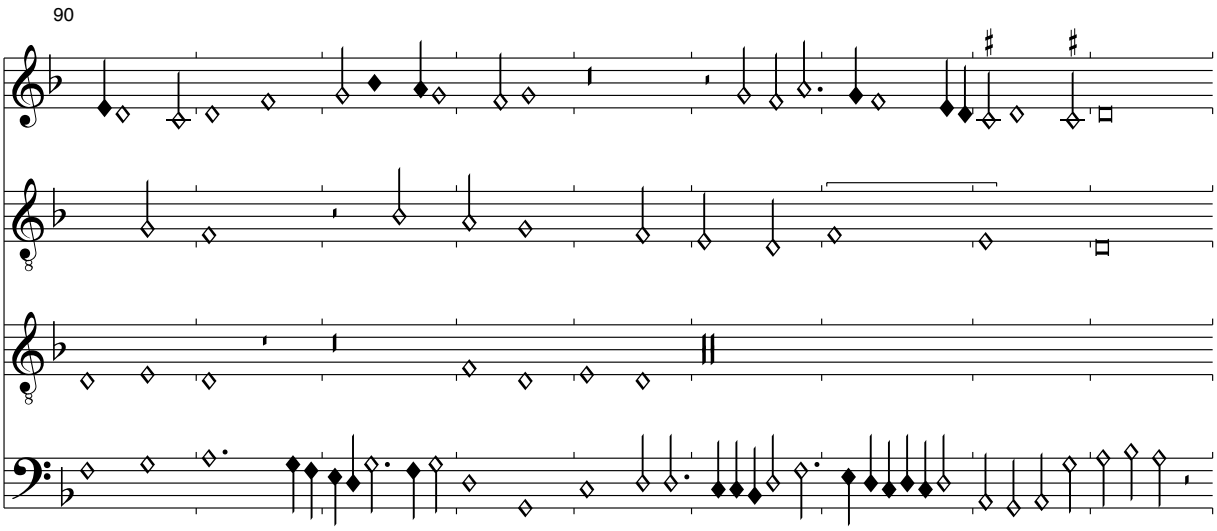
72



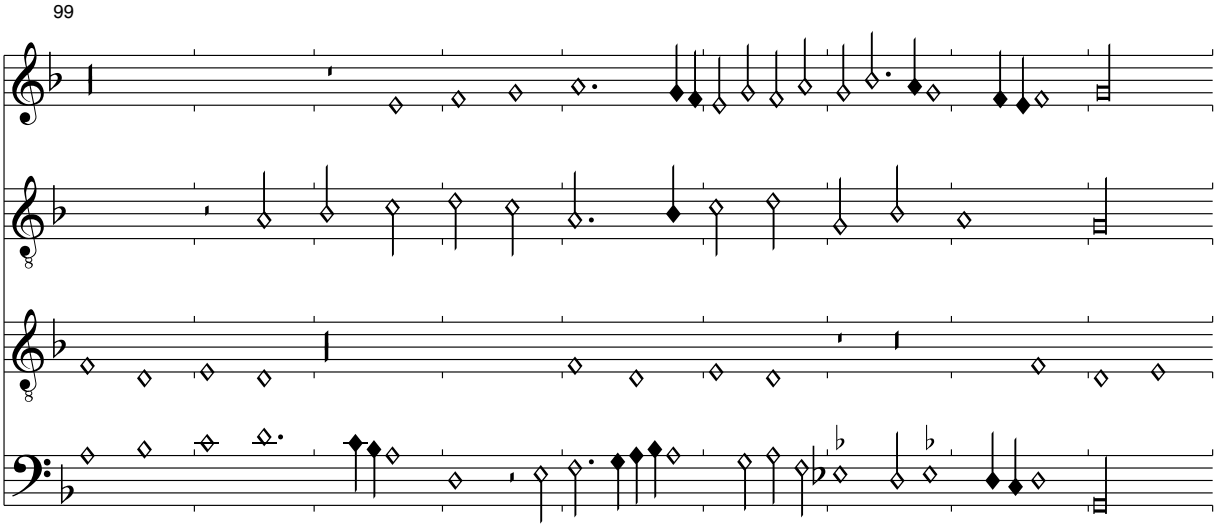
81



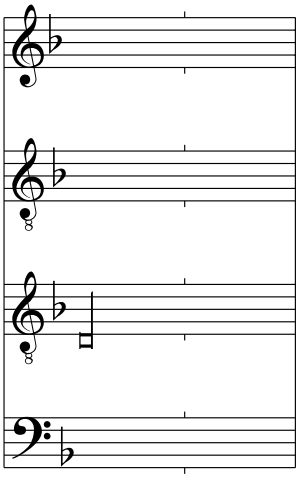
90



99



108

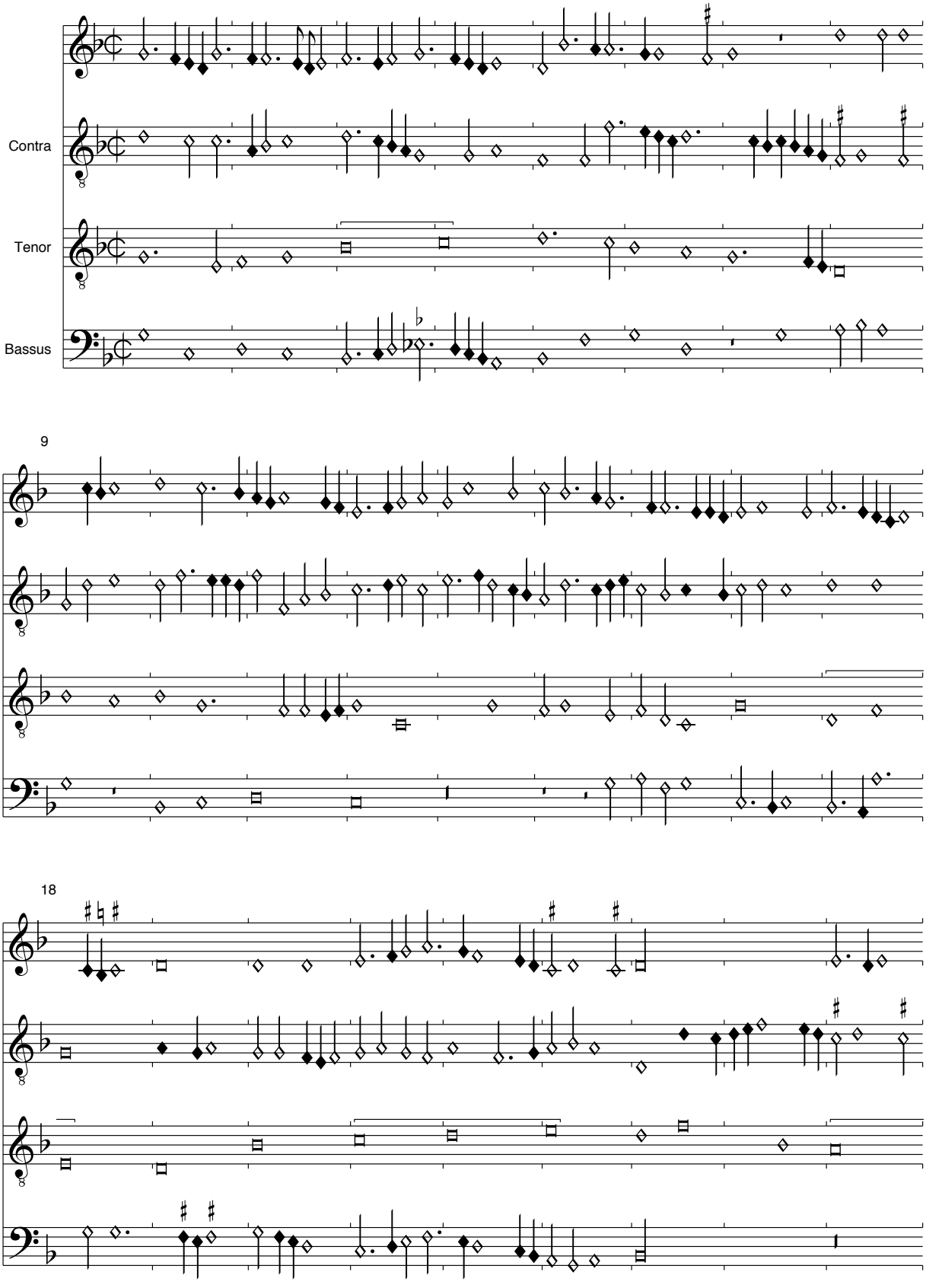


Dung aultre amer a 4

Basevi, f. 7v-8r

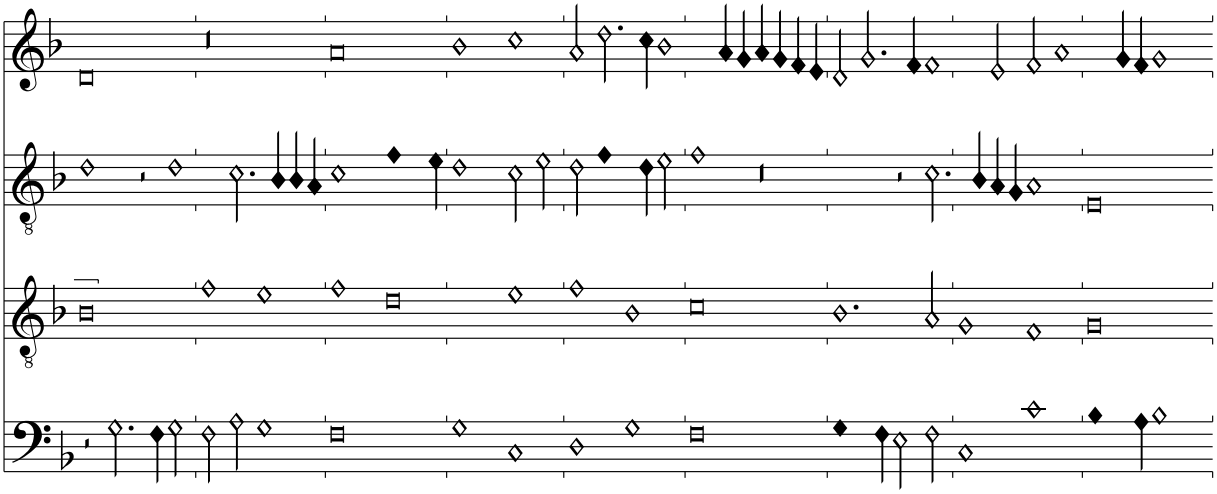
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

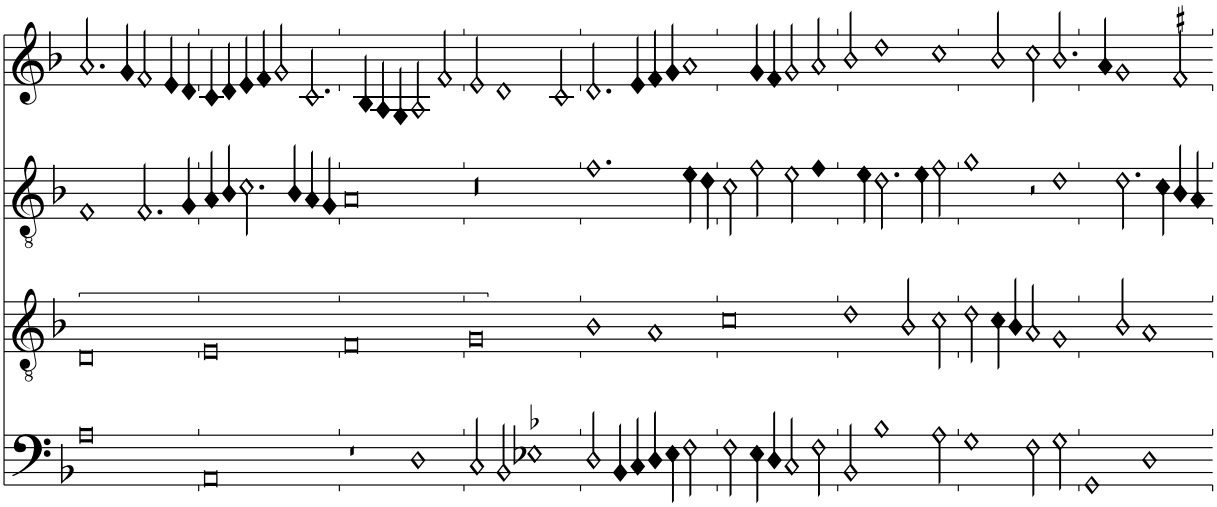


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

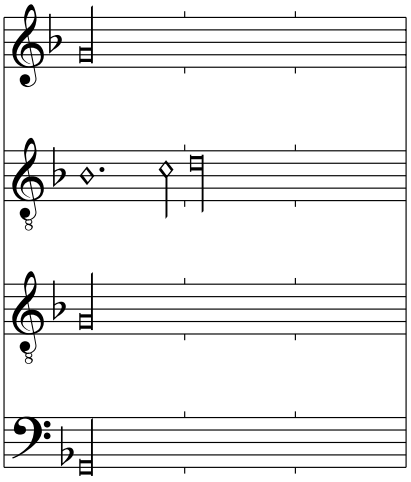
27



36



45

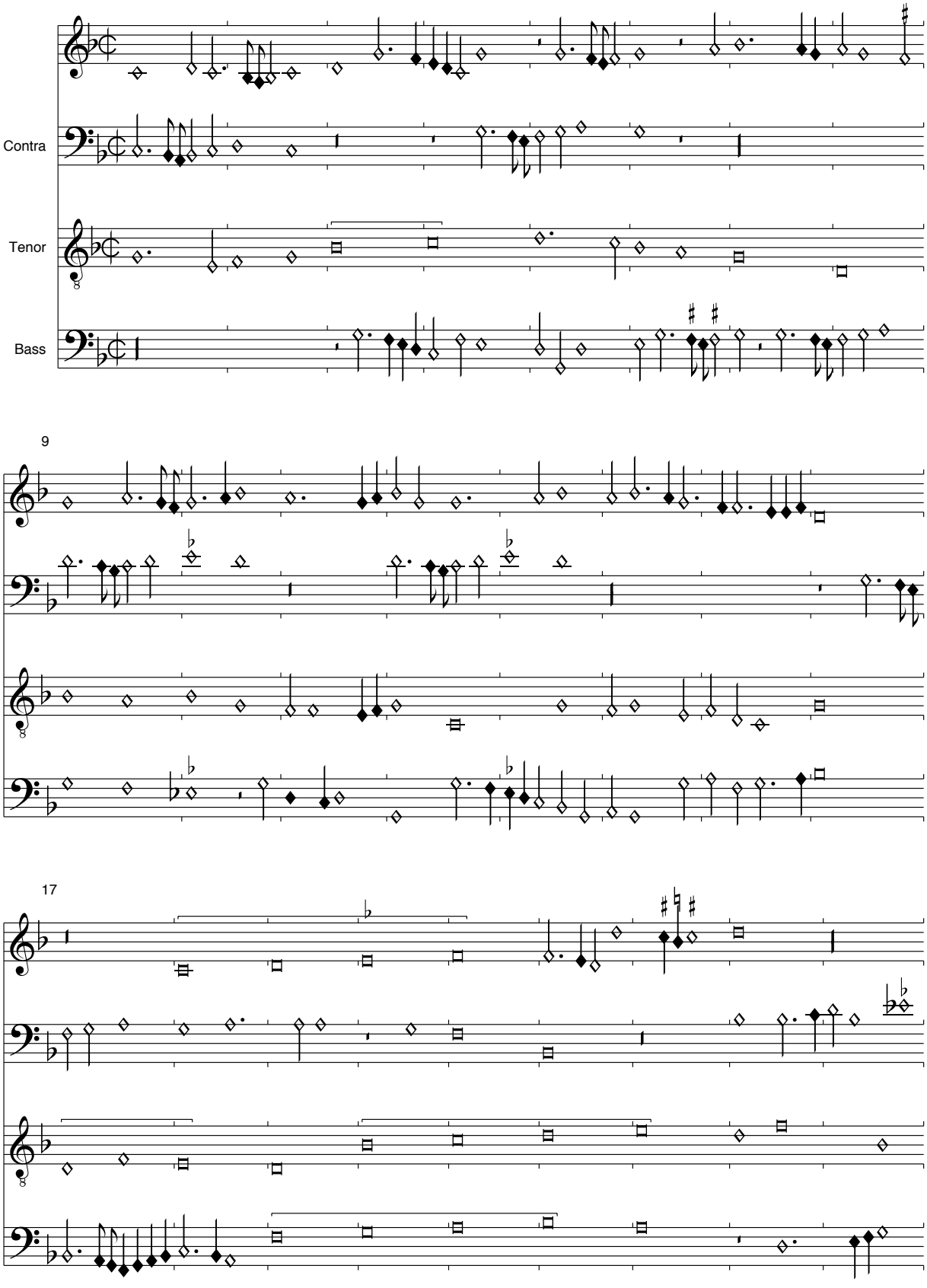


Dung aultre amer a 4

Basevi, f. 8v-9r

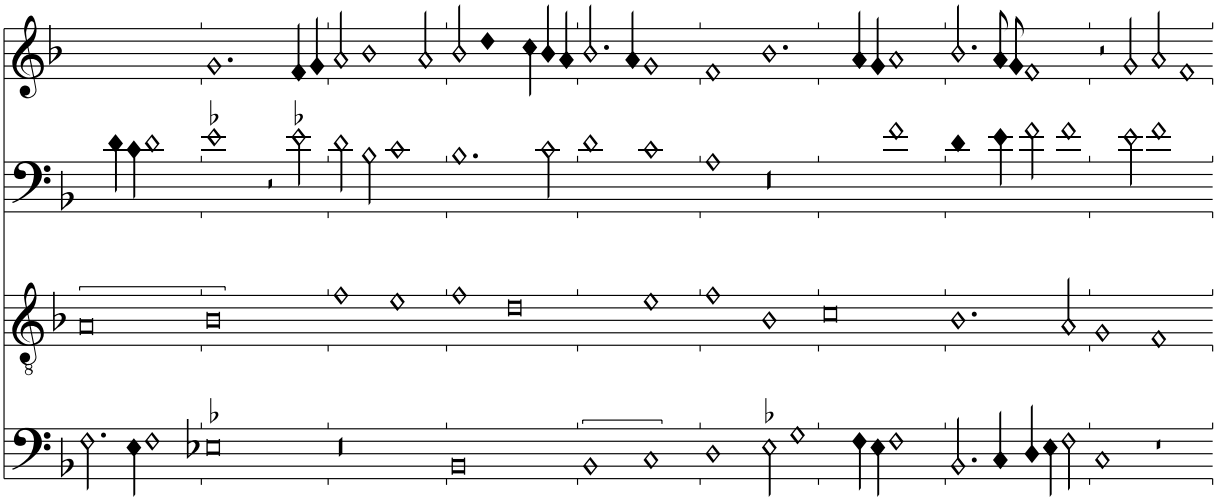
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

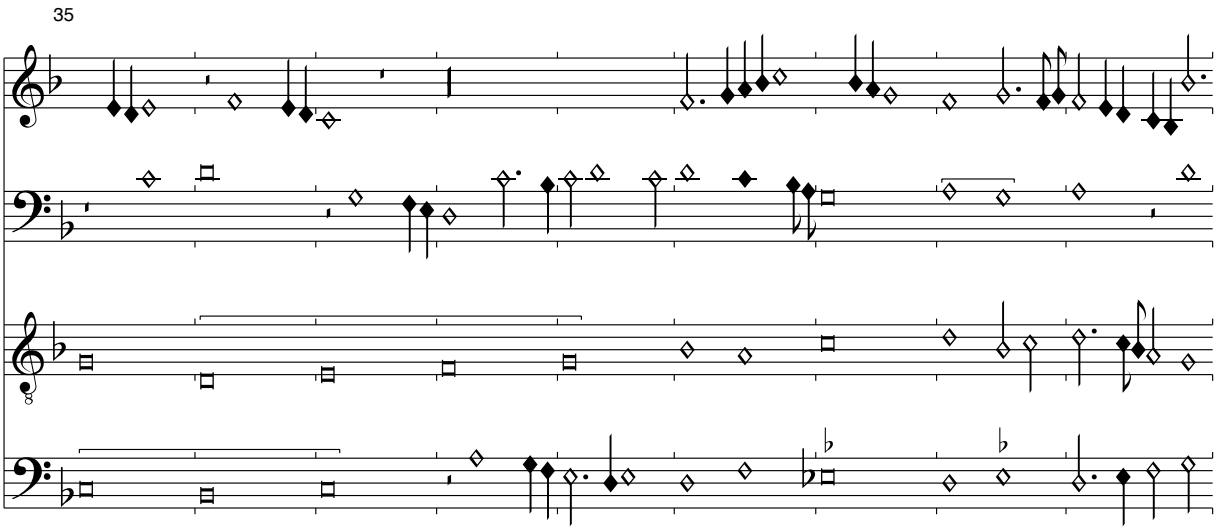


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

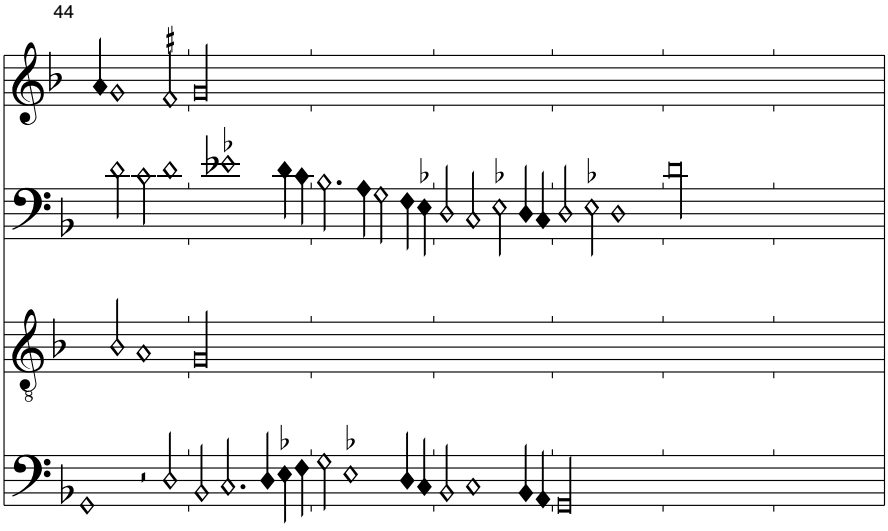
26



35

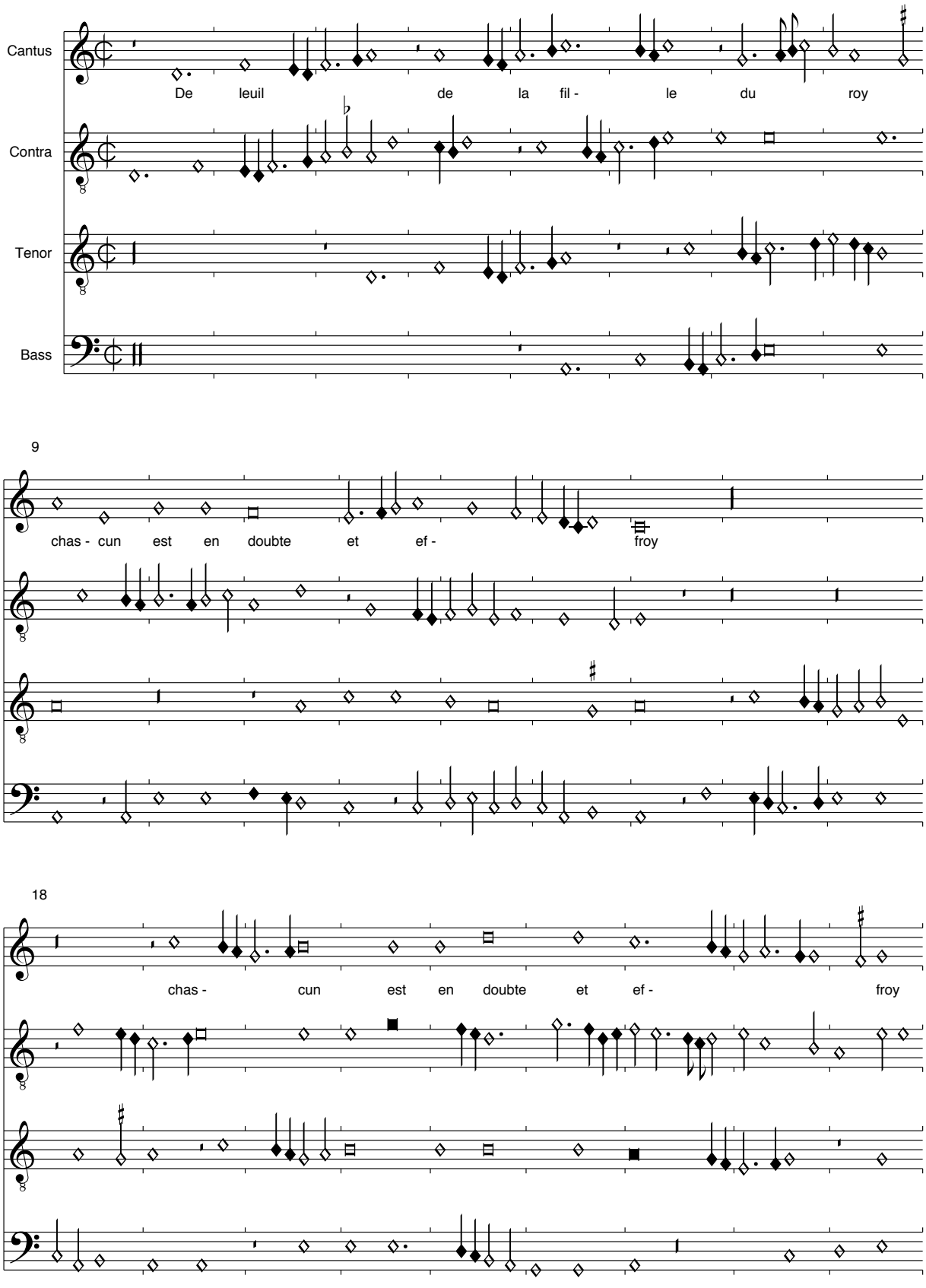


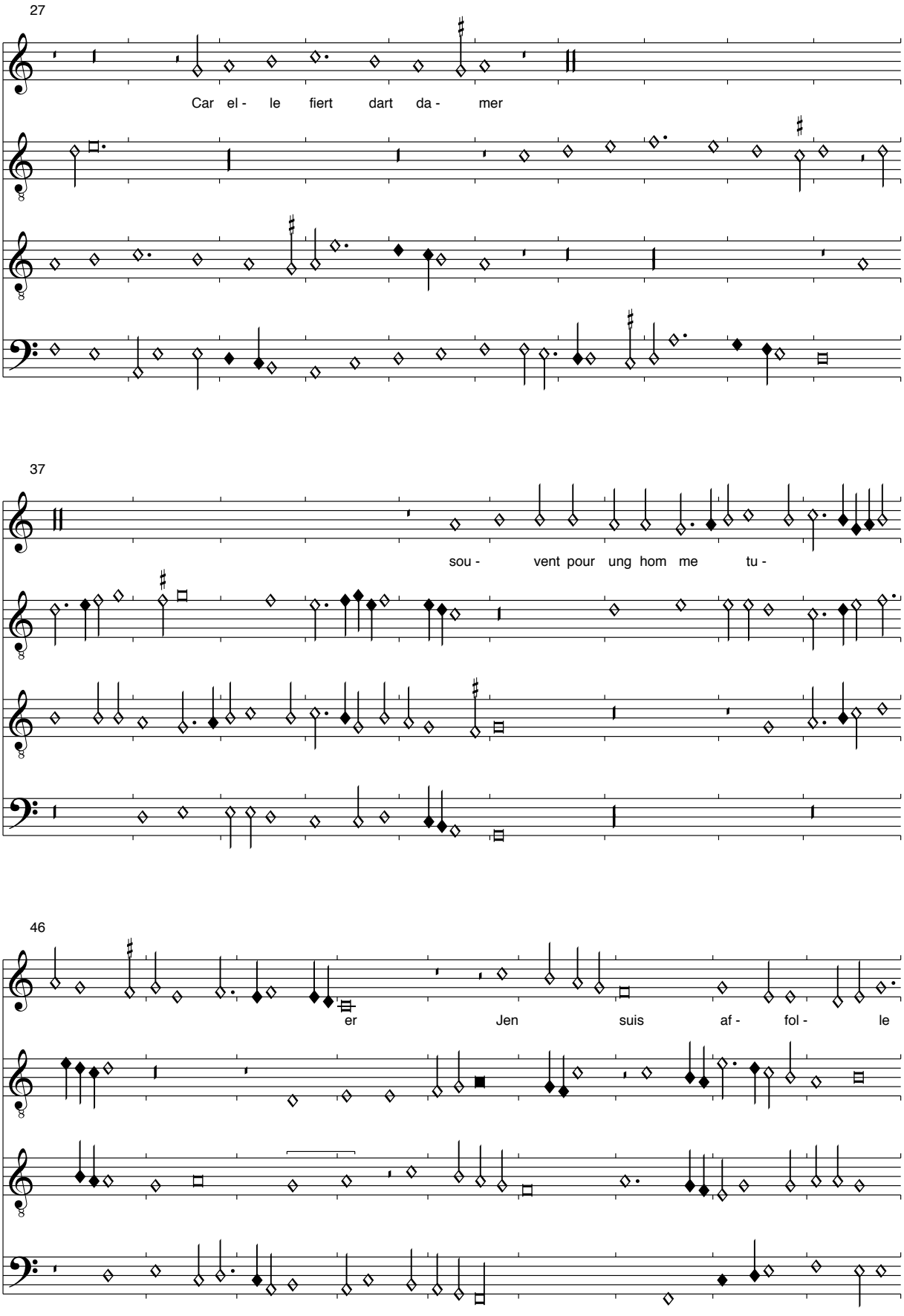
44

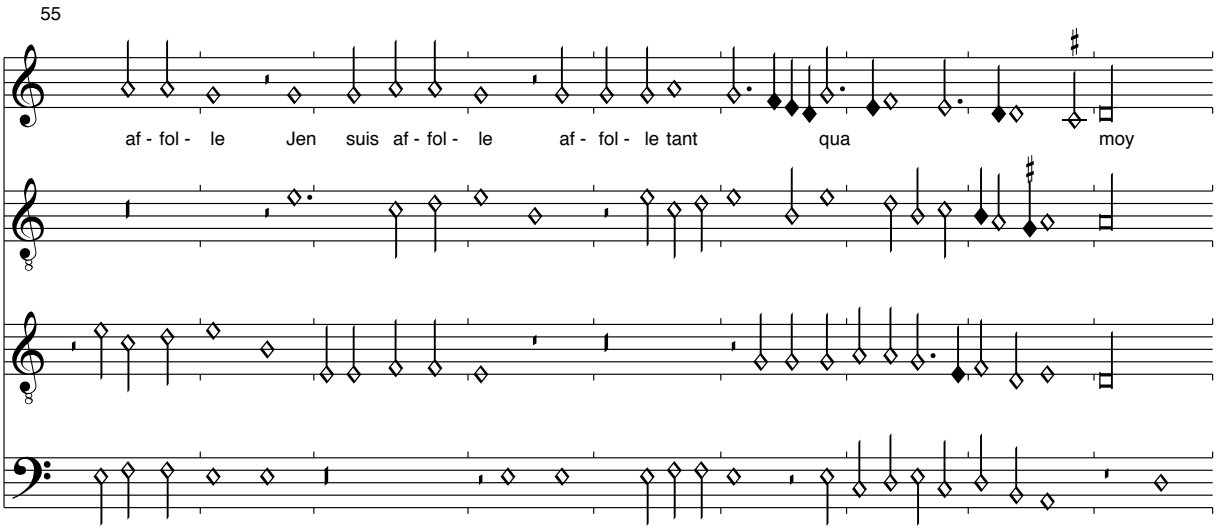


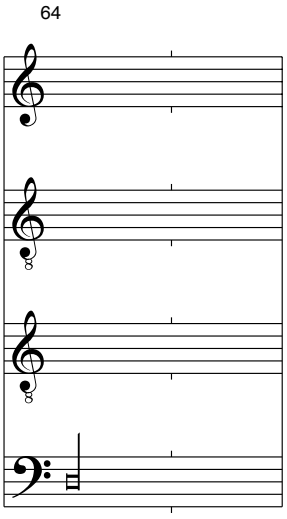
(Pierre de la) Rue: De leuil de la fille du roy

Basevi f. 9'-10r




27
Car el - le fiert dart da - mer
37
sou - vent pour ung hom me tu -
46
er Jen suis af - fol - le





Die Srophen werden nach Brüssel 228 ergänzt:

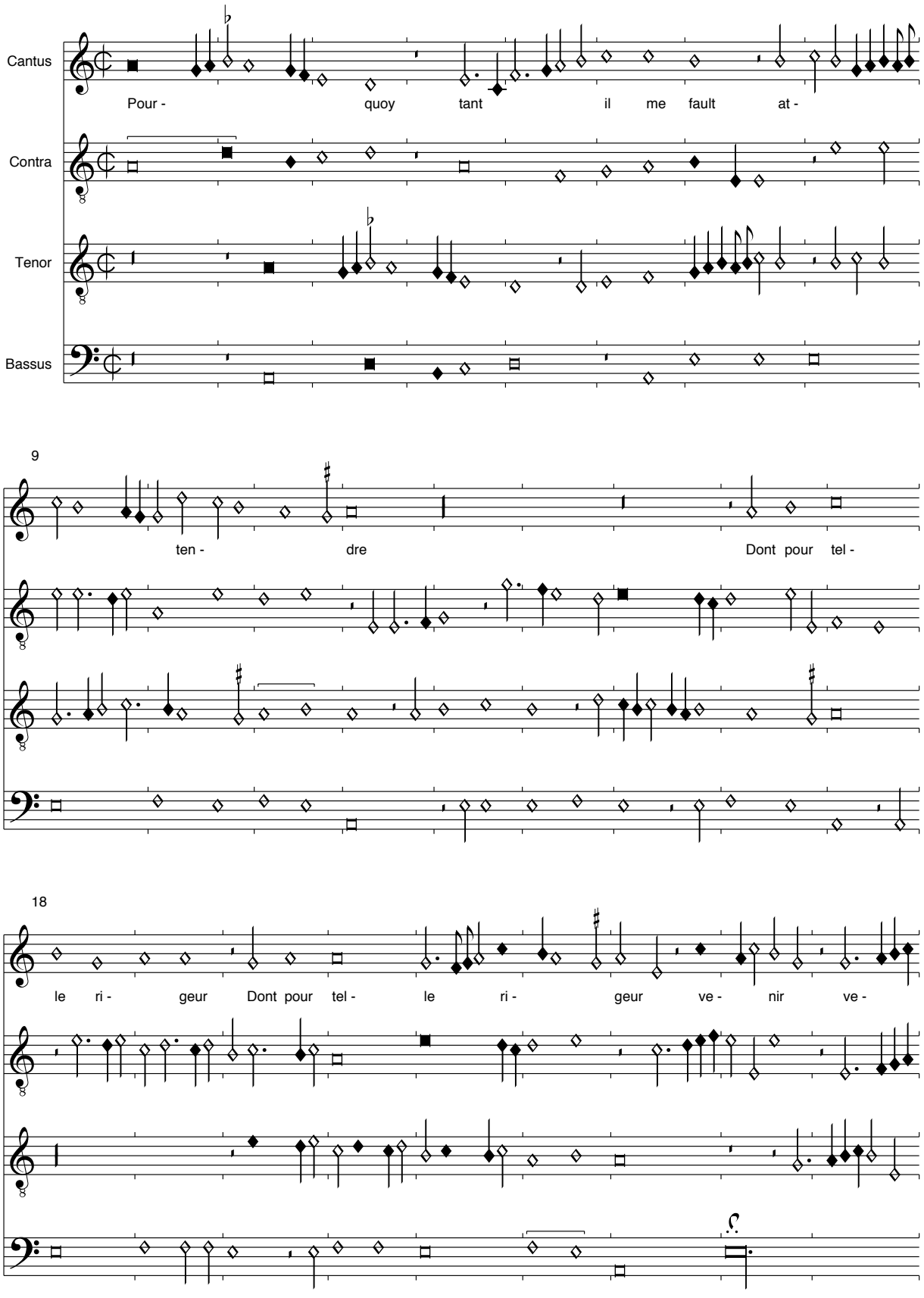
Nesse point pitie et annoy
De morir sans scavoir pourquoy
Or se ne peult on (se?) garder
    De leuil de la fille du roy

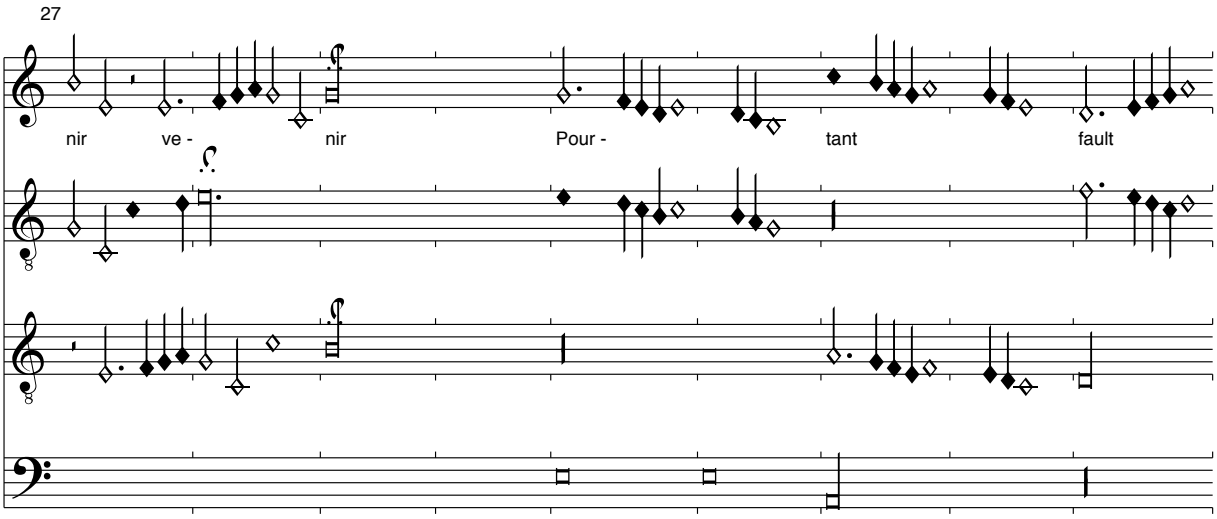
Sa doulceur telle me percoy
Sa bonte passe sur ma foy
Tout ce que fait a estimer
Ce mal y est le regarder
Pour ce que remede ny voy

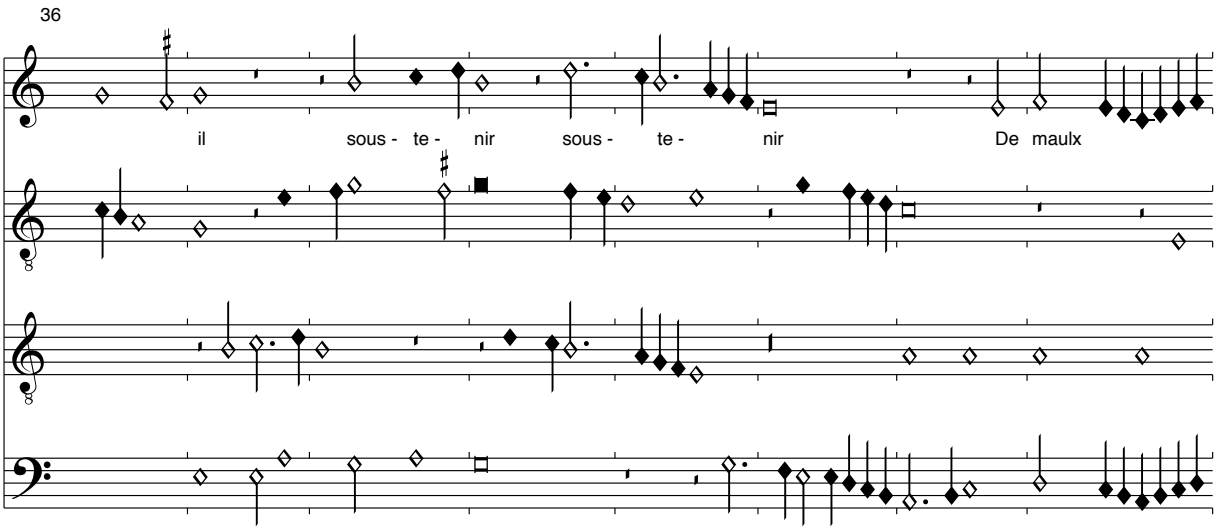
De leuil de la fille du roy....

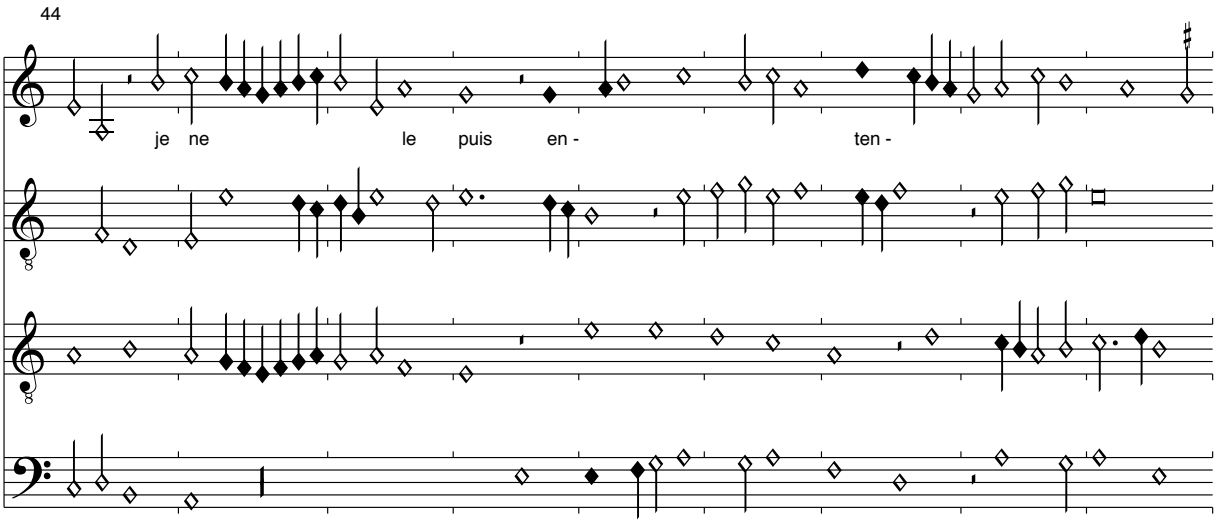
(Pierre de la) Rue: Pour quoy tant me fault il attendre

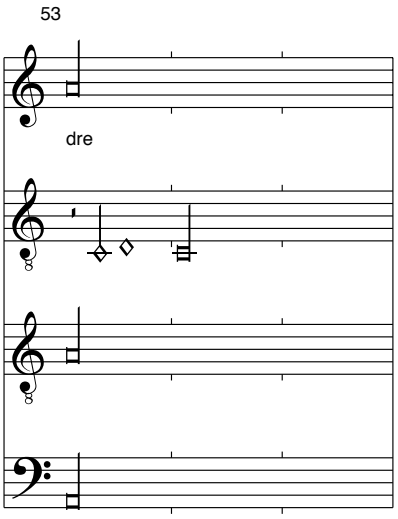
Basevi 10v-11r




27
nir ve - nir Pour - tant fault


36
il sous - te - nir sous - te - nir De maulx

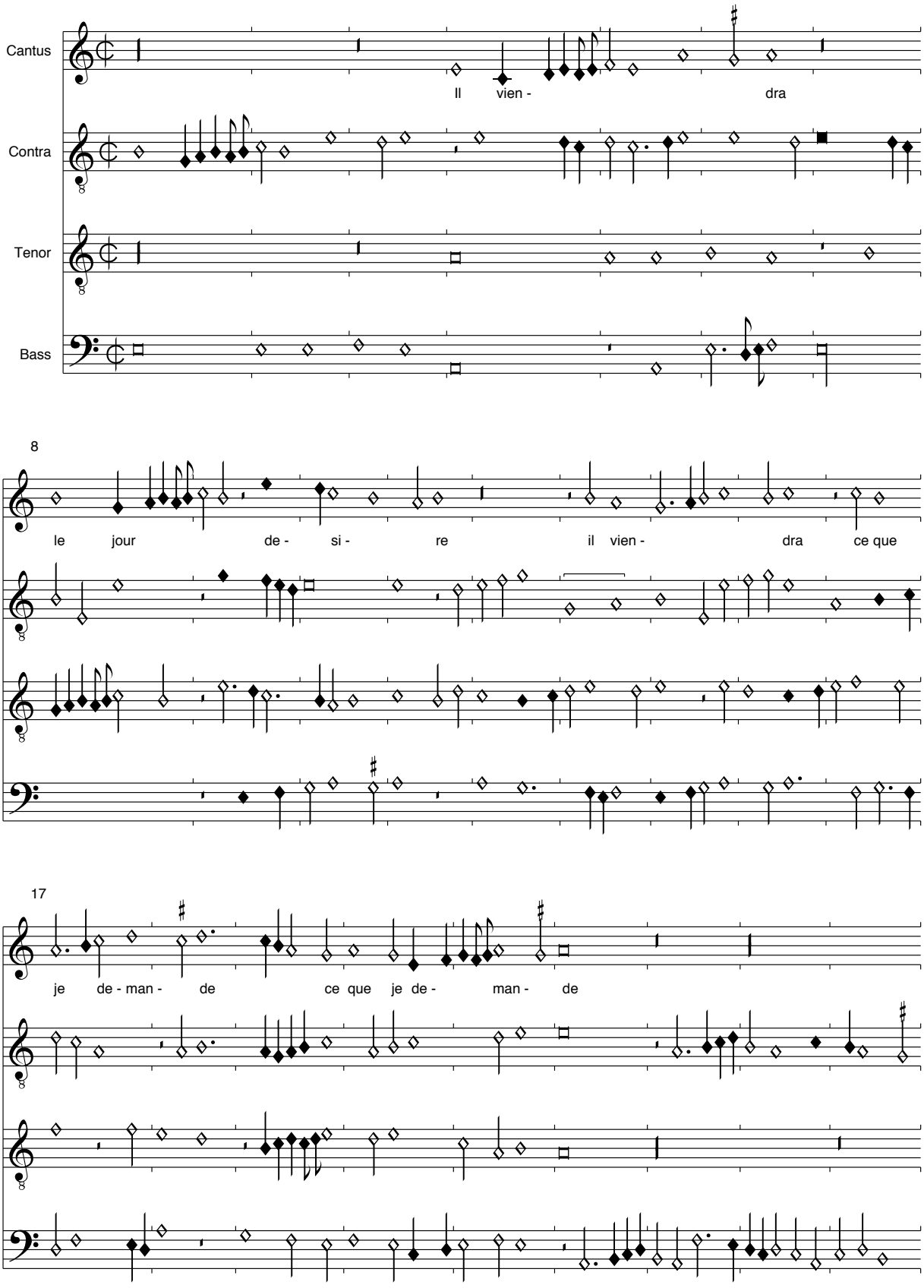

44
je ne le puis en - ten -

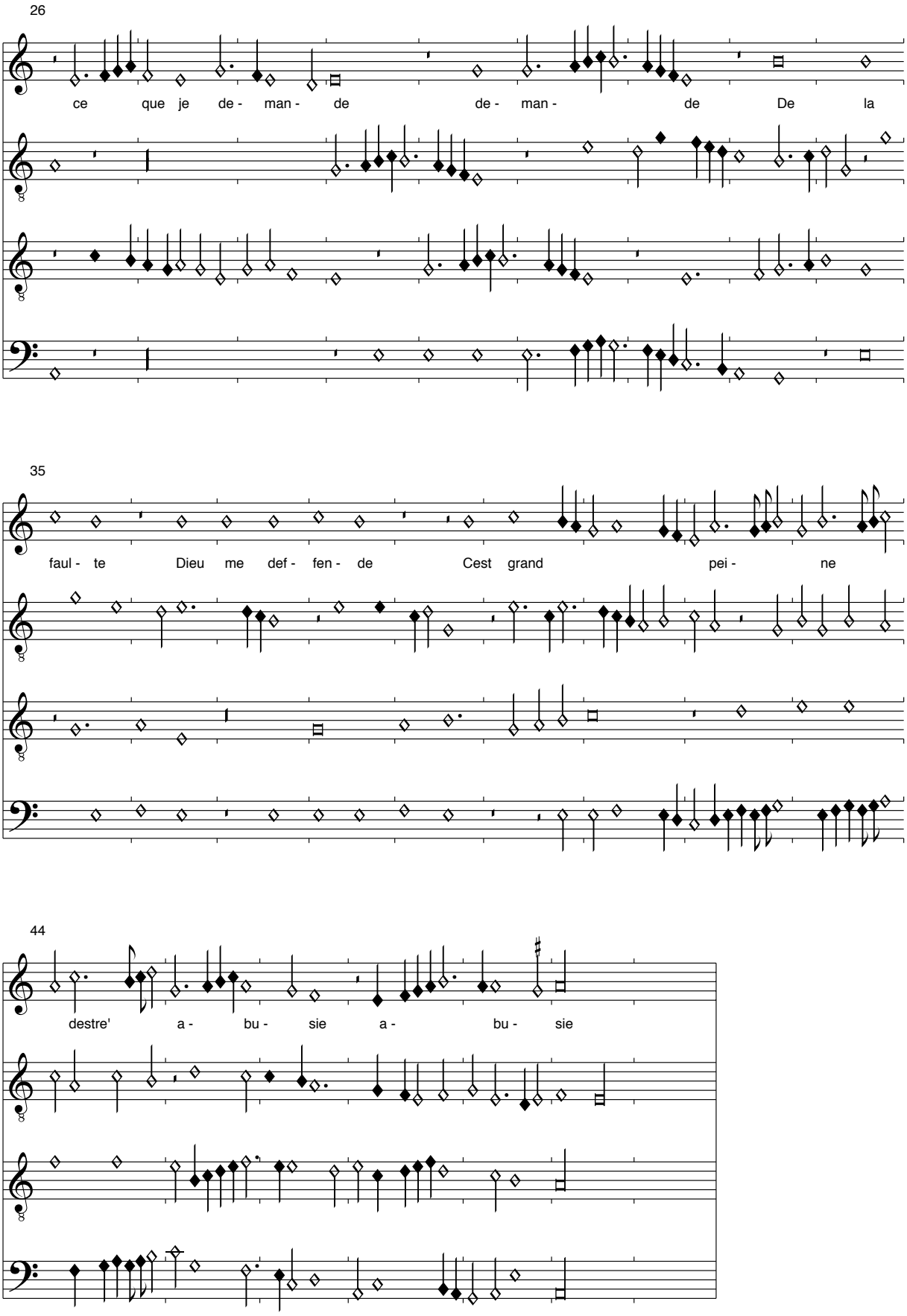


Es ist nur der Refrain erhalten. Einige Probleme bereitet die Mittenkadenz. Die jeweiligen notierten Werte führen zu einer falschen Fortsetzung. Es wurde dafür optiert, die langen Notenwerte zu erhalten und anzupassen anstatt sie alle zu vekürzen. Dies ist eines von vielen rhetorischen Elemente des Stückes. Die Länge des "Wartens" konzenriert sich in der völlig überdehnten Mittenkadenz.
Ein weiteres rhetorisches Element ist in den ostinato-Formeln des Bassus zu sehen. Es wurde eine Ähnlichkeit mit dem Anfang der Marienhymne Ave maris stella gesehen. Dies betrfft nun aber erst die zweite Formel A-e-f-e. Inhaltlich würde der Bezug nur wenig Sinn machen. Der wichtige inhaltliche Bezug ist der hypophrygische Modus mit der lamento-Sekunde f-e..
Diese Chanson ist motivisch und vom Text her eng mit der folgenden Chanson Il viendra le jour desire verbunden. Diese ist als fortsetzendes Pendant zu unserer Chanson zu verstehen.

(Pierre de la) Rue: Il viendra le jour desire

Basevi, f. 11v-12r

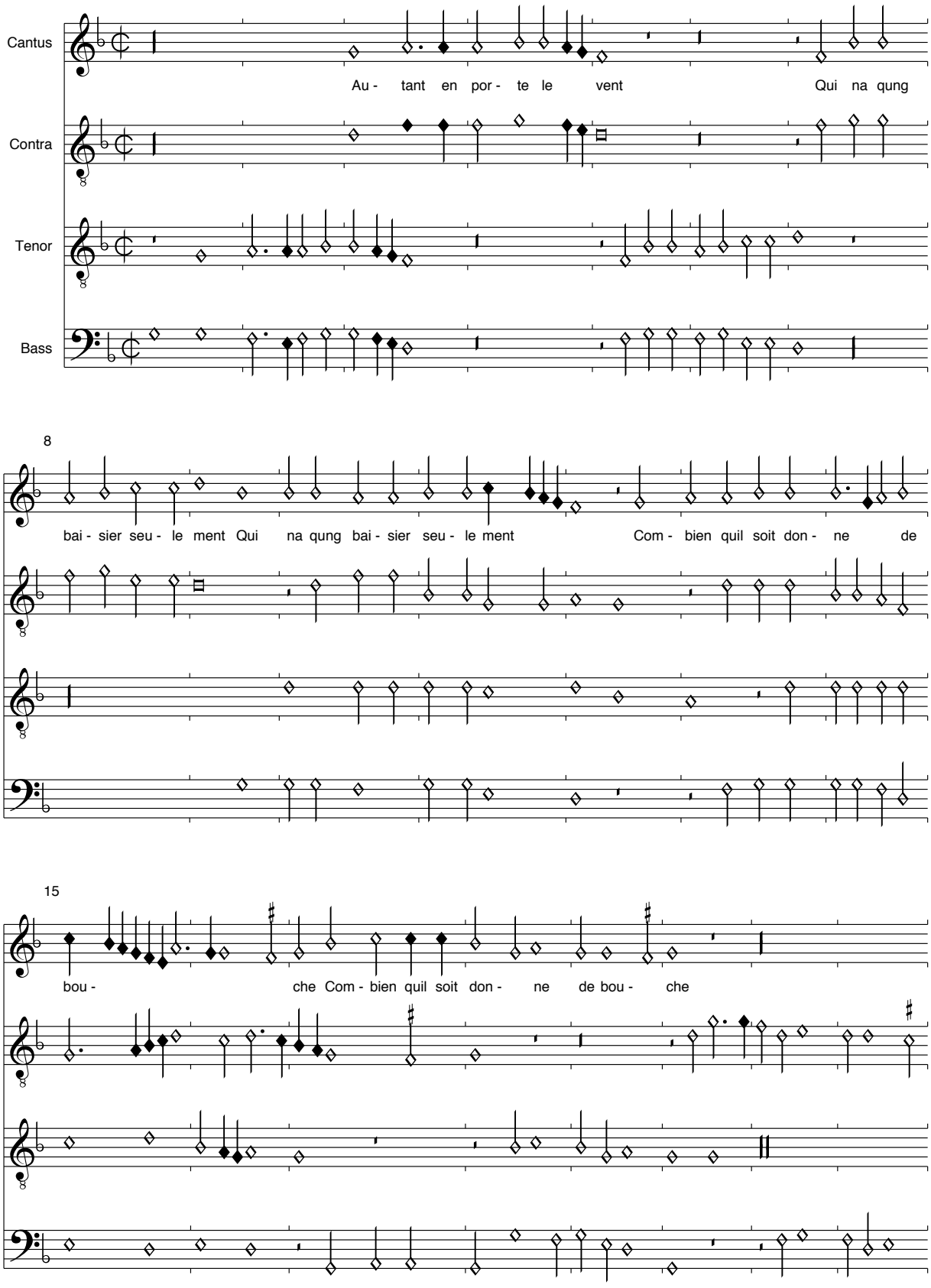


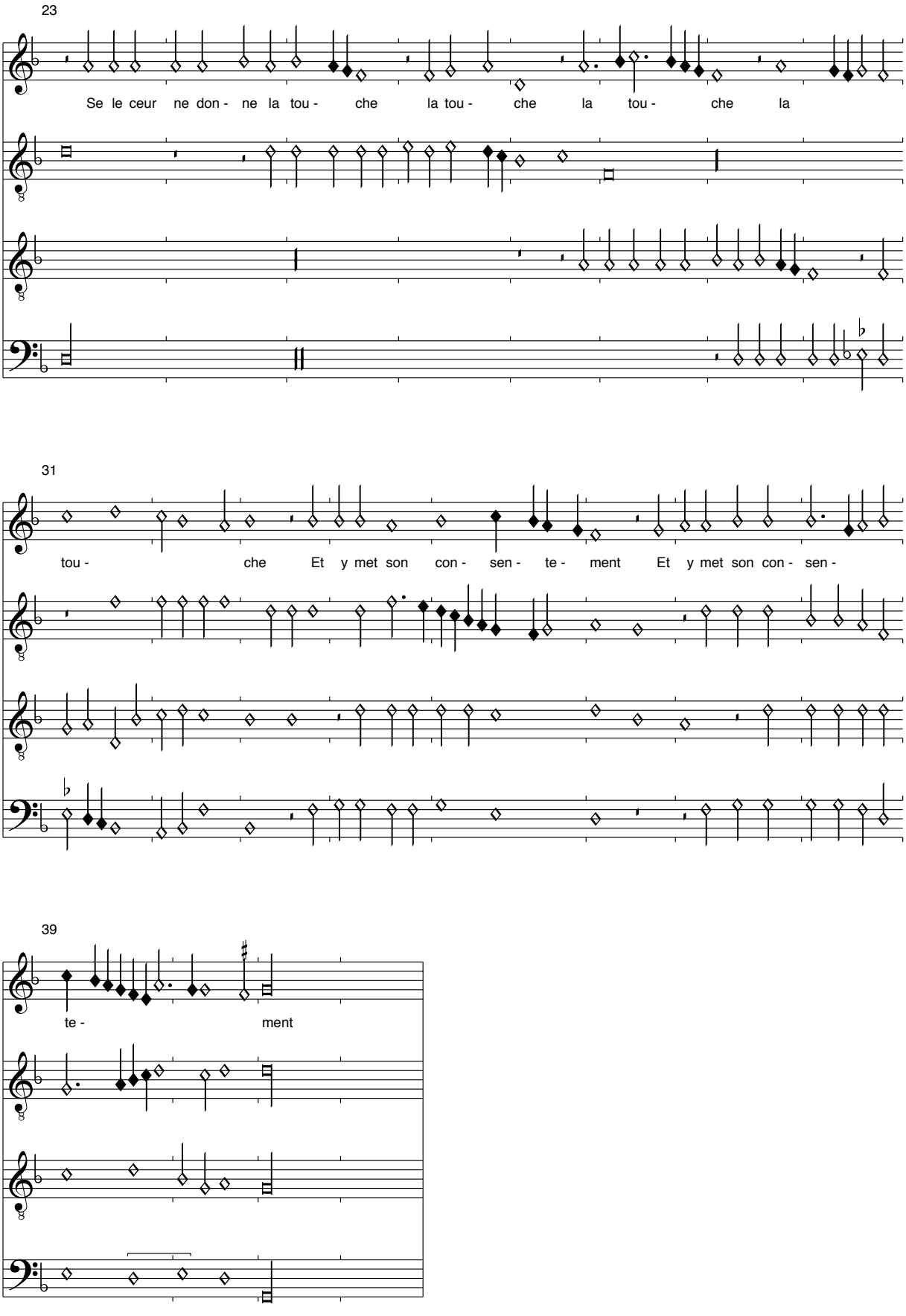


Die Chanson ist als Antwort auf die vorige "Pourquoy tant me fault il attendre" konzipiert. Allerdings ist es keine positive Antwort, denn die zweite Hälfte deutet an, dass es einen unaufgelösten Konflikt gibt. Daher auch die sogar noch stärker anwesenden Lamento-Formeln!

(Pierre de la) Rue: Autant en porte le vent

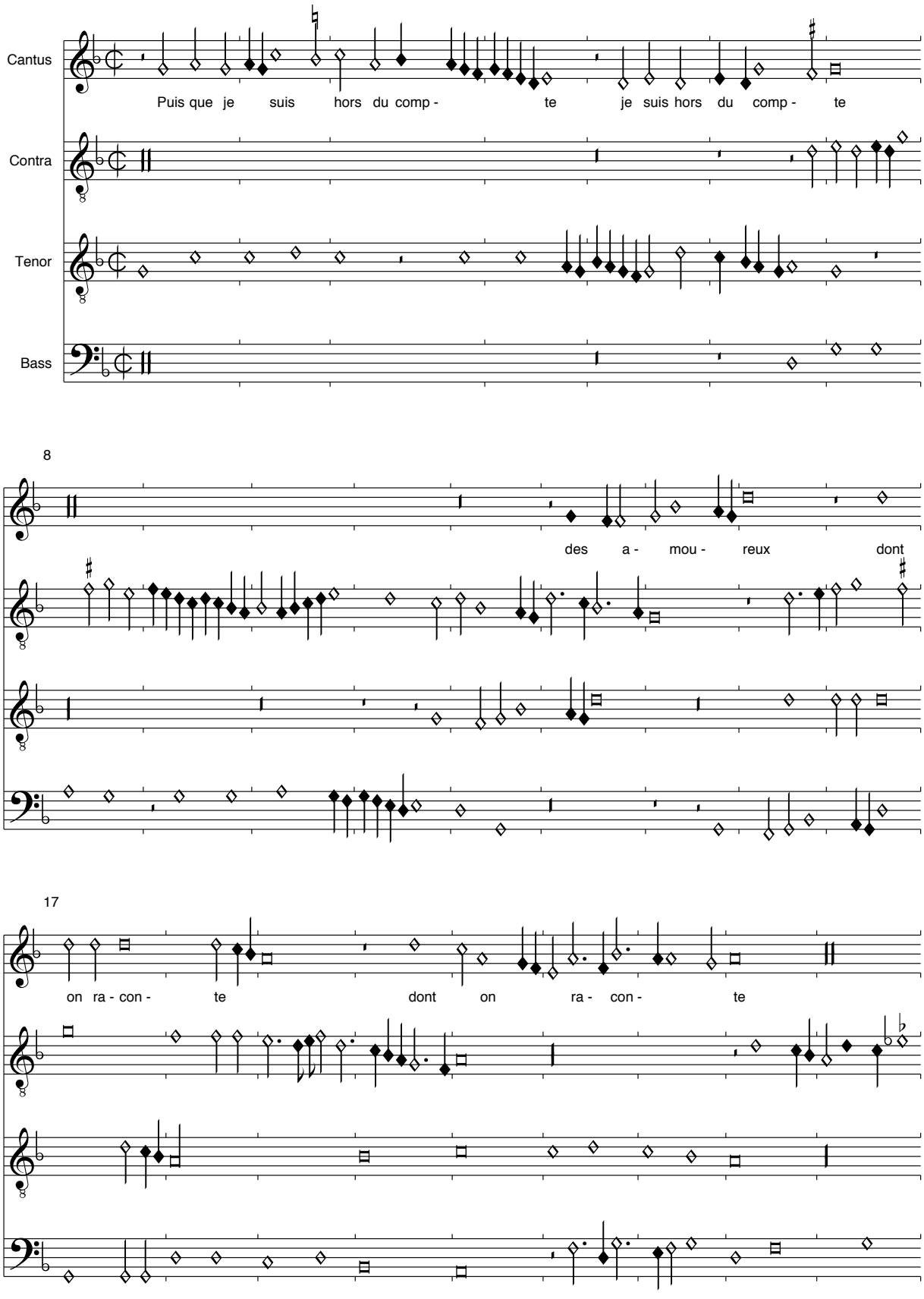
Basevi, f. 12v-13r

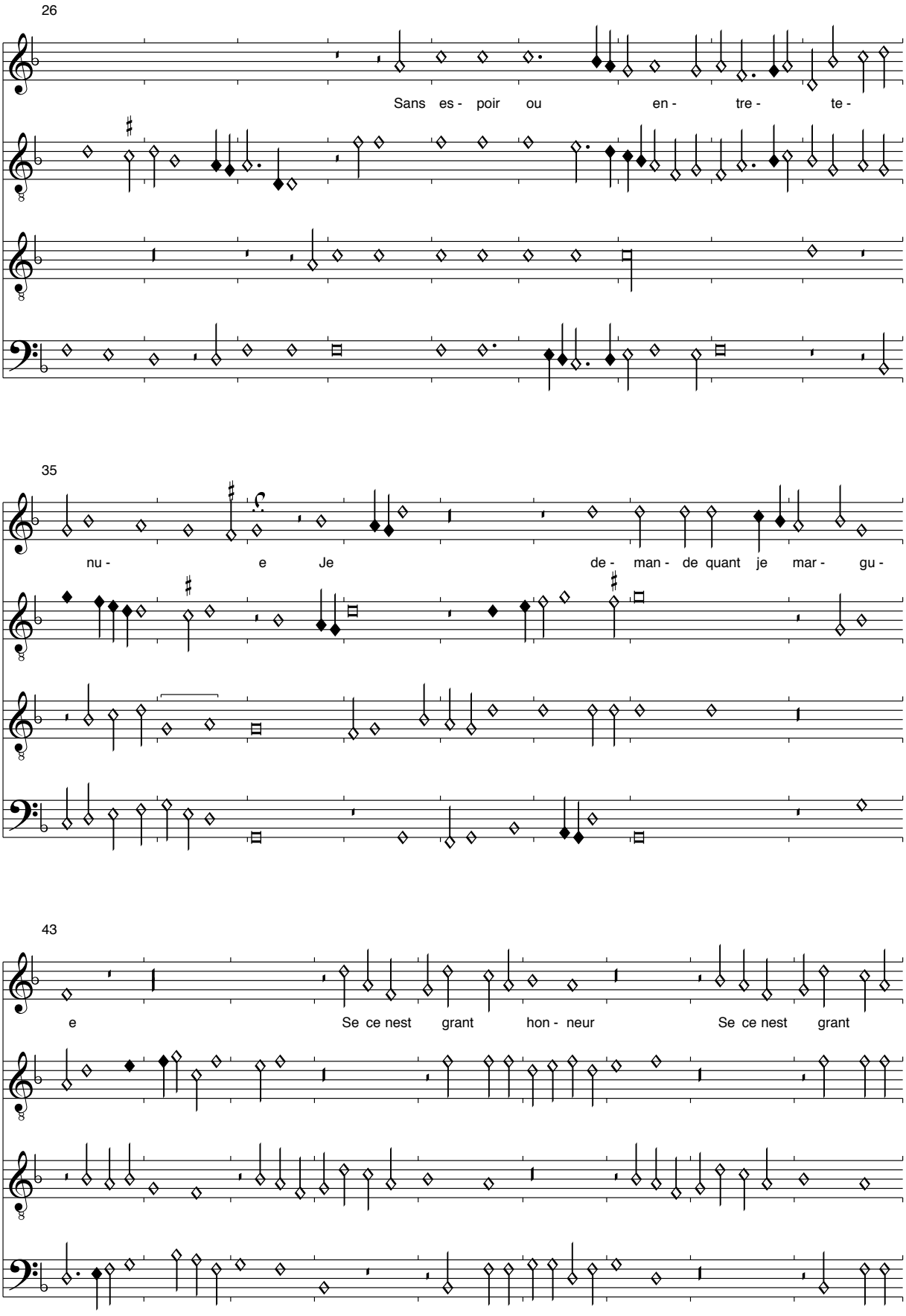


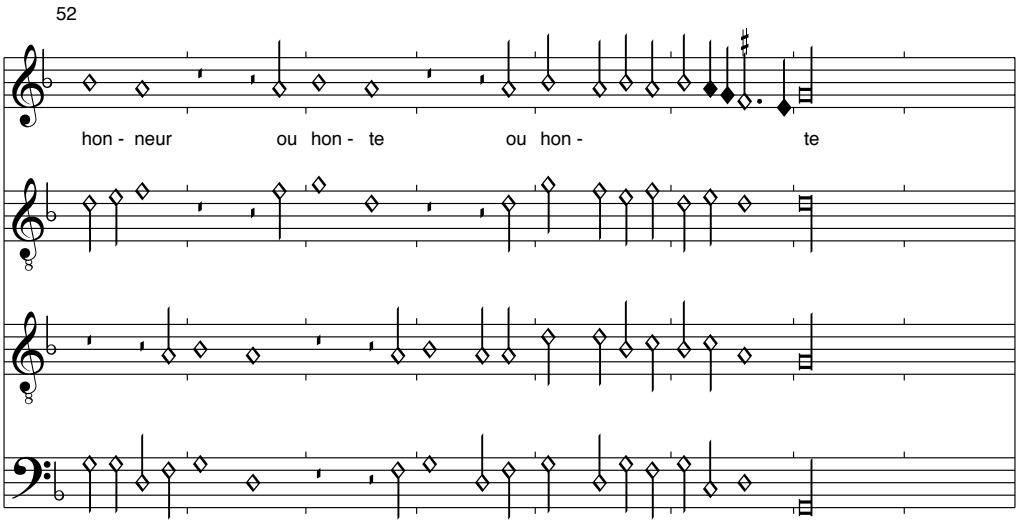

23
Se le ceur ne don - ne la tou - che la tou - che la tou - che la
31
tou - che Et y met son con - sen - te - ment Et y met son con - sen -
39
te - ment

(Pierre de la) Rue: Puis que je suis hors du compte

Basev f. 13v-14r

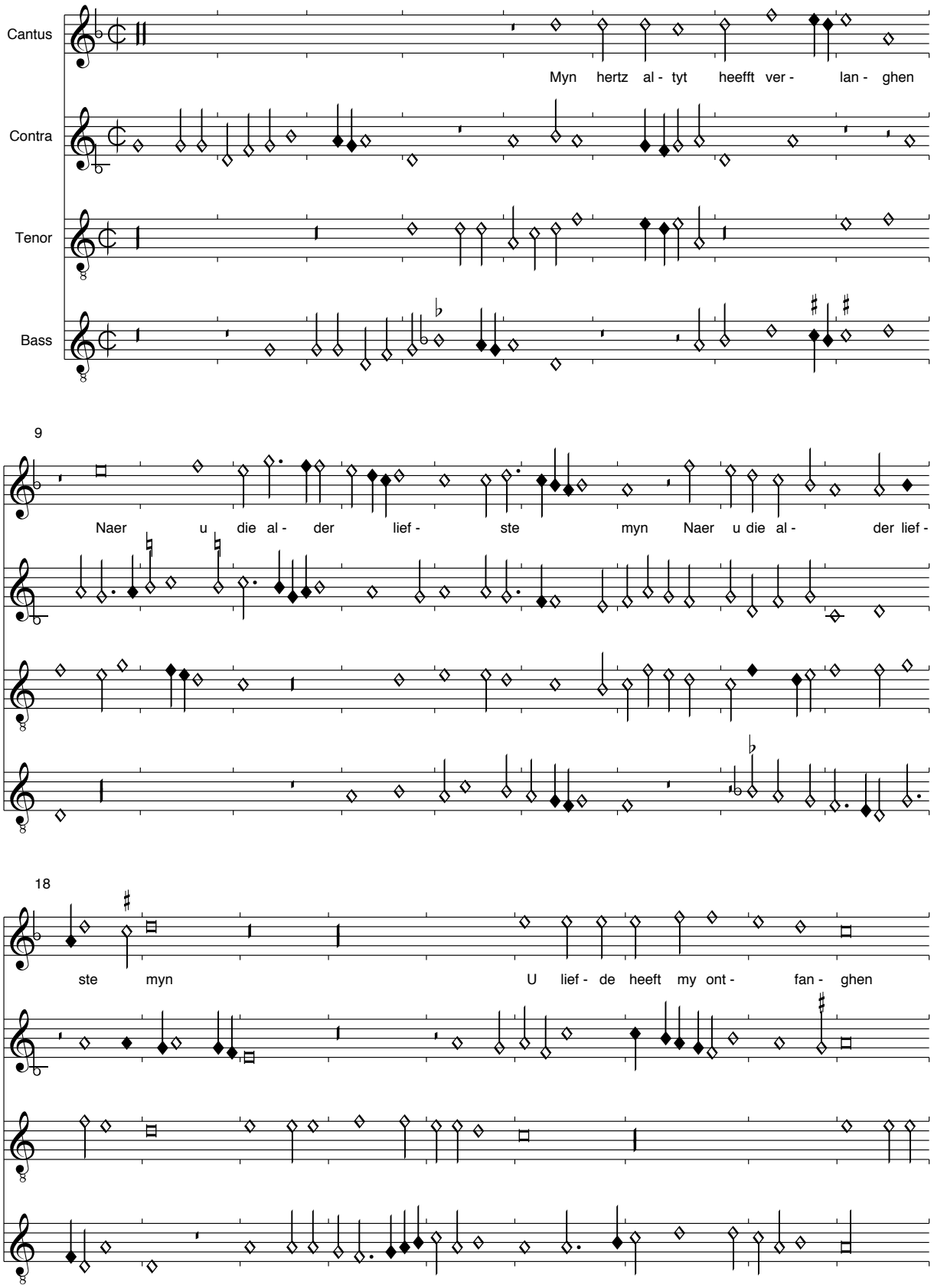



26
Sans es - poir ou en - tre - te -
35
nu - e Je de - man - de quant je mar - gu -
43
e Se ce nest grant hon - neur Se ce nest grant

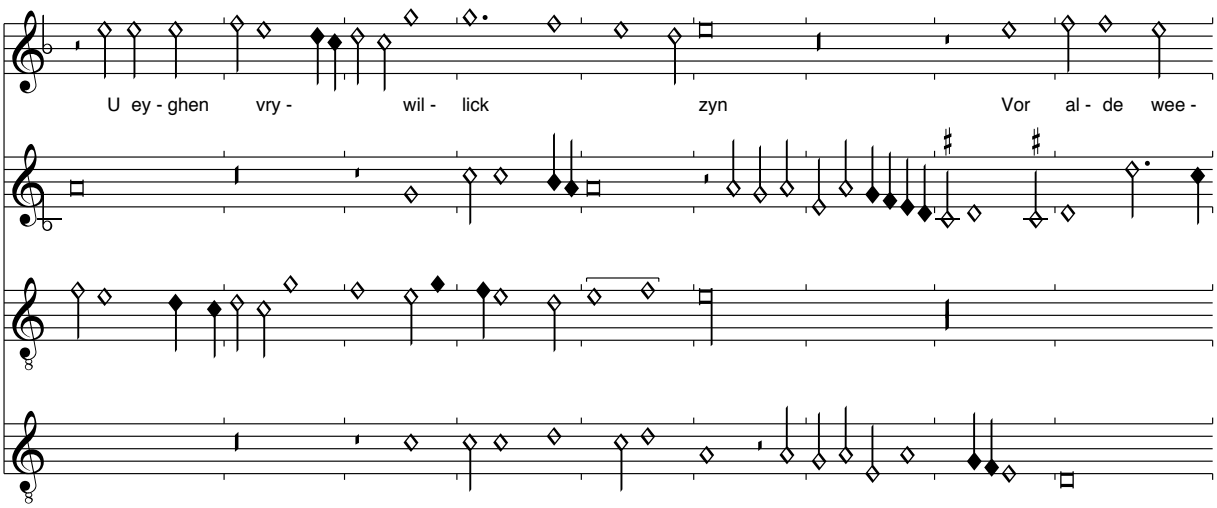

52
hon - neur ou hon - te ou hon - te

(Pierre de la) Rue: Myn hertz altyt heeft verlanghen

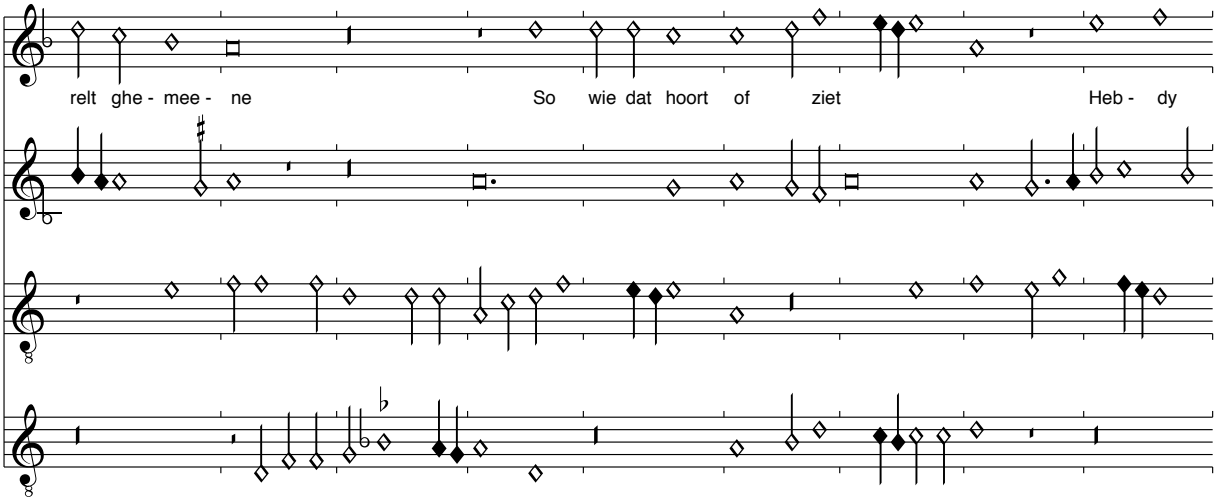
Basevi, f. 14v-15r



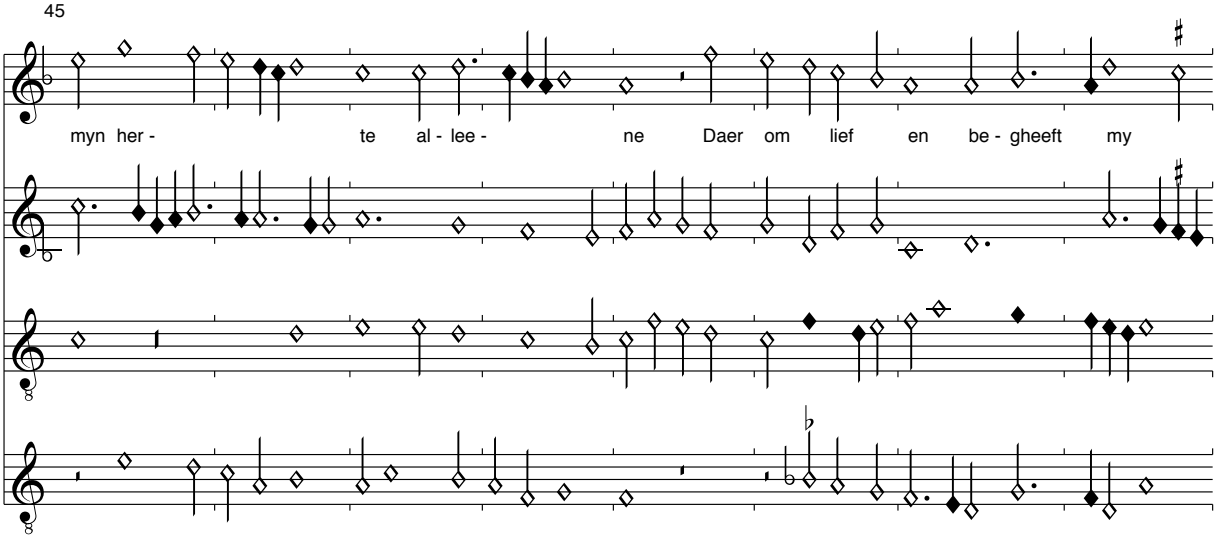
27


U ey - ghen vry - wil - lick zyn Vor al - de wee -

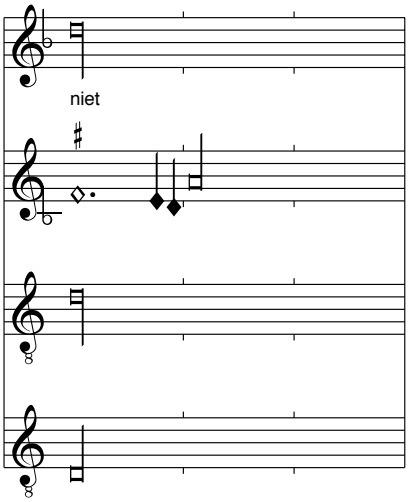
36


relt ghe - mee - ne So wie dat hoort of ziet Heb - dy

45


myn her - te al - lee - ne Daer om lief en be - gheeft my

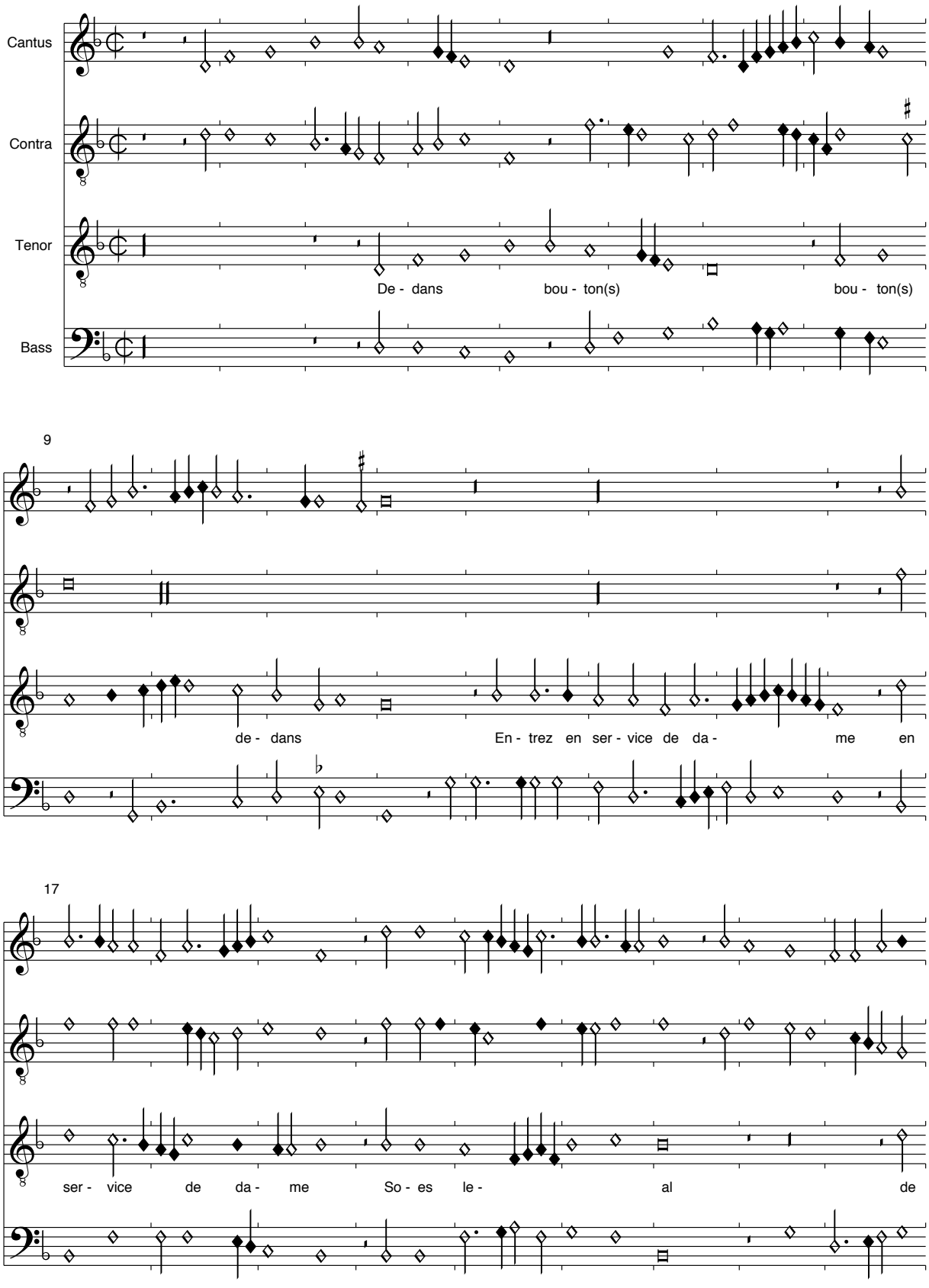
53

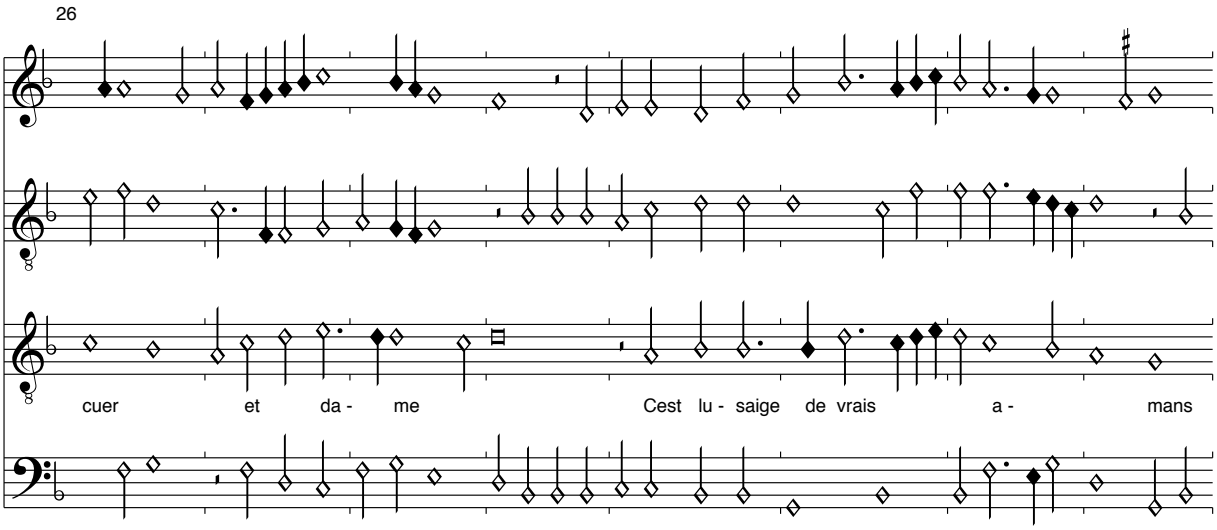


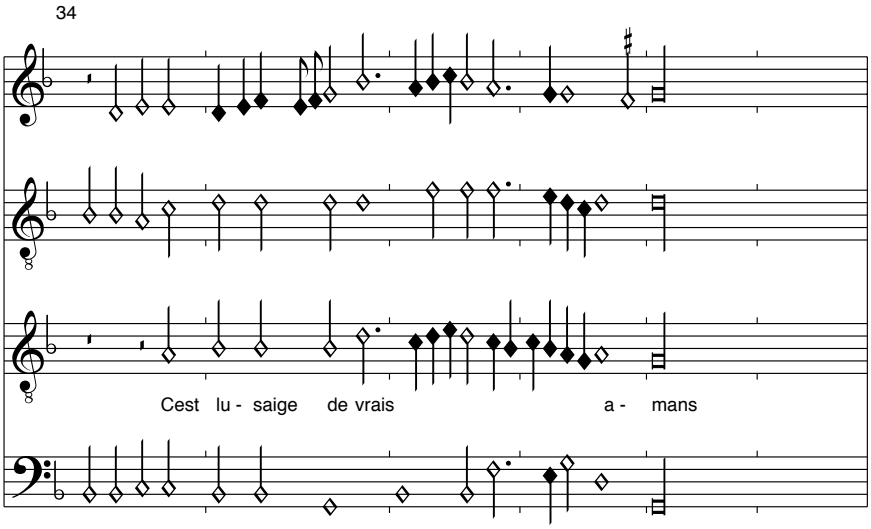
In der Quelle ist nur das Incipit überliefert. Der Text wurde nach Brüssel 228 ergänzt.

Pierson (Pierre de la Rue): Dedans bouton

Basevi f. 15v-163







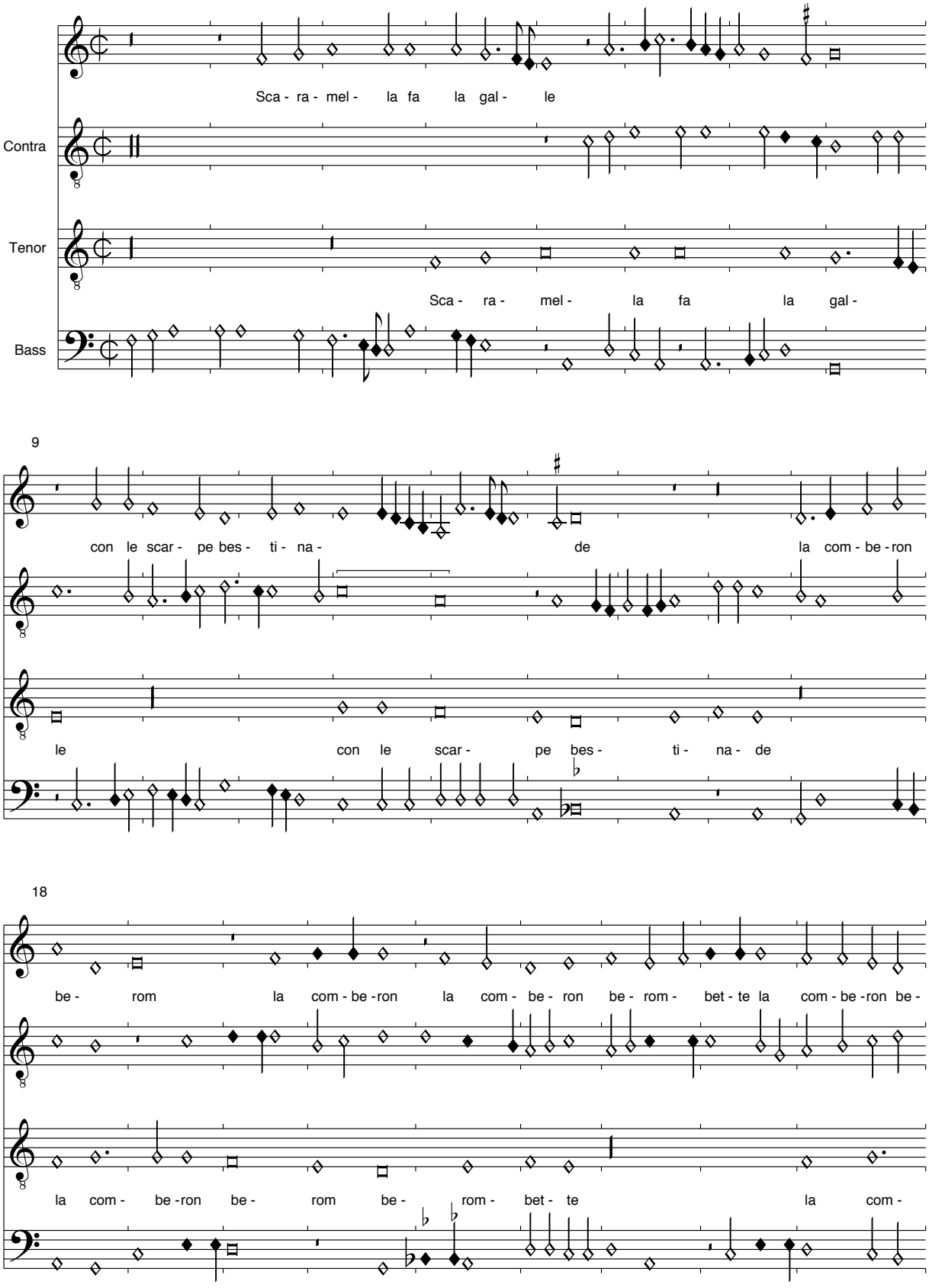
Im Contratenor musste T. 10ff. eine L-Pause ergänzt werden.
Der Text ist nur im Tenor zur Gänze eingetragen, allerdings mit erheblichen Problemen. "Bouton" (Blüte, Knopf) als Substantiv ist grammatikalisch und vom Sinn her nicht überzeugend. Daher habe ich das Verb bouter angenommen, wodurch ein auch von der Musik sehr klar dargestellter pornografischer Sinn entsteht. Bouter wird in der Bedeutung von "ficken" gebraucht. "Entrer" wurde in "entrez" verändert, parallel zum nächsten Vers "soyes".

Scaramella fa la galla

Basevi, f. 16v-17r

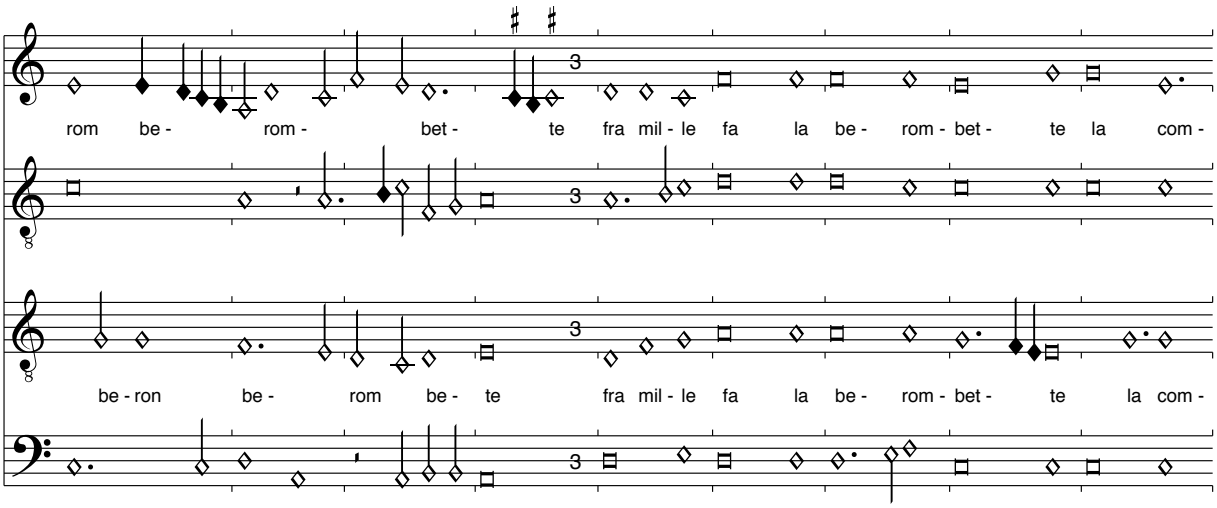
Edited by Clemens Goldberg

Compere

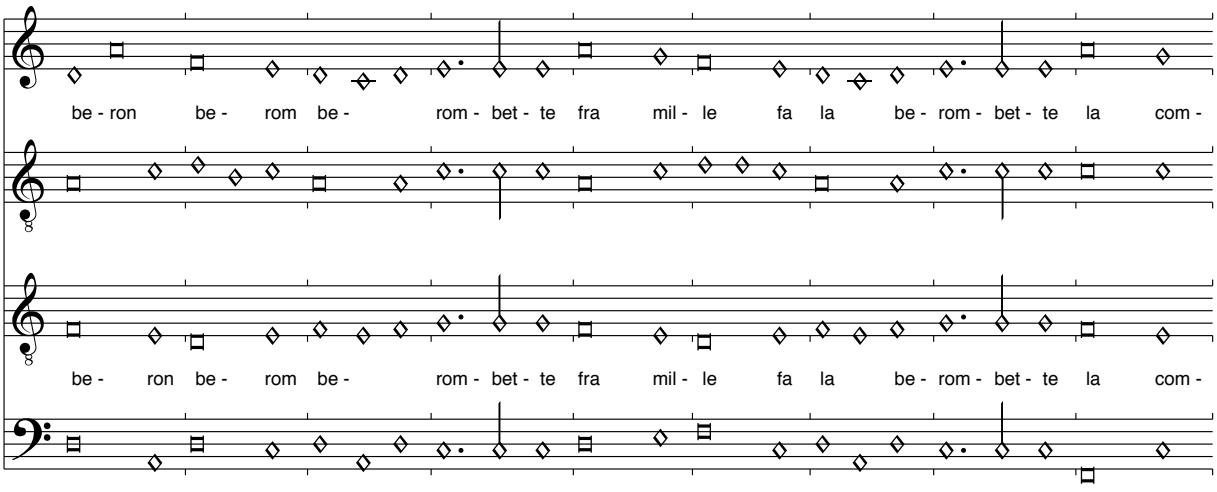


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

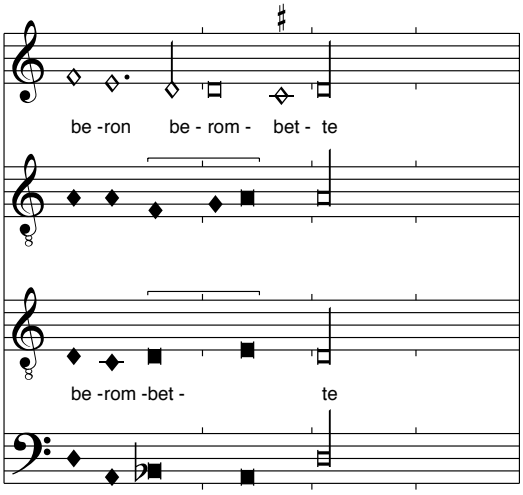
27


rom be - rom - bet - te fra mil - le fa la be - rom - bet - te la com -
be - ron be - rom be - te fra mil - le fa la be - rom - bet - te la com -

36

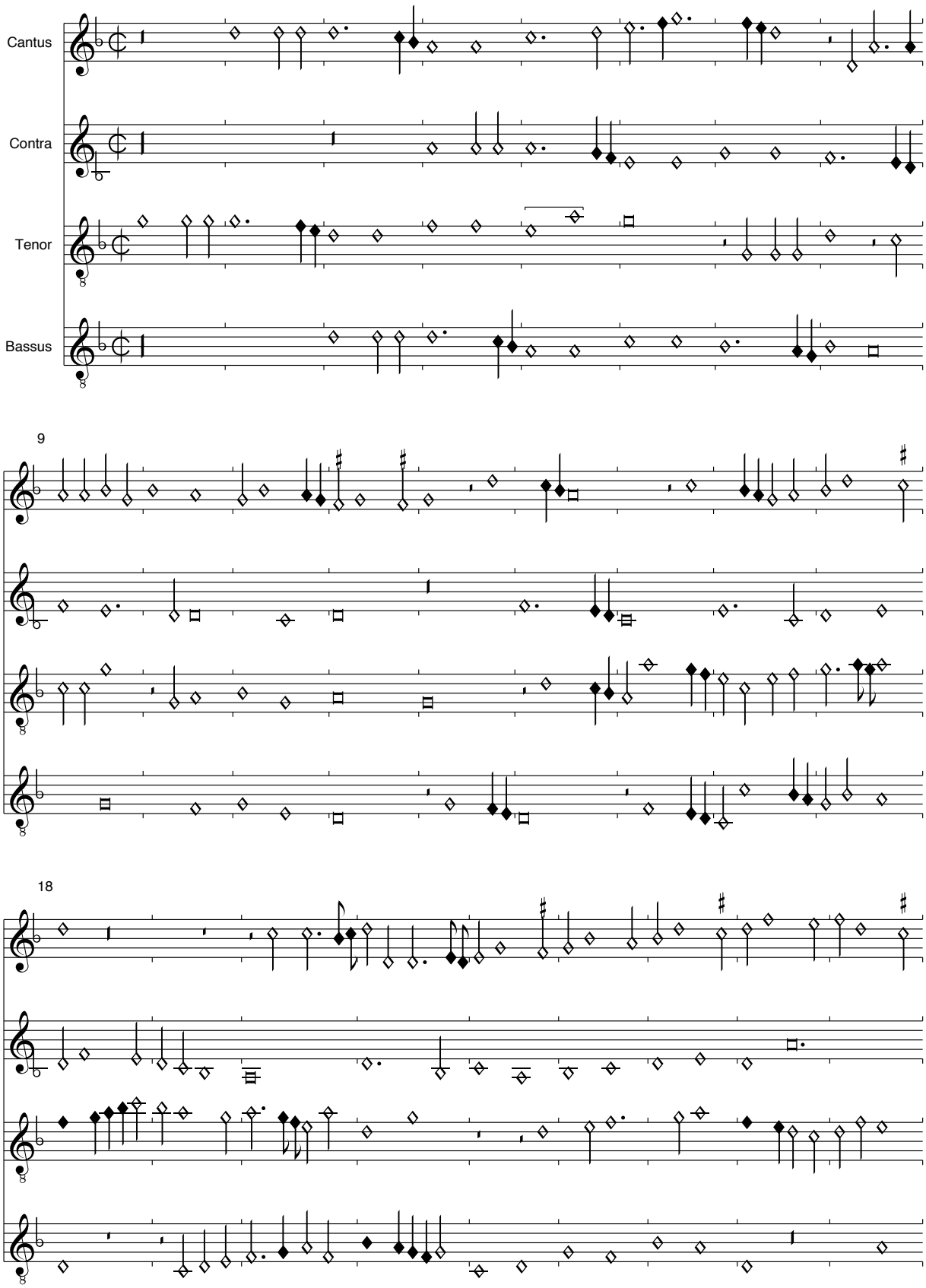

be - ron be - rom be - rom - bet - te fra mil - le fa la be - rom - bet - te la com -
be - ron be - rom be - rom - bet - te fra mil - le fa la be - rom - bet - te la com -

45

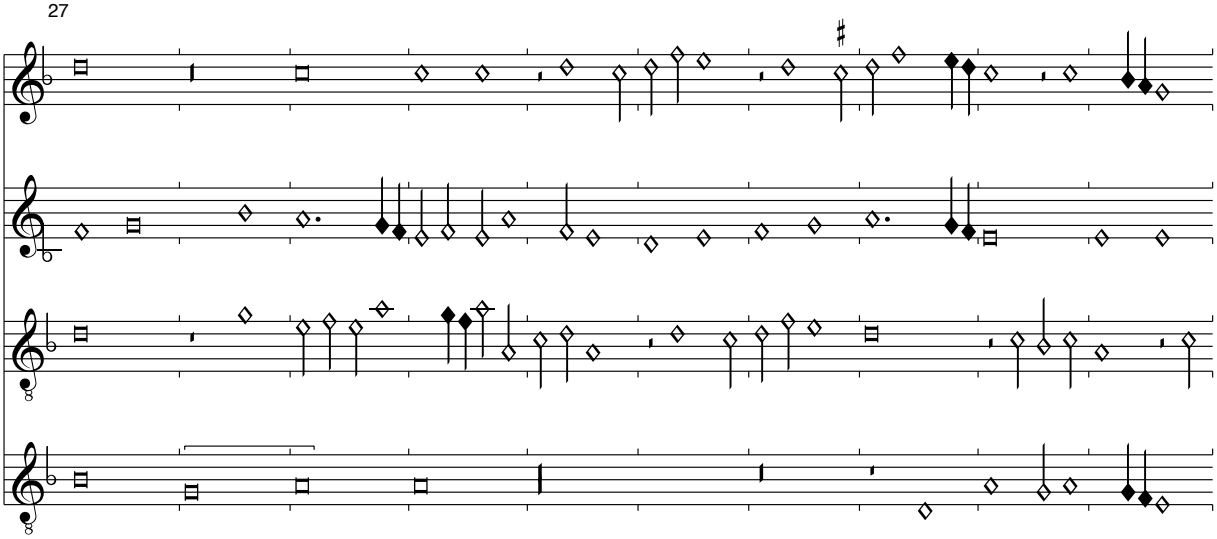

be -ron be - rom - bet - te
be -rom -bet - te

Ghisling (Verbonet): Fors seulement

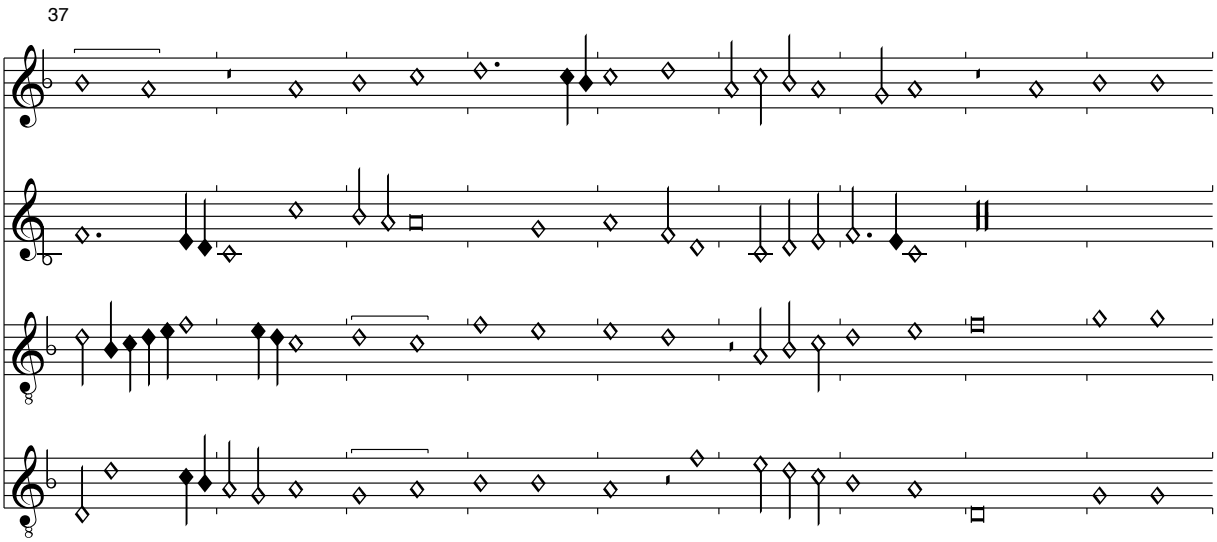
Basevi, f. 17v-18r



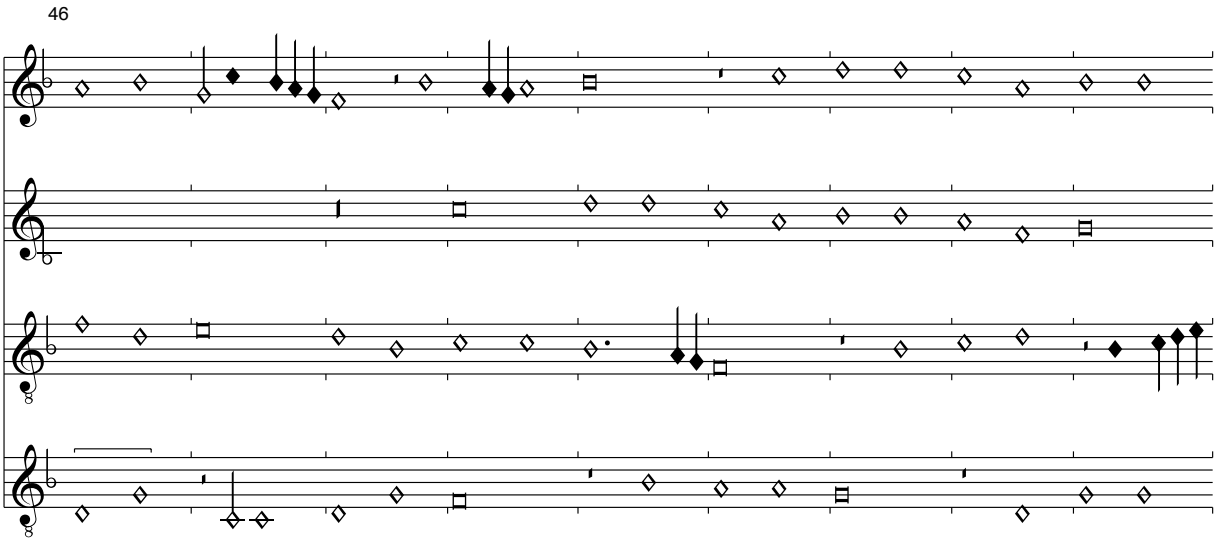
27

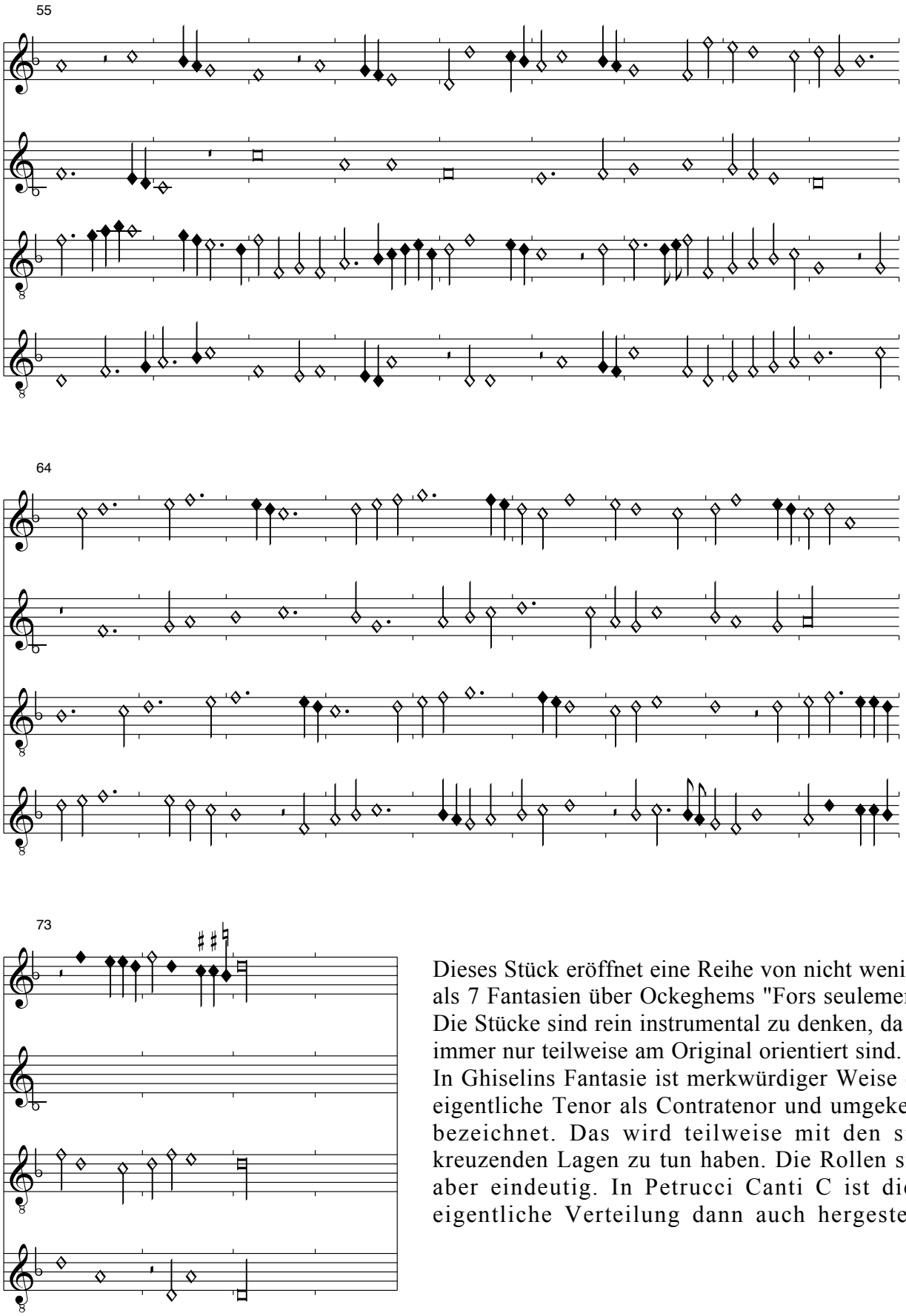


37



46

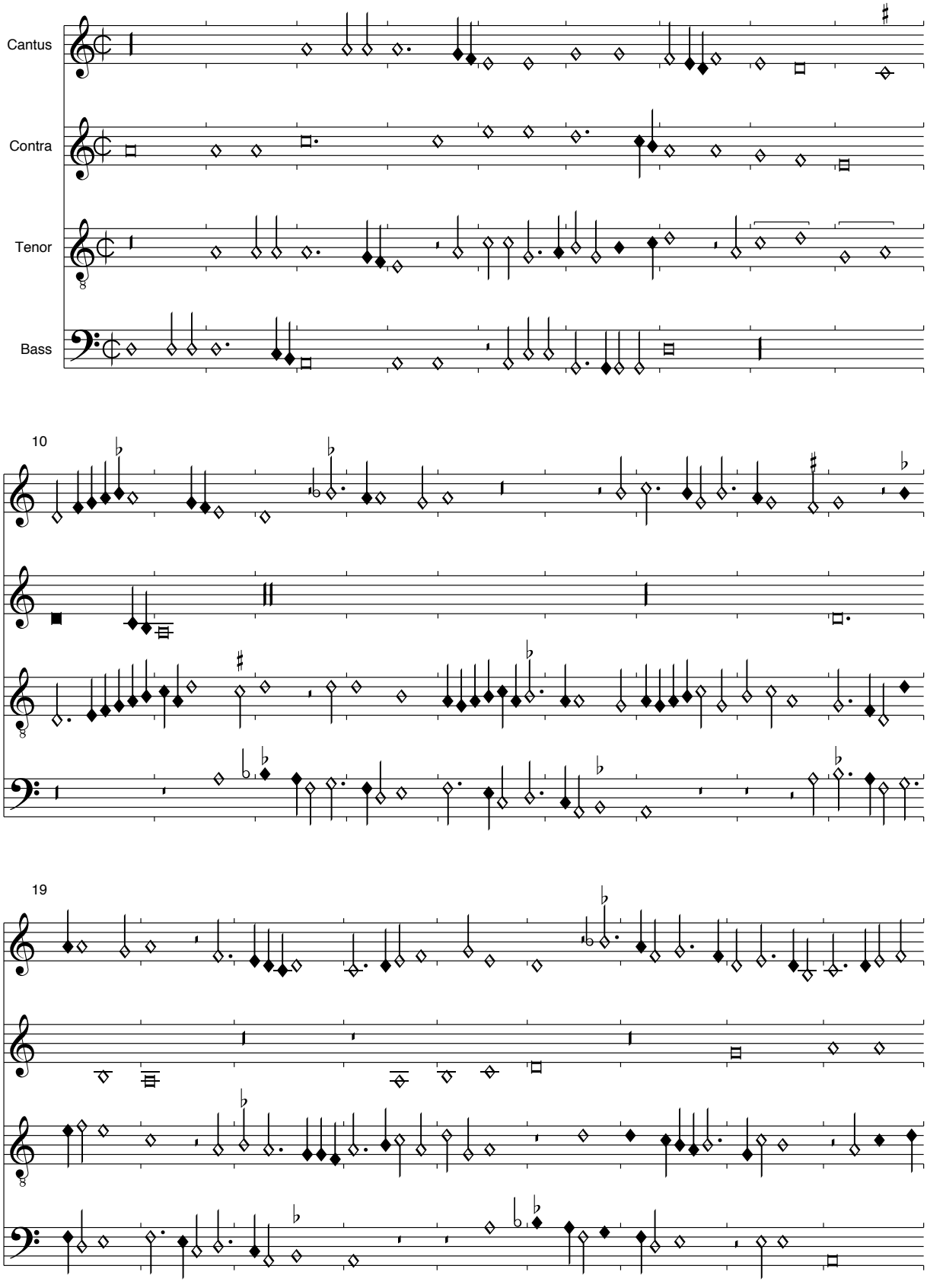




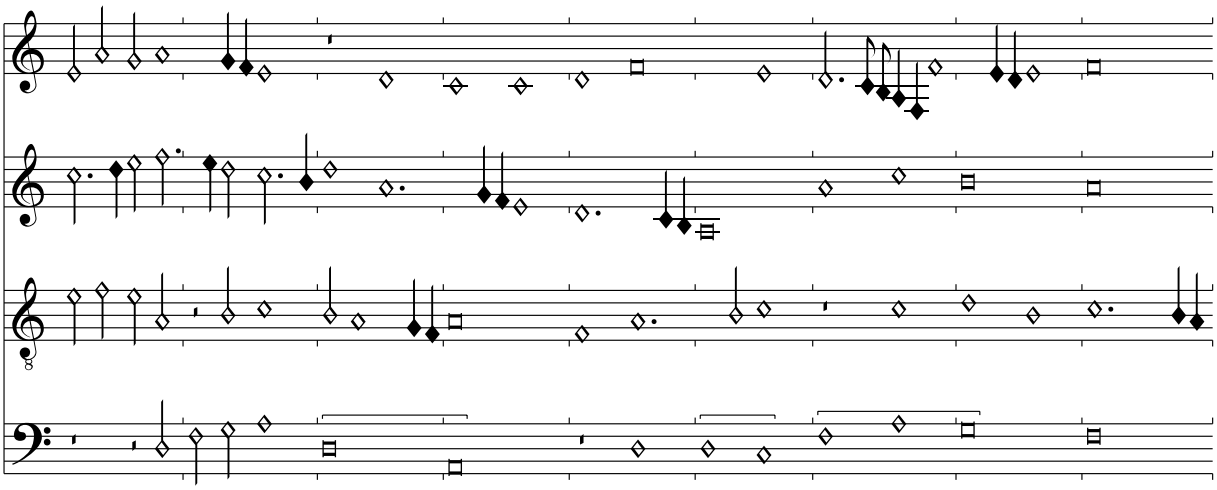
Dieses Stück eröffnet eine Reihe von nicht weniger als 7 Fantasien über Ockeghems "Fors seulement". Die Stücke sind rein instrumental zu denken, da sie immer nur teilweise am Original orientiert sind.
In Ghiselins Fantasie ist merkwürdiger Weise der eigentliche Tenor als Contratenor und umgekehrt bezeichnet. Das wird teilweise mit den sich kreuzenden Lagen zu tun haben. Die Rollen sind aber eindeutig. In Petrucci Canti C ist diese eigentliche Verteilung dann auch hergestellt.

Ghiseling (Verbonet): Fors seulement

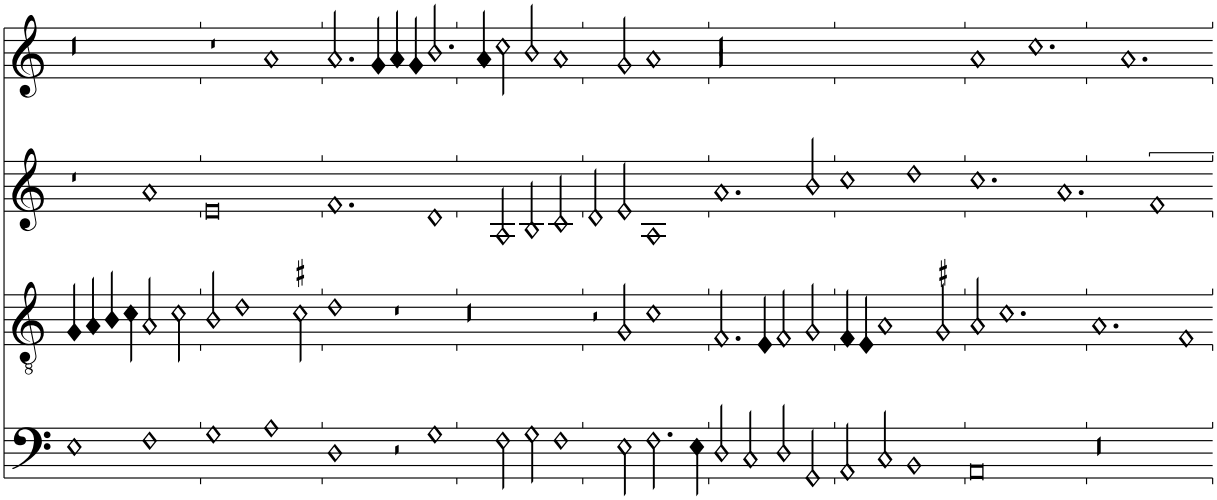
Basevi, f. 18v-19r



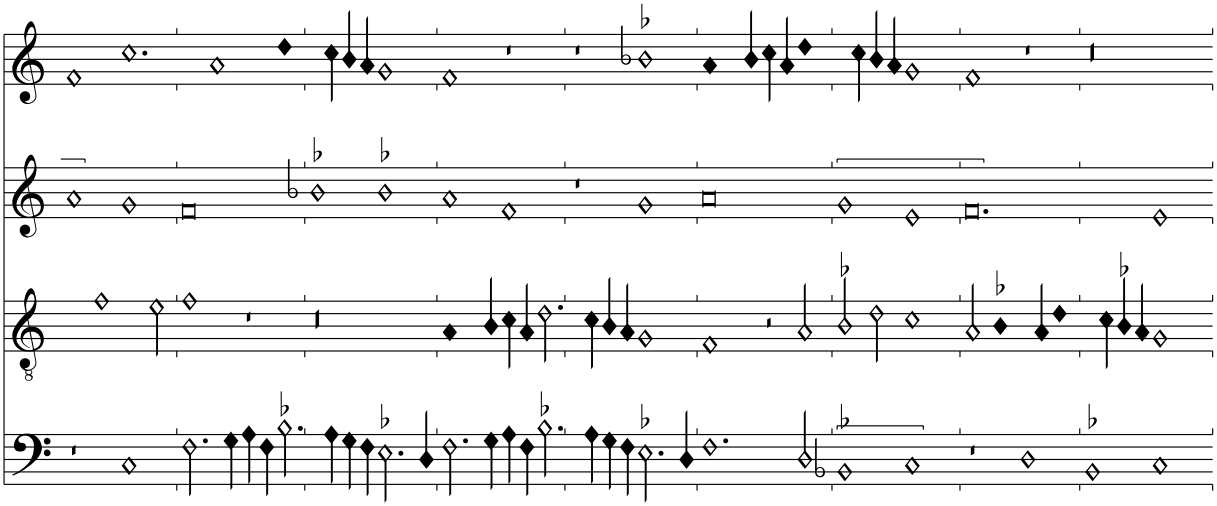
28

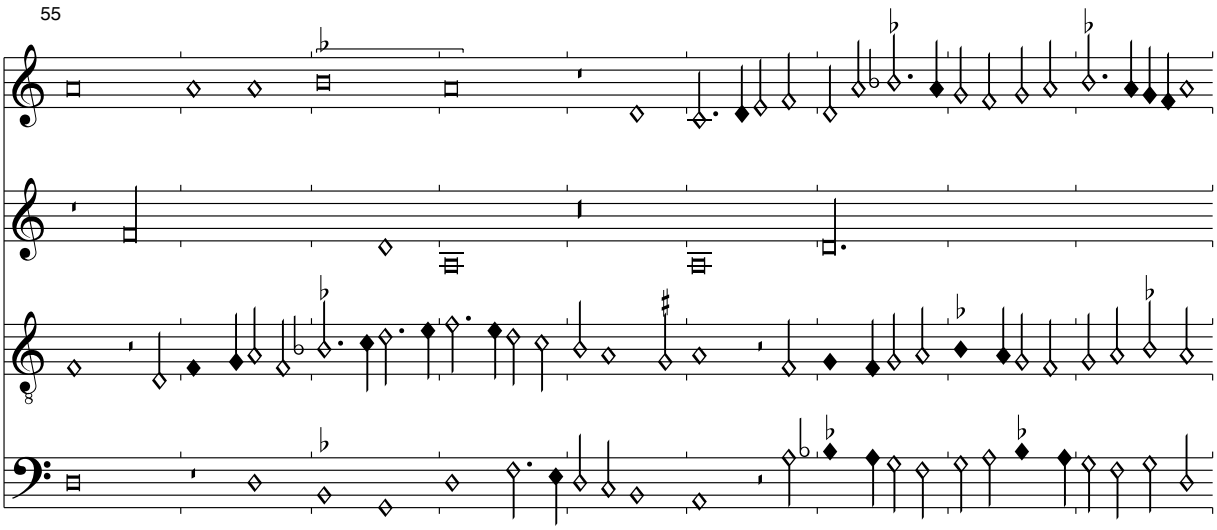


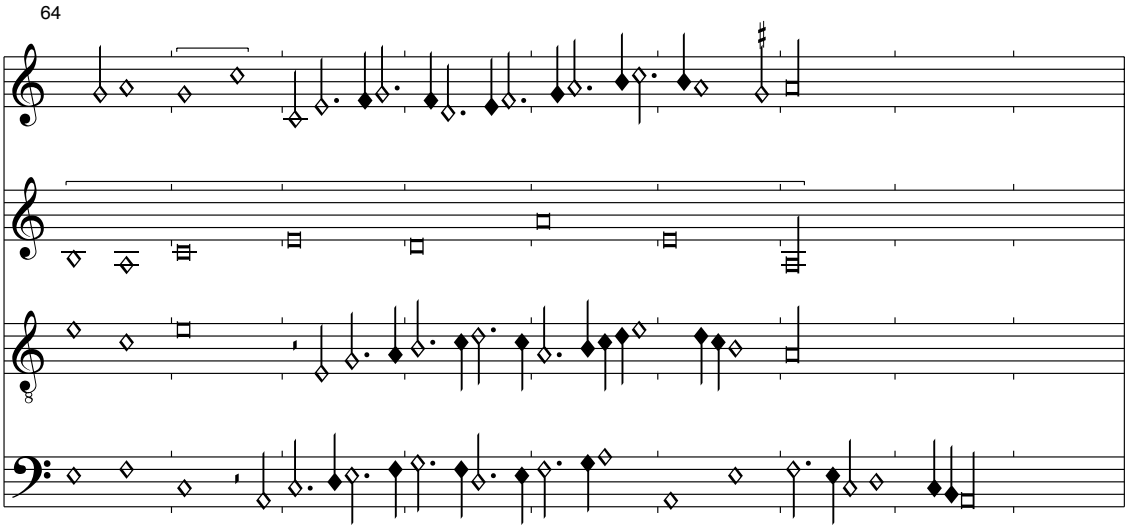
37



46



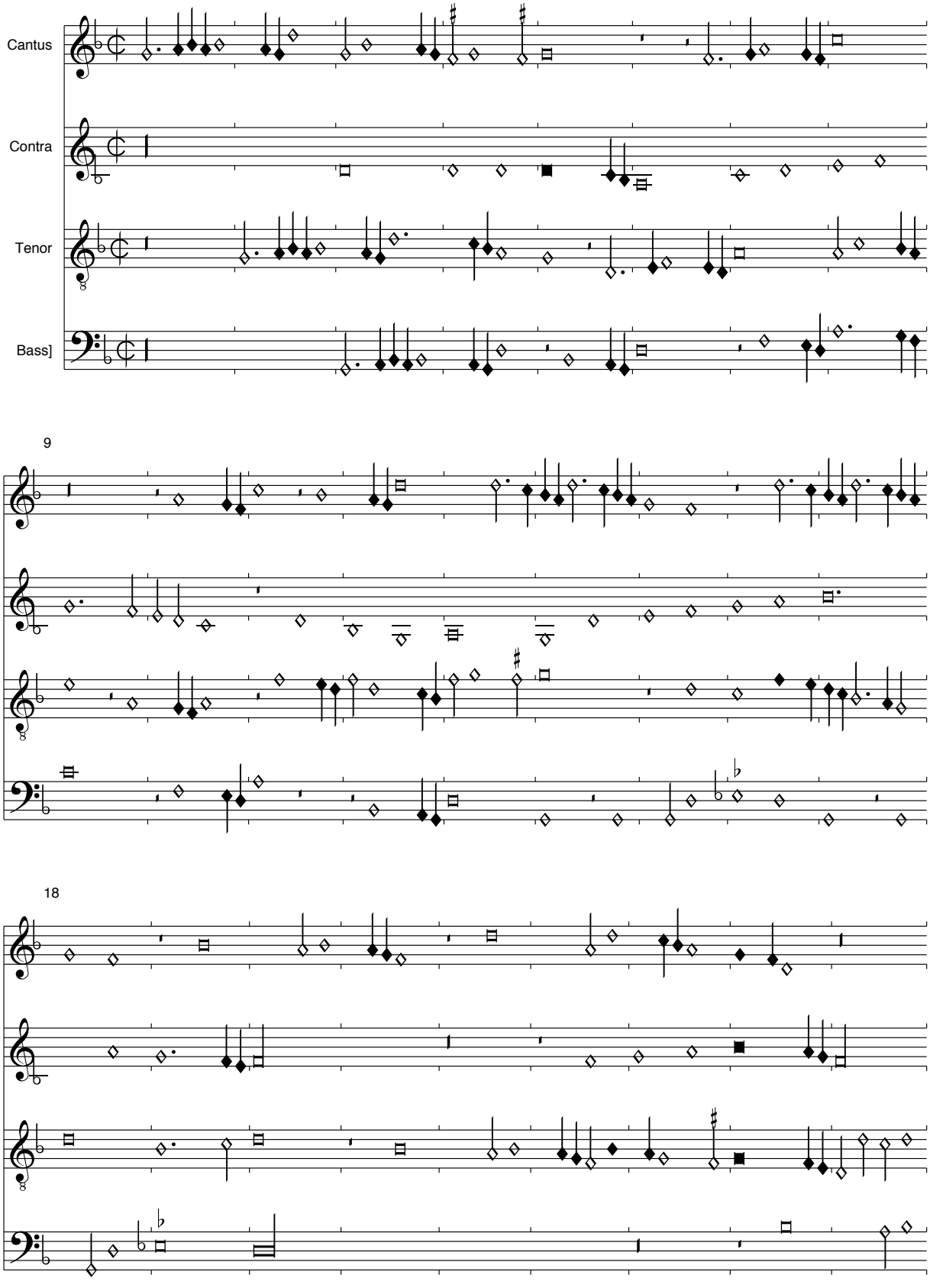




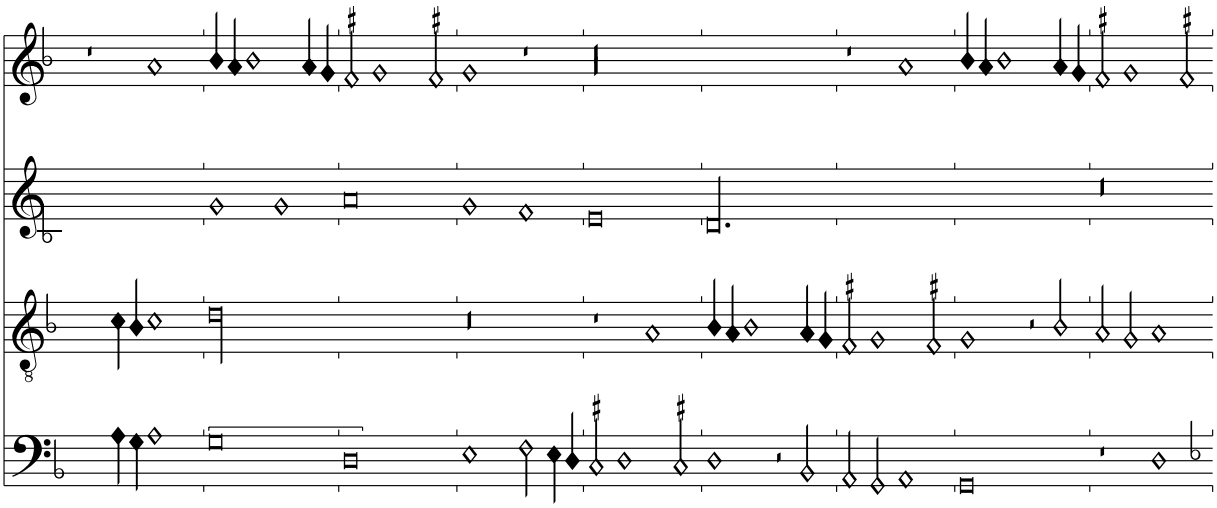
Der Tenor wurde T. 18/19 nach CantiC emendiert.
In dieser Bearbeitung wurde der Contratenor der Vorlage eine Oktave nach oben transponiert. Hierdurch liegt er häufig hoch über dem Cantus. Dies kommt allerdings der Eigenart der Vorlage mit ihren weiten Tonräumen und der Überschneidung der Oberstimmen nahe.

(de la) Rue: Fors seulement

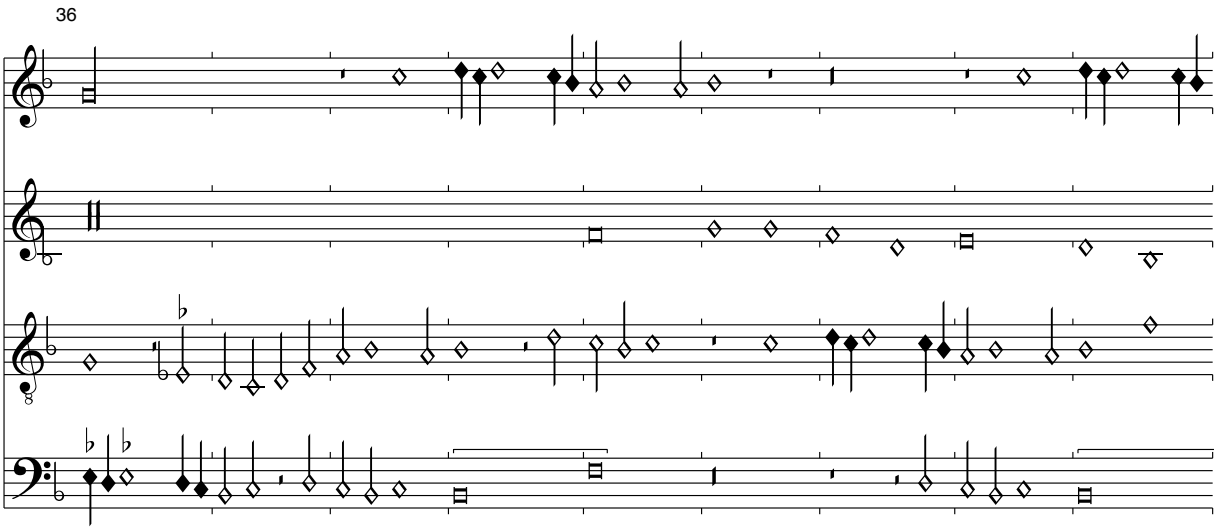
Basevi, f. 19v-20r



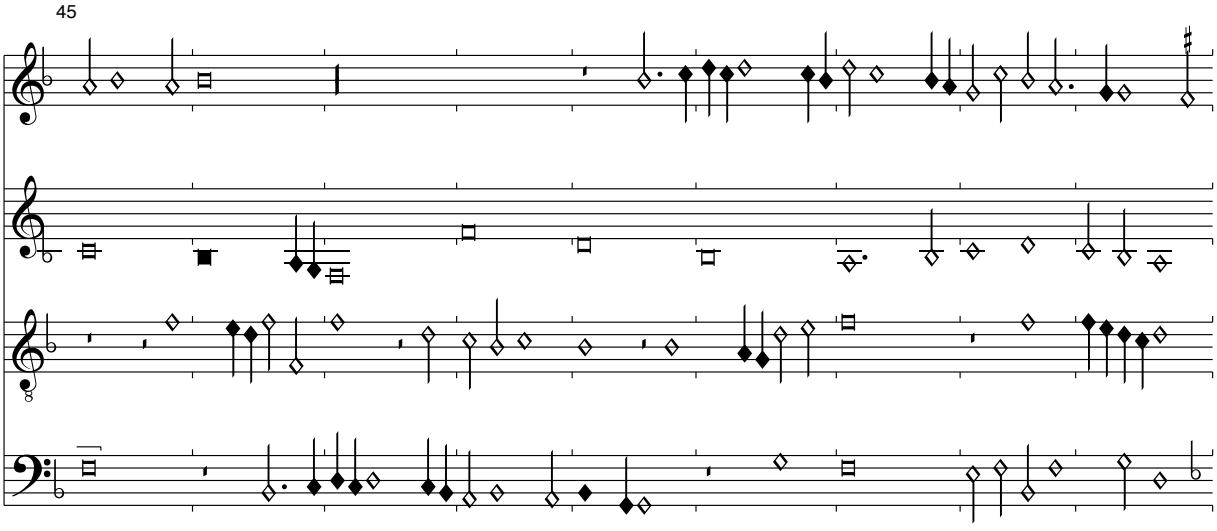
27

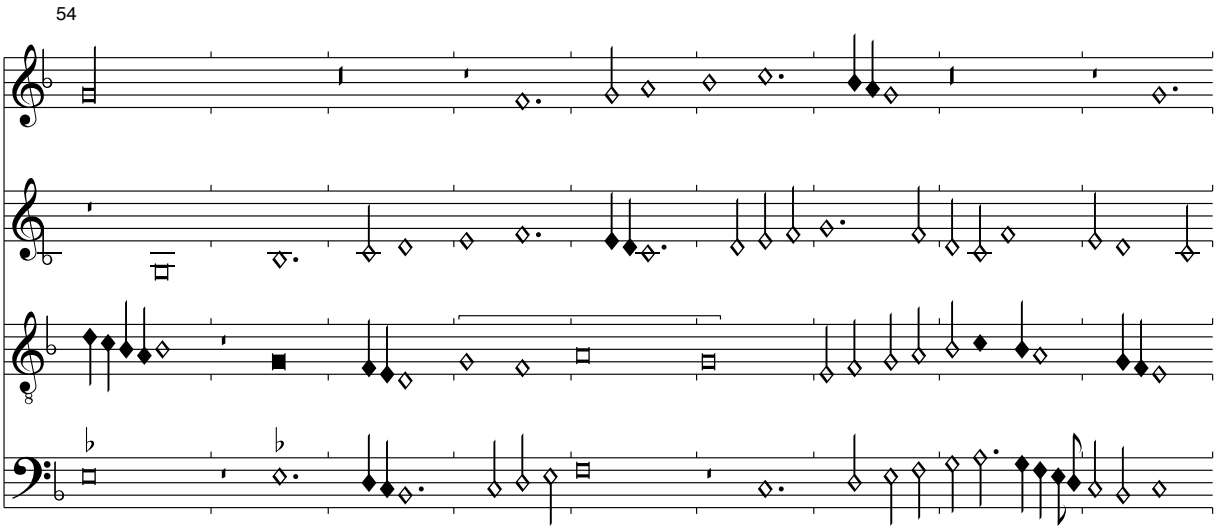


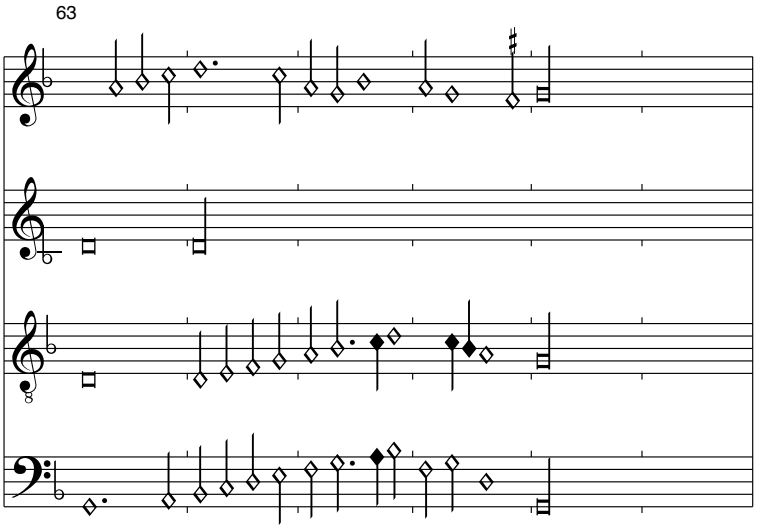
36



45



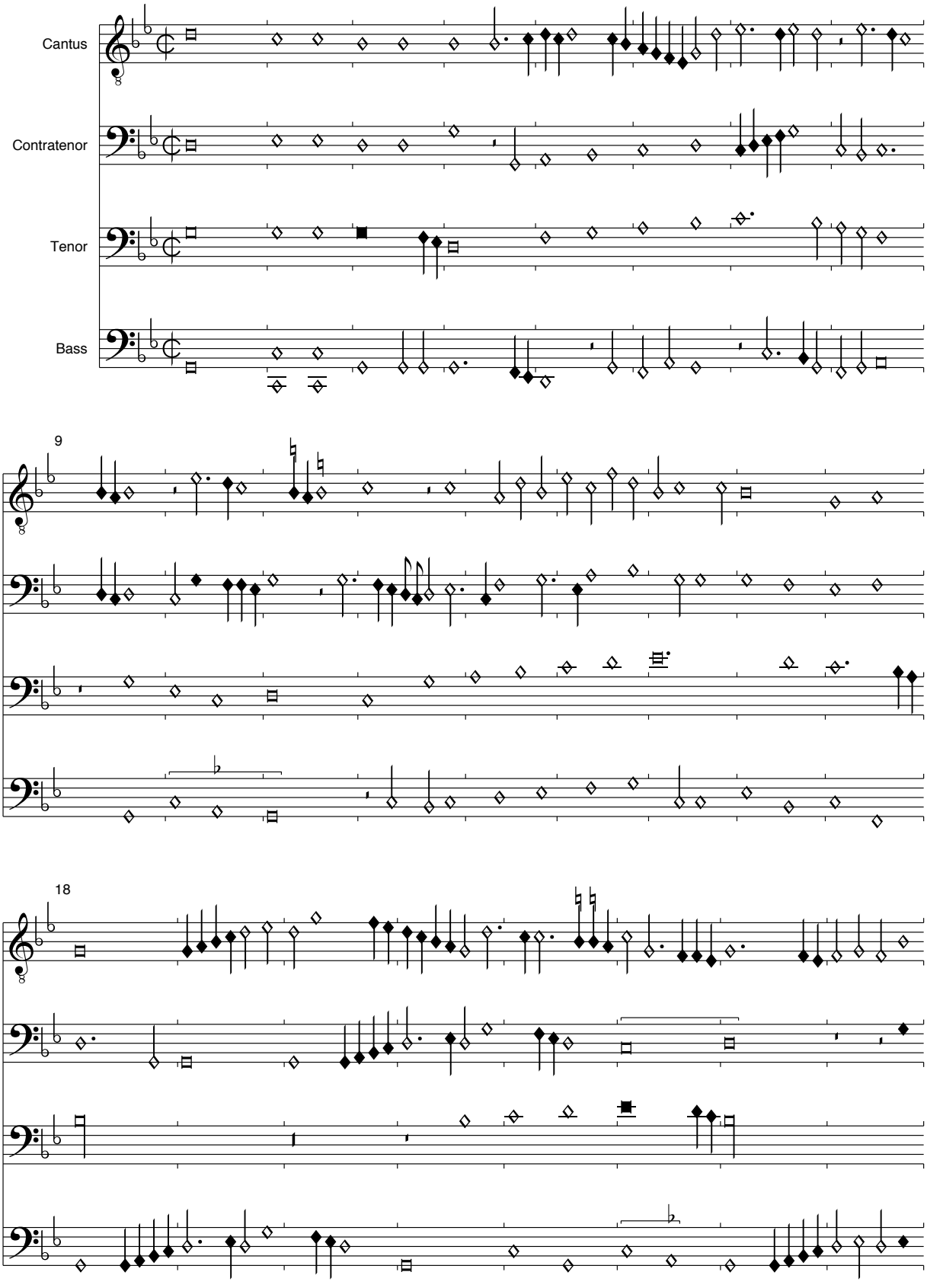


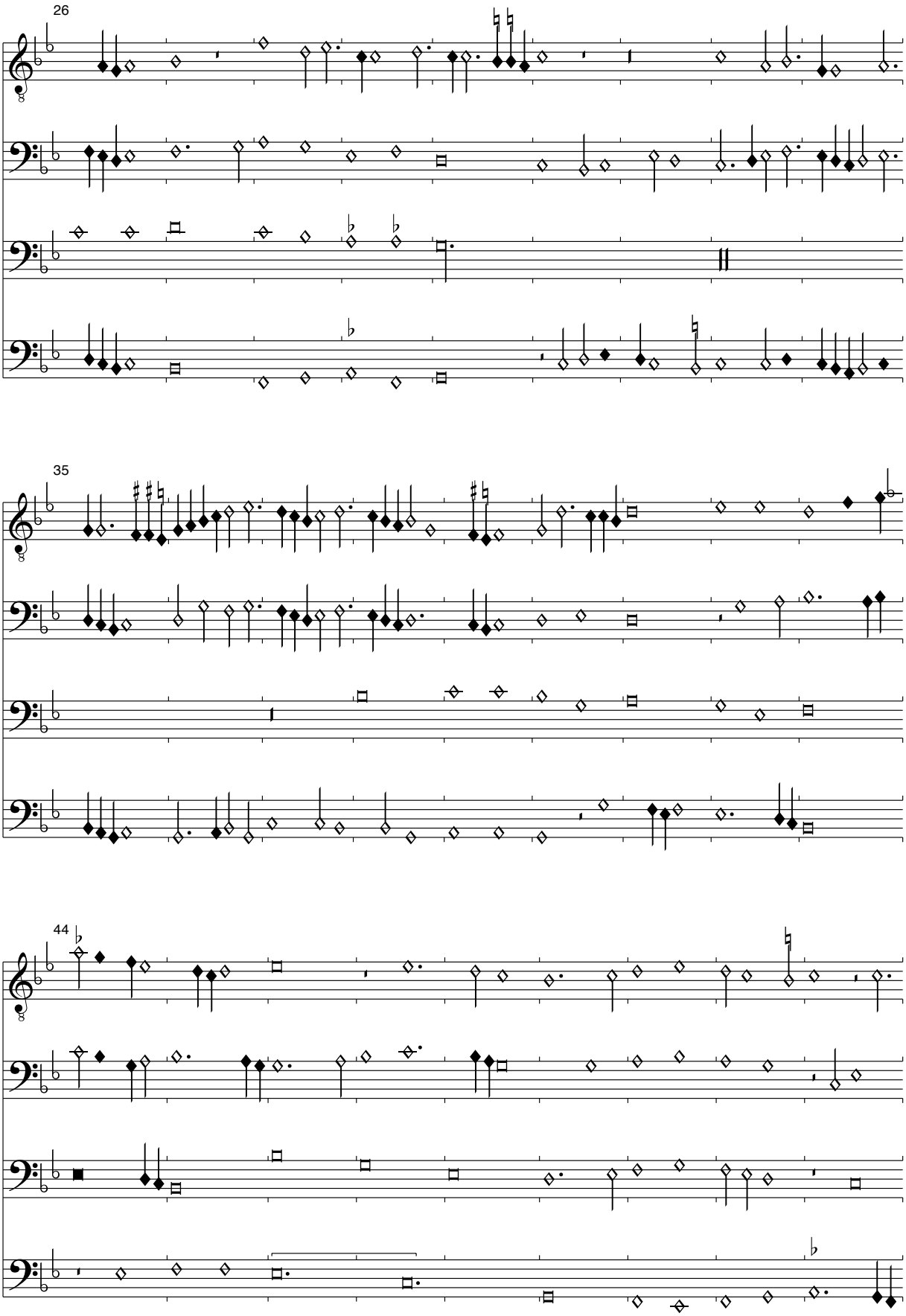


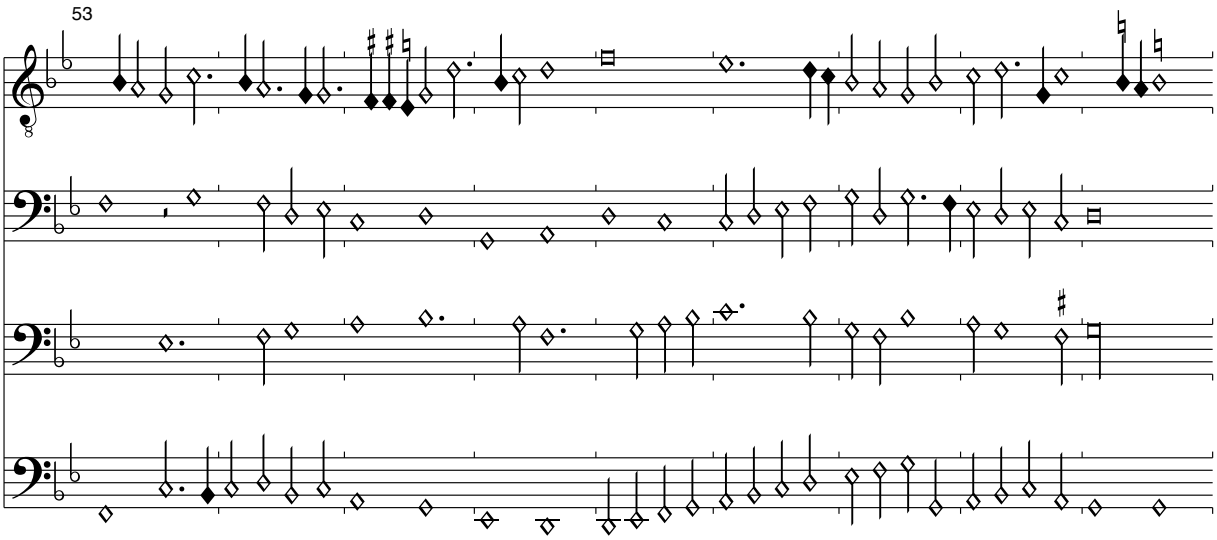
Der Superius der Vorlage erscheint eine Quinte nach oben transponiert als Contratenor.

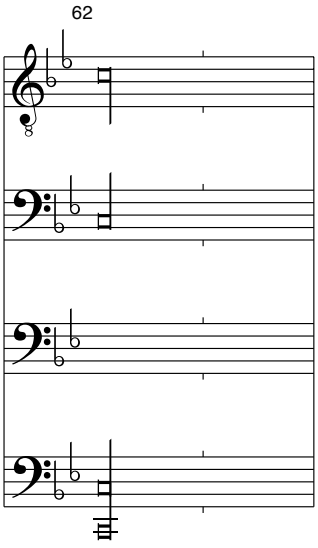
Brumel: Fors seulement

Basevi, f. 20v-21r




26
35
44





Der Superius der Vorlage wurde um eine None nach unten transponiert und als Tenor der Fantasie eingesetzt. Die dadurch entstehende sehr tiefe Lage erklärt sich vermutlich daher, dass sich in Brüssel 228 ein Textierung mit einem neuen Rondeau-Text findet. "Versunken in den See der Trauer" passt genau auf diese tiefe Lage! Vermutlich ist dies die ursprüngliche Version.
Hier das Rondeau im Chansonnier der Margarete von Österreich:

Du tout plongiet au lac de desespoir
Trouve me suis sans attente nespoir
Davoir jamais des biens de fortune
Mais se trouver puis scayson oportune
Je me assairay den quelque chose avoir

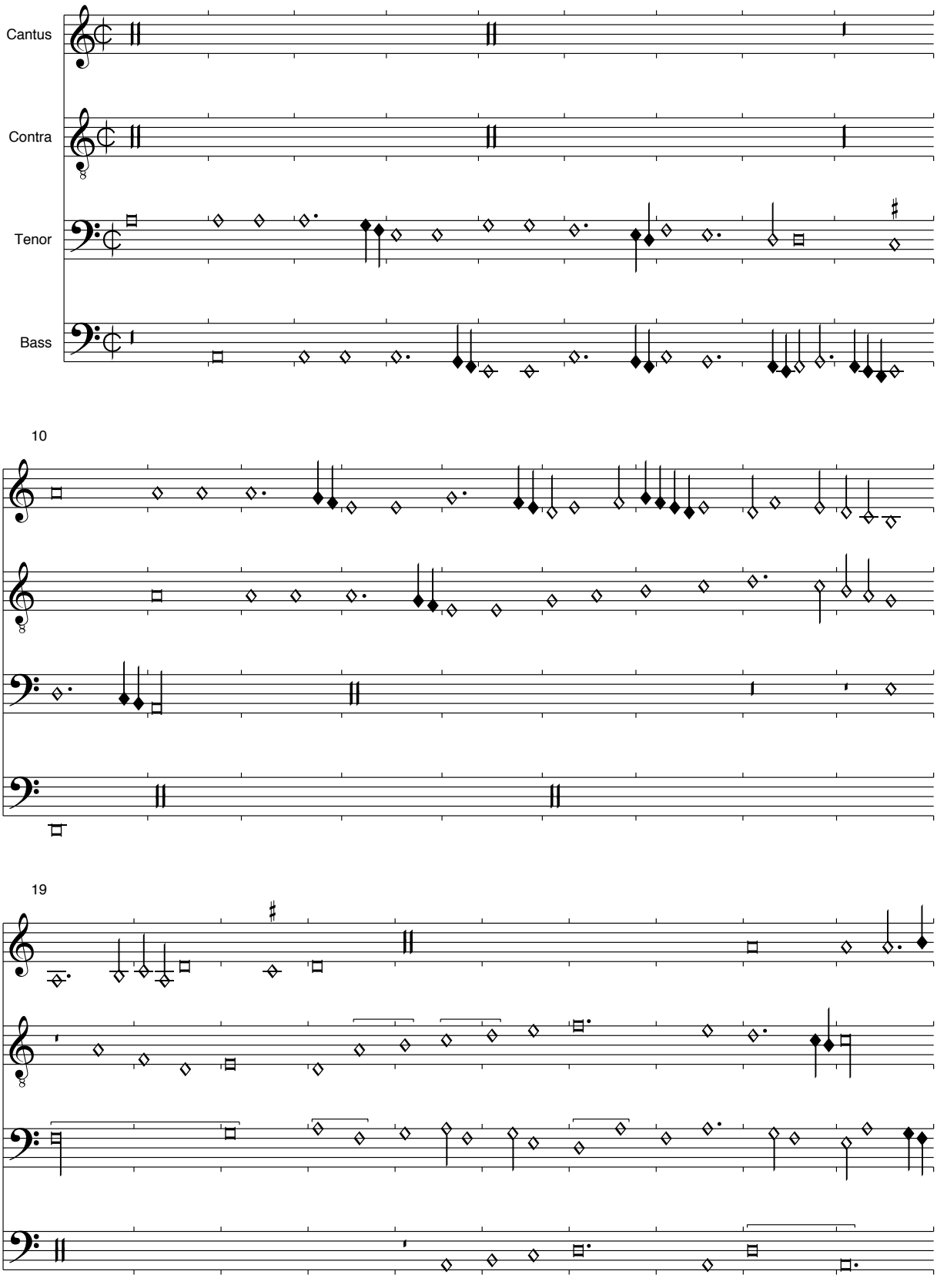
Regard elle na na vertu na scavoir
Autant luy est non valloir que valloir
Parquoy demeure et sans resource aucune
Du tout plongiet....

Se jeusse sceu le temps future prevoir
Et a mon cas de piecha pourveoir
A amasser quelque peu de pecune
Pour le present ne fusse en moy fortune
La ou je suis sy me fault ramanoir

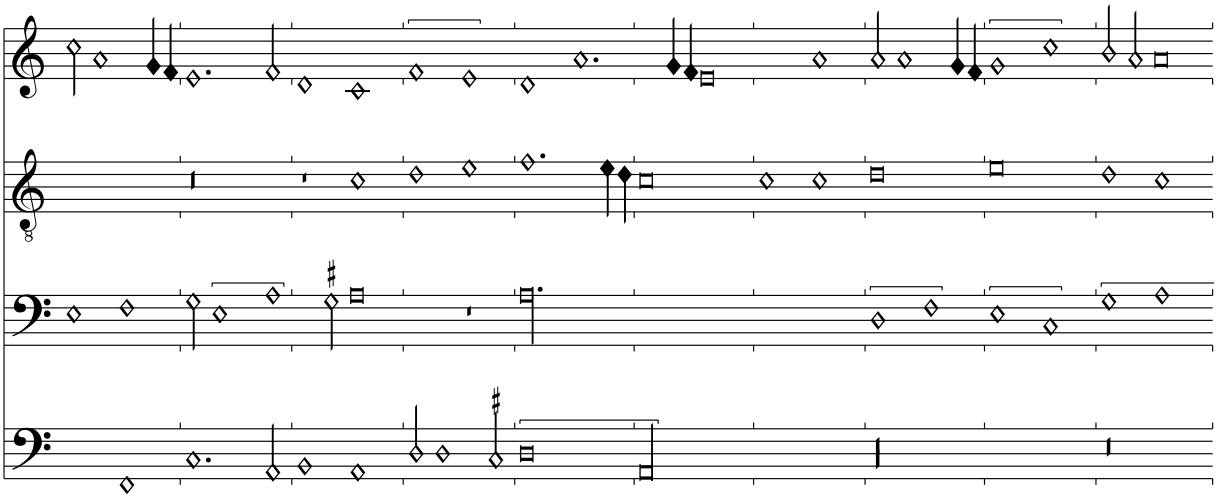
Du tout plongiet au lac de desespoir...

(Matthäus) Pipelare: Fors seulement

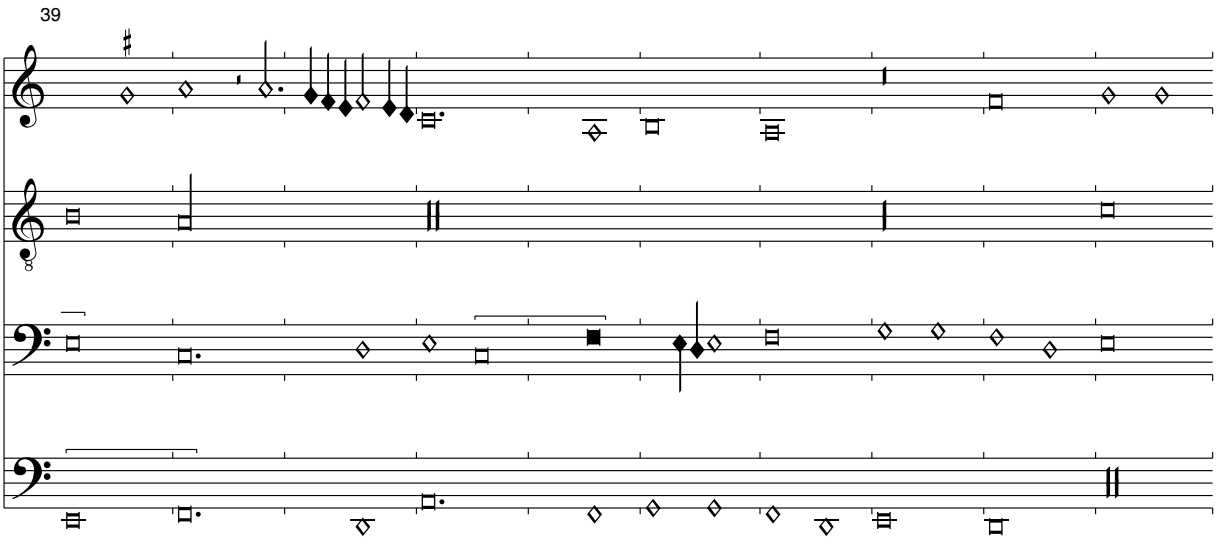
Basevi, f. 21v-22r



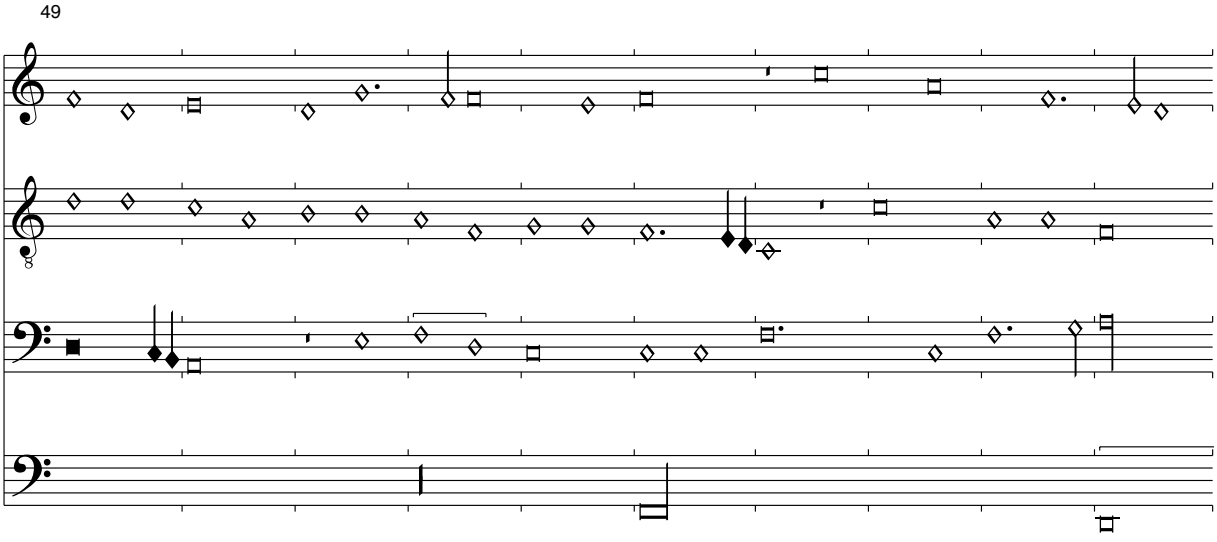
29

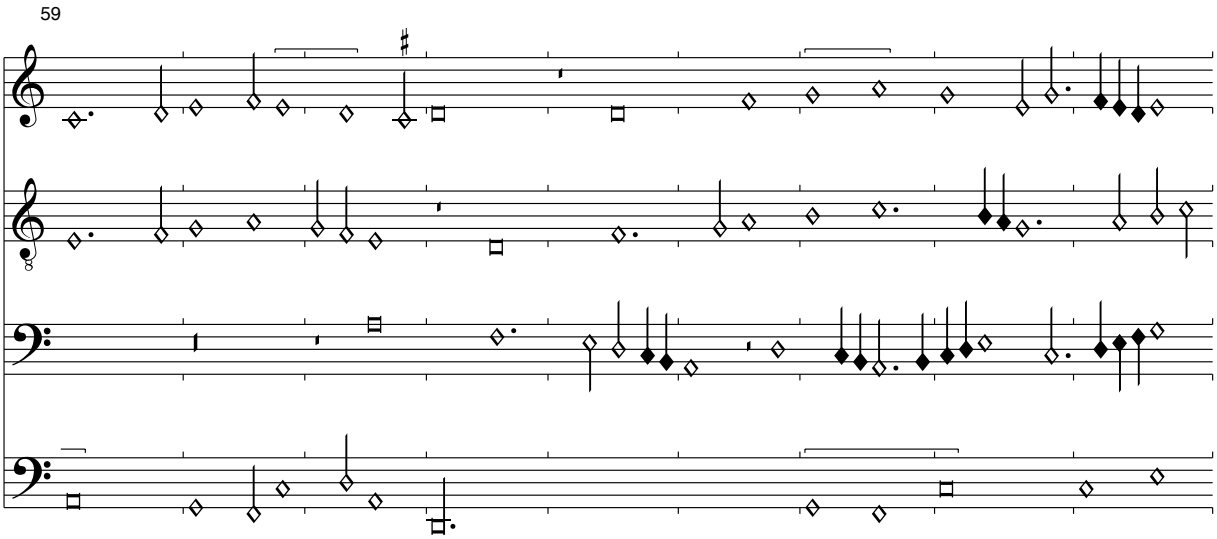


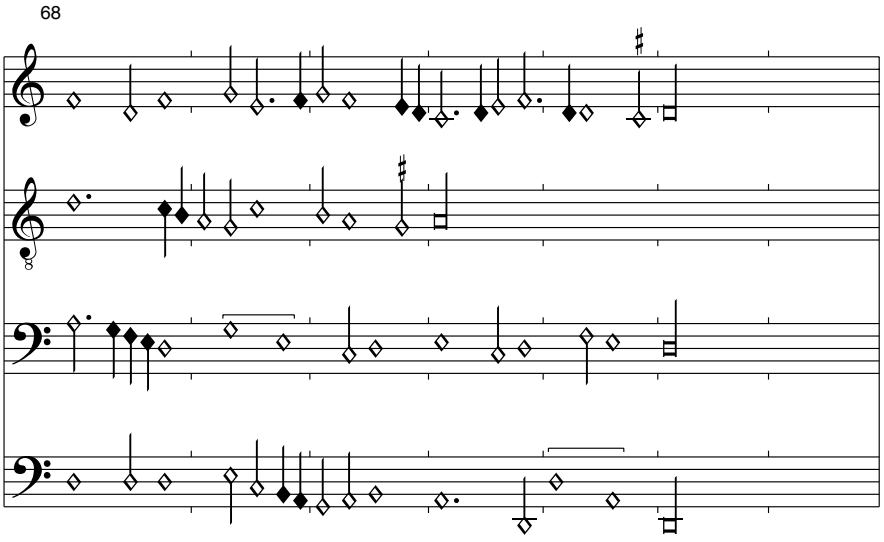
39



49



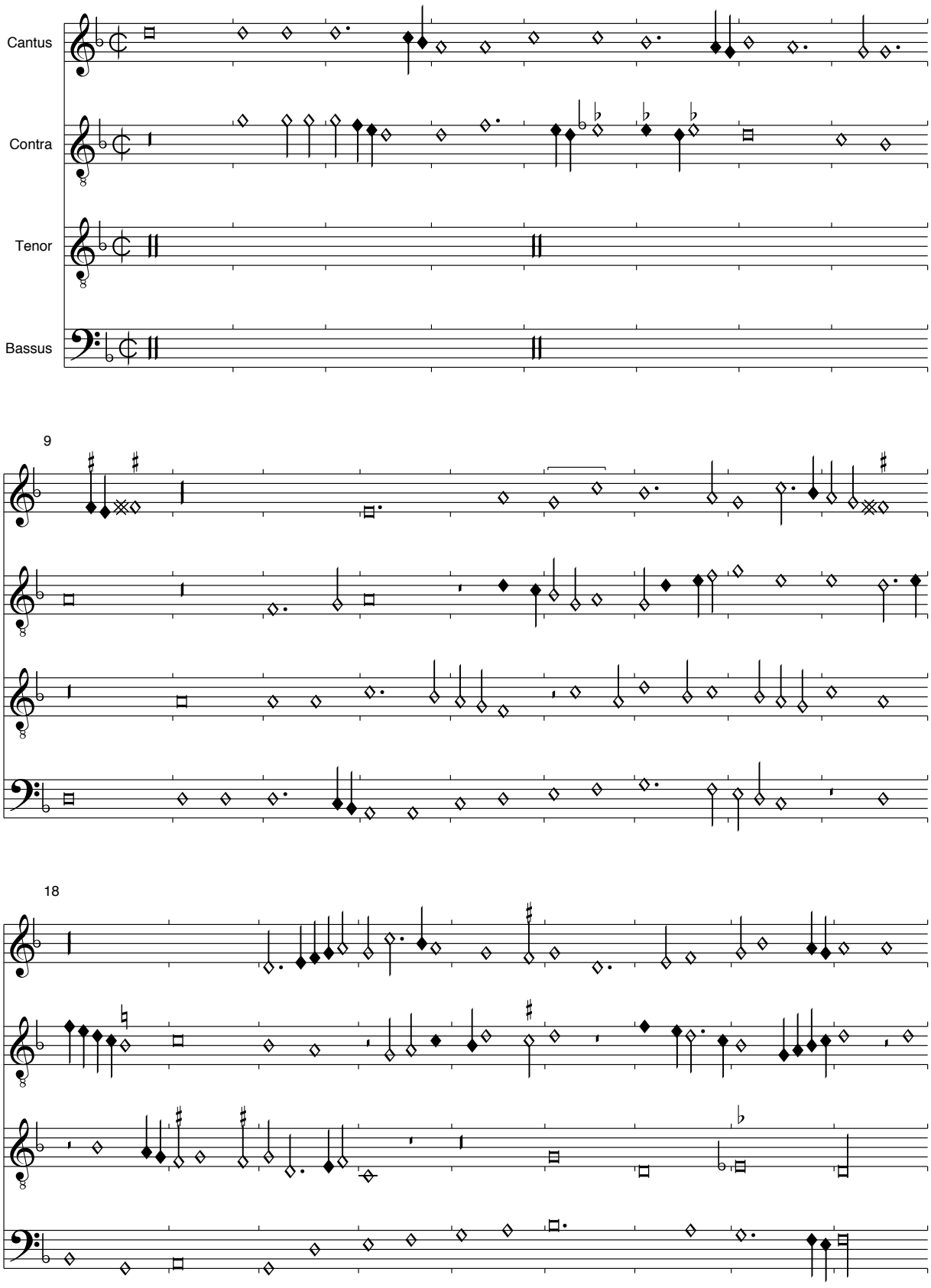




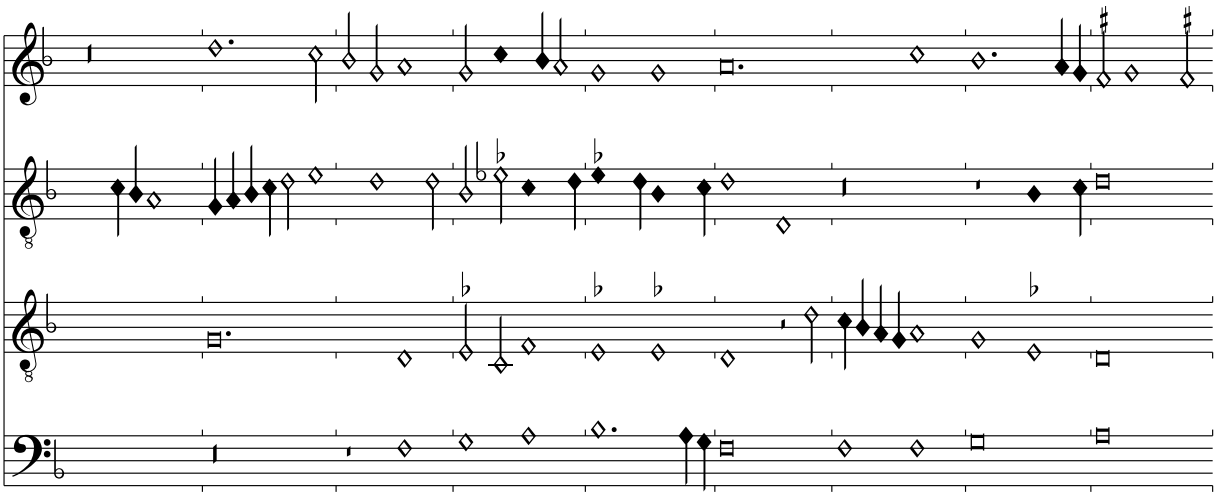
Der Superius der Vorlage ist eine Okave nach unten transponiert und wird als Contratenor der Fantasie verwendet. Dadurch entsteht eine sehr tiefe Lage, die vermutlich symbolisch den Gehalt des Textes verstärken soll. Insgesamt ist dies bis auf den Schluss eine sehr nah an der Vorlage operierende Fantasie, die stark von der Motivik der Vorlage geprägt ist.

(Mabriano) de Orto: Fors seulement

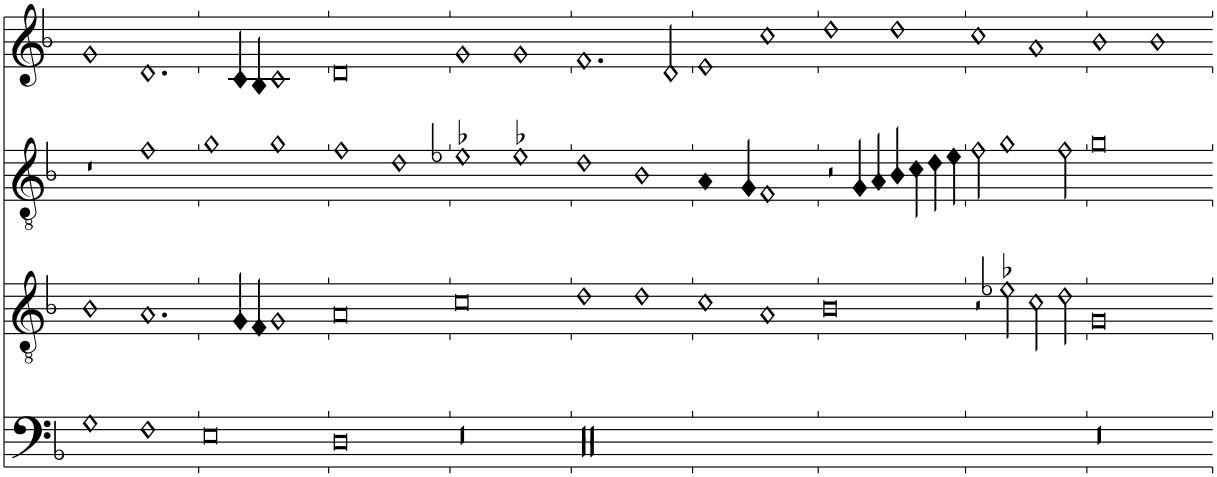
Basevi, f. 22v-23r



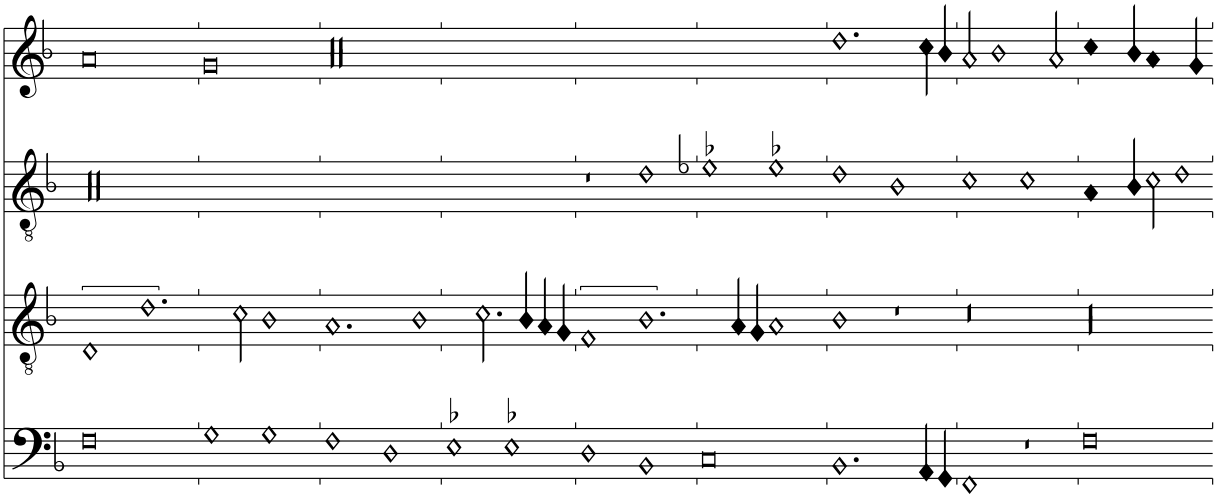
27

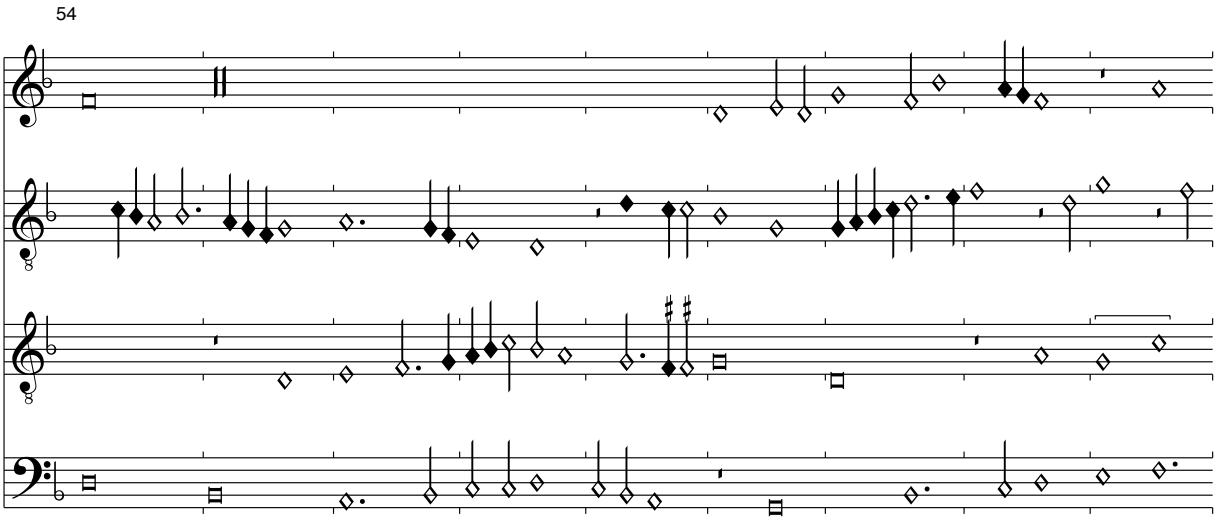


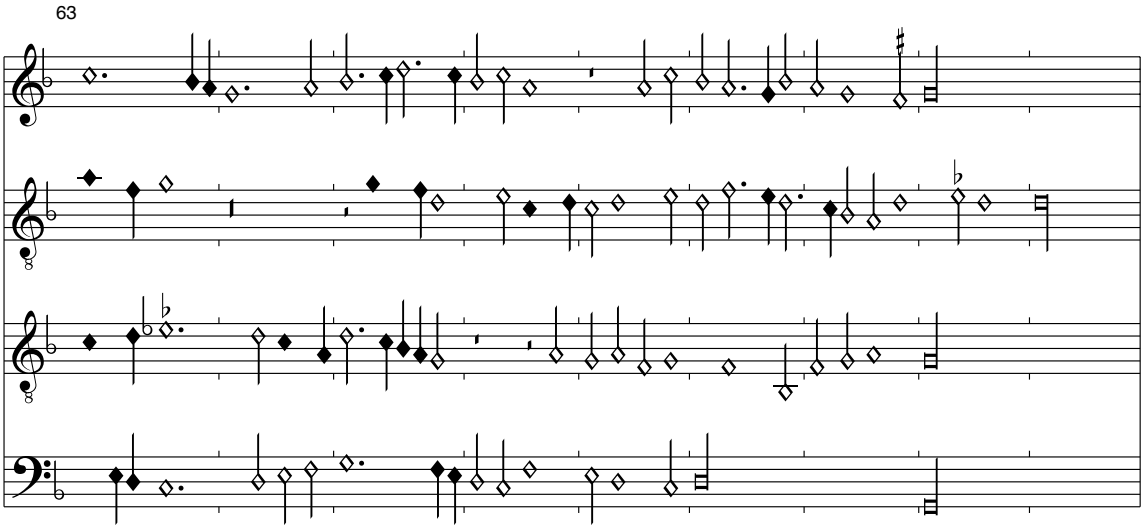
36



45



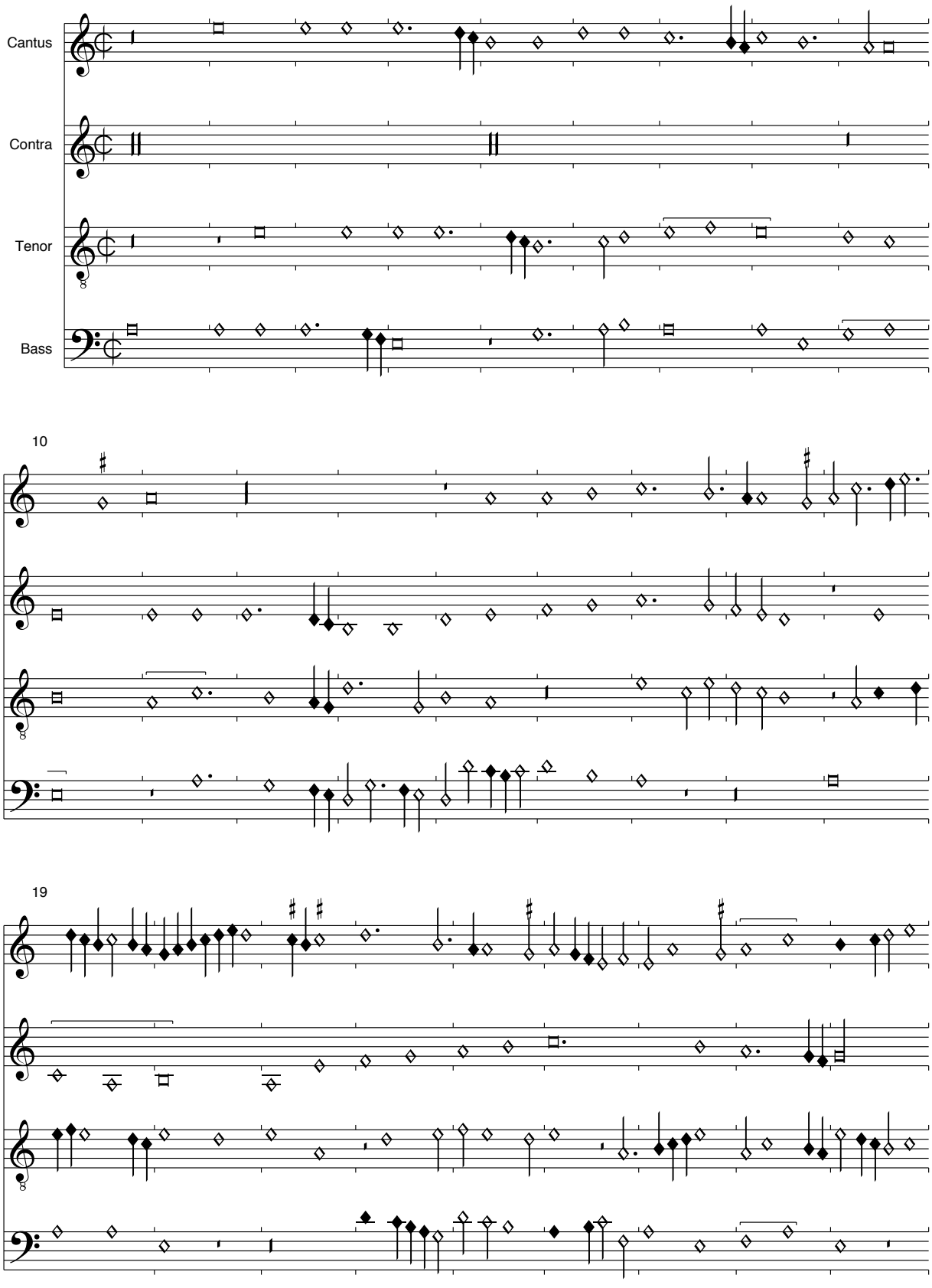




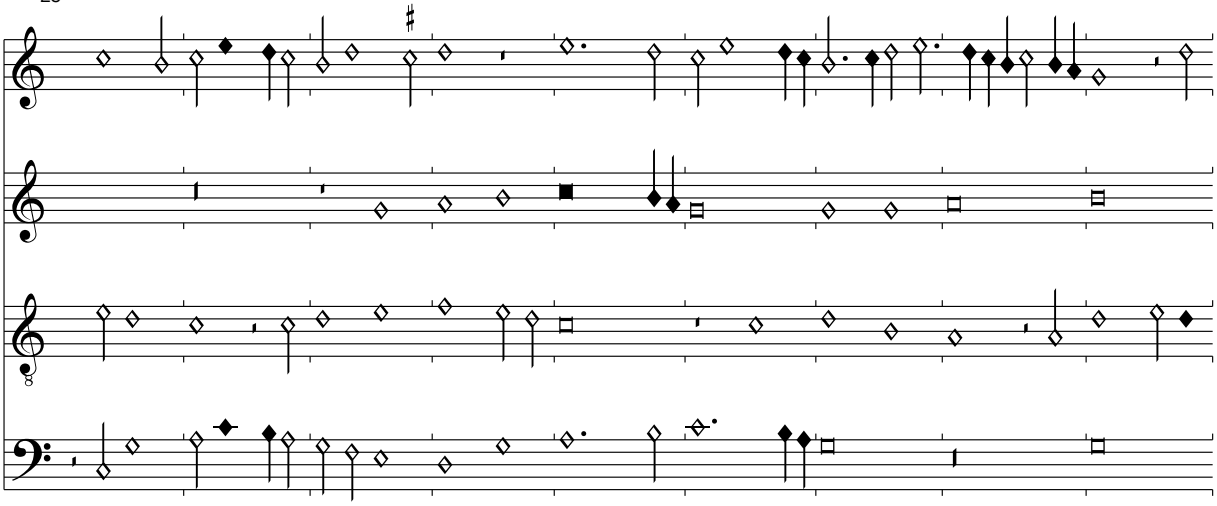
Der Superius der Vorlage wurd eine Duodezim nach unten transponiert und findet als Bassus der Fantasie Verwendung. Der Anfang des Superius entspricht dem Tenor der Vorlage, eine Quarte nach oben transponiert.

(Jacob) Hobrecht: Fors seulement

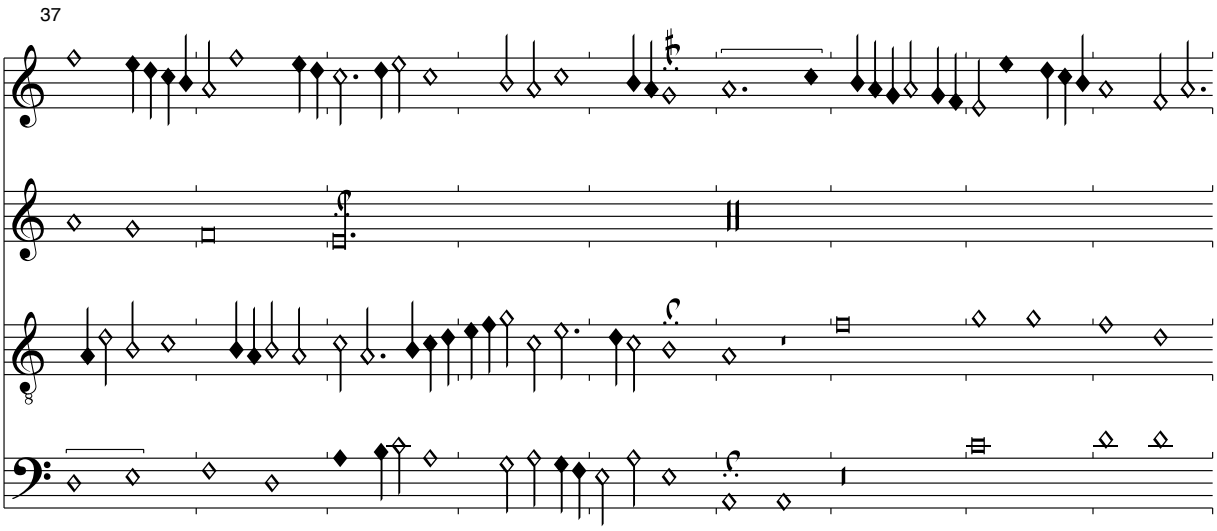
Basevi, f. 23v-24r



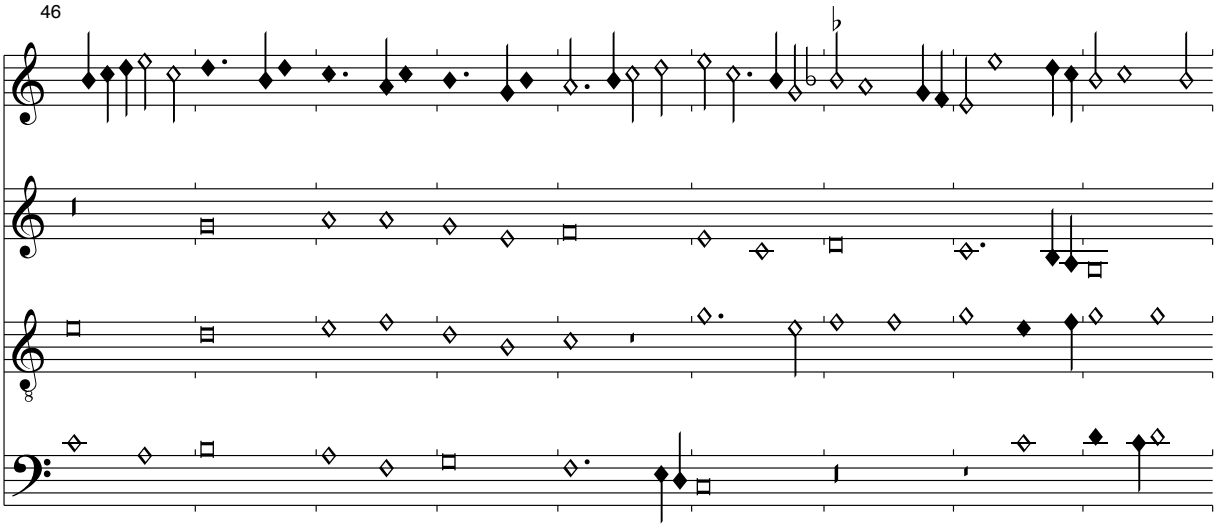
28

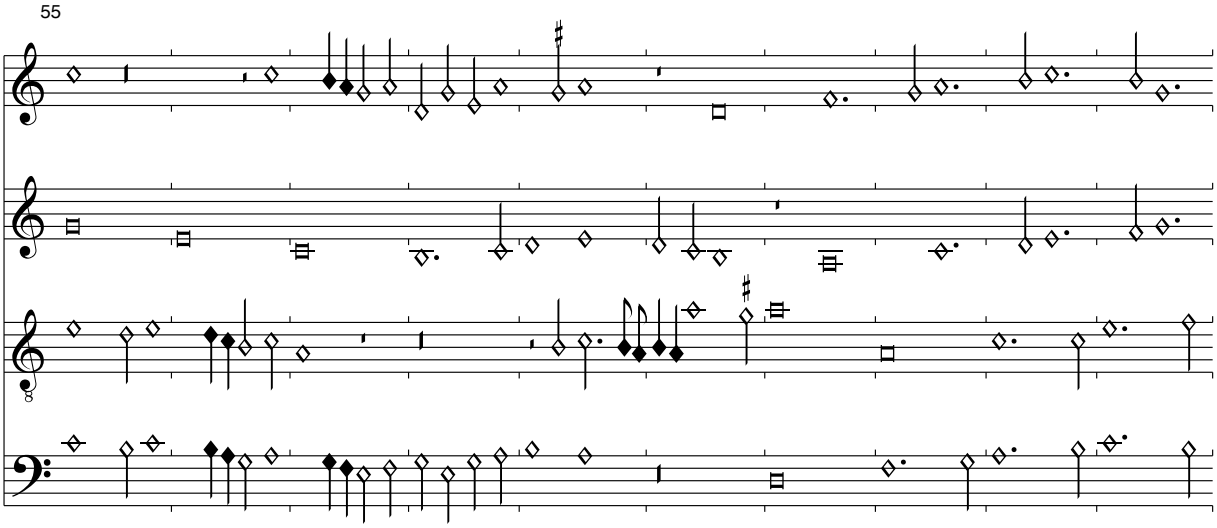


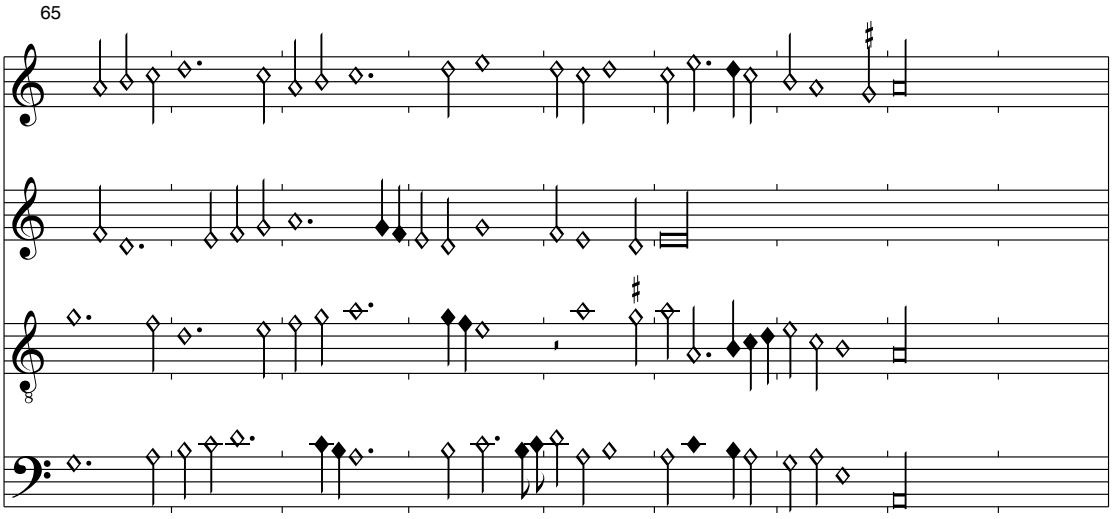
37



46

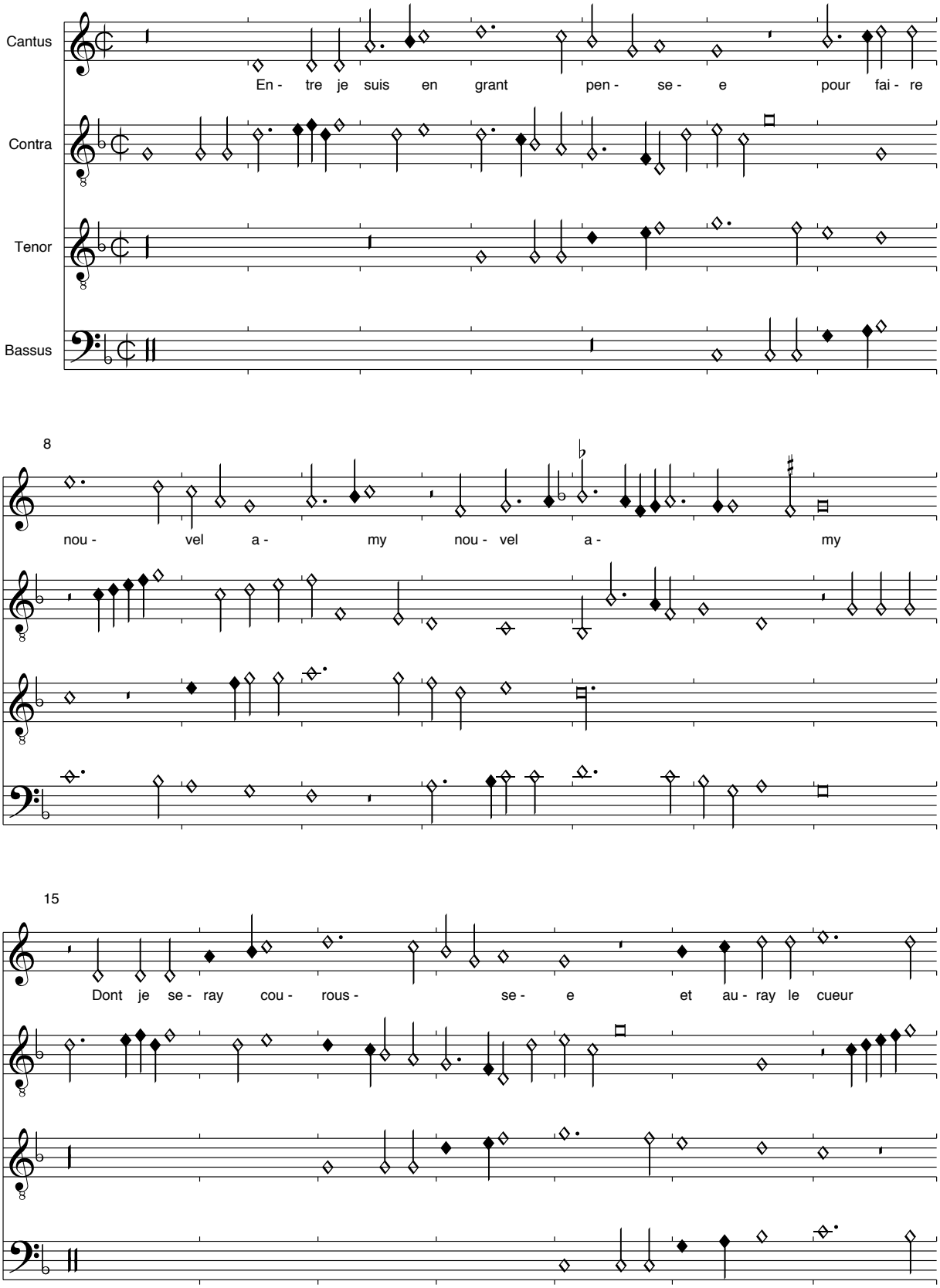


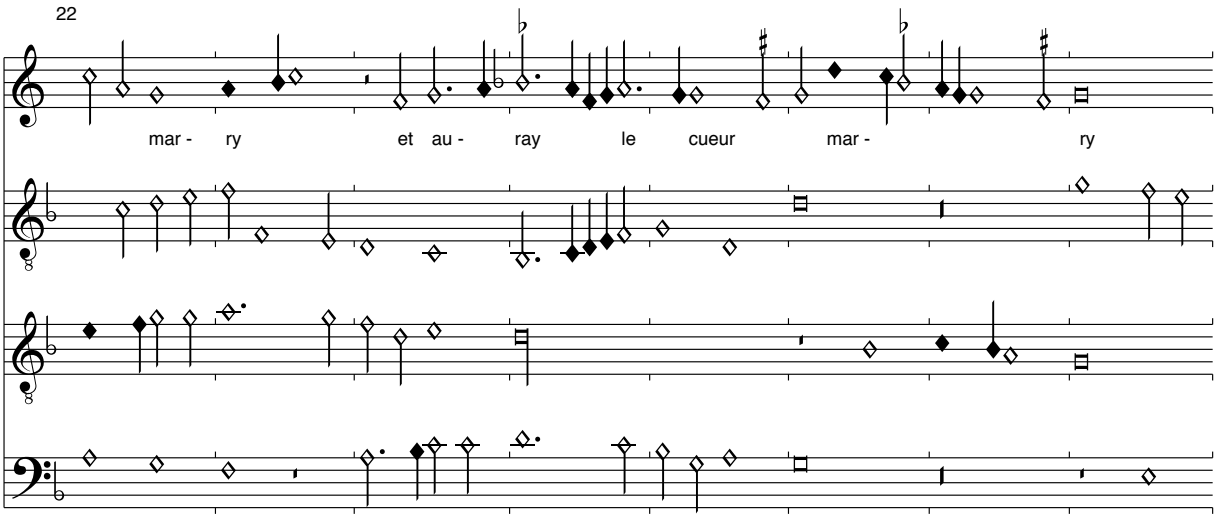


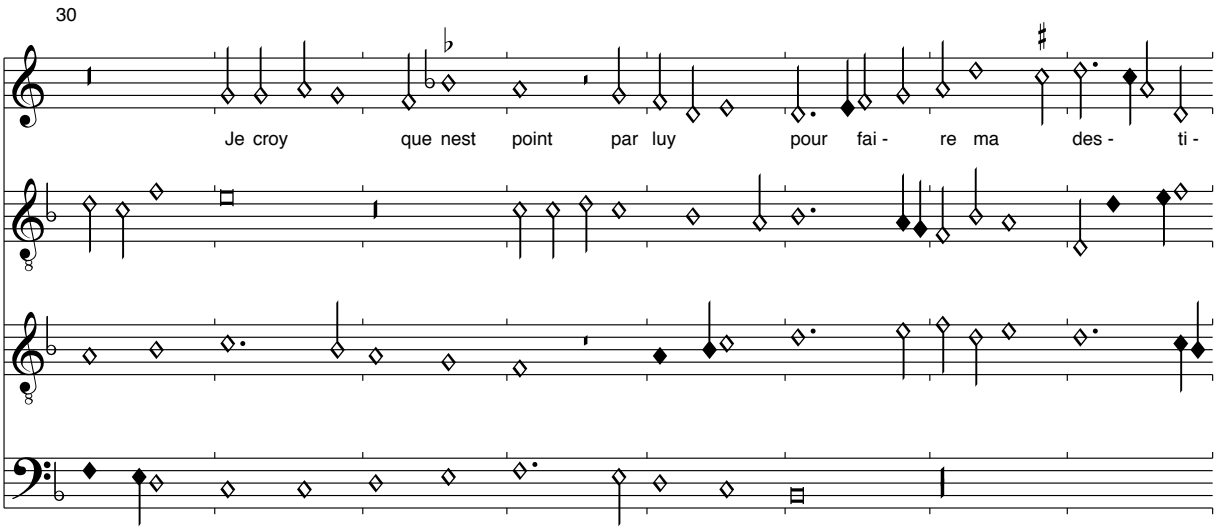


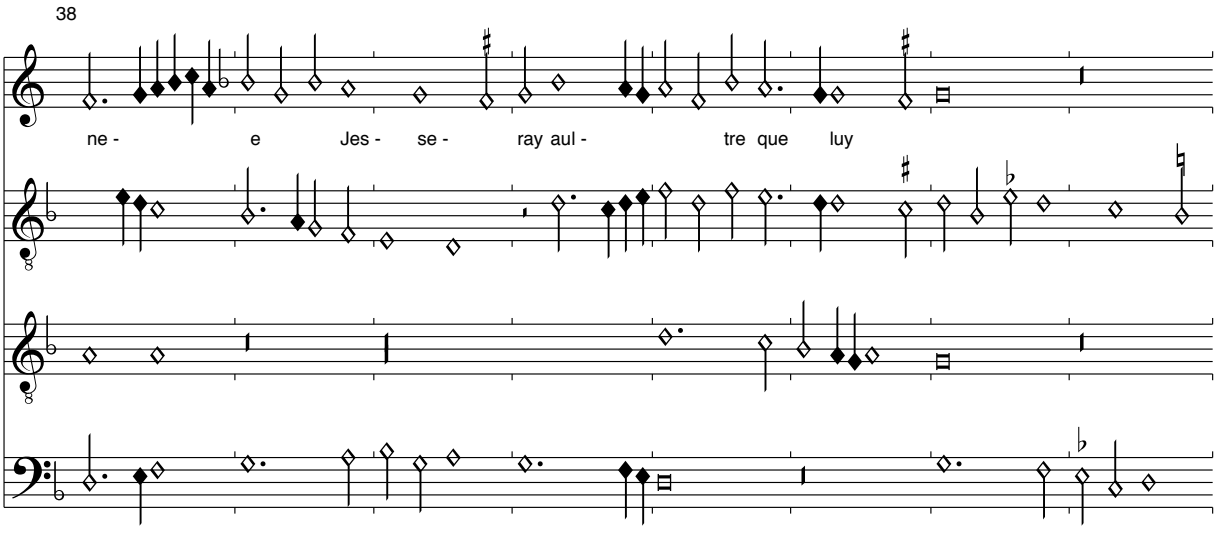
Der Superius der Vorlage wurde ein Quarte herunter transponiert und als Contratenor der Fantasie eingesetzt. Die bezeichnete Mittenkadenz könnte eine vokale Aufführung nahe legen, zumal auch die anderen Stimmen sich eng an die Vorlage halten. In Obrechts Version wird besonders die Faszination mit den Imitationen der Vorlage deutlich. Der weite Stimmambitus und die einerseits syllabische, andererseits punktiert versetzte Imitation Ockeghems spornten zu immer neuen Versuchen der instrumentalen Fantasie an.

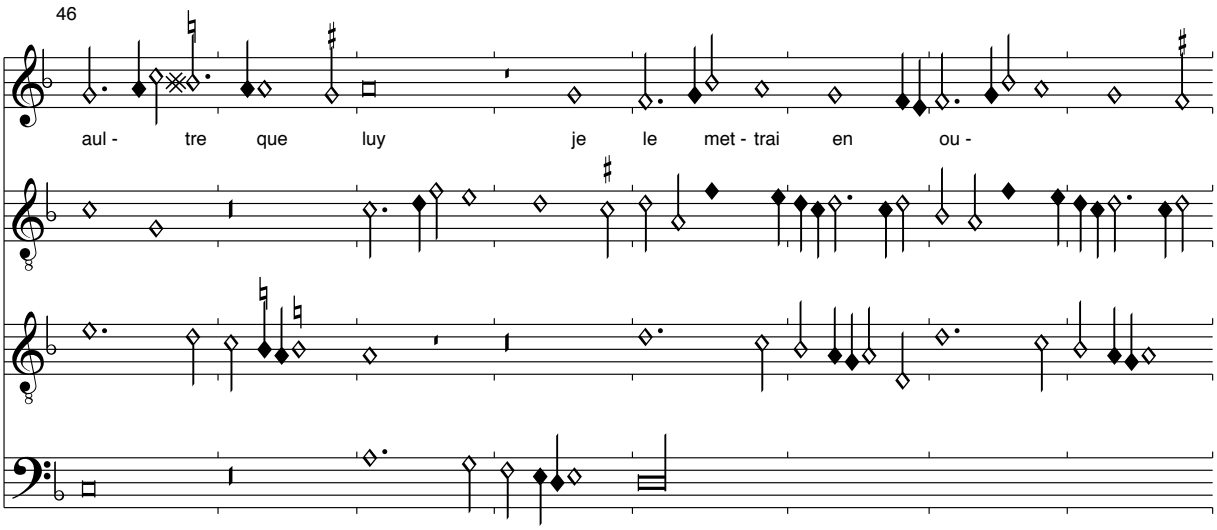
Josquin: Par vous (Entre) je suis
Basevi, f. 24v-25r

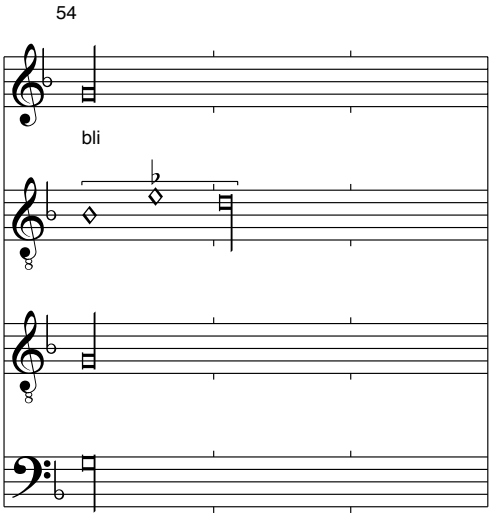



22
mar - ry et au - ray le cueur mar - ry


30
Je croy que nest point par luy pour fai - re ma des - ti -


38
ne - e Jes - se - ray aul - tre que luy

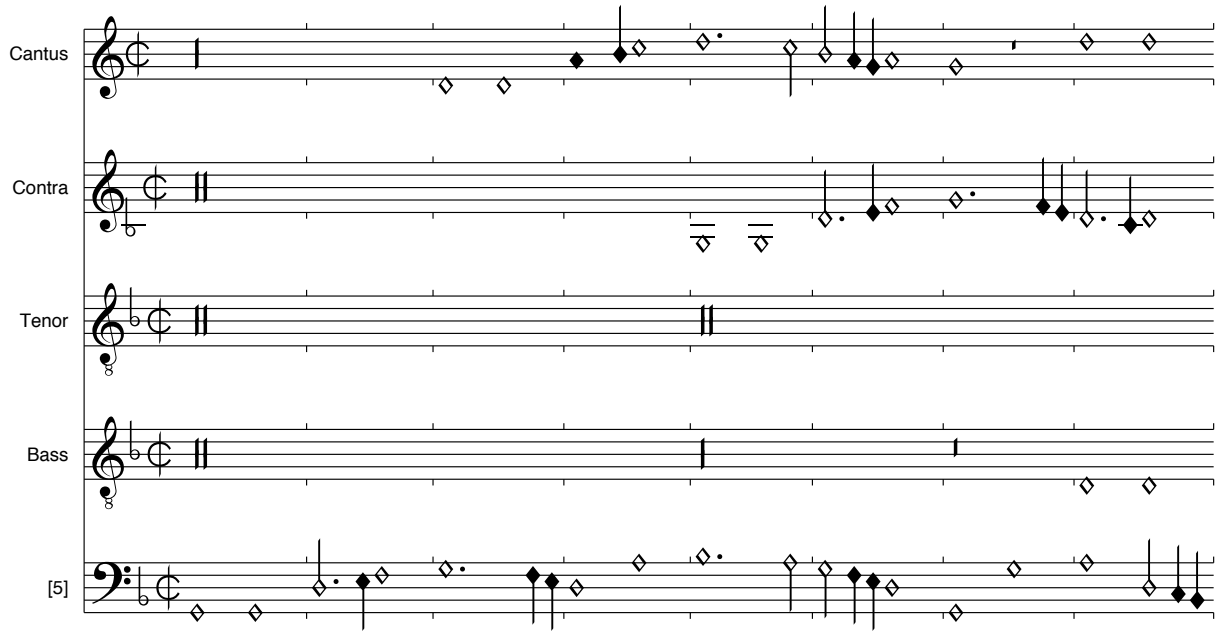


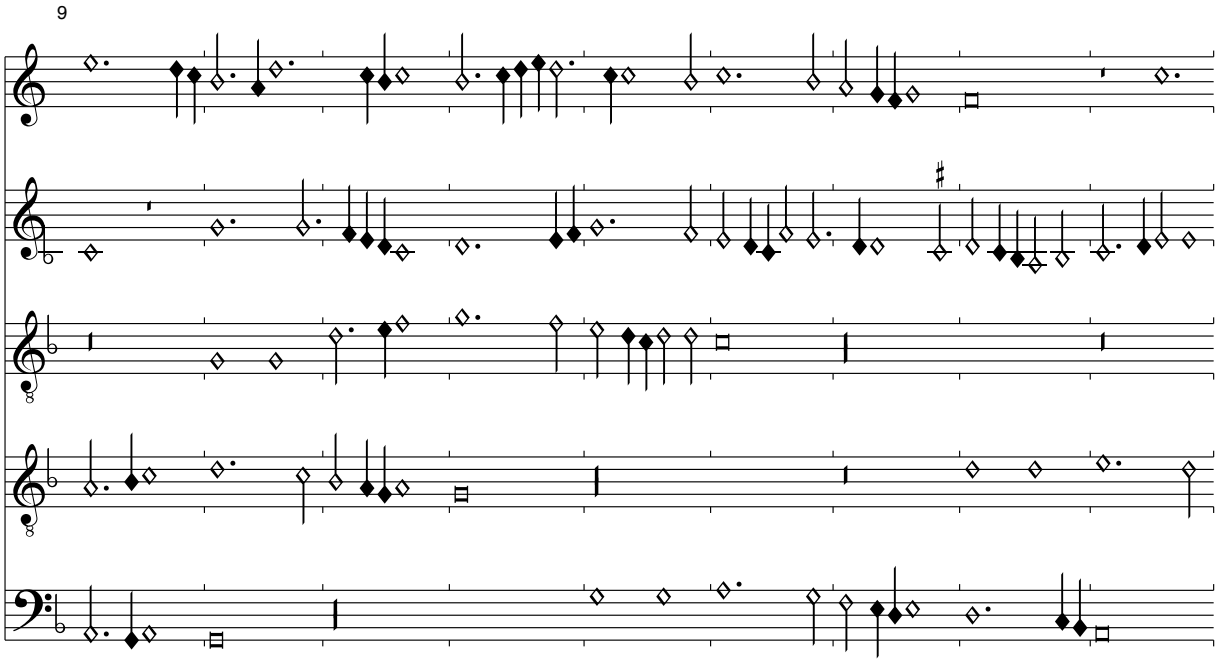


Neben dieser Version gibt es auch noch eine weitere, merklich verschiedene dreistimmige Version in Riccardiana I. Auch eine Version mit deutschem Text ist in Engenolffs "Reutterliedlin" überliefert ("In meinem Sinn hab ich mir ausserkoren"). Diese Version mit der üblichen männlichen Perspektive verändert allerdings den Textsinn, denn in der originalen Version in Basevi wird die ungewöhnliche Perspektive einer Frau eingenommen, die sich selbst einen Galan aussucht, dazu noch in einer anrüchigen Situation. Dem wird die etwa in Brüssel 228 überlieferte Textvariante "Entree suis en grant pensee" gerechter. Da aber Basevi das Incipit "Par vous je suis" überliefert, habe ich mich für den Text von Brüssel 228 aber mit "Entre je suis" entschieden.

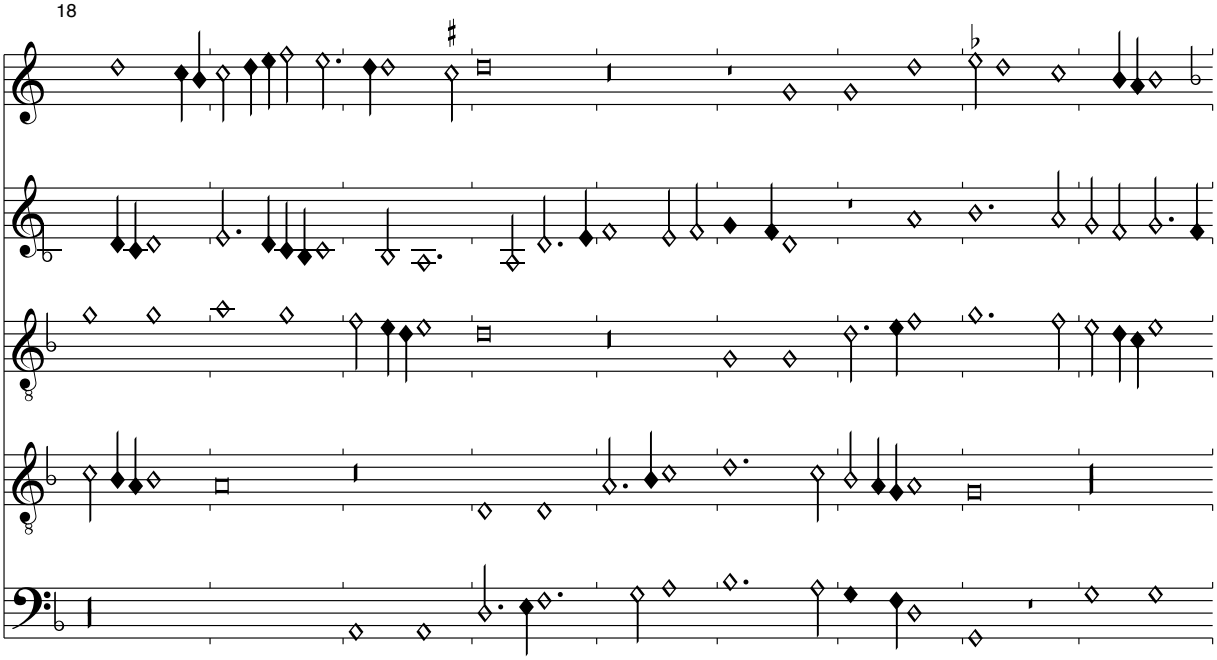
(Johannes) Prioris: Par vous je suis

Basevi, f. 25v-26r

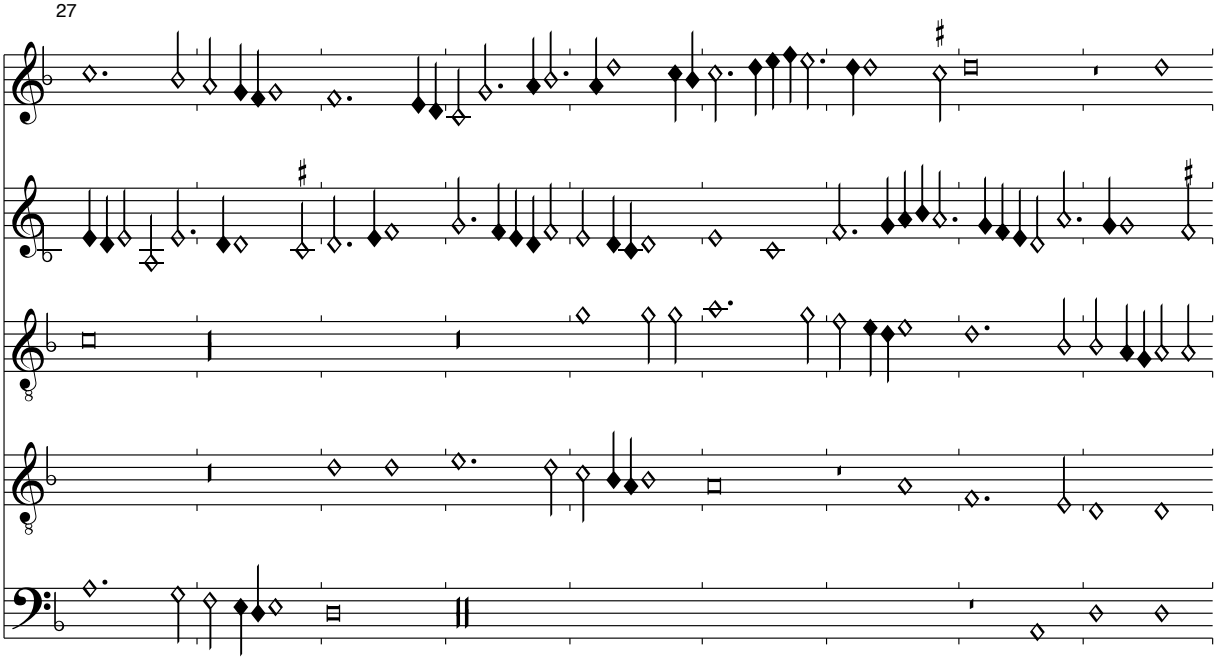


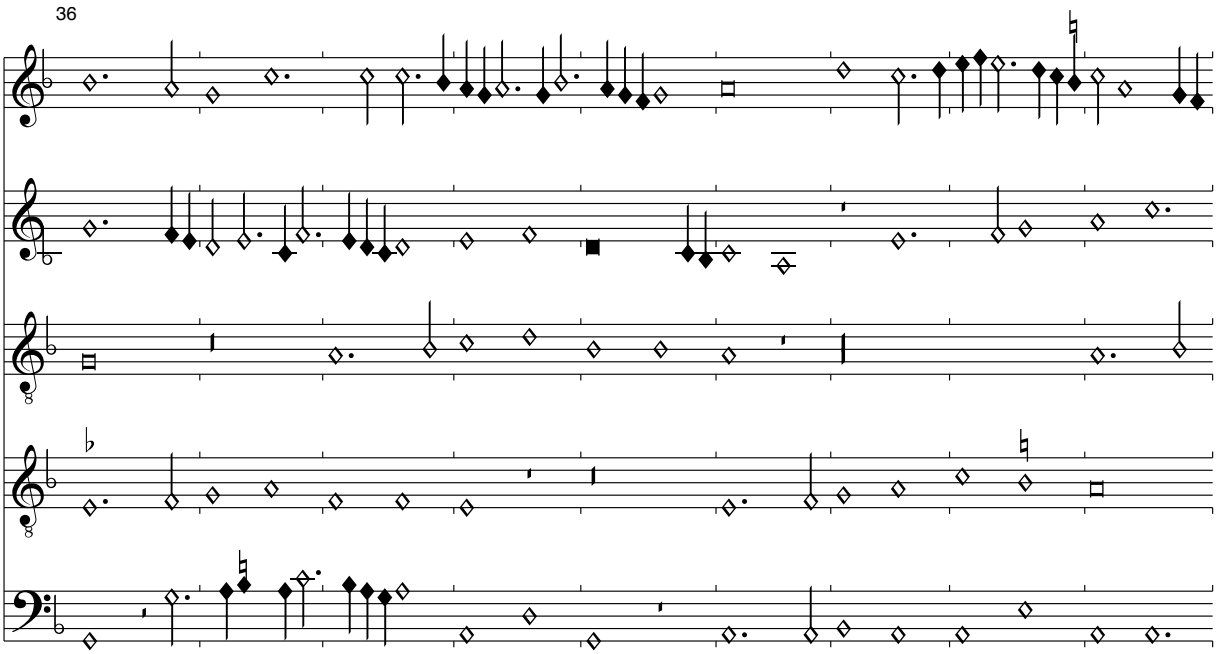


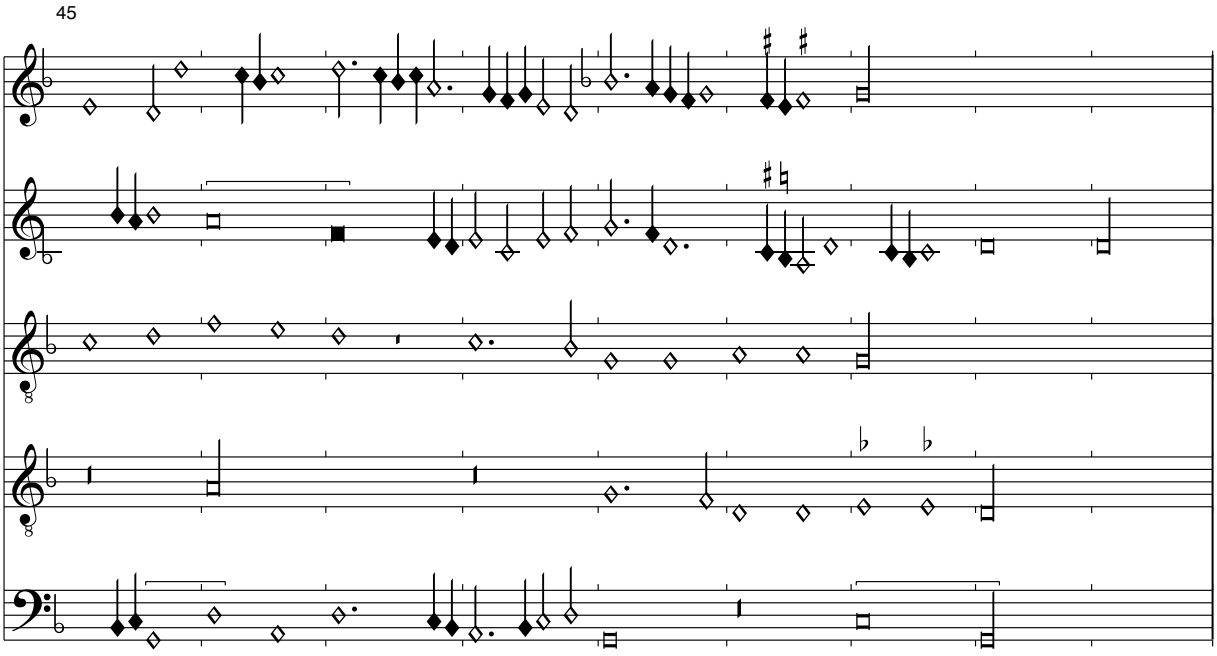
18



27



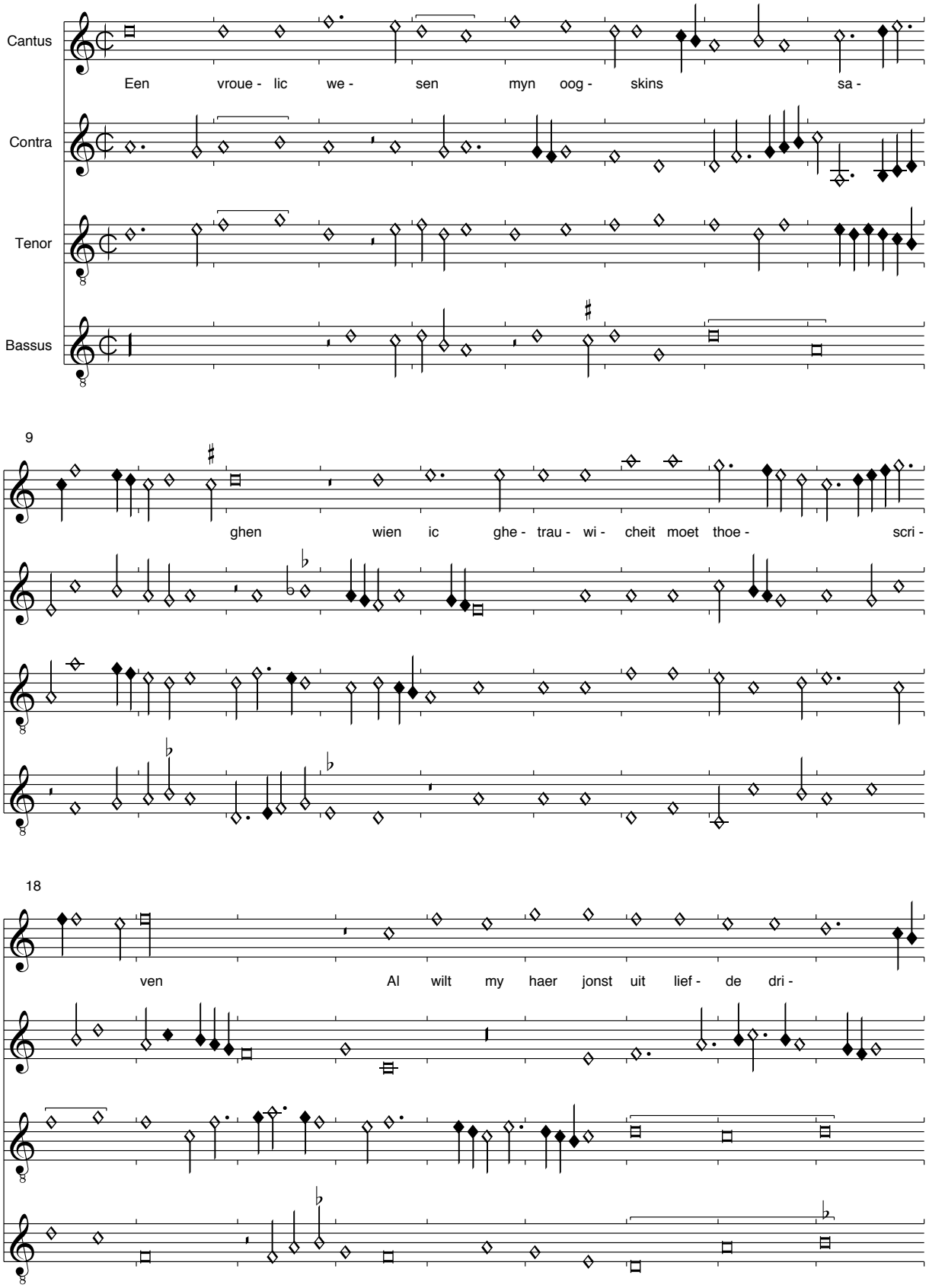


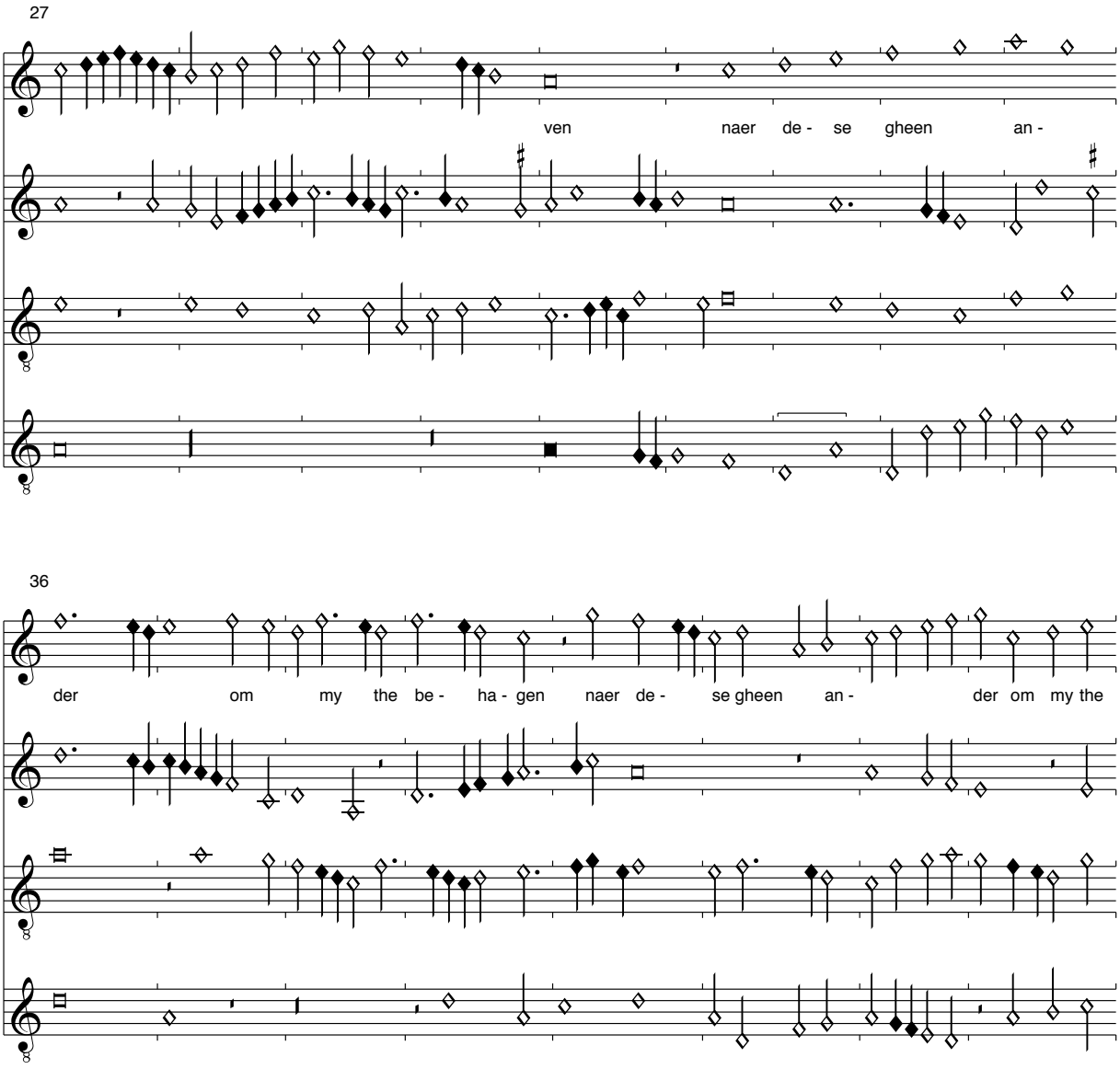


Es handelt sich hier um eine Fantasie über die vorangehende Chanson Josquins "Entre je suis". Da auch hier das "falsche" Incipit "Par vous je suis" verwendet wird, entstand diese Fantasie vielleicht sogar im Zusammenhang mit der Erstellung dieser Handschrift. Verwendet wird der Tenor der Vorlage, erweitert um einen weiteren imitatorischen Tenor.

(Matthäus) Pipelare: Een vroulic wessenn

Basevi, f. 26v-27r



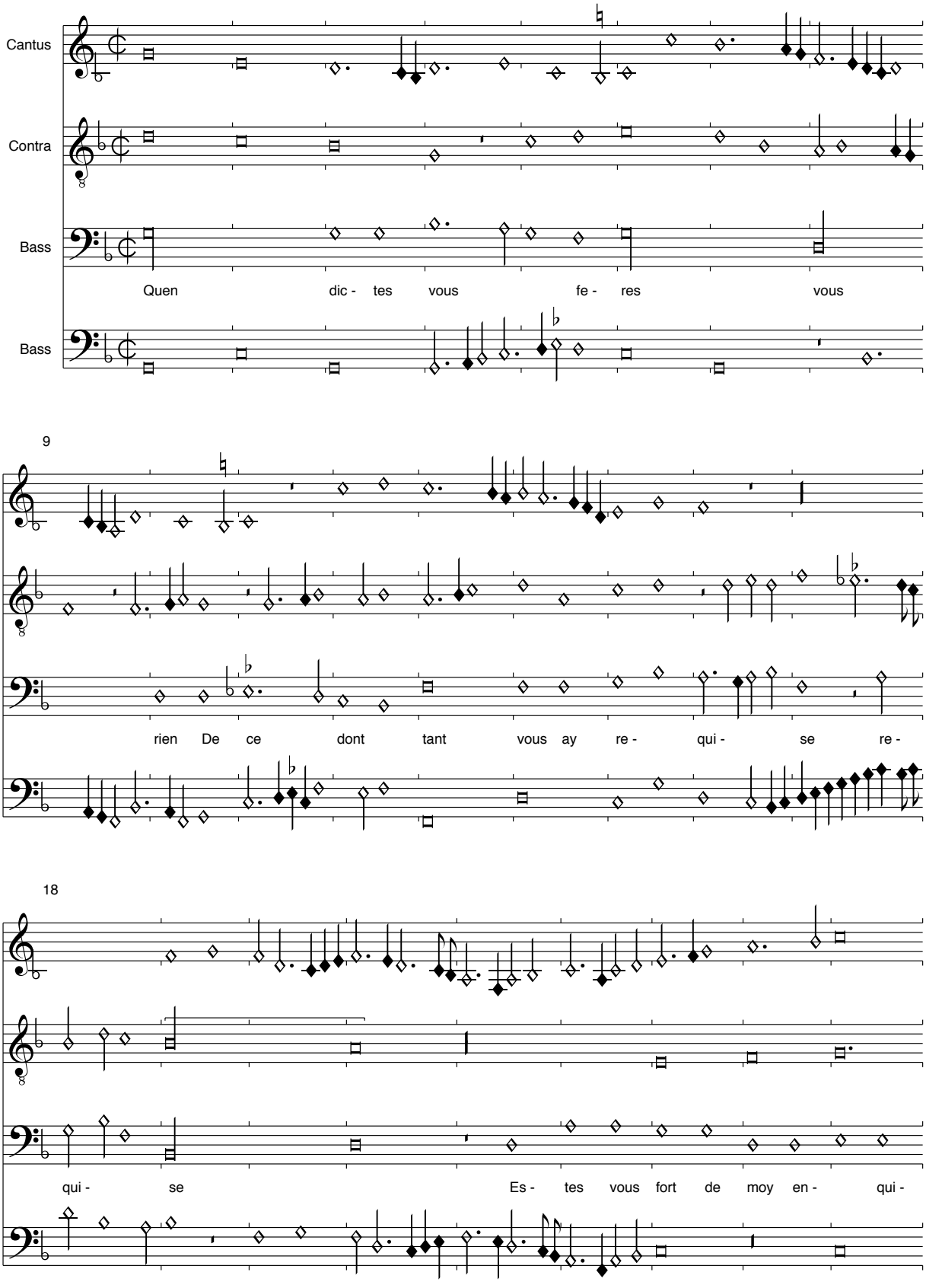


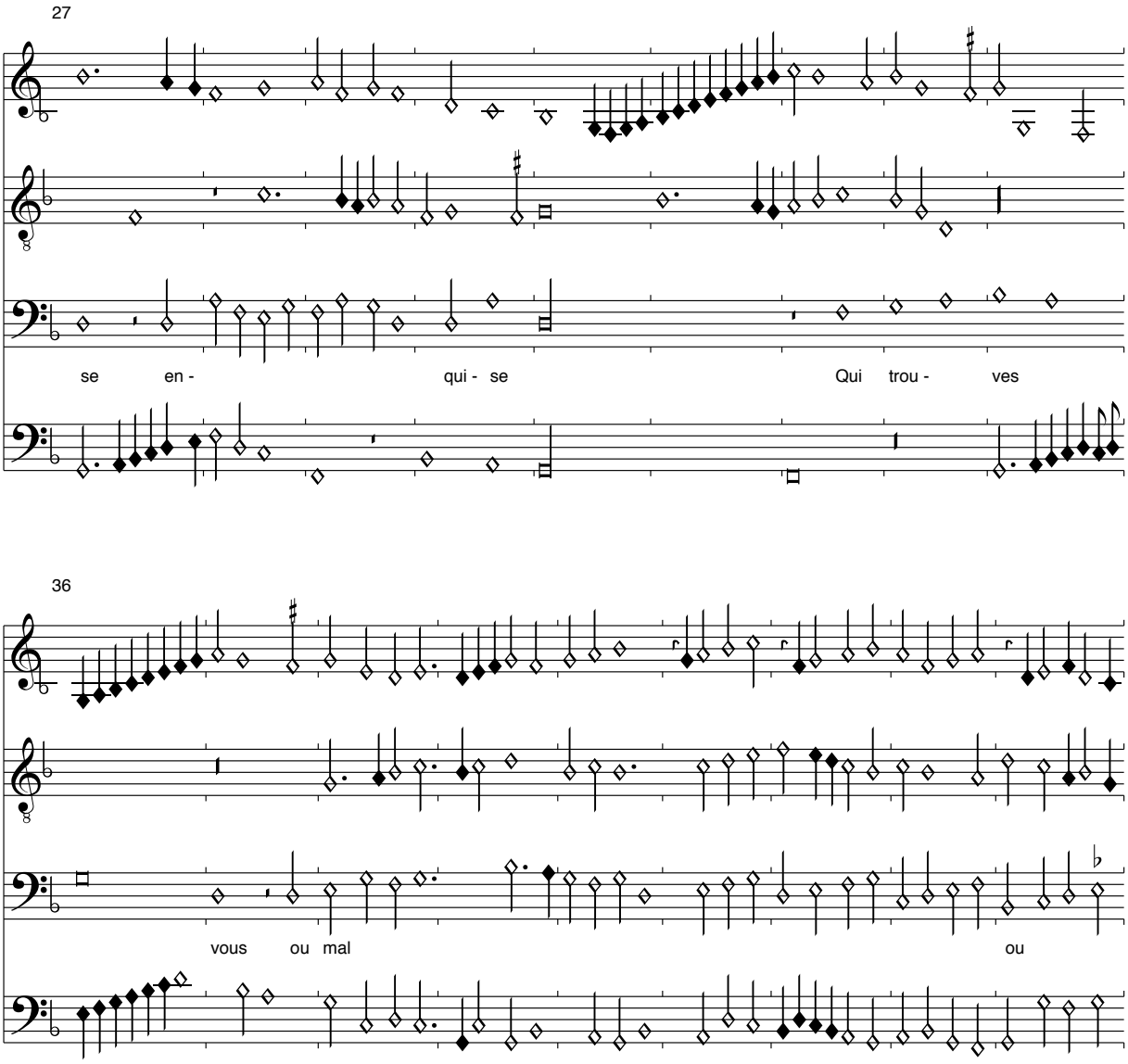
In der Quelle ist ein einmaliger Schlüssel für den Cantus gewählt, dd auf der zweiten Linie und ein b-fa Schlüssel. Leider können wir diesen Schlüssel mit dem CMME-Programm nicht wiedergeben. Er bedeutet dass sich auf der zweiten Linie der Ton d" befindet.

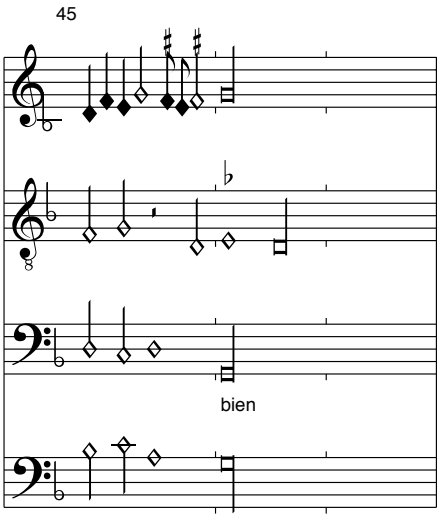
Ich übernehme den ursprünglich flämischen Text, der in späteren Quellen zu "Ein fröhlich Wesen" wurde, nicht "ein weibliches Wesen", was sicher die ursprüngliche Version war!

Een vroelic wessen

Basevi, f. 27v-28r

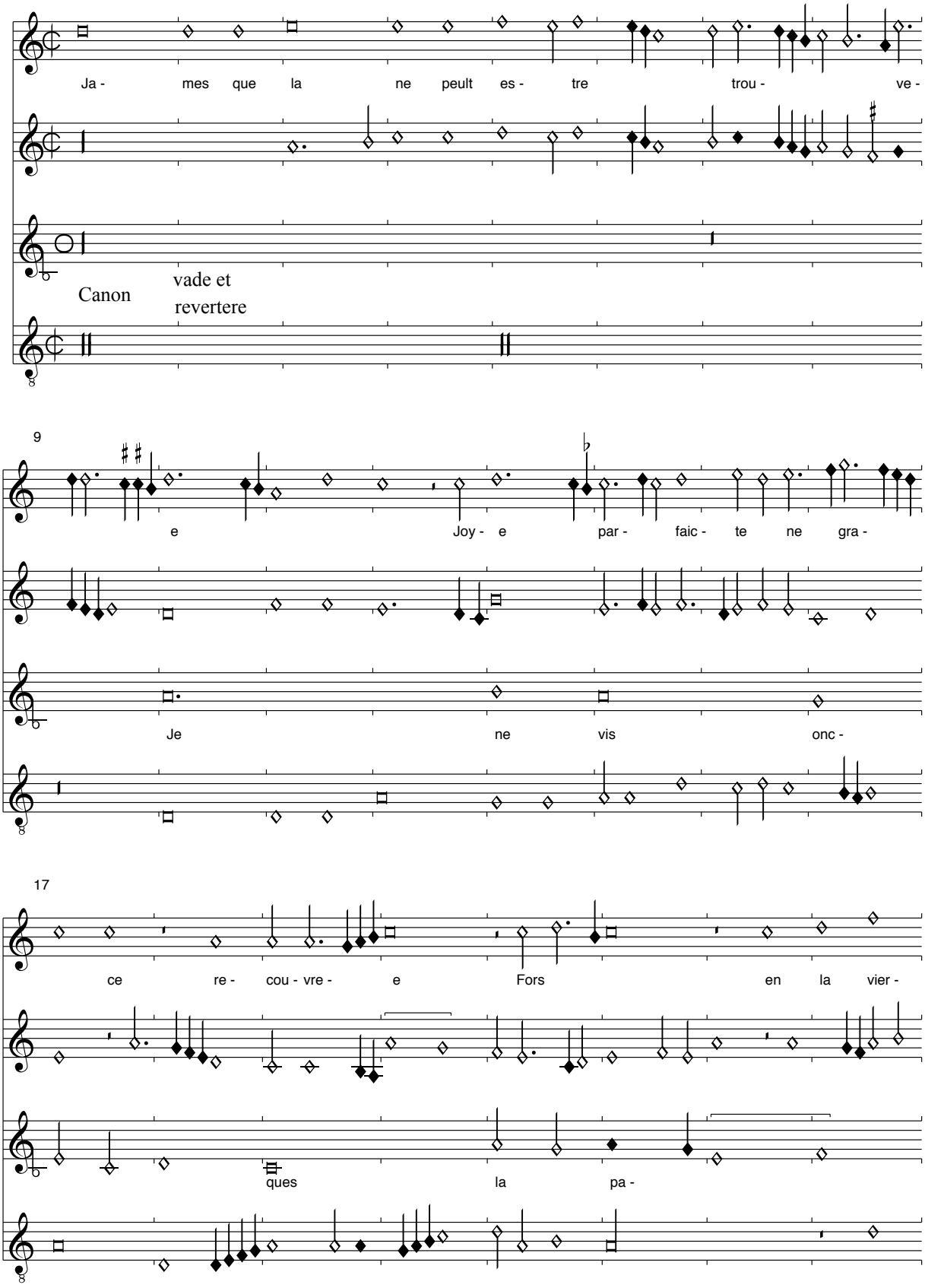


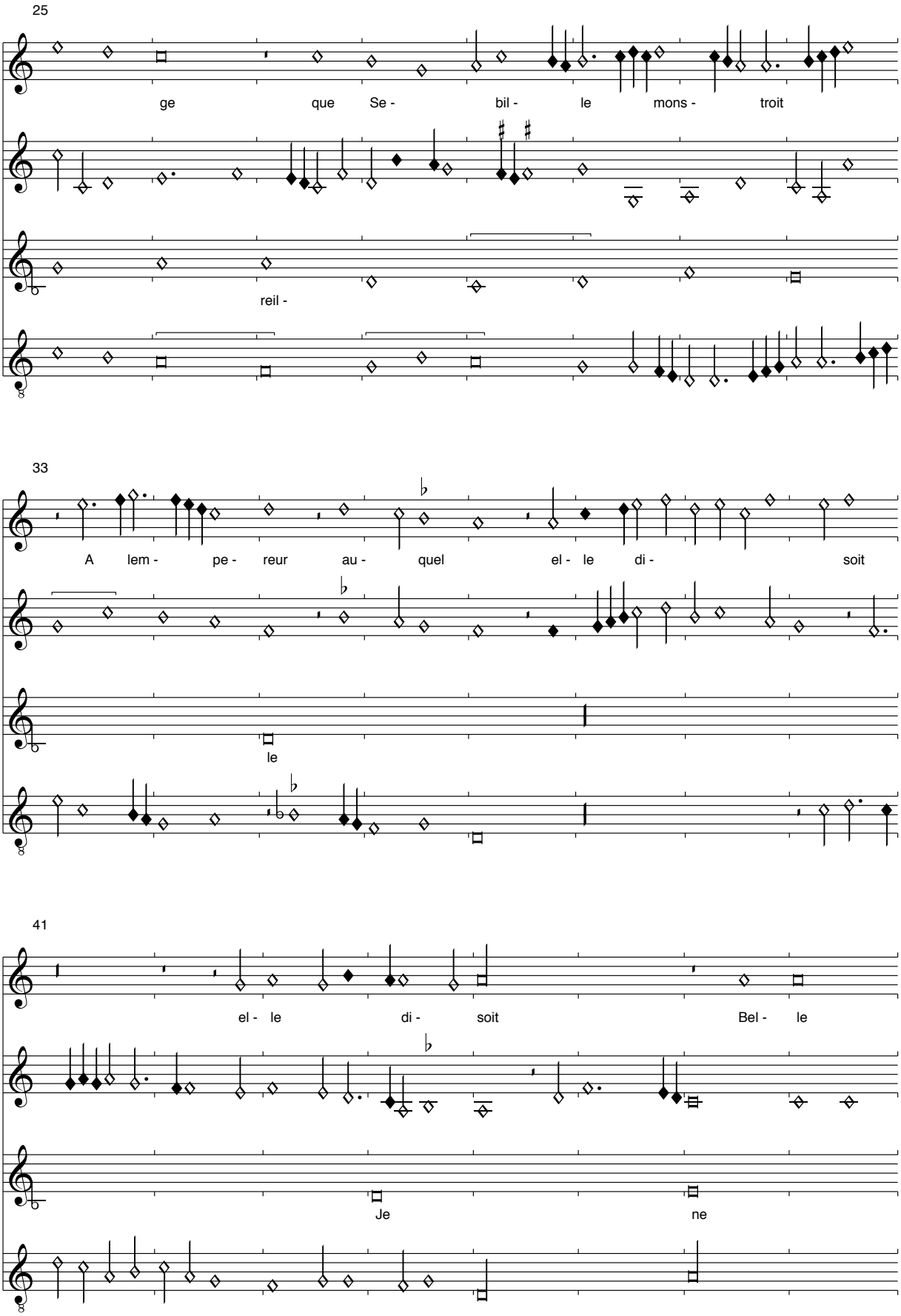


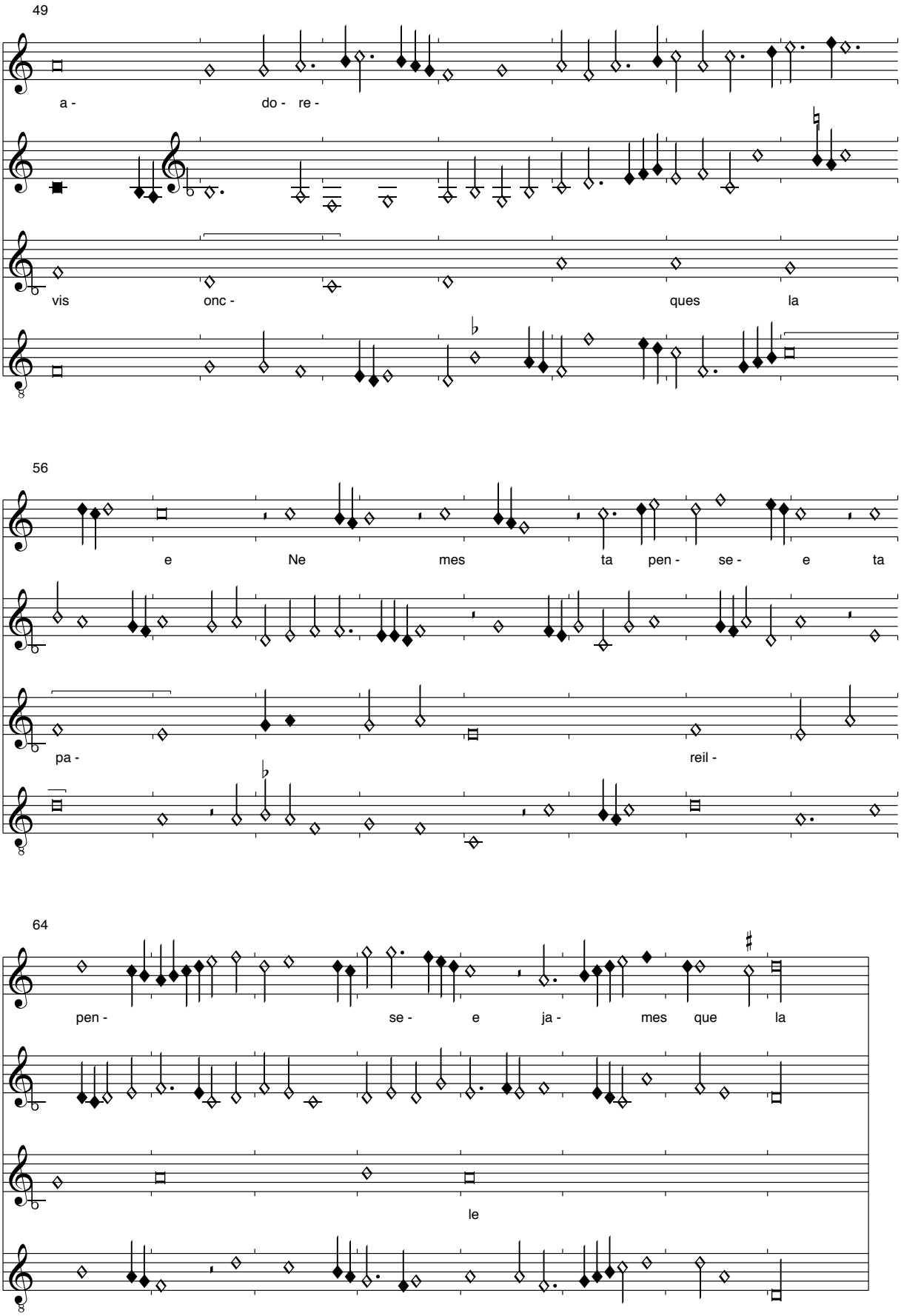


Die beiden Unterstimmen sind in der Quelle beide mit Bassus bezeichnet, wobei die an der Tenor-Stelle stehende Stimme merklich tiefer ist und hier in den Bass gesetzt wurde. Dies entspricht auch der Tatsache, dass die jetzt als Tenor eingesetzte Stimme den Tenor der Vorlage von Barbireau benutzt. Ich habe den französischen Text der Vorlage als Vorschlag aus Kopenhagen 1848 übernommen.

(Antoine) Brumel: James que la ne peult - Je ne vis oncques




25
ge que Se - bil - le mons - troit
reil -
33
A lem - pe - reur au - quel el - le di - soit
le
41
el - le di - soit Bel - le
Je ne


49
a - do - re -
vis onc - ques la
56
e Ne mes ta pen - se - e ta
pa - reil -
64
pen - se - e ja - mes que la
le

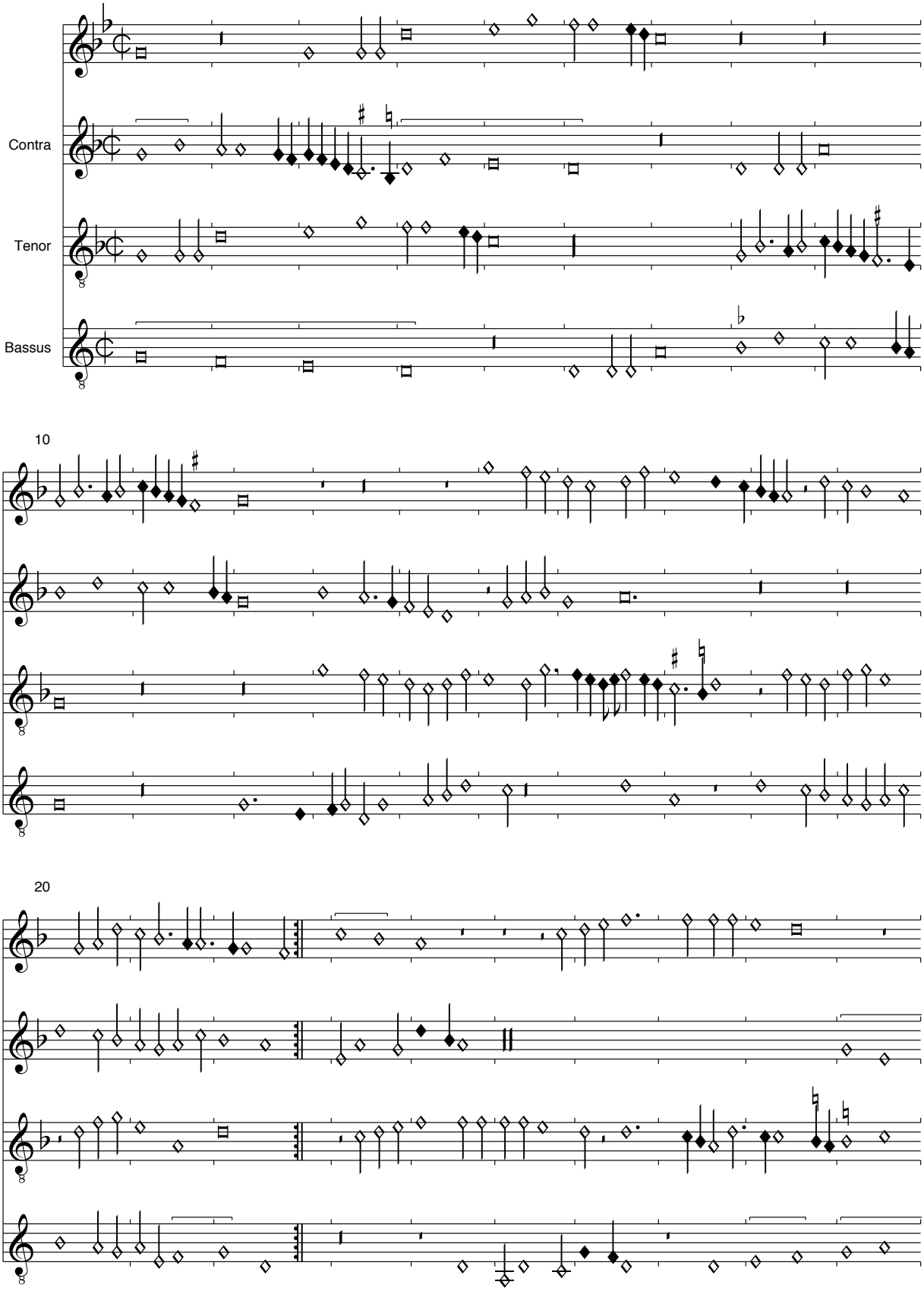
Der Tenor verwendet als Vorlage den Anfang des Tenors einer sehr berühmen und häufig zitierten Chanson von Dufay bzw. Binchois. Der hinzugefügte Canon bedeutet, dass der Tenor erst vorwärts ("vade"), dann rückwärts (revertre) zu singen ist. Zwei Schlüssel sind hinzugefügt, der erste auf der vierten Linie würde den Tenor der Vorlage bezeichnen, der zweite, direkt unter der ersten Note auf der zweiten Linie, bedeutet die wirklich zu singende Tonhöhe eine Quinte höher. Der erste Schlüssel bleibt verwirrend, denn man muss erst probieren, ob das Stück auch mit diesem Schlüssel ausgeführt werden könnte, was nicht der Fall ist.
Für die metrische Ausführung ist auch bedeutsam, dass die Mensur der restlichen drei Stimmen tatsächlich als Halbierung der Werte zu verstehen ist, nicht wie sonst nur eine relative Beschleunigung. Trotzdem ist das Stück nicht wirklich so schnell zu singen, sondern tatsächlich in einem leicht beschwingten Tempo mit der Semibrevis als Schlag. Deshalb ist das Tempus perfectum des Tenors relativ langsam.
Der Text der Oberstimme ist nur im Refrain erhalten, passt aber sehr gut zum Tenor.

In myne zynn

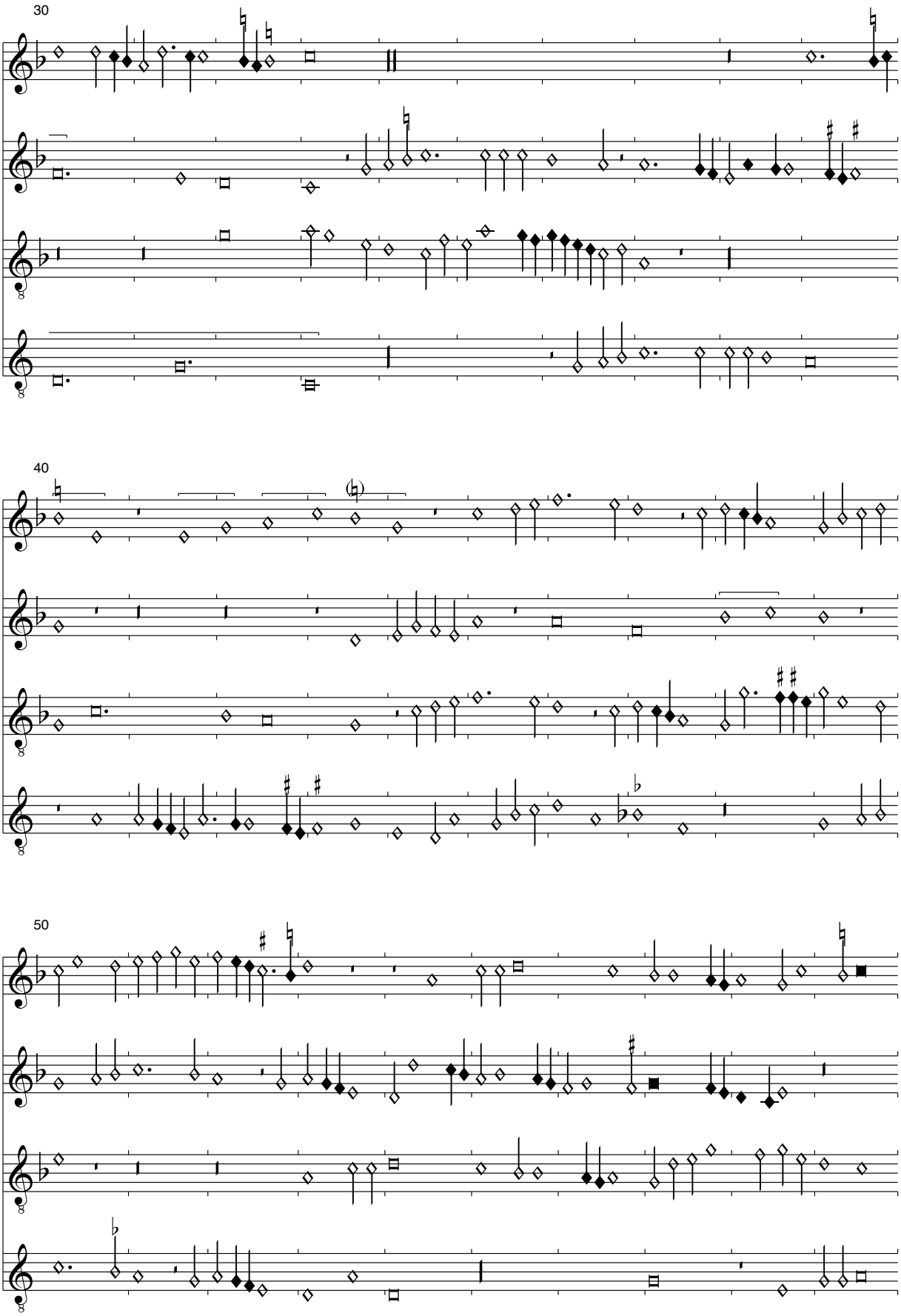
Basevi Codex, f. 29v-30r

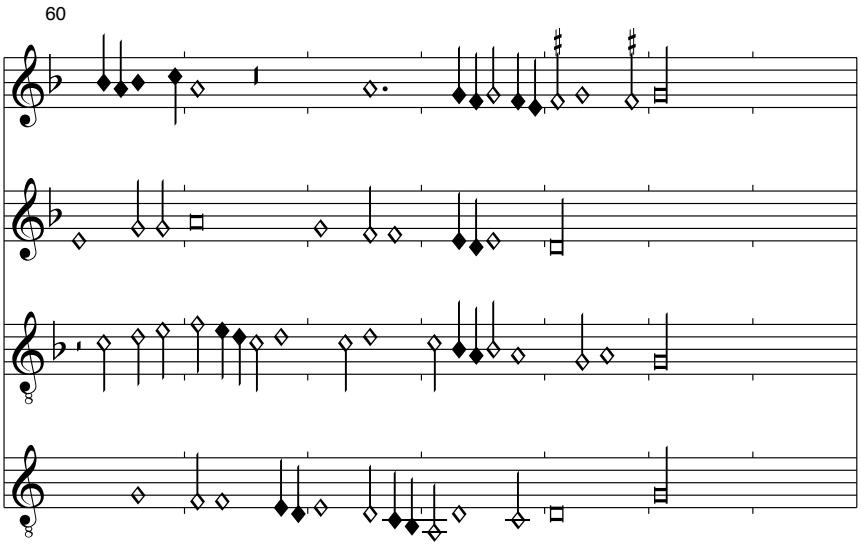
Edited by Clemens Goldberg

Busnoys



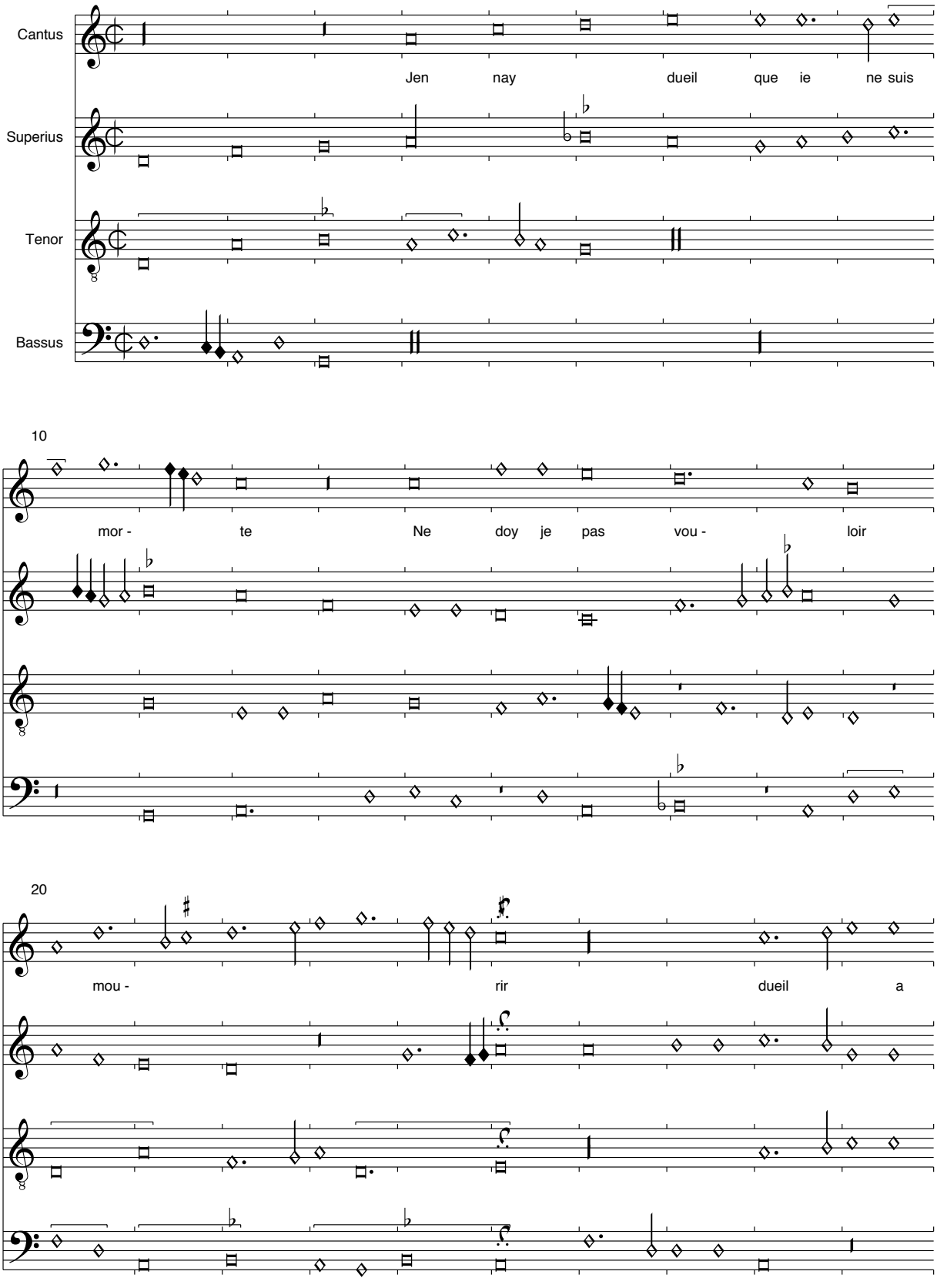
PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

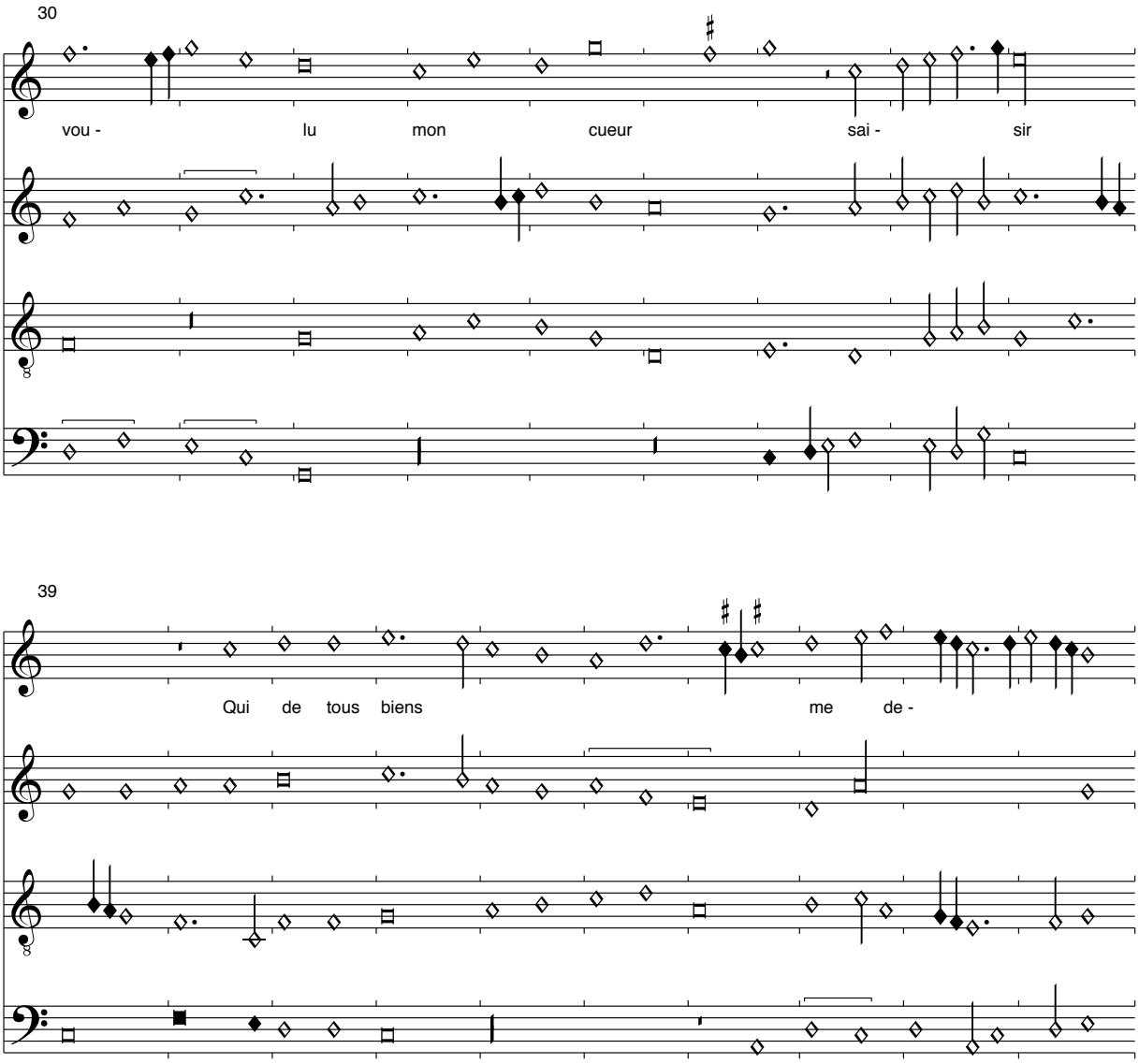

30
40
50



Dieses Stück ist eine der zahlreichen Fantasien über das Lied "In mijnen sijn". Da dieses Lied mixolydisch geprägt ist, ergeben sich zahlreiche gewollte Konflikte aus der Vorzeichnung und der modalen Konfrontation der Stimmen untereinander. Peter Woetman Christoffersen hat in seinem Aufsatz "The restoration of Antoine Busnoys' four part Flemish song 'In mihnen sijn' " meine Edition in meinem Busnois-Buch sehr heftig kritisiert. Seine Prämisse ist dabei: es wird tatsächlich von einer "realen" Präsenz des Liedes und seines Modus' ausgegangen, wobei ausgerechnet der Tenor in Basevi ja ein B vorzeichnet, entgegen dem Ursprungsmodus. Je nachdem wie stark man diese Präsenz annimmt, wird man die Folgen für die umliegenden Stimmen ansetzen. So ist zwar der Bassus in Basevi nicht vorgezeichnet, in CantiC aber sehr wohl, was gut belegt, dass die Schreiber verschiedene Möglichkeiten sahen. Petrucci sieht die Waage in Richtung Bearbeitung geneigt, die dann das Lied "kontaminiert", Herr Christoffersen entscheidet auch in den anderen Stimmen für eine Veränderung in Richtung Lied. Beide Versionen sind möglich, sie sind quasi inhärent und können sogar immer wieder neu entschieden werden. Die Kritik Christoffersen trägt also für mich nicht, ich habe aber meinerseits hier eine mehr in seine Richtung gehende Version umgesetzt. Jeder Interpret sollte die ihm plausiblere Version wählen, keine ist zu verdammen.

Ockeghem: Jen nay dueil
Basevi, f. 30v-31





Die sonst mit Contratenor bezeichnete Stimme wird hier mit "Superius" angegeben, da sie ungewöhnlich hoch liegt.
Der fehlende Text wird aus Laborde übernommen:

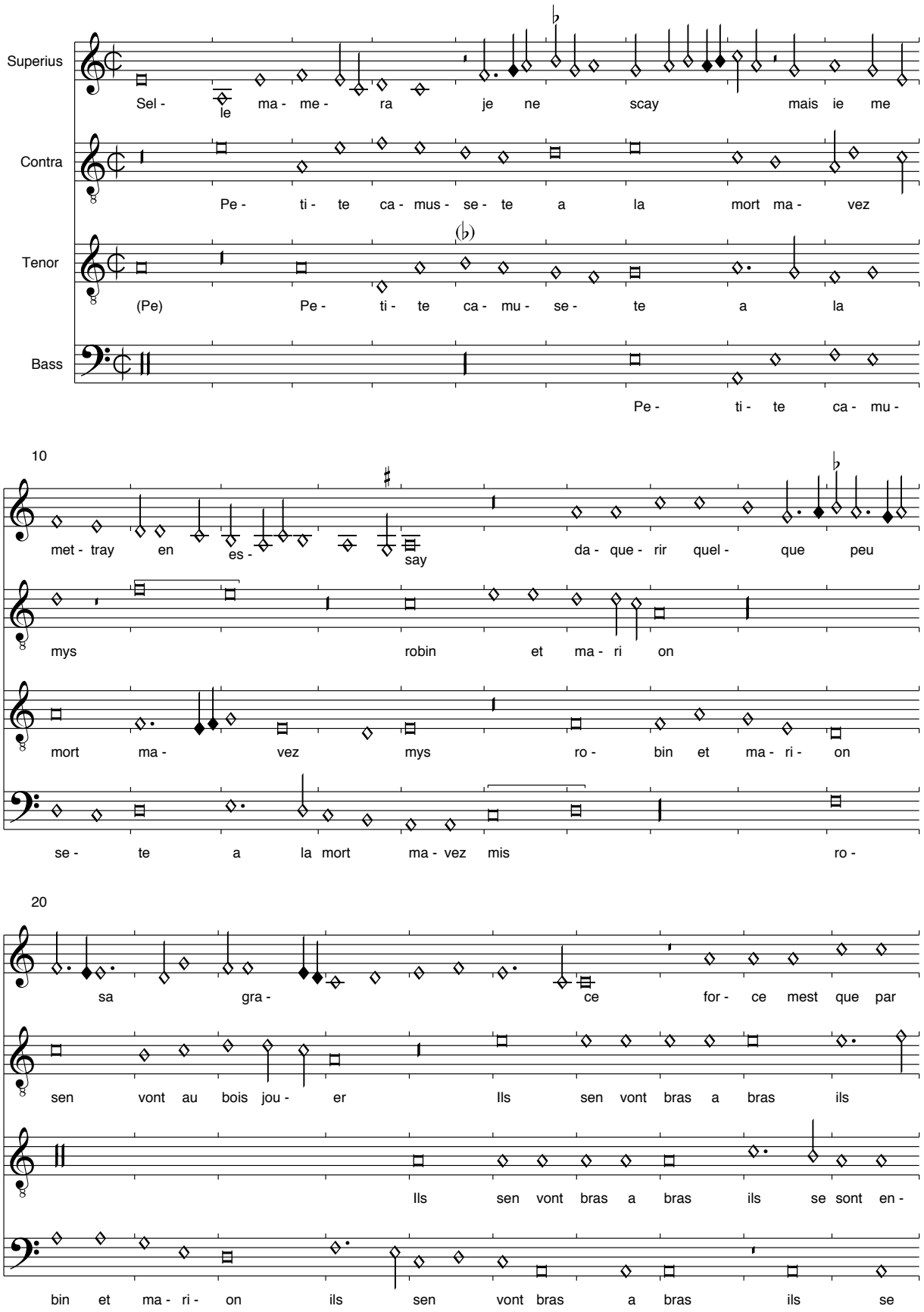
Ma douleur est plus que trop forte
Car sans avoir quaucun plaisir
Jen nay deuil que je ne suis morte
Ne doy je pas vouloir mourir

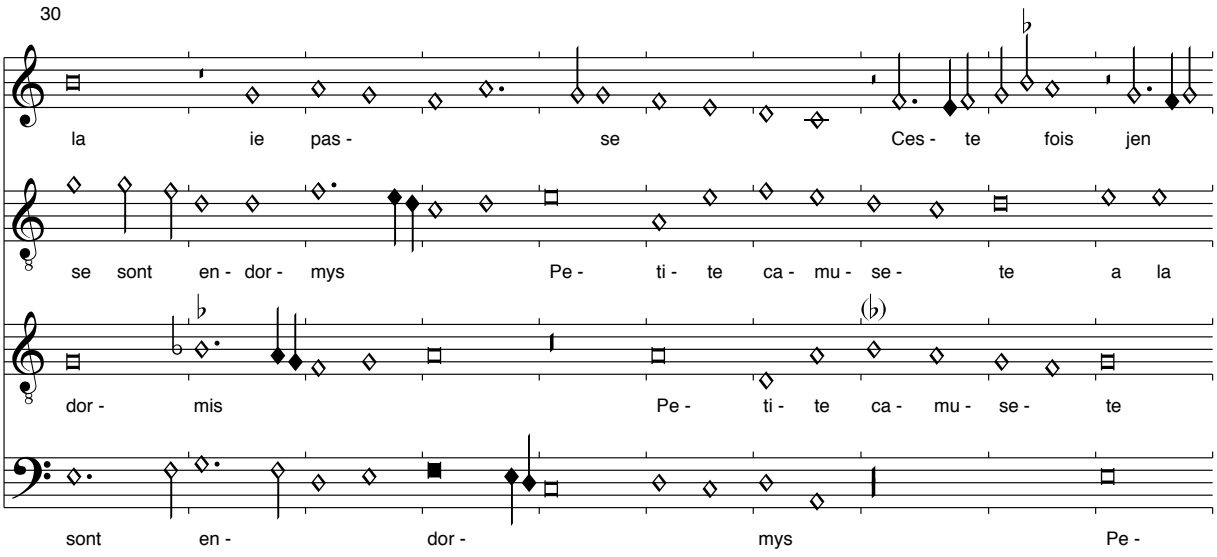
Je nay rien qui plus me conforte
Doeil ne voy plus que desplaisir
Mort est le plus de mon desir
Car quelque chouse quon maporte

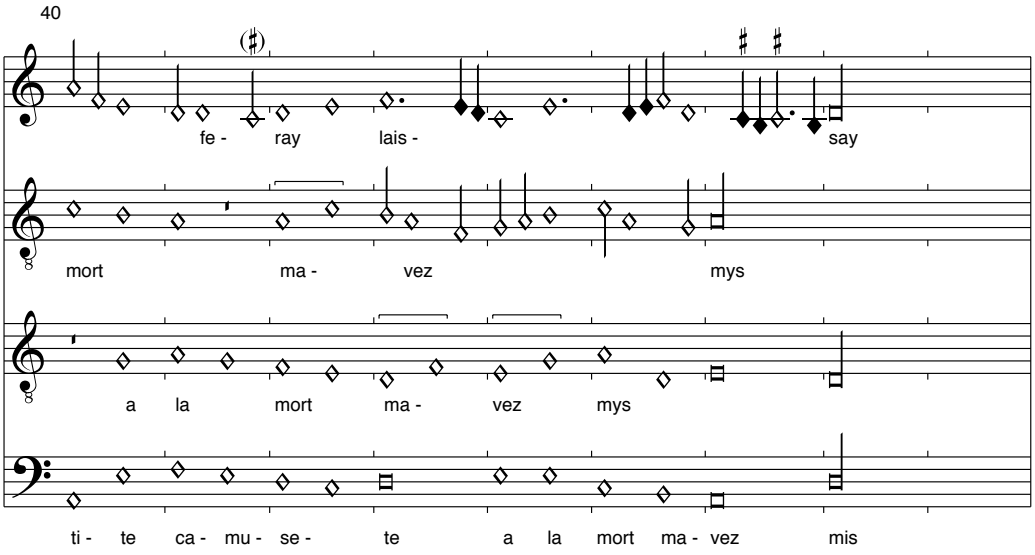
Jen nay dueil que je ne suis morte...

(Johannes) Ockeghem: Selle mamera-Petite Camusette

Basevi, f. 31v-32r







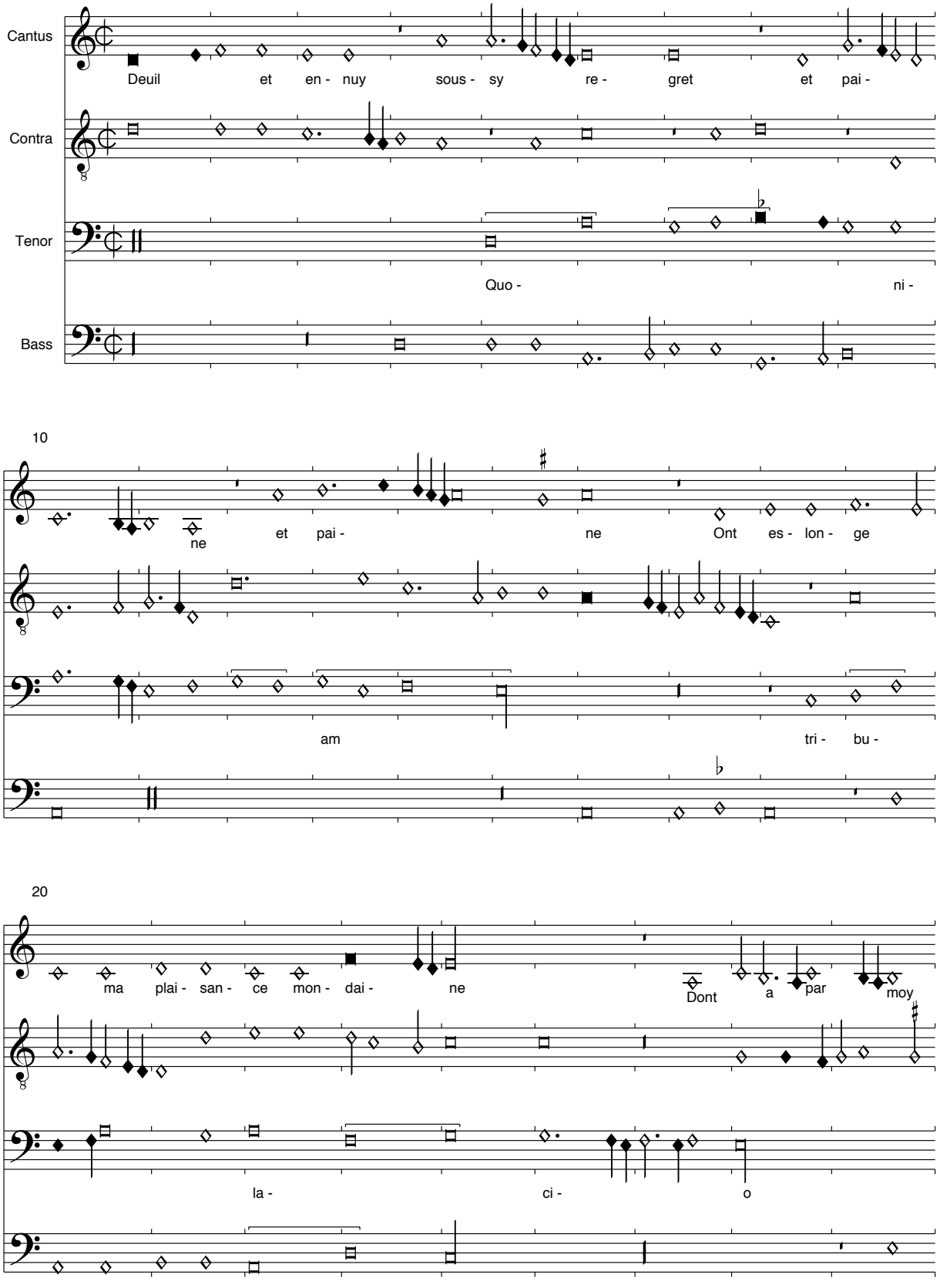
In der Quelle ist nur "Petite Camusett"e im Tenor ganz vorhanden, das Oberstimmenrondeau fehlt und wird aus Wolfenbüttel übernommen.

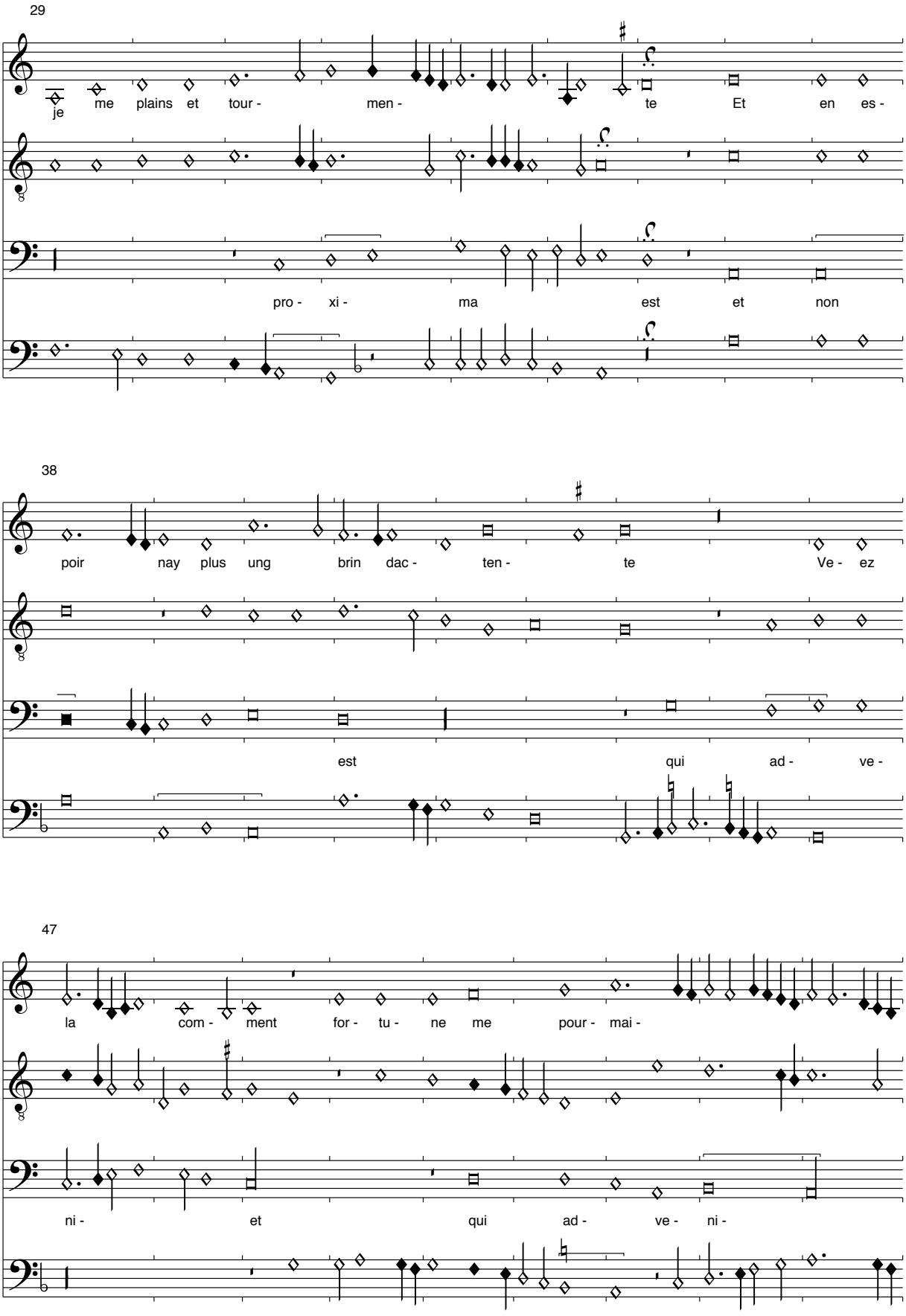
Lautre jour je madvensay
Que prez que tout mon cueur lassay
Daller sans que luy demansse
Selle mamera...

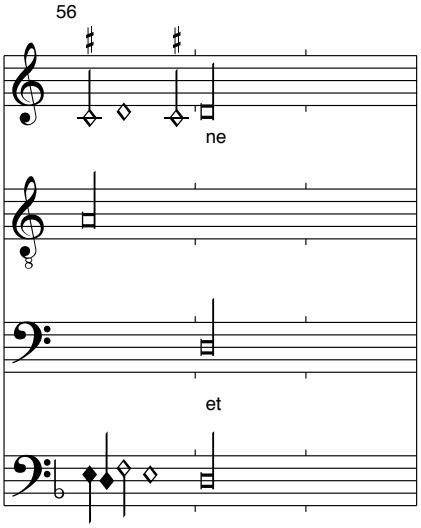
Puis aprez le coup me pensay
Que longtemps q que ne cessay
Ne me fut que je ne laymasse
Maiz cest ung jeu de passe passe
Jen finis comme jen commensay

(Johannes) Prioris: Deuil et ennuy - Quoniam tribulacio

Basevi, f. 32v-33r




29
je me plains et tour - men - te Et en es -
pro - xi - ma est et non
38
poir nay plus ung brin dac - ten - te Ve - ez
est qui ad - ve -
47
la com - ment for - tu - ne me pour - mai -
ni - et qui ad - ve - ni -



Der lateinische Text des Tenors zitiert Psalm 21,11: "(Sei nicht ferne von mir) denn die Verängstigung ist nah und es gibt niemand, der mir beistünde".
Der Text des Rondeau entnehme ich Brüssel 228.

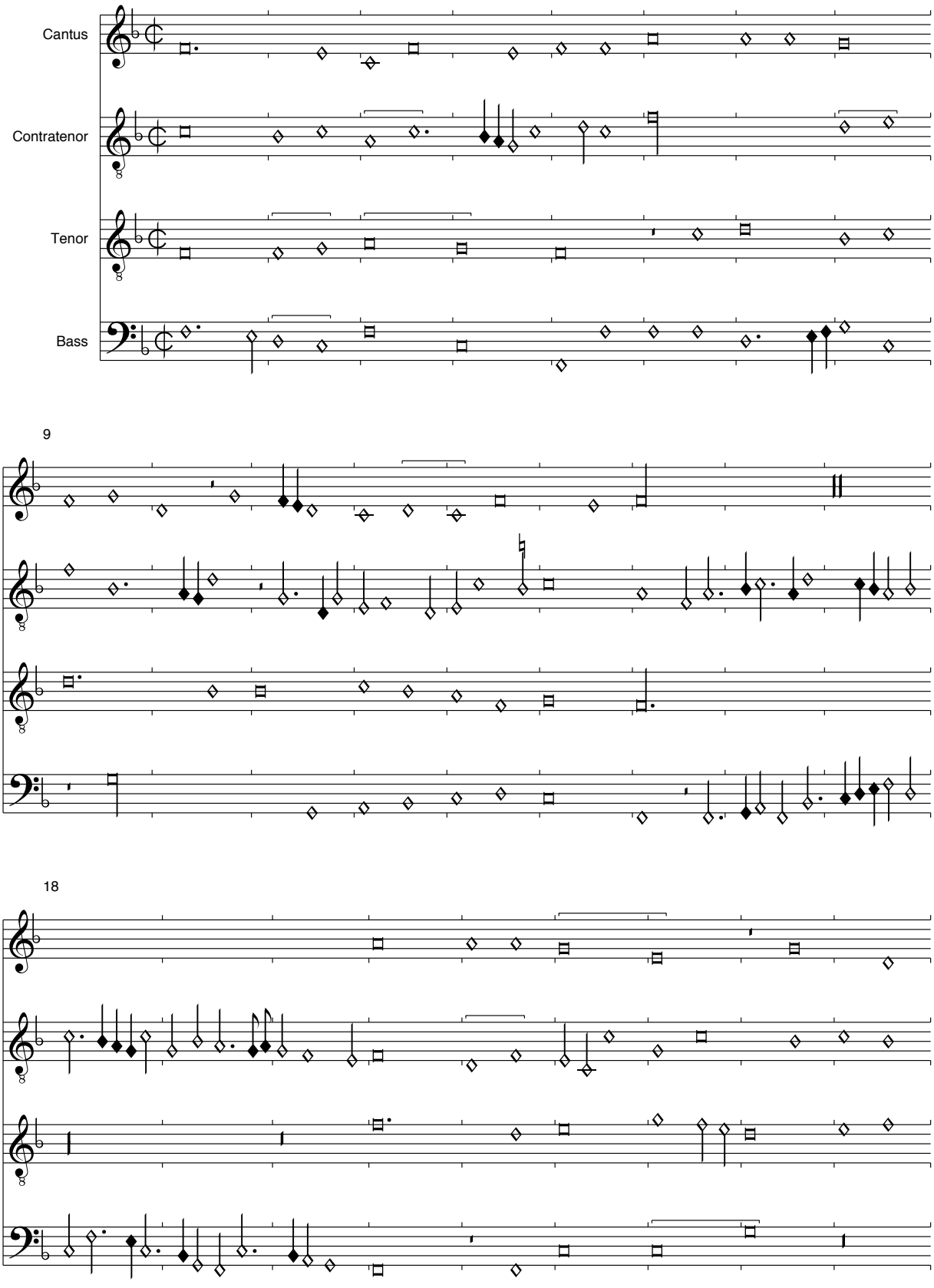
Je nay pensee qui joie me ramaine
Ma fantasie est de desplaisirs plaine
Car a toutte heure devant moy se presente
Deuil et ennuy...

Ceste langheur vault pis que mort soubdaine
Puis quil ny a sang char otz nerf ny vaine
Qui rudement et tresforte ne sen sente
Pour abregier sans quen riens je vous mente
Jay sans cesser qui ma vie a fin maine

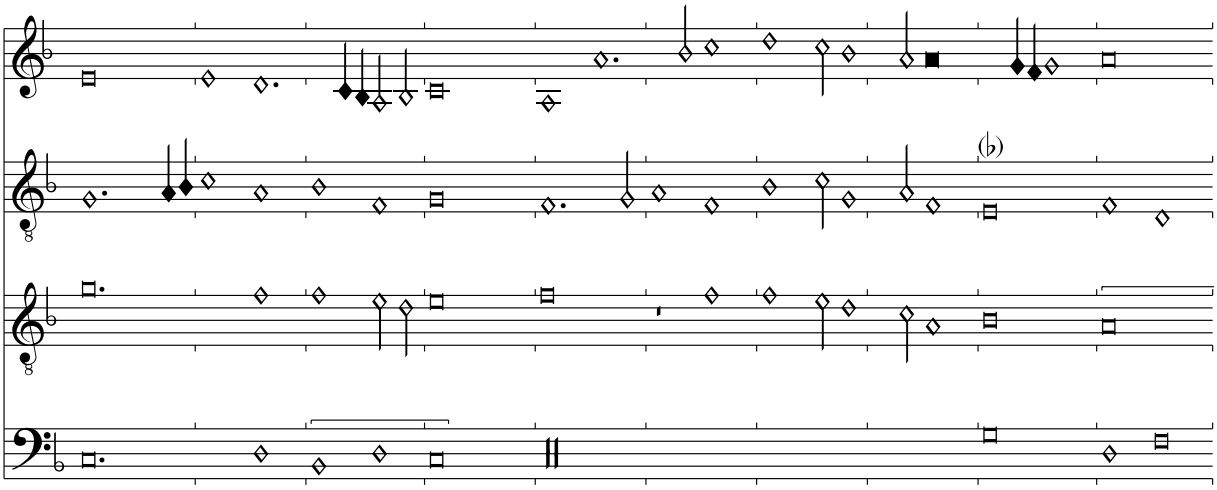
Deuil et ennuy....

(Jacob) Hobrecht: (Missa) Fortuna (desperata), Kyrie 2

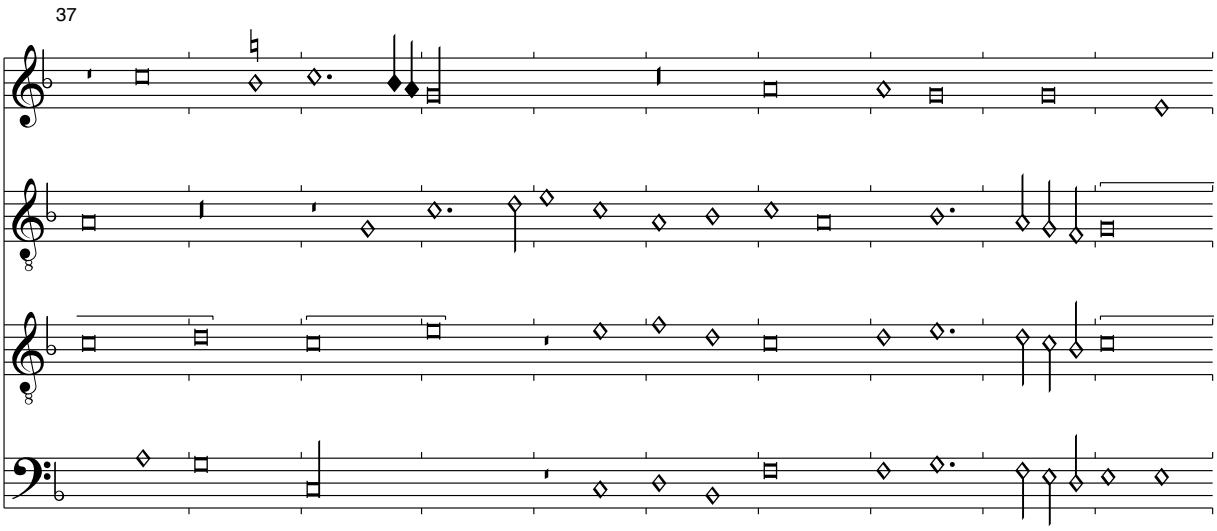
Basevi, f. 33v-34r



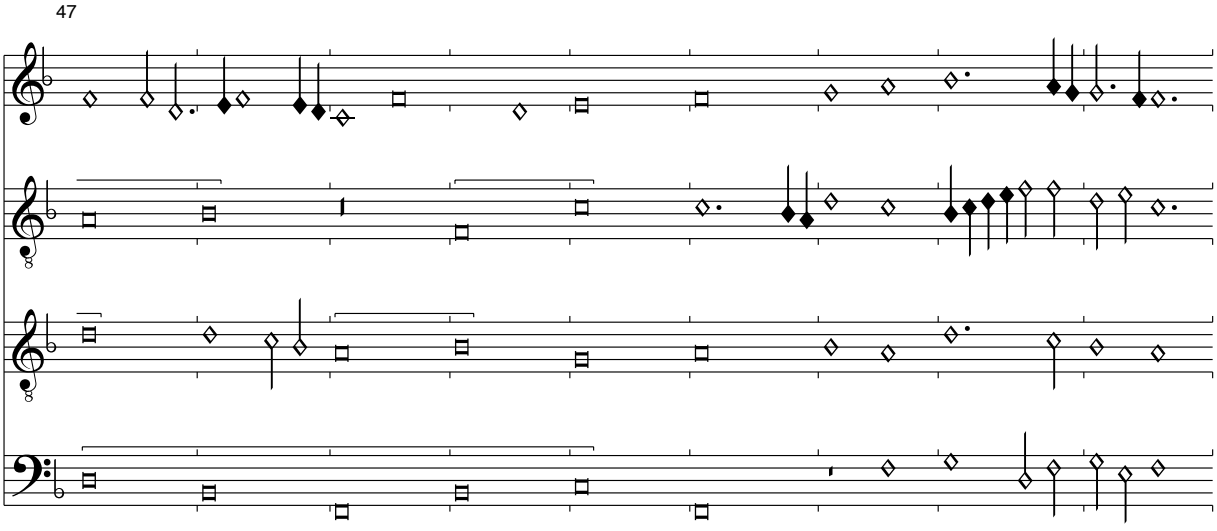
27

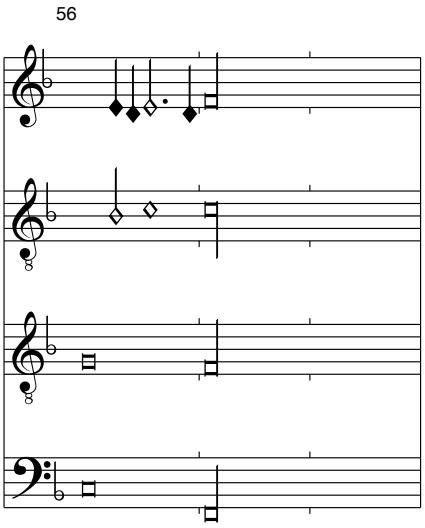


37



47

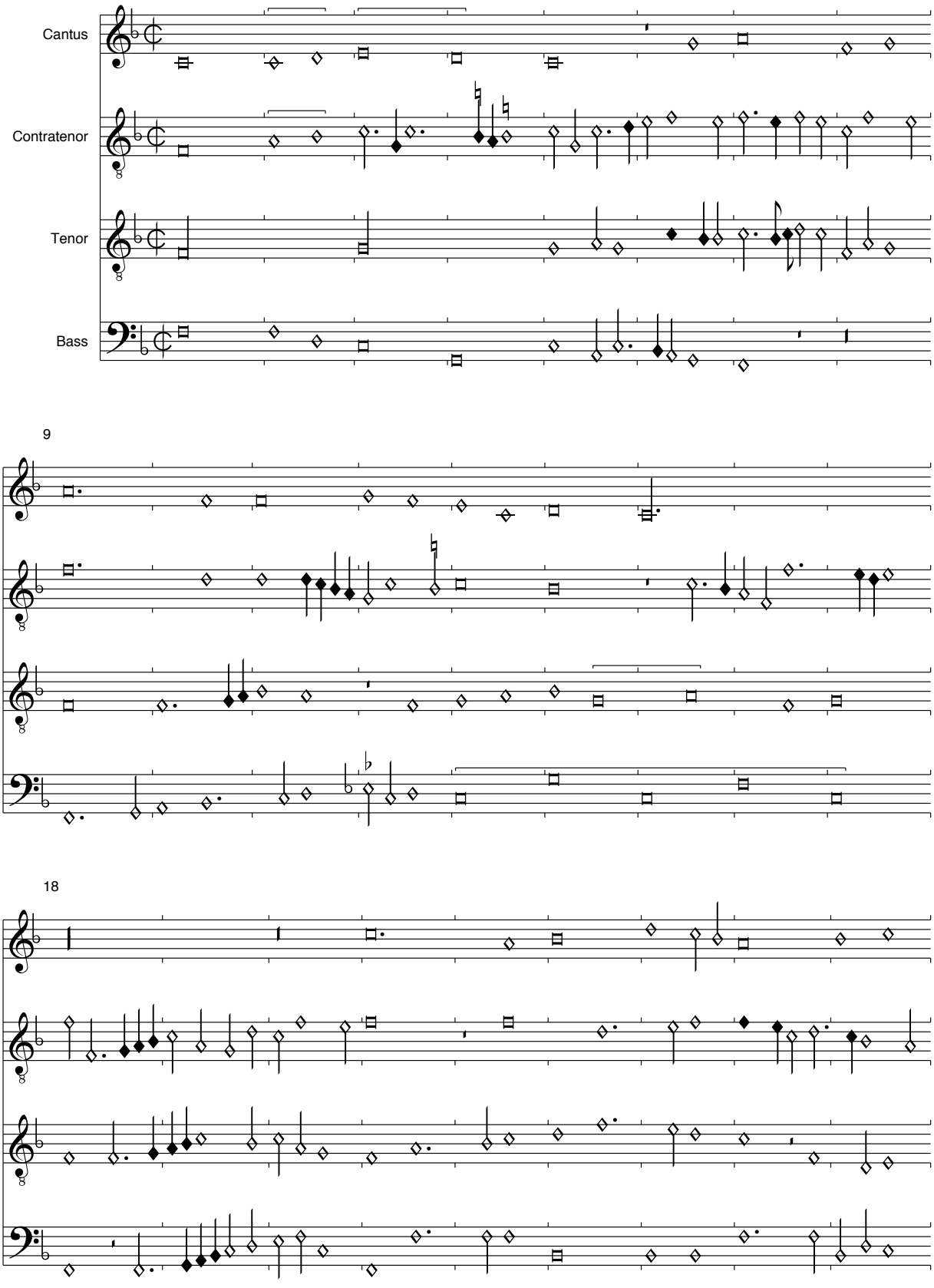




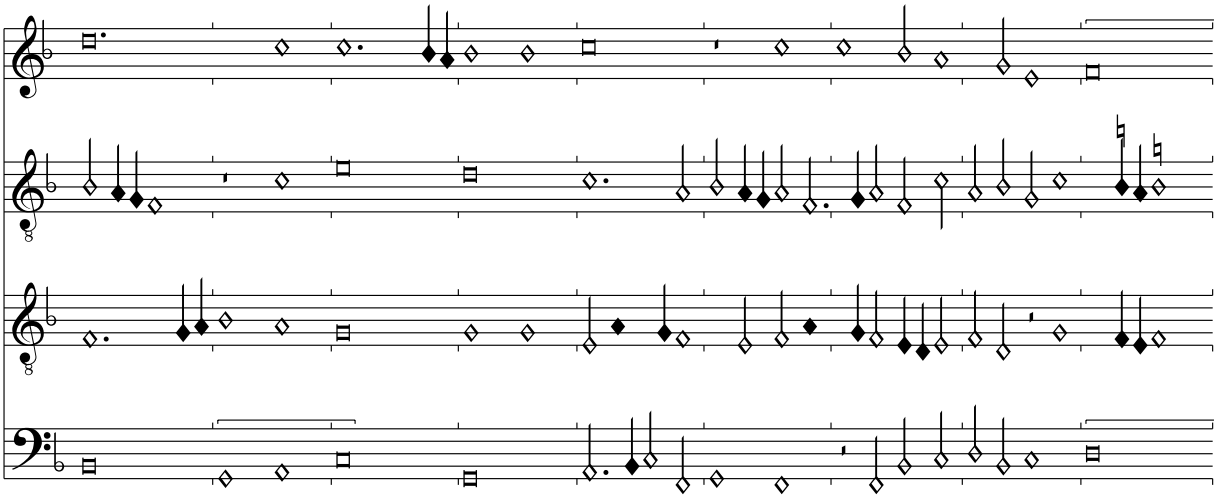
Die Messe Obrechts verwendet den Tenor der dreistimmigen weltlichen Chanson, die Autorschaft Busnois' ist allerdings unsicher. Die folgenden beiden Stücke vewenden den Tenor ebenfalls, es handelt sich um die Sätze Sancus und Osanna.

(Jacob) Hobrecht: (Missa) Fortuna (desperata), (Sanctus)

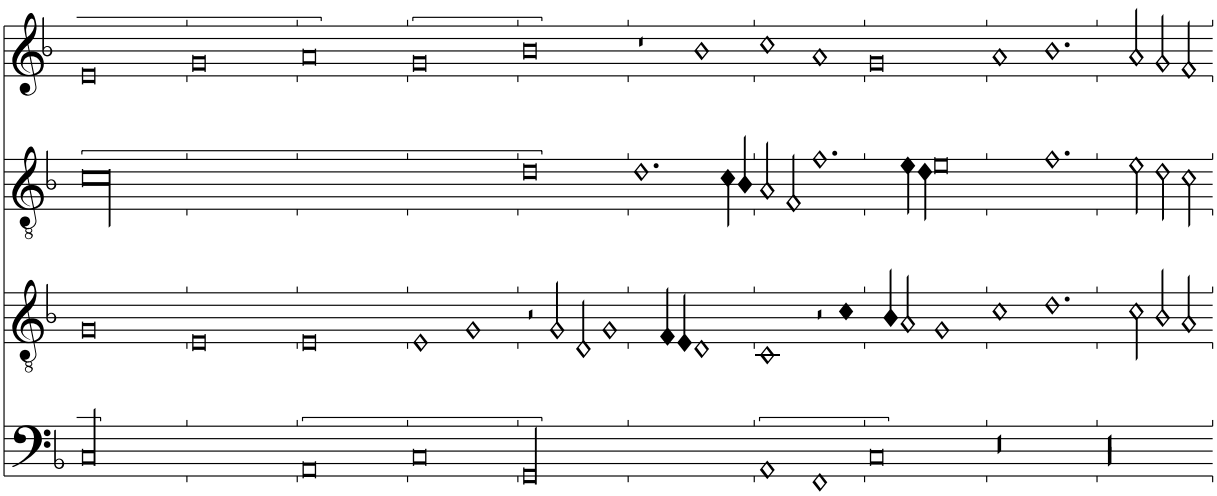
Basevi, f. 34v-35r



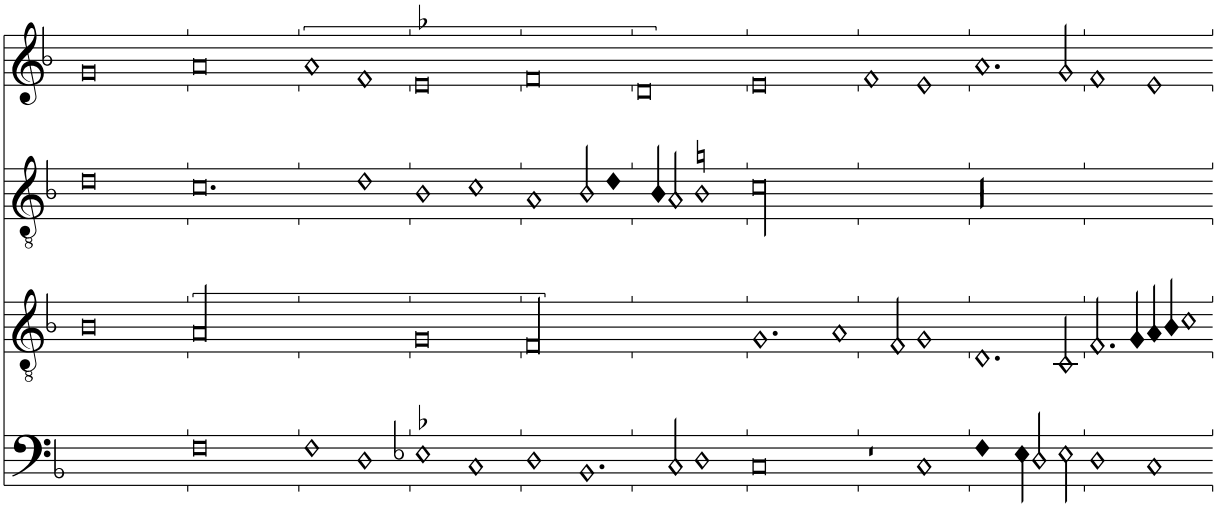
27



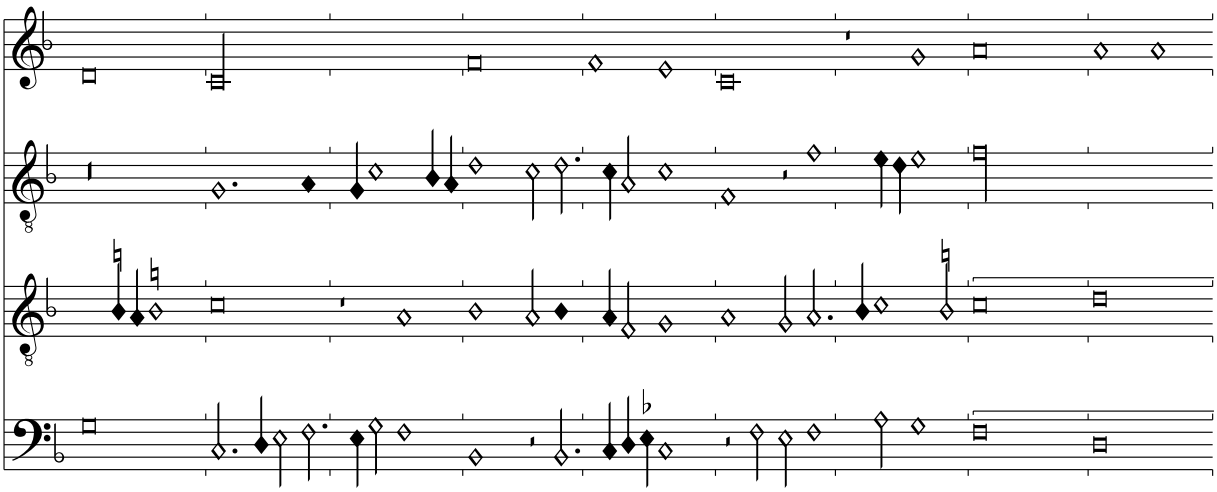
36



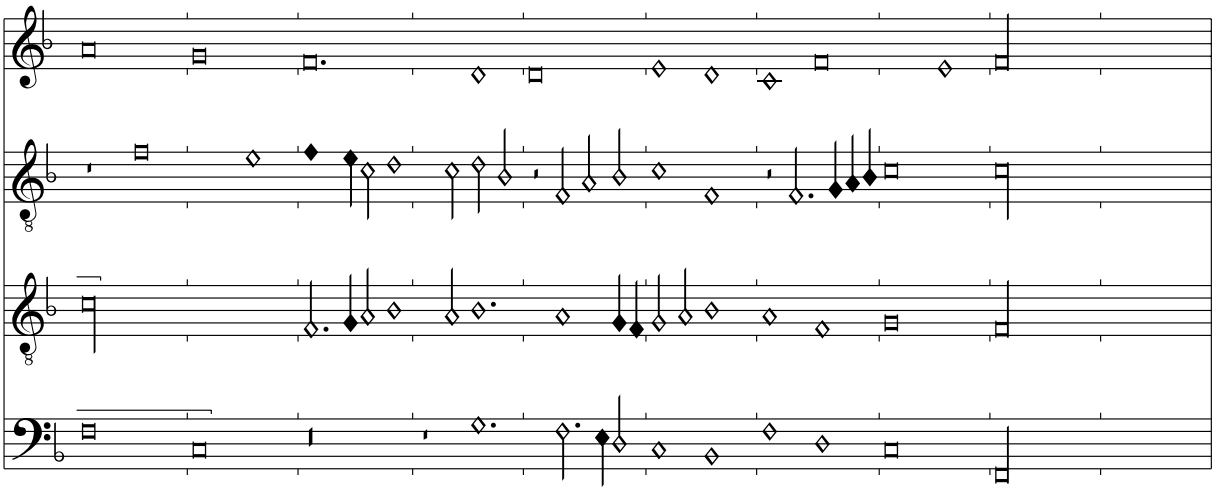
46



56

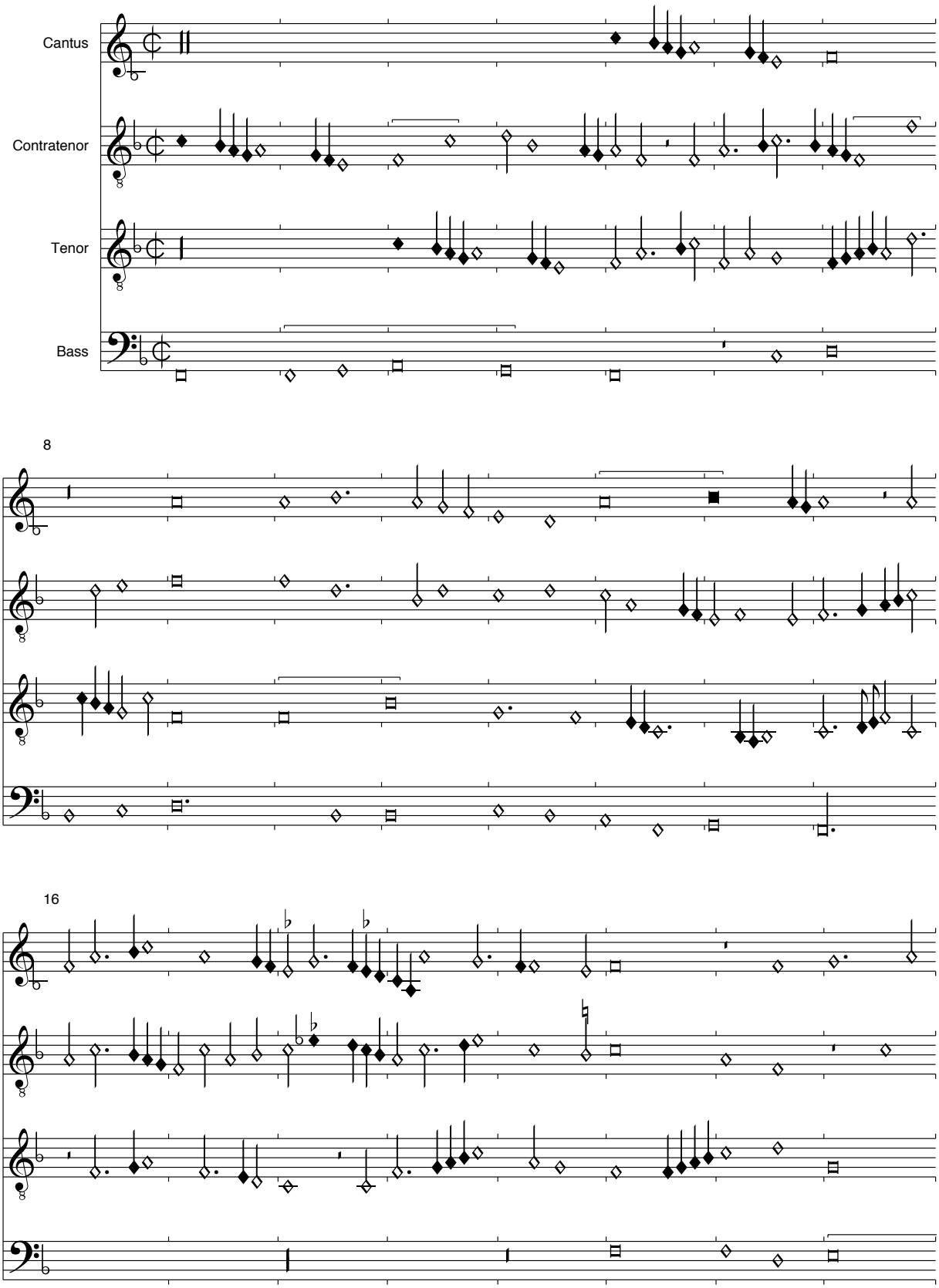


65

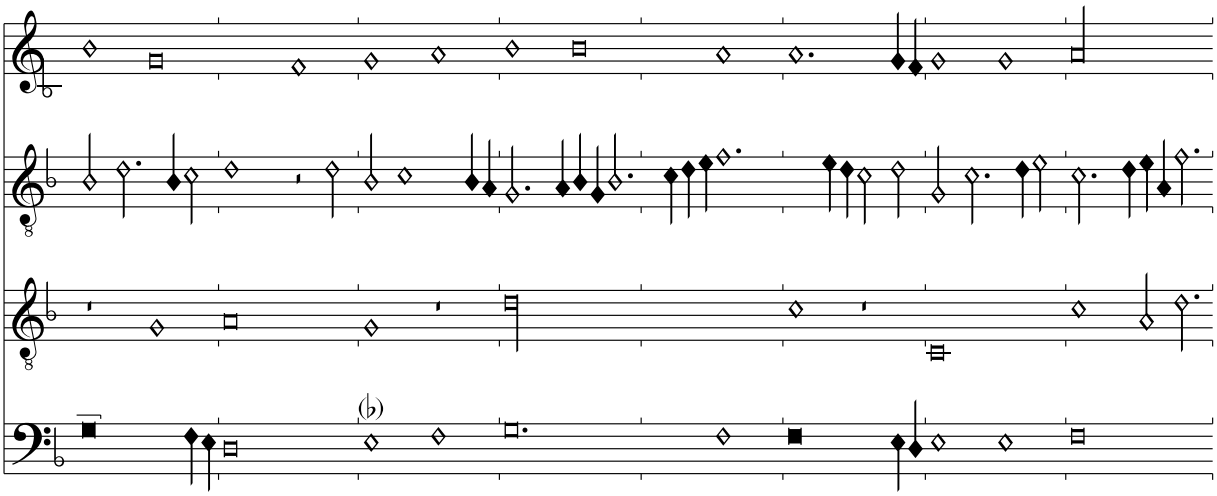


(Jacob) Ho(brecht): (Missa) Fortuna (desperata), (Osanna)

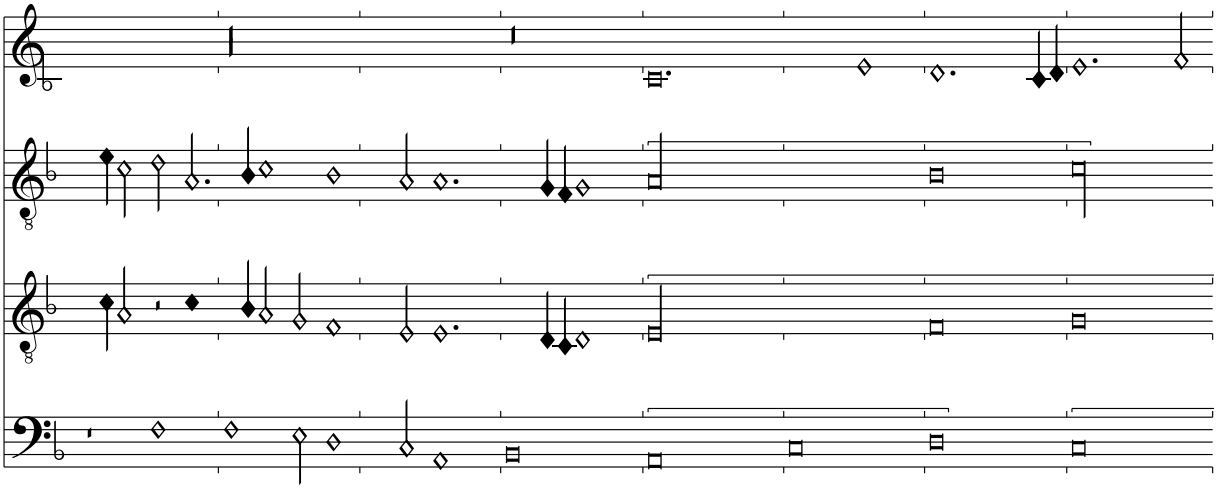
Basevi, f. 35v-36r



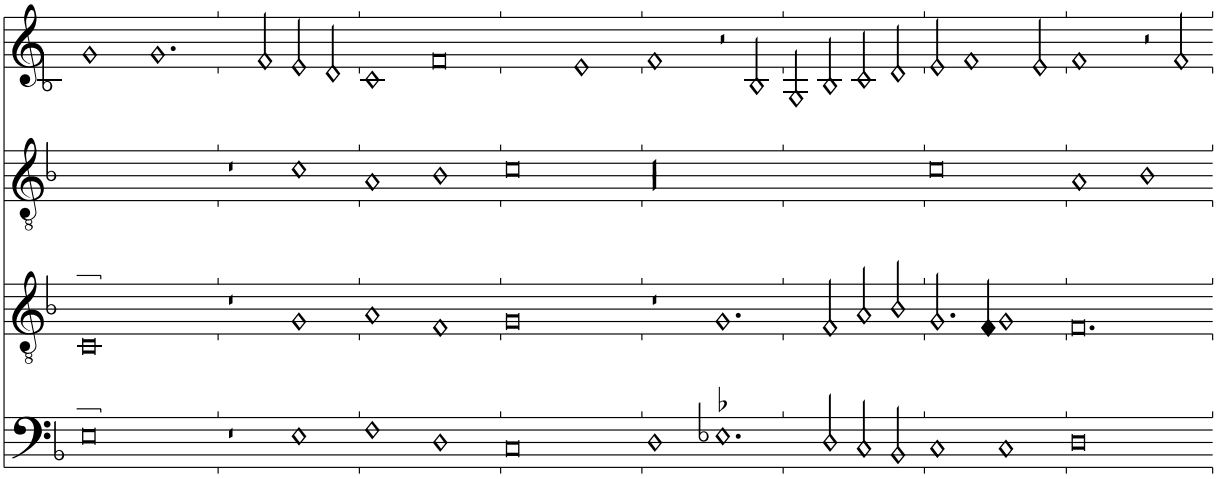
24



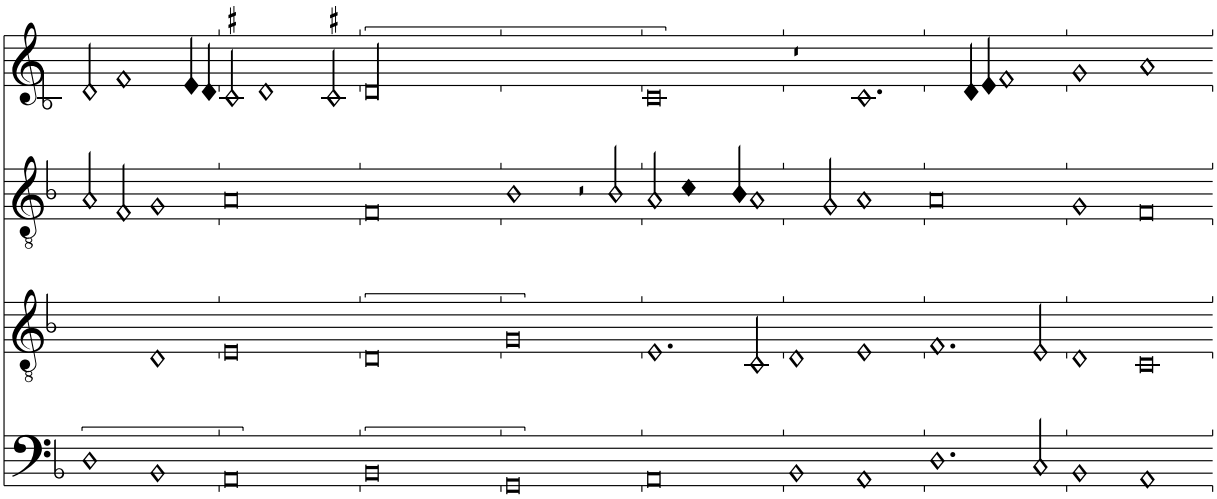
32



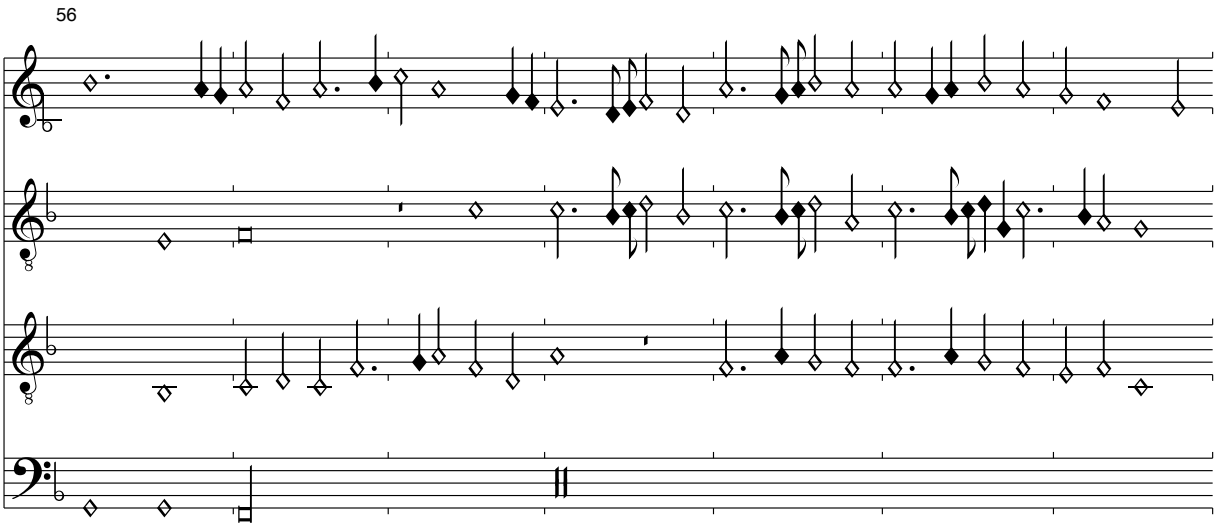
40



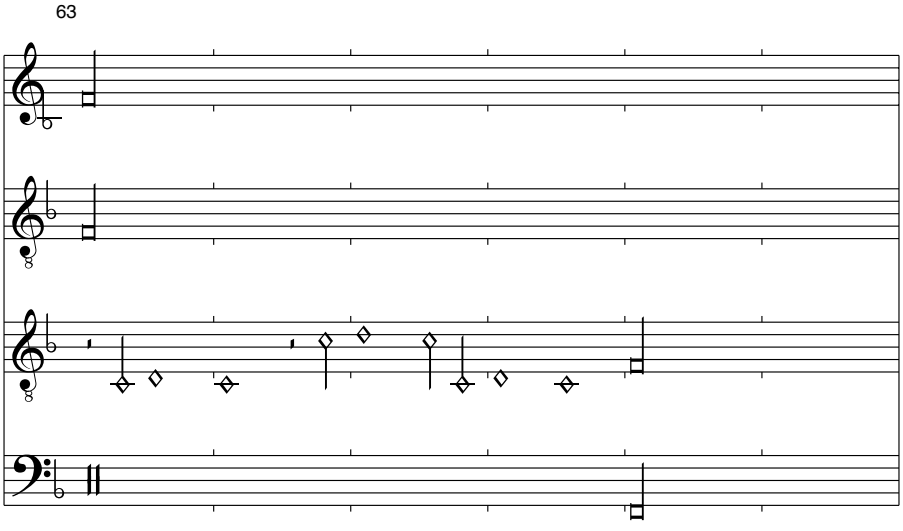
48



56

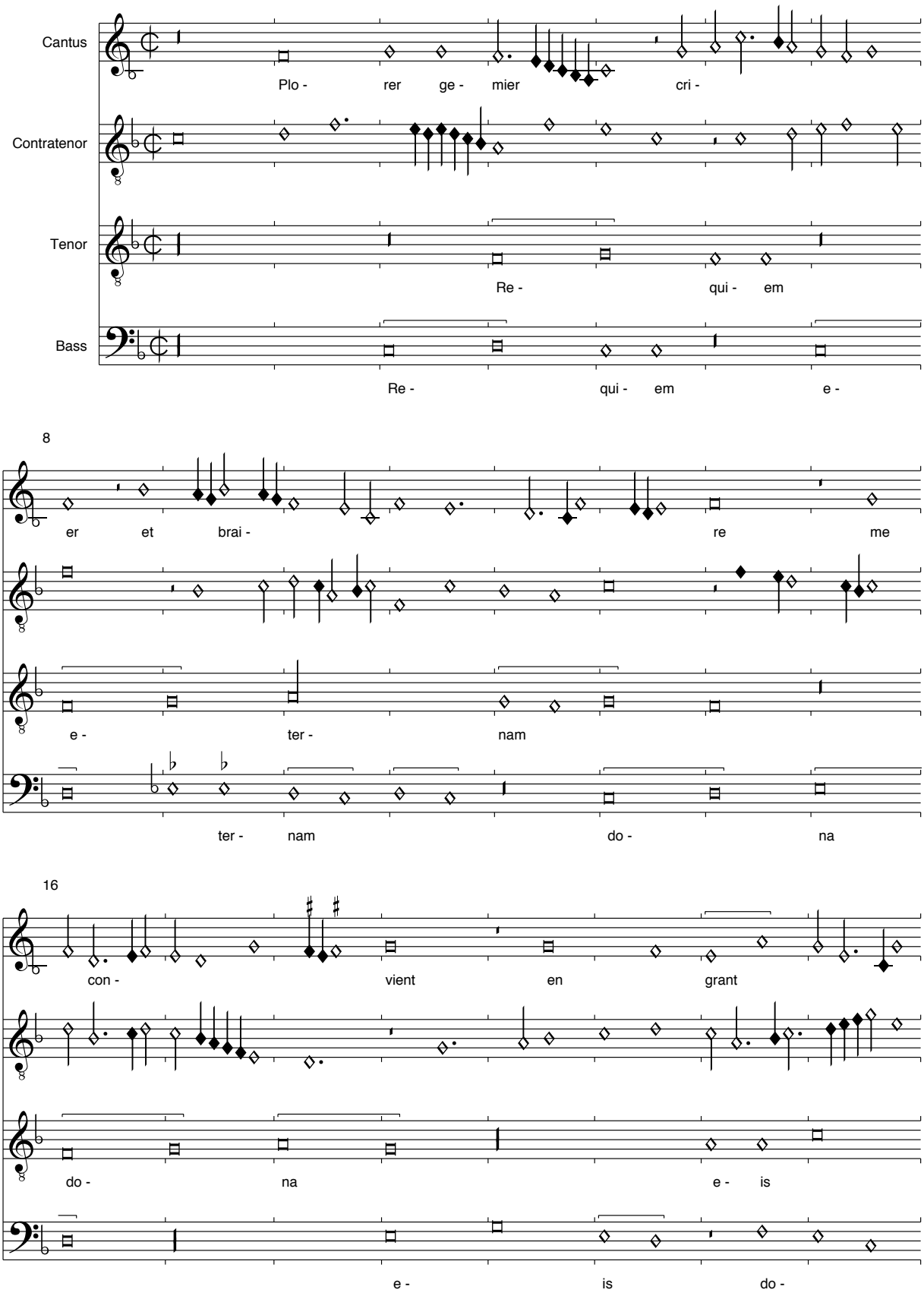


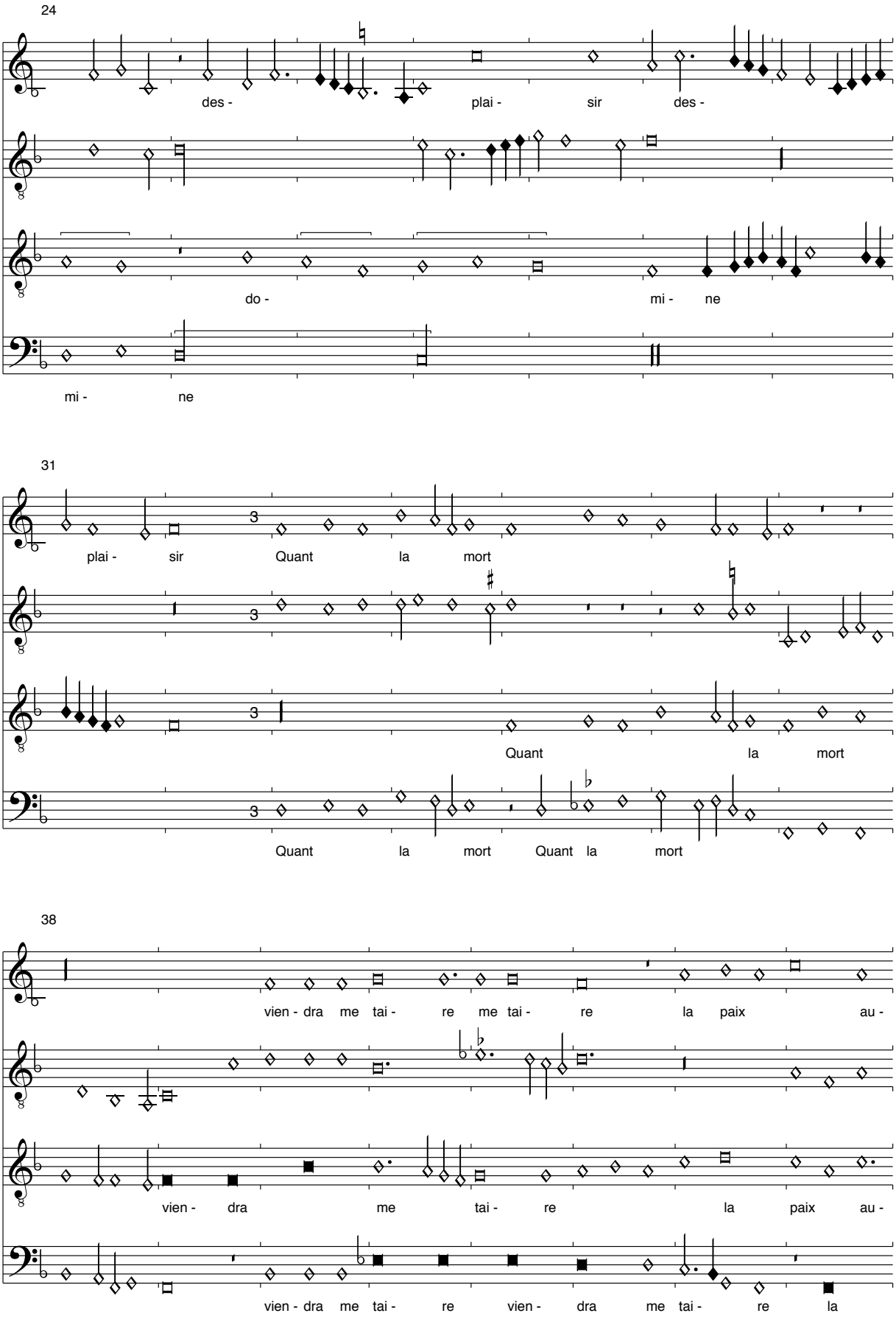
63

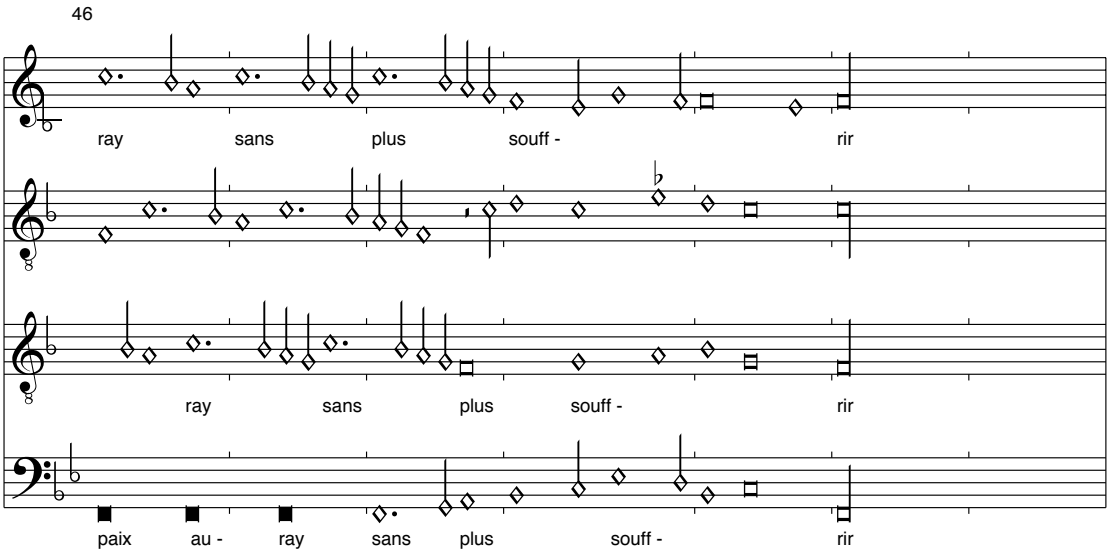


Pierre de la Rue: Plorer gemier - Requiem aeternam

Basevi, f. 36v-37r



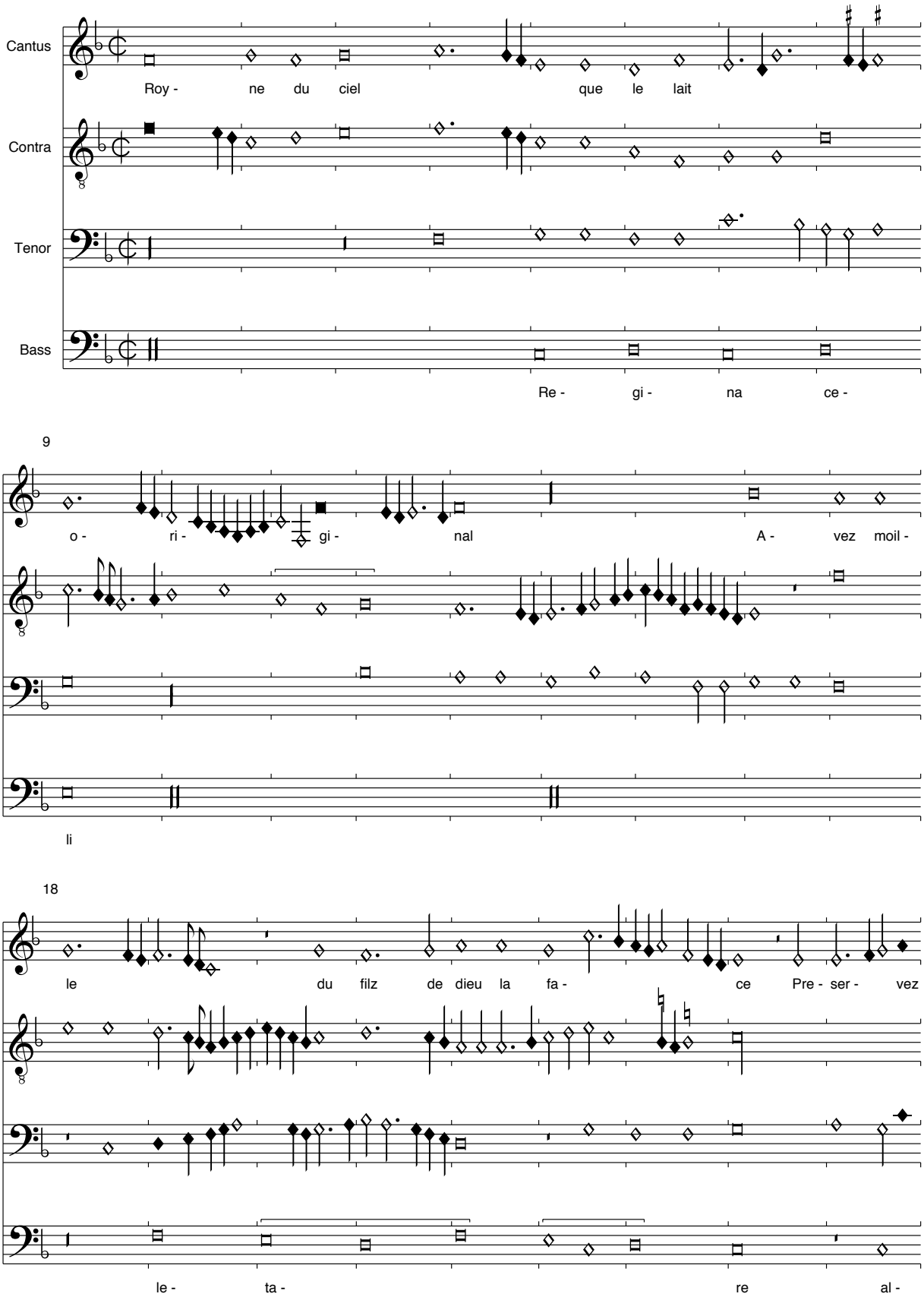

24
des - plai - sir des -
do - mi - ne
mi - ne
31
plai - sir Quant la mort
Quant la mort
Quant la mort Quant la mort
38
vien - dra me tai - re me tai - re la paix au -
vien - dra me tai - re la paix au -
vien - dra me tai - re vien - dra me tai - re la

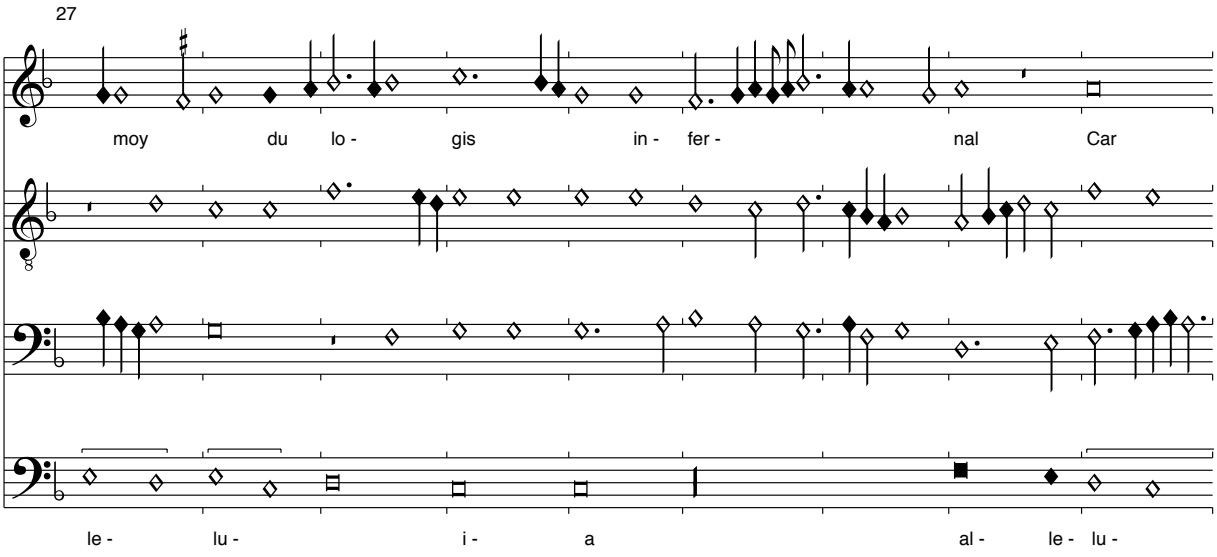


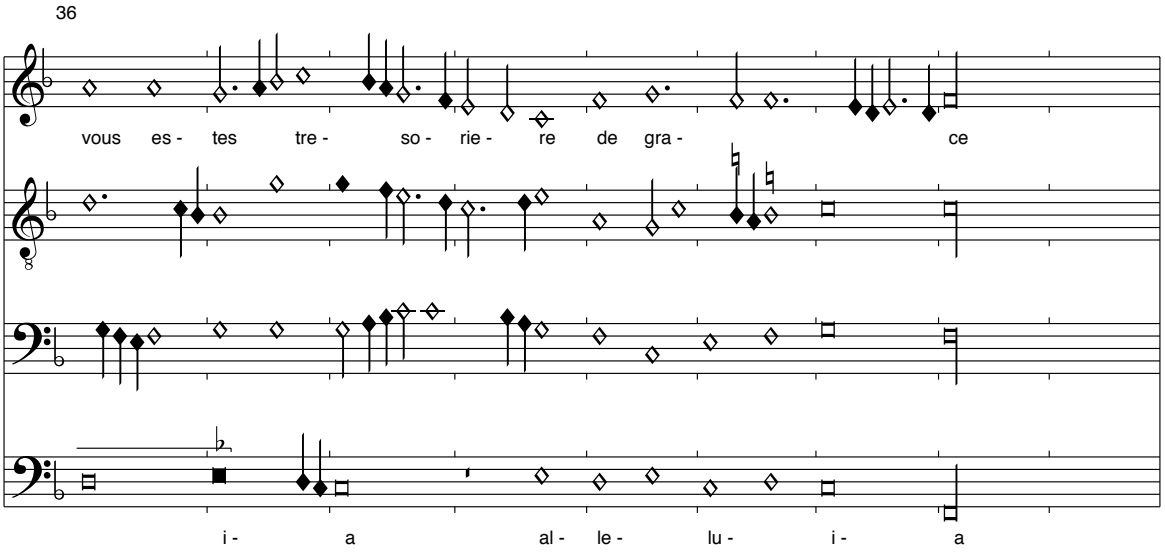
Die Unterstimmen verwenden die gregorianische Melodie der Requiem-Messe. Im zweiten Teil verwenden allerdings auch sie den Text der zweiten Hälfte des Rondeau, das nur in Basevi im Refrain überliefert ist. Von desse zweiter Hälfte ist nur der Anfang des 1. Verses überliefert. Wir bringen den Rext in einer Rekonstruktion von R. Duffin.

(Johannes) Prioris: Royne du ciel - Regina celi

Basevi, f. 37v-38r







Das Rondeau des Cantus ist nur als Incipit vorhanden. In Paris 1722 findet sich ein passendes rondeau quatrain, das hier eingesetzt wird und gut zur im Bass befindlichen gregorianischen Antiphon passt.

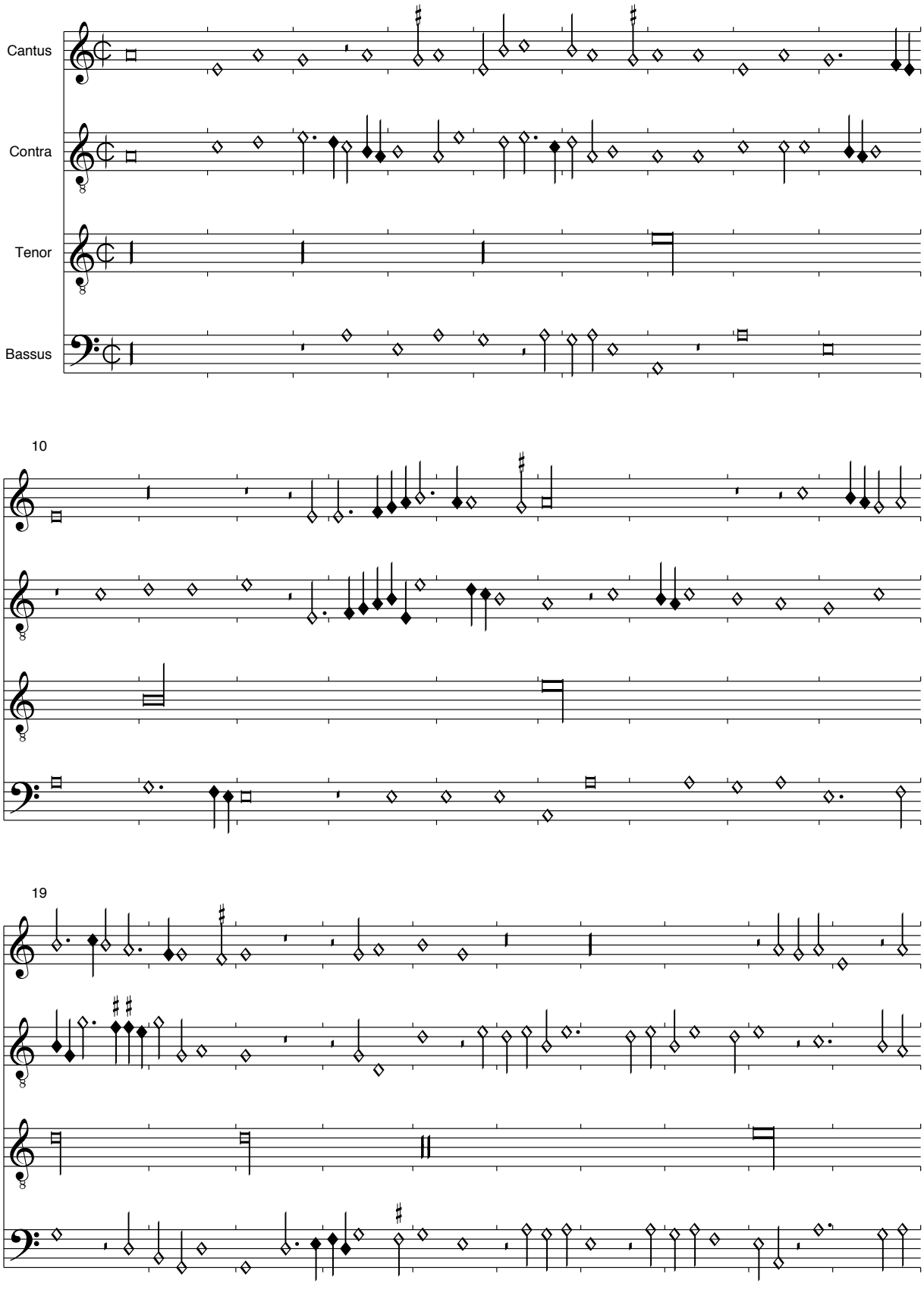
Quand je seray devant le tribunal
De ton cher filz que fault il que je face
Royne du ciel...

Je suis pecheur et ay tant fait de mal
Que je ne mose trouver devant ta face
Je suis perdu cest ung propos final
Si ne te plaise me faire aucune grace

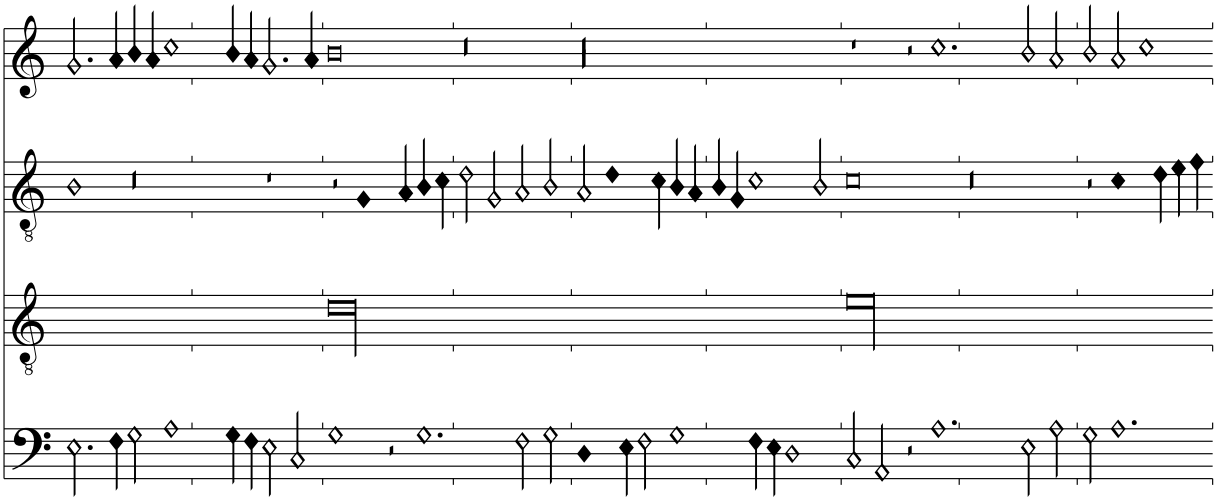
Royne du ciel que le lait original...

(Heinrich) Isaac: La mi la sol

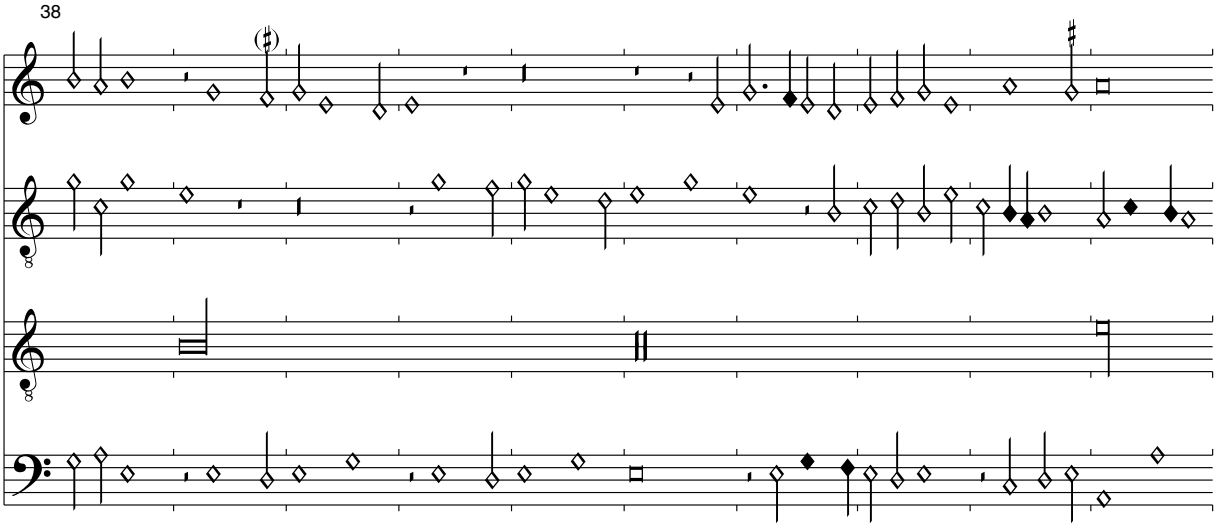
Basevi, f. 38v-40r



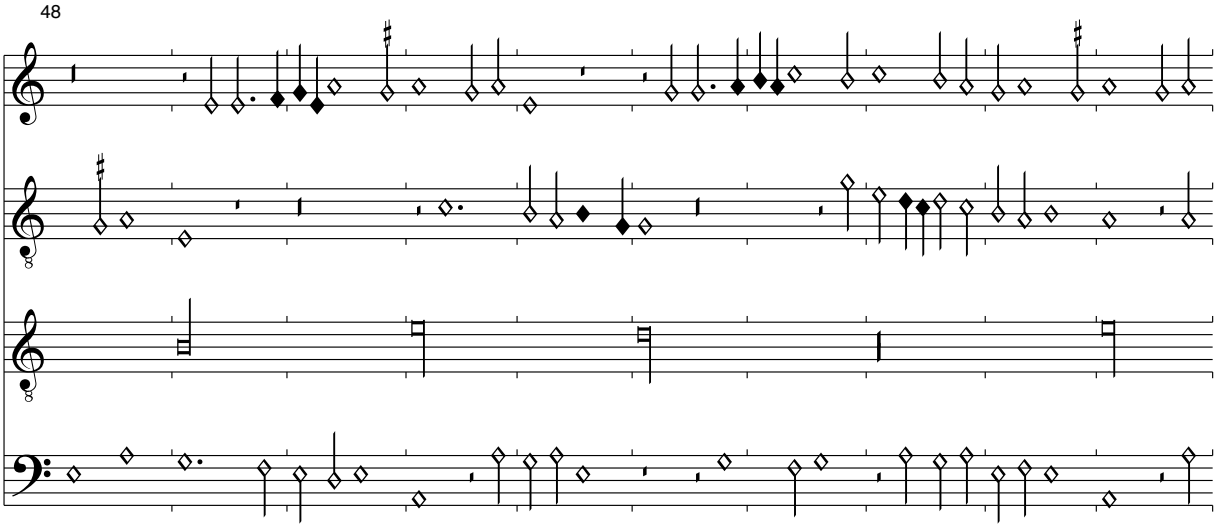
29



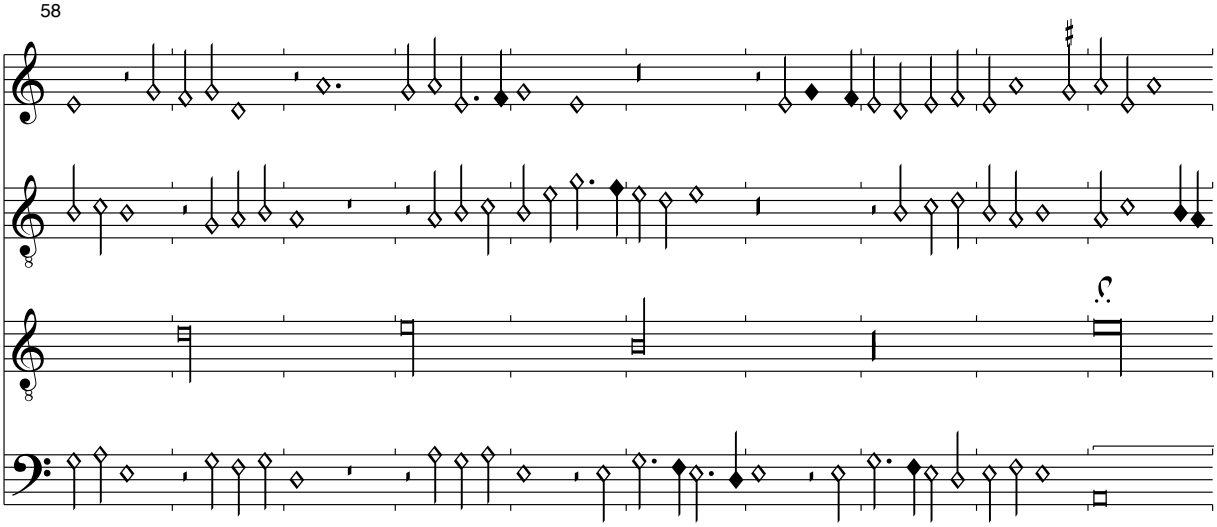
38



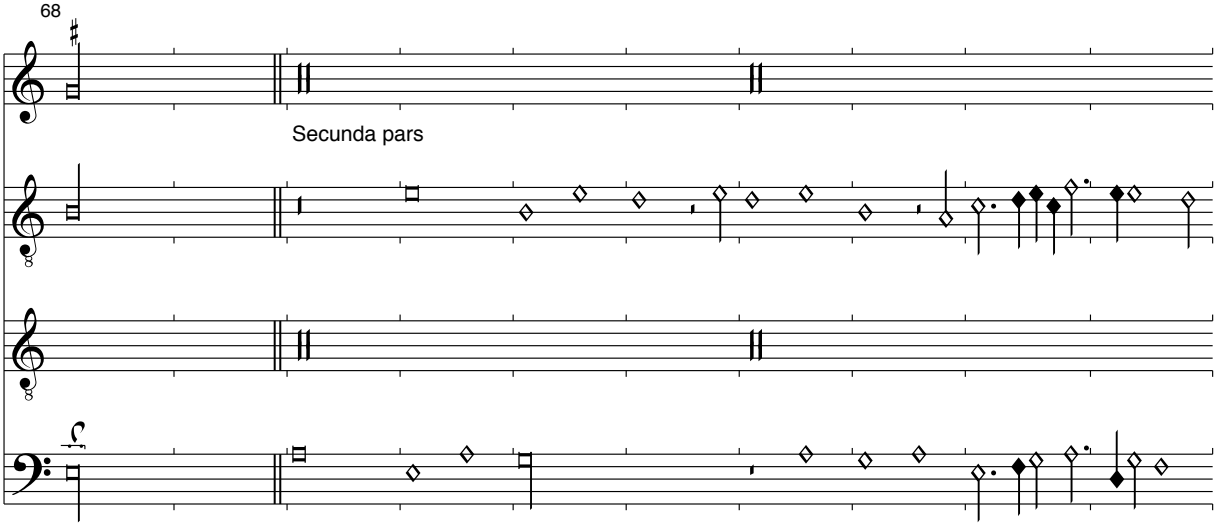
48



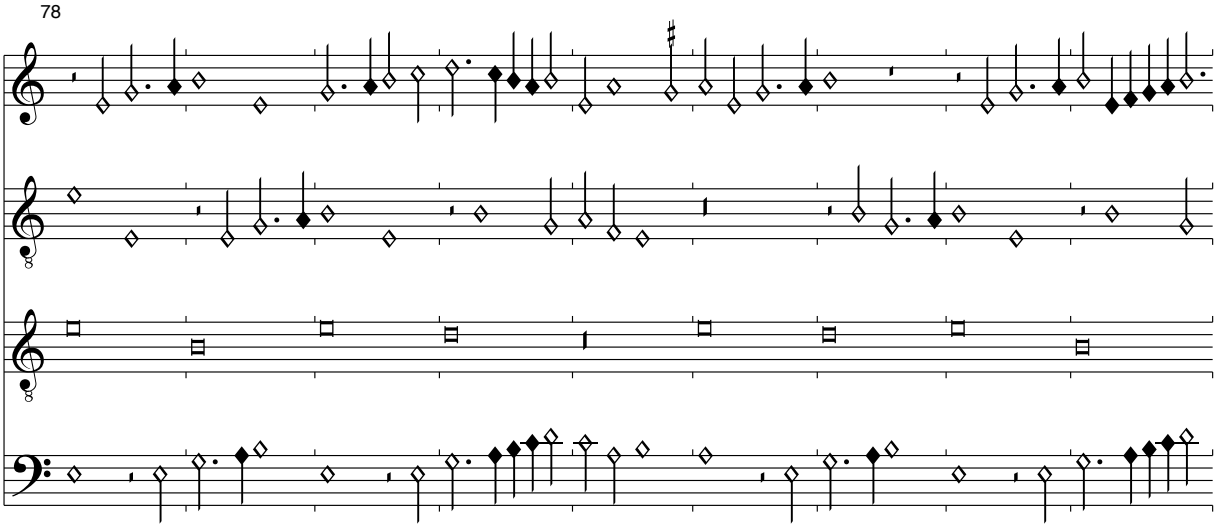
58



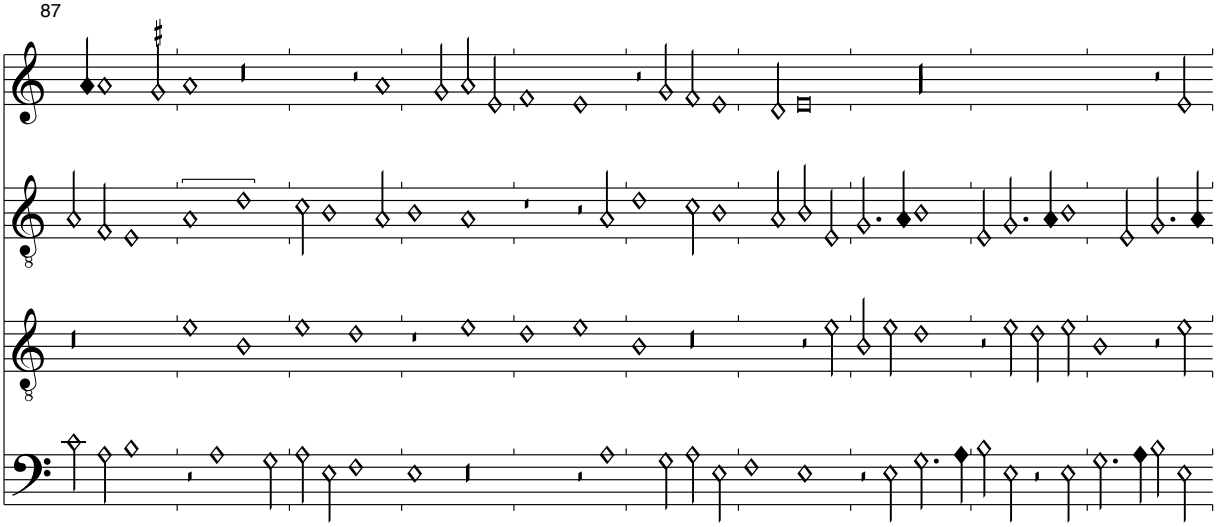
68



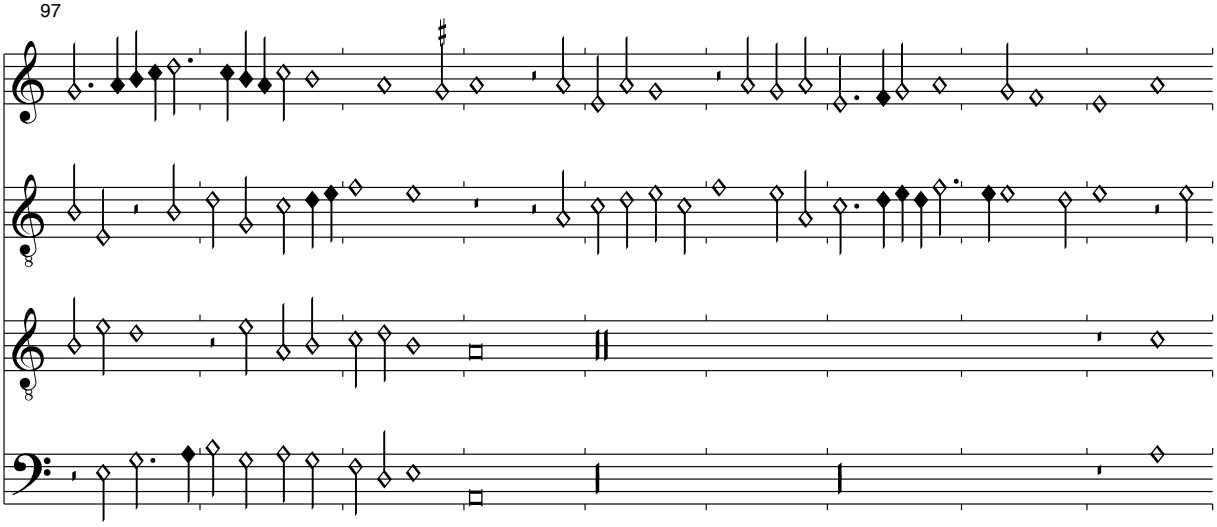
78



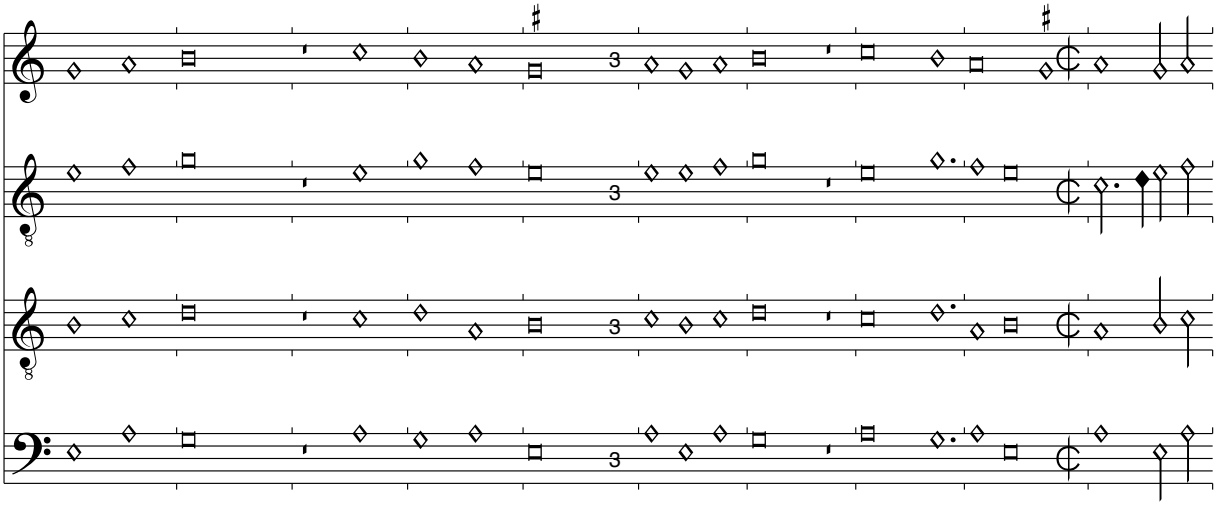
87

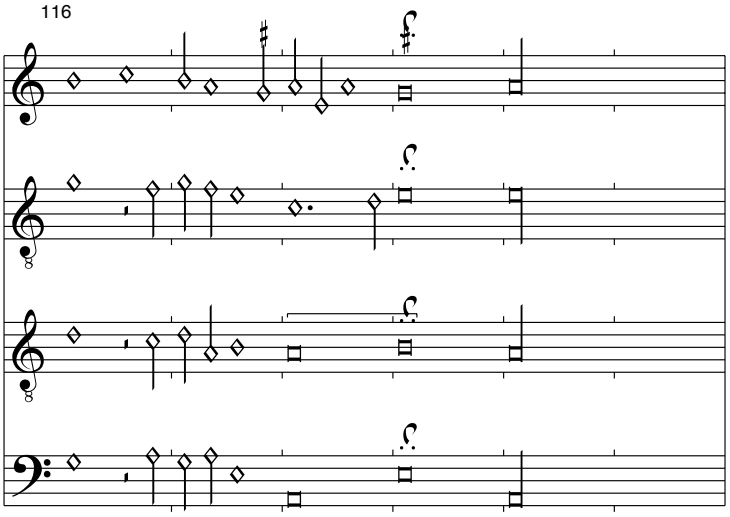


97



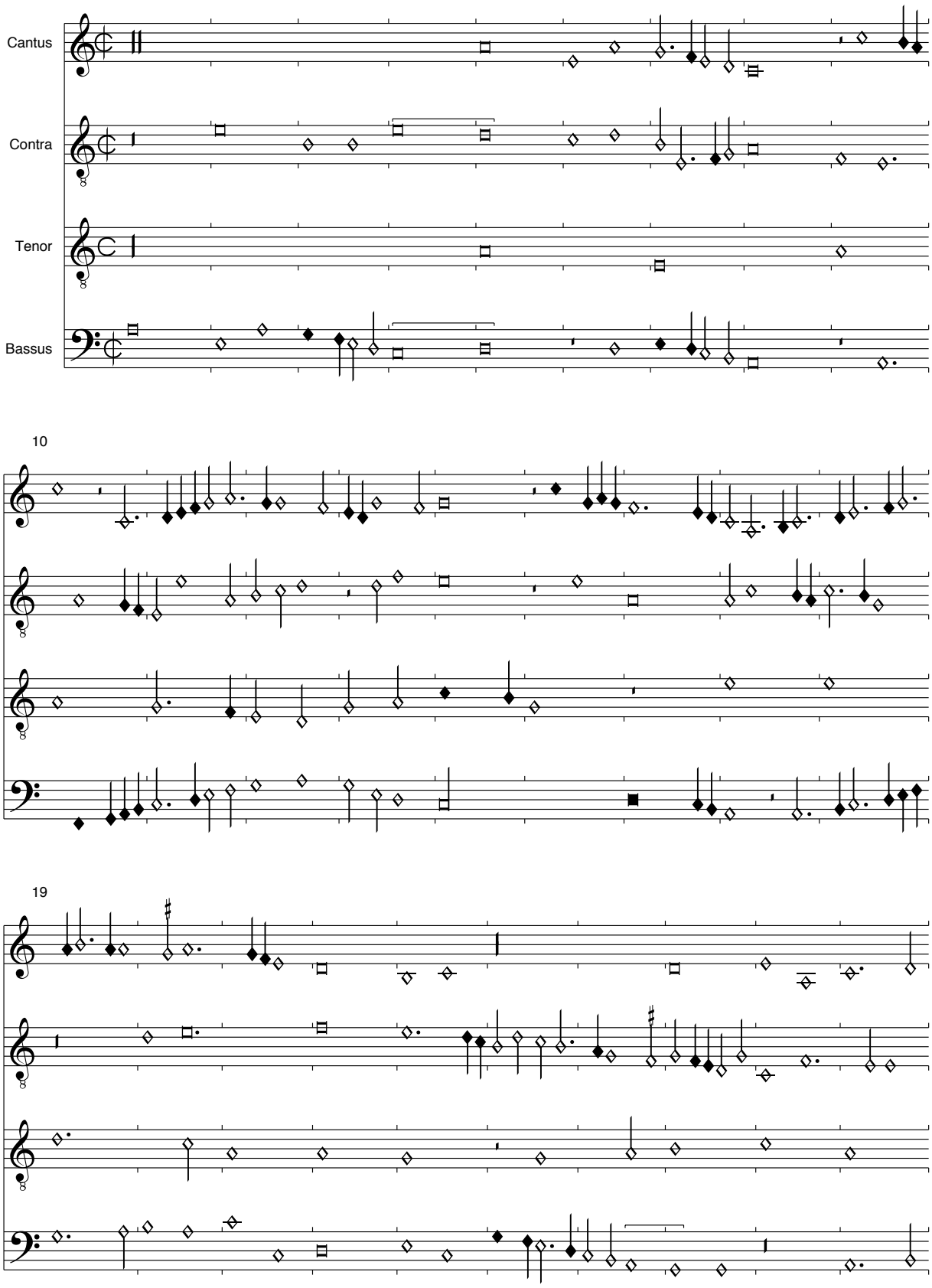
106



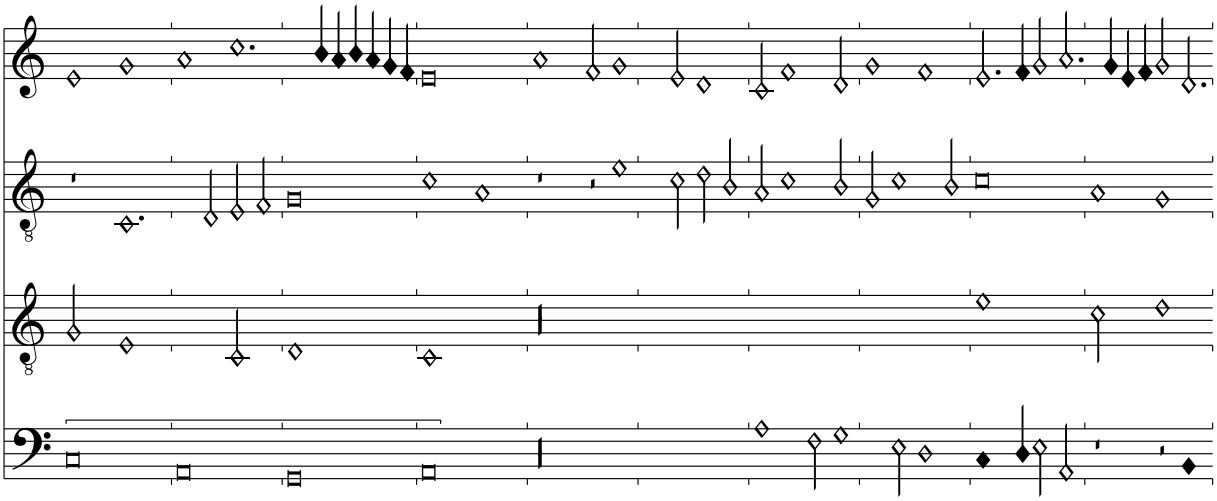

116

(Pierre de la) Rue: Ma b(o)uche rit

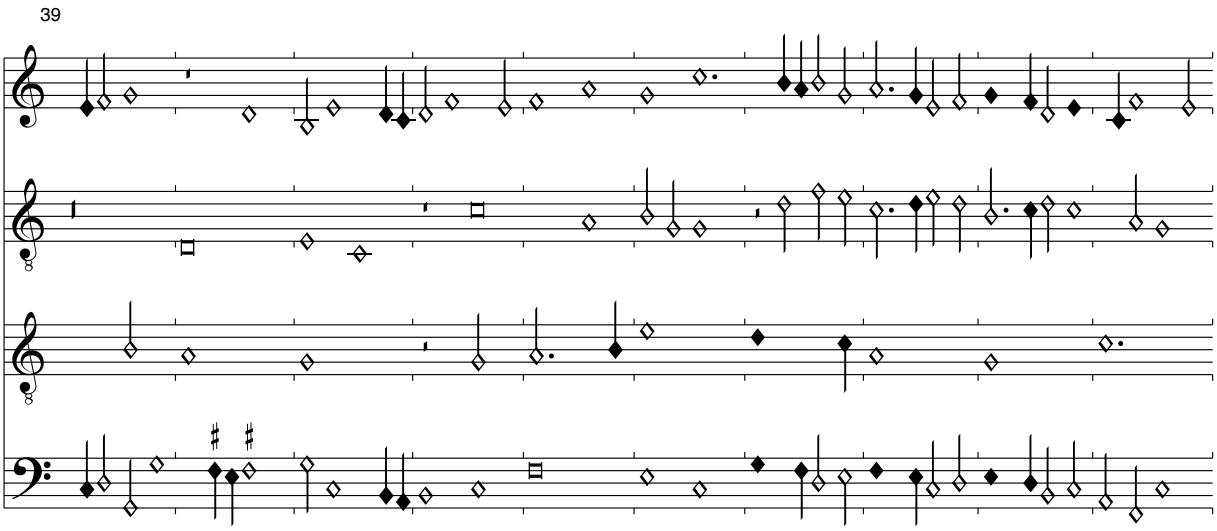
Basevi, f. 40v-42r



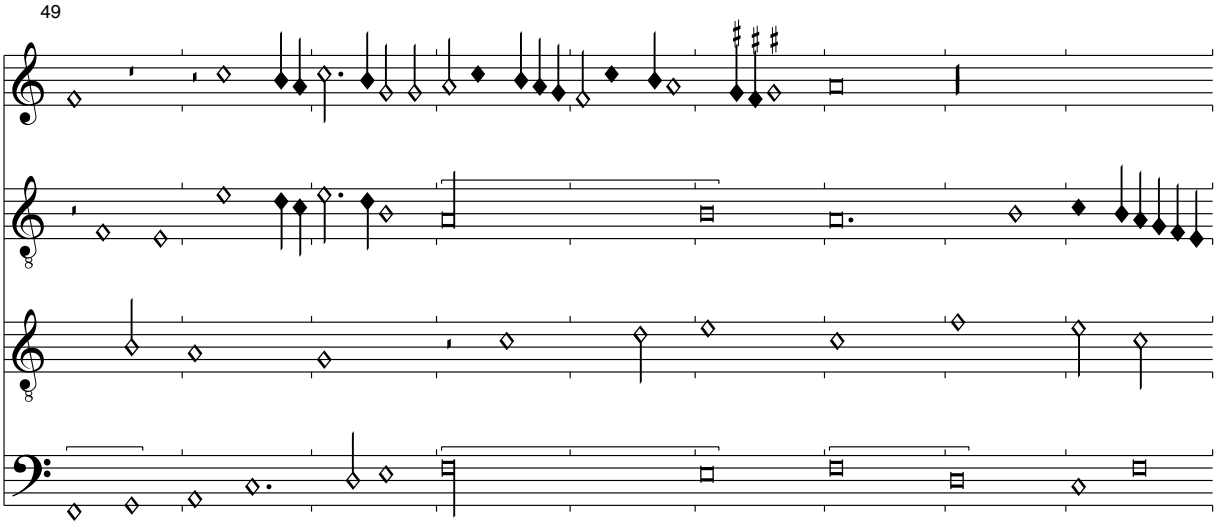
29



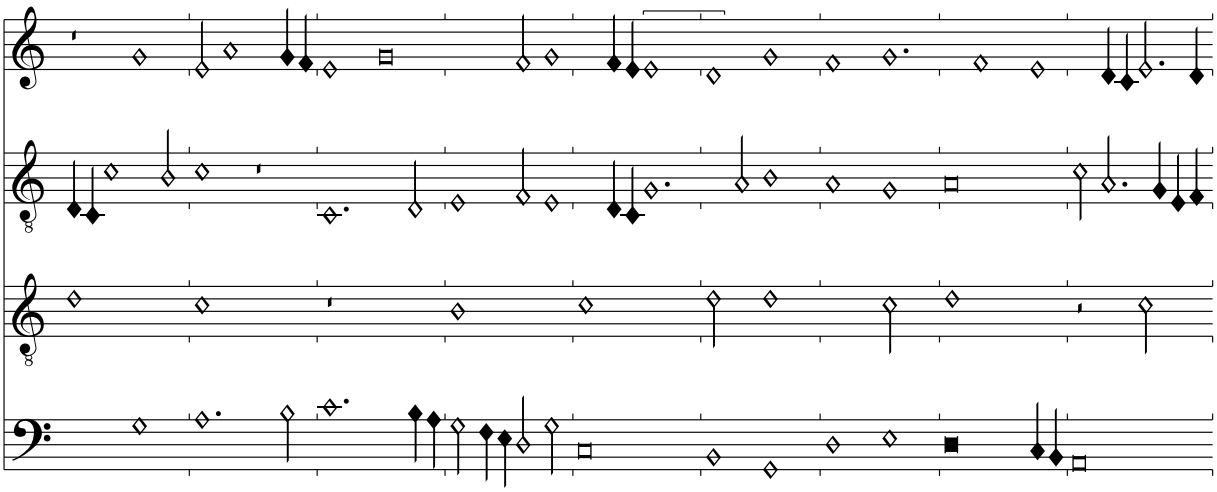
39



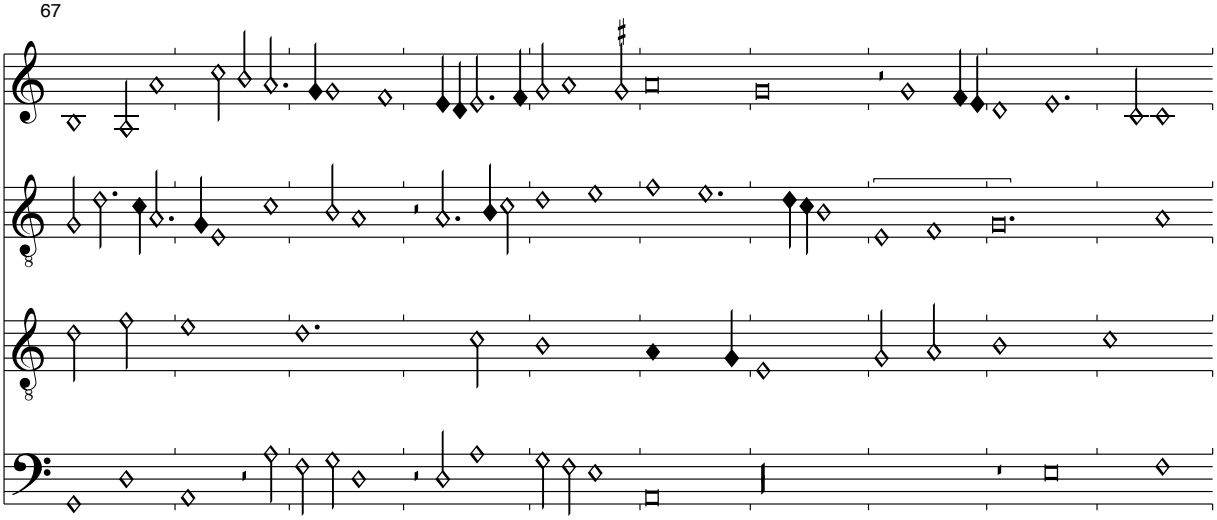
49



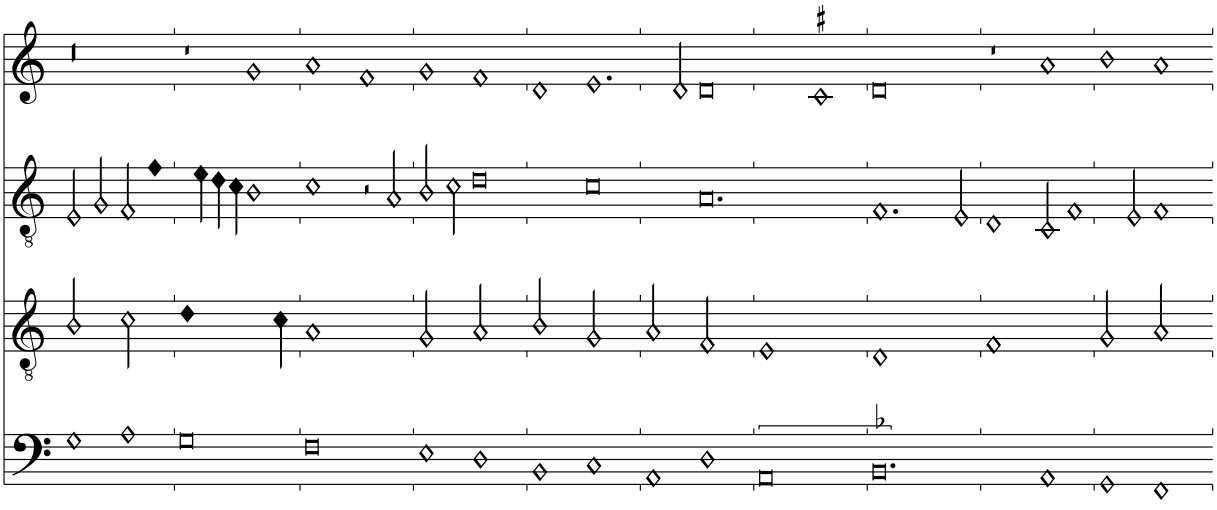
58



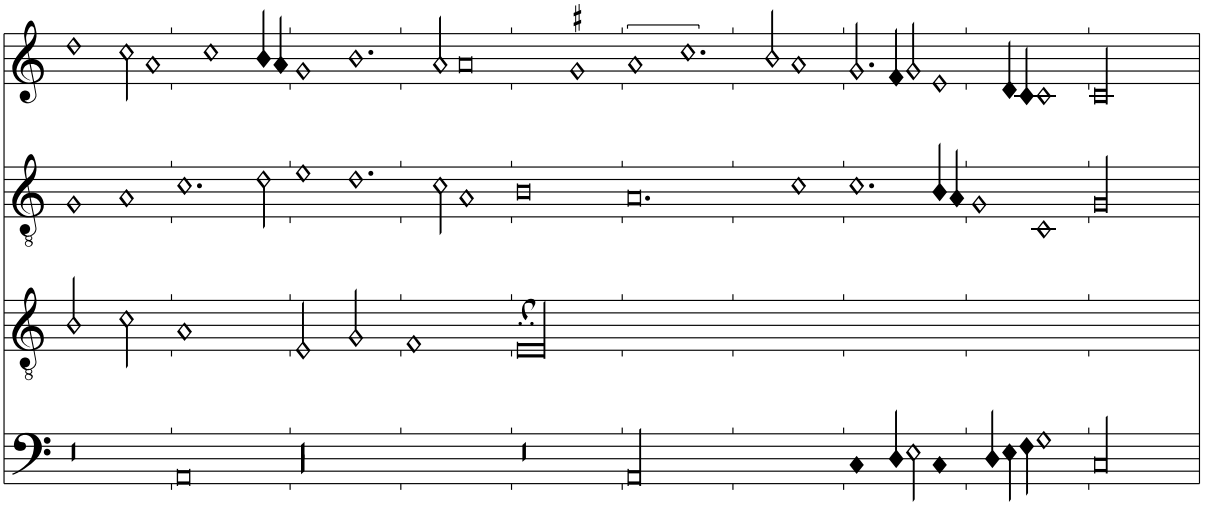
67



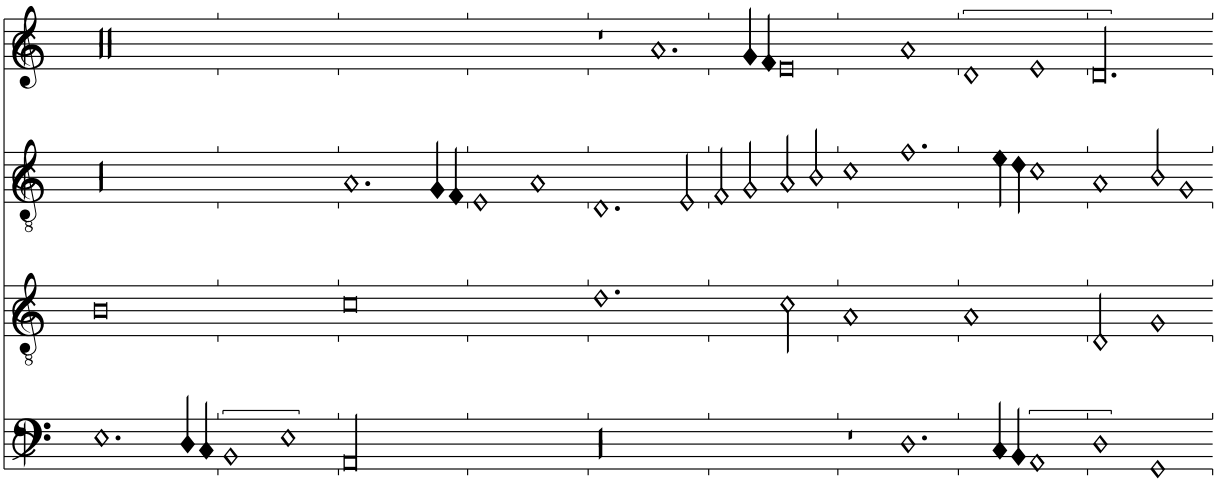
77



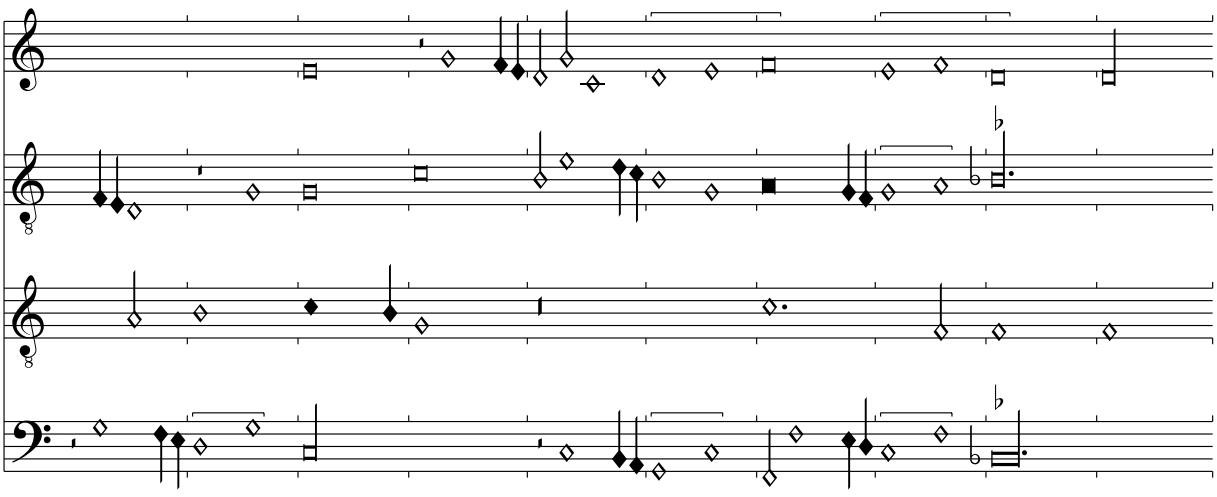
87



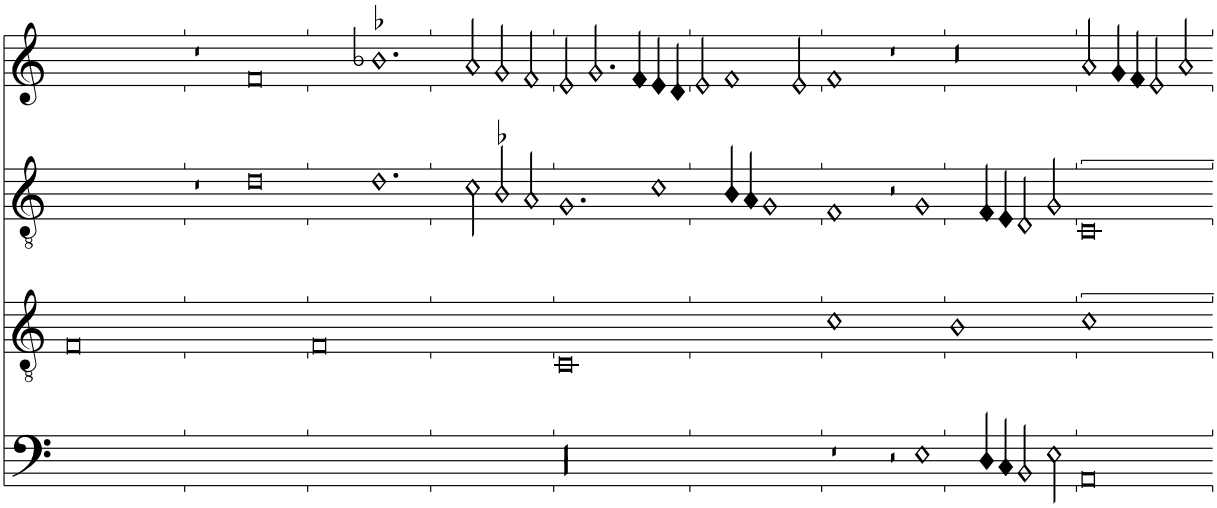
97



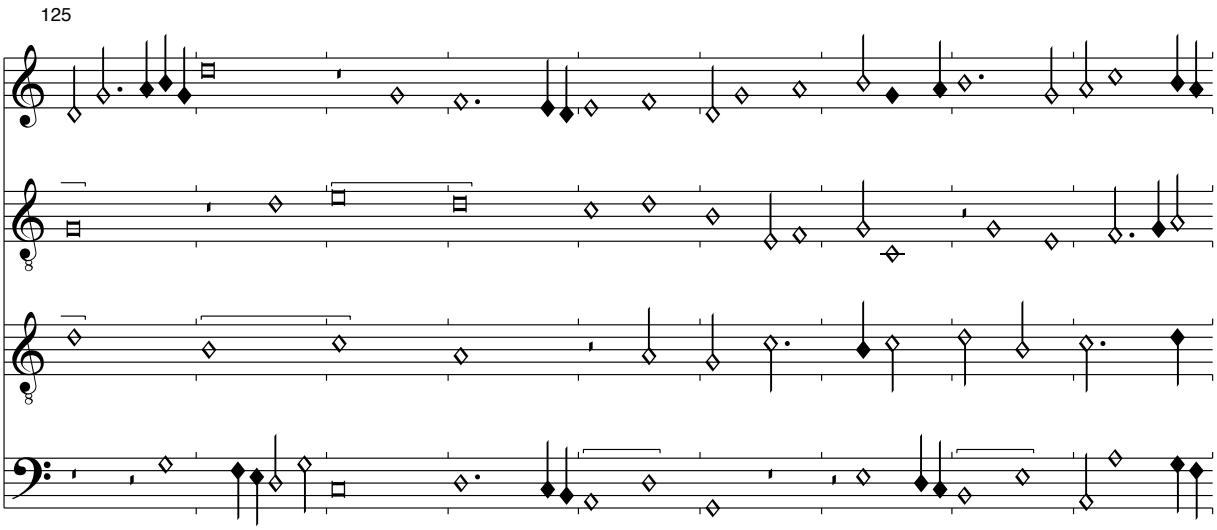
106



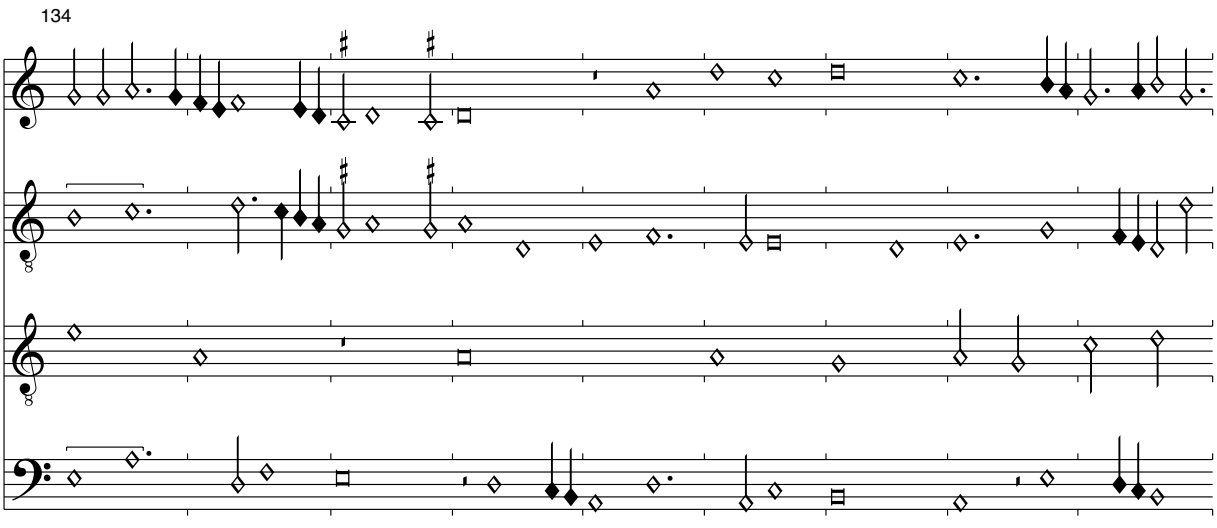
116



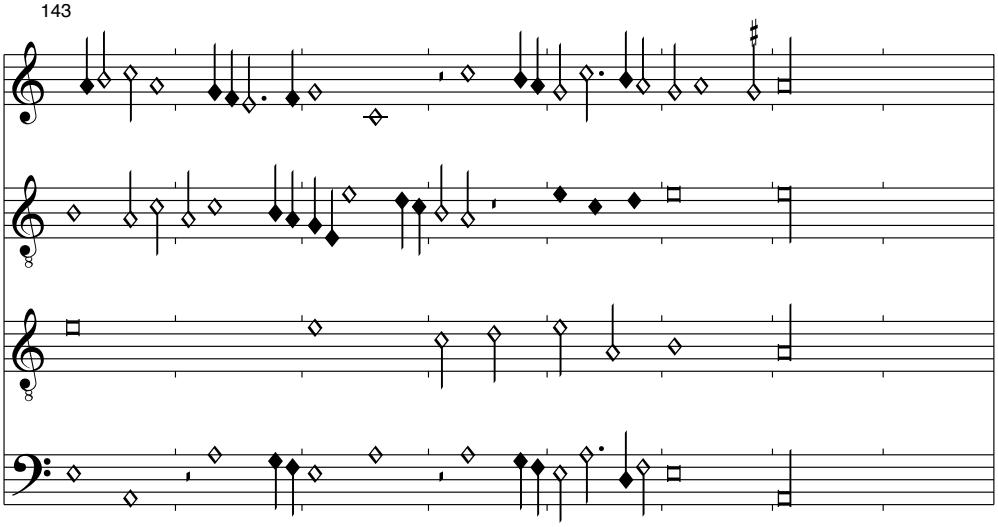
125



134



143

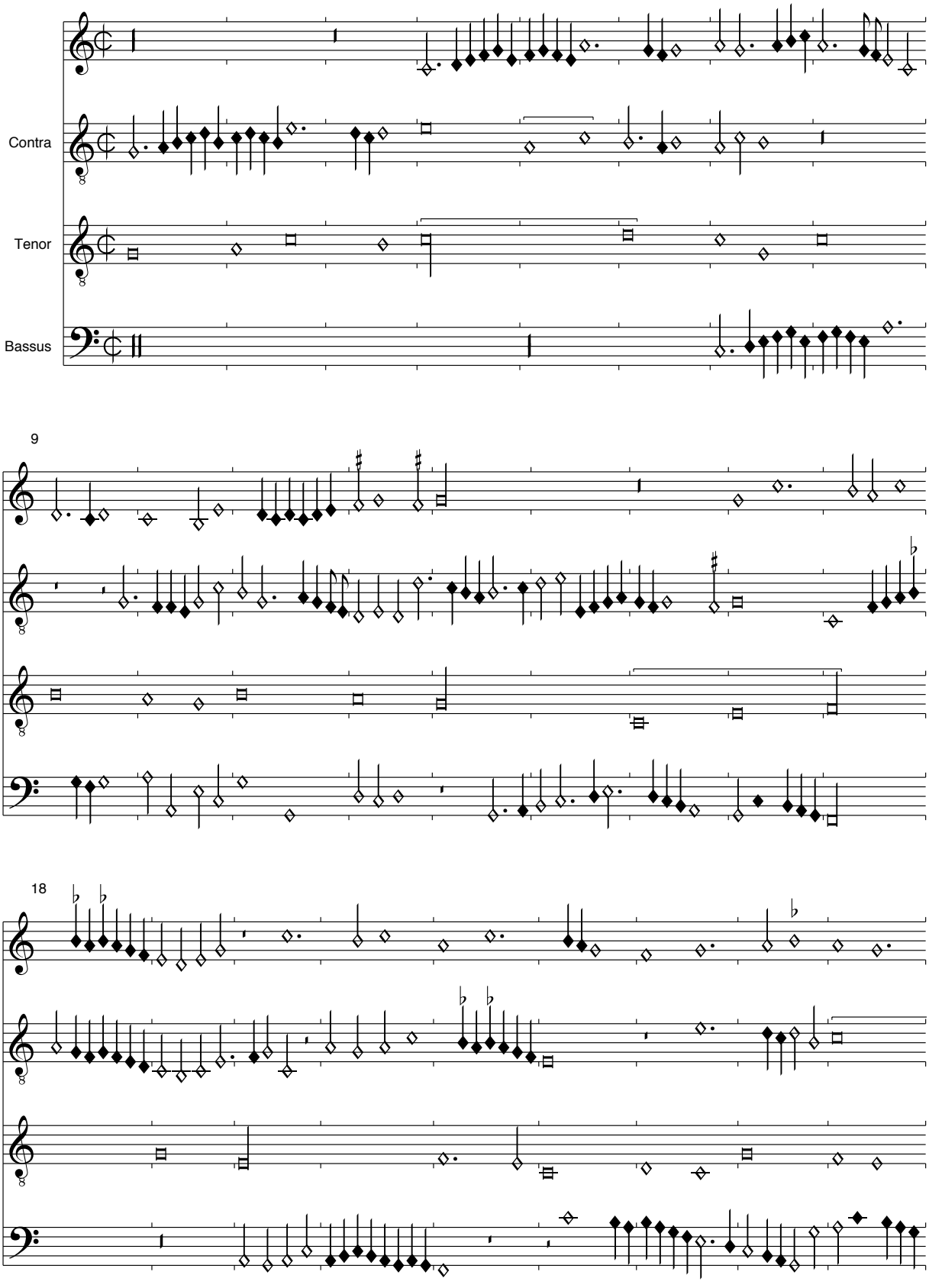


Comme femme

Basevi, f. 42v-44r

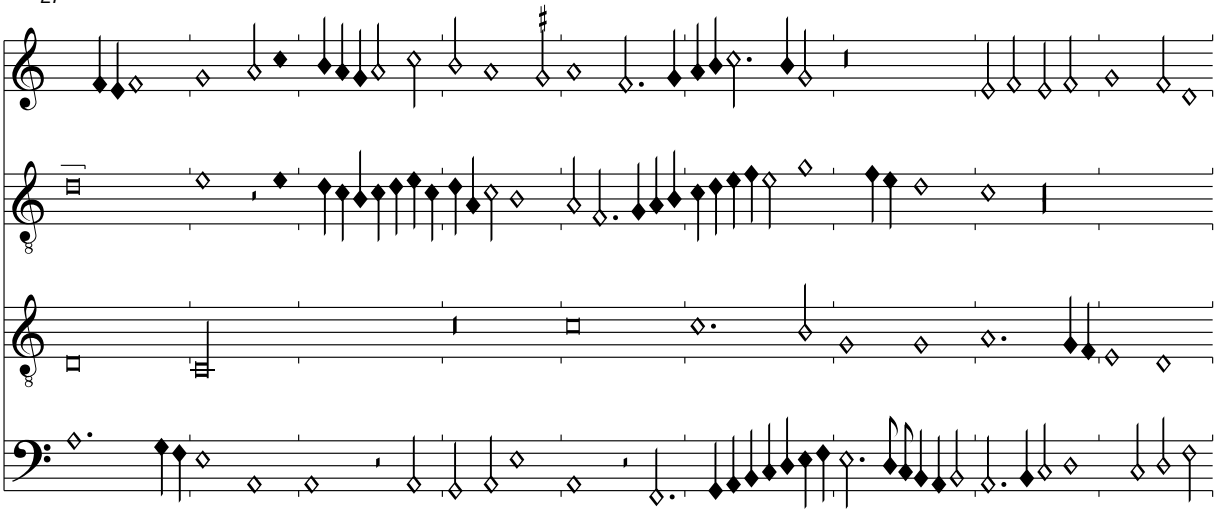
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

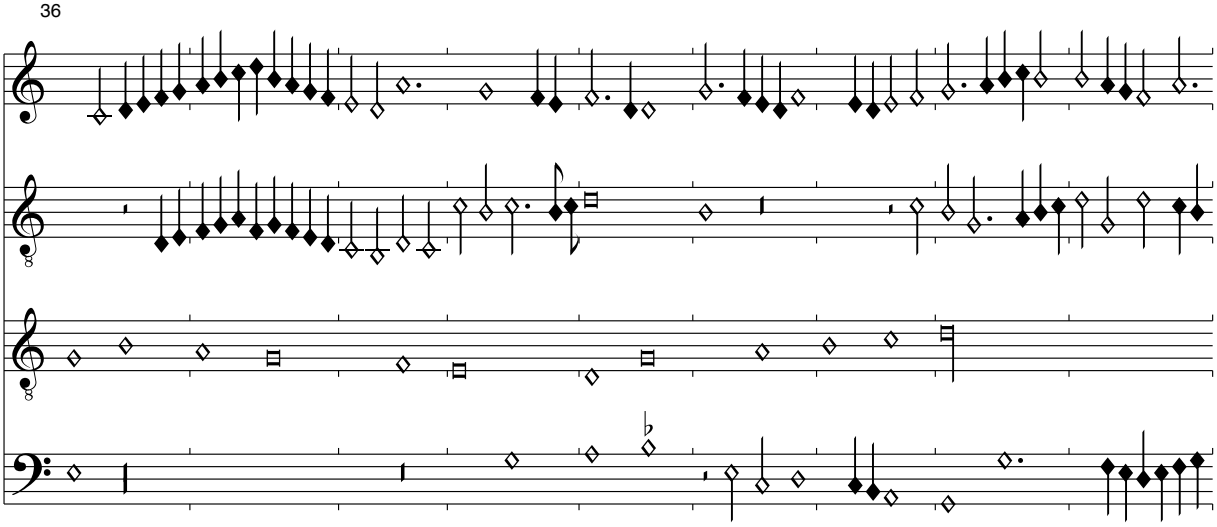


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

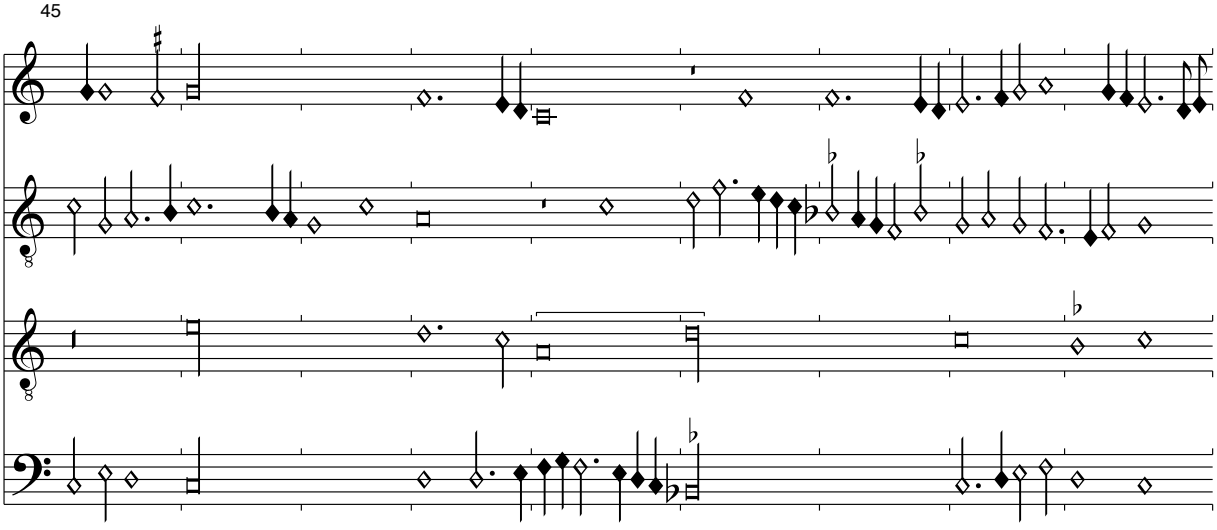
27



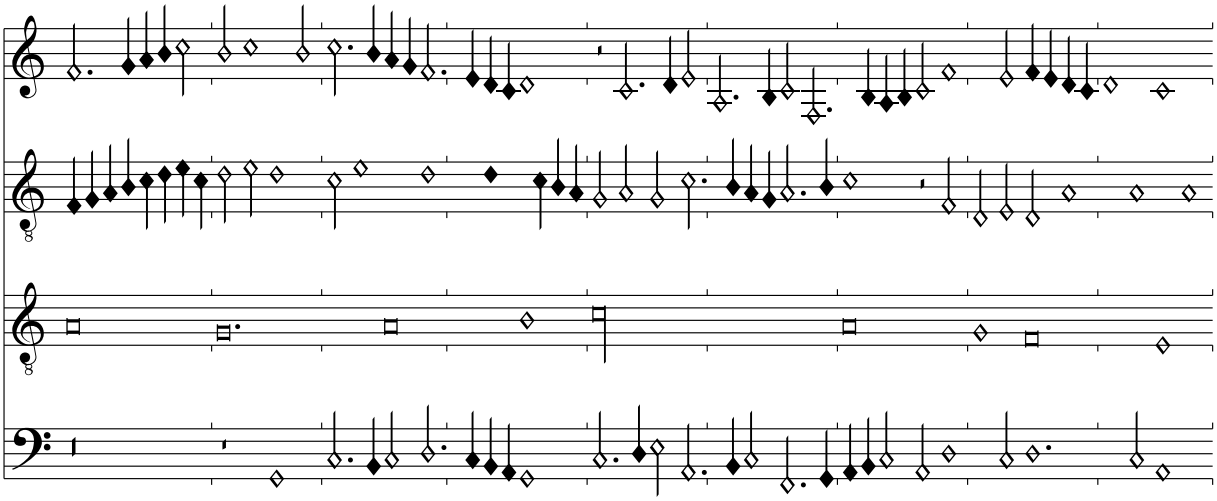
36



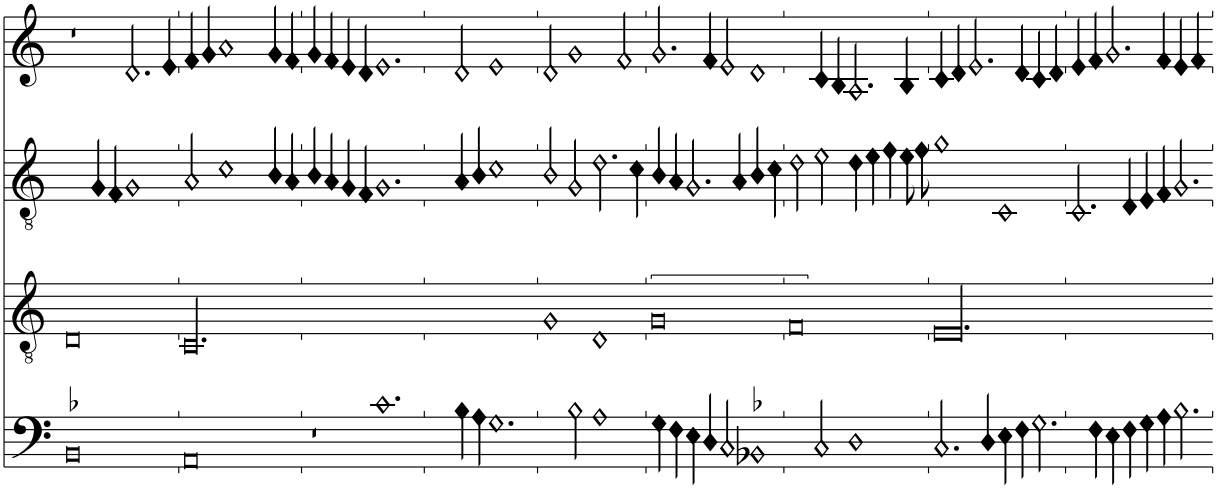
45



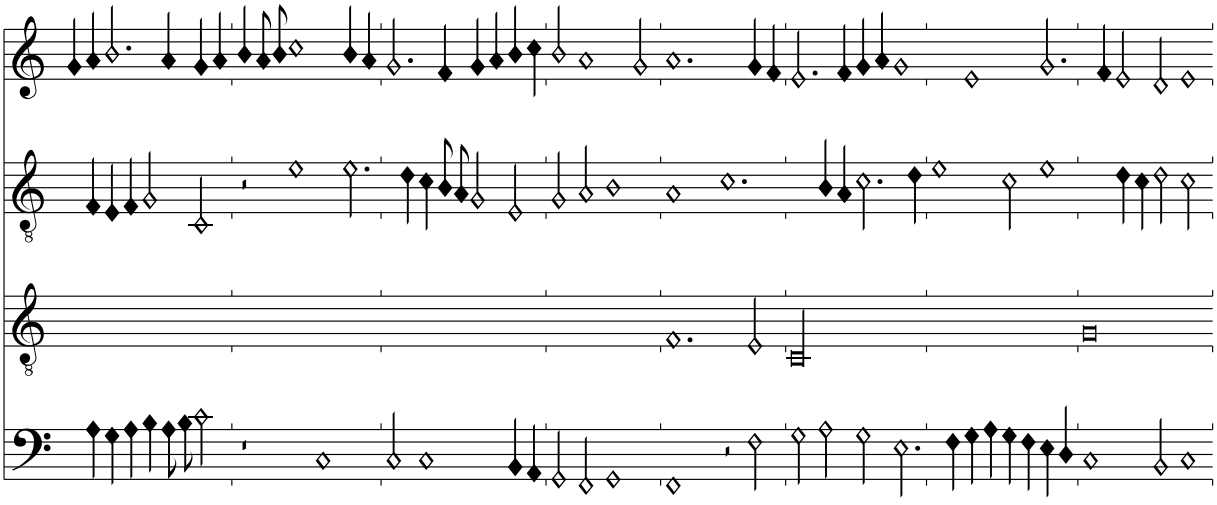
54



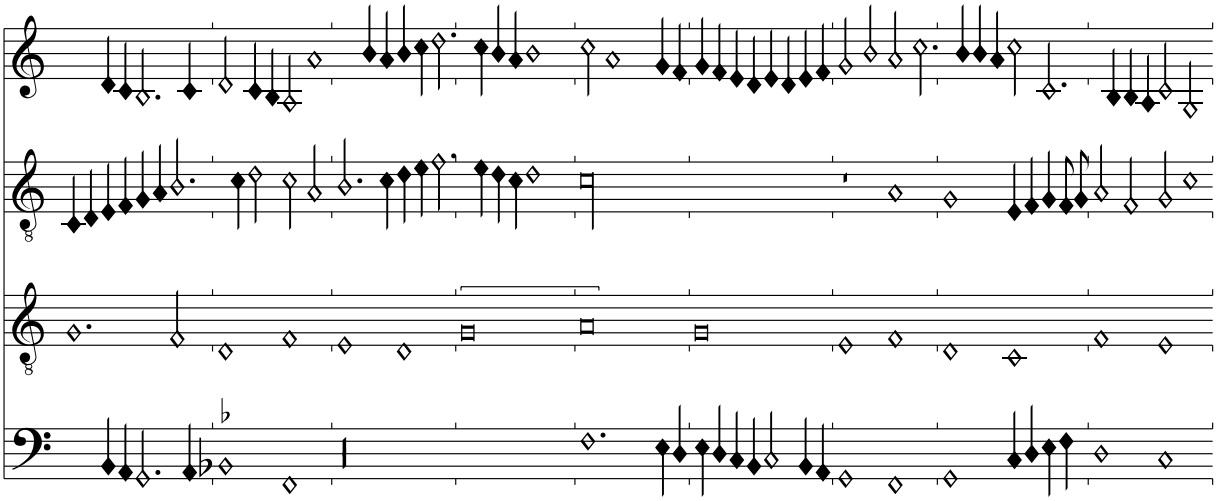
63



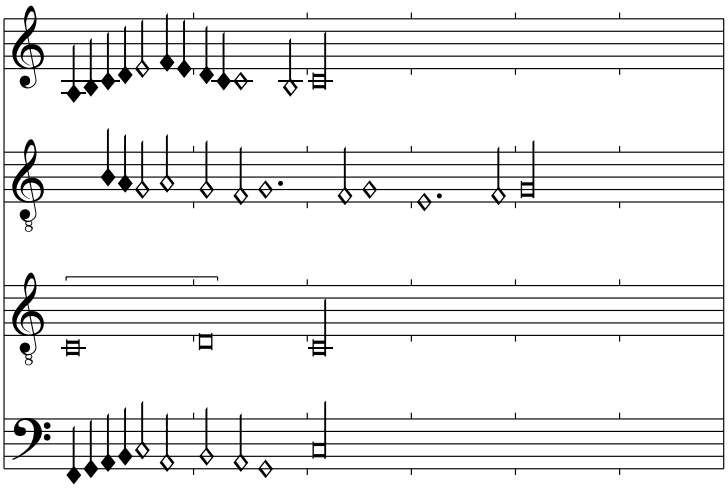
72



80

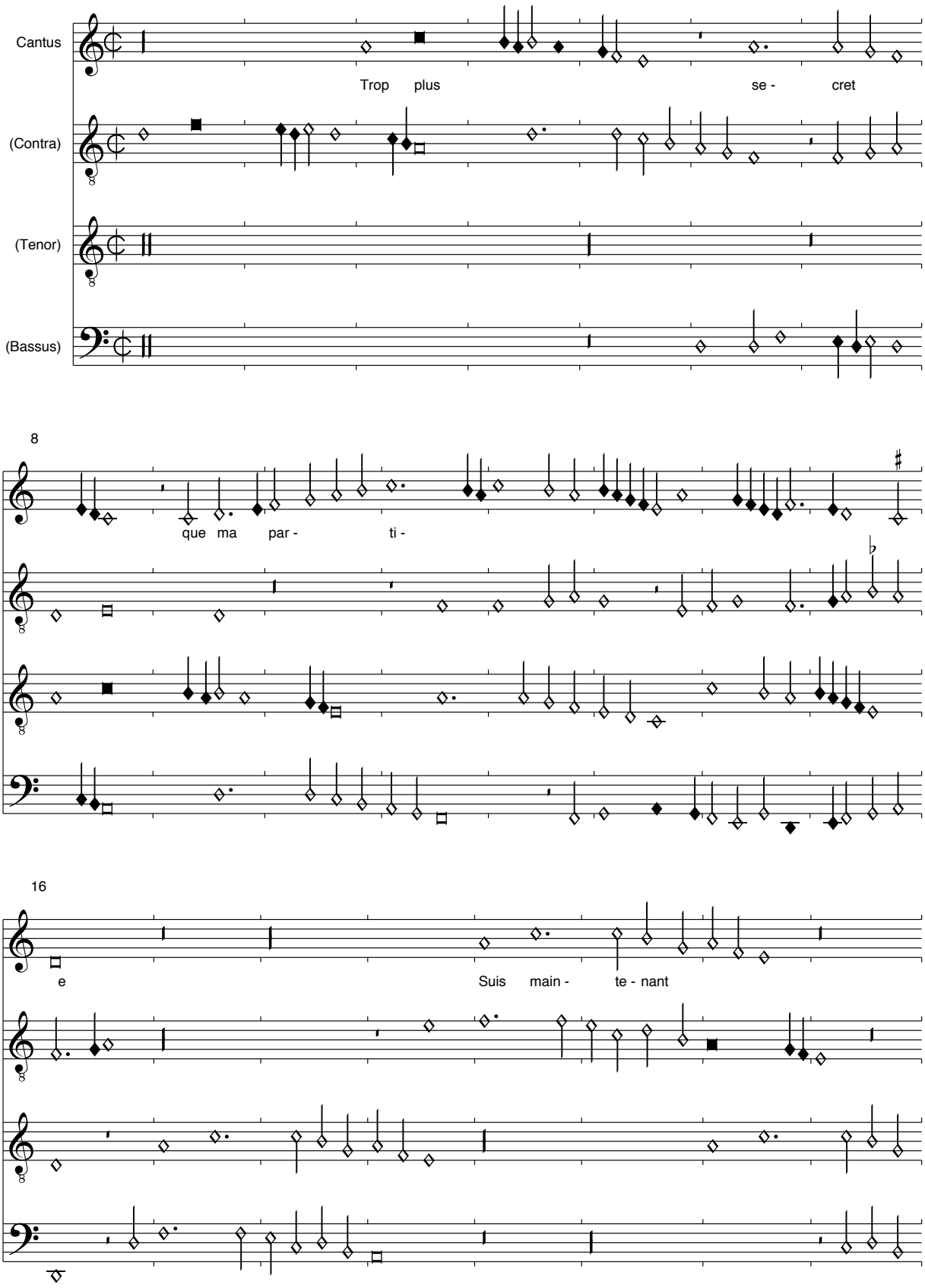


89

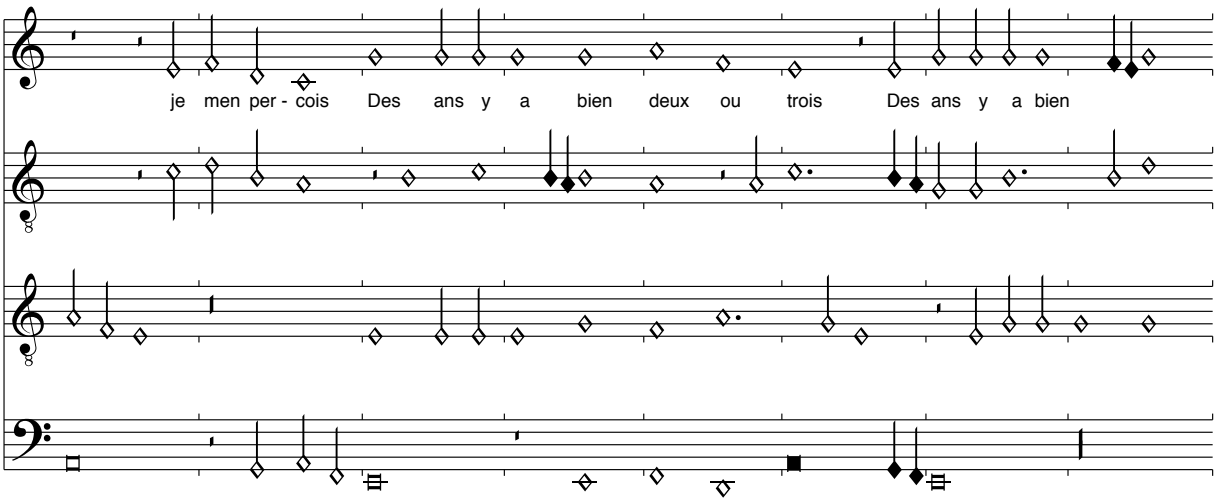


(Pierre de la) Rue: Trop plus secret

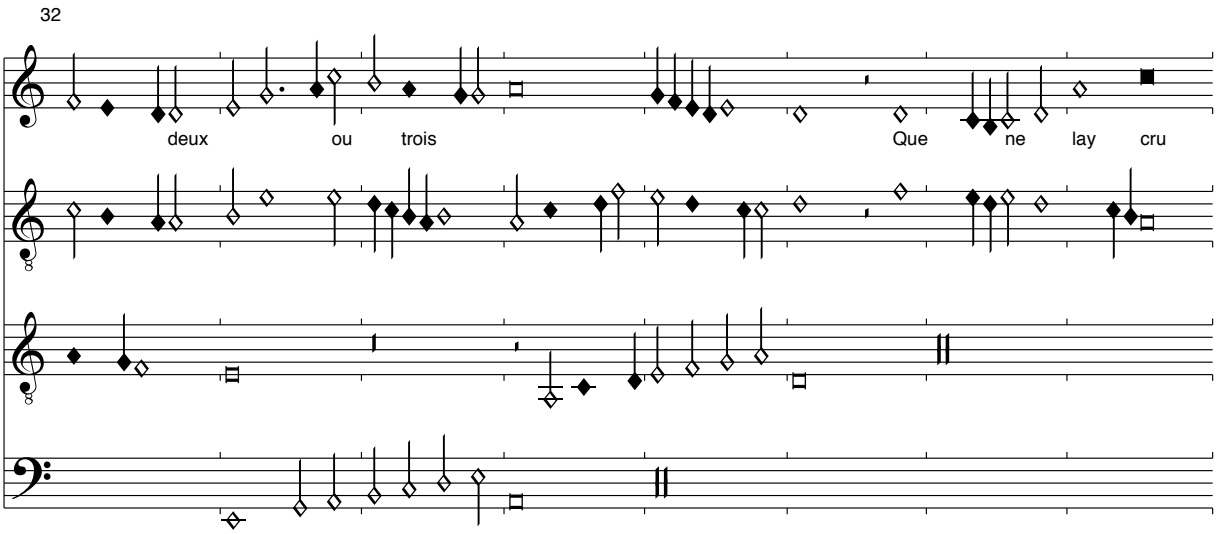
Basevi, f. 44v-55r



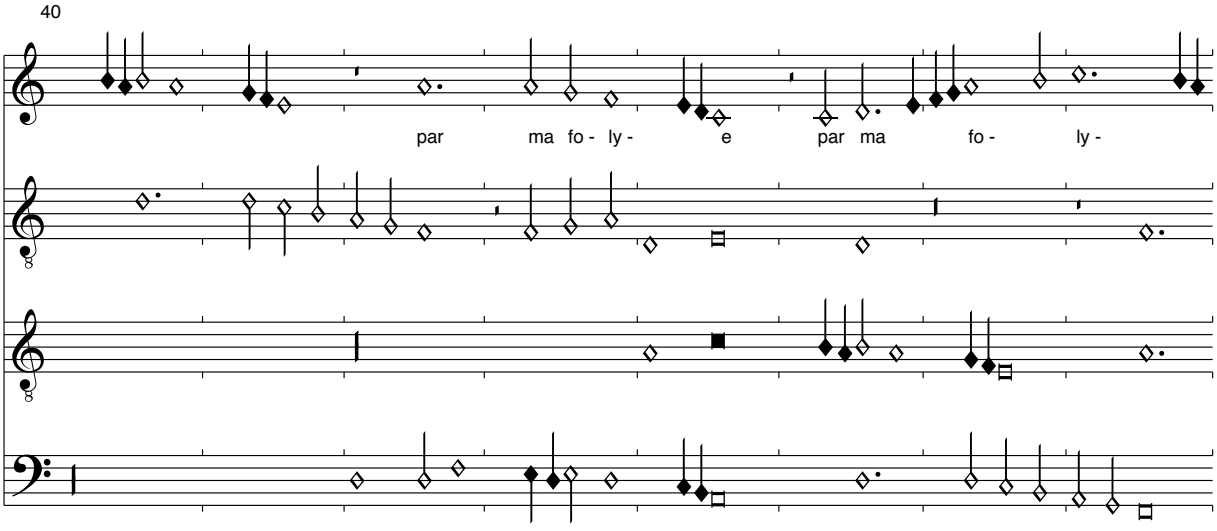
24


je men per - cois Des ans y a bien deux ou trois Des ans y a bien

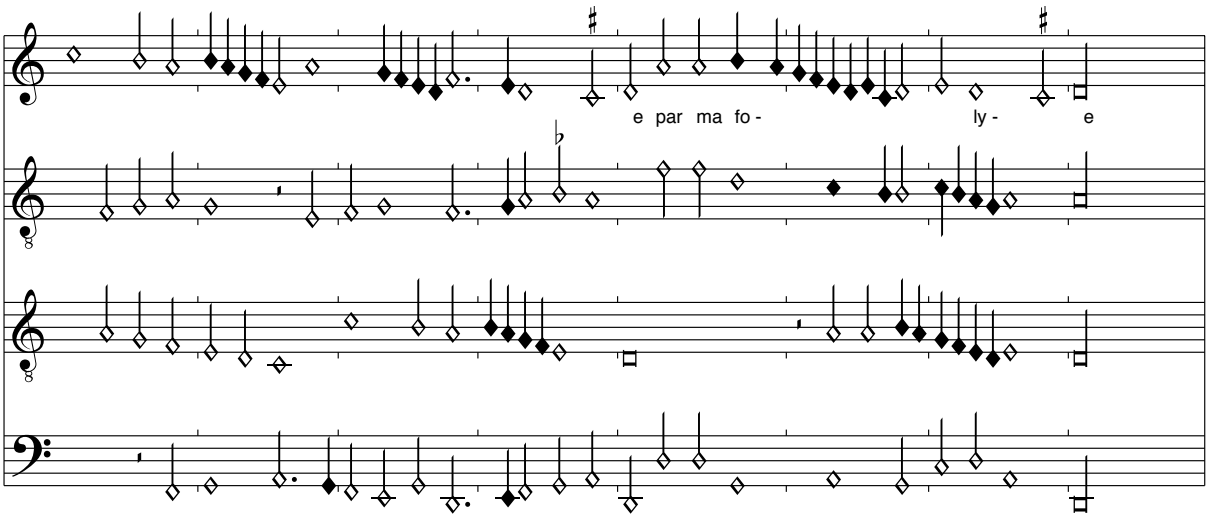
32


deux ou trois Que ne lay cru

40

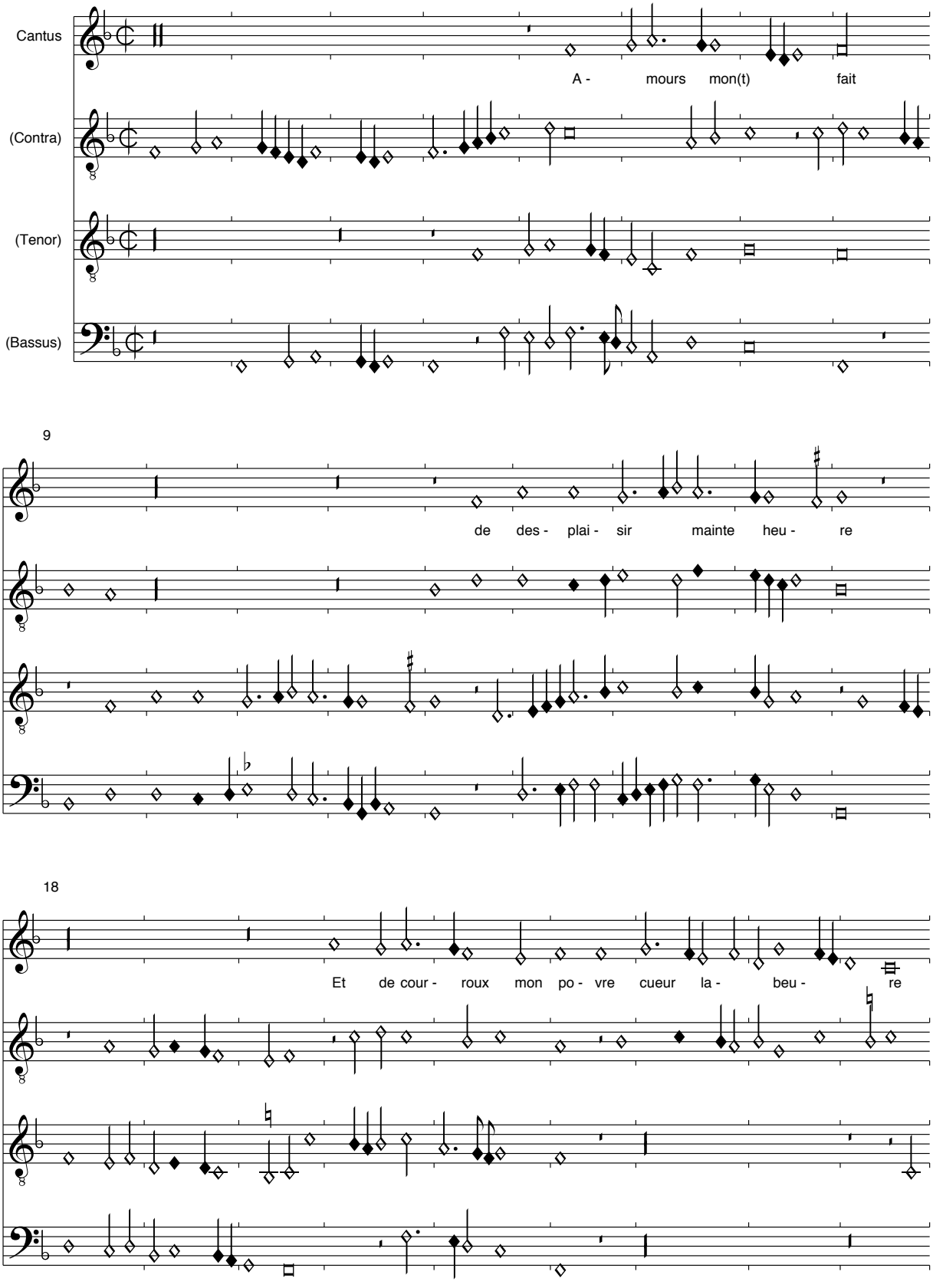

par ma fo - ly - e par ma fo - ly -

48

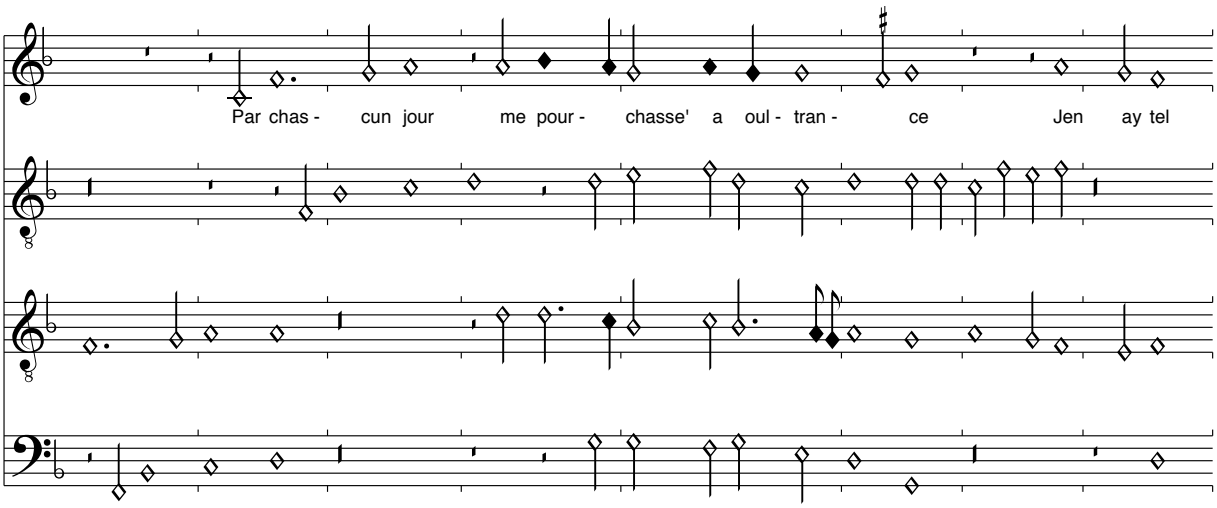


Amours mon(t) fait

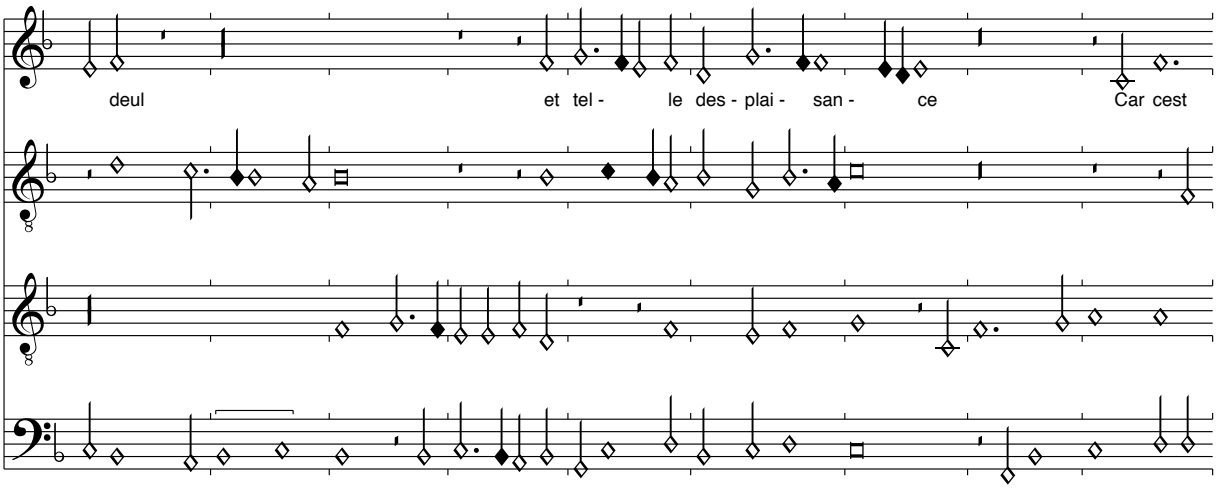
Basevi, f. 45v-46r



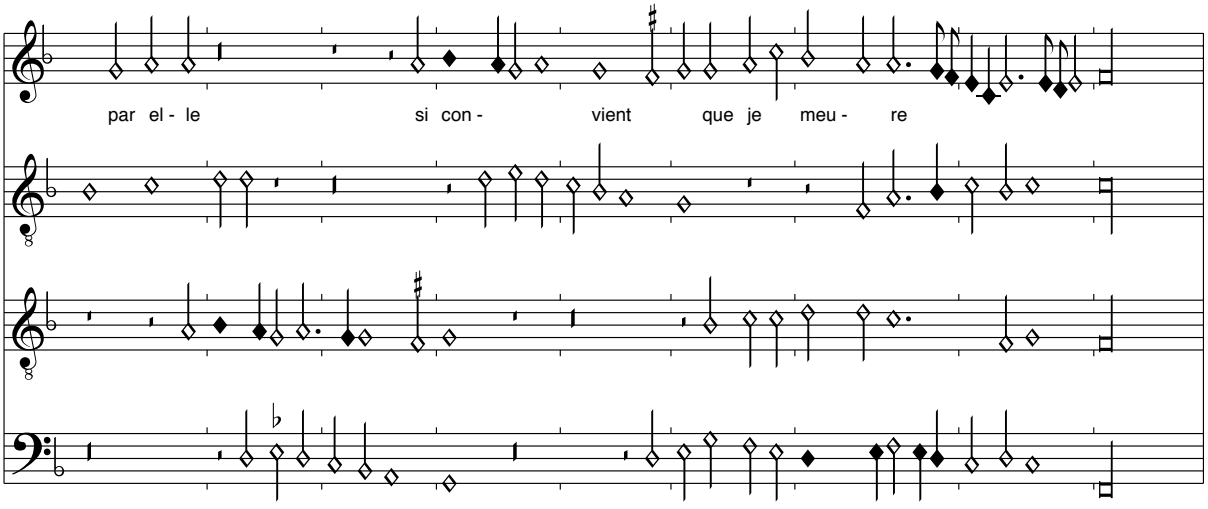
27


Par chas - cun jour me pour - chasse' a oul - tran - ce Jen ay tel

35


deul et tel - le des - plai - san - ce Car cest

44


par el - le si con - vient que je meu - re

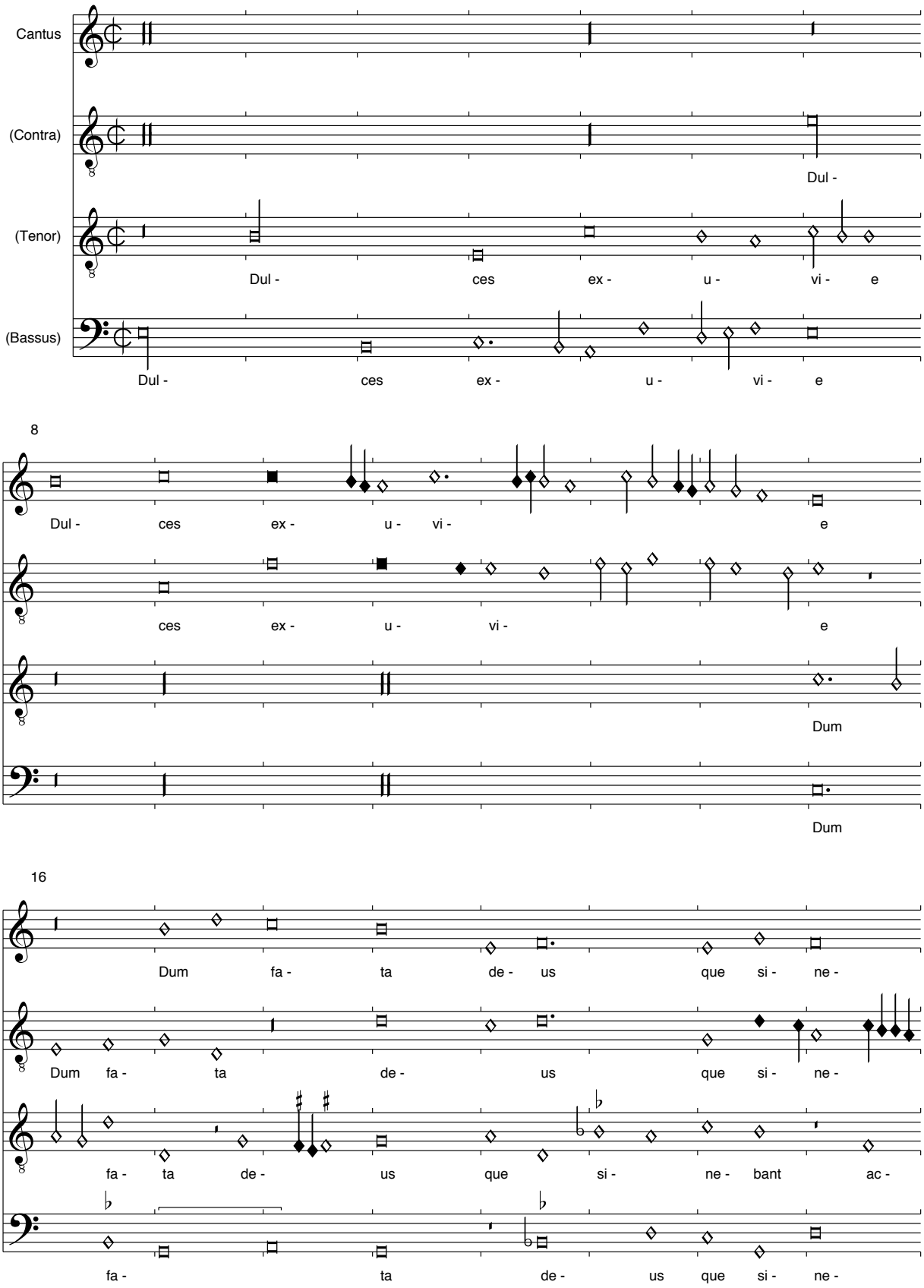
Die Strophen werden nach Paris 12744 ergänzt:

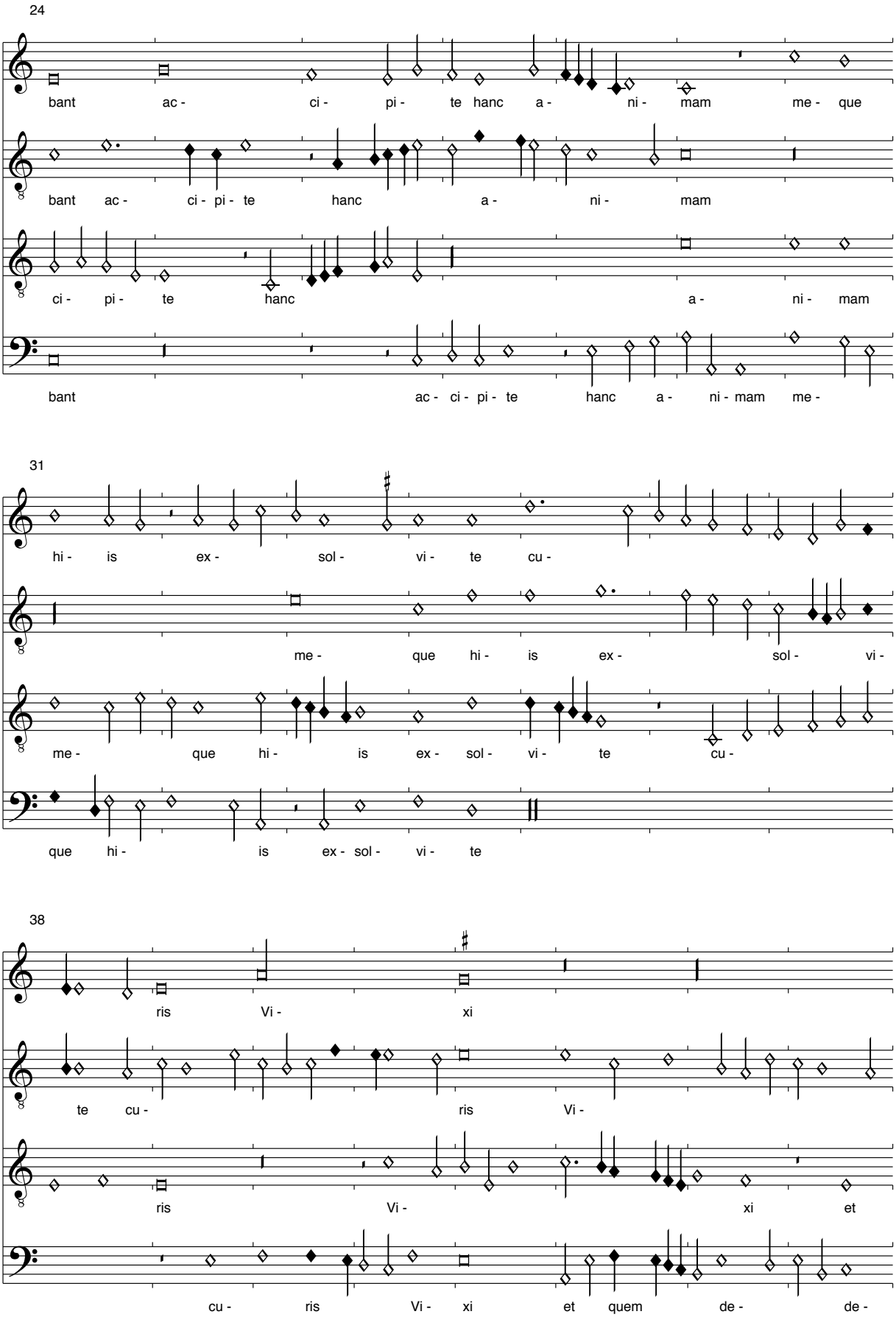
Or nest il nul qui de ce me sequeure
Sy mon amy en avoit congnaissance
Je suis bien seure quil mectroit sa puissance
A moy garder de mal et de grevance
Car cest par luy quil faudra que je meure

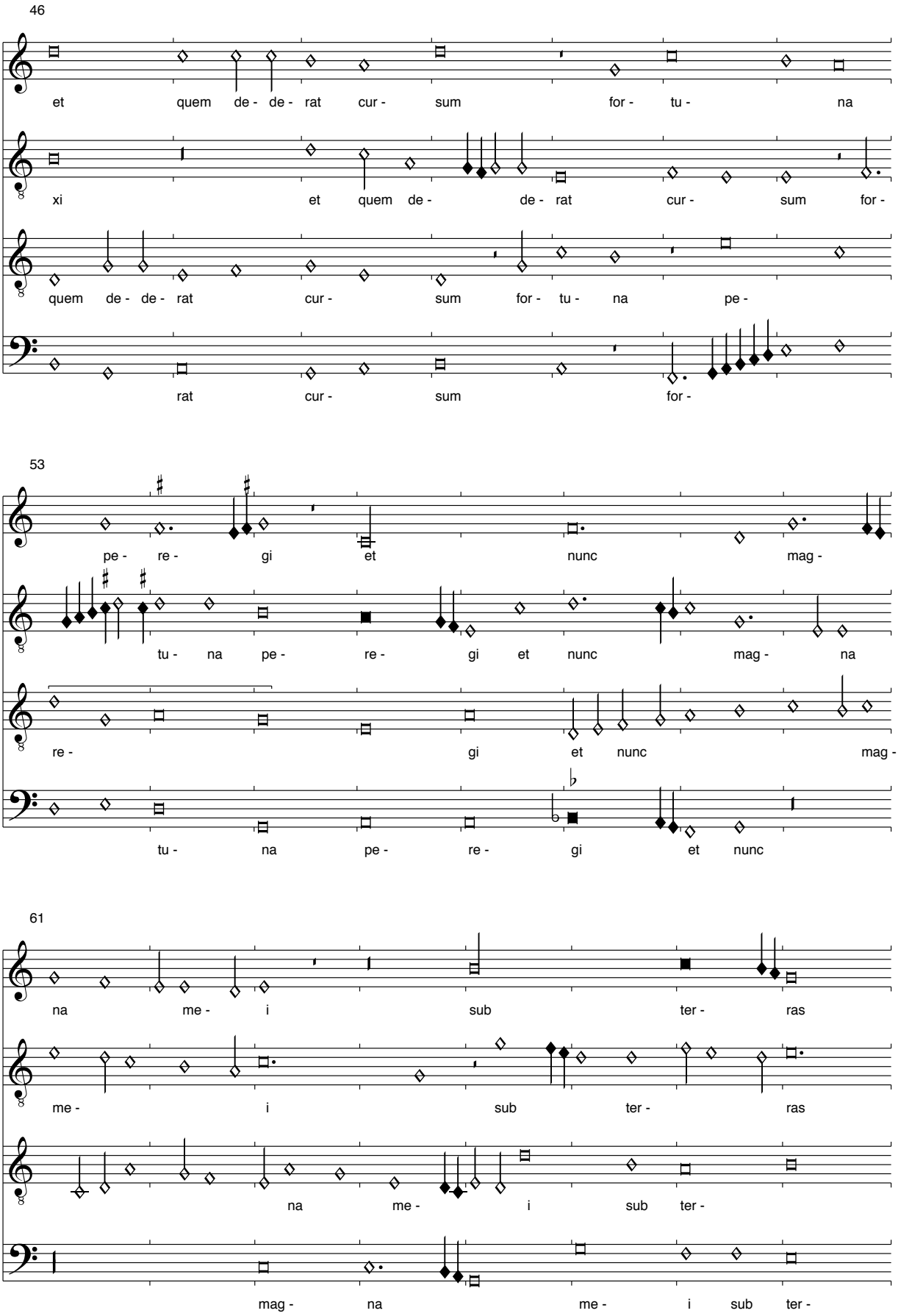
Prisonnier suis en tresgrant desplaisance
Pas nay aprins a dancer telle dance
Car pour aymer jay eu mainte malheure
Je pris a dieu quil men doynt allegence
Car cest par luy quil fauldra que je meure

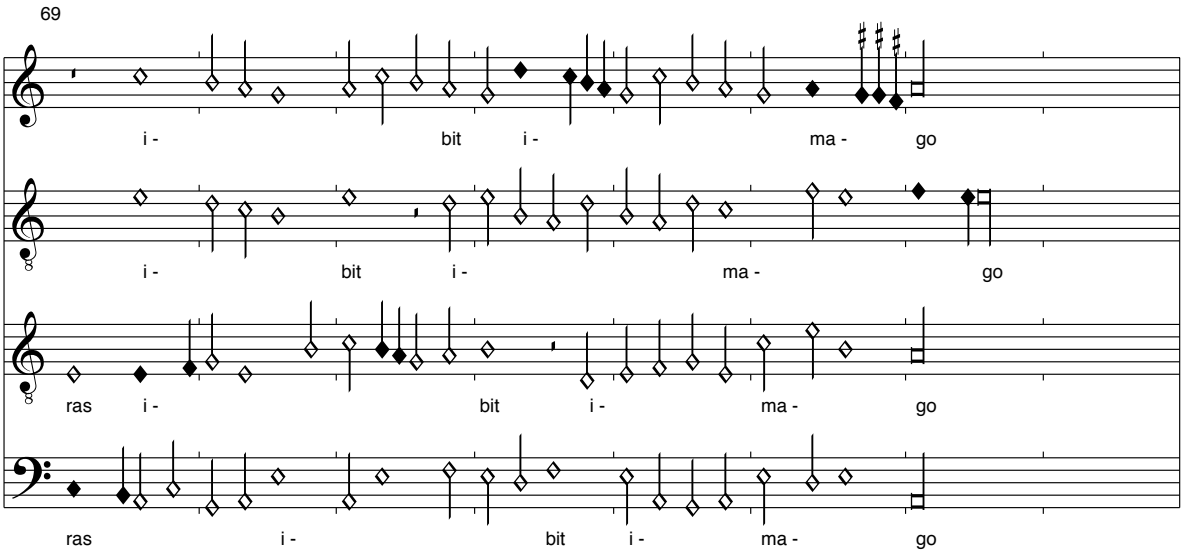
(Mabrianus) de Orto: Dulces exuviae

Basevi, f. 46v-47r



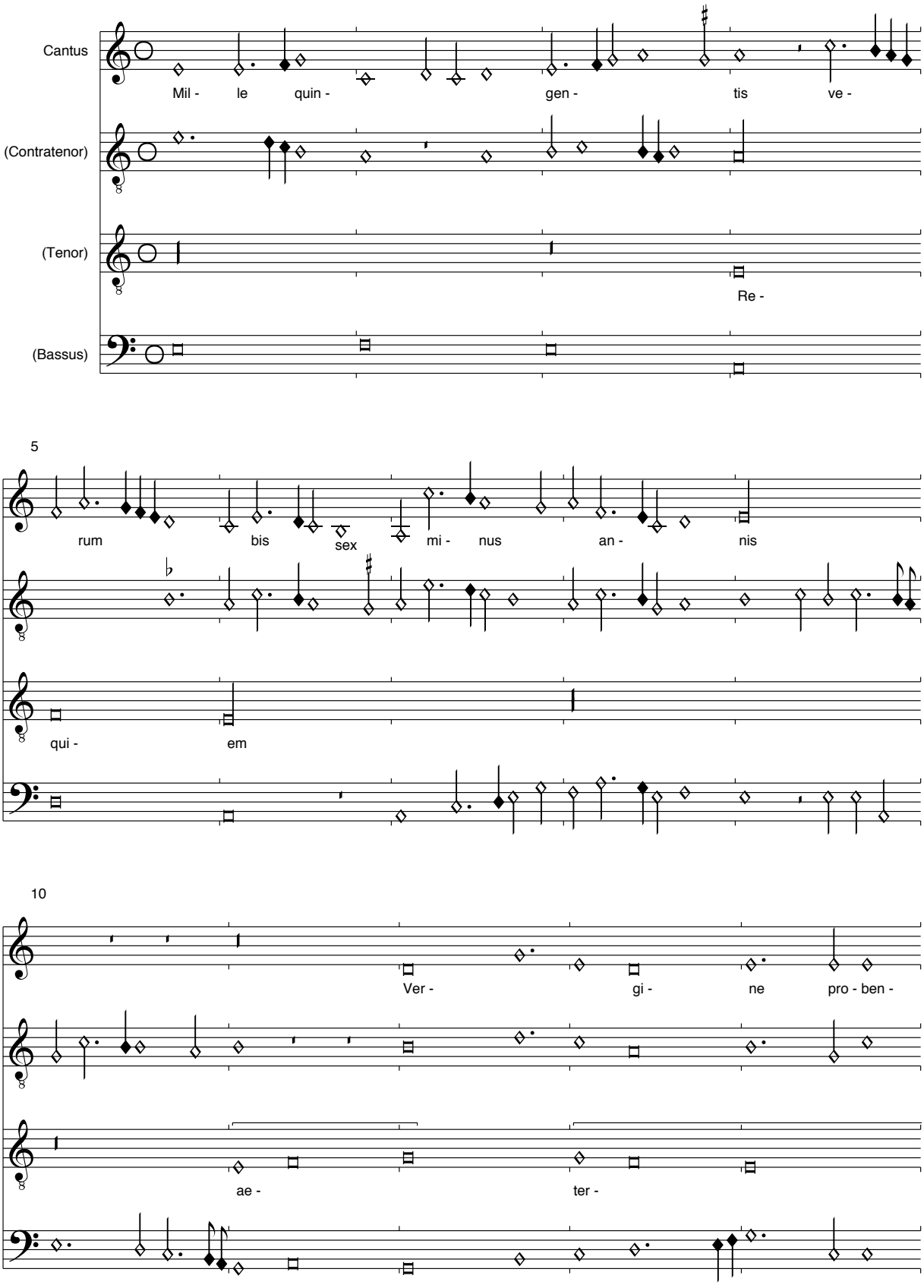

24
bant ac - ci - pi - te hanc a - ni - mam me - que
bant ac - ci - pi - te hanc a - ni - mam
ci - pi - te hanc a - ni - mam
bant ac - ci - pi - te hanc a - ni - mam me -
31
hi - is ex - sol - vi - te cu -
me - que hi - is ex - sol - vi -
me - que hi - is ex - sol - vi - te cu -
que hi - is ex - sol - vi - te
38
ris Vi - xi
te cu - ris Vi -
ris Vi - xi et
cu - ris Vi - xi et quem de - de -

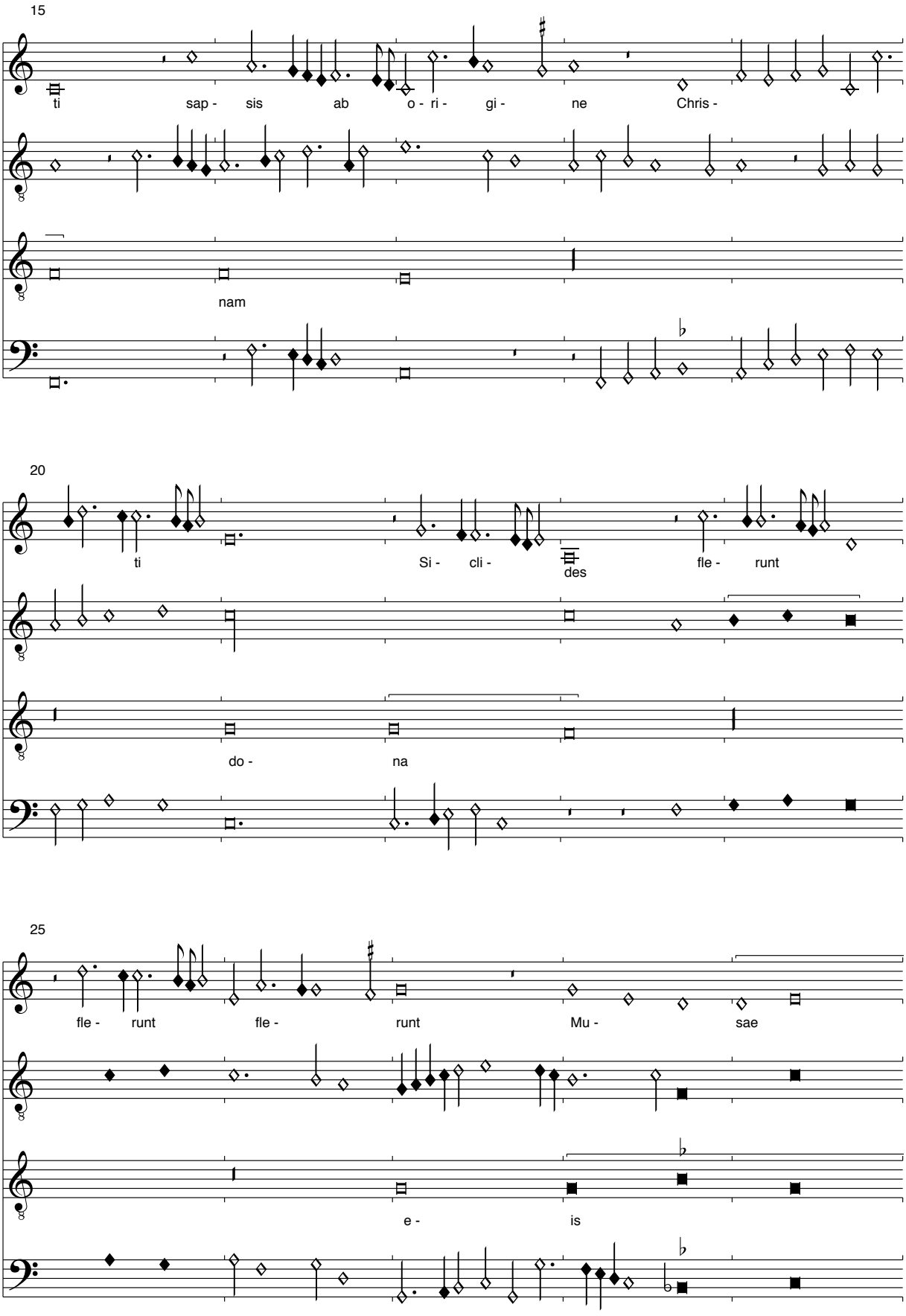

46
et quem de - de - rat cur - sum for - tu - na
xi et quem de - de - rat cur - sum for -
quem de - de - rat cur - sum for - tu - na pe -
rat cur - sum for -
53
pe - re - gi et nunc mag -
tu - na pe - re - gi et nunc mag - na
re - gi et nunc mag -
tu - na pe - re - gi et nunc
61
na me - i sub ter - ras
me - i sub ter - ras
na me - i sub ter -
mag - na me - i sub ter -

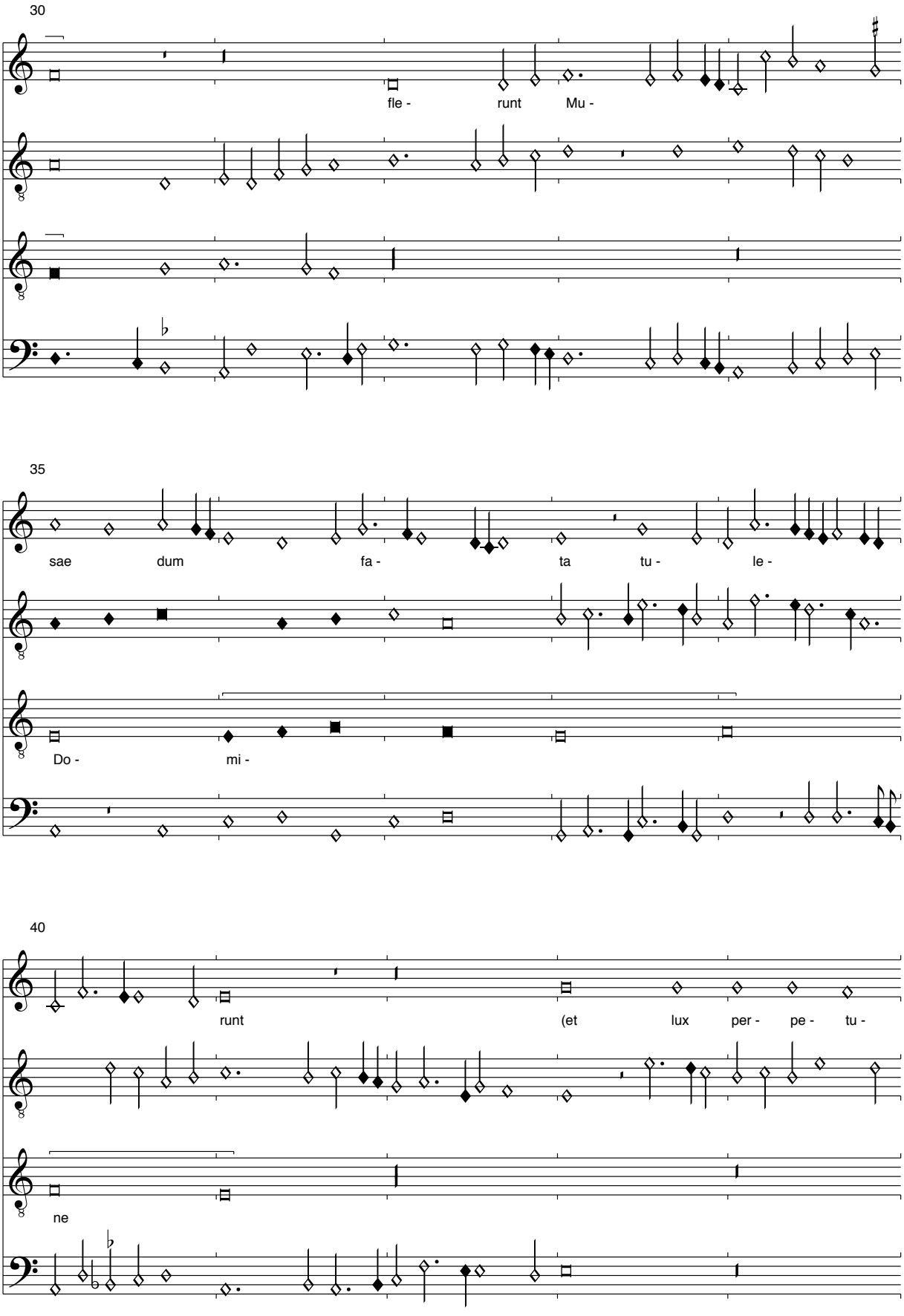

69
i - bit i - ma - go
i - bit i - ma - go
ras i - bit i - ma - go
ras i - bit i - ma - go

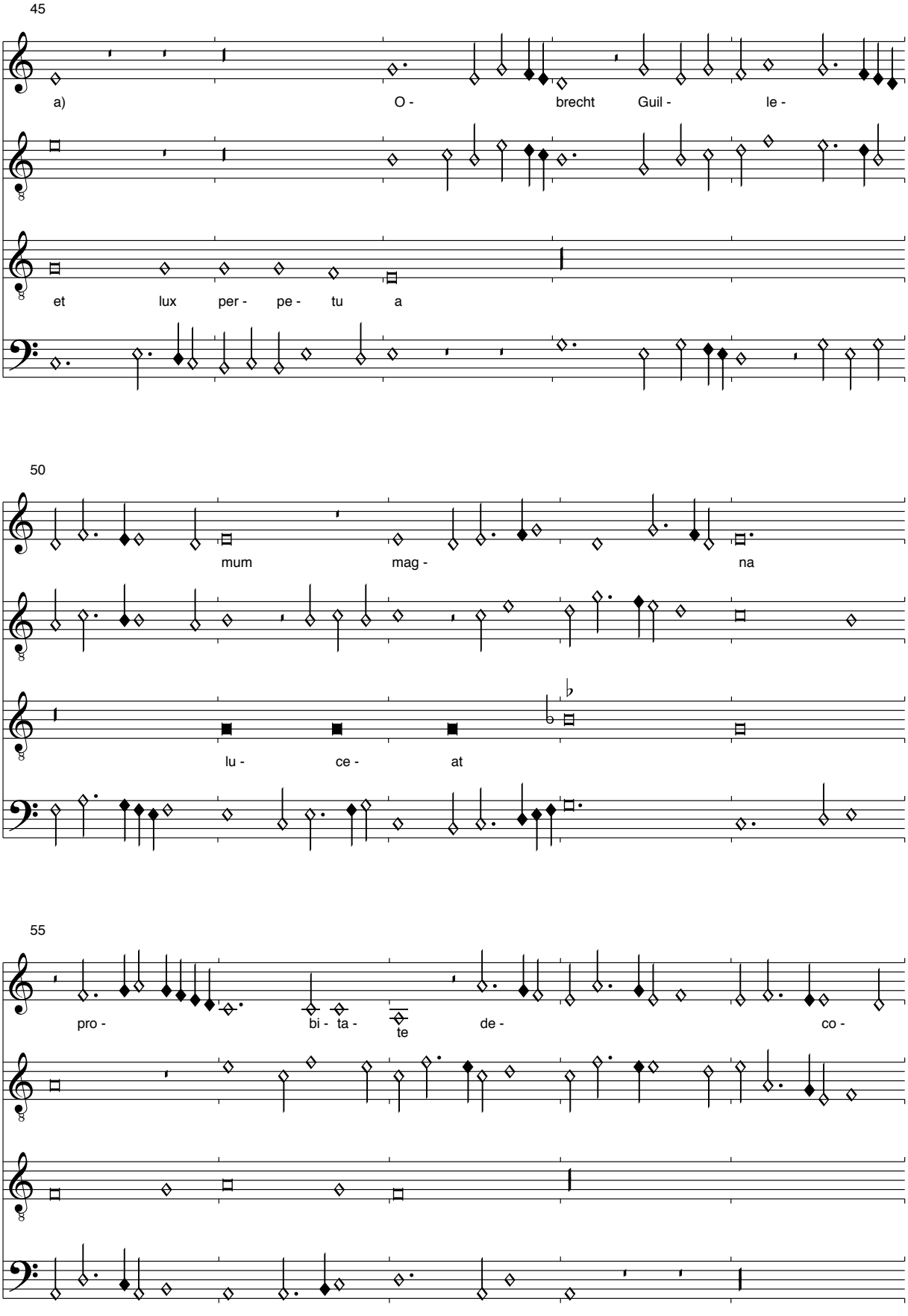
(Jacob) Obrecht: (Mille quingentis) - Requiem

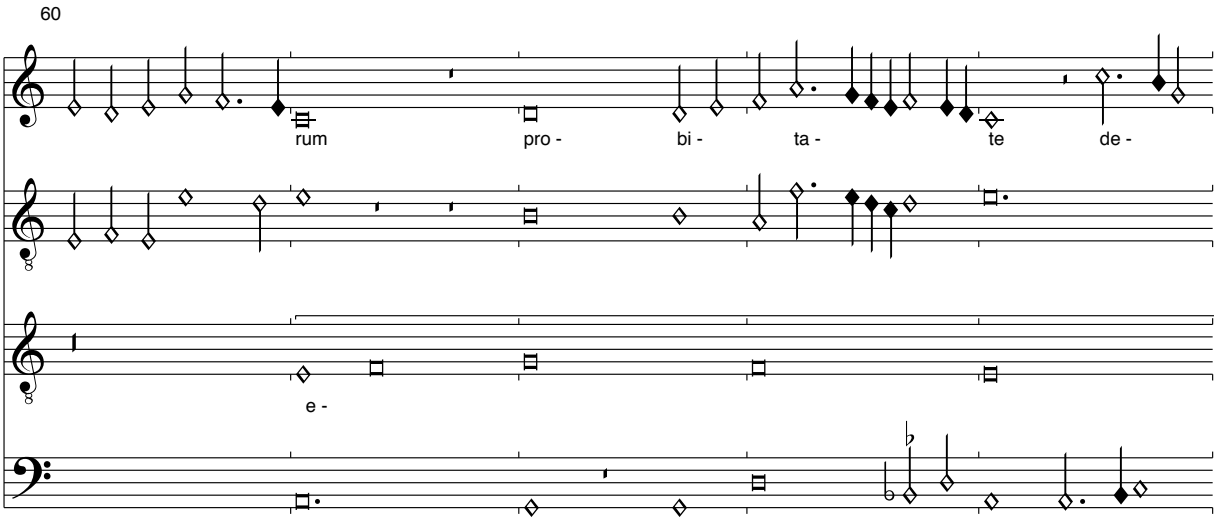
Basevi, f. 47v-48r

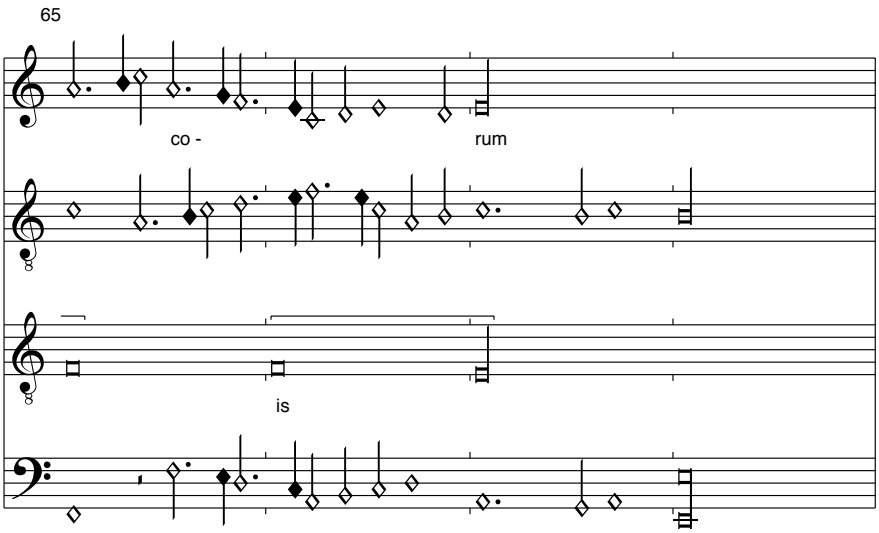


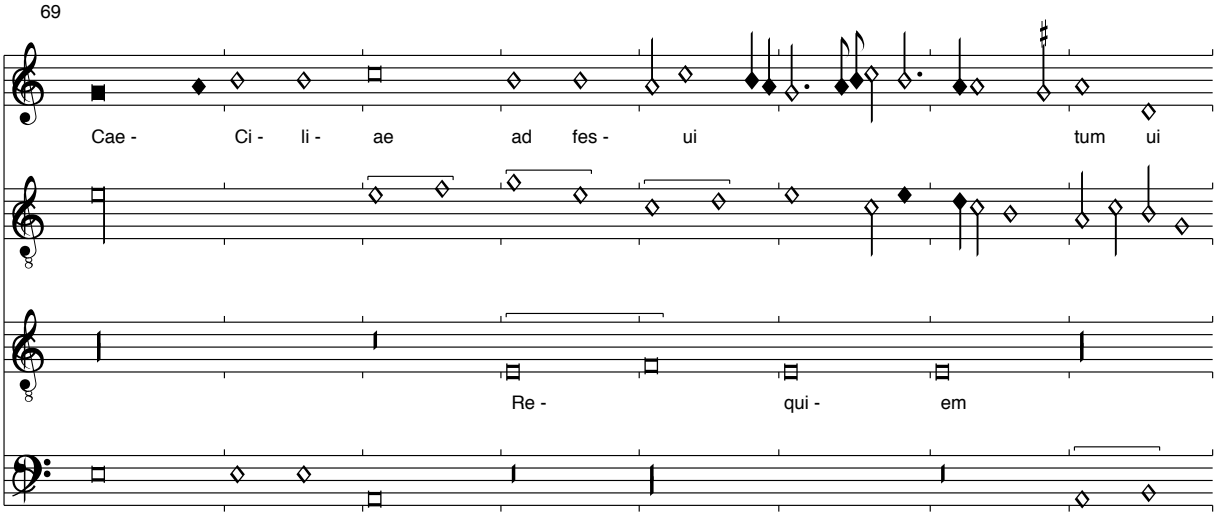

15
ti sap - sis ab o - ri - gi - ne Chris -
nam
20
ti Si - cli - des fle - runt
do - na
25
fle - runt fle - runt Mu - sae
e - is


30
fle - runt Mu -
35
sae dum fa - ta tu - le -
Do - mi -
40
runt (et lux per - pe - tu -
ne

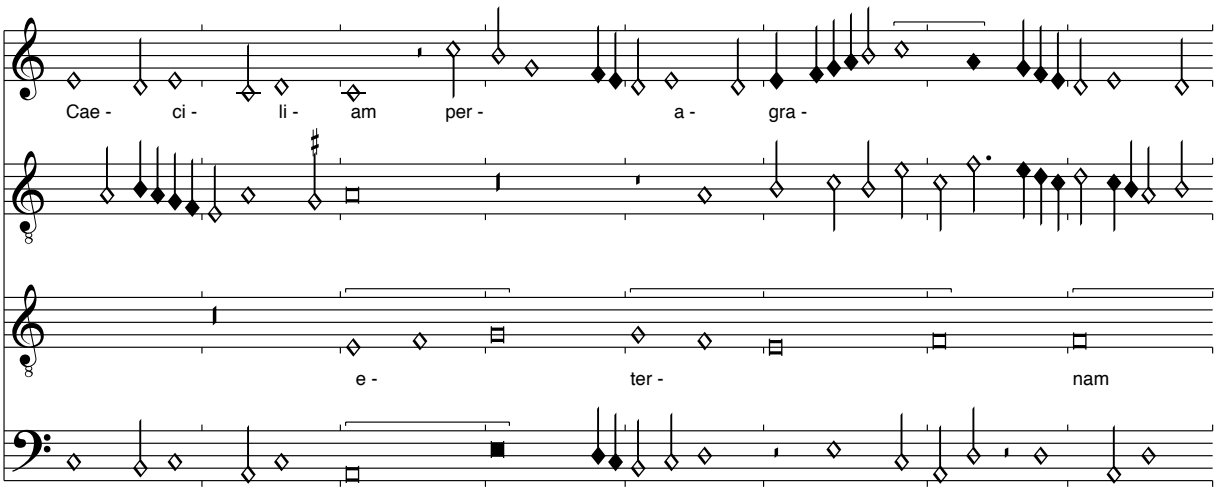

45
a)
O -
brecht
Guil -
le -
et
lux
per -
pe -
tu
a
50
mum
mag -
na
lu -
ce -
at
55
pro -
bi -
ta -
te
de -
co -


60
rum
pro -
bi -
ta -
te
de -
e -

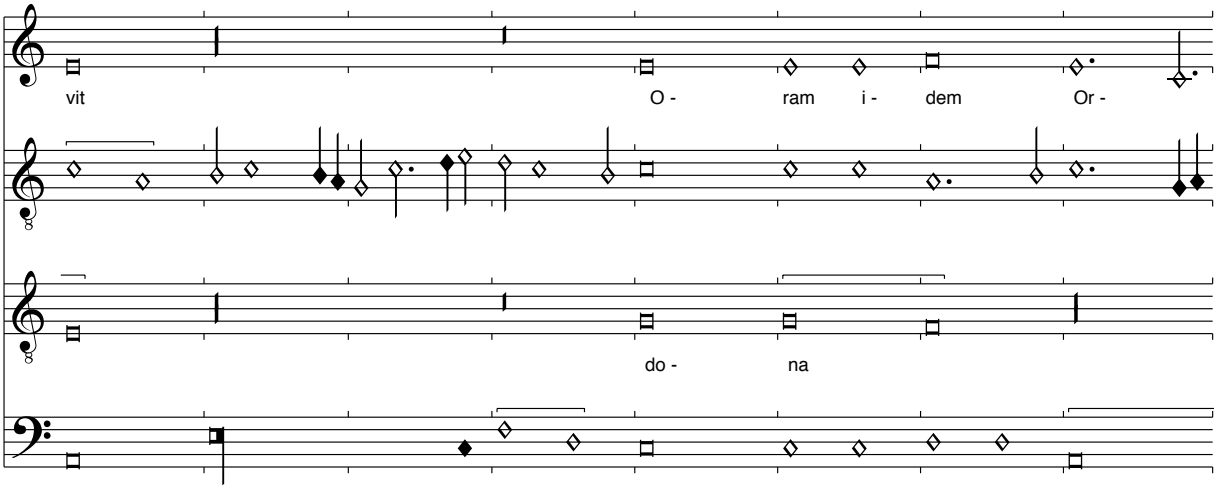

65
co -
rum
is


69
Cae -
Ci -
li -
ae
ad
fes -
ui
tum
ui
Re -
qui -
em

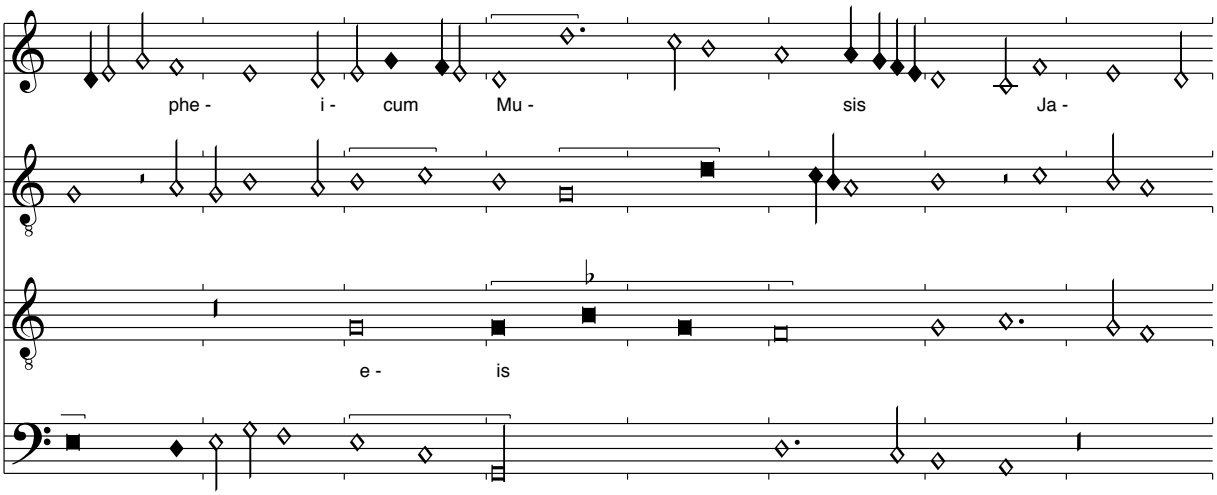
77

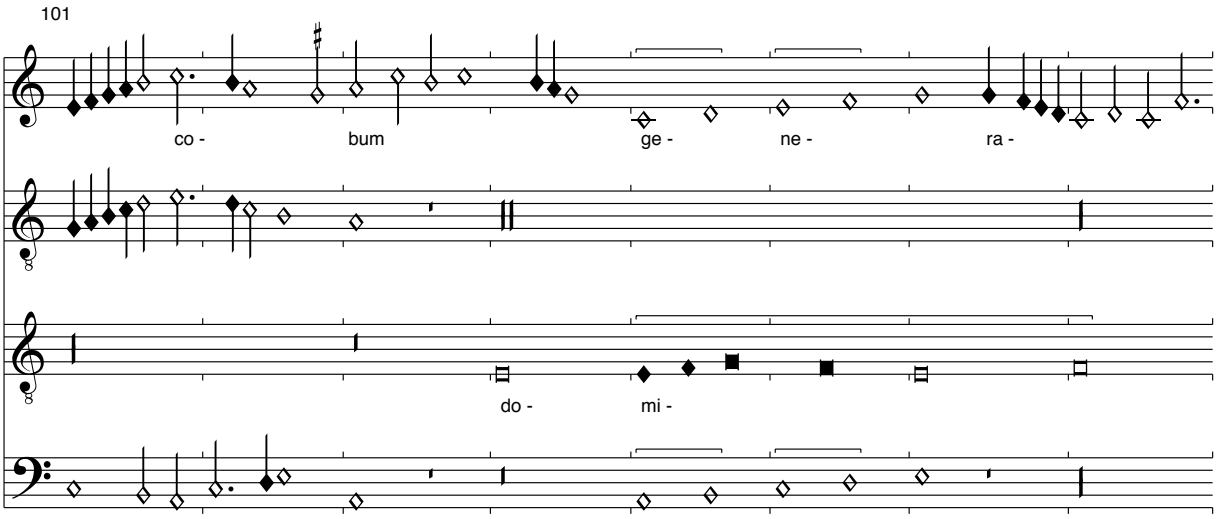

Cae - ci - li - am per - a - gra -
e - ter - nam

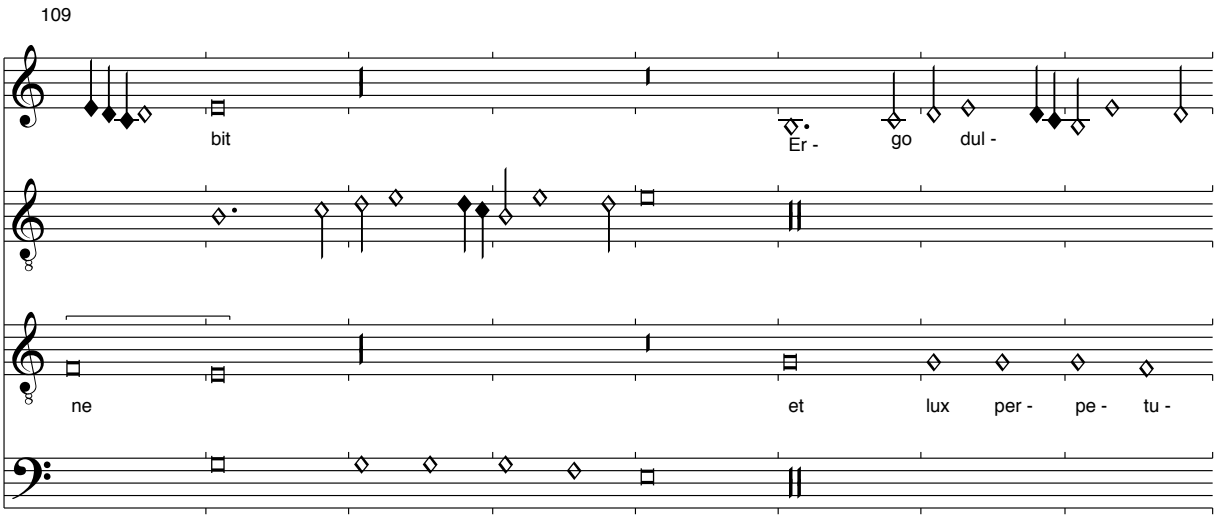
85

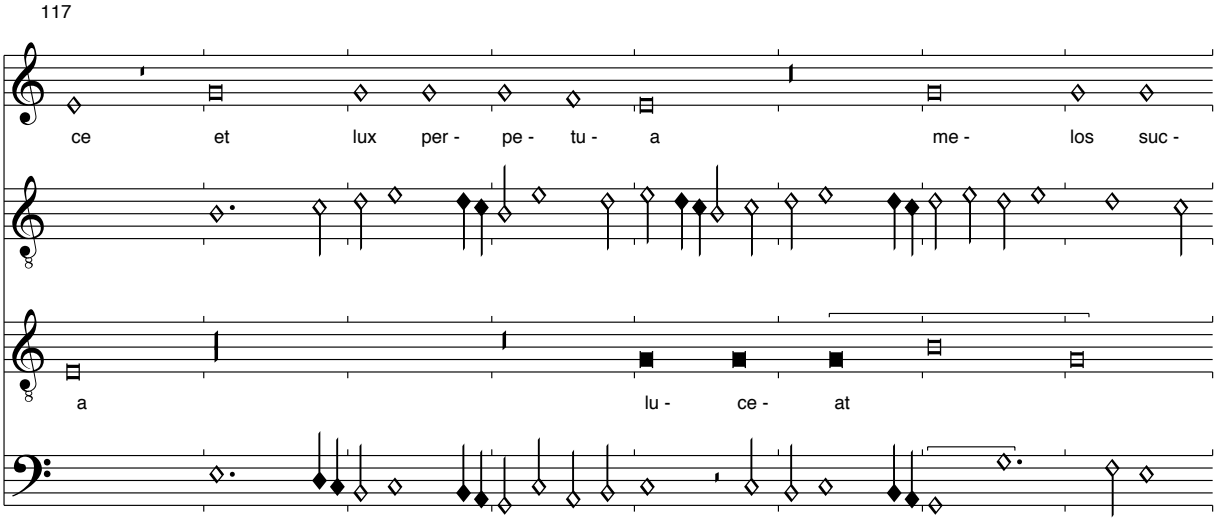

vit O - ram i - dem Or -
do - na

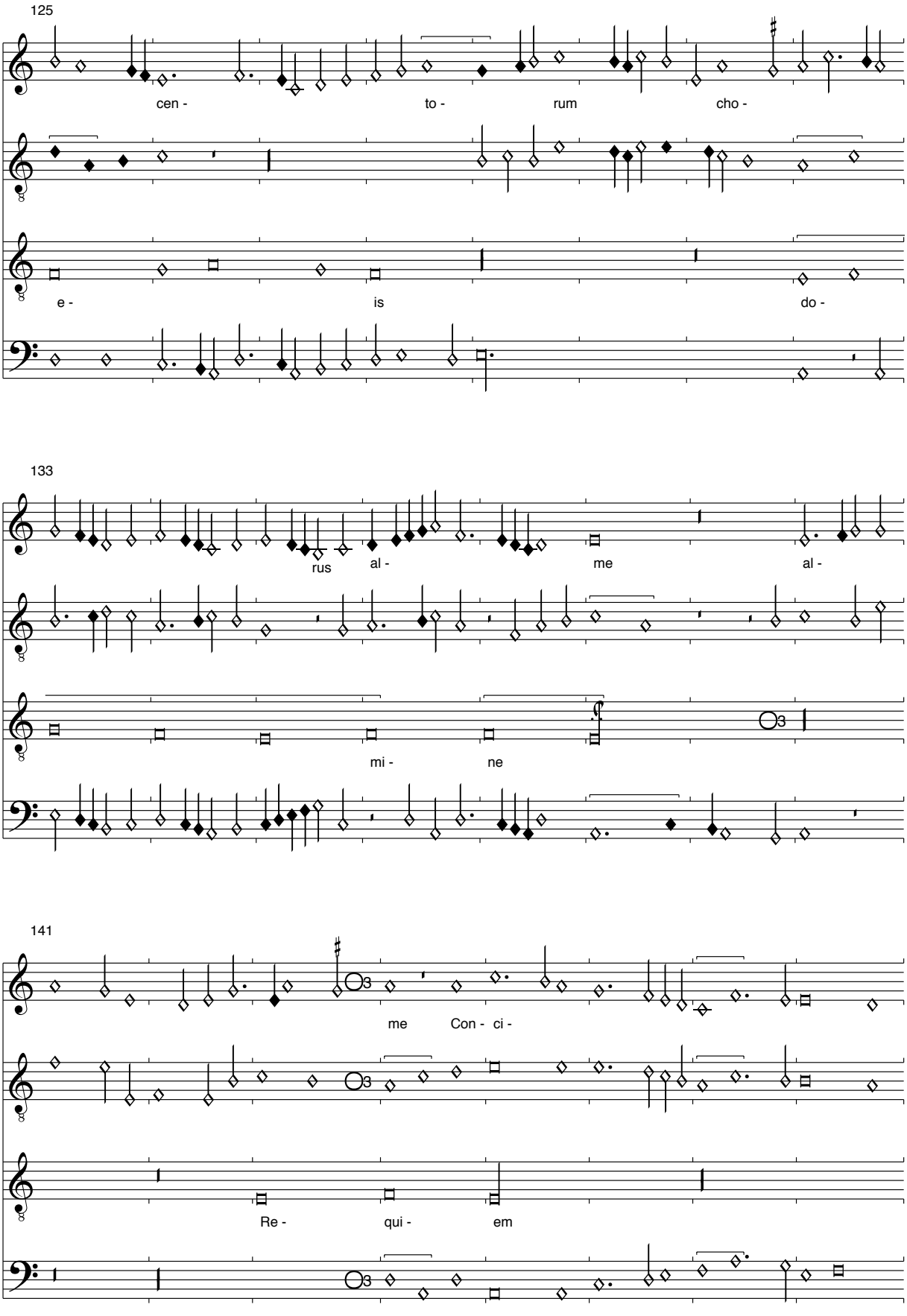
93

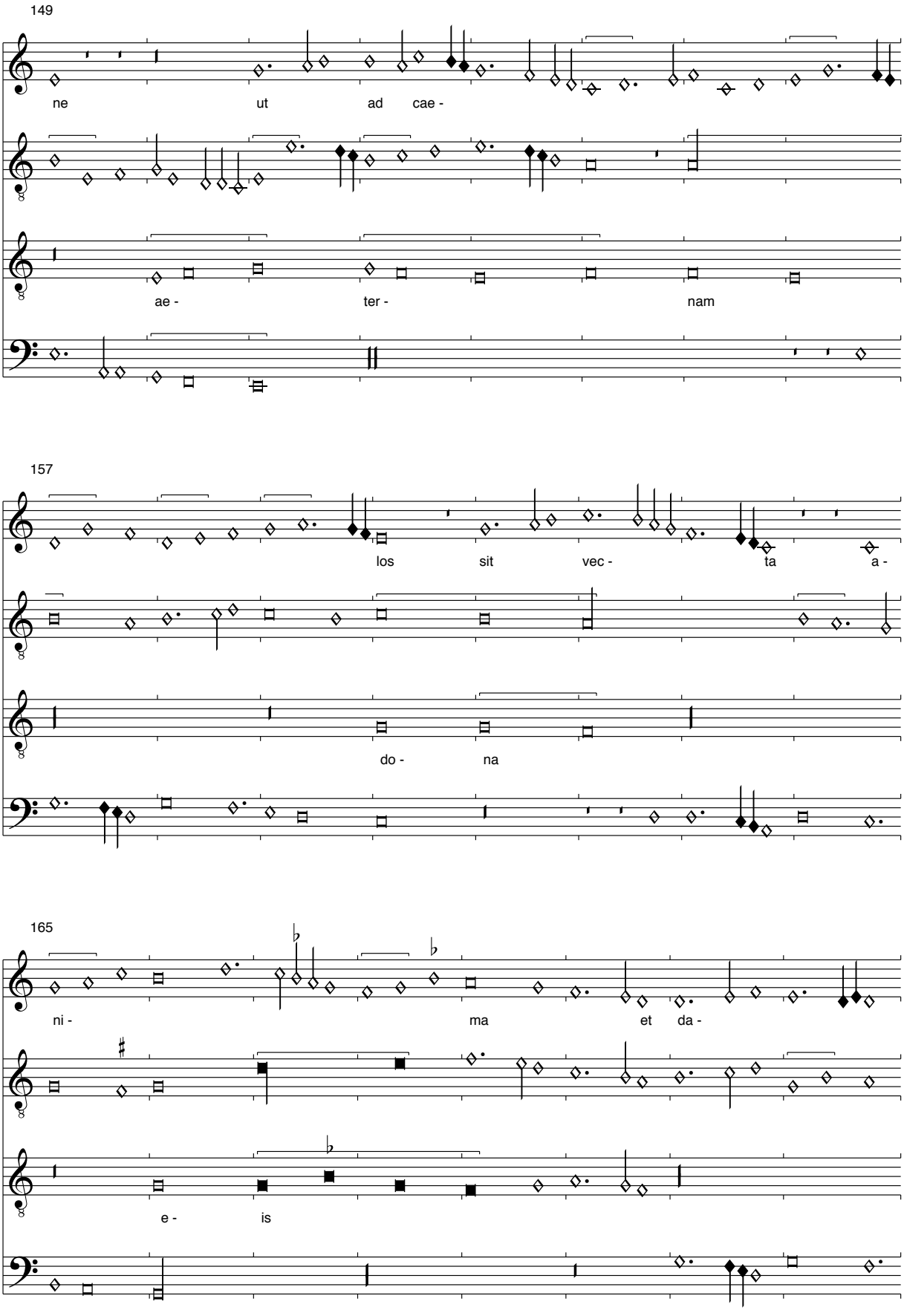

phe - i - cum Mu - sis Ja -
e - is


101
co - bum ge - ne - ra -
do - mi -

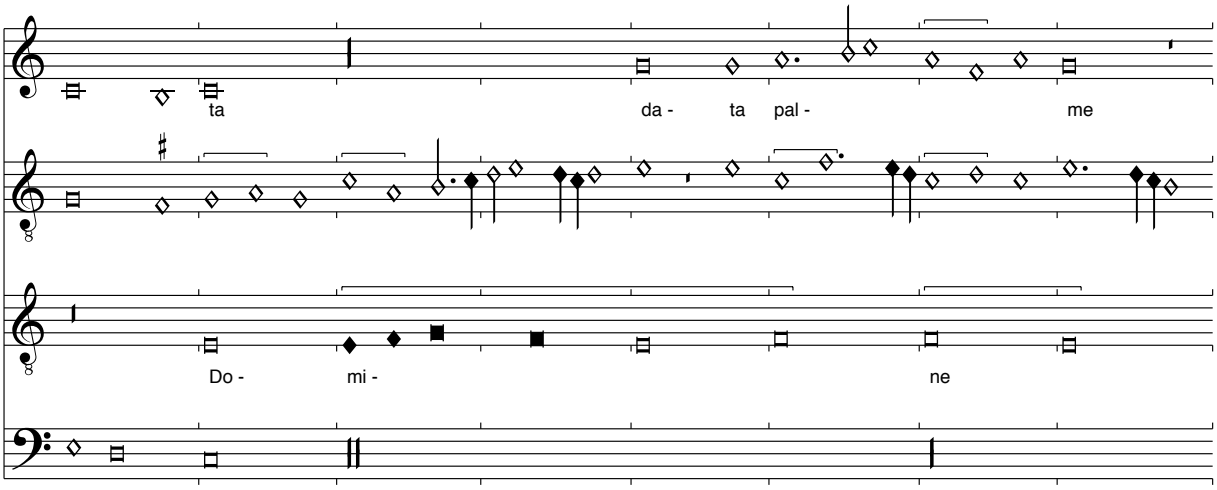

109
bit Er - go dul -
ne et lux per - pe - tu -


117
ce et lux per - pe - tu - a me - los suc -
a lu - ce - at

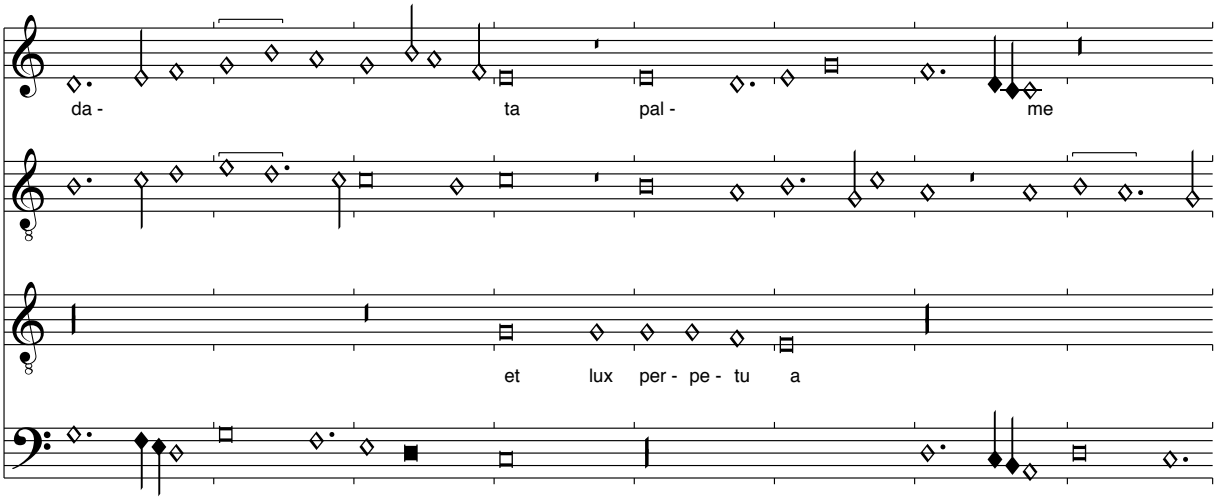

125
cen - to - rum cho -
e - is do -
133
rus al - me al -
mi - ne
141
me Con - ci -
Re - qui - em


149
ne ut ad cae -
ae - ter - nam
157
los sit vec - ta a -
do - na
165
ni - ma et da -
e - is

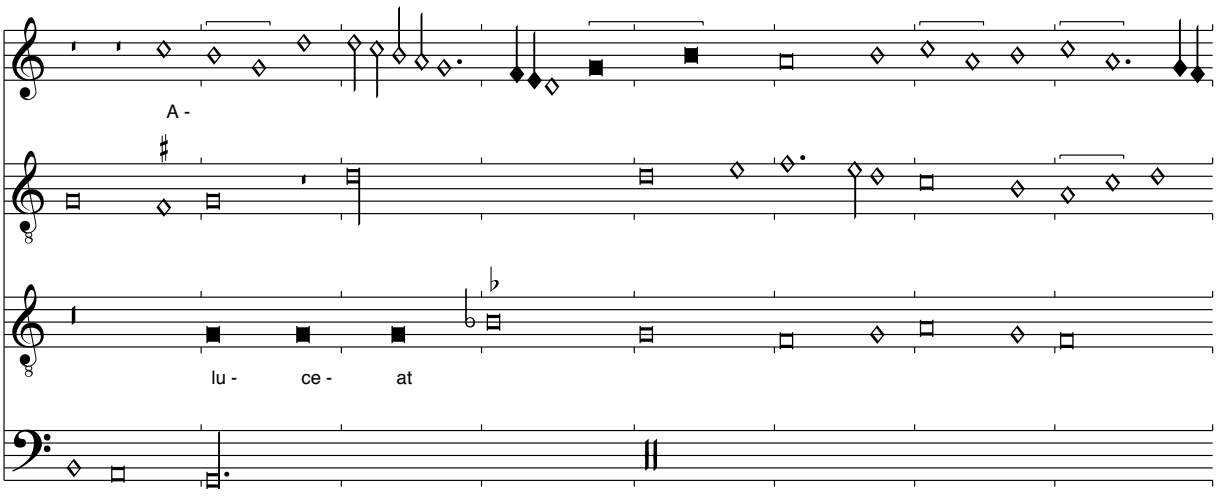
173

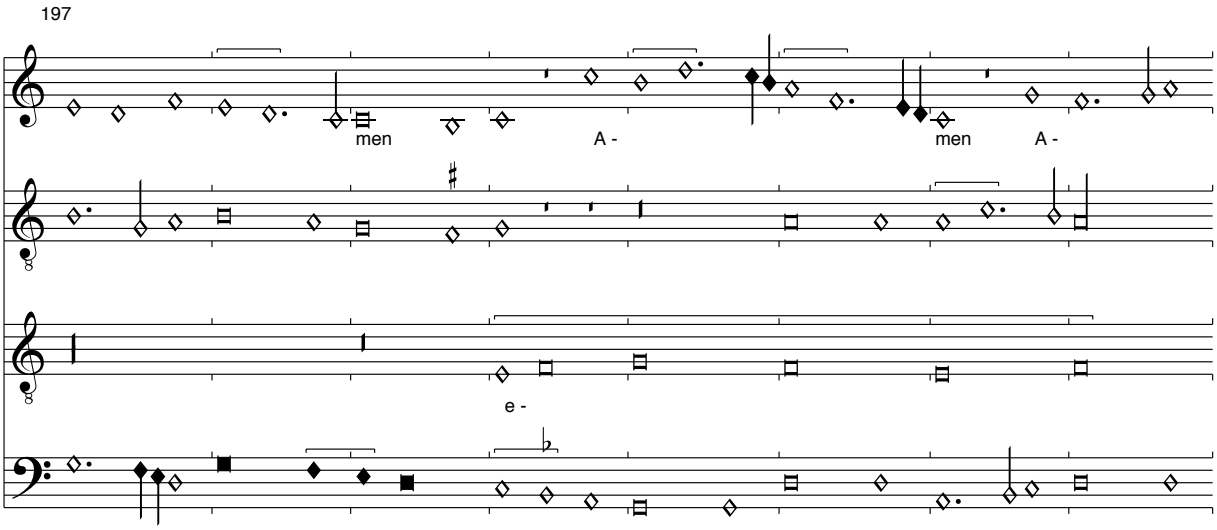


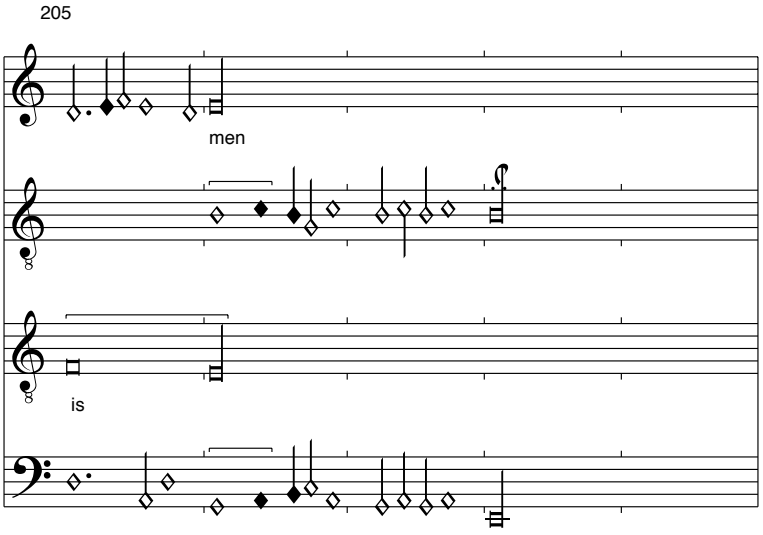
181



189





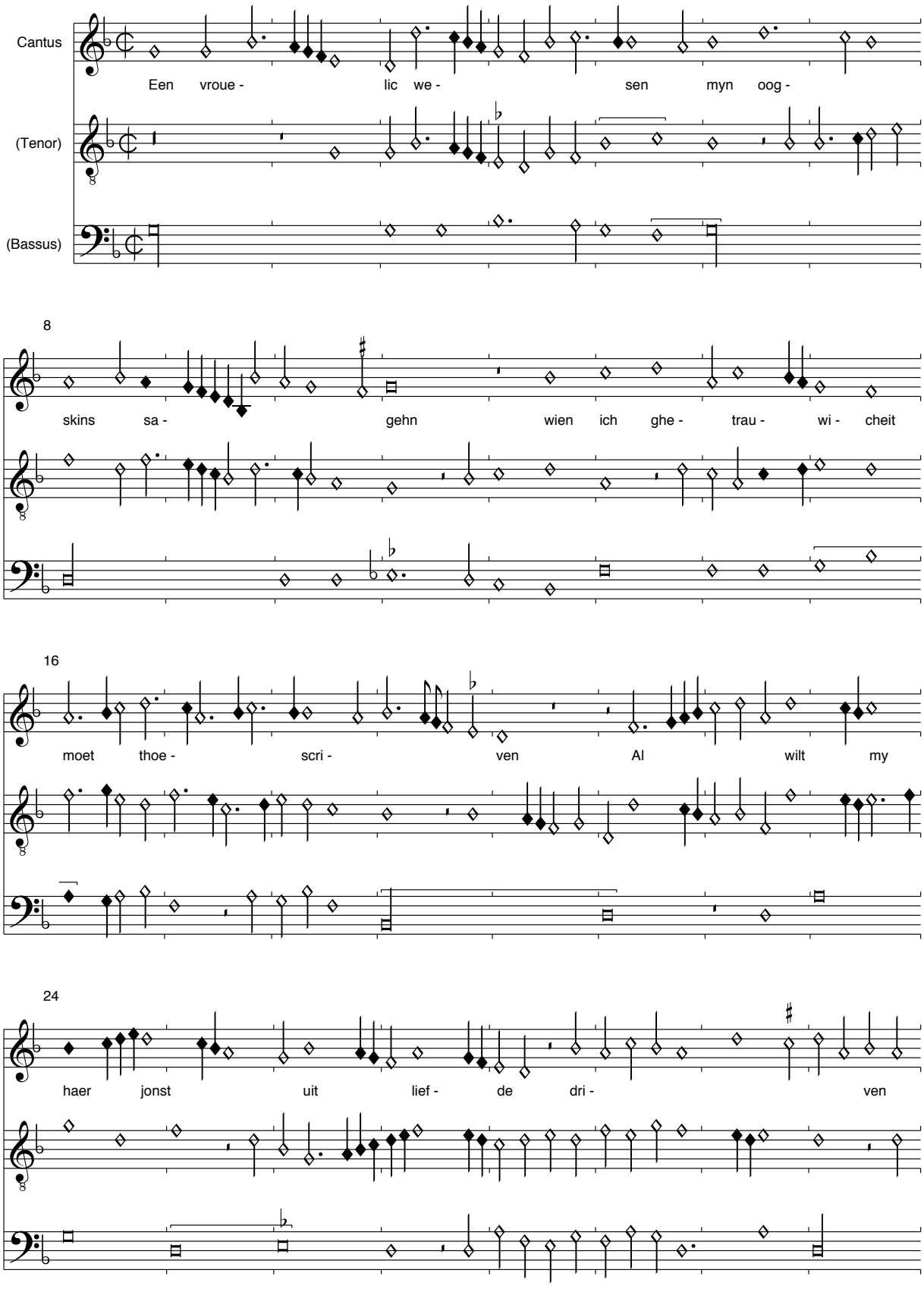


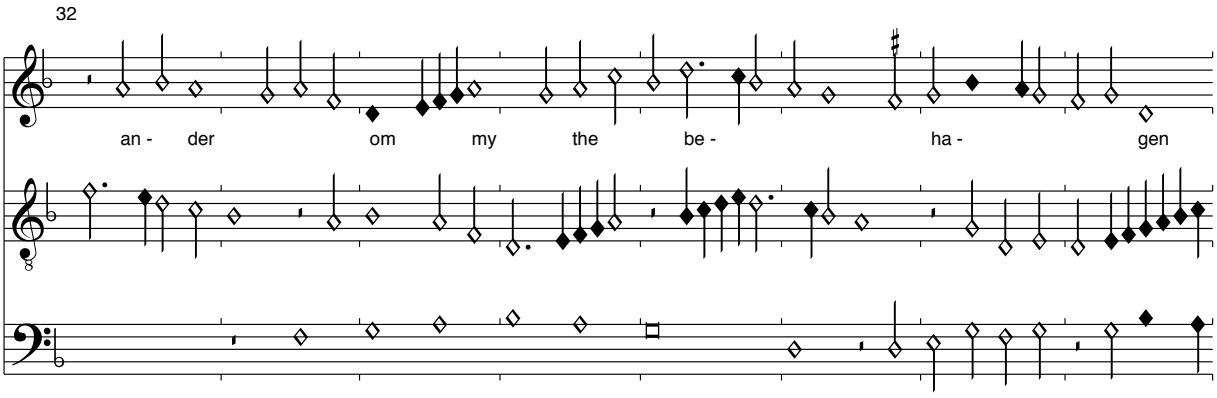
In Basevi ist nur der erste Teil der Motette überliefert. Wie in Petrucci Motetti C ist der ursprüngliche Text nicht wiedergegeben, der nur im Cancionero de Segovia überliefert ist. Es handelt sich um einen Grabgesang des Komponisten auf seinen Vater, der nicht ganz frei von Eigenlob ist. Da die Motette mit dem recht verklausulierten Text kaum zugänglich ist, sei der Text hier übersetzt:

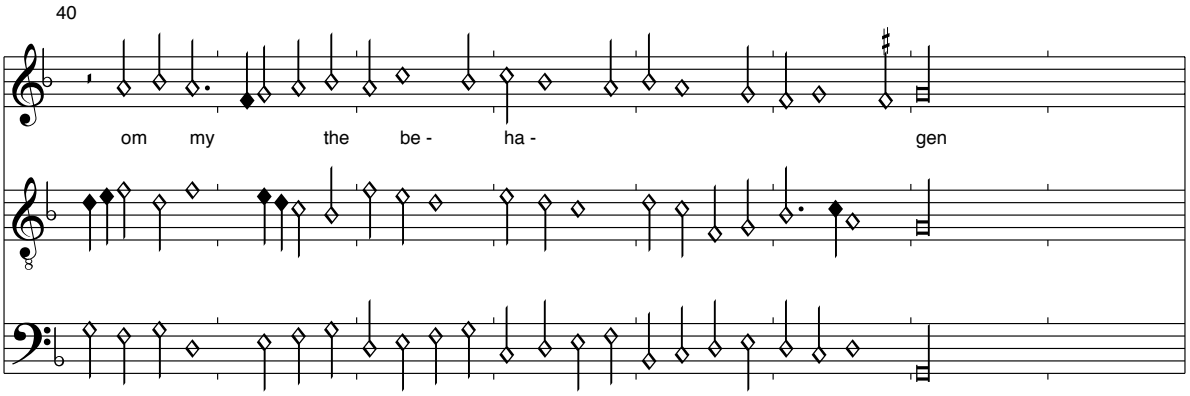
Vierzehnhundertachtundachzig Jahre nach Christi Geburt, dem Sohn der Jungfrau, weinen die Sizilischen Musen als die Schicksalsgöttinnen am Fest der heiligen Caecilie Guilelmus Obrecht dahinrafften, der mit großer Redlichkeit geschmückt war und die Küsten Siziliens bereist hatte. Er brachte den Musen den Orpheus Jacobus Obrecht hervor. Daher singt, Chor der Succentores, damit seine Seele in den Himmel getragen werde und die Palme erhalte. Amen.

(Johannes) Gysling (Verbonnet): Een vrowelic wessenn

Basevi, f. 49v-50r







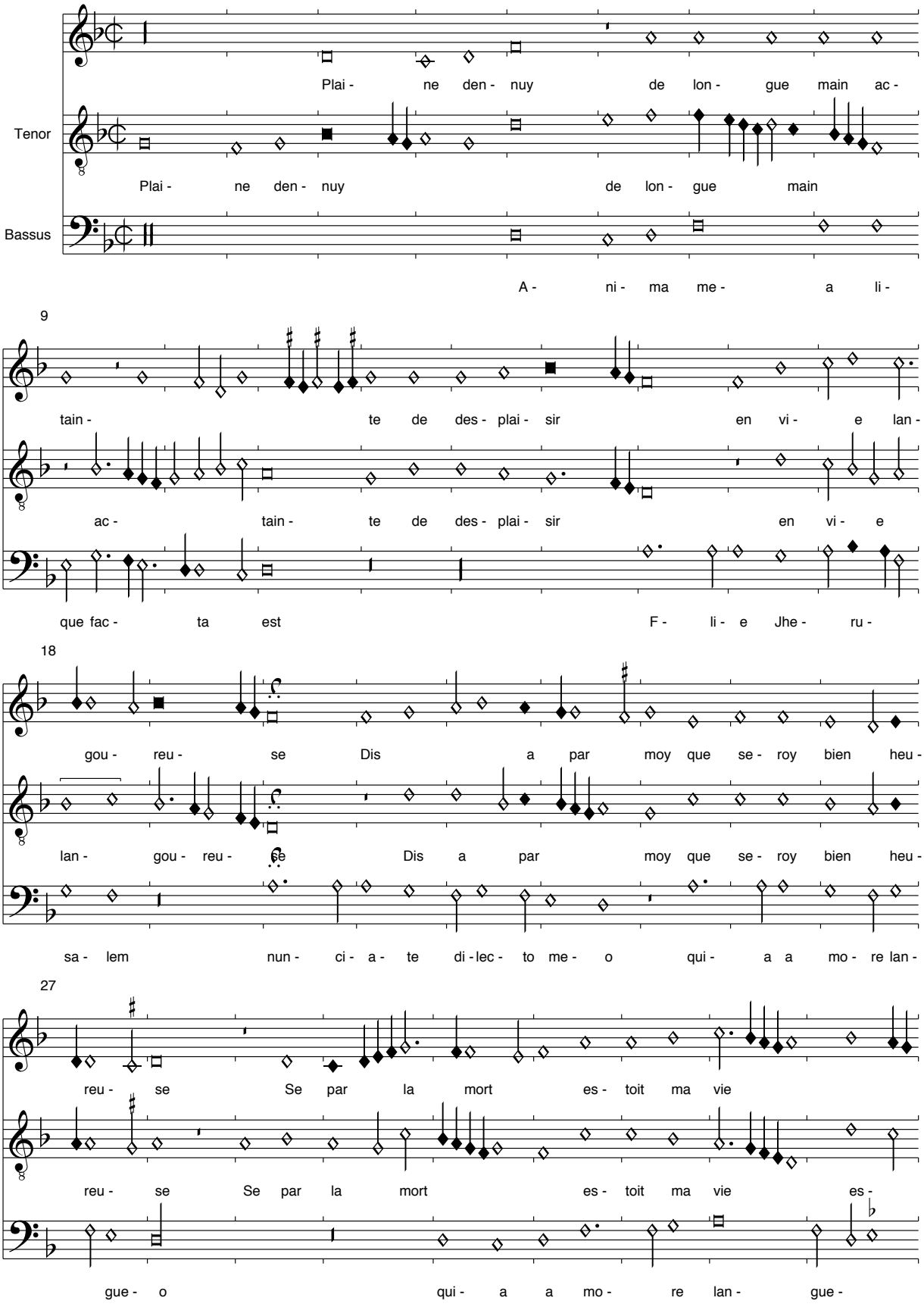
Ich übernehme wie in Pipelares Version (f. 26v-27r) aus einer flämischen Quelle. Nur das Anfangsmotiv erinnert an Pipelare, ansonsten gibt es keine Bezüge.

Plaine dennuy - Anima mea liquefacta est

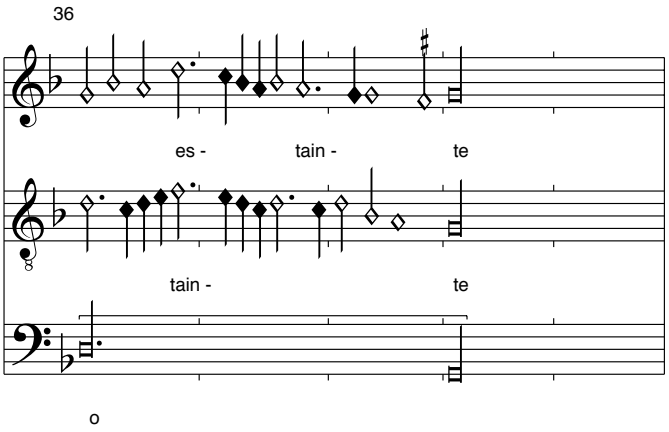
Basevi, f. 50v-51r

Edited by Clemens Goldberg

Compere



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)



Die weiteren Strophen der Oberstimmen werden aus Brüssel 228 übernommen:

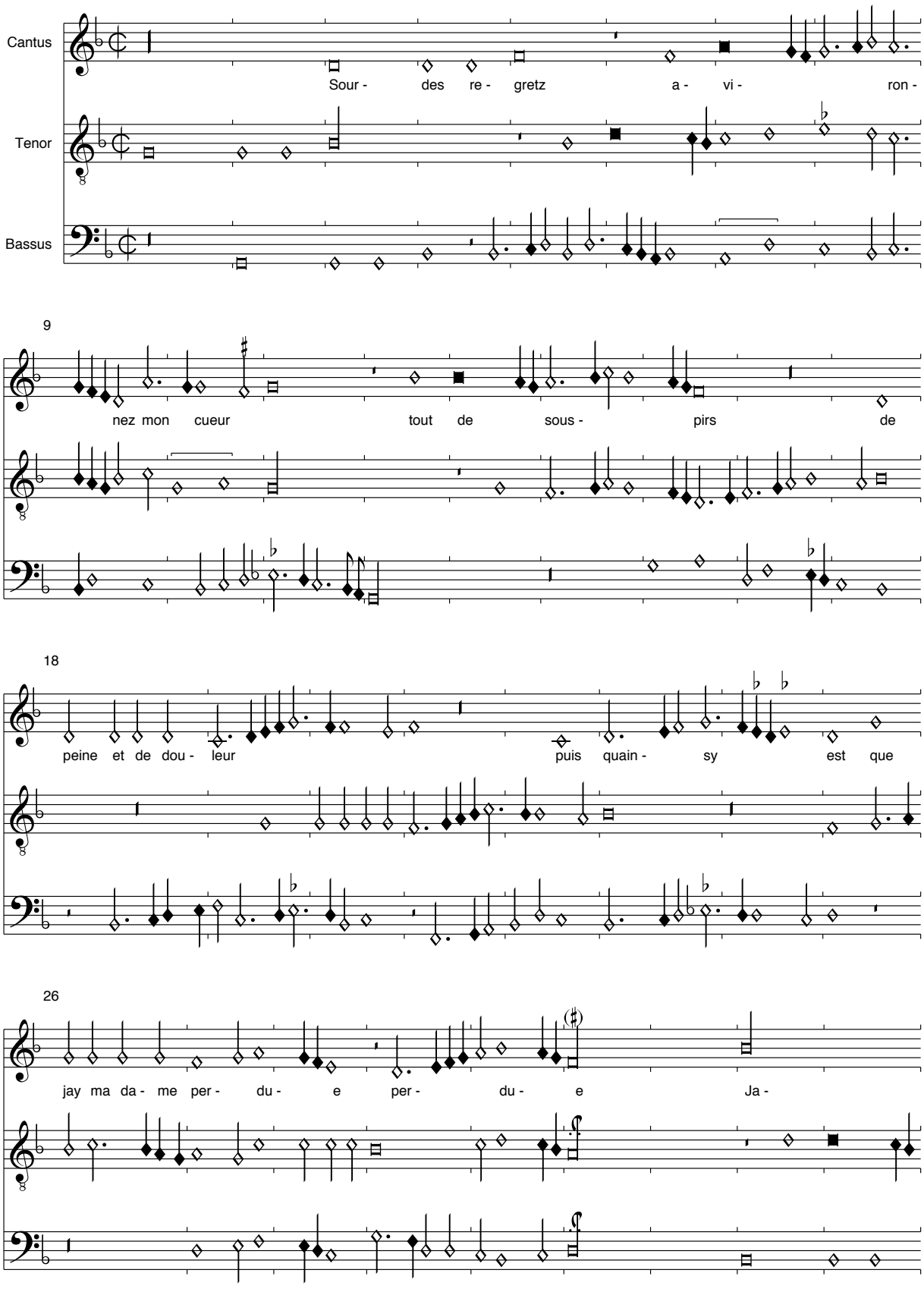
Ne pensez pas que le dye par fainte
Car sans cela me tiendray maleureuse
Plaine dennuy de longue main actainte
Se desplaisir en vie langoureuse

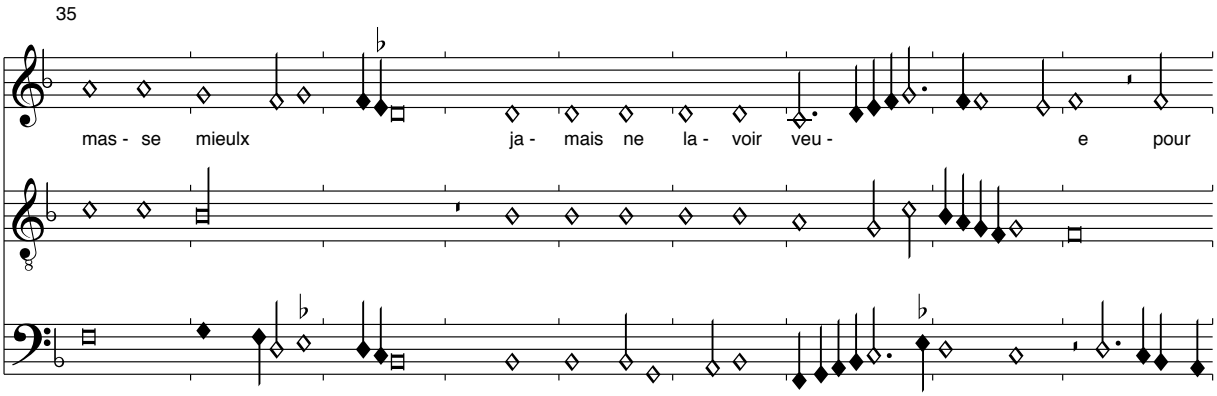
Sans dieu ne puis venir a mon attainte
Auquel je fais pryere douloureuse
De non me voir en forme rigoureuse
Se je demeure a tousjours de noir tainte

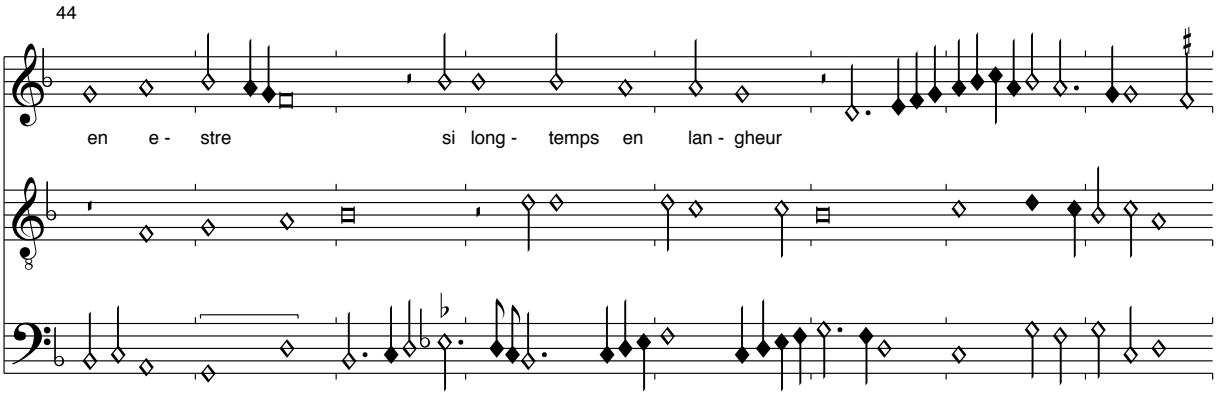
Plaine dennuy de longue main actainte...

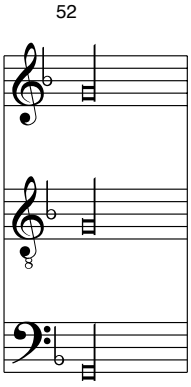
(Loyset) Compere: Sourdes regretz

Basevi, f. 51v-52r









Die Strophen werden nach Brüssel 228 ergänzt:

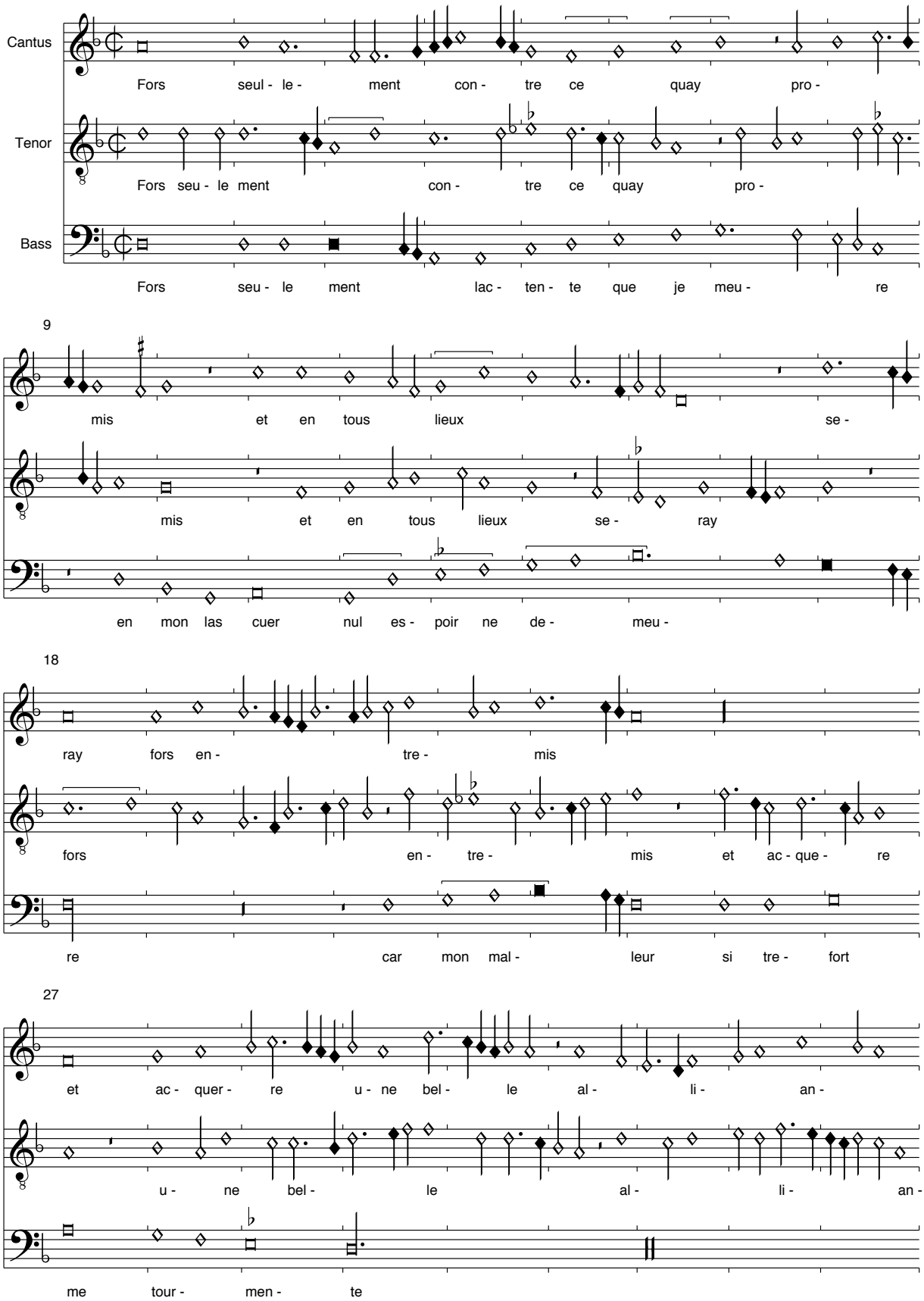
Mais jespoir bien que grace lon maporte
Pour le remede qui me vauldra bon eur
Sourdes regretz avironnez mon cueur
Tout de soupirs de paine et de doleur

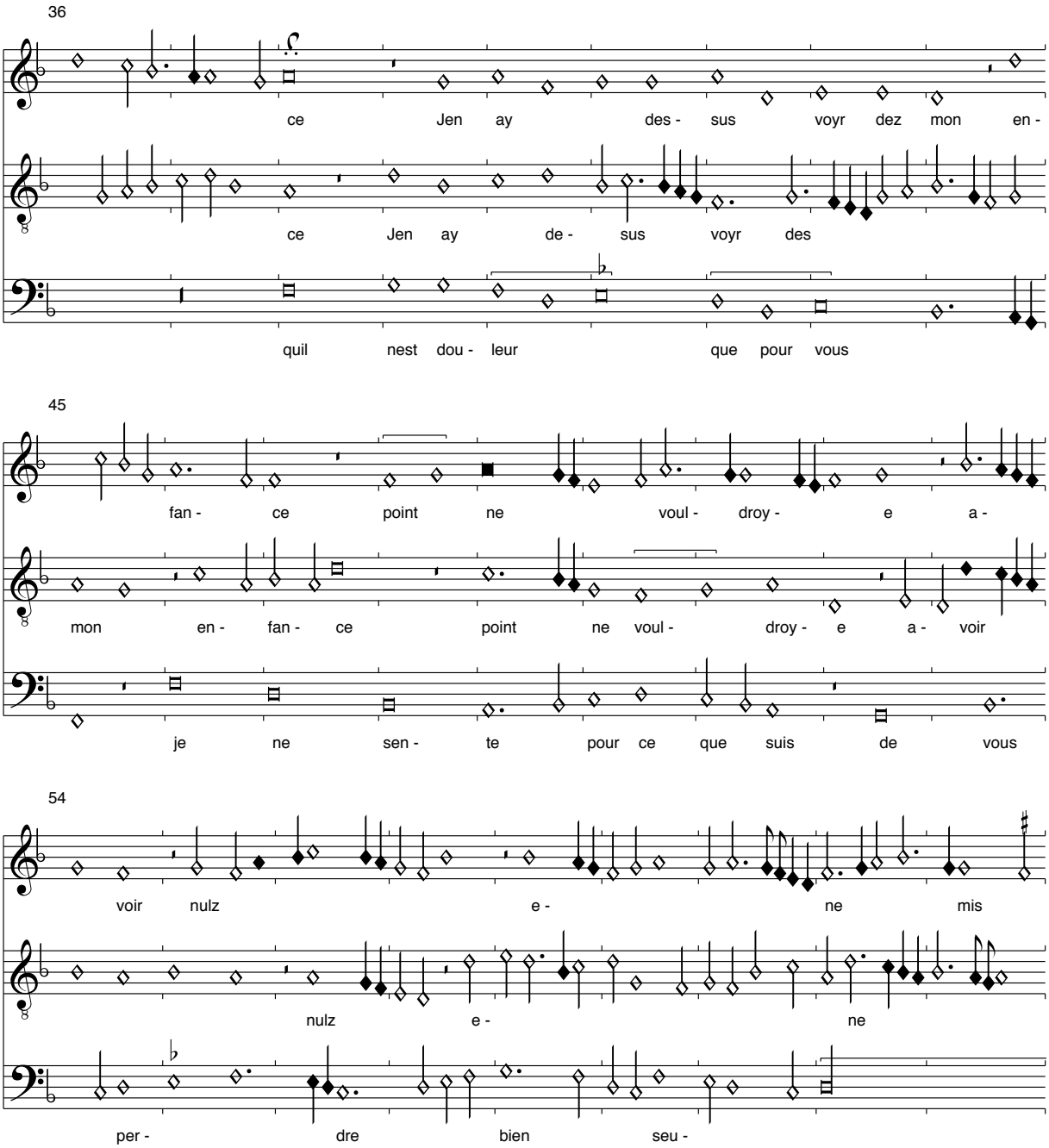
Aujourdhuy nest plaisir qui me supporte
Le cueur mestraint et me tient en rigueur
Aligiez moy et me donnez vigueur
Ou je vaulz mort a vous je men rapporte

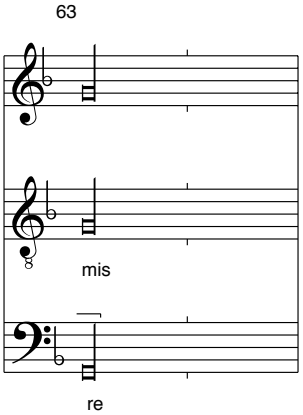
Sourdes regretz....

J Ockeghem: Fors seulement contre ce quay promis

Basevi, f. 52v-53r







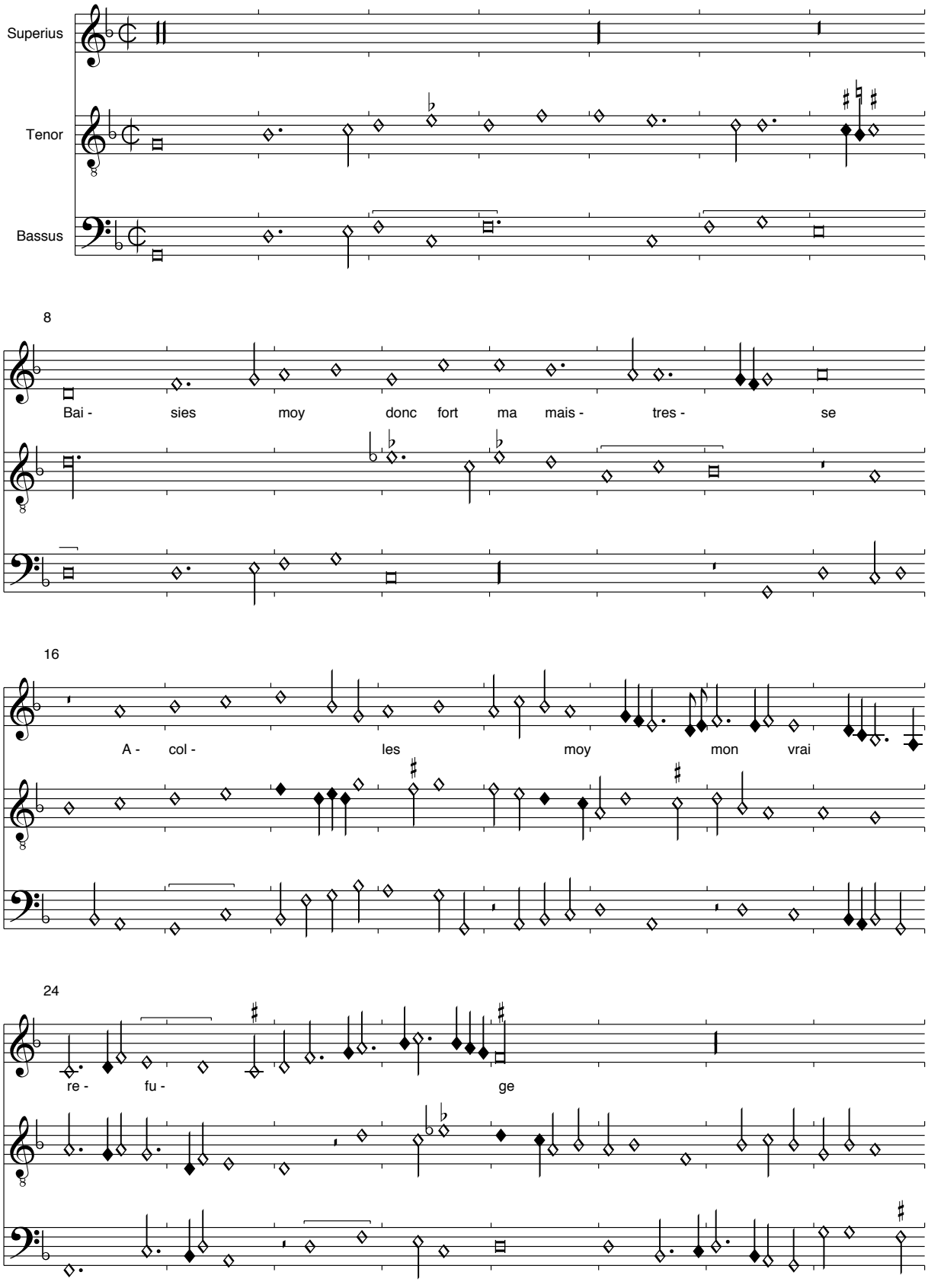
Der Parodietext ist nur in Paris 1596 vollständig überliefert, in Basevi fehlt er ganz. Ich habe exemplarisch alle Stimmen textiert. In T. 24 wurde im Bass eine Longa wegen des Textes aufgeteilt.

Mon vouloir jay tout en cela soubmys
Et hors de la ja ne serai transmis
Garder je veul ordre sens et prudence
Fors seulement conre ce quay promis

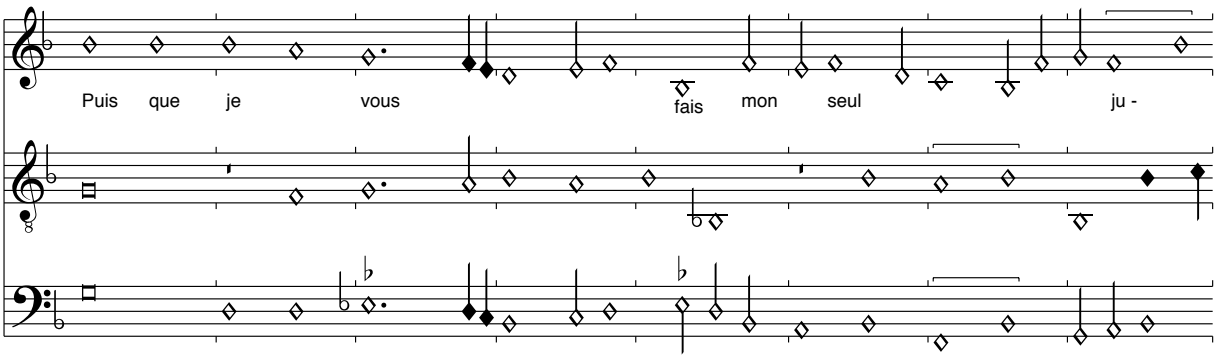
Je cuide avoir en terre des amys
Et quen eulx ay ma confiance mys
On doibt savoir que nay nulle doubtance
Et aultrement querroye ma deffiance
Car je seroye de tout honeur remis

Ockeghem: Baisiez moy donc fort

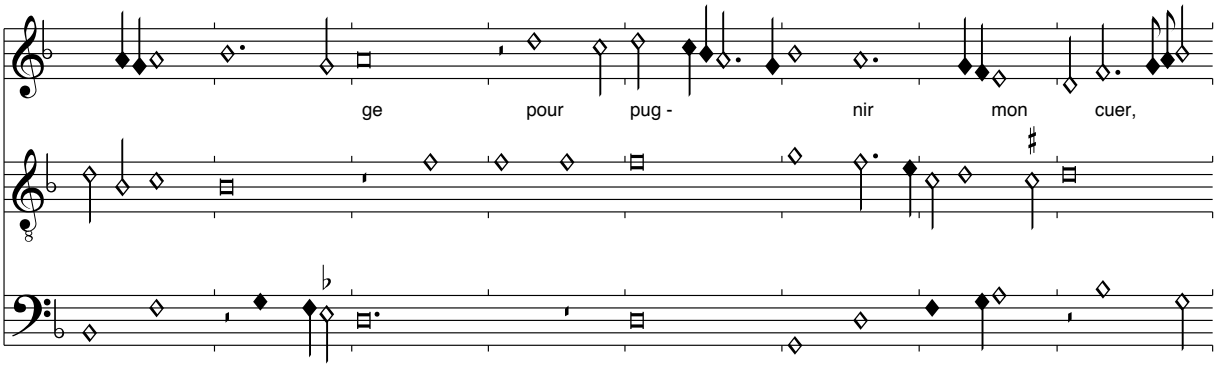
Florenz Basevi f. 53v-54r



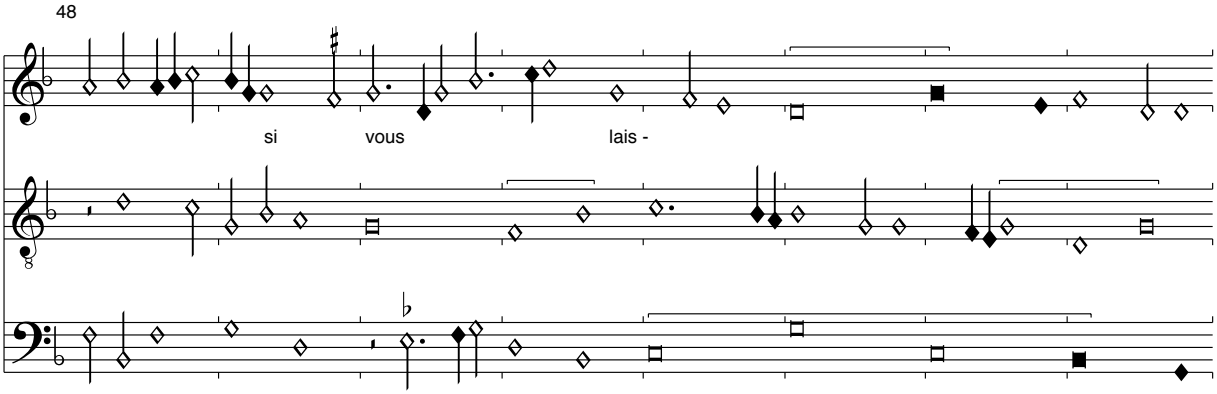
32


Puis que je vous fais mon seul ju -

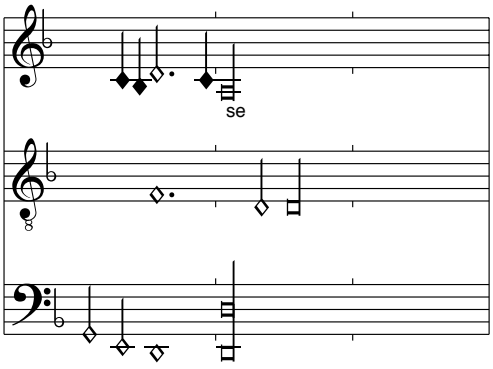
40


ge pour pug - nir mon cuer,

48

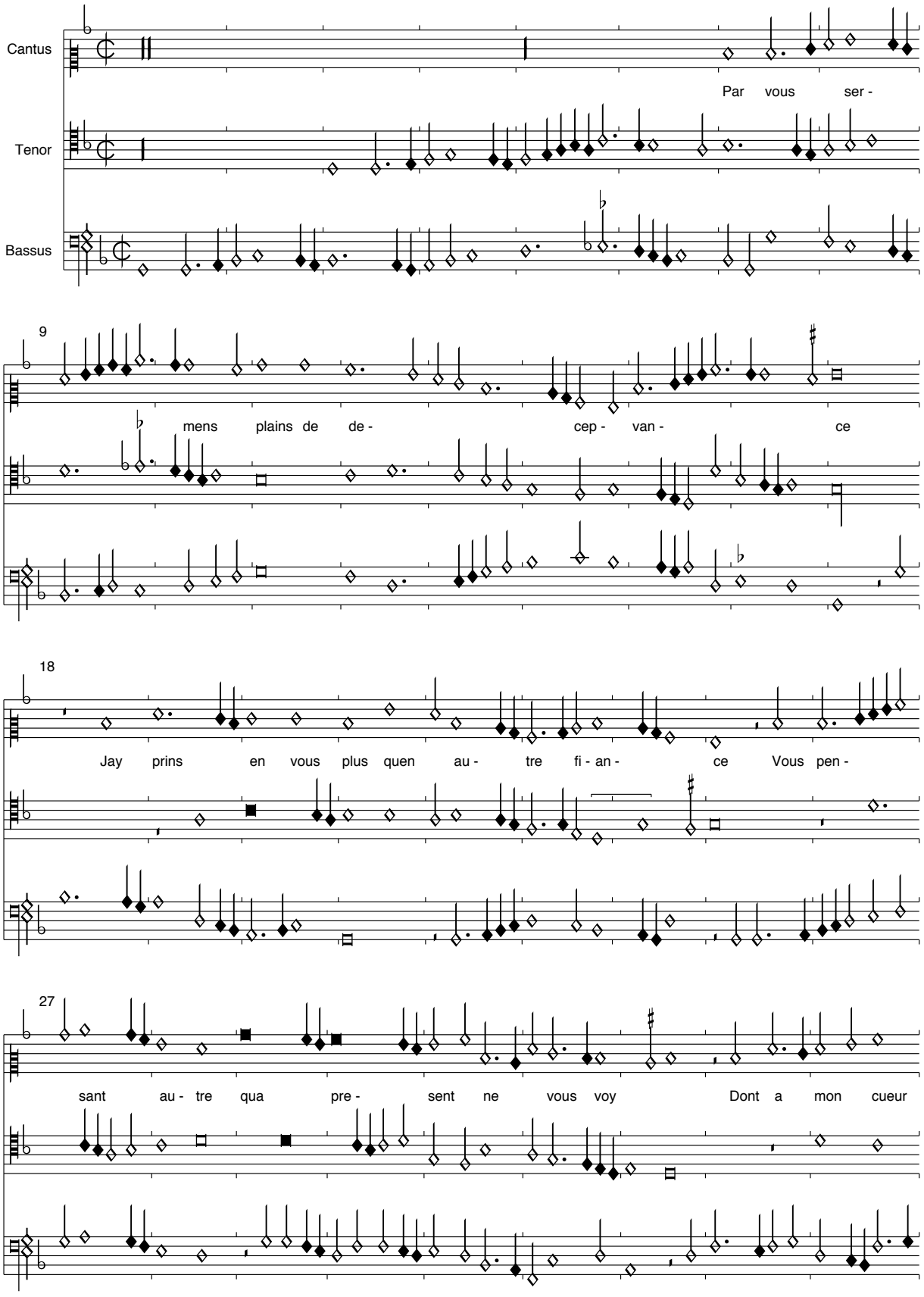

si vous lais -

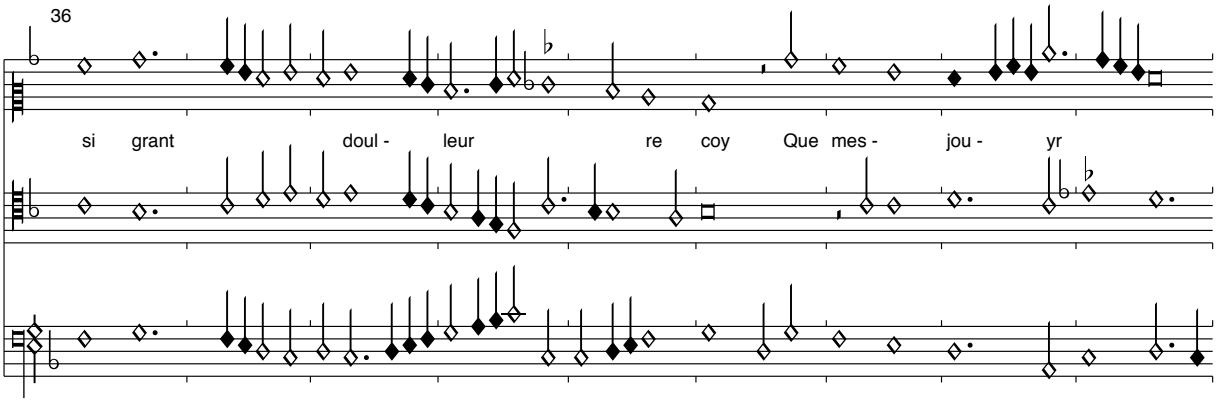
56

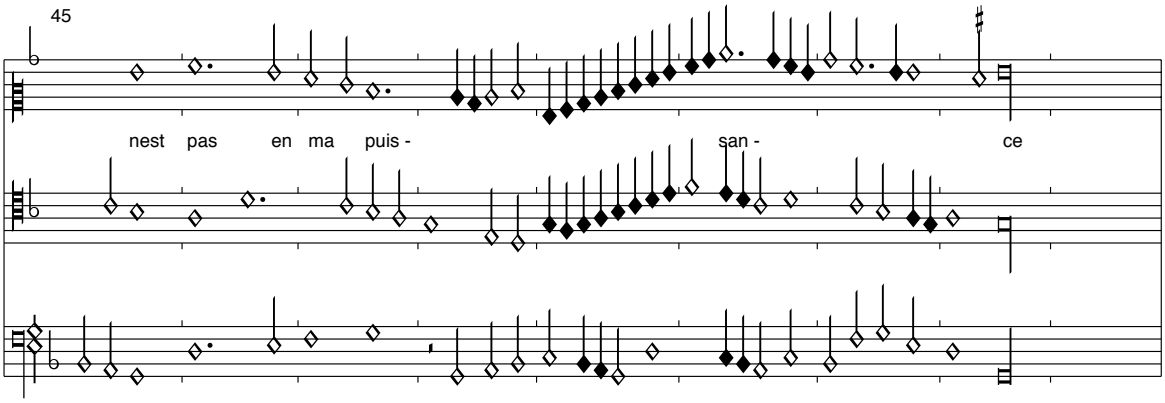

se

(Johannes) Prioris: Par vous sermens

Basevi, f. 54v-55r







Der fehlende Text wird aus Paris 1719 übernommen:

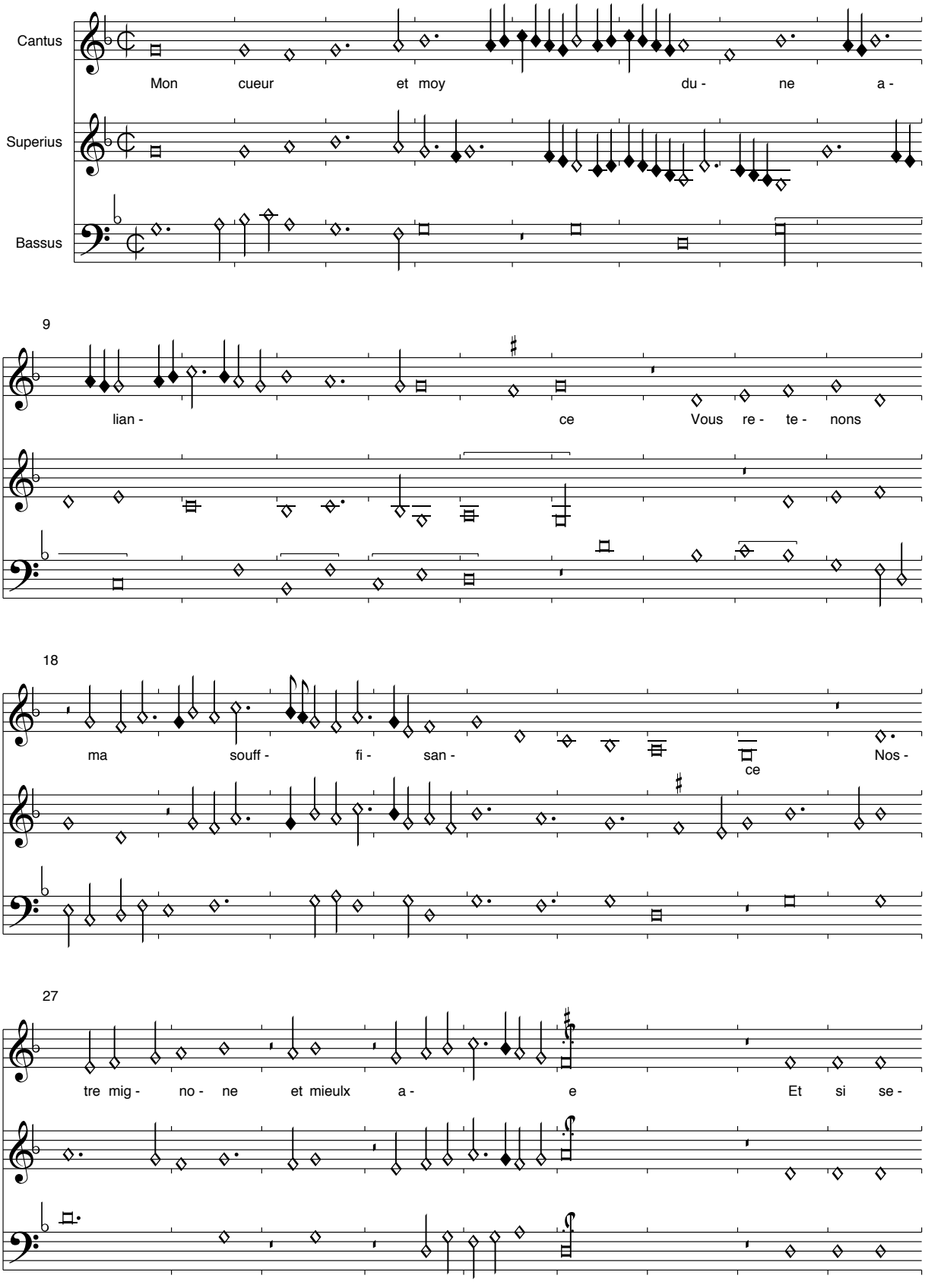
Vivre me faictes en toute desplaisance
Puis que congnois que de moy souvenance
Vous naves plus clerement lapercoy
Par vous sermens...

Las quant de vous jeus premier congnoissance
Je vous pensoye rempli en habondance
De loyaulte verite et de foy
Mais le contraire regner en vous je voy
Dont je mauldis lheure de ma naissance

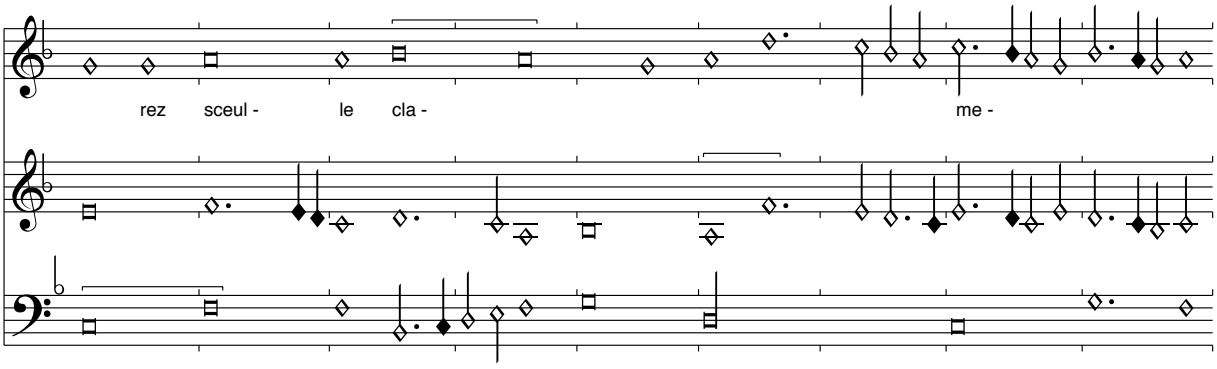
Par vous sermens...

(Johannes) Prioris: Mon cueur et moy

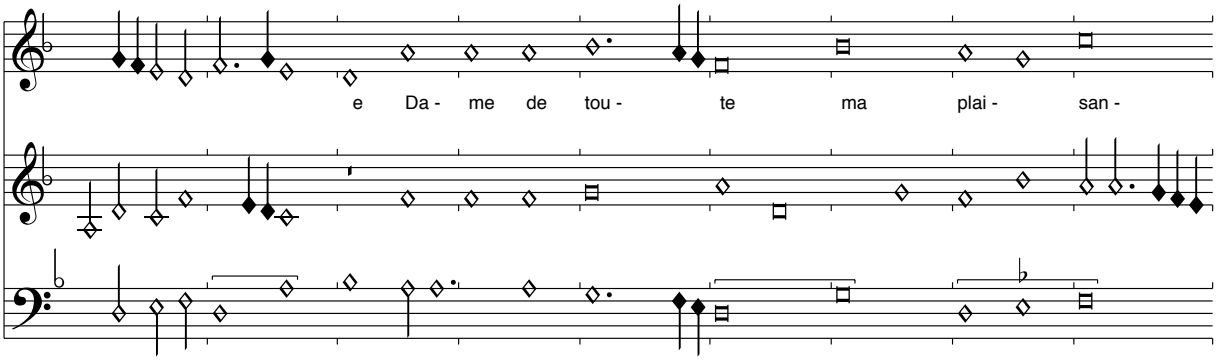
Basevi, f. 55v-56r



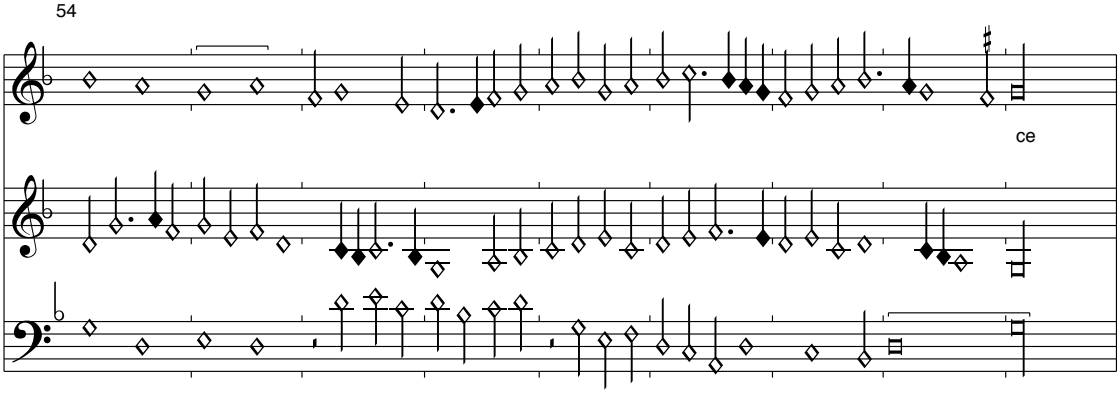
36



45



54



Der fehlende Text wird aus Wolfenbüttel übernommen:

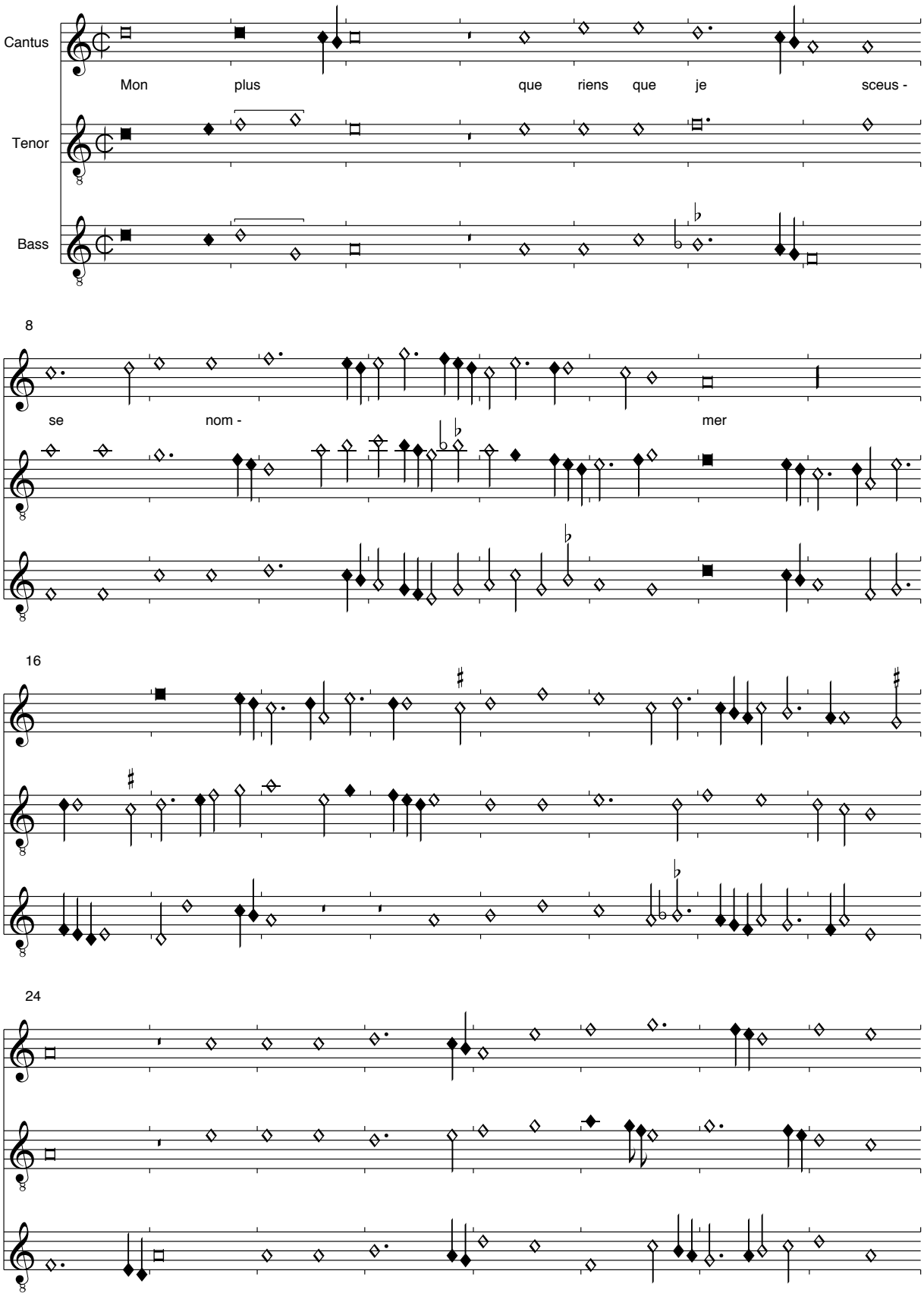
Pensez ma doulce souvenance
Que iay mis tout en obliance
Pour vous amer plus quaultre nee
    Mon cueur et moy dune aliance
    Vous recevons ma souffisance
    Nostre mignonne et mieulx amee

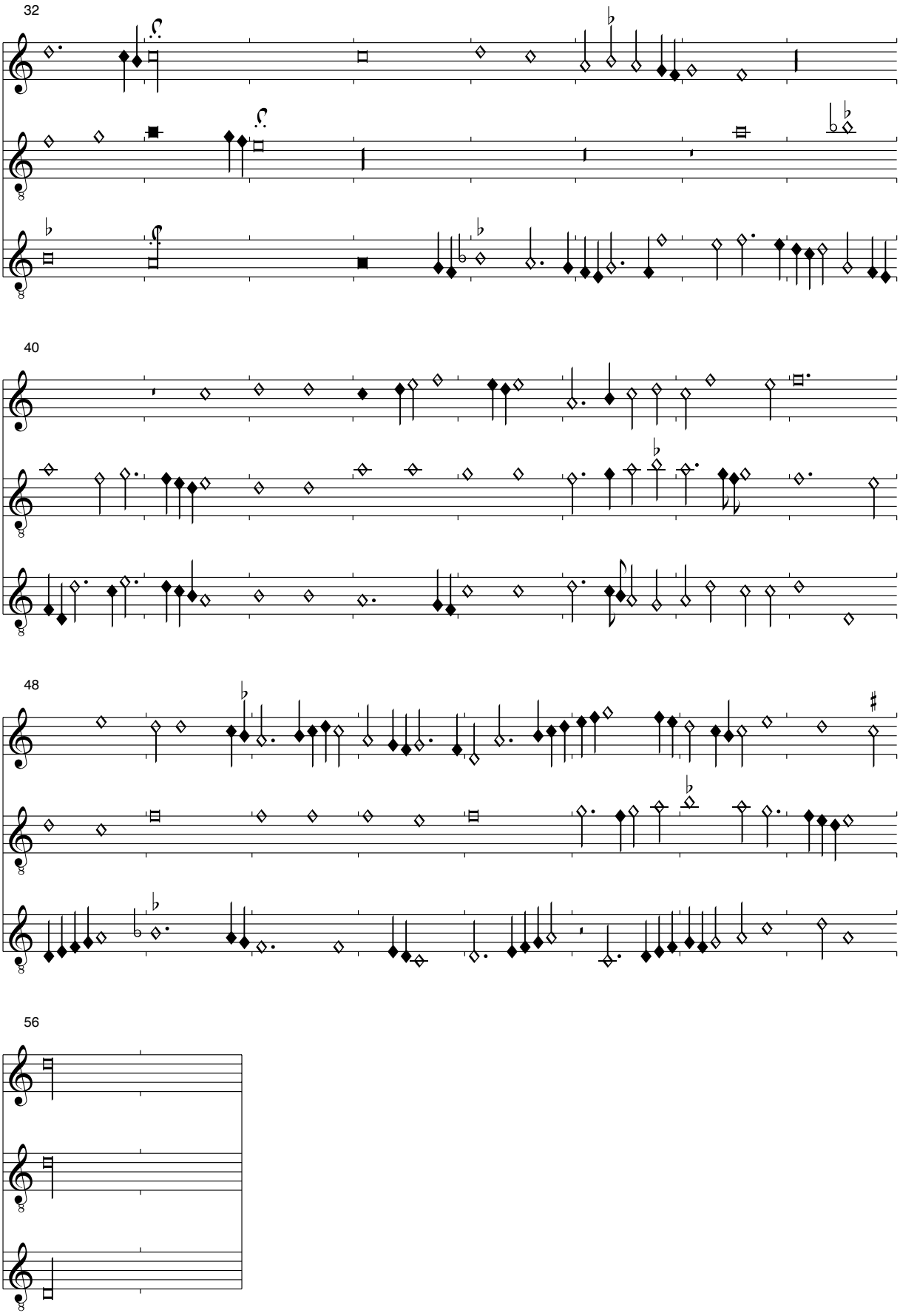
Ne jamaiz nauray desplaisance
Mamour mon vueil ma soustenance
De nulle bien qui vous agree
Maiz que vostre gente pensee
Ne quiere nulle aultre accointance

Mon cueur et moy dune aliance...

(Johannes) Prioris: Mon plus que riens

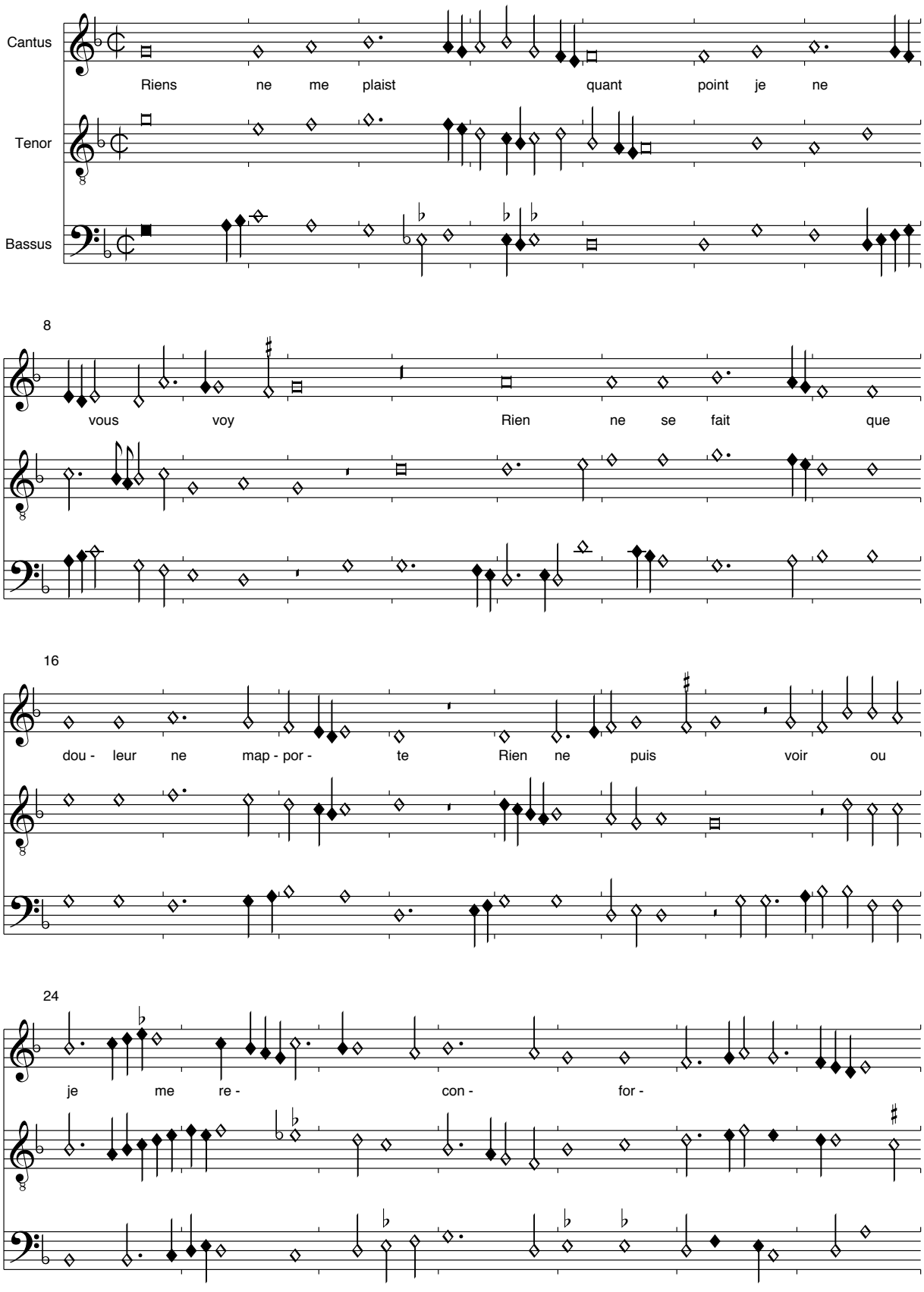
Basevi, f. 56v-57r

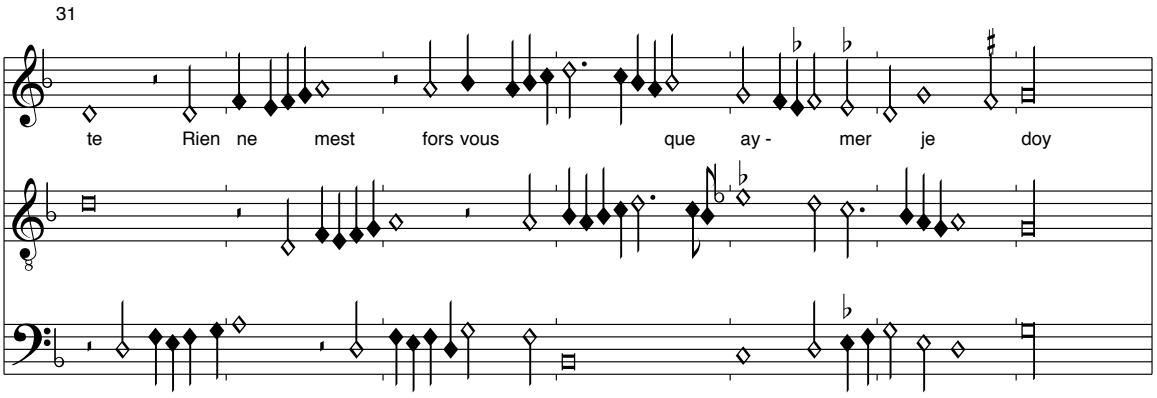



32
40
48
56

(Johannes) Prioris: Riens ne me plaist

Basevi, f. 57v-58r





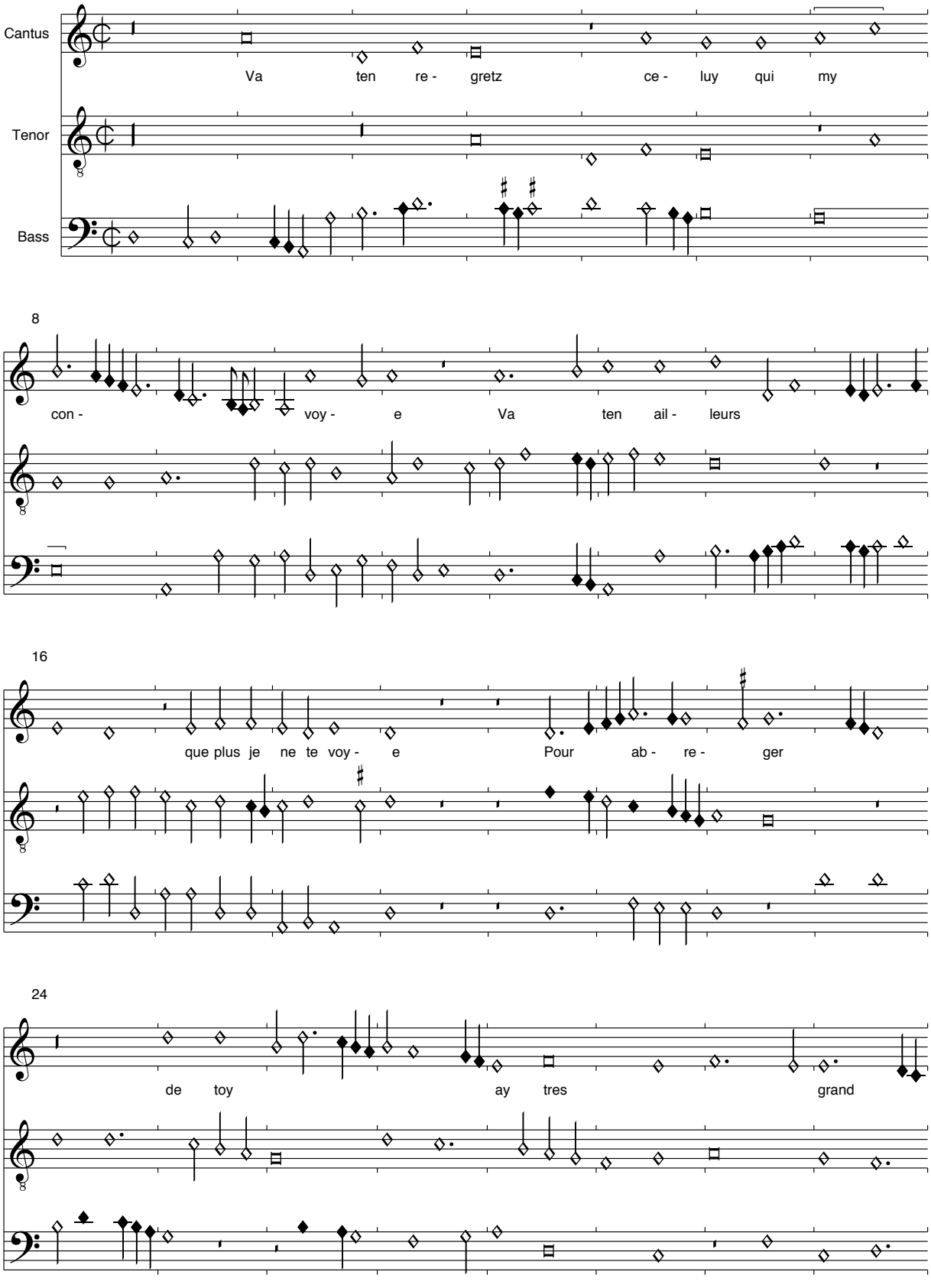
Der fehlende Text wird aus Paris 1722 übernommen.

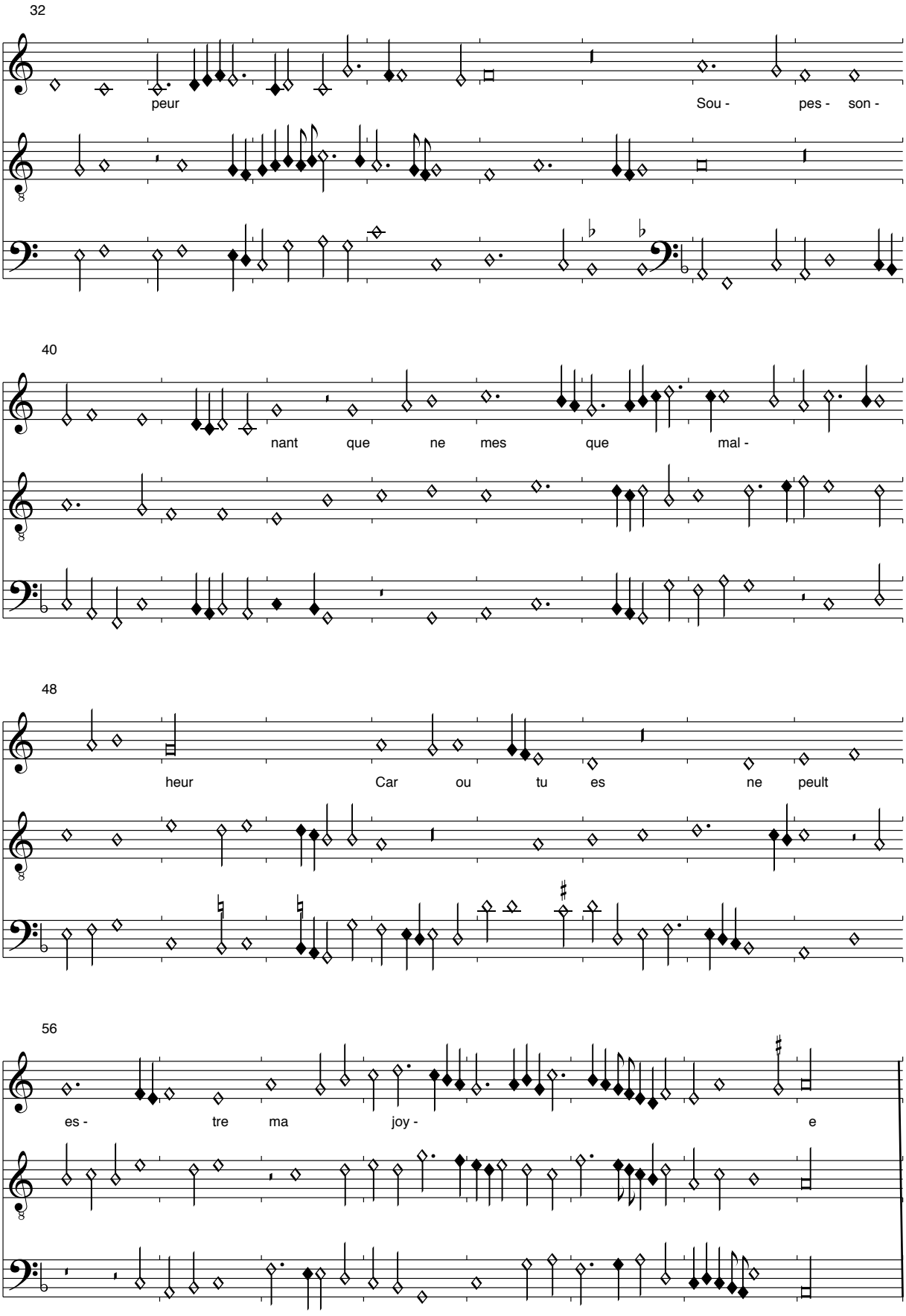
Rien a mon gre faire je napercoy
Rien que regret vers moy ne se transporte
Rien ne me plaist quant point je ne vous voy
Rien ne se fait que douleur ne mapporte

Rien si non deul nest recueillez de moy
Rien loing de vous plaisir ne me rapporte
Rien ne moste le desir destre morte
Fors esperer que me tiendrez la soy

Rien ne me plaist quant point je ne vous voy...

Allexander (Agricola): Va ten regretz
Basevi f. 58v-59r




32
peur
Sou - pes - son -
40
nant que ne mes que mal -
48
heur Car ou tu es ne peult
56
es - tre ma joy - e

Die Chanson ist unikal in Basevi überliefert. Ich habe in Takt 19 die rhetorisch eingesetzte Generalpause um eine Semibrevis verlängert, da sich sonst danach eine offenkundig falsche Verschiebung ergeben würde.
Der Text ist nur mit Incipit in Basevi vorhanden. Der Text der vielfach überlieferten Chanson mit gleichem Incipit von Compere passt aber hervorragend, so dass er hier übernommen wurde.

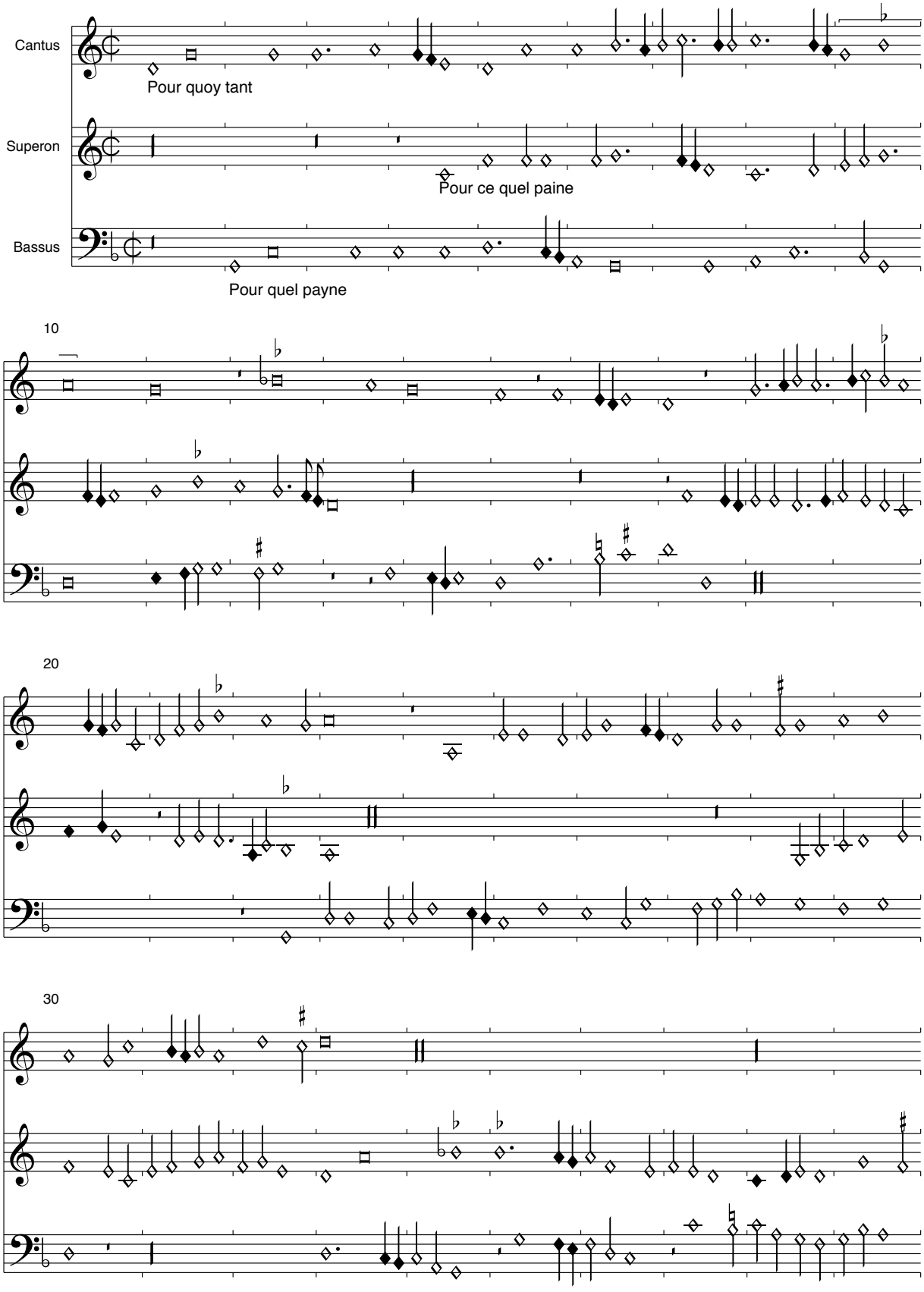
Se plus me suys il fauldra qu(e)y pourvoye
A la parfin batu seras trompeur
Avant diray a toute heure ou que soye
Va ten regret celuy qui my convoye
Va ten ailleurs que plus je ne te voye
Pour abreger de toy ay tres grand peur

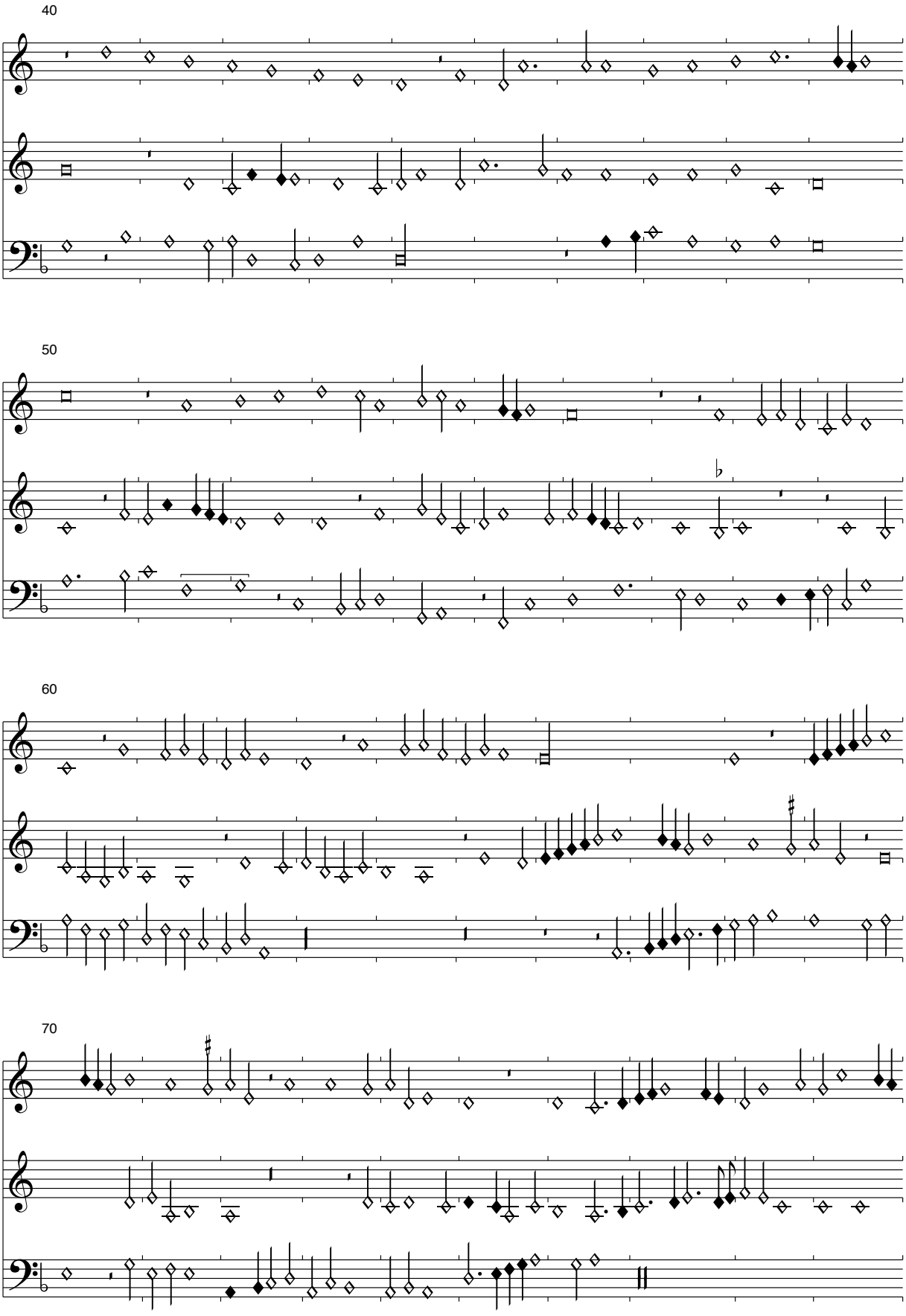
Quant men souvient force est que je le voye
Souvent requiers qu(e)a moy parler je loye
Celle qui a le vouloir de mon coeur
Riens ne sen fait dont ay fort douleur
Qui me contraint cryez si hault quon loye

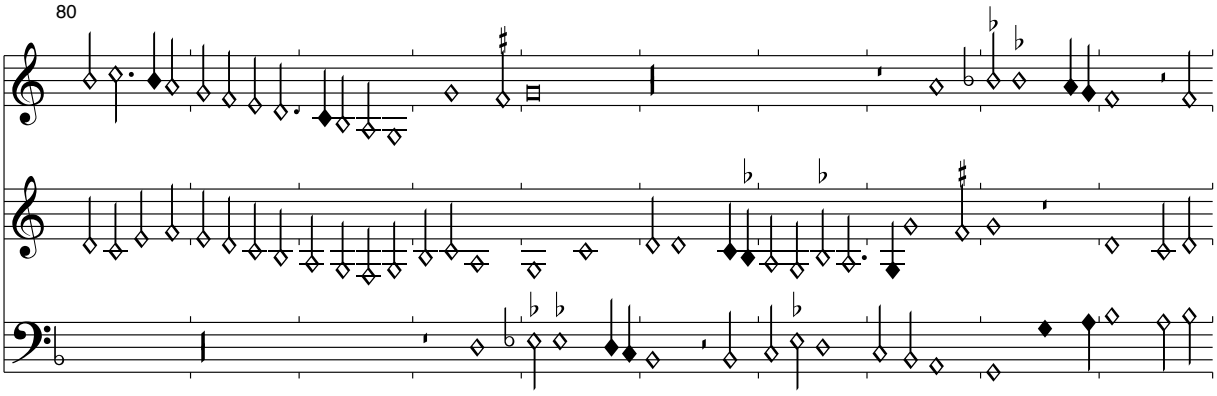
Va ten regret....

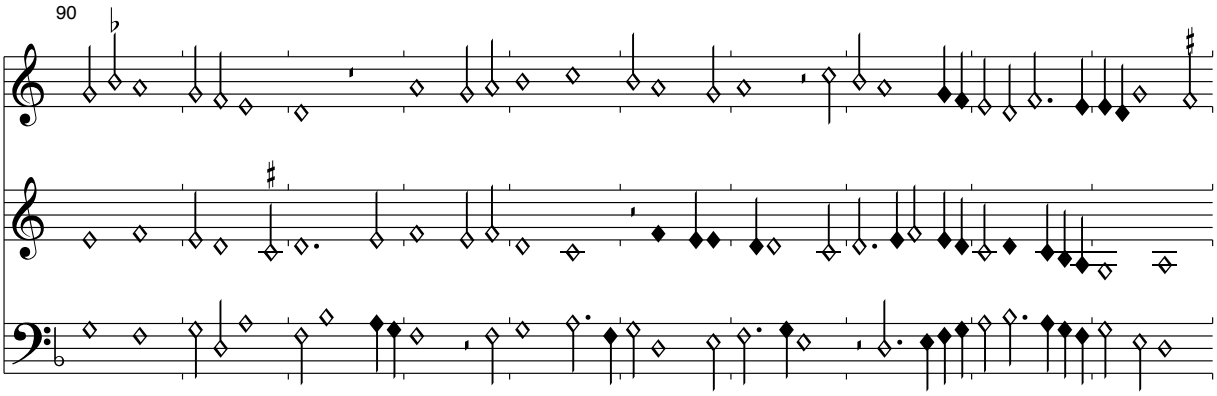
Allexander (Agricola): Pourquoy tant-Pour quelque paine

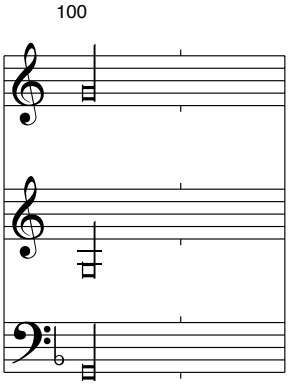
Basevi, f. 59v-60r




40
50
60
70





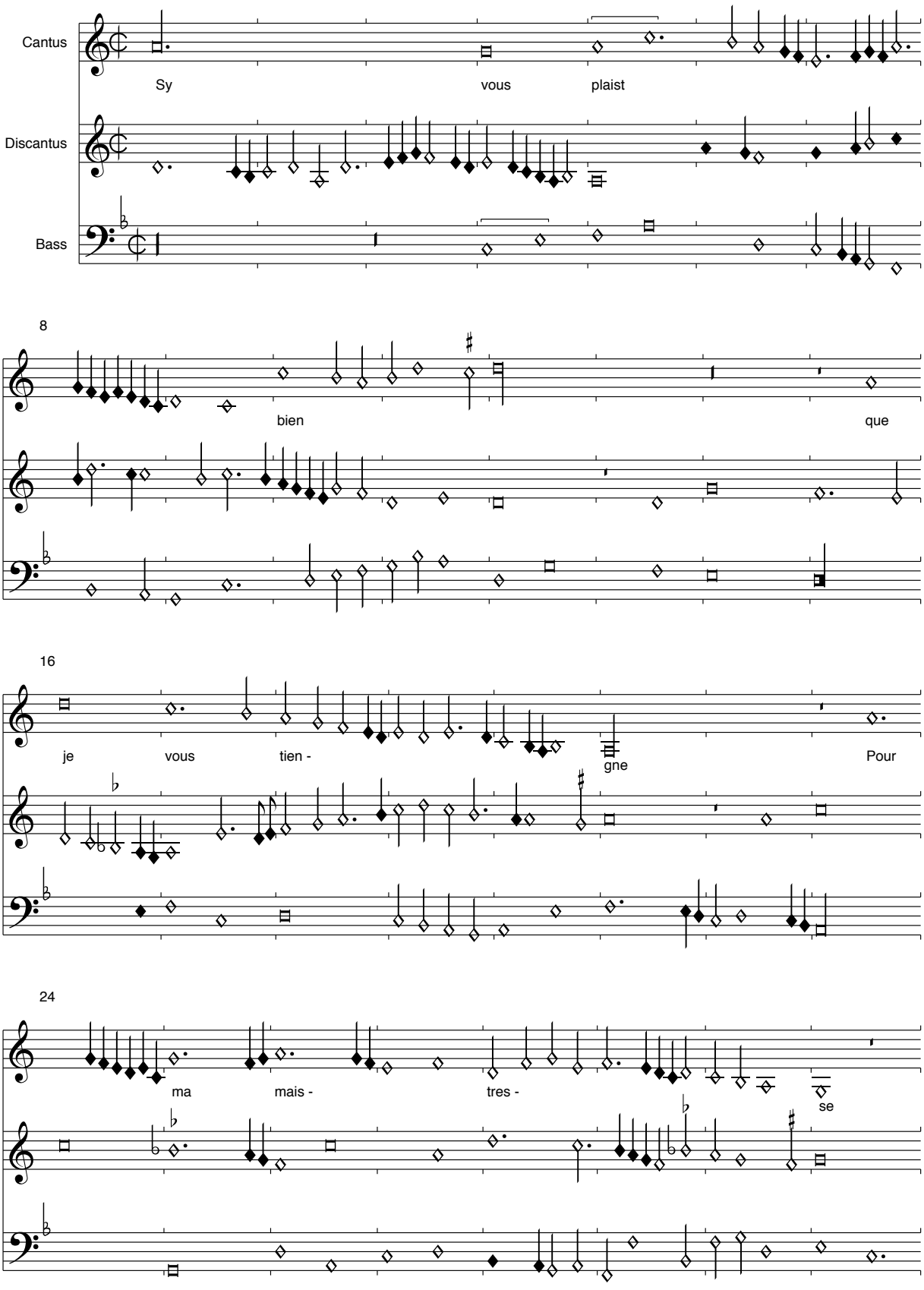


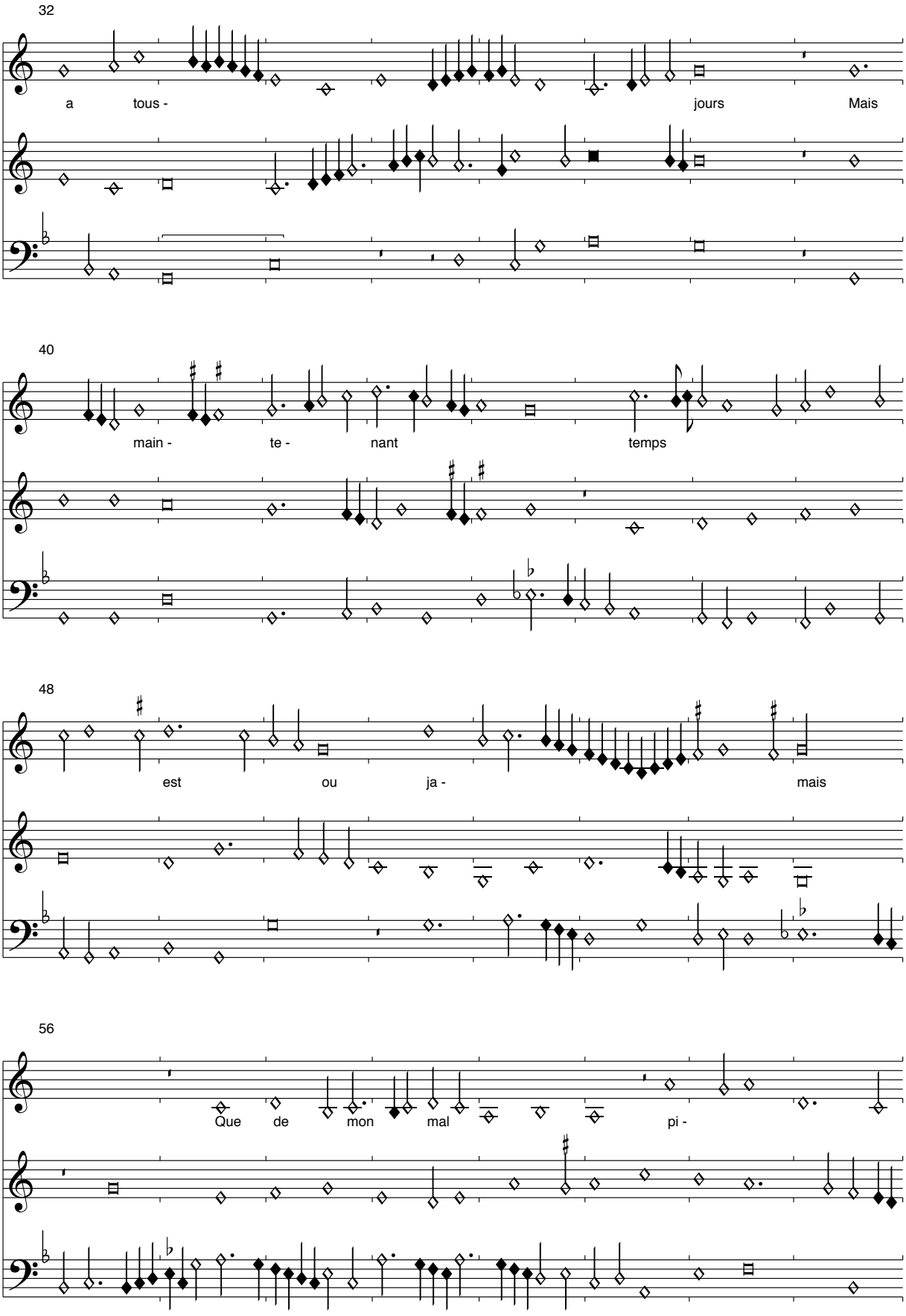
Das Kontext-Geflecht dieser Fantasie bzw. Doppelchanson ist komplex. In f. 10v-11r unseres Chansonniers gibt es eine Chanson "Pourquoy tant me fault il attendre" von de la Rue, die mit Motiven der Chansons "Pour quelque paine" arbeitet, die auch unser Stück stark beeinflusst hat. Leider passt die Oberstimme de la Rues nicht auf die Oberstimme des vorliegenden Stückes, das im übrigen unter dem Titel "Velupem laet ons" in Casanatense parallel überliefert ist. Die Chanson "Pour quelque paine" diente auch als Vorlage zu einer Messe, die einem gewissen Cornelius Heyns, aber auch Ockeghem zugeschrieben ist. Der Bassus ist allerdings so weit entfernt von der Vorlage, dass er eher nicht mit dem Text dieser Chanson dargeboten werden kann bzw. soll. Am ehesten kann man unser Stück als Fantasie über "Pour quelque paine" begreifen, deren Oberstimmentext verloren ist.

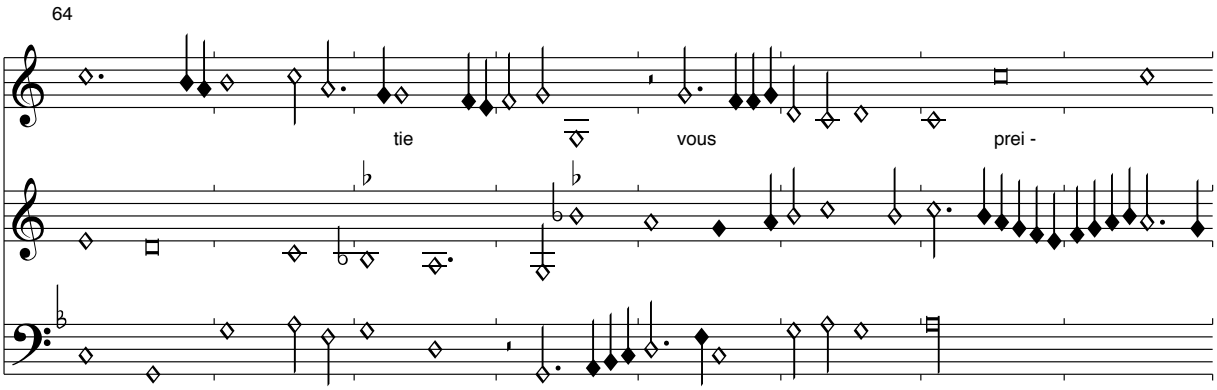
Die Bezeichnung "Superon" für den Contratenor ist fast einmalig, vielleicht trägt sie der Tatsache Rechnung, dass die Stimme fast den gleichen Klangraum einnimmt wie der Cantus.

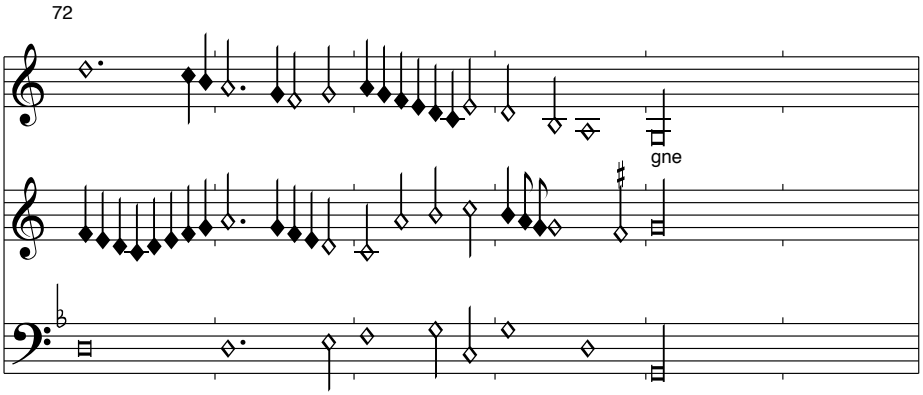
Allexander (Agricola): Sy vous plaist bien

Basevi, f. 60v-61r




32
a tous - jours Mais
40
main - te - nant temps
48
est ou ja - mais
56
Que de mon mal pi -





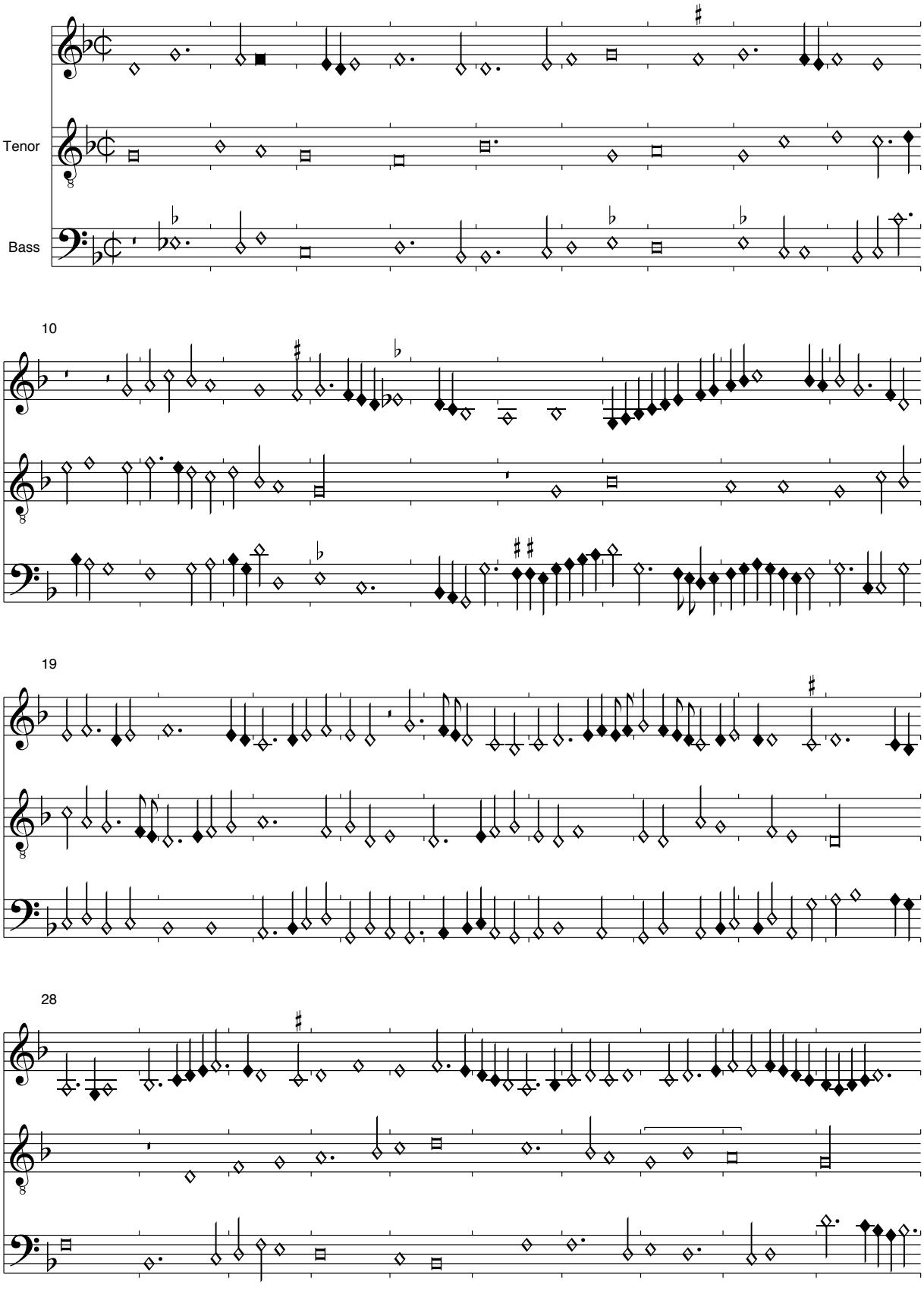
In Basevi sind nur zweieinhalb Verse überliefert. In Dijon findet sich eine anonyme Bergerette, deren Refrain mit diesen Versen identisch ist und der sich mit einiger Mühe auf unser Stück anwenden lässt. Da es sich hier nicht um eine Bergerette handelt, macht die Übernahme des weiteren Textes keinen Sinn. Es handel sich insgesamt eher um instrumentale eine Fantasie.

Amours amours

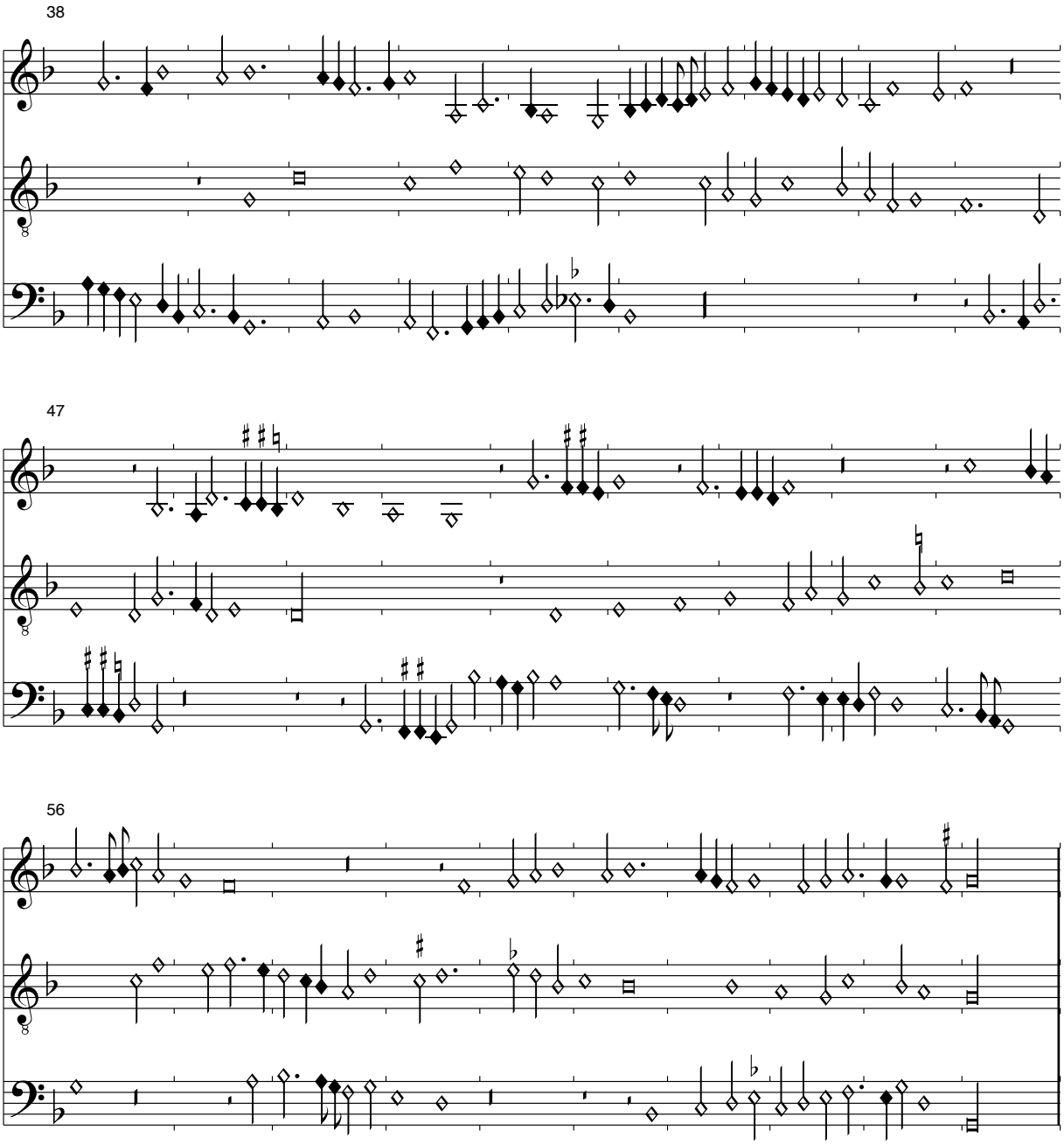
Basevi 61v-62r

Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)



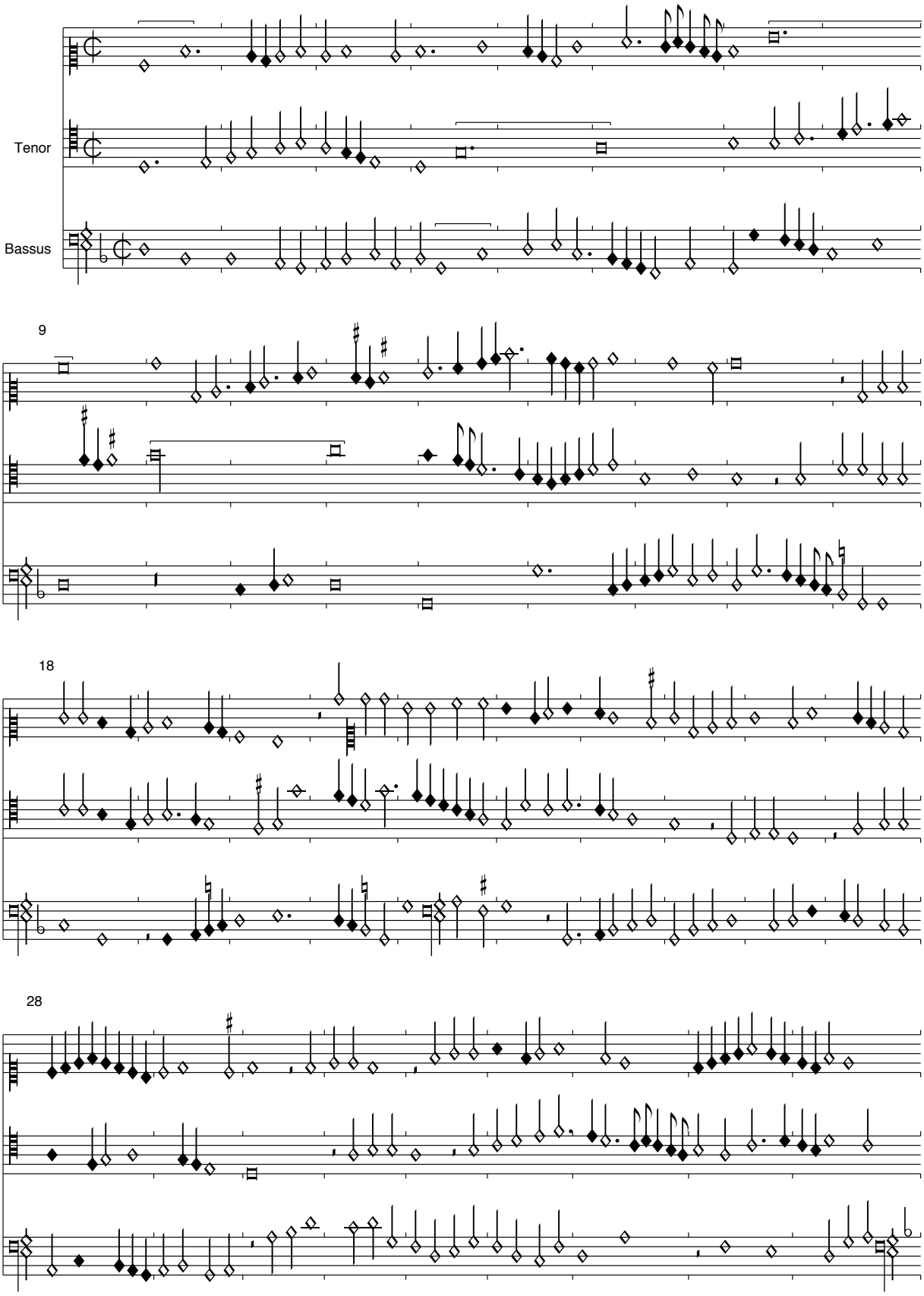
Das Stück verwendet den Tenor des gleichnamigen Stückes von Hayne van Ghizeghem.

Se mieulx ne vient damours

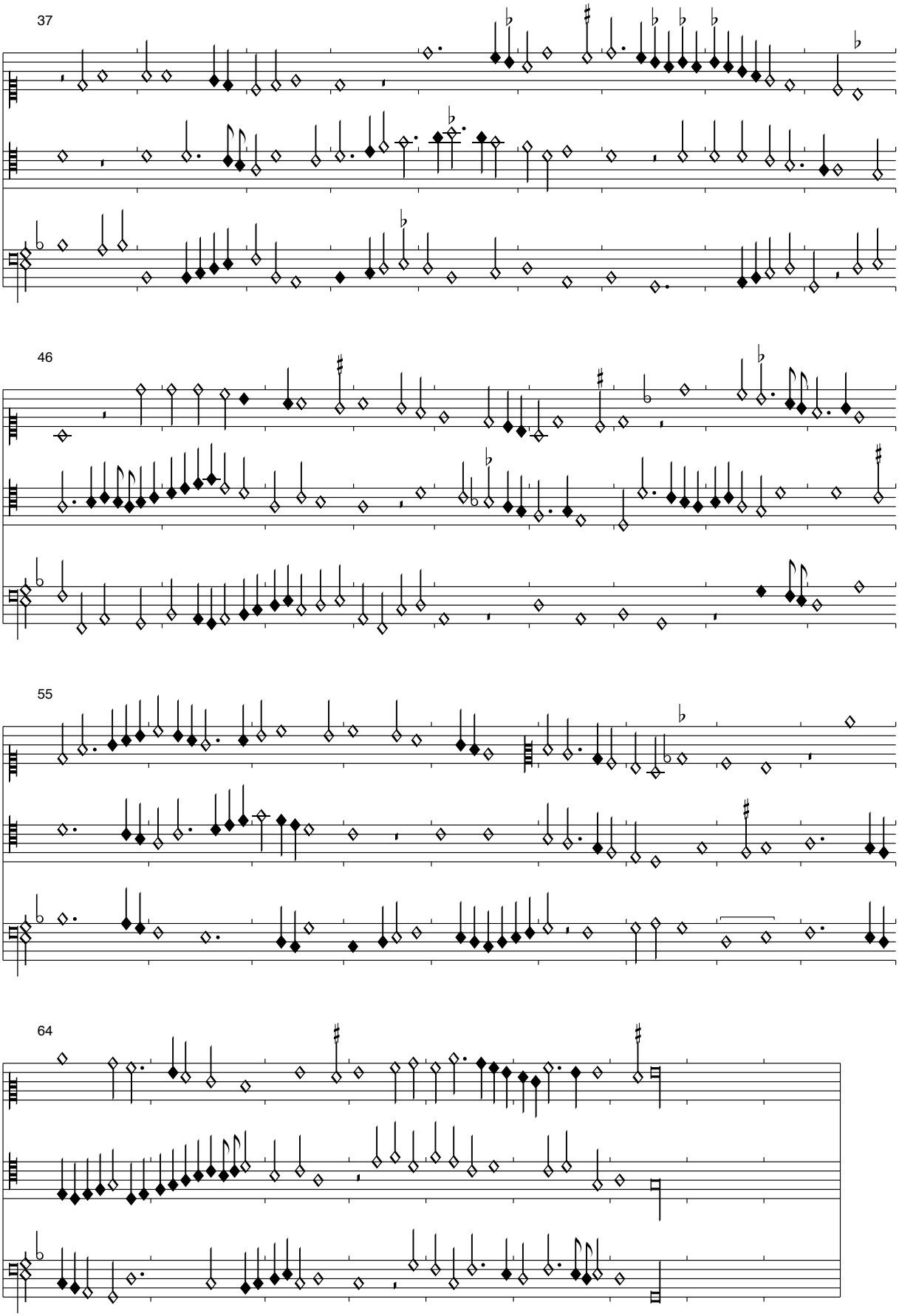
Basevi, f. 62v-63r

Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)



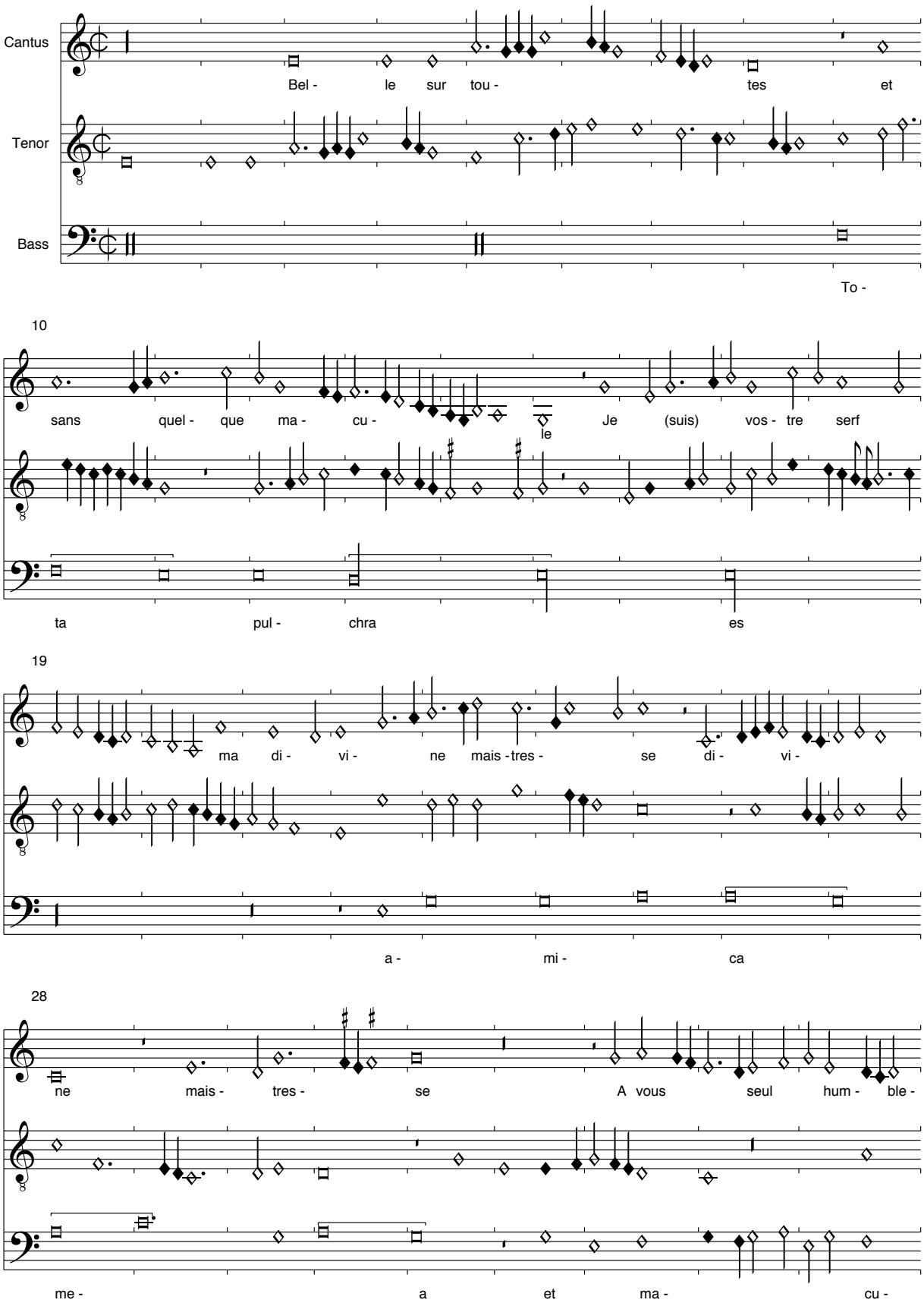
PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

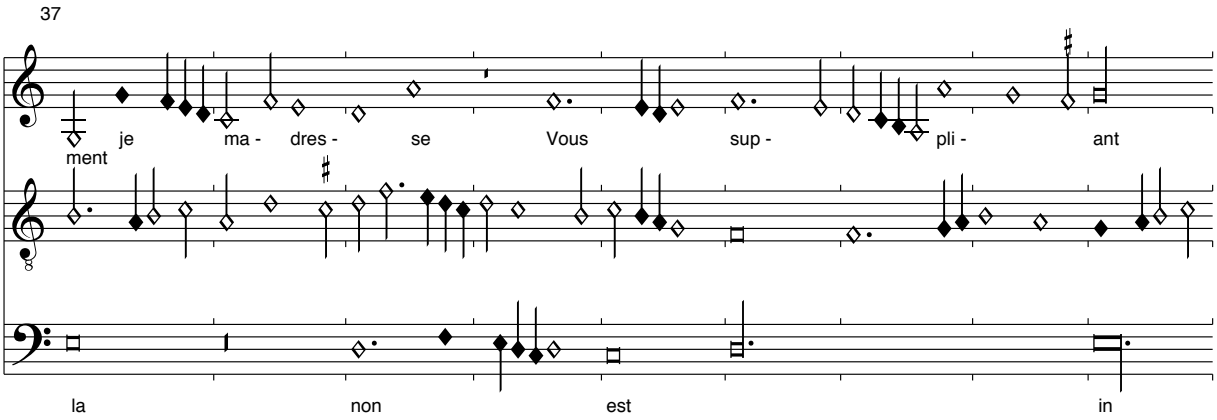


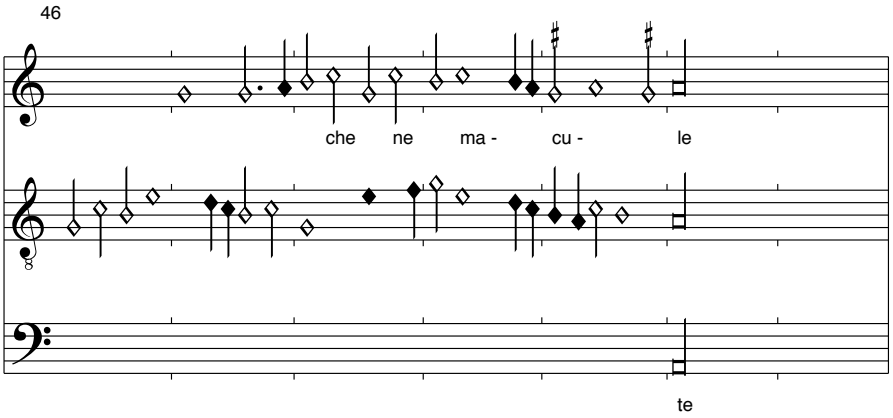
Bei diesem Stück handelt es sich um eine Fantasie über das gleichnamige Stück von Convert. Eine Textierung erscheint nicht sinnvoll. Sehr dornig sind die harmonischen Verhältnisse in diesem Stück, das immer wieder seine Projektionen ändert.

Alexander Agricola: Belle(s) su(o)r toutes

Basevi, 63v-64r







Das aus Paris 1722 übernommen Rondeau der Oberstimmen passt sehr schön auf den Text des Bassus aus dem Hohen Lied.

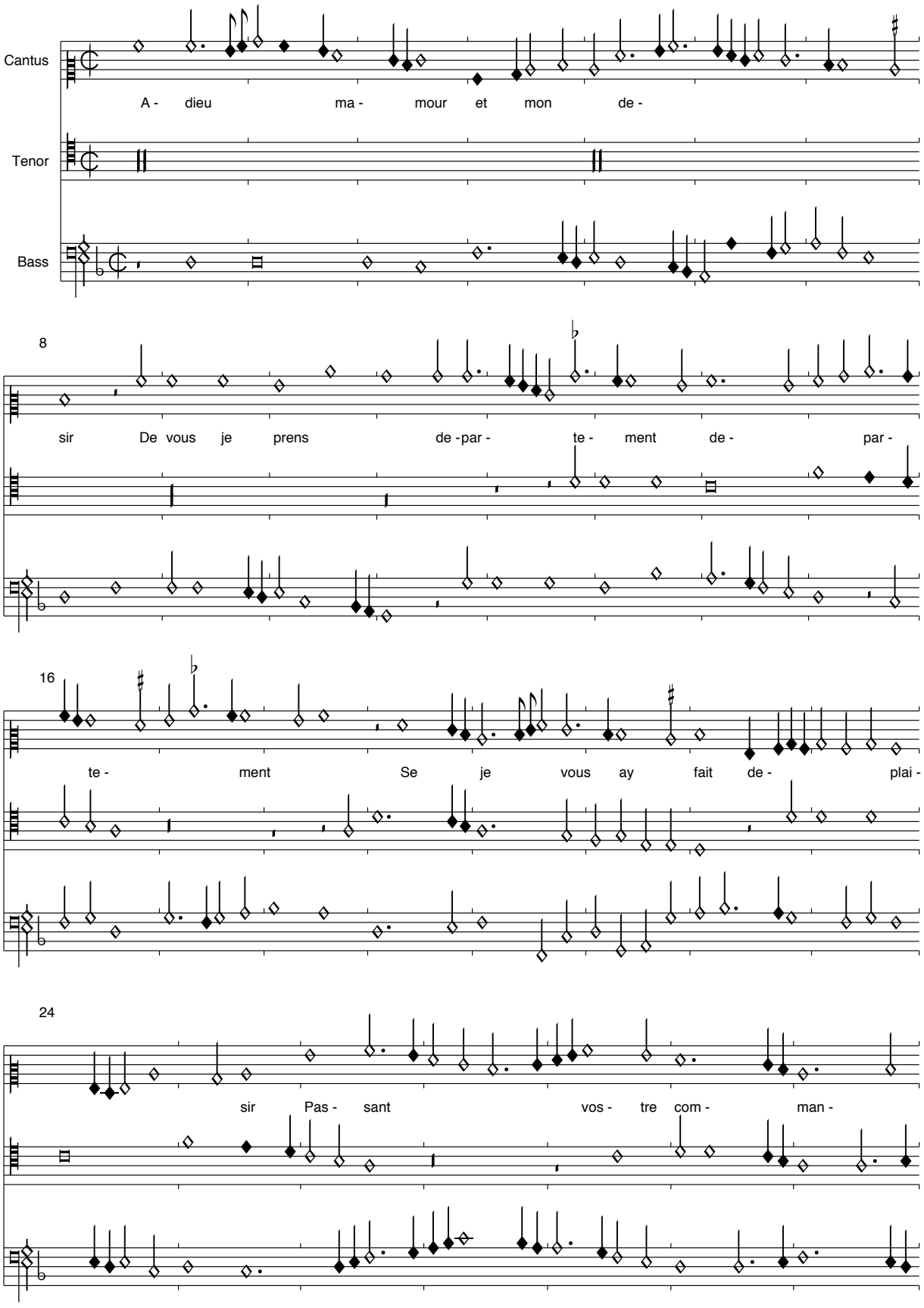
Enfer me point et peche me macule
Mais vous poues moster de ceste presse
Belle sur toutes et sans quelque macule
Je (suis) vostre serf ma divine maistresse

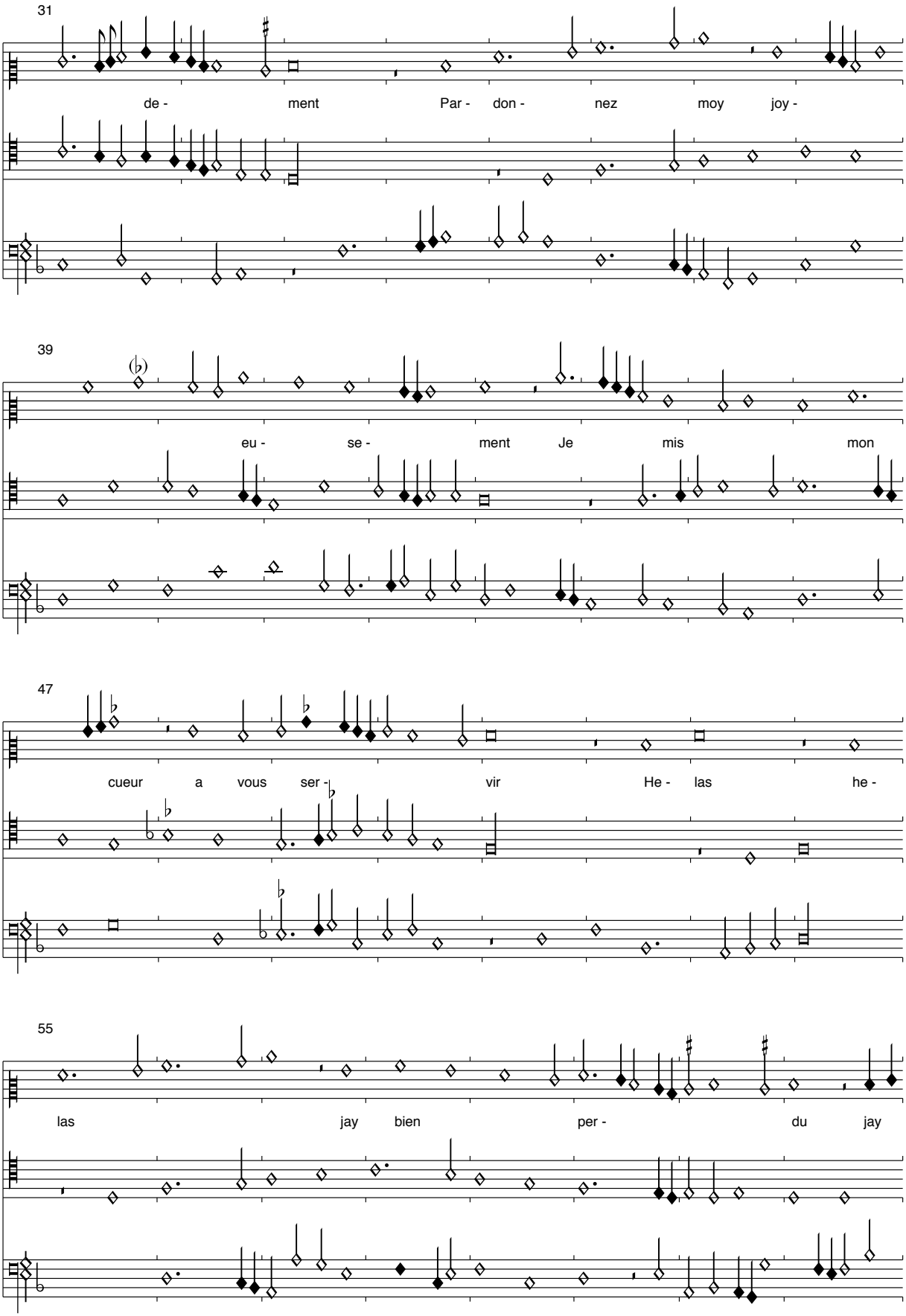
A vos vertus jamais napproucha nulle
Dont vous presente mon ame percherresse
Que vous requiert que luy soies adresse
Tant qua bien faire et vertus ne recule

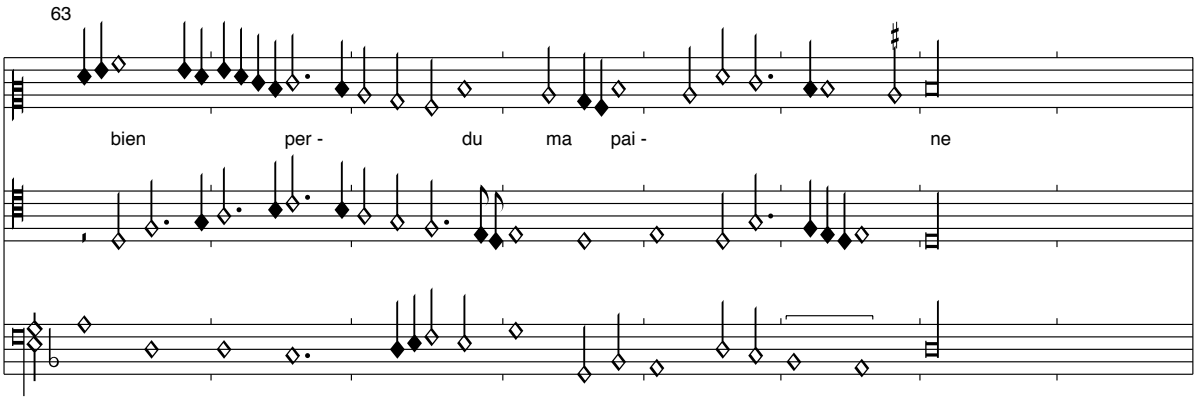
Belle sur toutes...

Allexander (Agricola): Adieu mamour

Basevi, f. 64v-65r



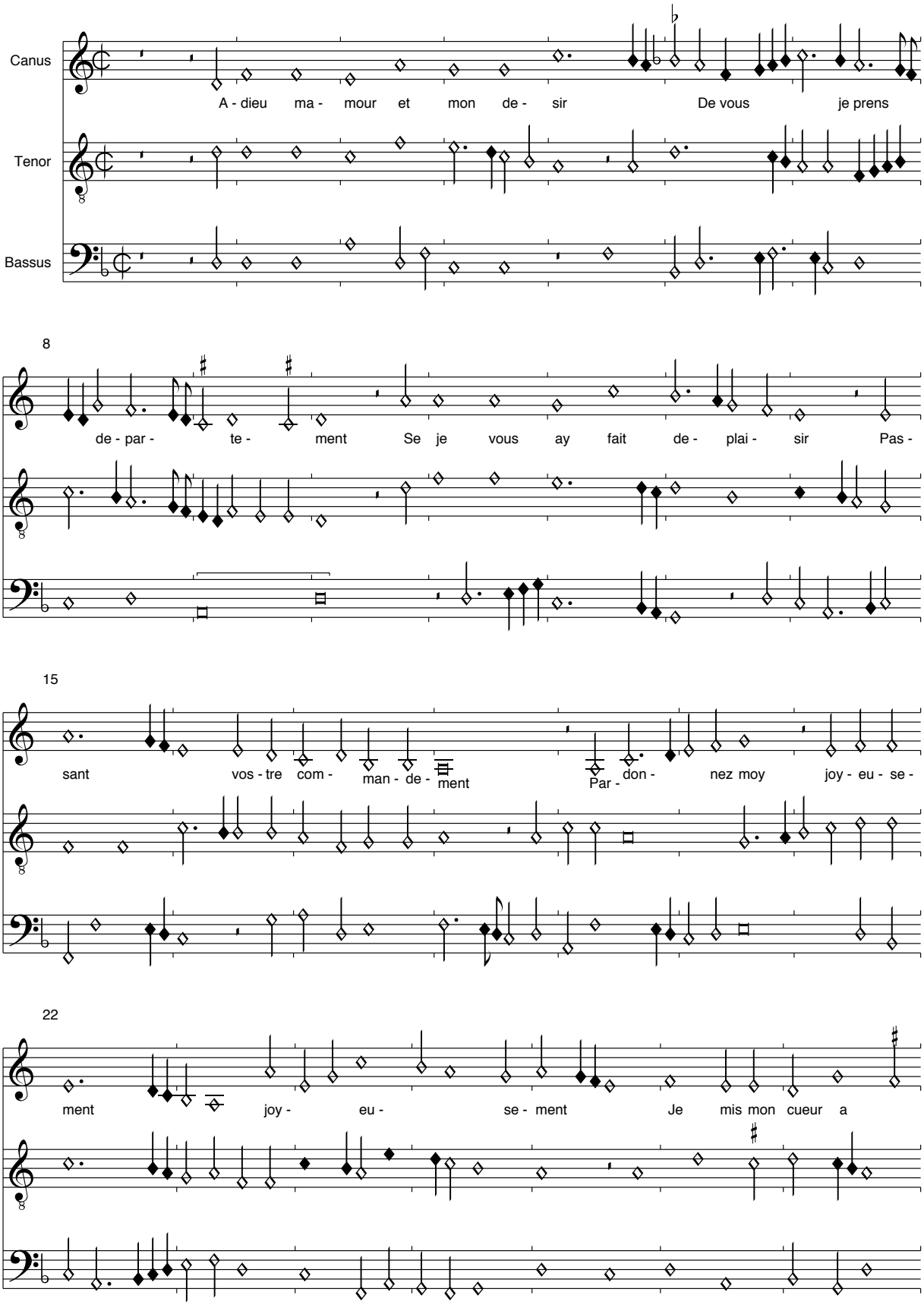

31
de - ment Par - don - nez moy joy -
39
eu - se - ment Je mis mon
47
cueur a vous ser - vir He - las he -
55
las jay bien per - du jay



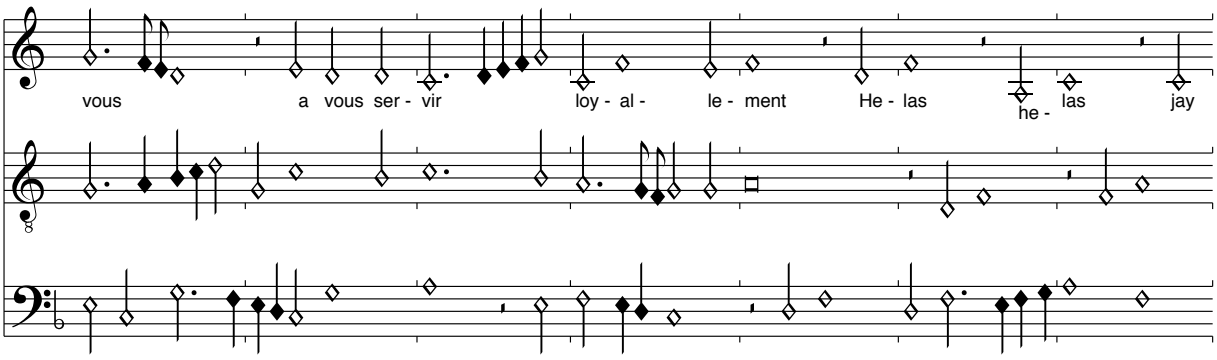
Dieses und das nächste Stück basieren vermutlich auf einem monophonen Tenor, den wir nicht mehr kennen. In unserem Stück ist der Tenor vermutich näher am "Original" als im folgenden, wo nur der Anfang sich an der Vorlage orientiert. Der Text der Oberstimme, vermutlich kein Rondeau sondern der ursprüngliche Text der Vorlage, ist in London British Library 5242 überliefert.

Allexander (Agricola): Adieu mamour

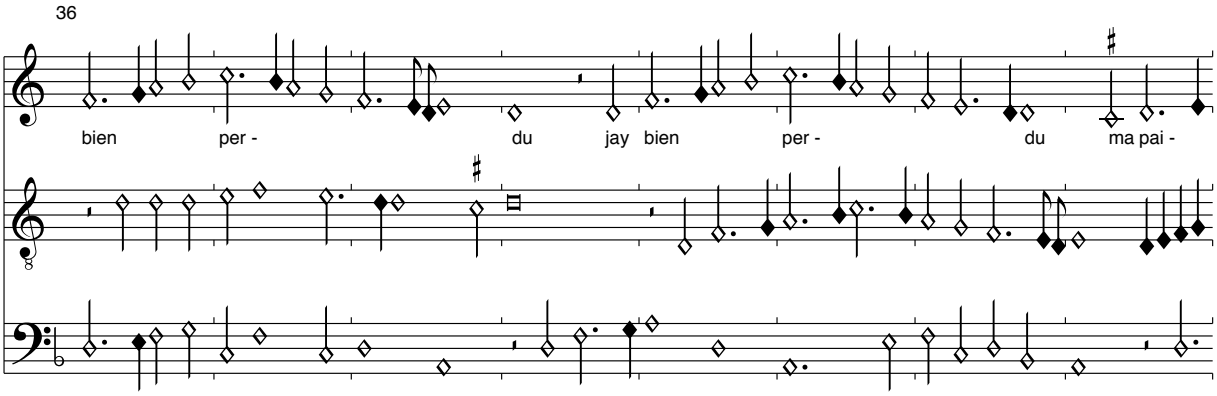
Basevi, f. 65v-66r



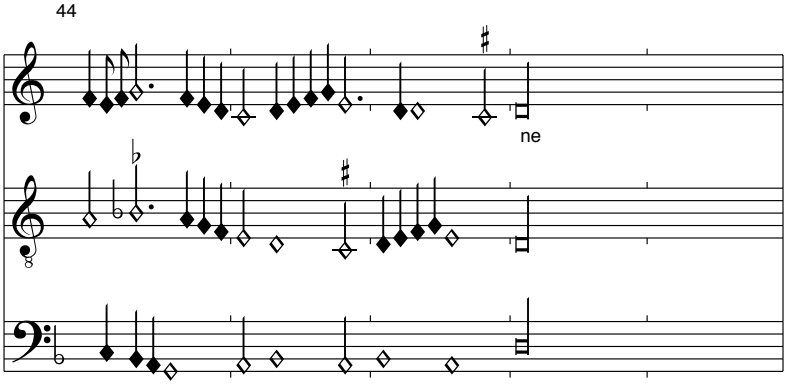
29


vous a vous ser - vir loy - al - le - ment He - las he - las jay

36


bien per - du jay bien per - du ma pai -

44

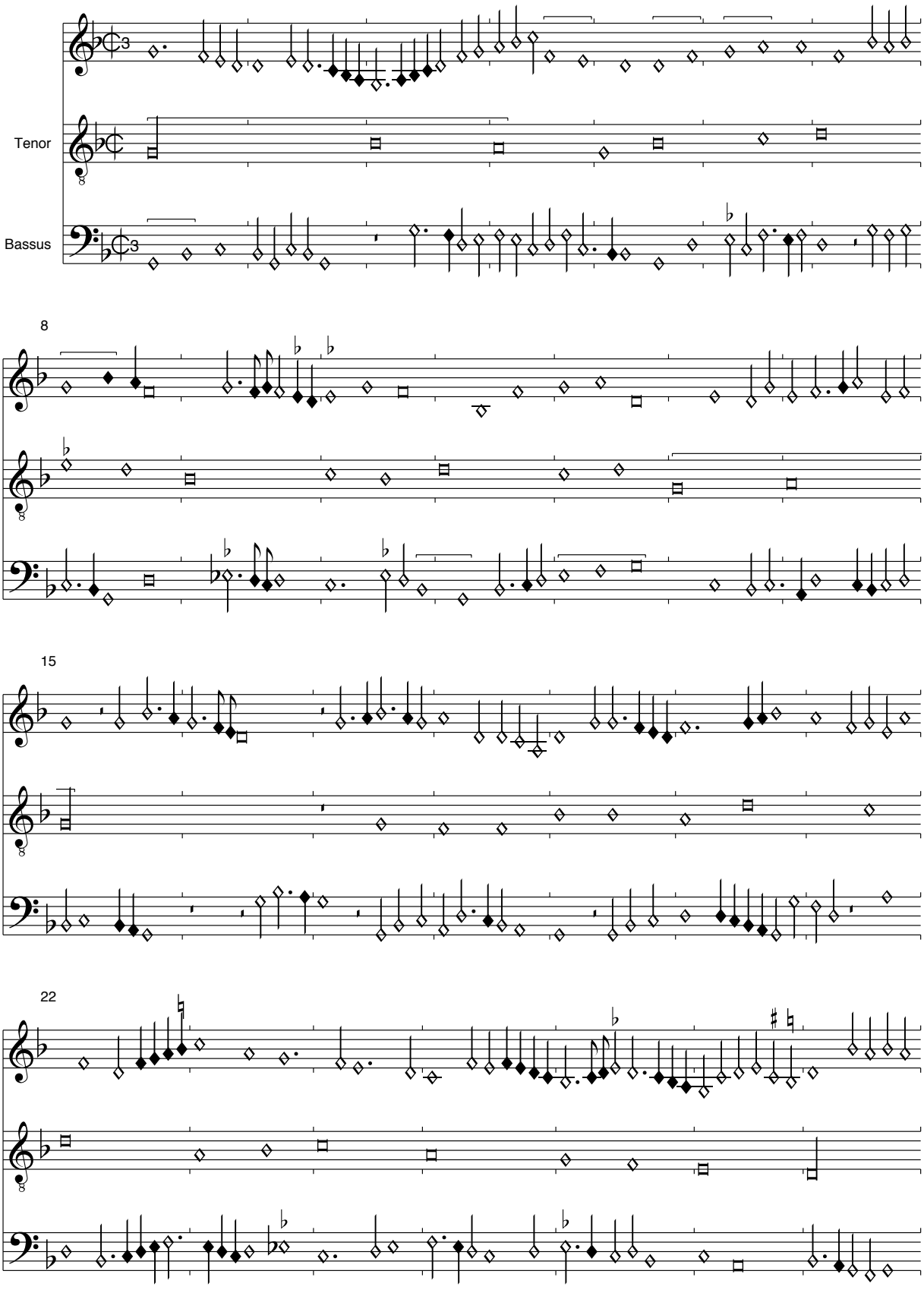

ne

De tous bien plaine

Basevi, f. 66v-67r

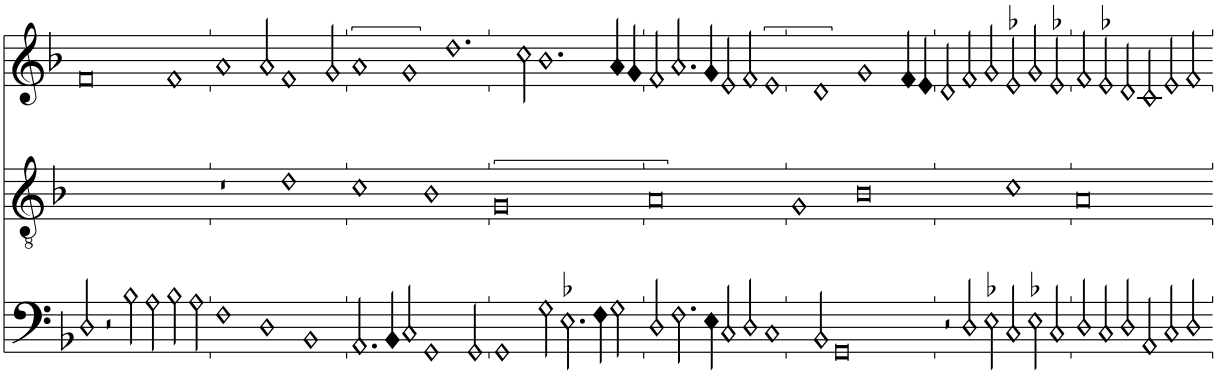
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

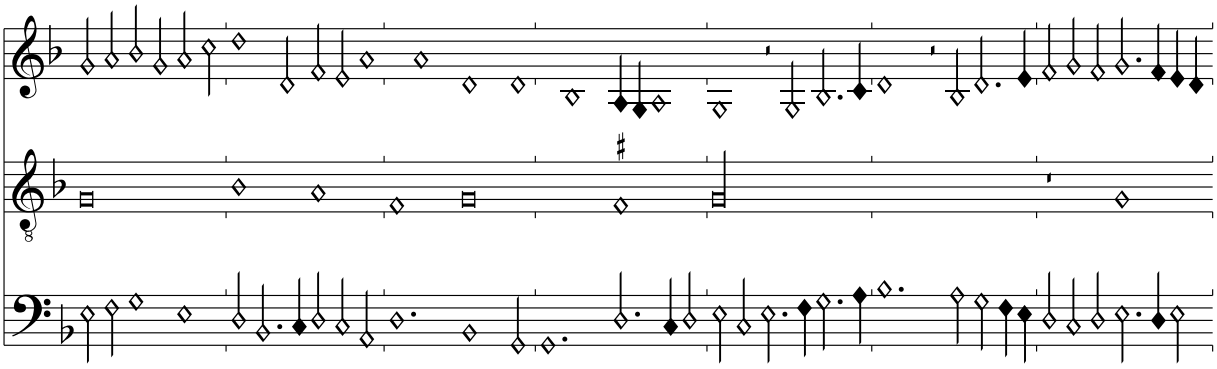


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

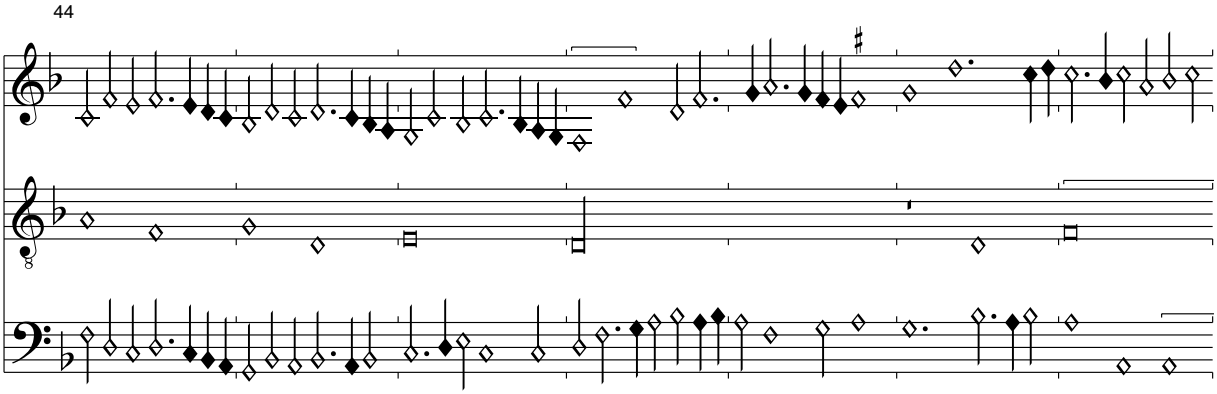
29



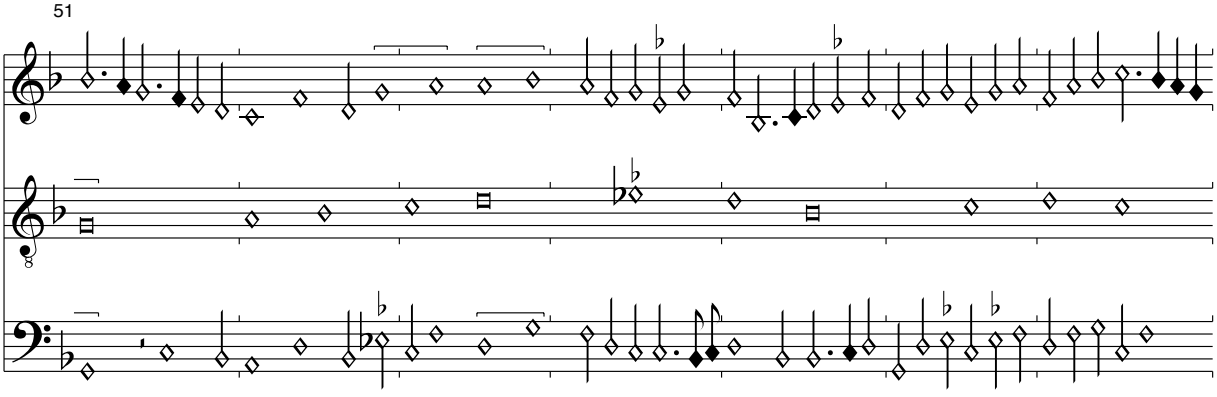
37

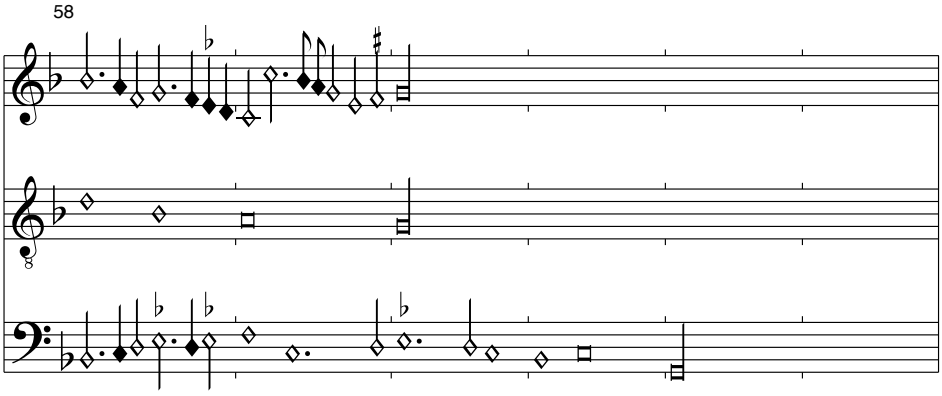


44



51



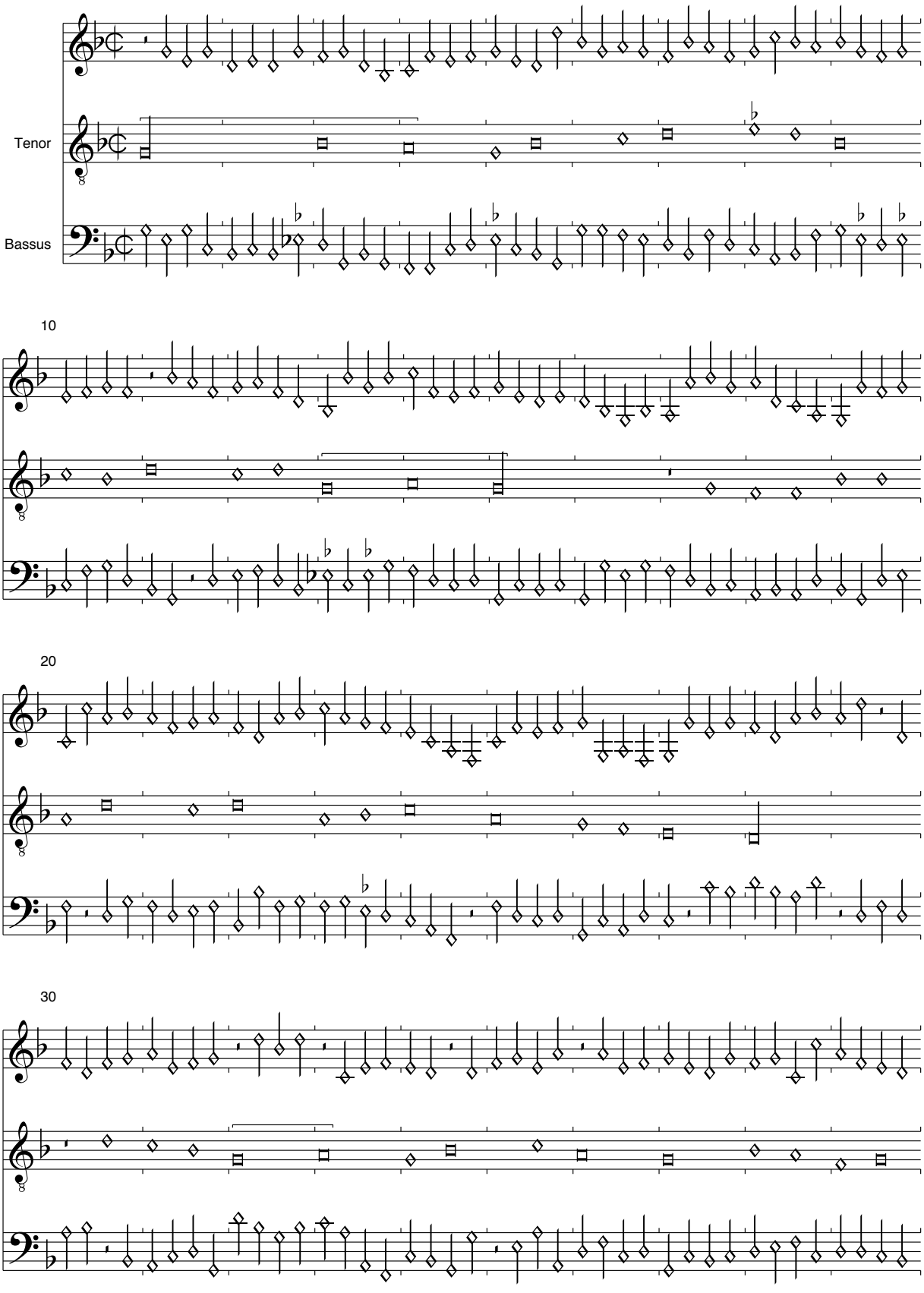

58

De tous biens plaine

Basevi, f. 67v-68r

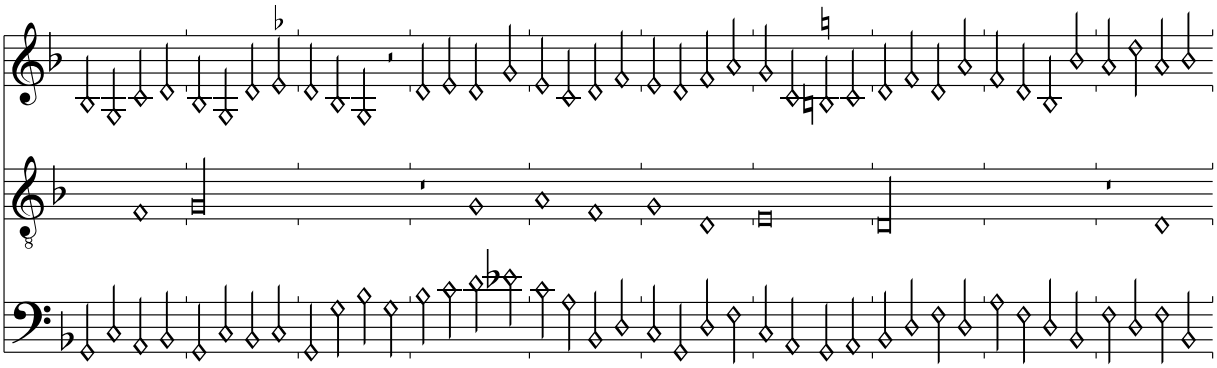
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

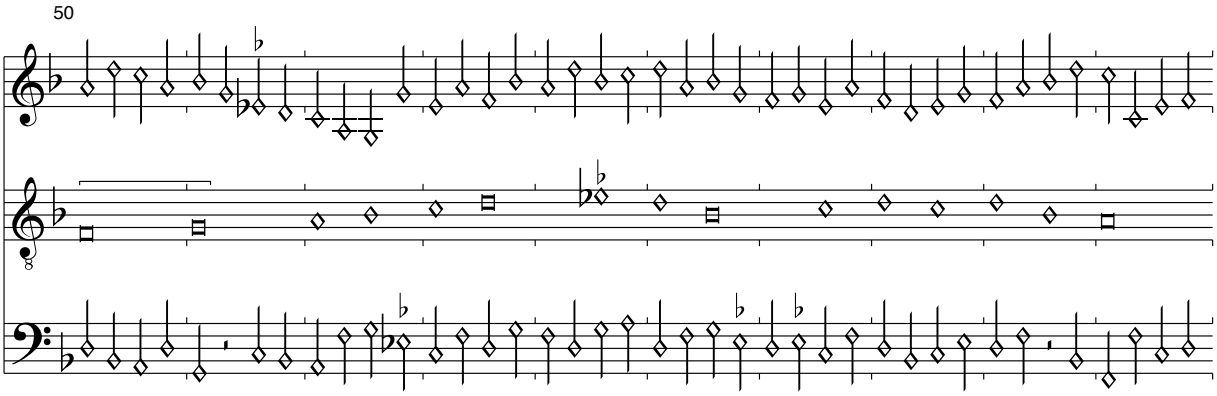


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

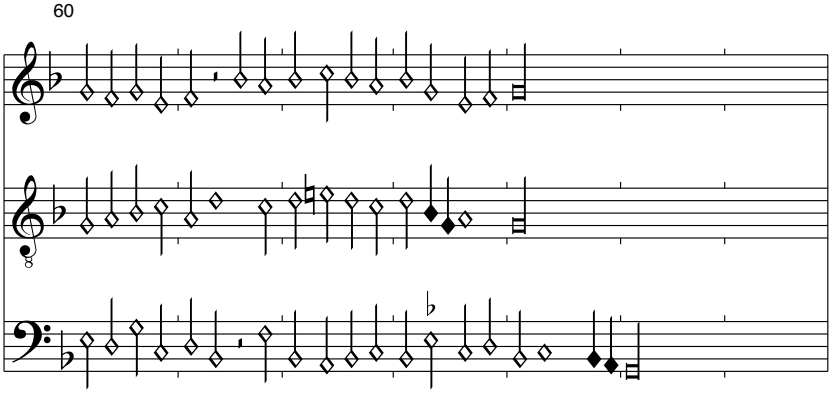
40



50



60

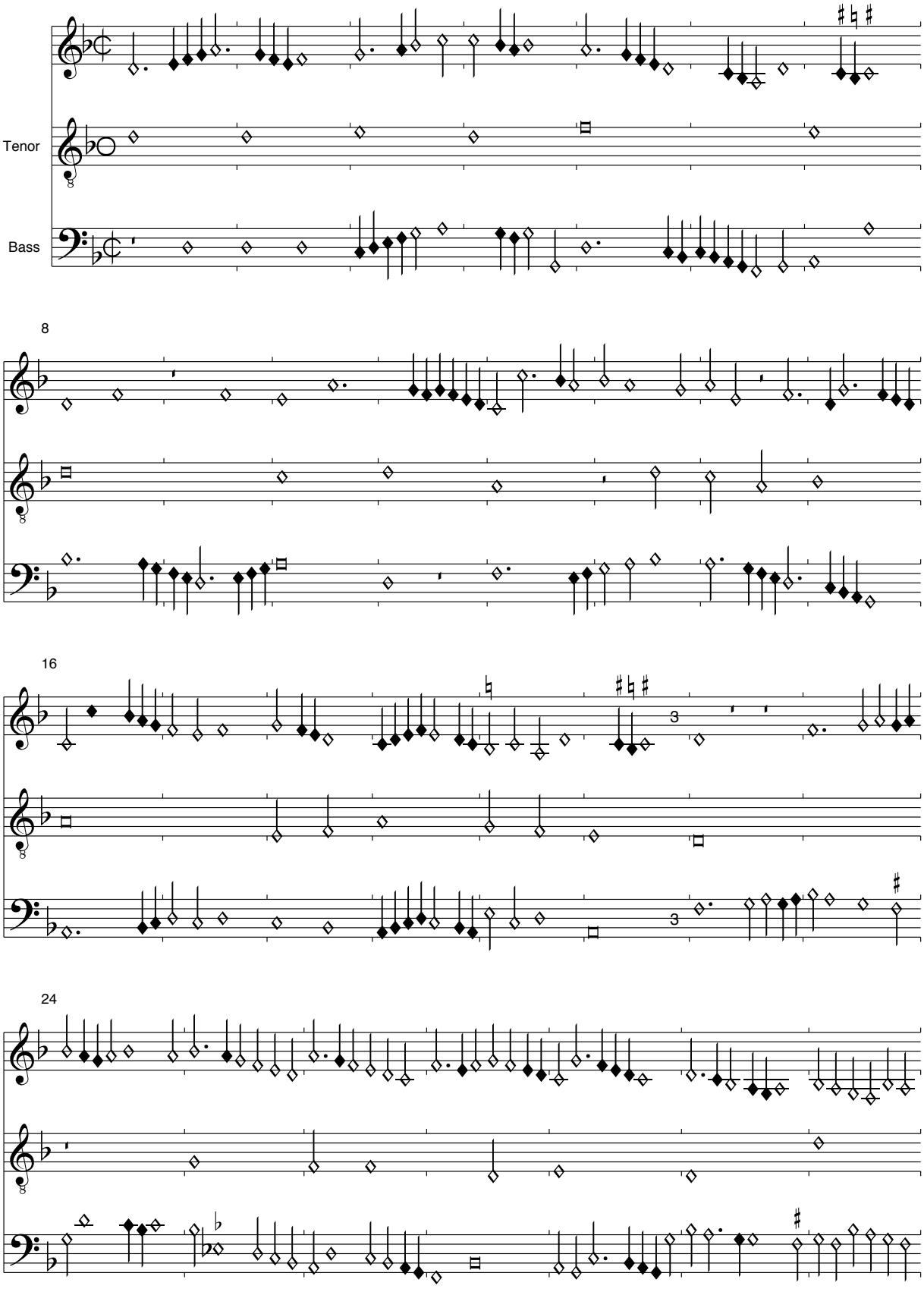


Tout a part moy a 3

Basevi, f. 68v-70r

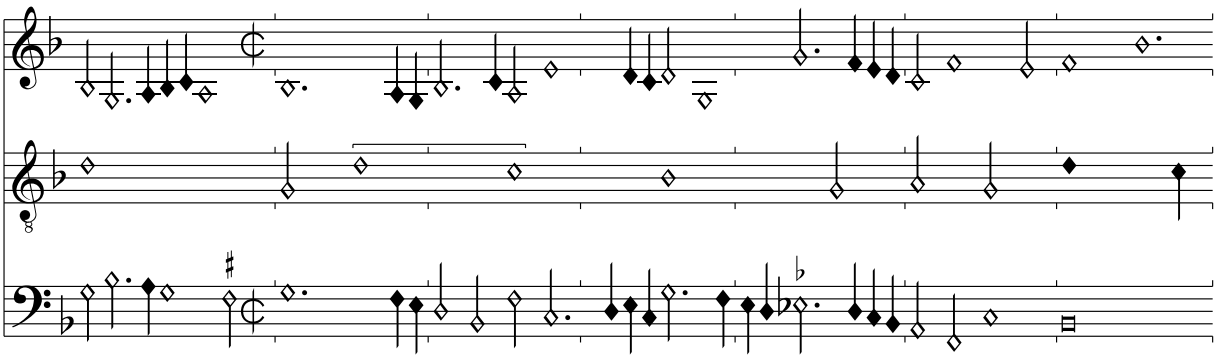
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

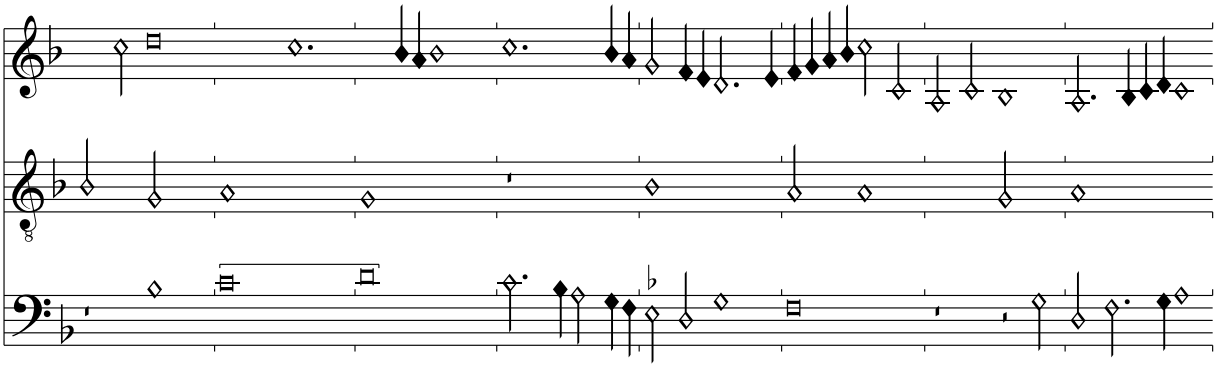


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

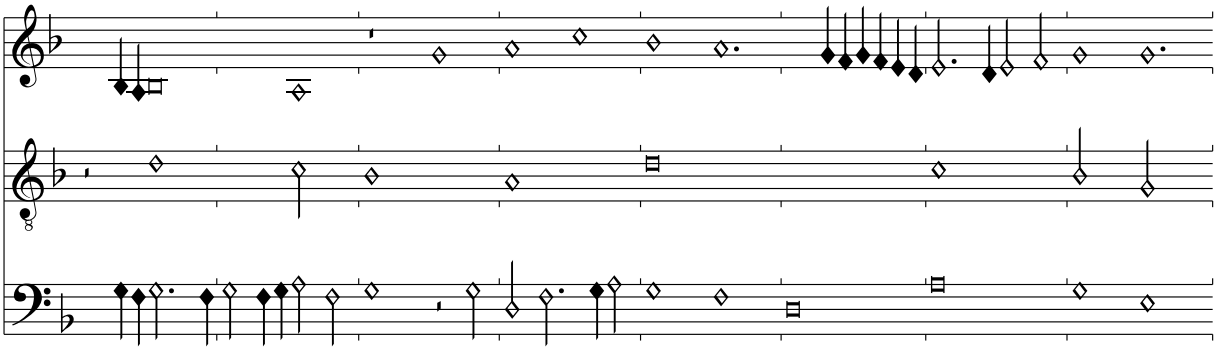
31



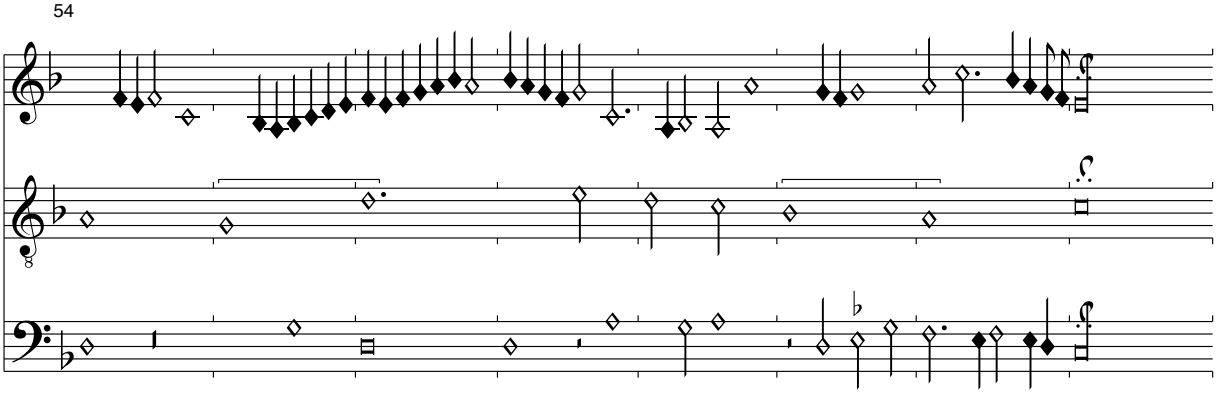
38

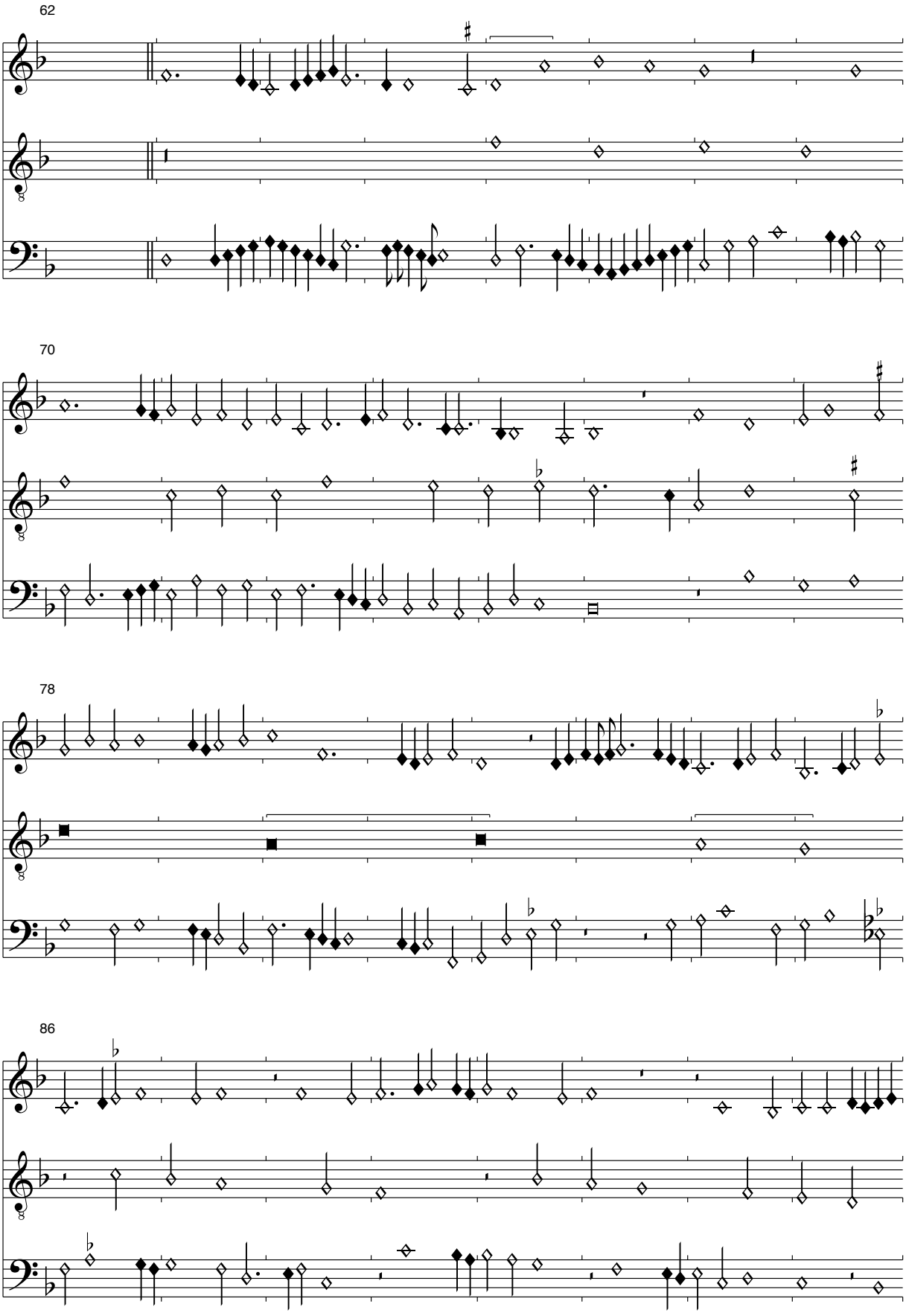


46

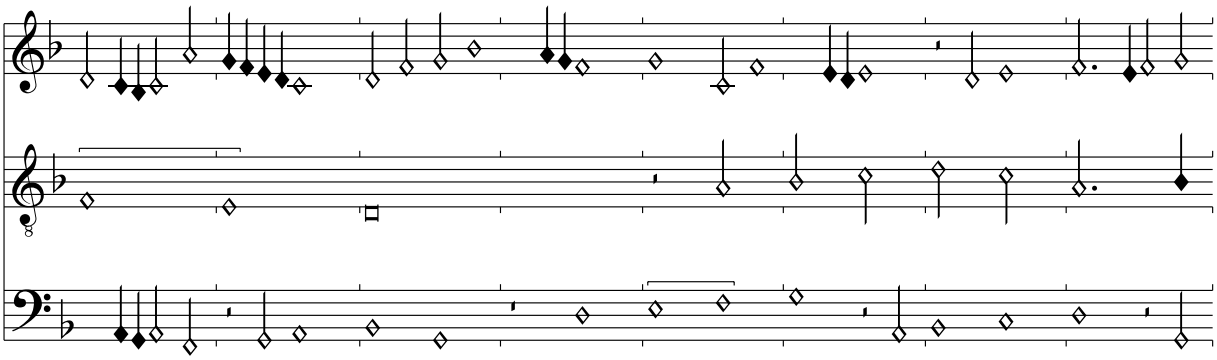


54

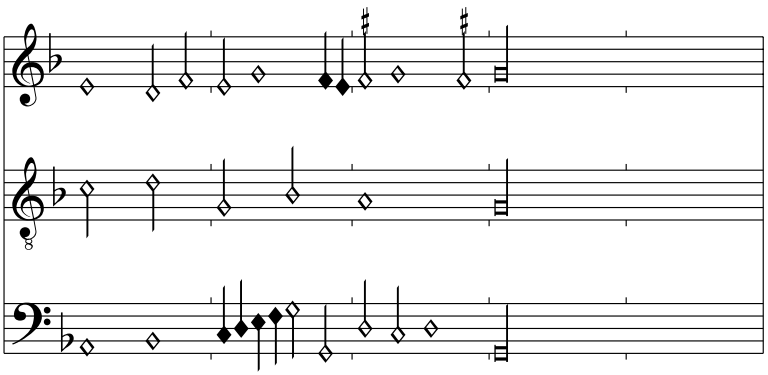



62
70
78
86

94



102

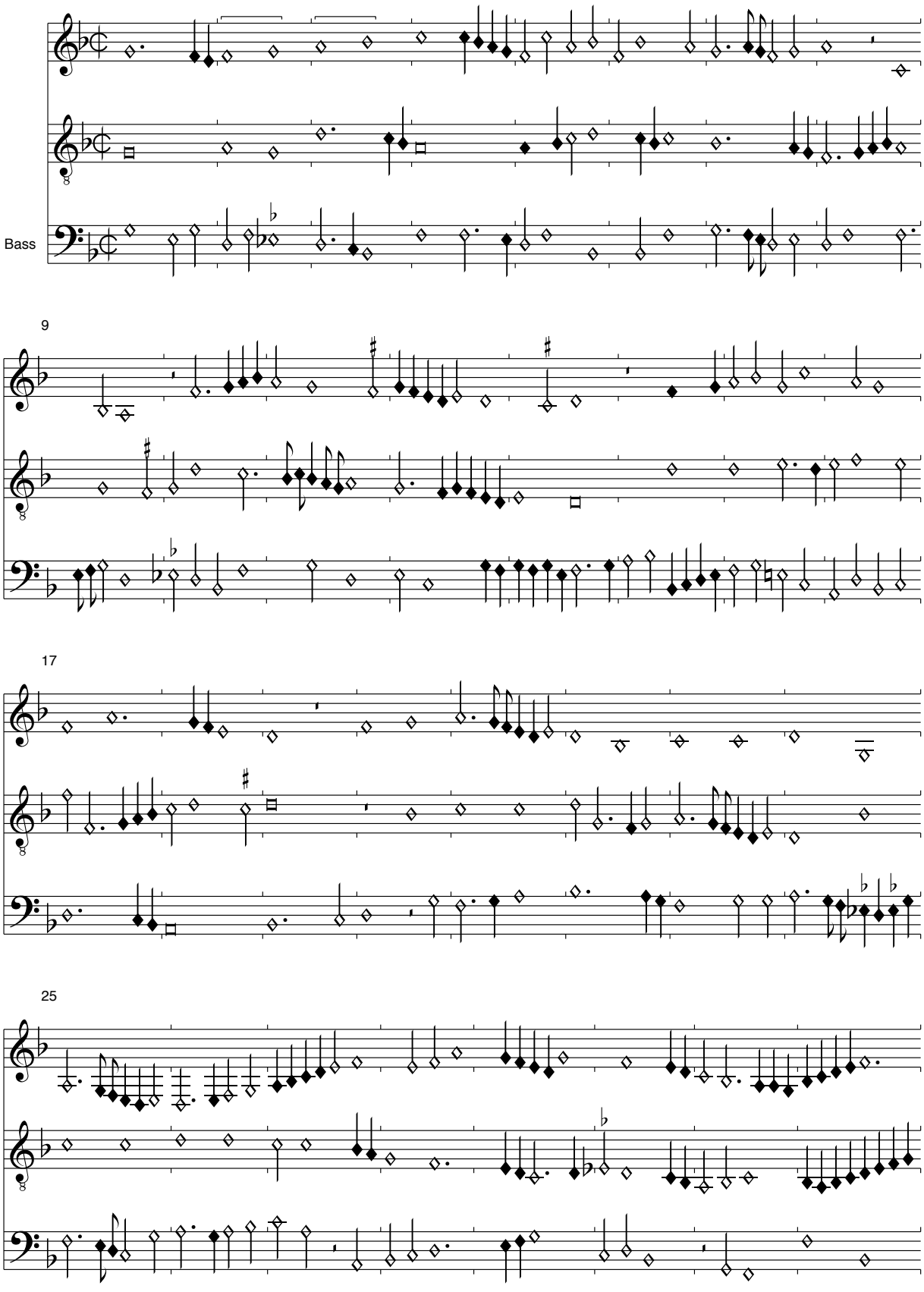


Dung aultre amer

Basevi, f. 70v-71r

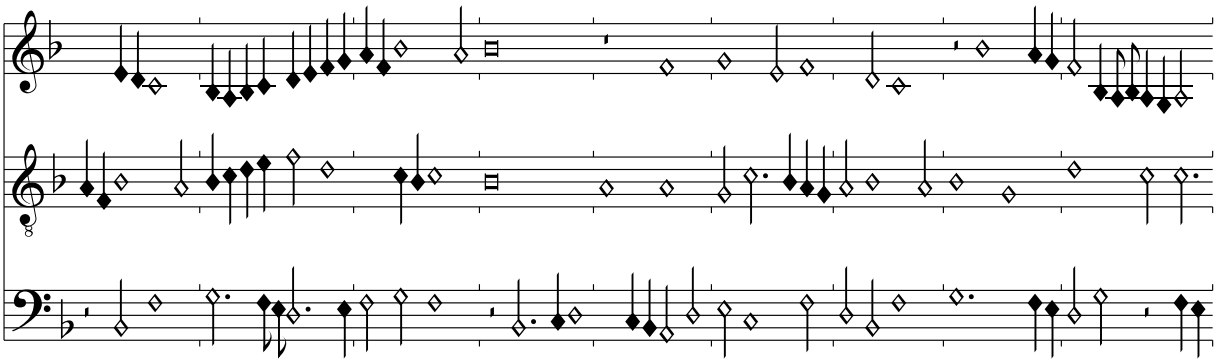
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

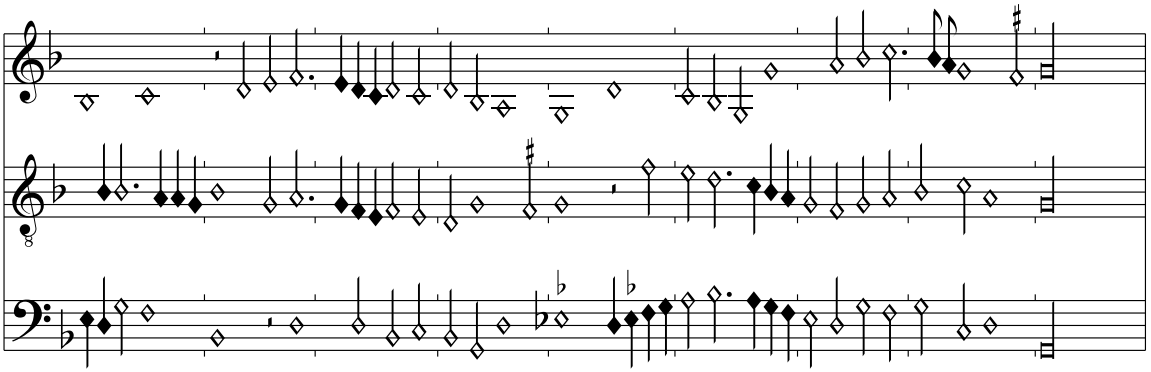


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

33



42

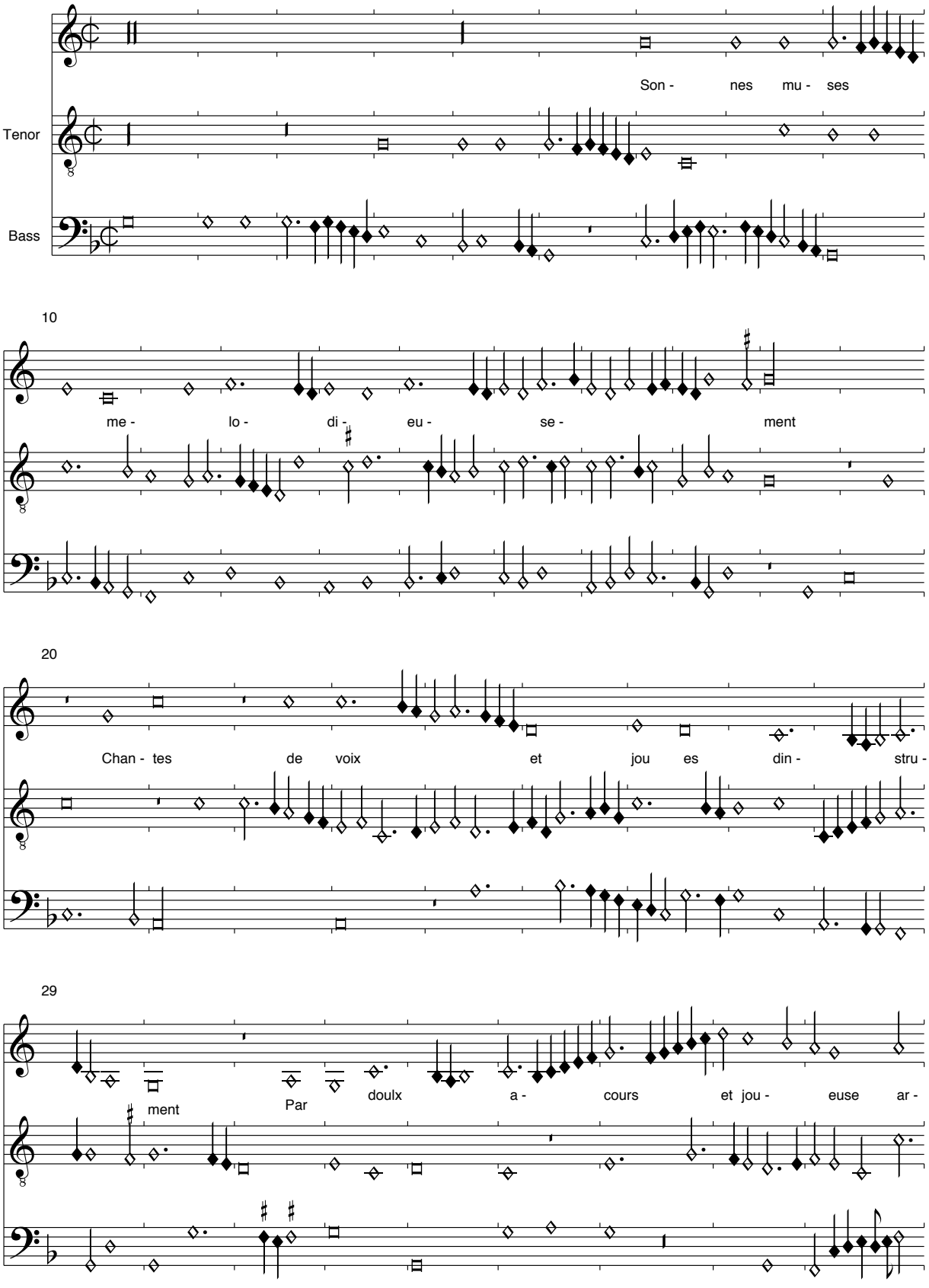


Sonnes muses melodieusement

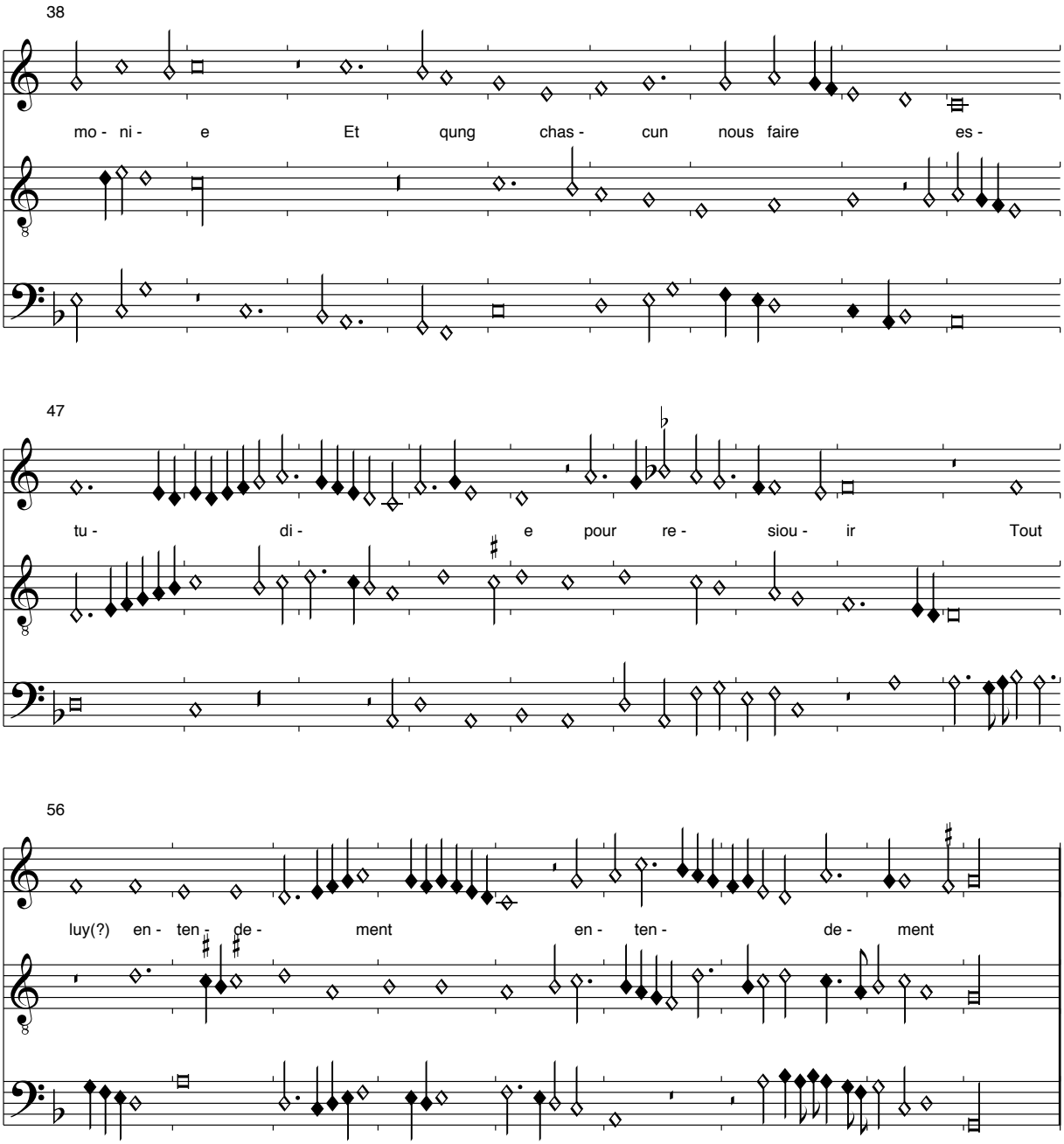
Basevi, f. 71v-72r

Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

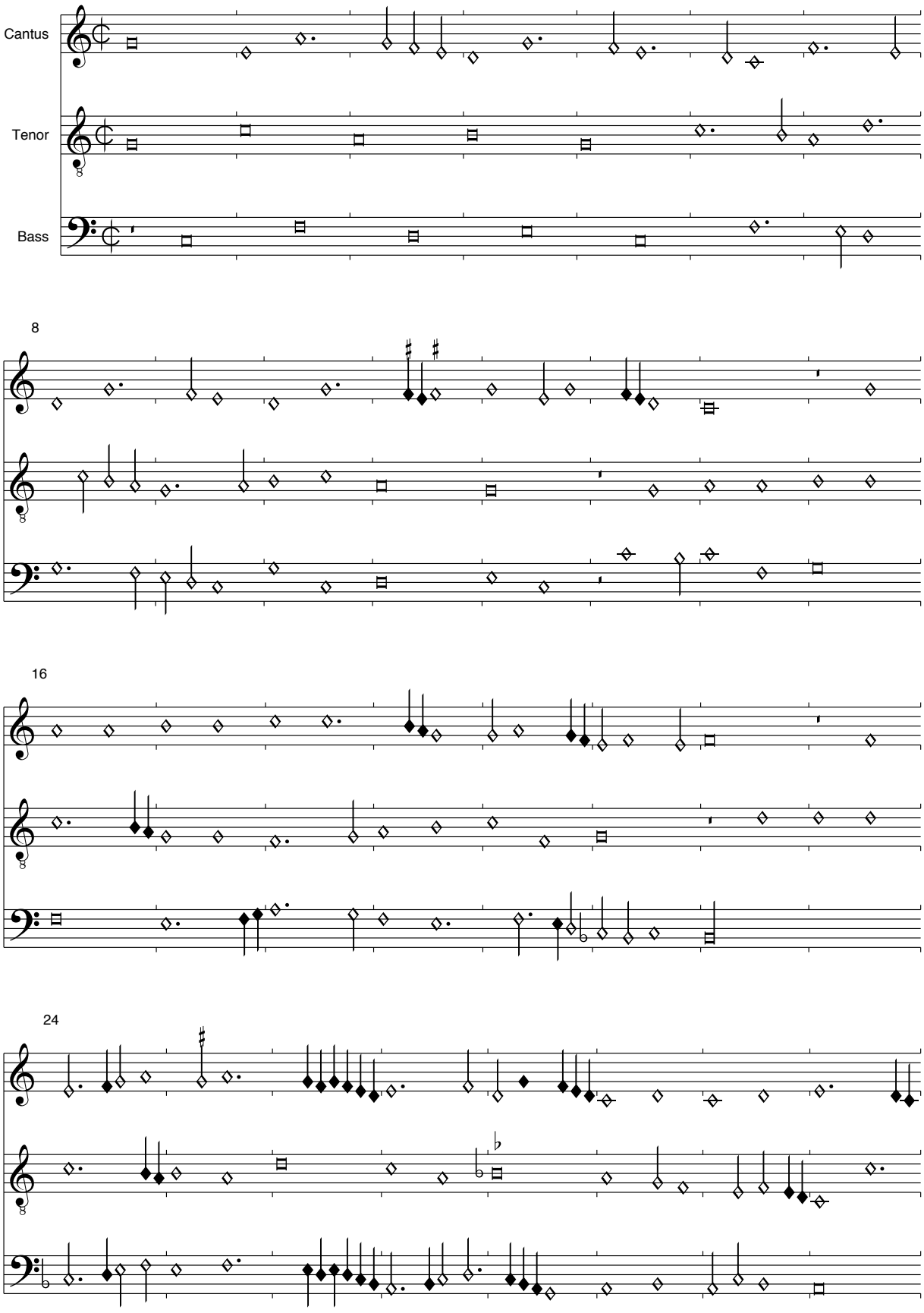


PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

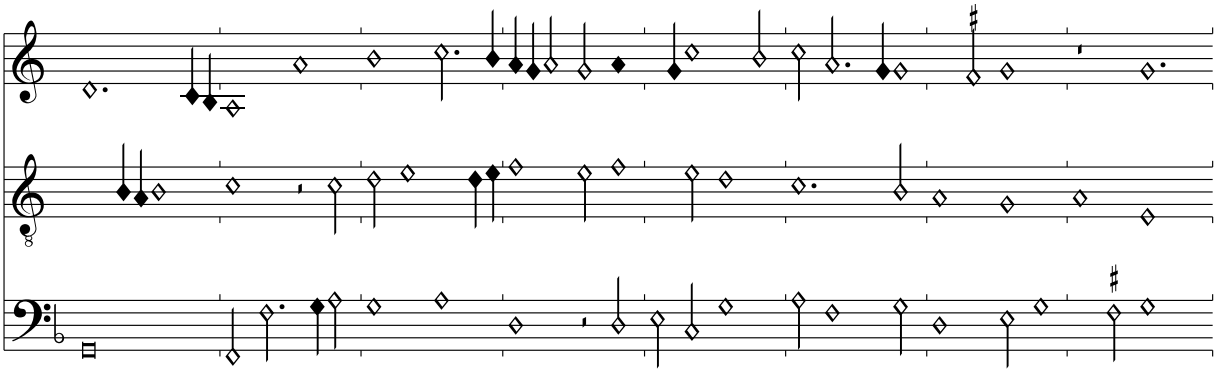

38
mo - ni - e Et qung chas - cun nous faire es -
47
tu - di - e pour re - siou - ir Tout
56
luy(?) en - ten - de - ment en - ten - de - ment

Alexander (Agricola): <ohne Titel>

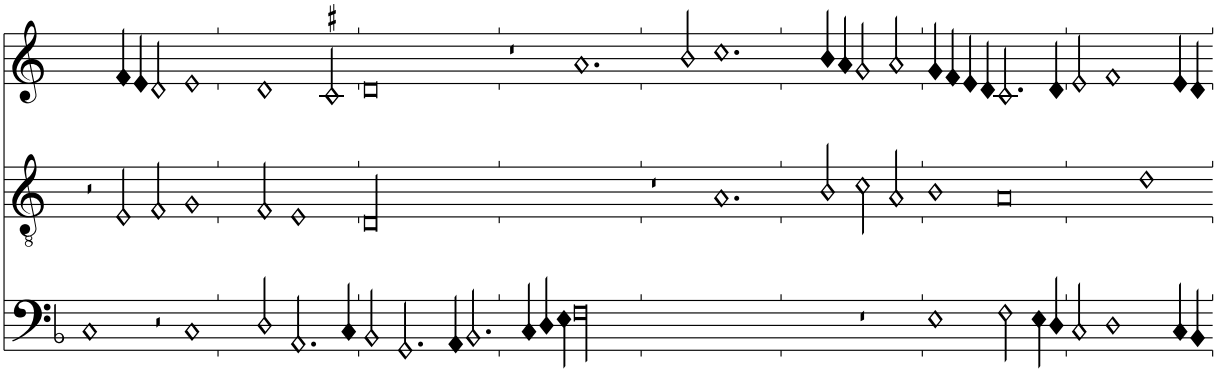
Basevi, f. 72v-73r



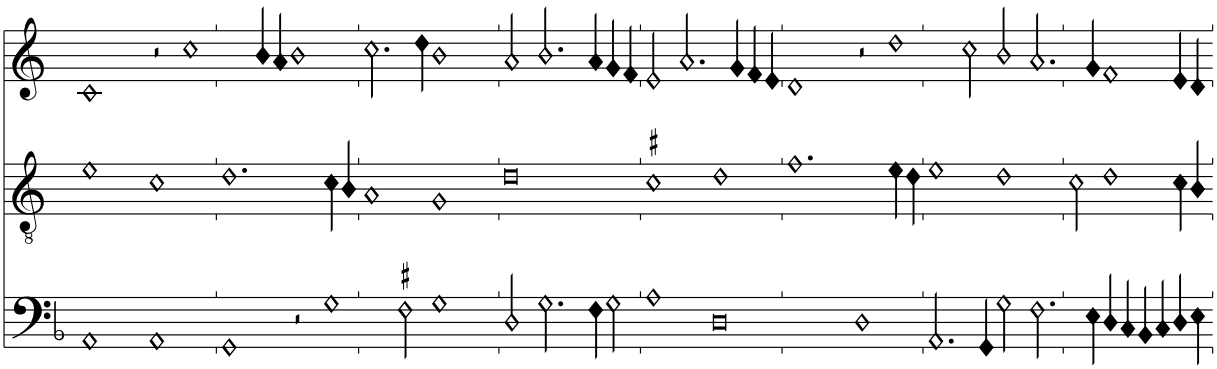
32



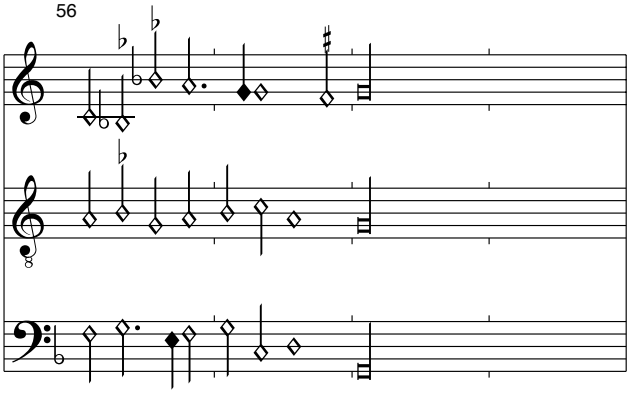
40



48

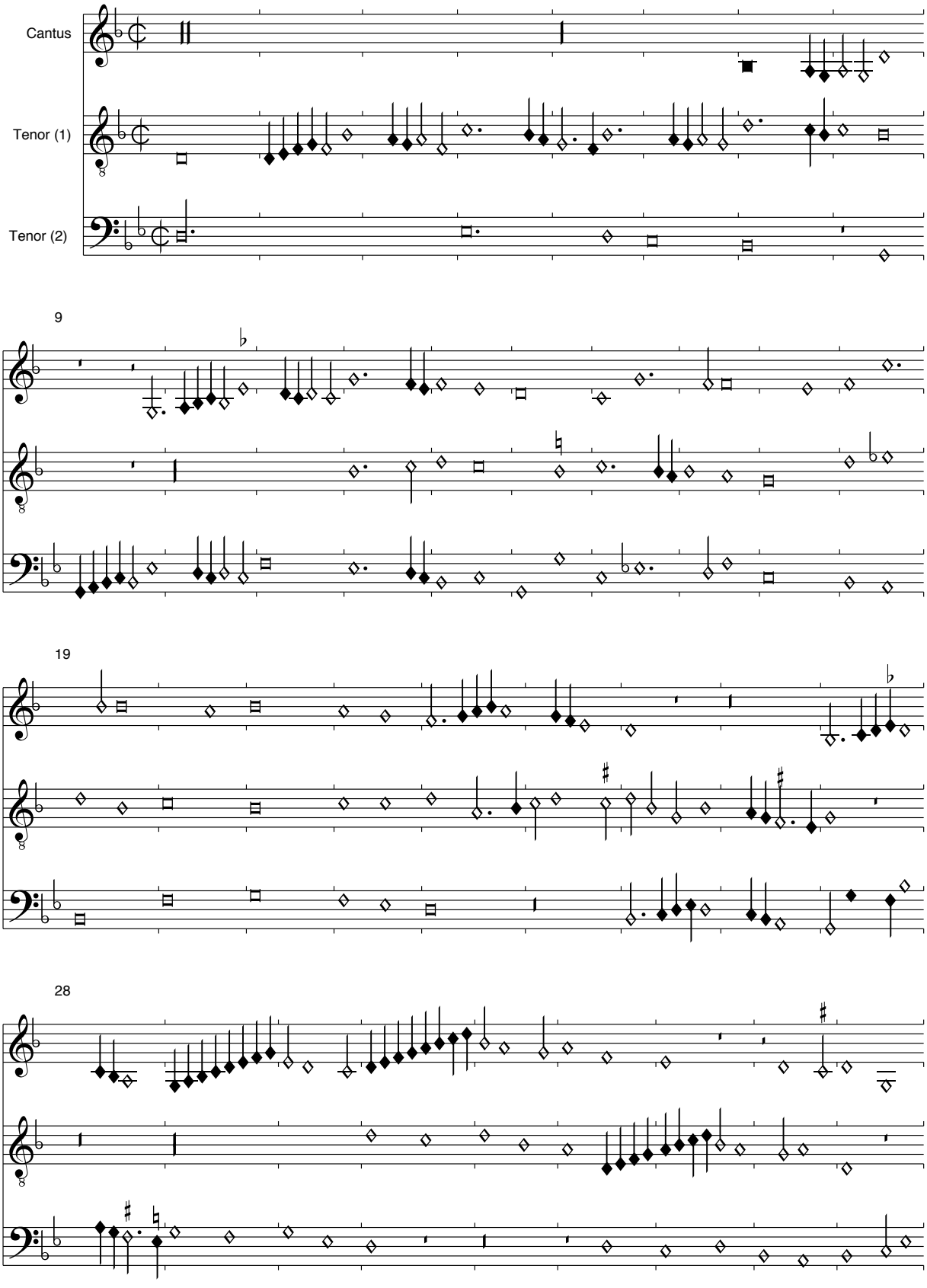


56

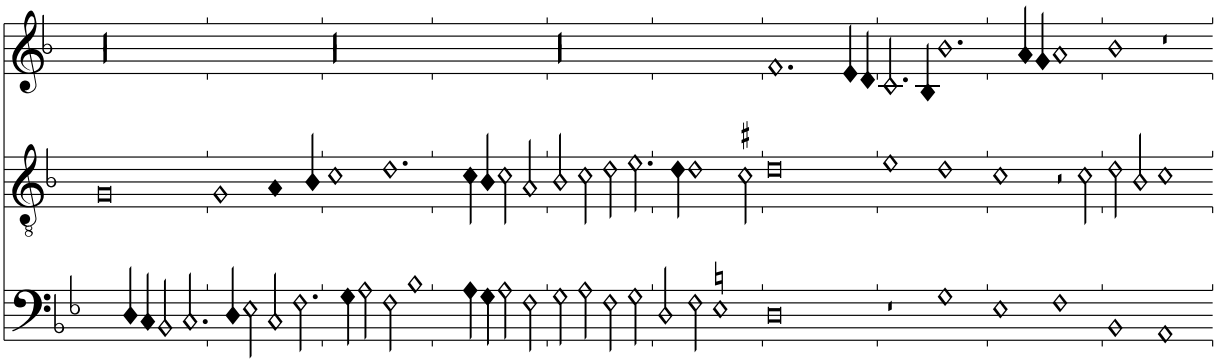


Allexander (Agricola): Oblier veuil (douleur et) tristesse

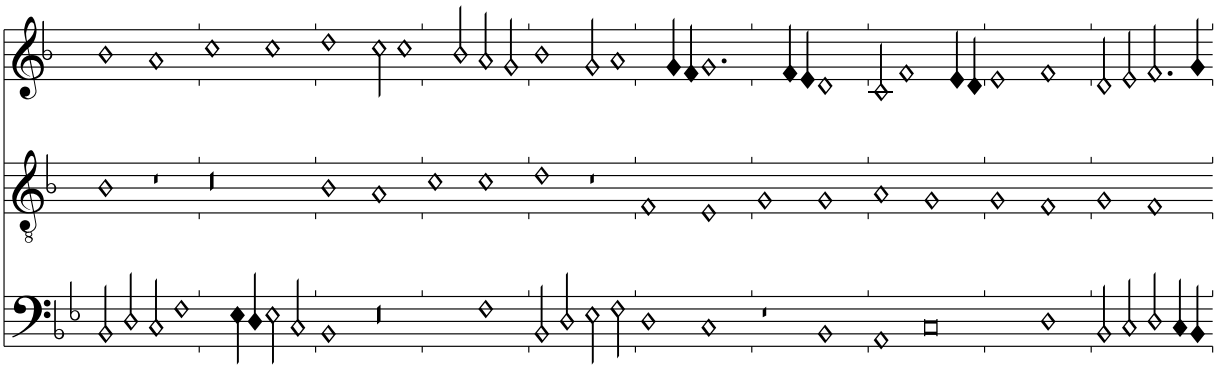
Basevi, f. 73v-74r



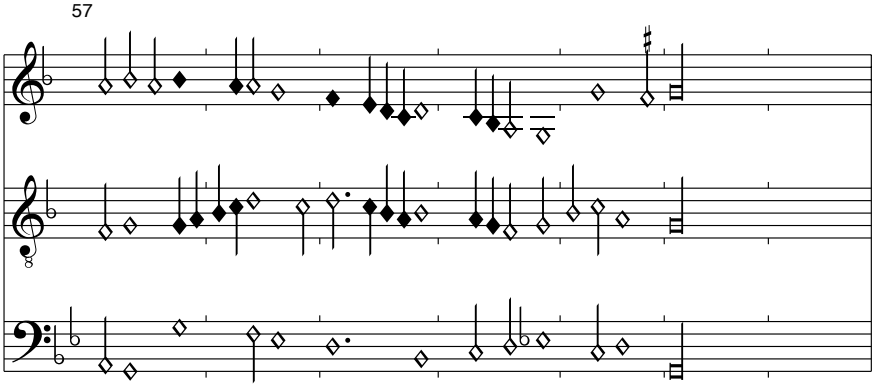
37



47

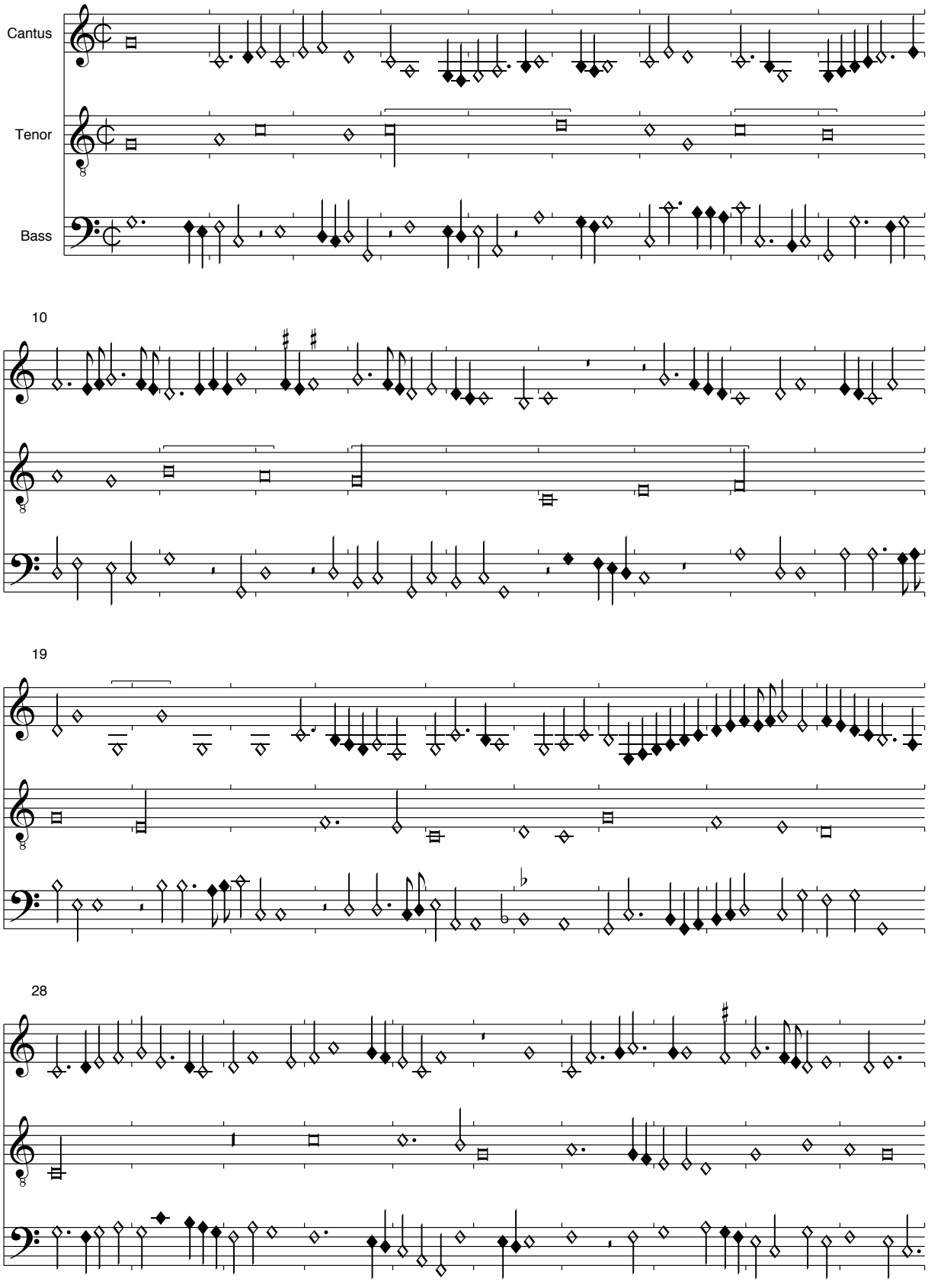


57

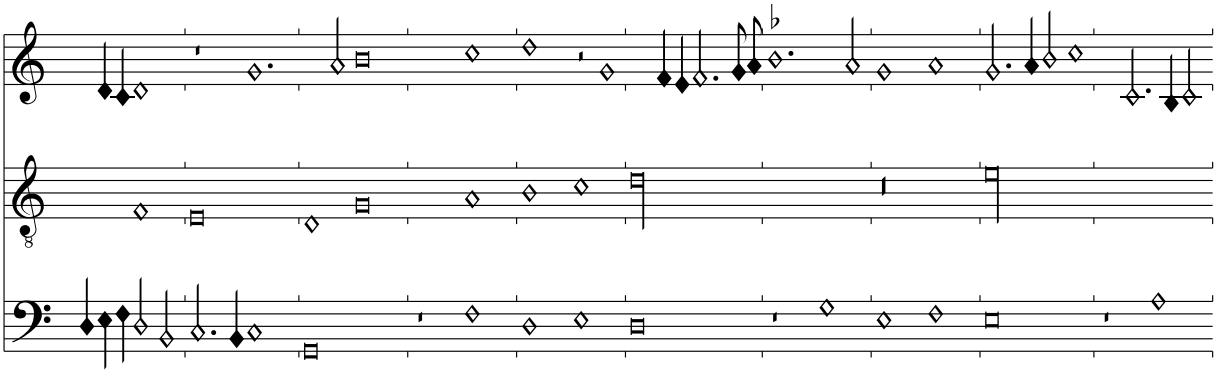


Allexander (Agricola): Comme femme

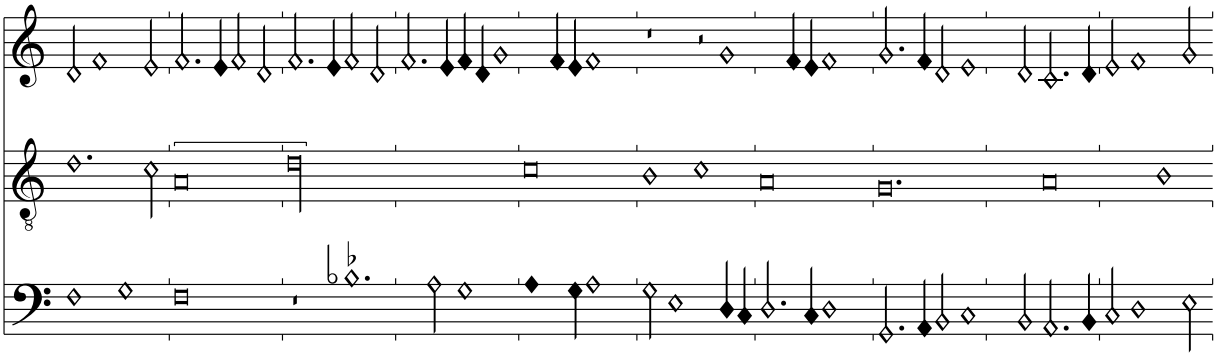
Basevi, f. 74v-76r



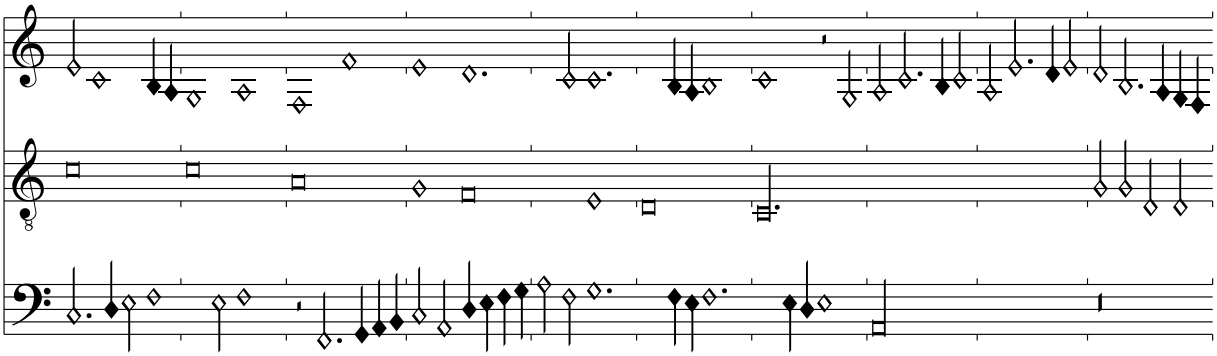
38



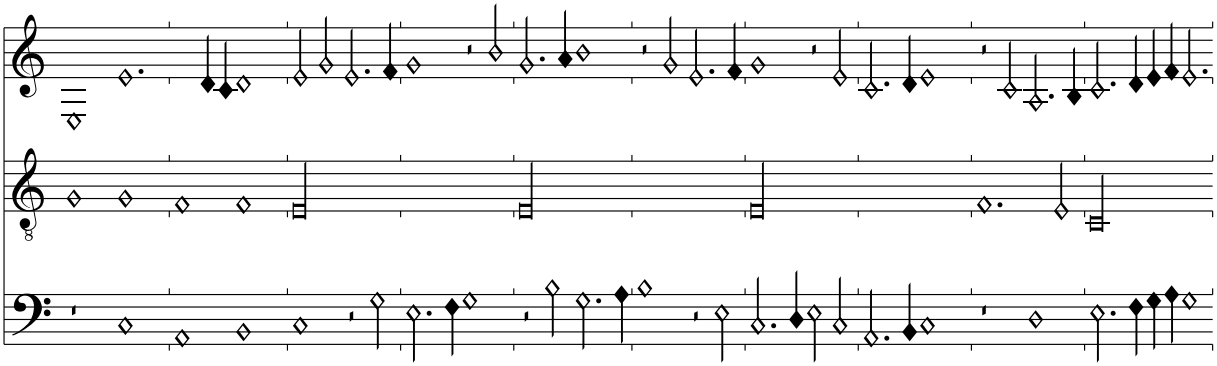
48



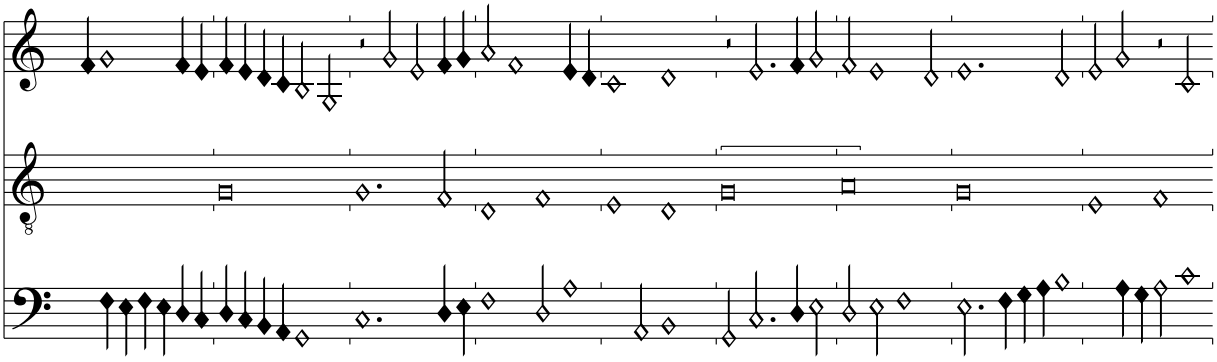
58



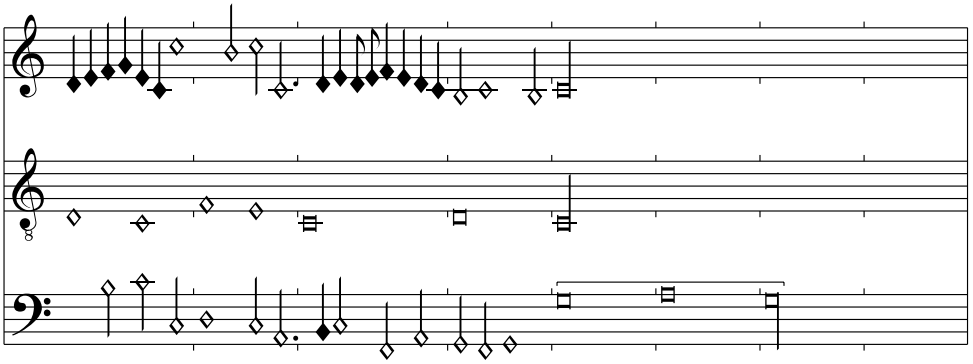
68



78

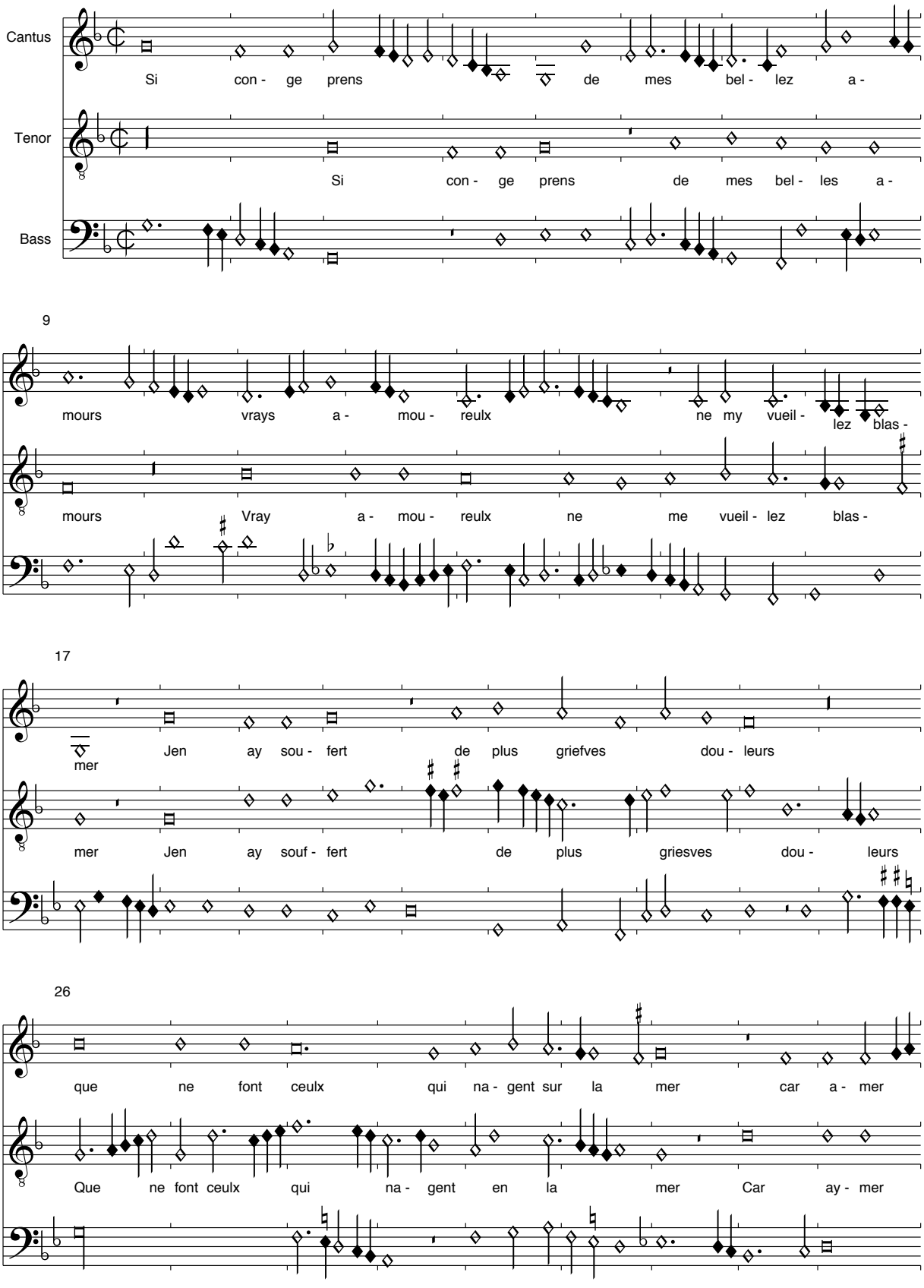


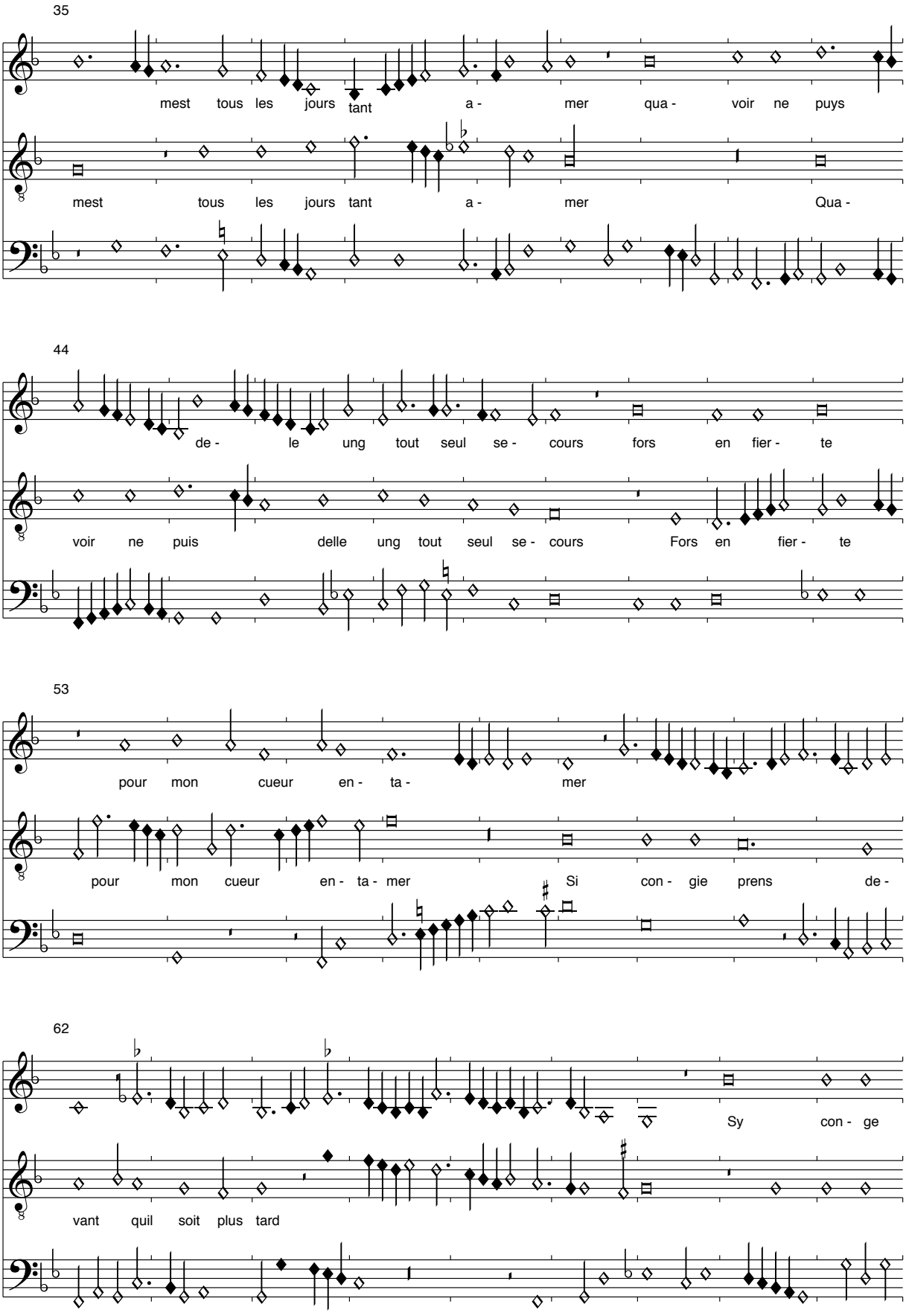
87

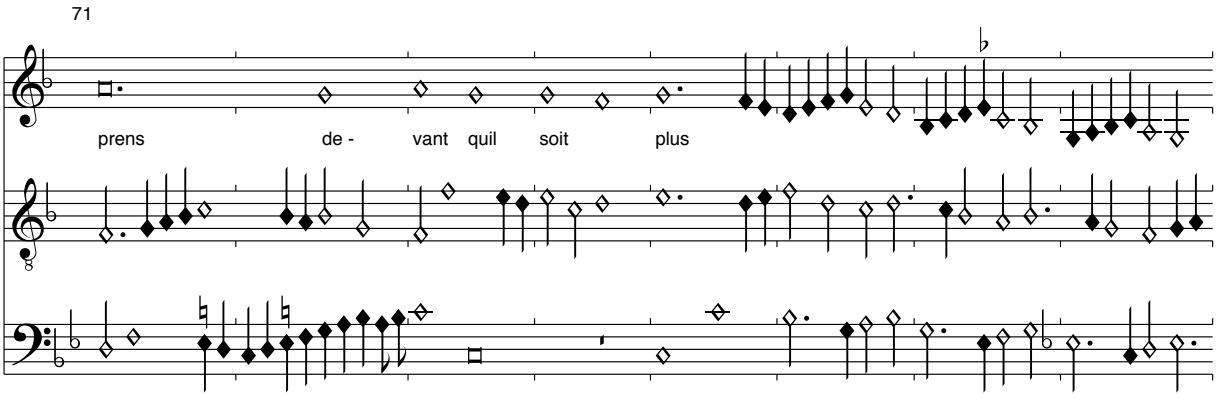


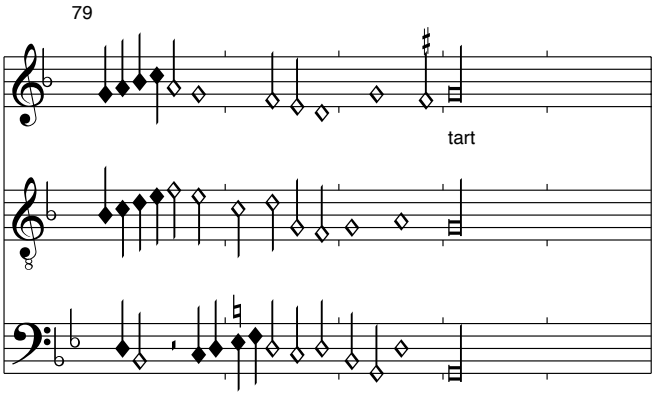
Allexander (Agricola): Se conge prens

Basevi, f. 76v-78r




35
mest tous les jours tant a - mer qua - voir ne puys
mest tous les jours tant a - mer Qua -
44
de - le ung tout seul se - cours fors en fier - te
voir ne puis delle ung tout seul se - cours Fors en fier - te
53
pour mon cueur en - ta - mer
pour mon cueur en - ta - mer Si con - gie prens de -
62
Sy con - ge
vant quil soit plus tard



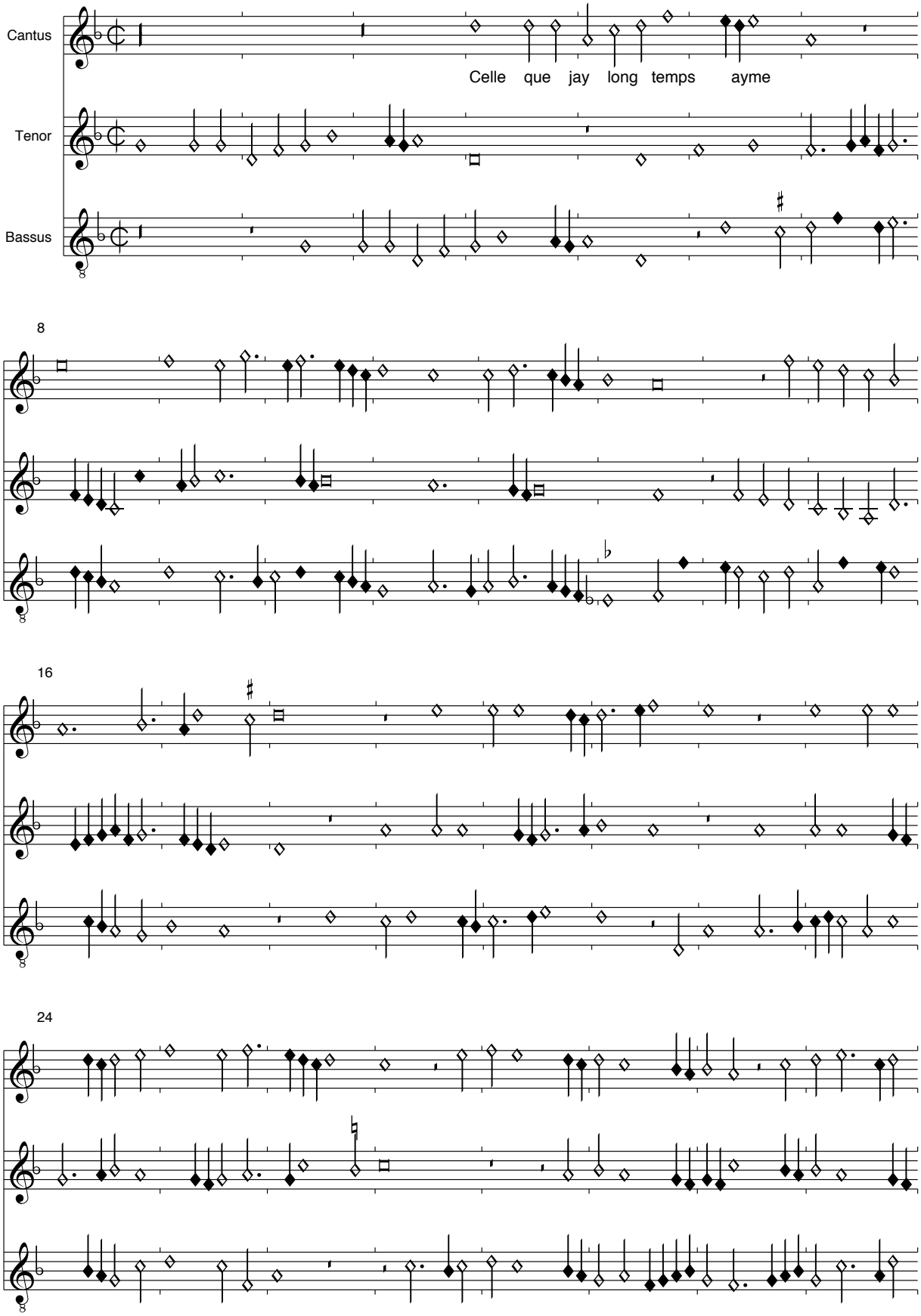


Der Text der Ballade wird aus Paris 1597 übernommen. Dort ist der Tenor ebenfalls textiert. Vorlage ist vermutlich eine monophone Quelle wie Paris 12744, der ich eine weitere Strophe entnehme. Insgesamt handelt es sich wohl um eine Fantasie, wie die anzunehmenden "Zwischenspiele" in beiden textierten Stimmen andeuten. Im Vergleich zu Paris 1597 ergeben sich Varianten, wie sie zur Aufführungspraxis gehören und hier notiert wurden!

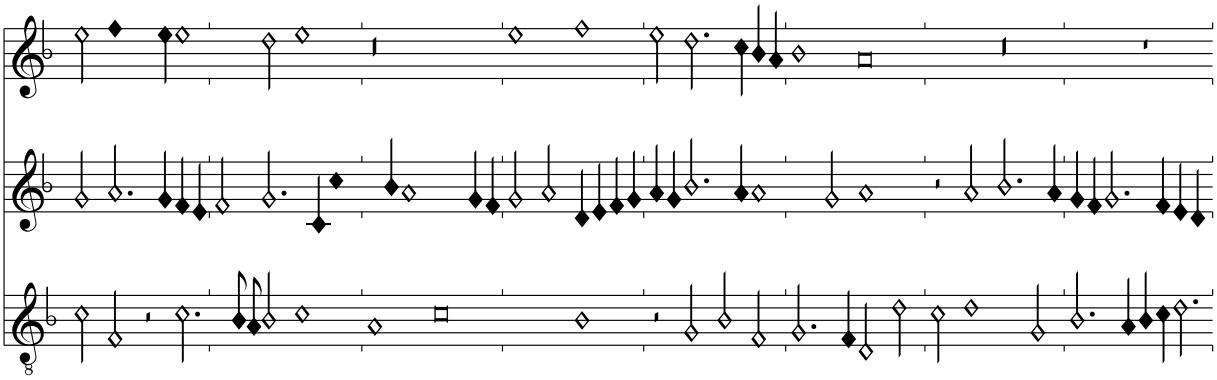
Jappercoy bien clerement tous les jours
Que mes amours commencent a finer
Joue elle ma des plus estranges tours
Que jamais homme saroit imaginer
Pourtant ma part en veulx habandonner
Car jay trouve loyaulte de regard
Je ne dy pas pour luy congie donner
Si congie prens devant quil soit plus tard

Cornelius Rigo: Celle que jay longtemps ayme

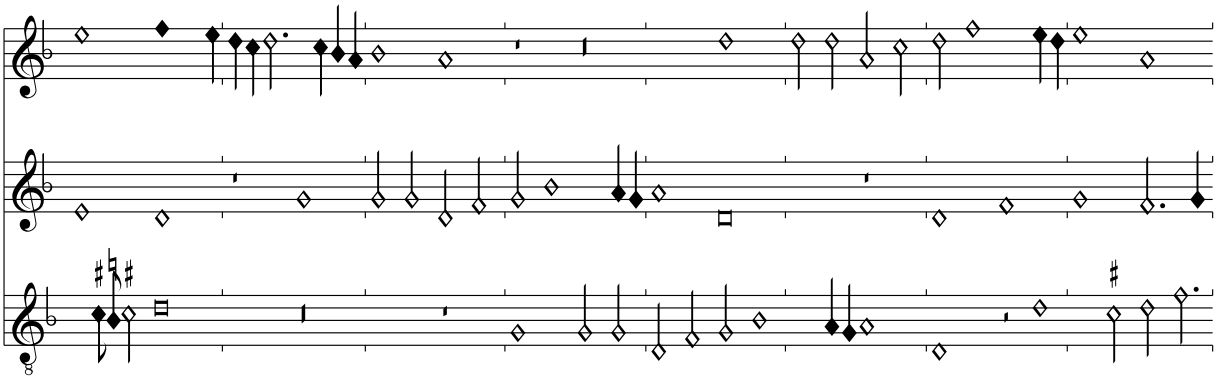
Basevi, f 78v-79r



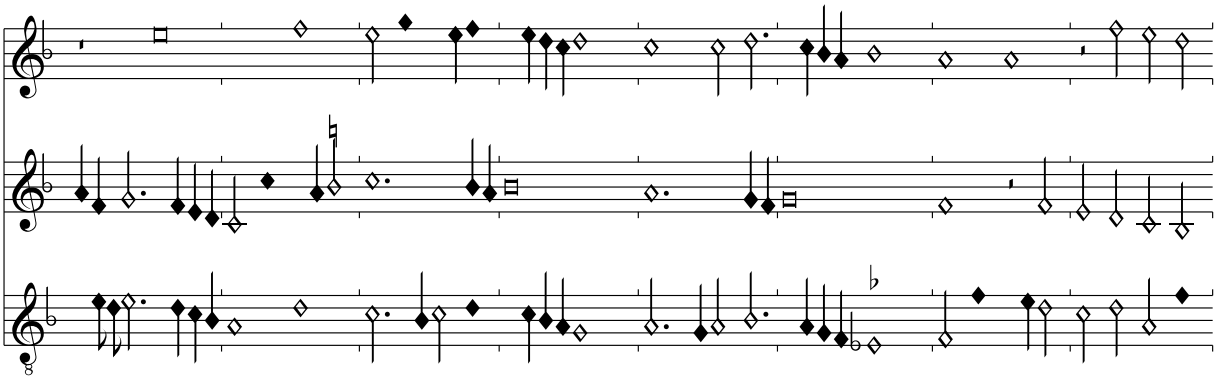
32



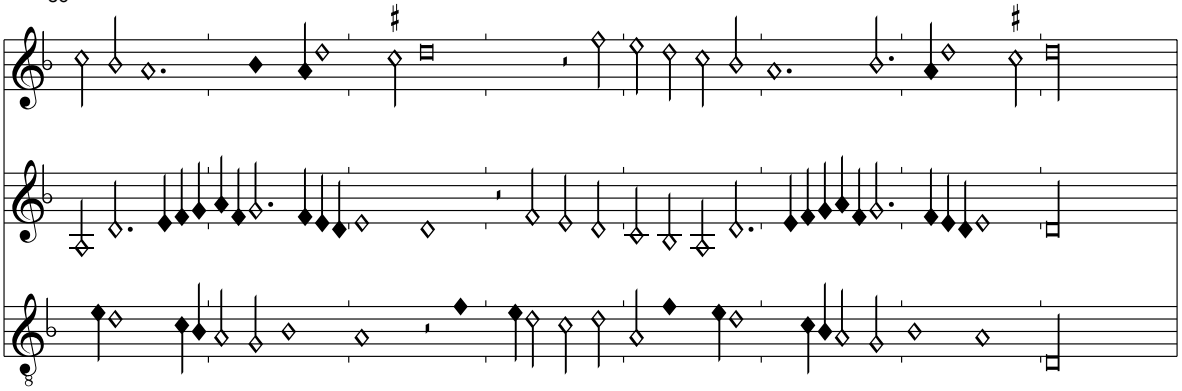
40



48

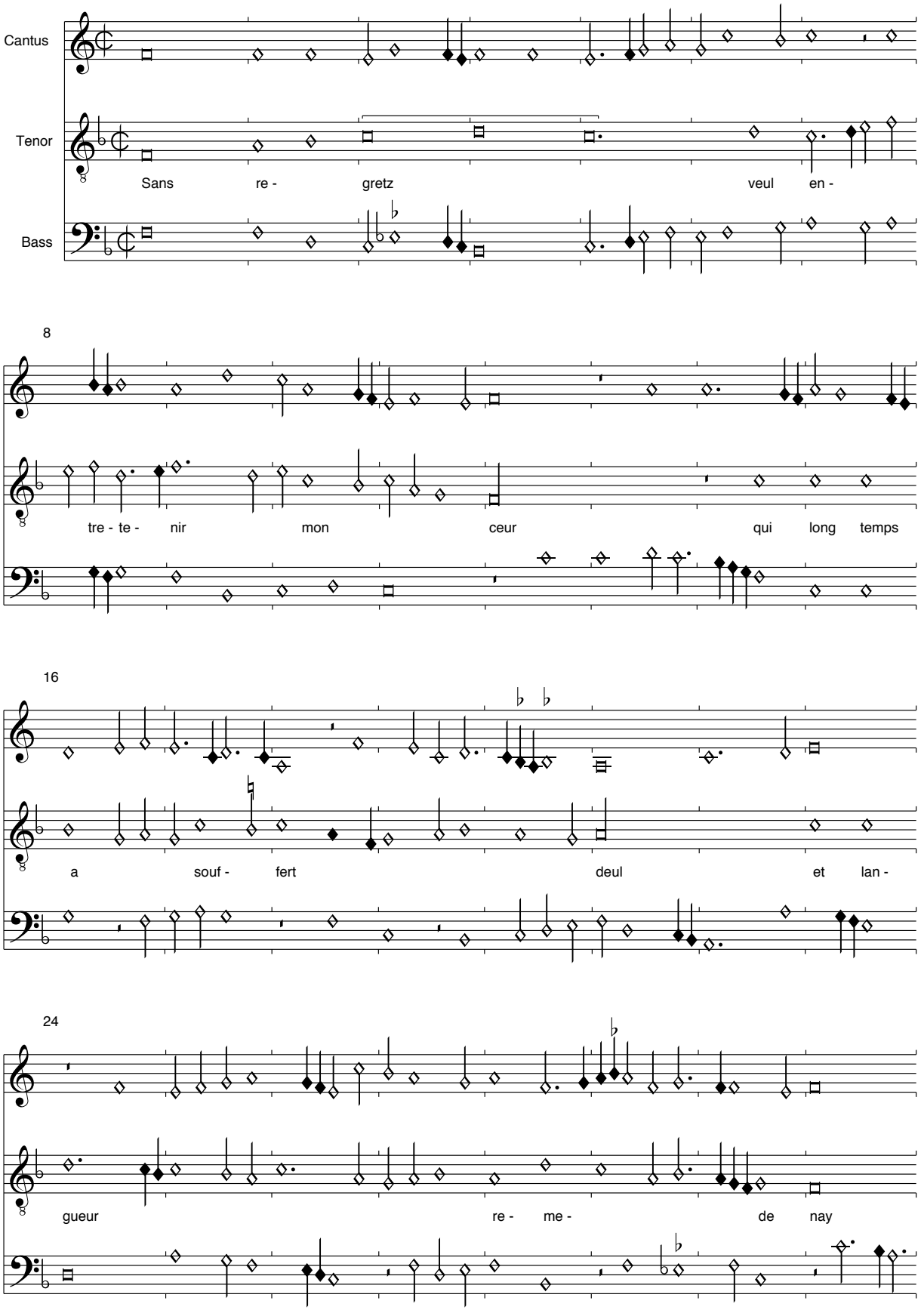


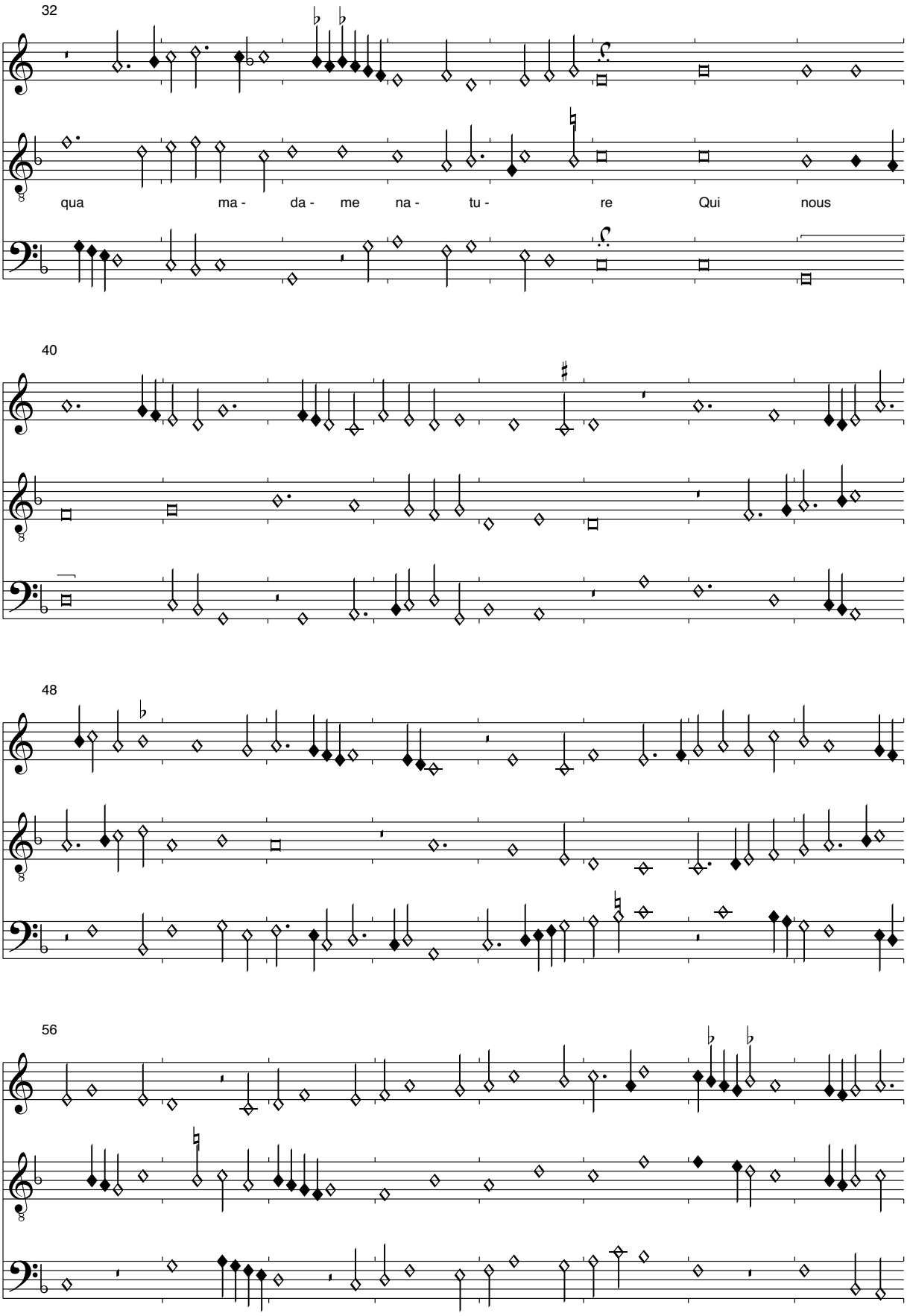
56



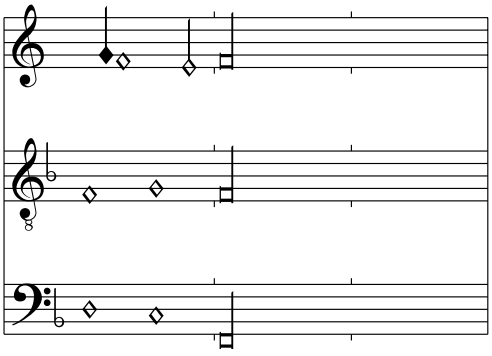
Jaspar (van Weerbecke?): Sans regretz

Basevi f. 79v-80r




32
qua ma - da - me na - tu - re Qui nous
40
48
56

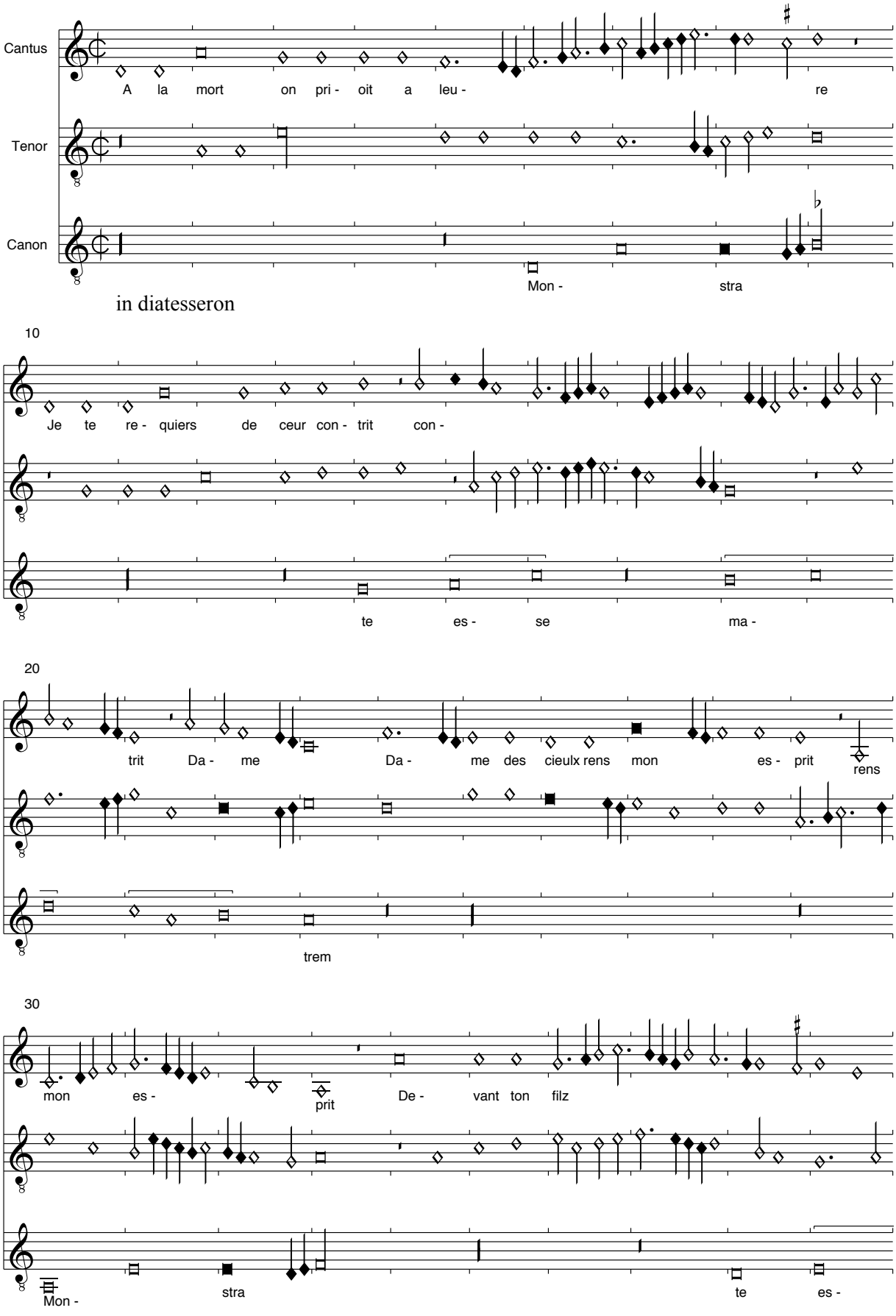
64

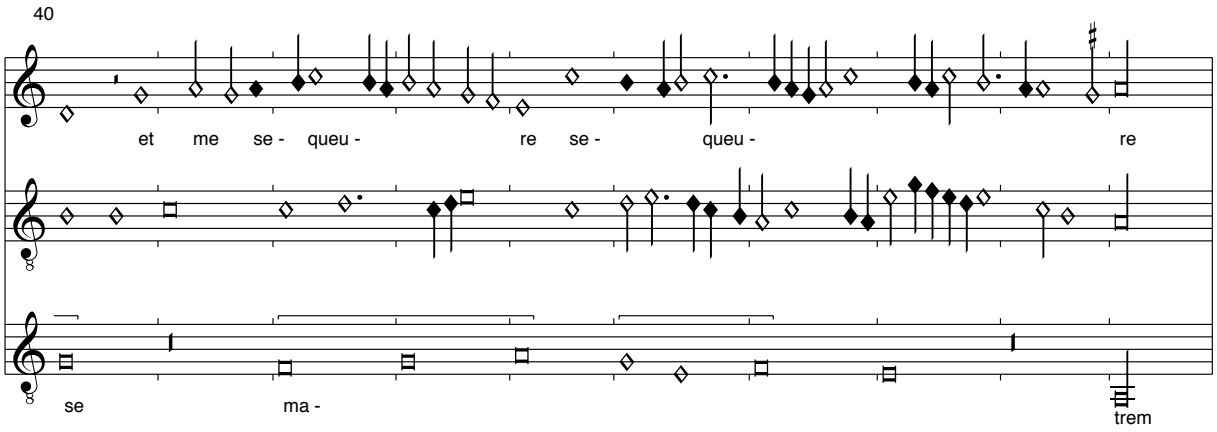


Der Name Jaspard könnte sich auf Gaspard van Weerbecke beziehen. Nur der Tenor ist teilweise textiert. Am Anfang wird die "Urmutter" aller Regretz-Chansons zitiert, Ghizeghems "Allez regretz", wobei der Tenor den Superius und der Bassus den Tenor der Vorlage zitiert!

Josquin : A la mort - Monstra te

Basevi, f. 80v-81r

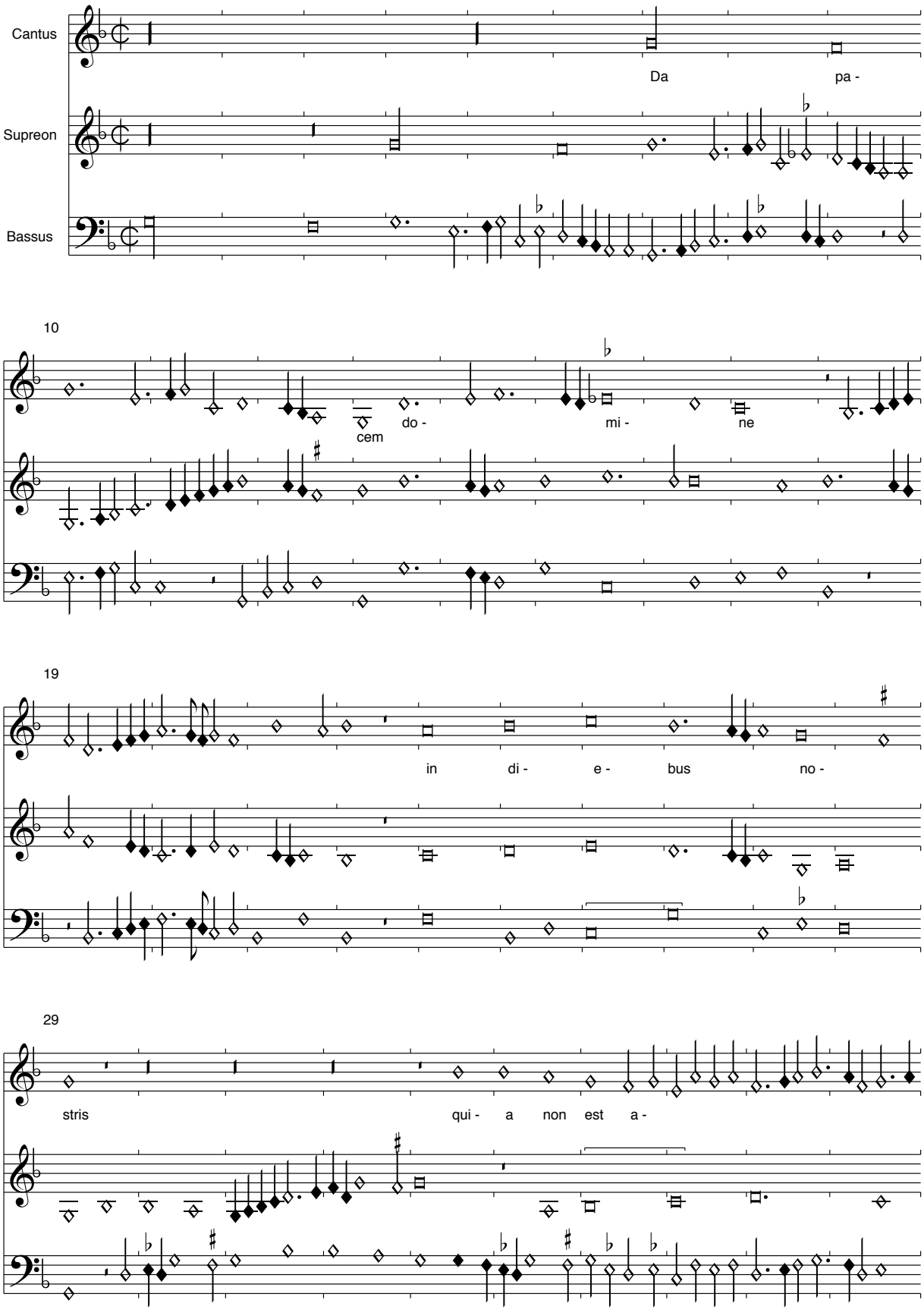


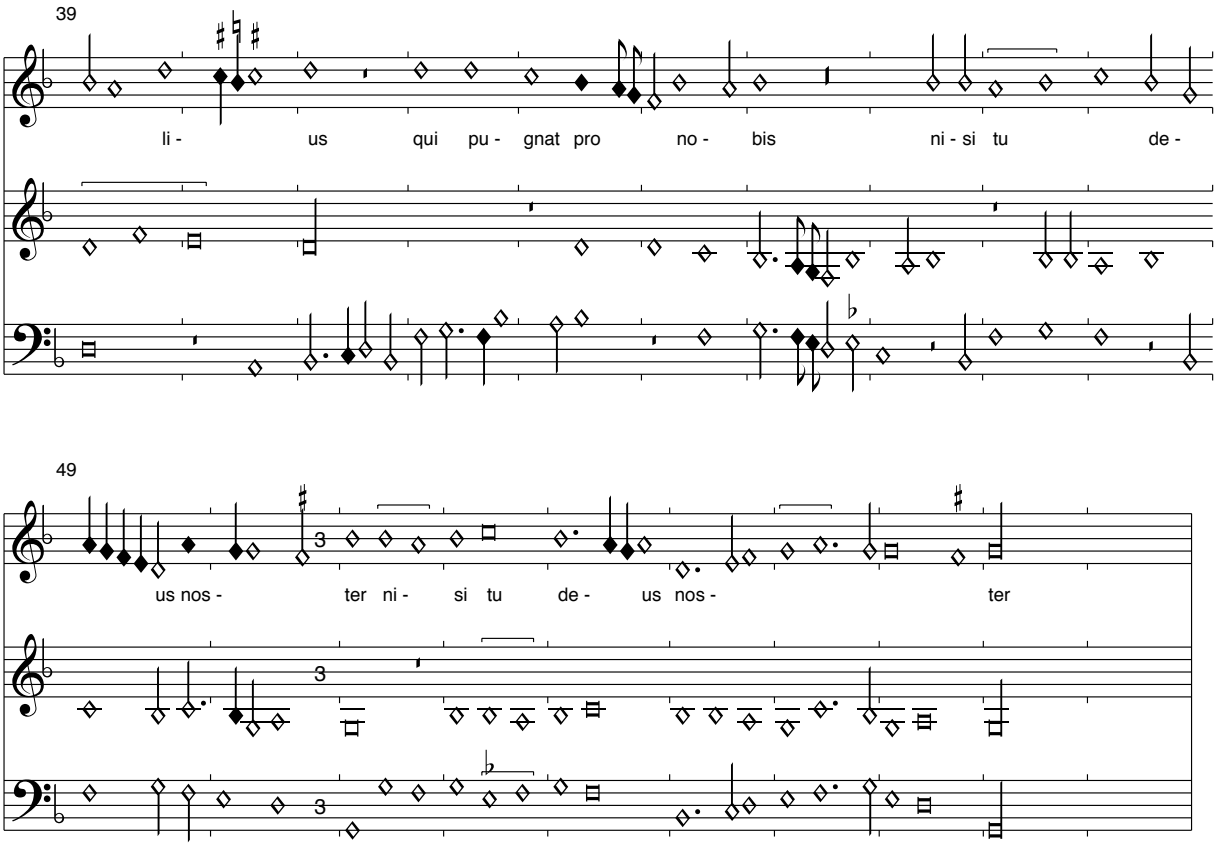


Die Canon-Vorschrift bedeutet, dass der Tenor zuerst wie notiert ausgeführt wird, dann eine Quarte tiefer. Die Melodie des Tenors ist eine der beide gregorianischen Hymnen "Ave maris stella".

(Johannes) Gislingh: Da paceum domine

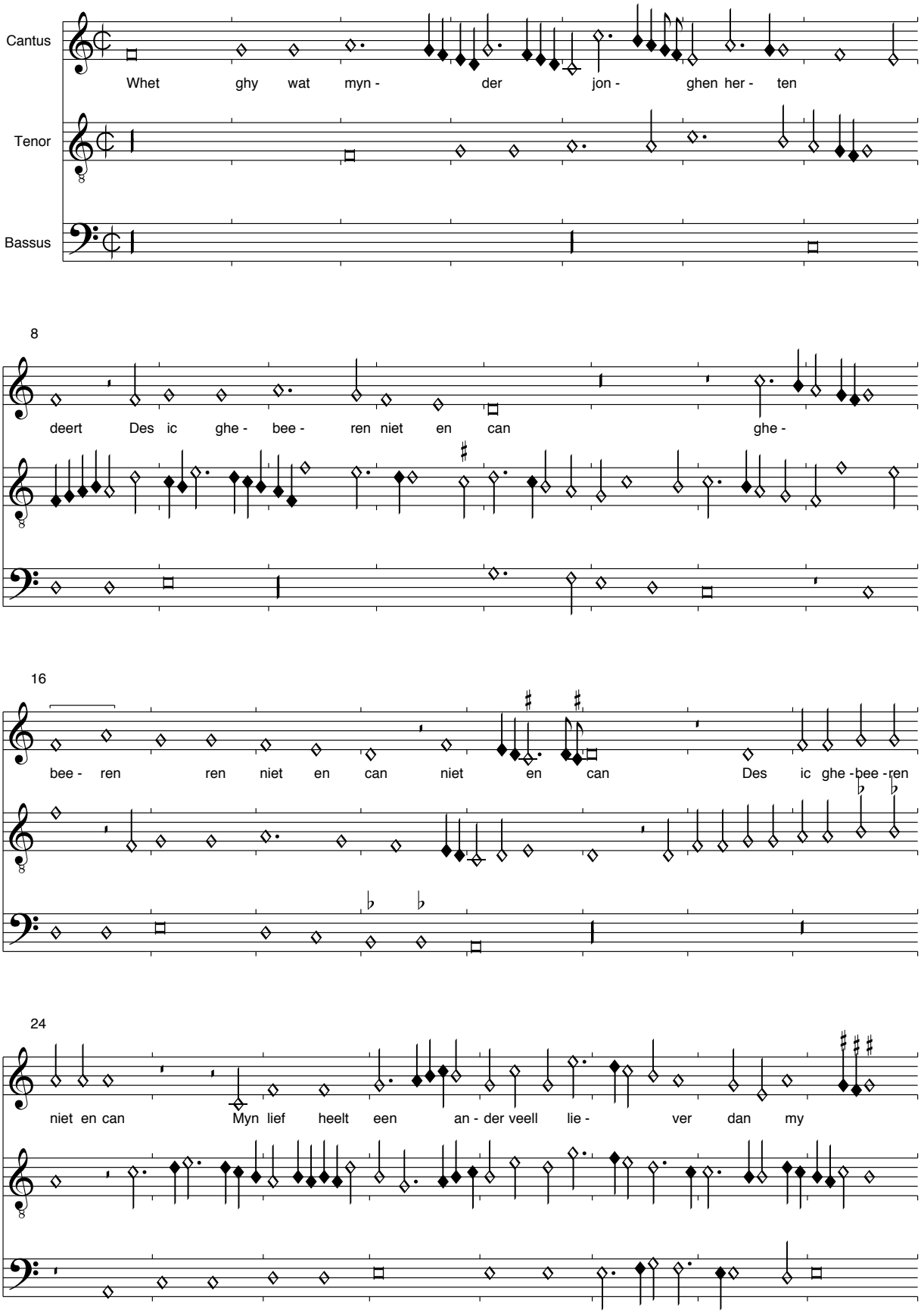
Basevie, f. 81v-82r

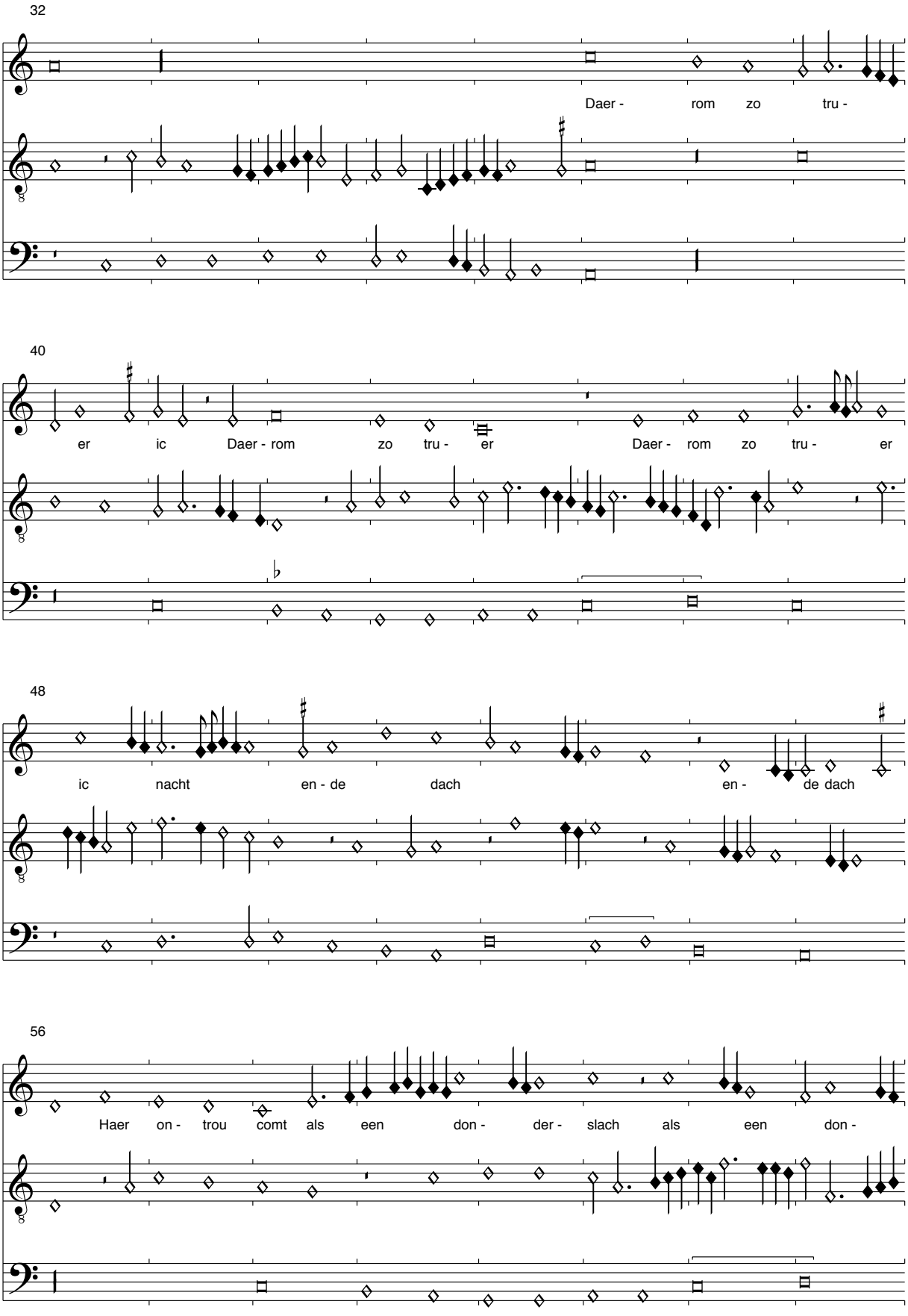


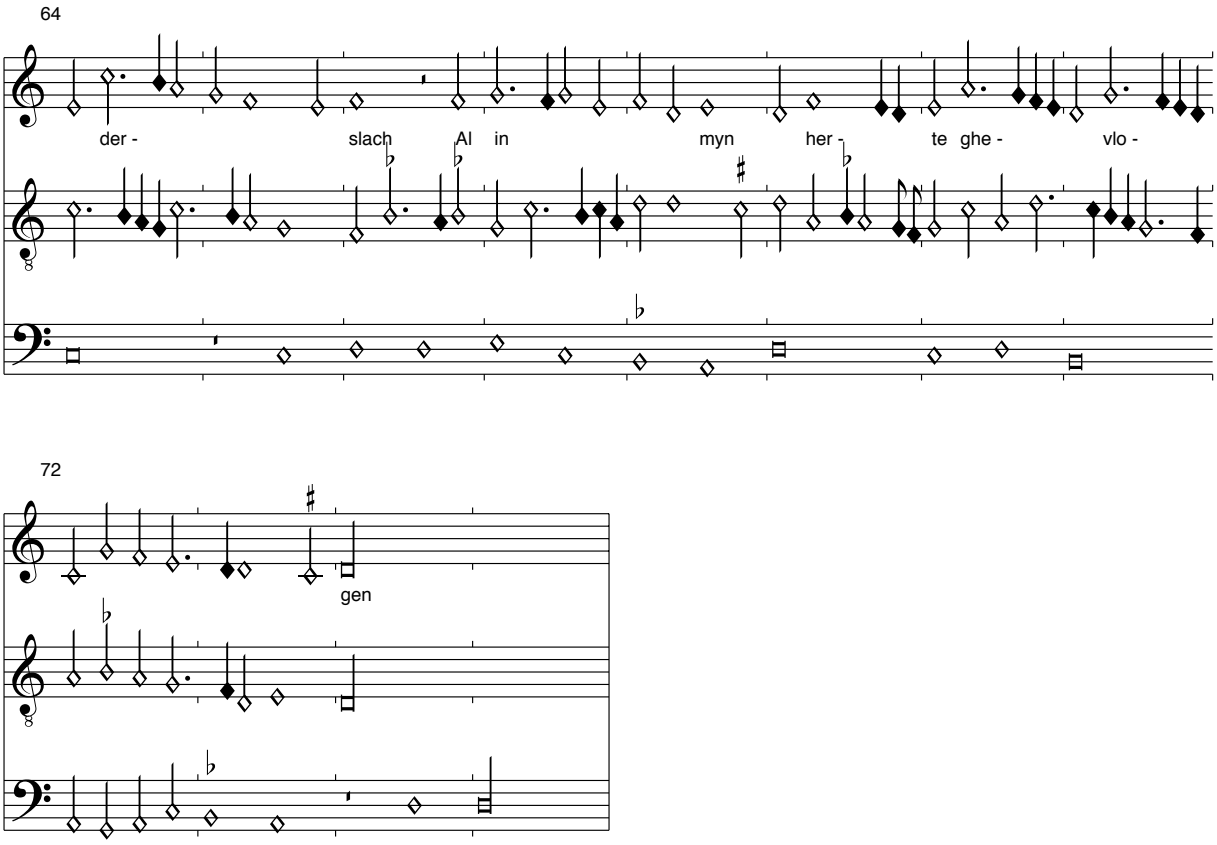

39
li - us qui pu - gnat pro no - bis ni - si tu de -
49
us nos - ter ni - si tu de - us nos - ter

Ghiselin: Wet ghy wat mynder jonghen herten

Basevi, f. 82v-83r




32
Daer - rom zo tru -
40
er ic Daer - rom zo tru - er Daer - rom zo tru - er
48
ic nacht en - de dach en - de dach
56
Haer on - trou comt als een don - der - slach als een don -

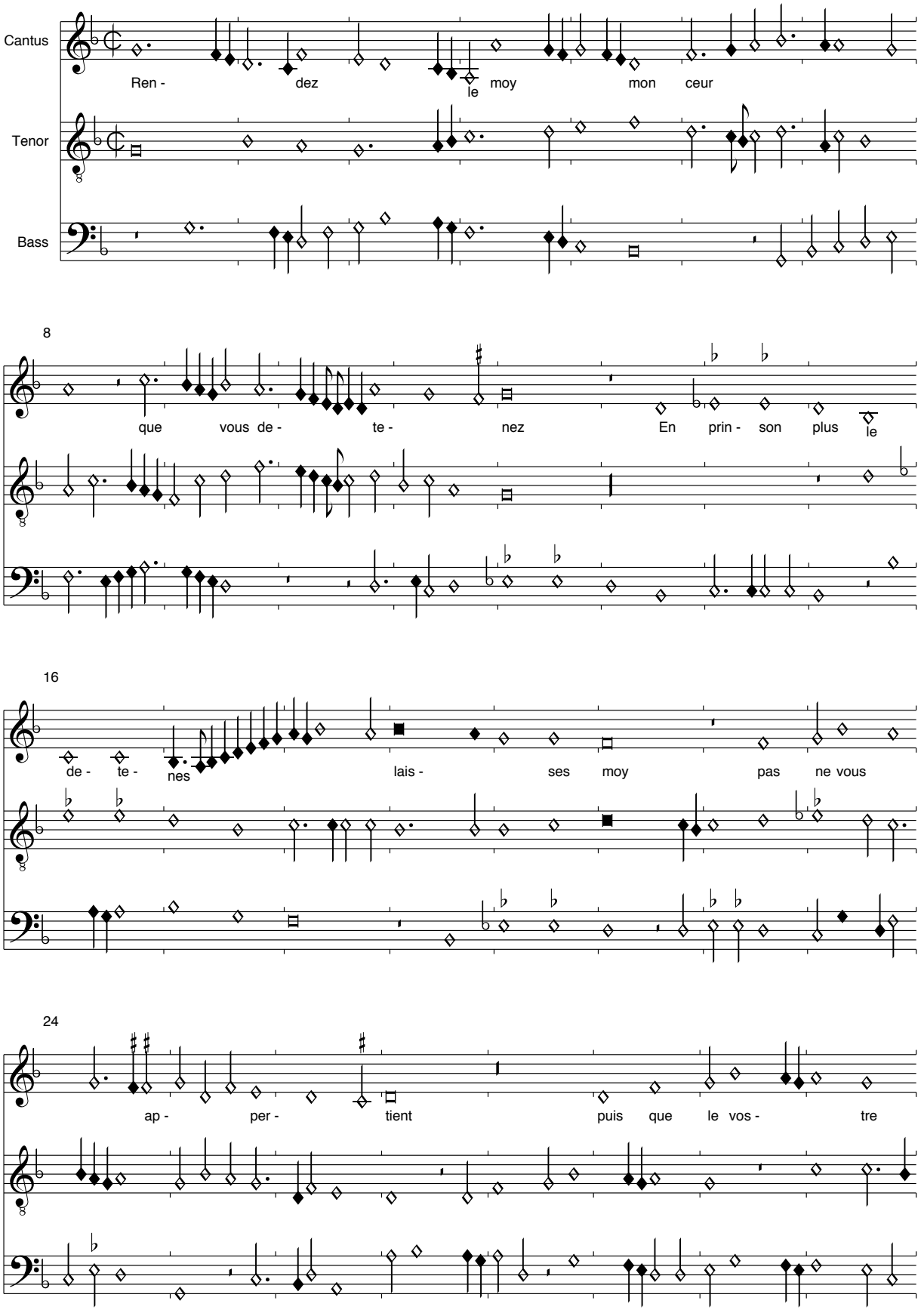


In der Quelle ist nur der Anfang des Textes wiedergegeben. Es handelt sich um ein beliebtes niederländisches Lied, das u. a. auch von Obrecht als Tenorgrundlage einer Fantasie verwendet wurde. Der Text wird nach Tournai 94 ergänzt.
In deutscher Übersetzung lautet er:

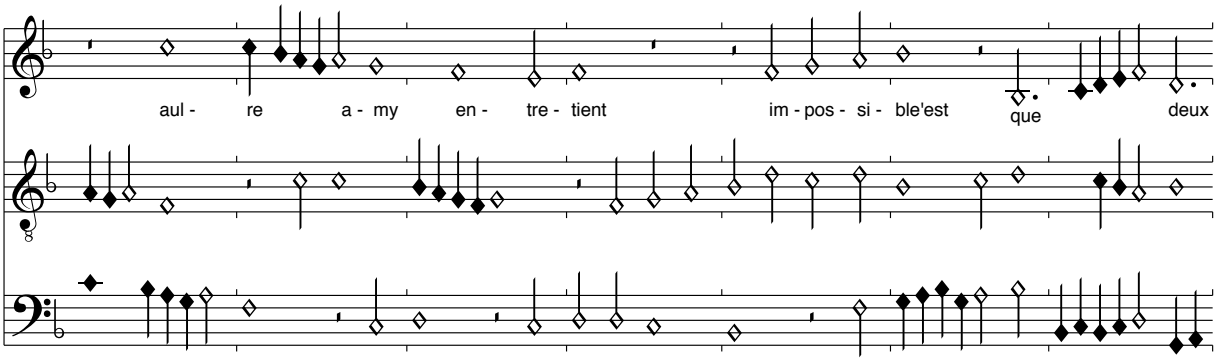
Weißt Du was mein junges Herz beschwert
Dass ich es kaum ertragen kann
Mein Lieb hat einen anderen
Viel lieber noch als mich.
Deshalb trauere ich so Tag und Nacht
Das kommt ganz wie ein Donnerschlag
Tief in mein Herz geflogen.

(Johannes) Ghiselingh: Rendez le moy

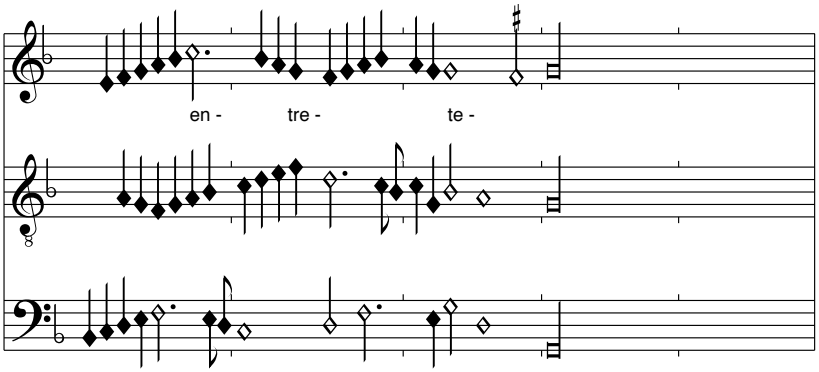
Basevi, f. 83v-84r



32

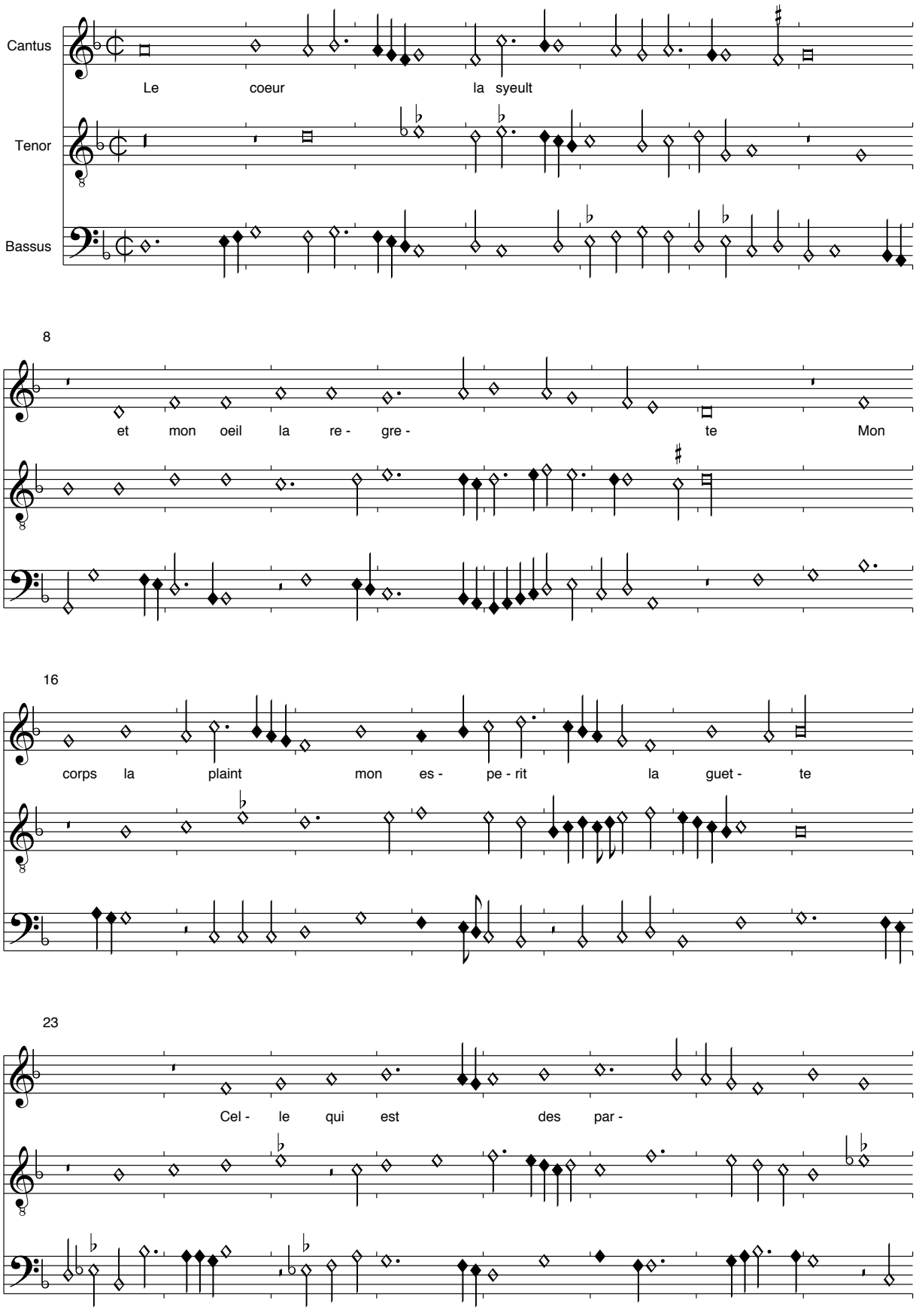


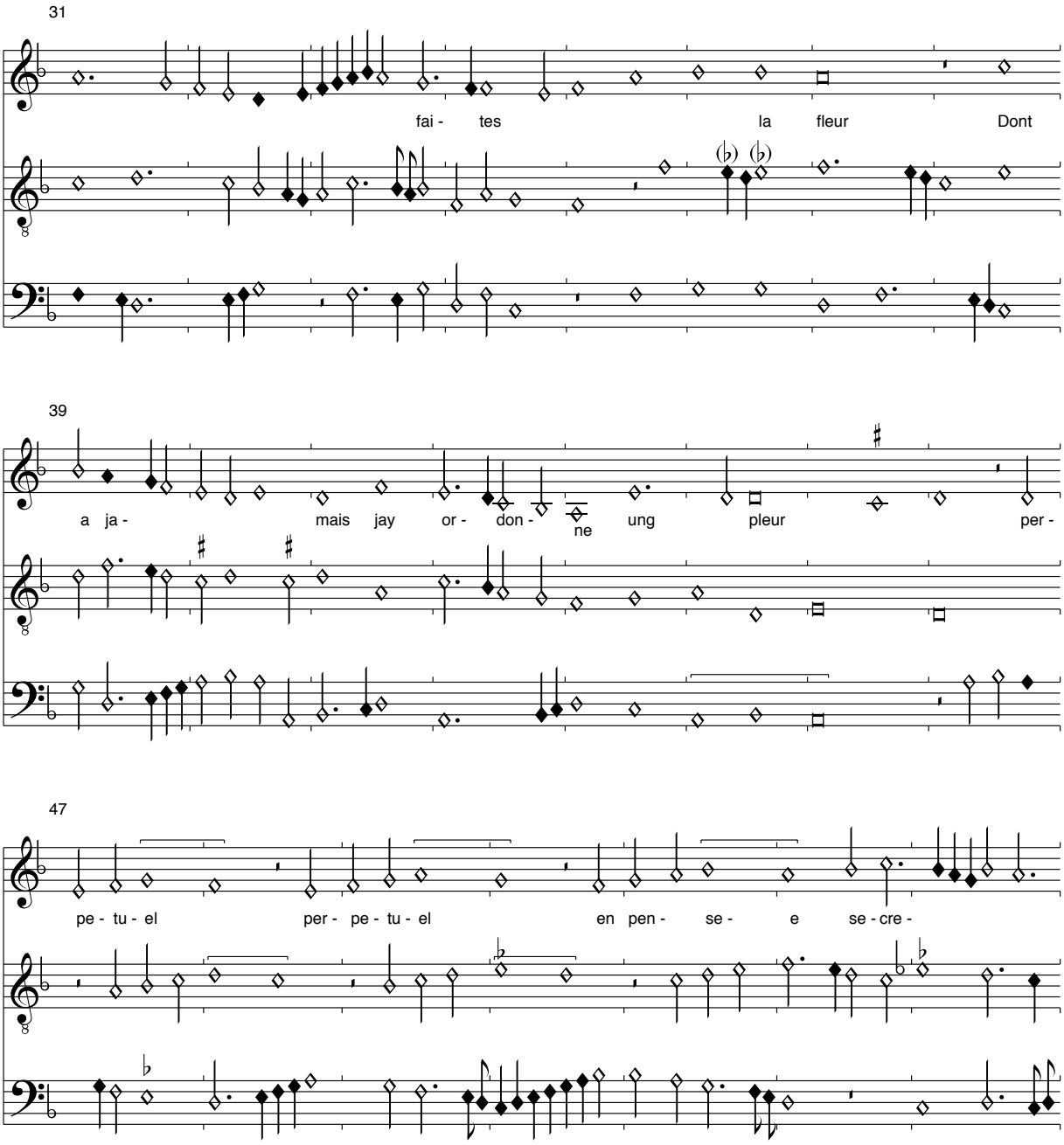
39



Verbonnet (Ghiselin): Le coeur la syeult

Basevi, f. 84v-85r





Der korrupte Text des Refrains in der Quelle wurde nach Lille 402 korrigiert und um die Strophen ergänzt:

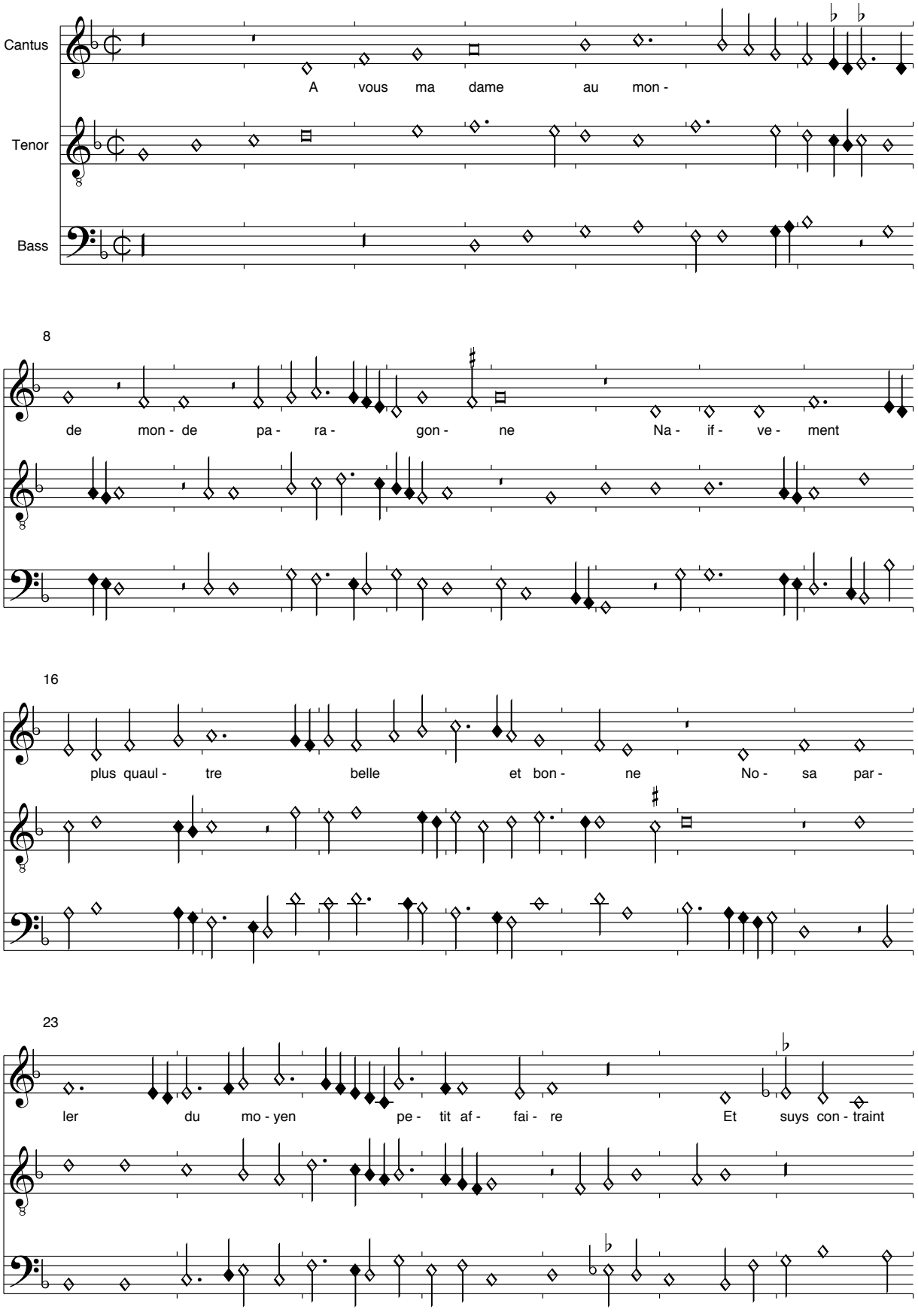
Tous en font deuil et chacun la souhaite
Plusieurs en ont dure complainte faicte
Car elle avoit gaigne de maint seigneur
Le coeur la syeult...

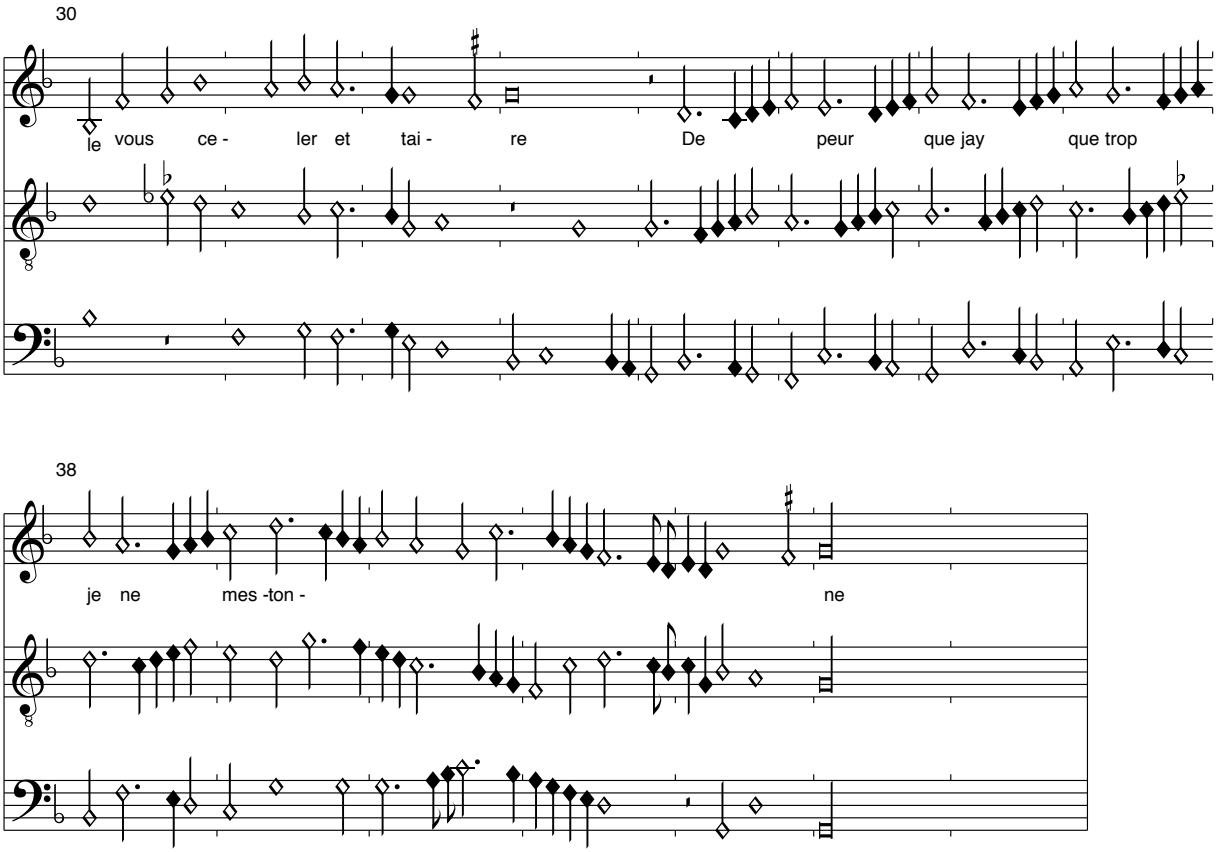
Fortune la de noz veues fortrete
Non sans regret pour sa beaulte parfaicte
Mais de deux biens fault prendre le meilleur
Sy ne sera en oubly sa valleur
En quelque part quelle aille ou quon la mete

Le coeur la syeult et mon oeil la regrete...

Verbonnet (Ghiselin): A vous madame

Basevi, f. 85v-86r





Der fehlende Text wird nach Paris 19182 ergänzt:

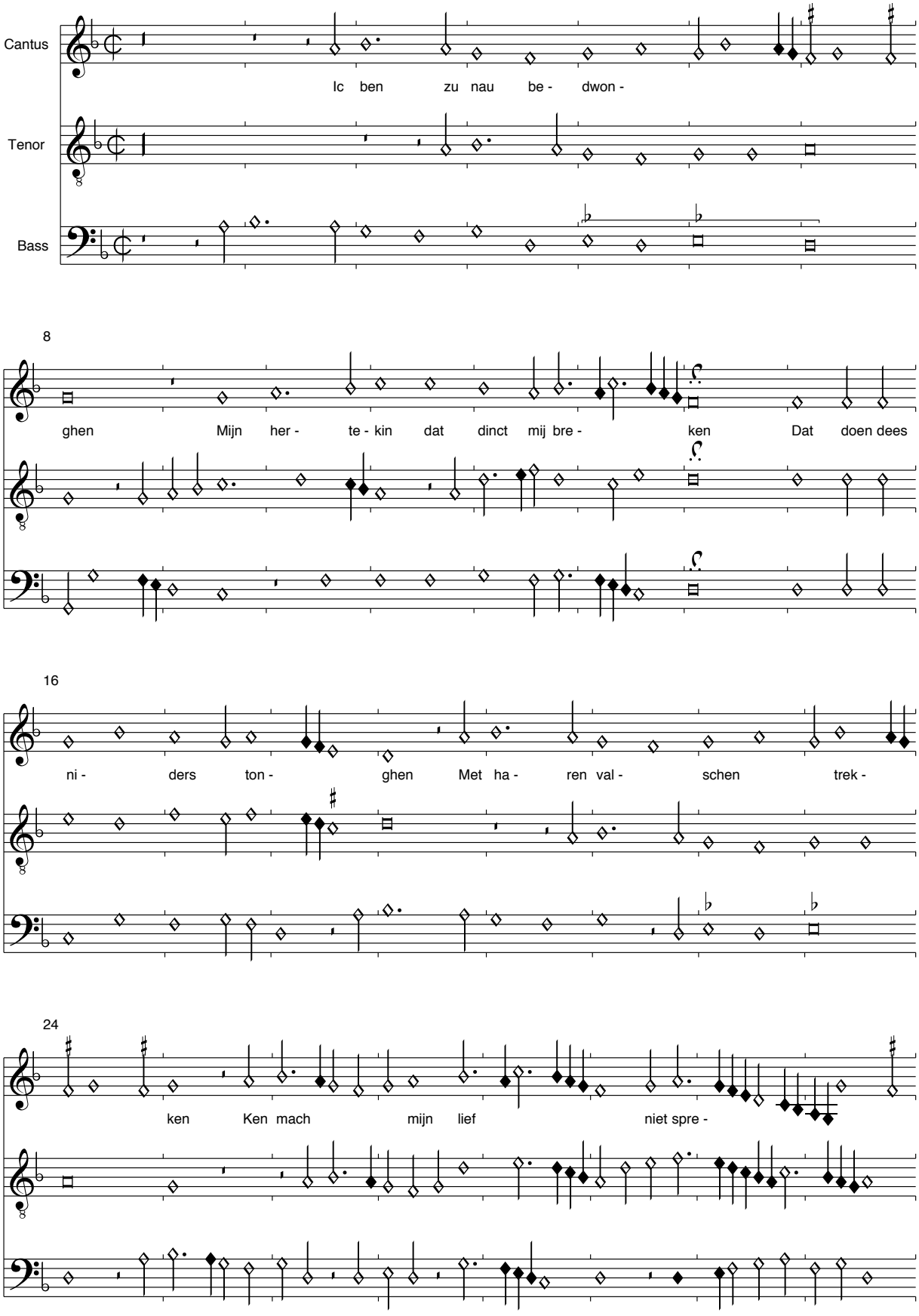
Bien craindre doy vostre digne personne
Royne dhonneur portant double couronne
Et en toulx lieux obeir et complaire
A vous ma dame au monde paragonne...

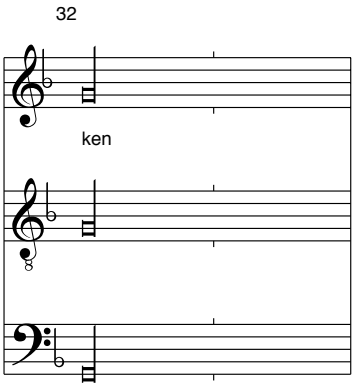
Tout mon vouloir entierement sadonne
A vous servir dont raison le mordonne
Garde navez que je face au contraire
Ne doubtez point pour service vous faire
En corps et biens toult entier je me donne

A vous ma dame au monde paragonne...

Verbonnet: Je suis si treffort <Ic ben zu nau>

Basevi, f. 86v-87r





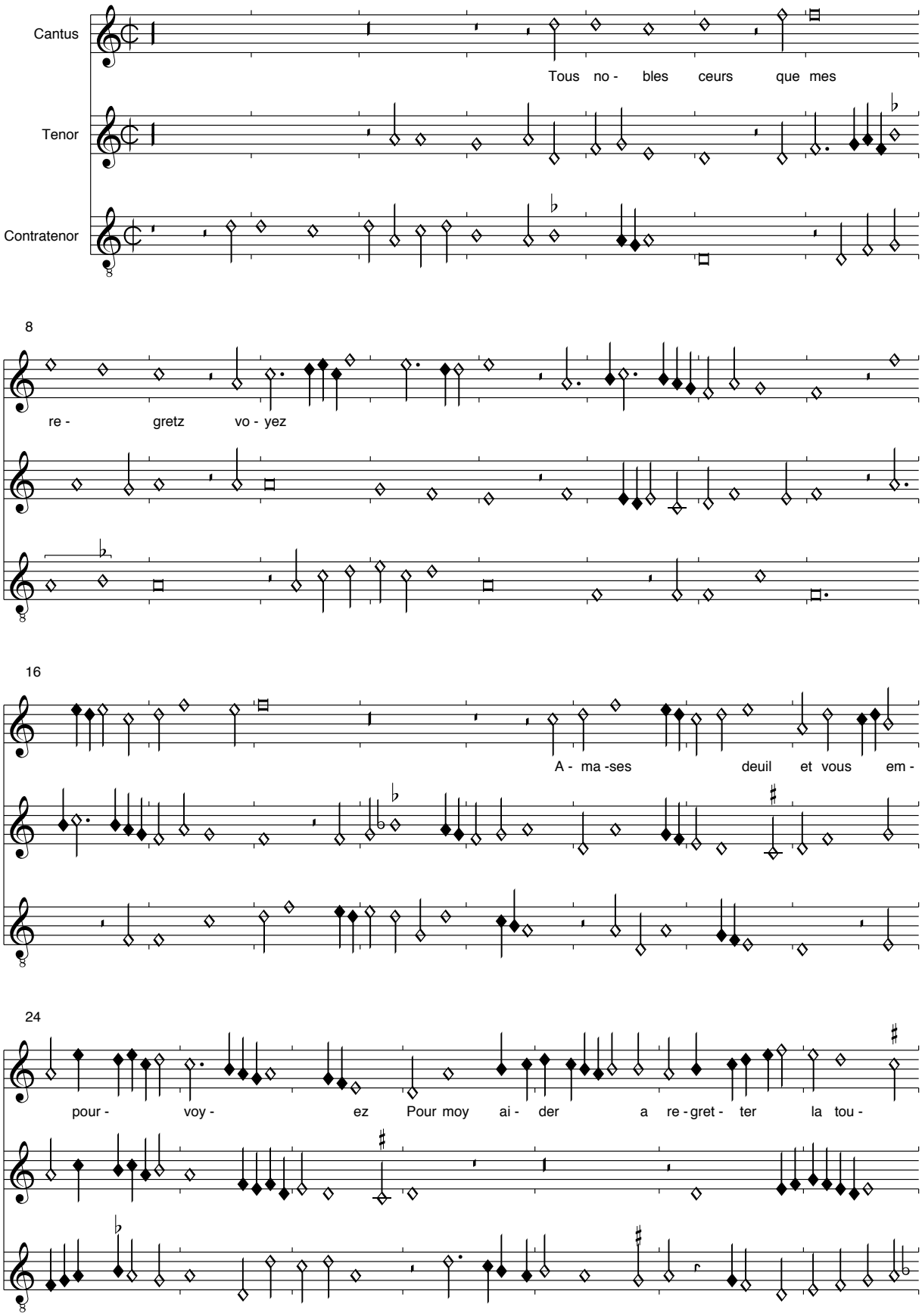
Das französische Incipit weist vermutlich auf eine französische Übersetzung eines niederländischen Textes hin. Dieser findet sich in London 35087 und in einer obskuren Quelle in Maastricht und ist sicherlich das Original, das ich hier wiedergebe.

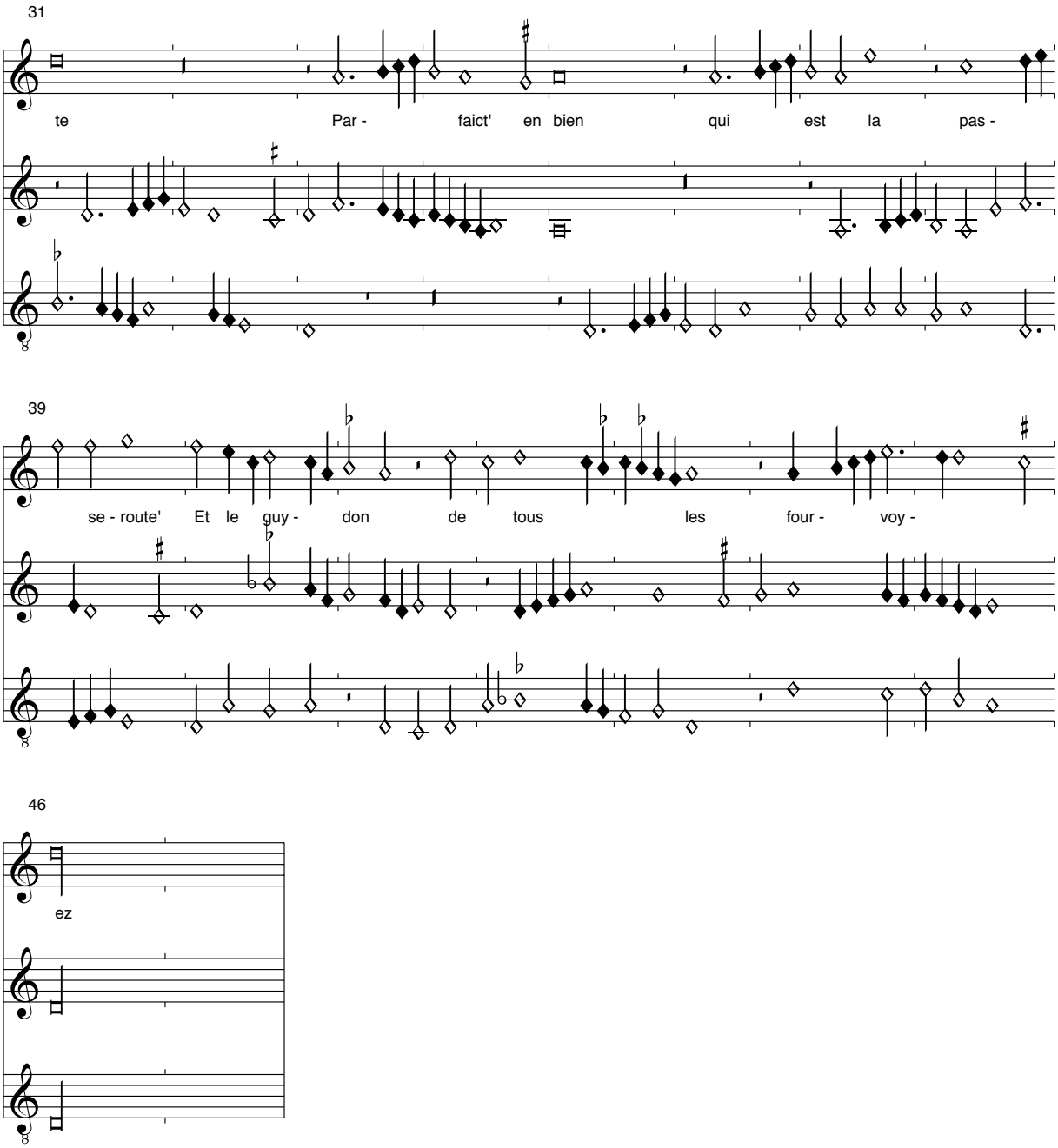
Die Übersetzung lautet:

Ich bin so eng gefangen
Mir dünkt mein Herzelein zerbricht
Das tun der Neider Zungen
Mit ihren falschen Winkelzügen
Ich darf mein Lieb nicht sprechen!

(Pierre) de la Rue: Tous nobles ceurs

Basevi, f. 87v-88r

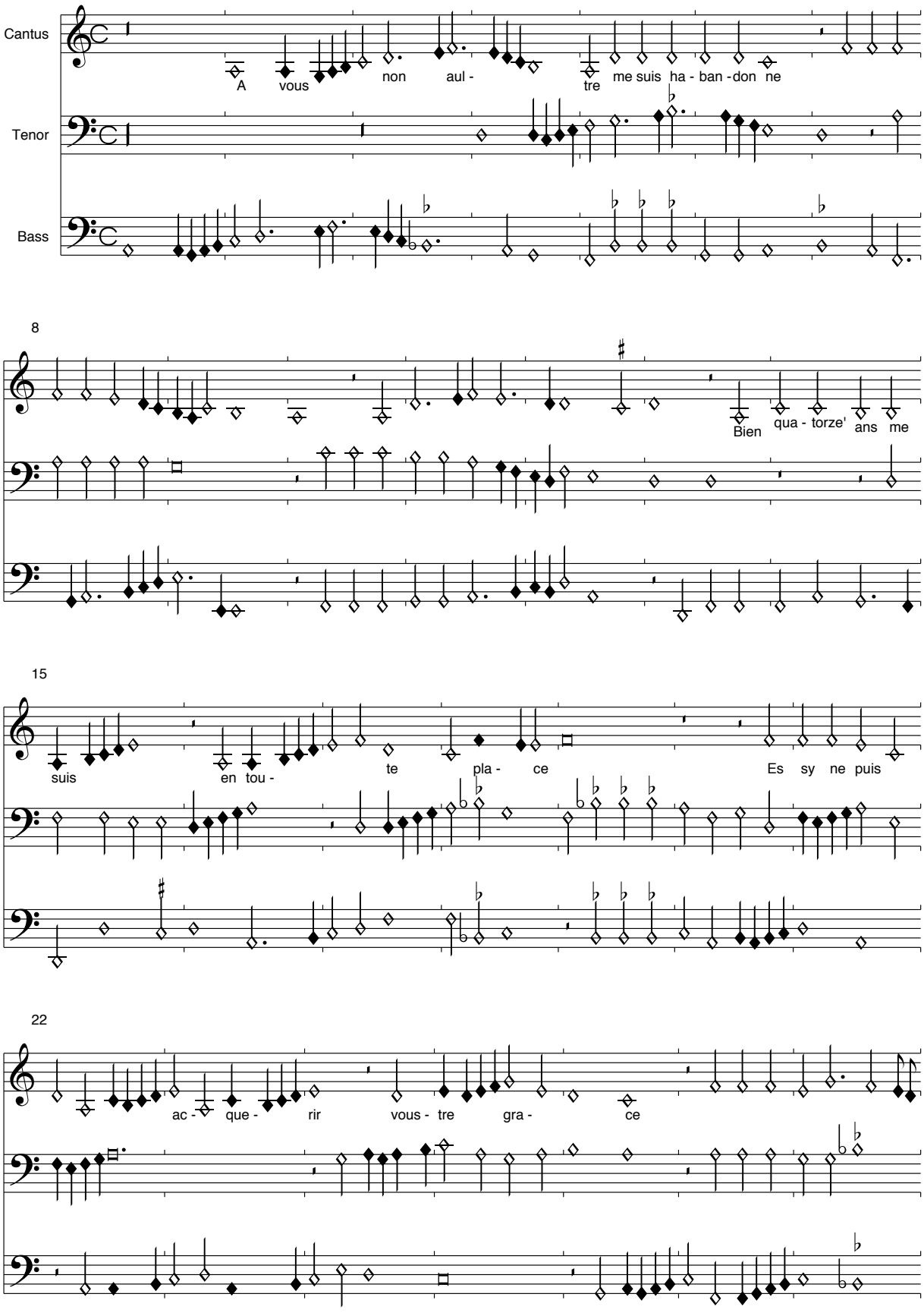


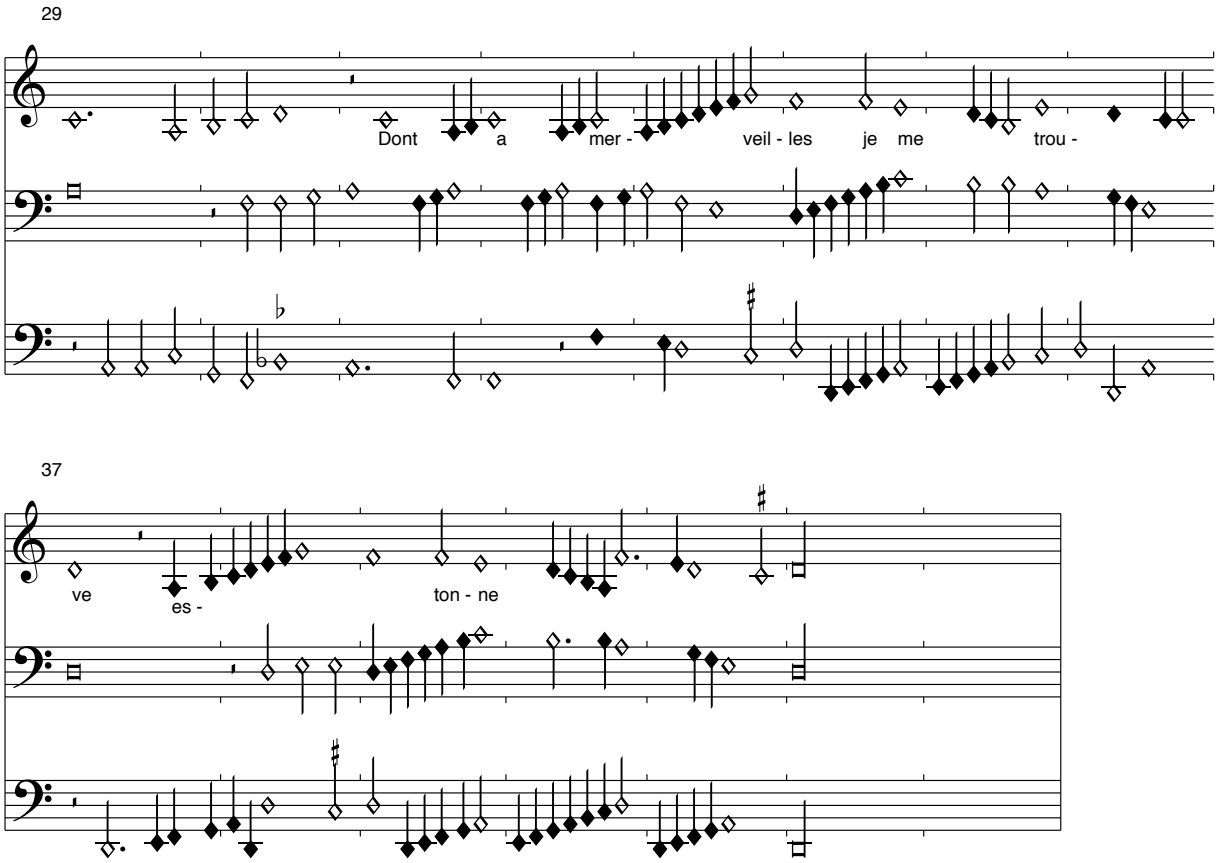


Der in der Quelle nicht vollständige Text wurde nach Brüssel 228 restituiert. Die Textverteilung in beiden Quellen ist fast identisch. In beiden Fällen fällt relativ wenig Text auf viel Musik im ersten Drittel, dann muss der Text stark gedrängt werden. Die Musik ist aber rhetorisch sehr markant und passt gut zum Text.

(Pierre de la) Rue: A vous non aultre

Basevi, f. 88v-89r





In Basevi und Brüssel 228 folgen die vorige und diese Chanson ebenfalls aufeinander. Erneut ist in unserer Quelle der Refrain unvollständig überliefert, folgt aber im Wesentlichen Brüssel 228. Eine ganz andere, vermutlich ursprüngliche Version findet sich in London Harley 5242, nur dort finden sich auch die Strophen. Wir geben im Folgenden die komplette Version von Harley 5242 wieder.

A vous non aultre me suis habandonne
Ma seulle amour et me suis ordonne
Destre loyal vers vous en toute place
Quant davec vous convient que je desplace
Mon pouvre cueur en est fort estonne

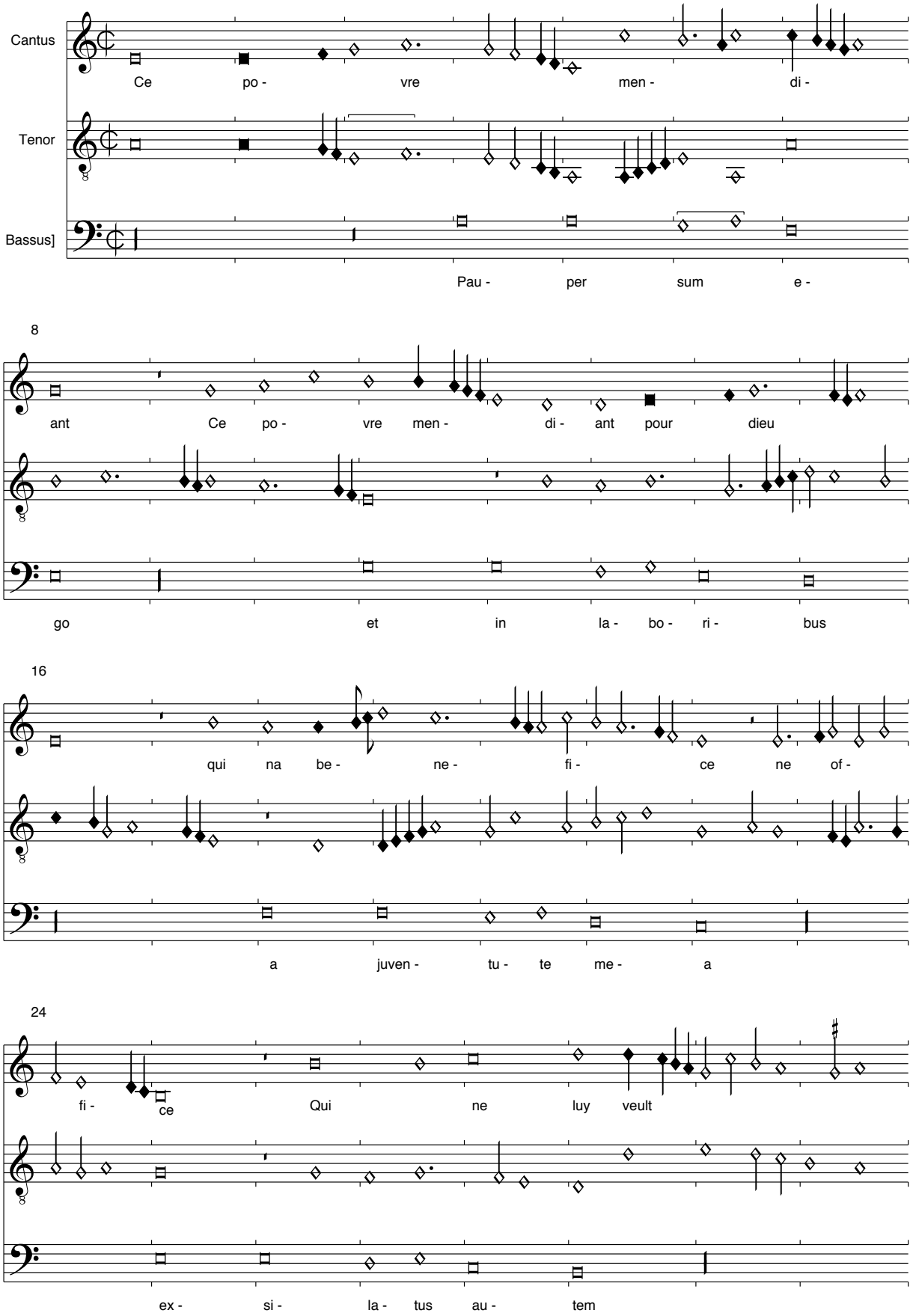
A vous aimer je suys des ordonne
Sans que jamais y soye desordonne
Et vueil complaire quelque chose que face
A vous non aultre...

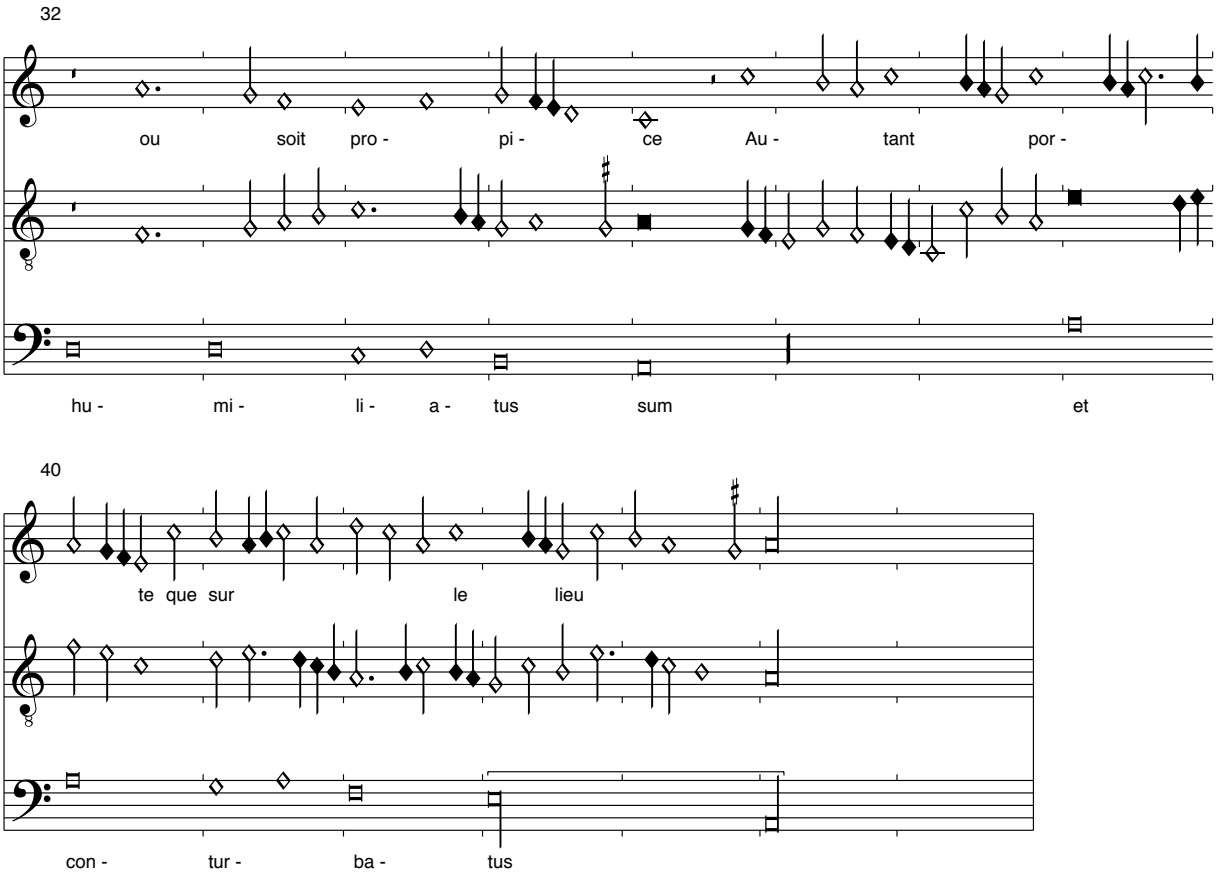
Puis quen planette je fuz des or donq ne
Pour estre a vous. Bien vueil estre adonne
A si franc cueur qui mes ennuytz efface
Mais je concludz si ie nay vostre grace
Que le reprouche en doit estre donne

A vous non aultre me suis habandonne...

Josquin: Fortune <Ce povre mendiant-Pauper sum

Basevi, f. 89v-90r

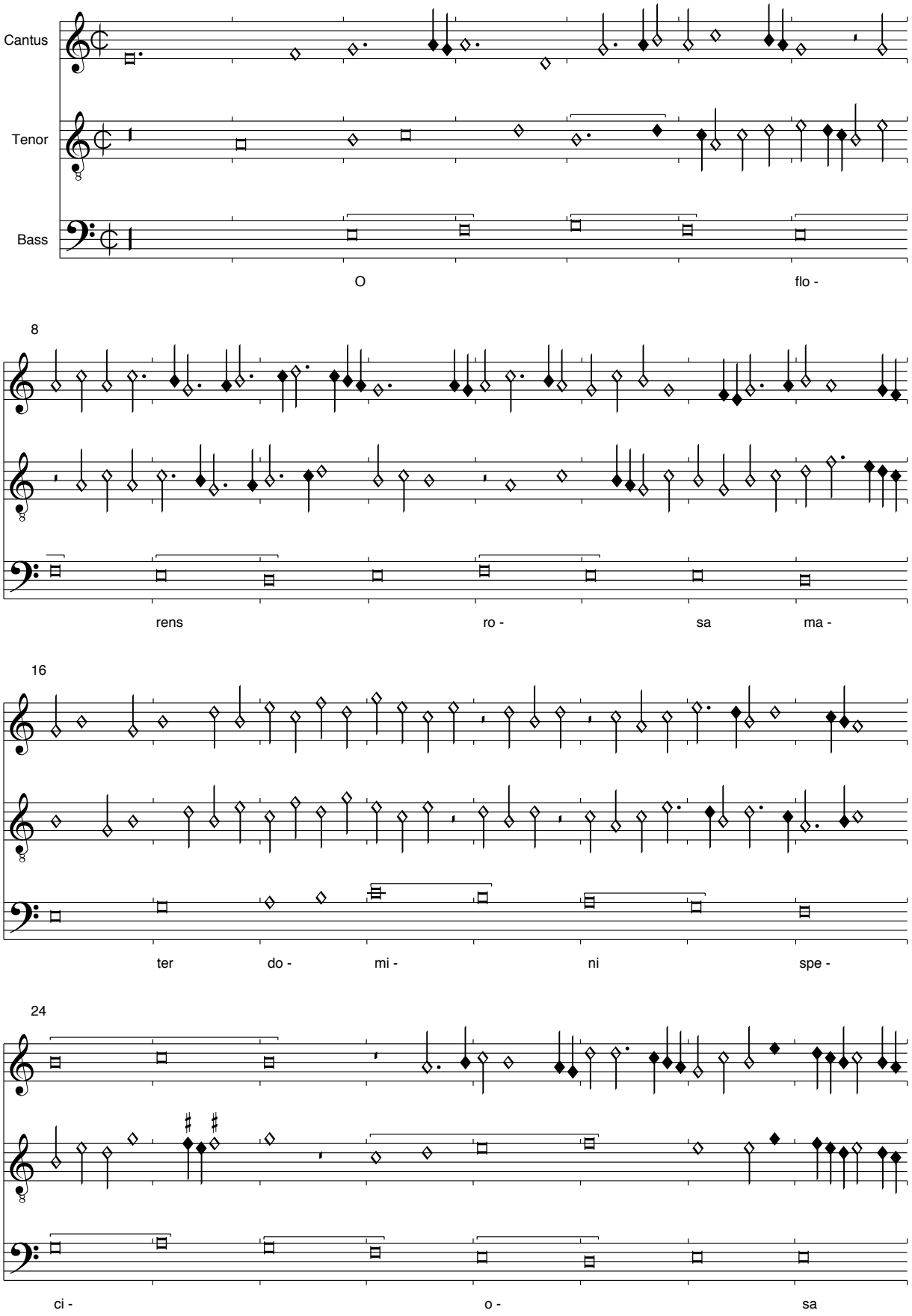


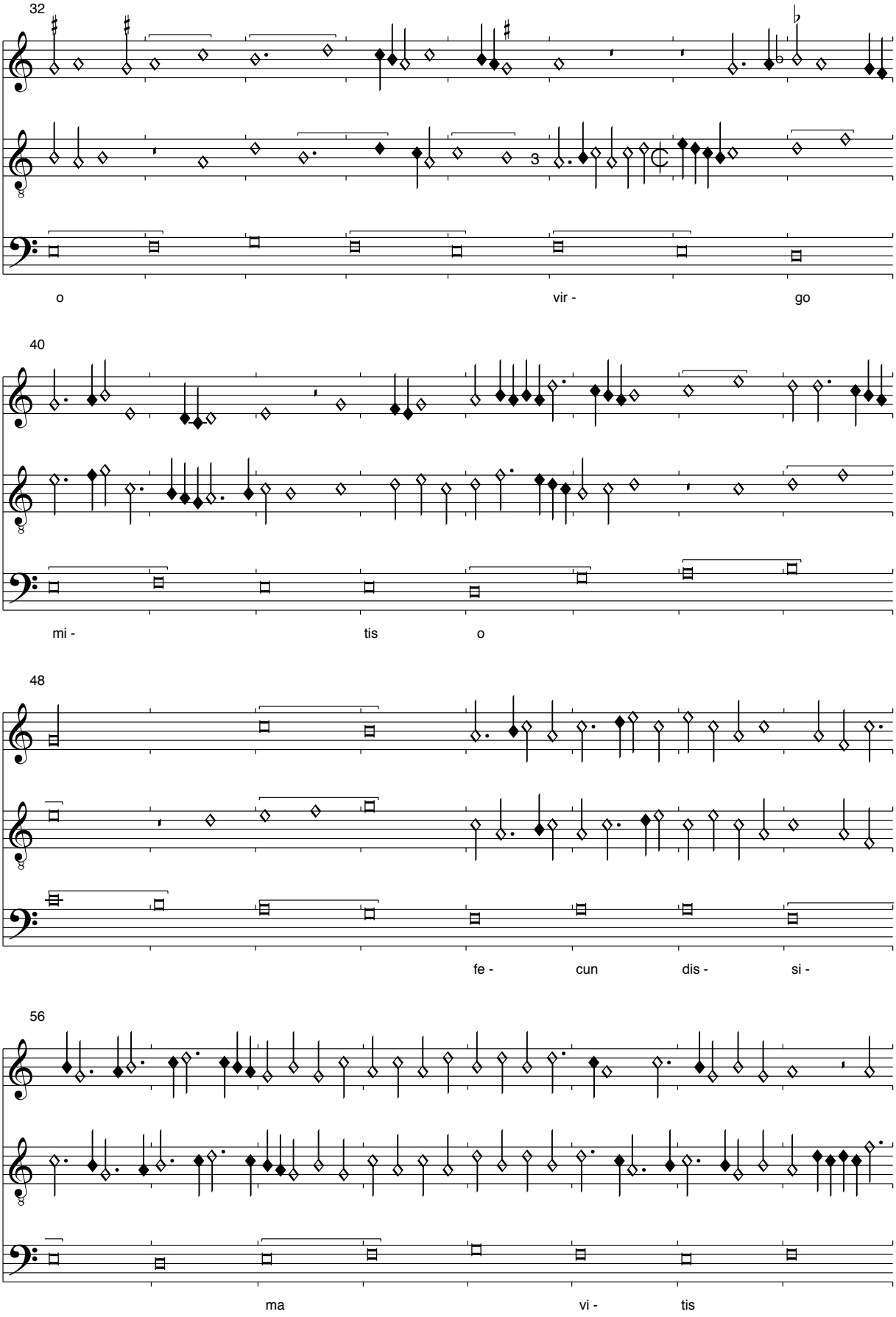


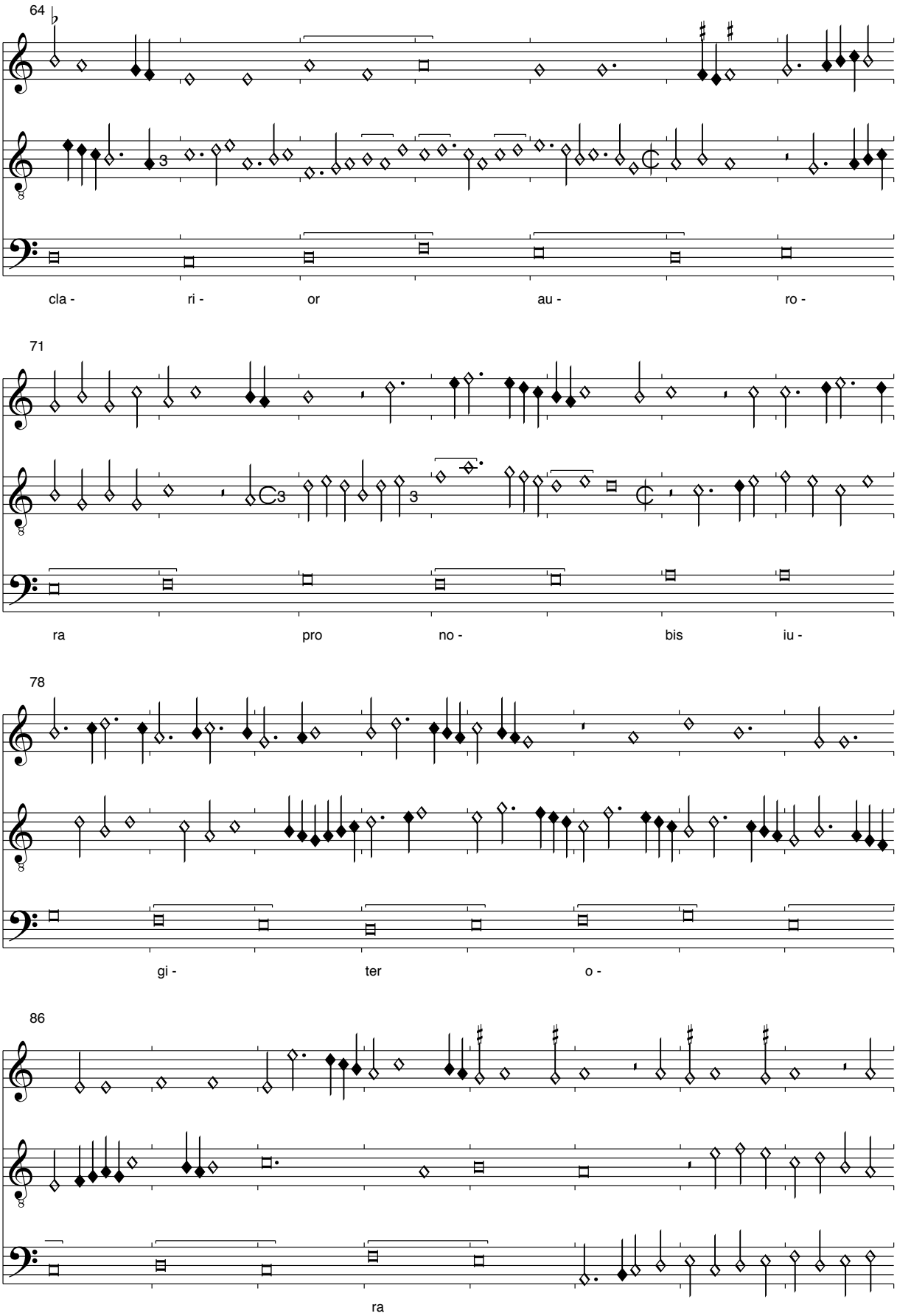
Das Incipit des Cantus in Basevi "Fortune de sigrande plummaige" ist rätselhaft. In Brüssel 228 findet sich der eigentliche passende Text. Der Text des Bassus findet sich wiederum vollständig nur in Basevi. Er stammt aus Psalm 87,15 und wurde mit Picker am Schluss als bessere Version übernommen. Man könnte sich auch vorstellen, das für Josquin so charakteristische ich immer weiter erhöhende ostinato auch immer mit "pauper sum ego" zu singen.

(Johannes Ghiselin): O florens rosa

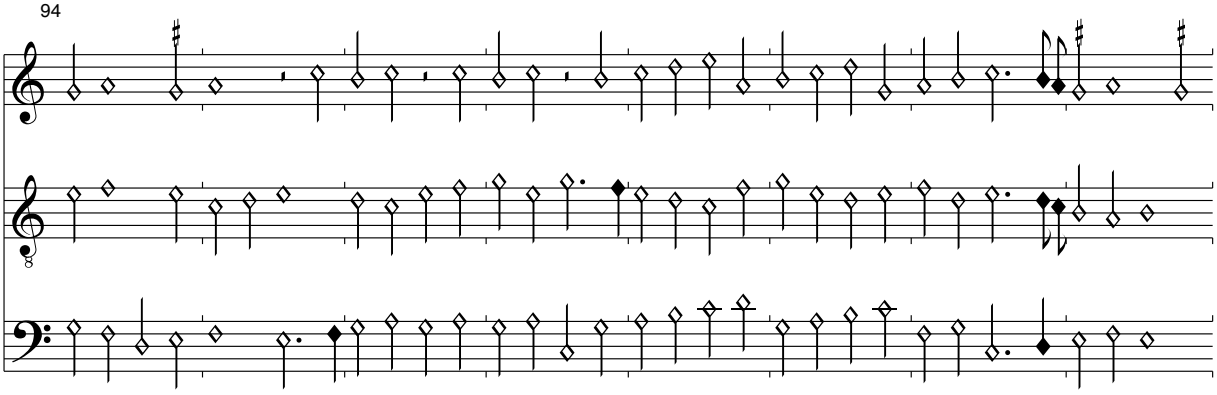
Basevi, f. 90v-92r



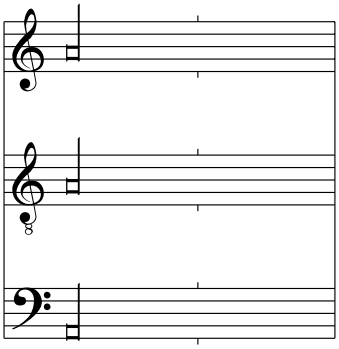

32
3
o
vir -
go
40
mi -
tis
o
48
fe -
cun
dis -
si -
56
ma
vi -
tis


64
cla - ri - or au - ro -
71
ra pro no - bis iu -
78
gi - ter o -
86
ra

94



102

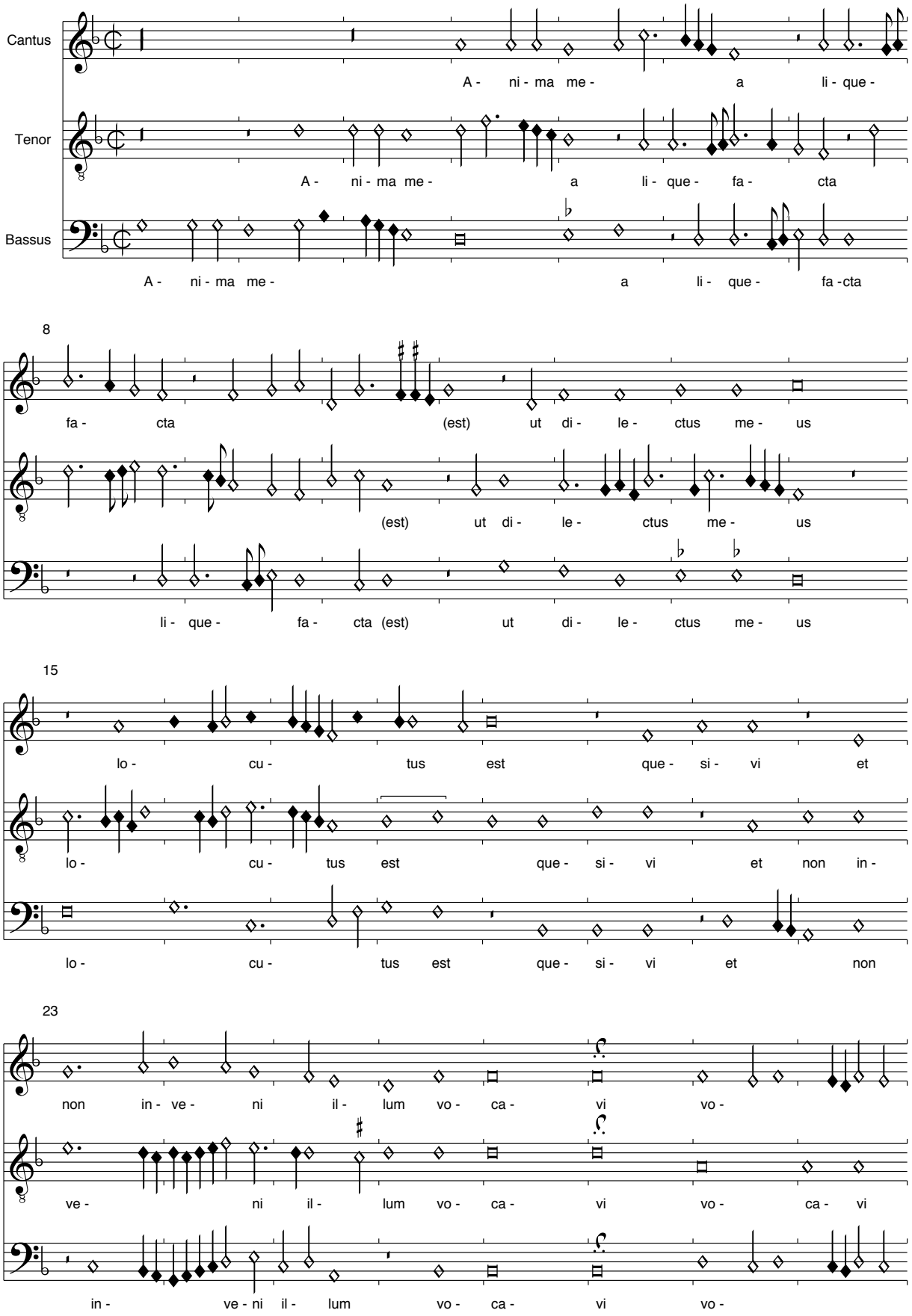


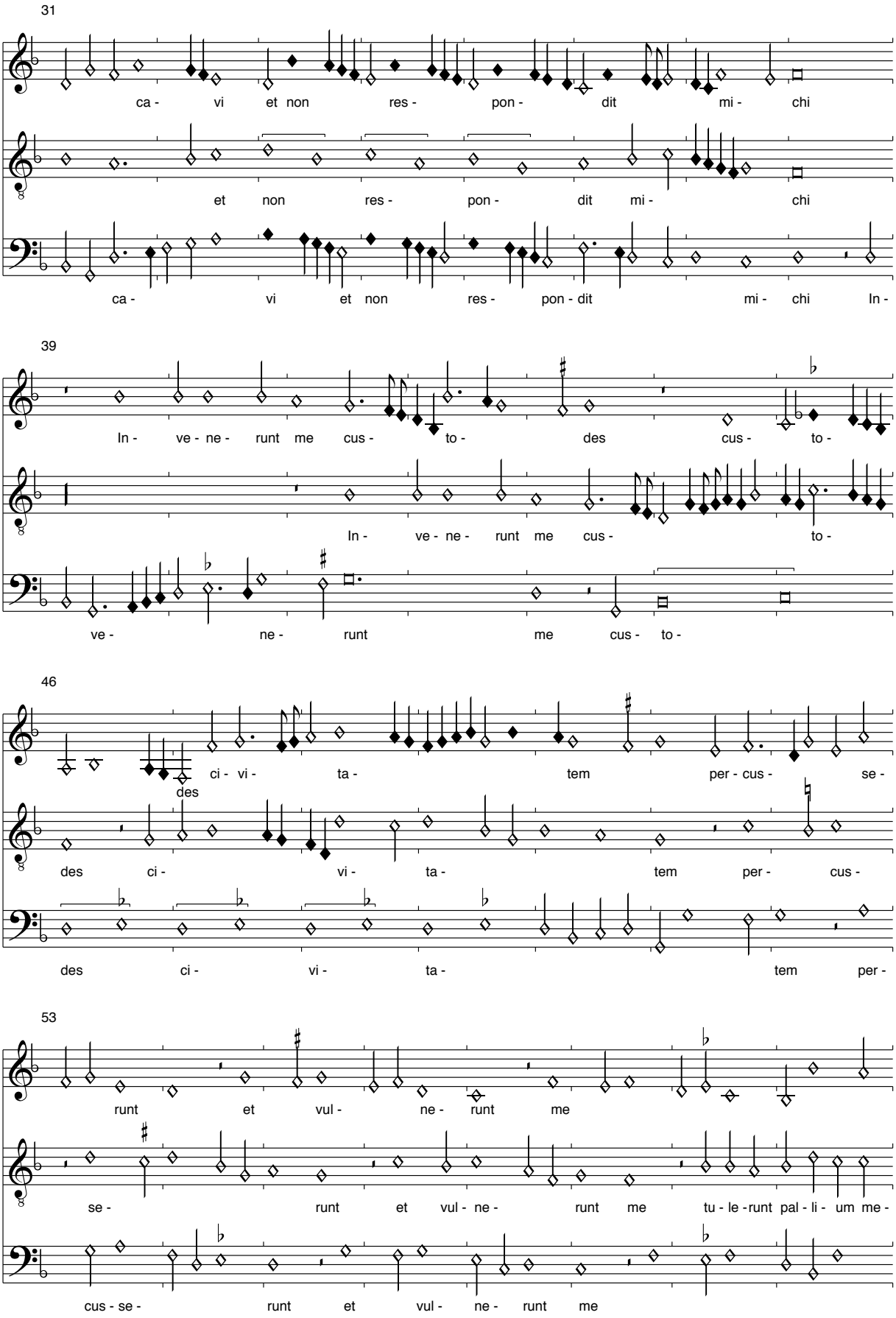
Es handelt sich hier um eine Fantasie über einer Melodie aus dem Neumarkter Cantional, f. 180v. Die Ligaturen lassen sich nicht immer genau mit der ursprünglichen Textverteilung in Übereinstimmung bringen.
Der Contratenor weist sehr eigene Proportionen auf, die sich in unserer Schreibprogramm nicht immer genau wiedergeben lassen. Ich gebe sie im Folgenden an:

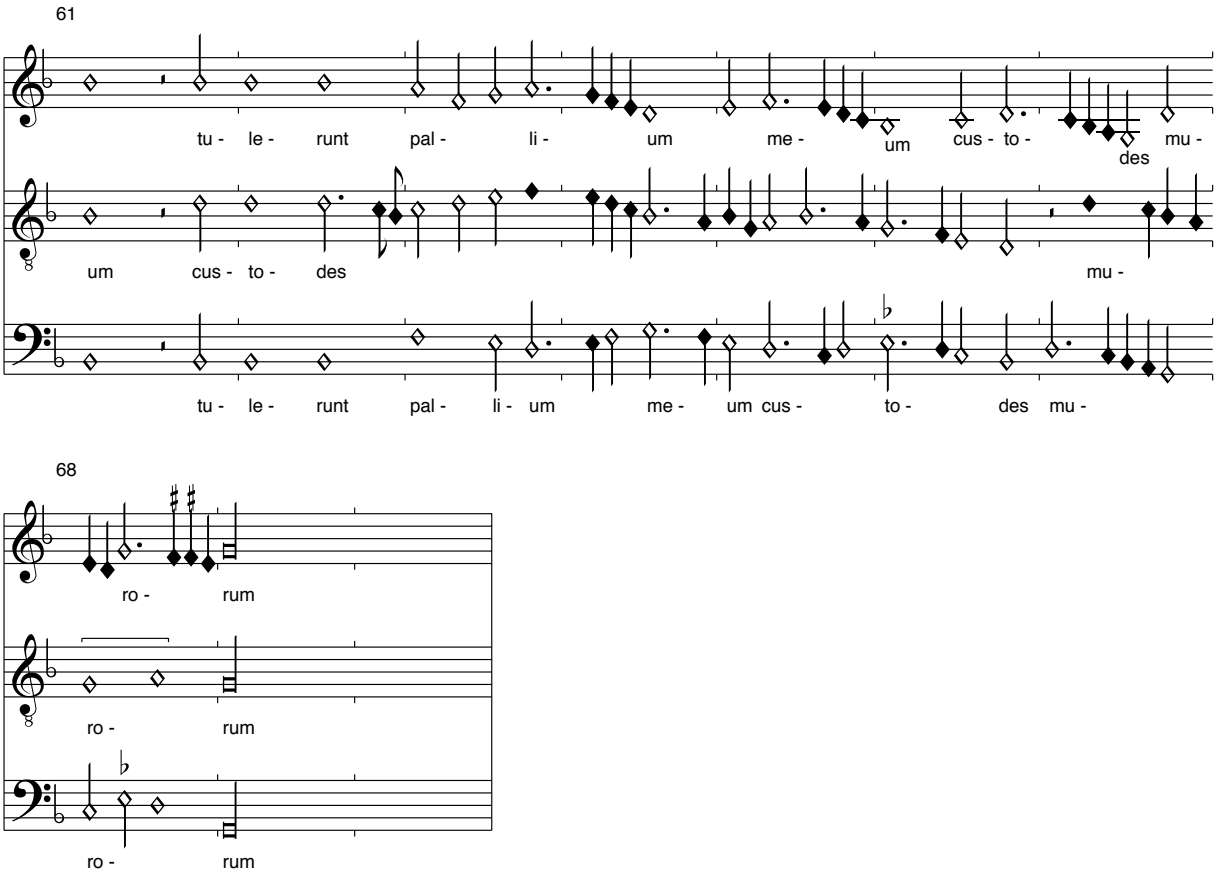
T. 37: 6:4
T. 65: 3:1
T. 69: 1:3
T. 73: 4:3
T. 76: 2:8

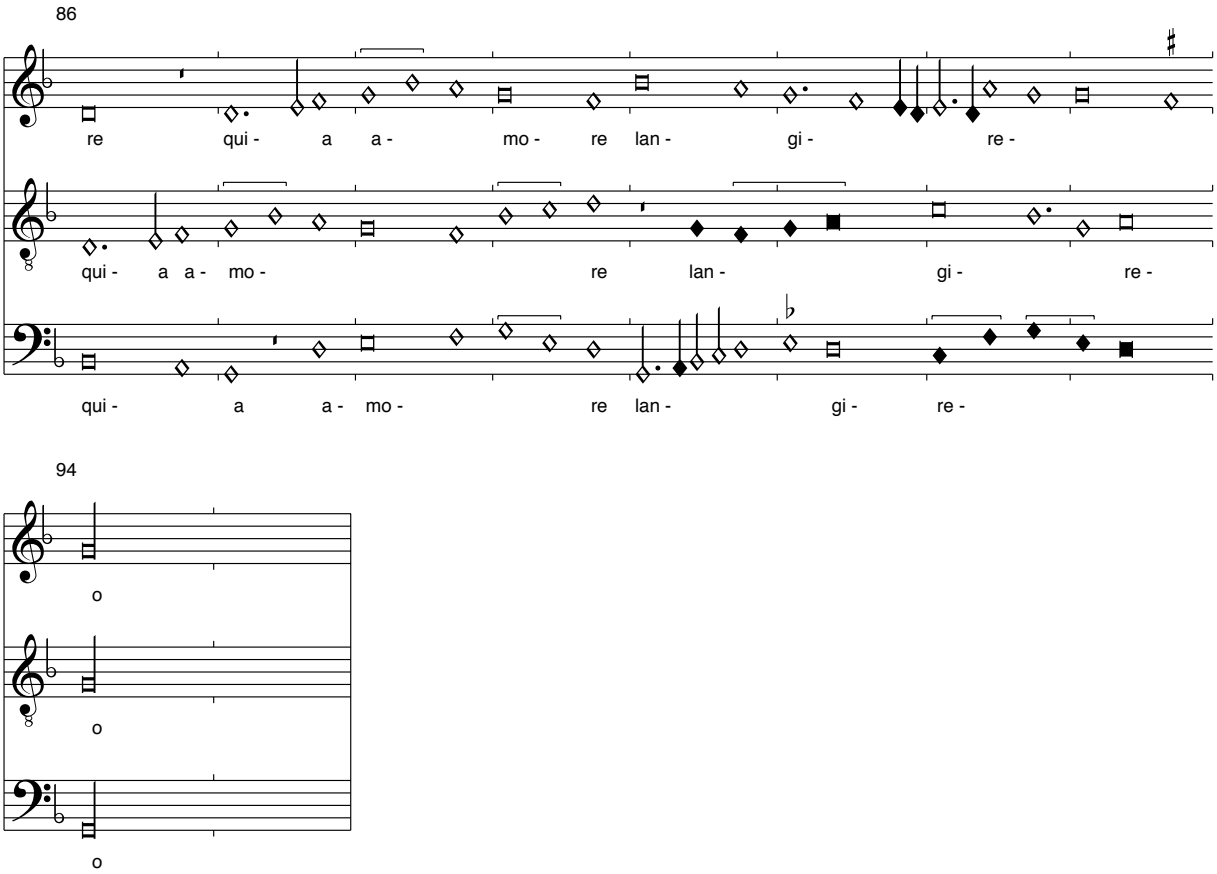
(Johannes) Ghiseling: Anima mea liquefacta

Basevi, f. 92v-94r




31
ca - vi et non res - pon - dit mi - chi
et non res - pon - dit mi - chi
ca - vi et non res - pon - dit mi - chi In -
39
In - ve - ne - runt me cus - to - des cus - to -
In - ve - ne - runt me cus - to -
ve - ne - runt me cus - to -
46
des ci - vi - ta - tem per - cus - se -
des ci - vi - ta - tem per - cus -
des ci - vi - ta - tem per -
53
runt et vul - ne - runt me
se - runt et vul - ne - runt me tu - le - runt pal - li - um me -
cus - se - runt et vul - ne - runt me


61
tu - le - runt pal - li - um me - um cus - to - des mu -
um cus - to - des mu -
tu - le - runt pal - li - um me - um cus - to - des mu -
68
ro - rum
ro - rum
ro - rum
71
Fi - li - e Jhe - ru - sa - lem nun - cti - a - te di - le - cto
Fi - li - e Jhe - ru - sa - lem nun - cti - a - te di - le - cto qui -
Fi - li - e Jhe - ru - sa - lem nun - cti - a - te di - le - cto
79
qui - a a - mo - re qui - a a - mo -
a a - mo - re
qui - a a - mo - re

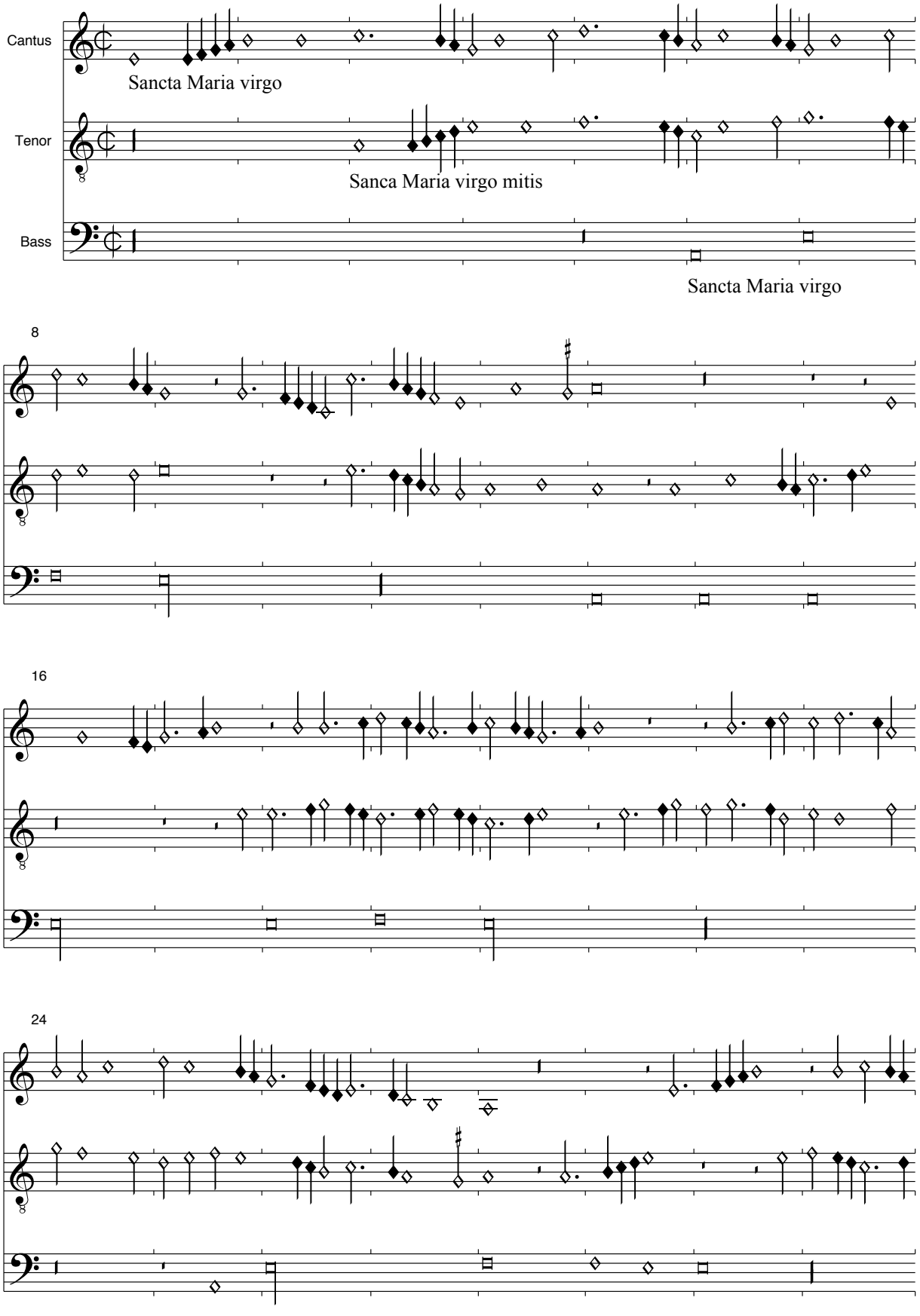


Mehrere Komponisten griffen auf den Text des Hohen Liedes (Kapitel 5, Verse 6-8) zurück, darunter in Basevi auch Compere. In all diesen Sücken lässt sich keine klare gregorianische Melodie erkennen, sie greifen aber offensichtlich auf eine präexistierende, uns nicht bekannte Melodie zurück. Der Anfang bei Ghiselin evoziert immerhin eine überlieferte Antiphon. Die Quelle ist in allen Stimmen textiert. Einige Wortmalereien sind klar erkennbar, etwa auf "ich rief" oder "percusserunt", sie schlugen mich. Die Thematik der gefangenen Geliebten, die nach ihrem Liebhaber ruft, ist bestens für den Kontext der Liebeslyrik der meisten Texte geeignet. Die deutsche Übersetzung lautet:

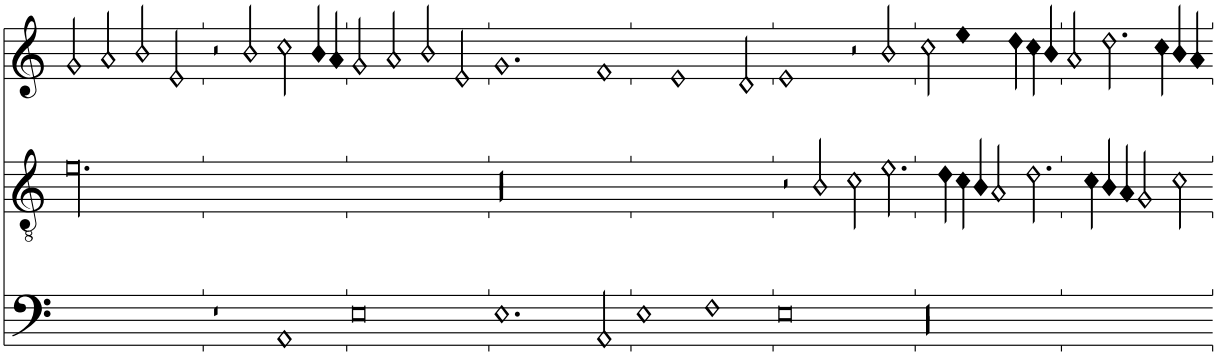
Meine Seele ist zerflossen
als mein Geliebter sprach.
Ich suchte ihn, aber ich fand ihn nicht;
ich rief nach ihm, aber er antwortete mir nicht.
Es fanden mich die Wächter der Stadt,
die schlugen mich und verletzten mich;
die Wächter auf den Mauern nahmen mir den Schleier weg.
Ihr Töchter Jerusalems, kündet meinem Geliebten,
dass ich krank bin vor Liebe!

(Pierre de la) Rue: Sancta Maria virgo

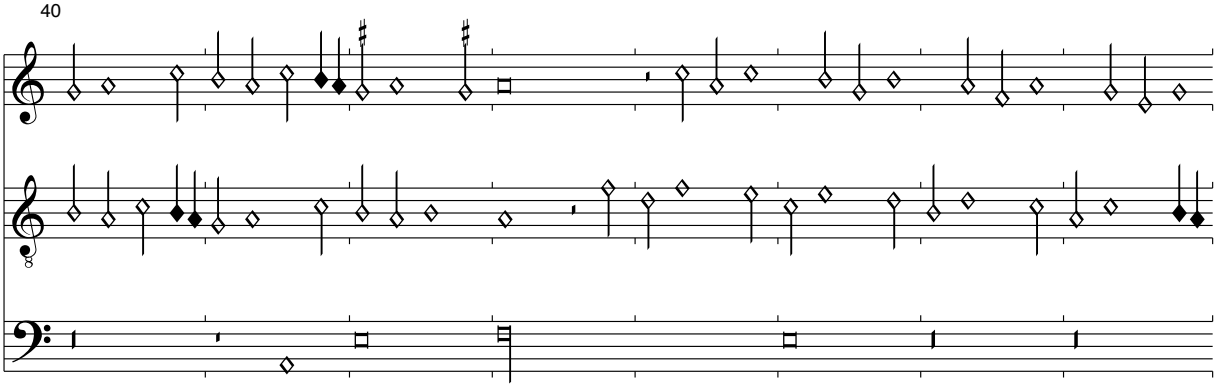
Basevi, f. 94v-96r



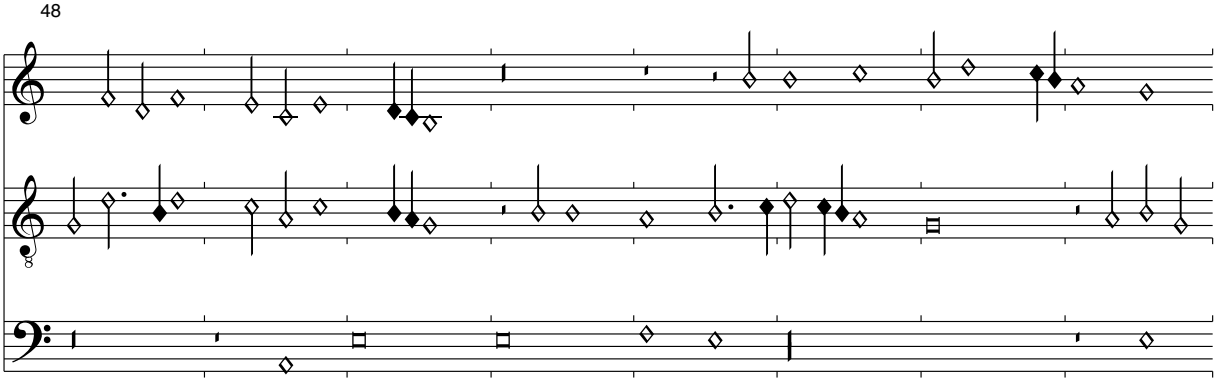
32



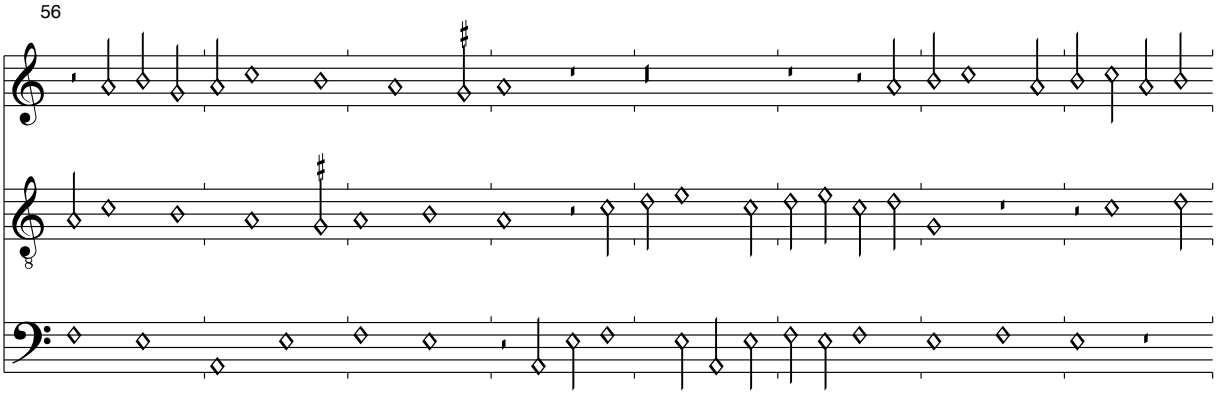
40



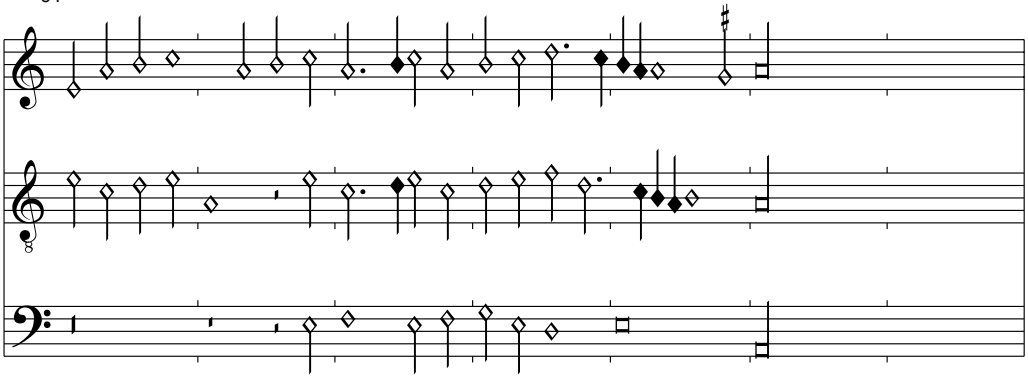
48



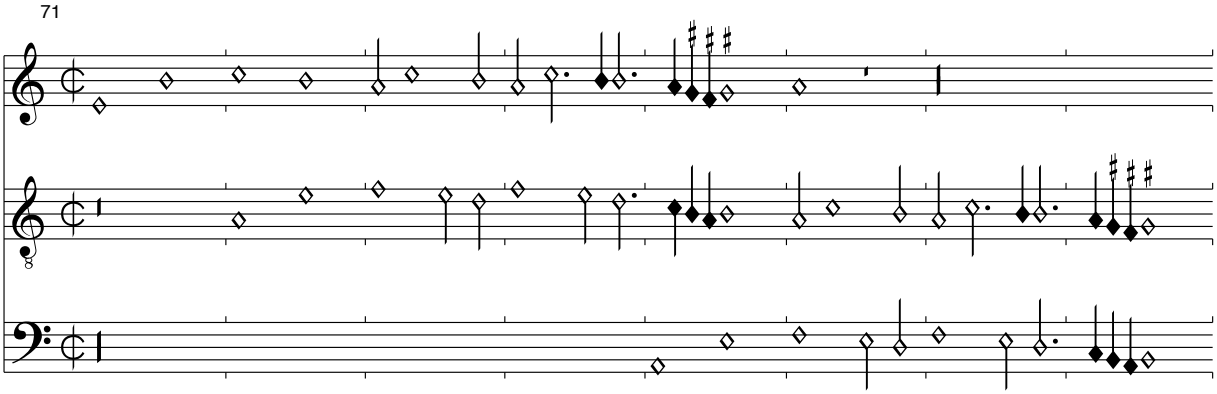
56



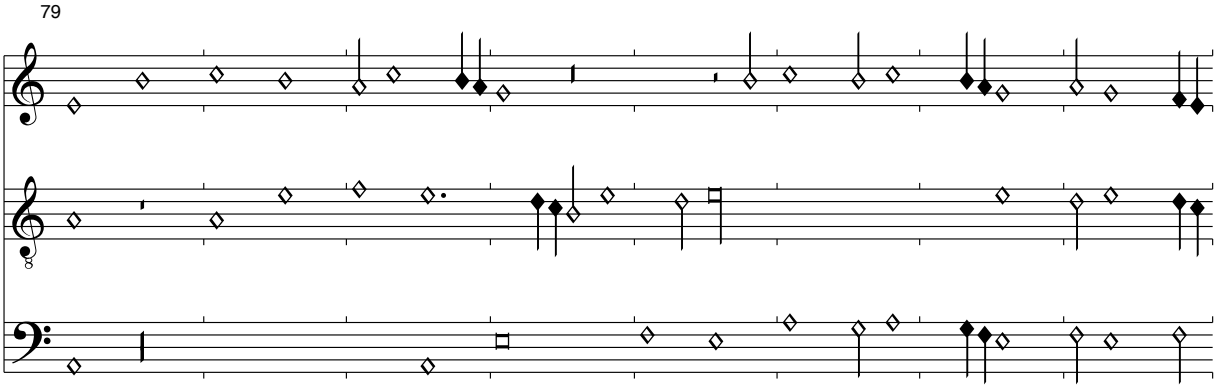
64



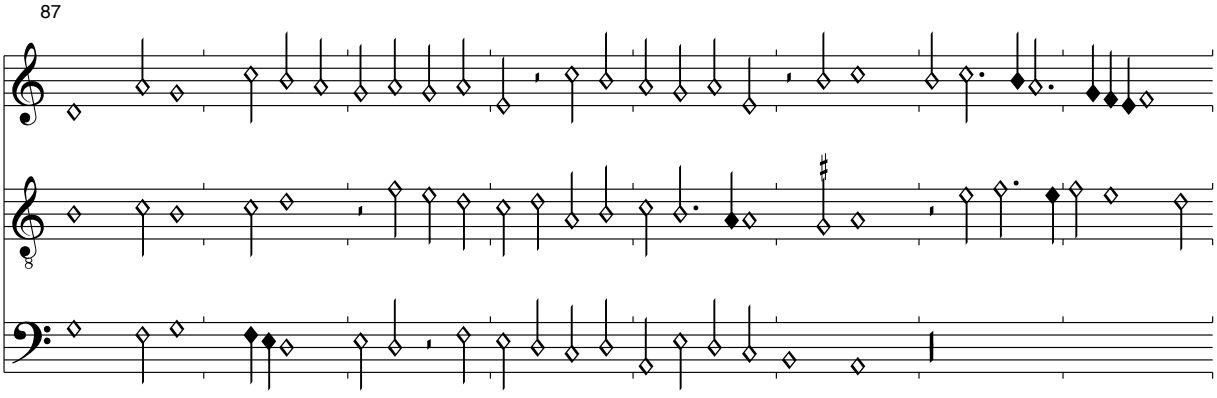
71



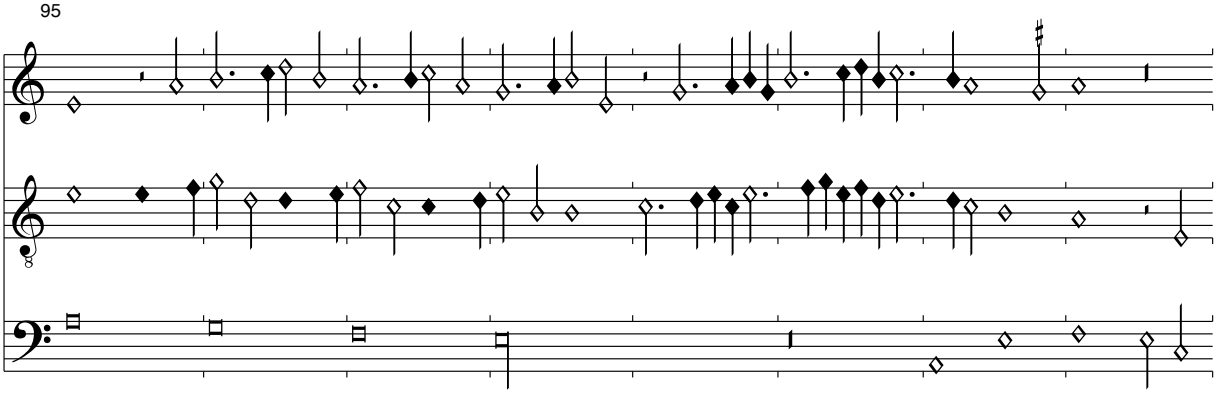
79



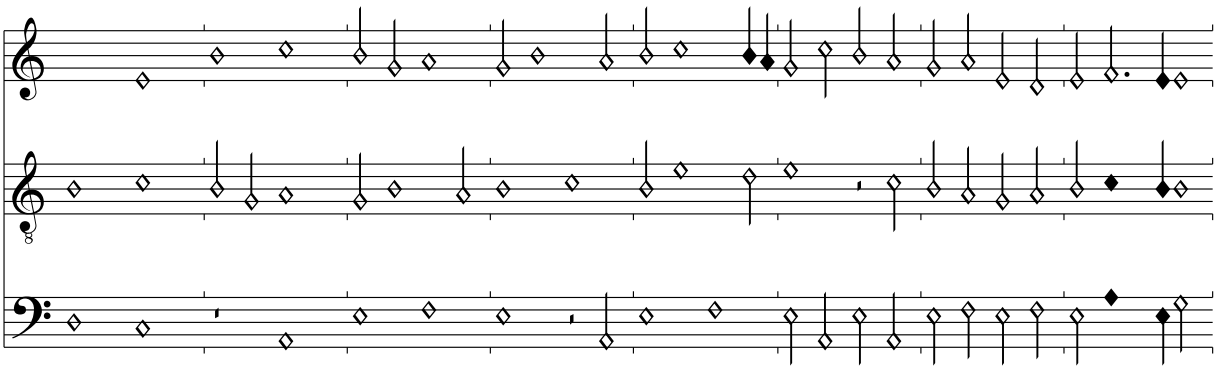
87



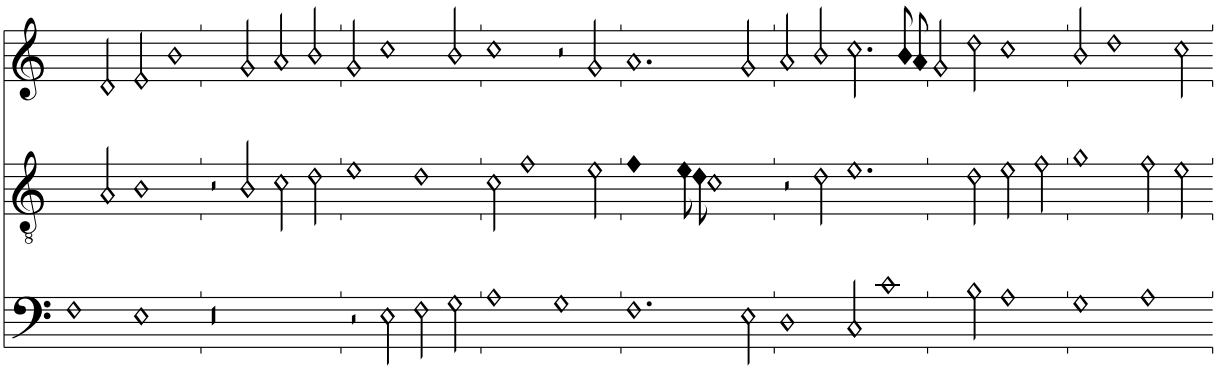
95



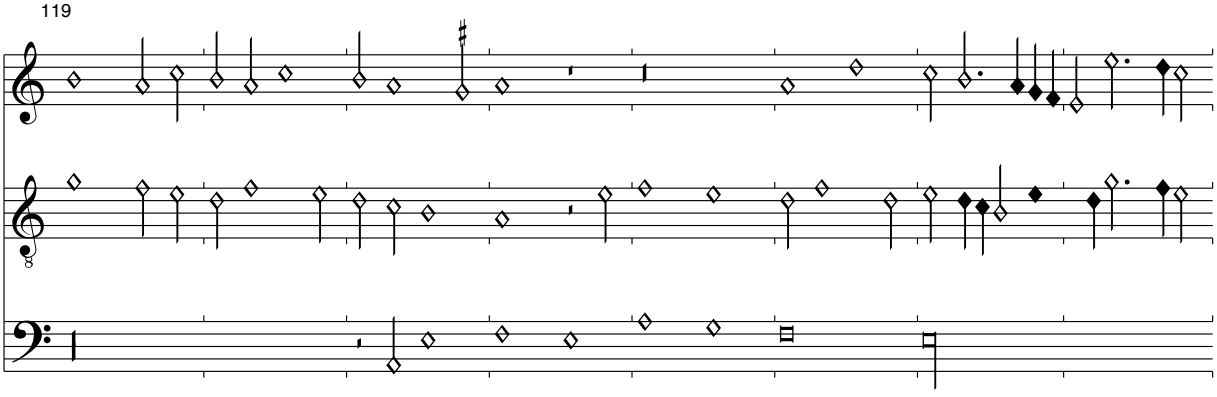
103

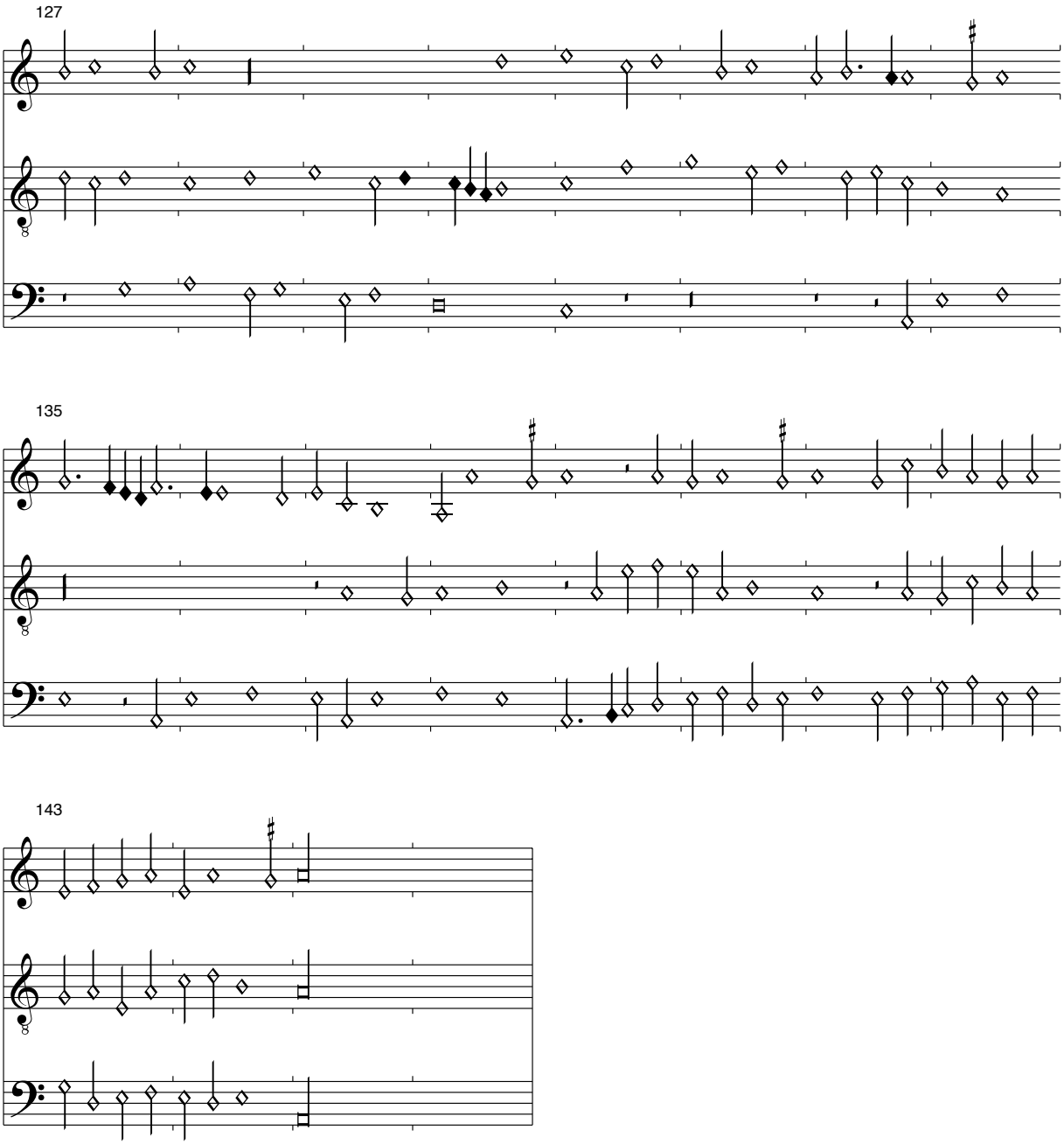


111



119

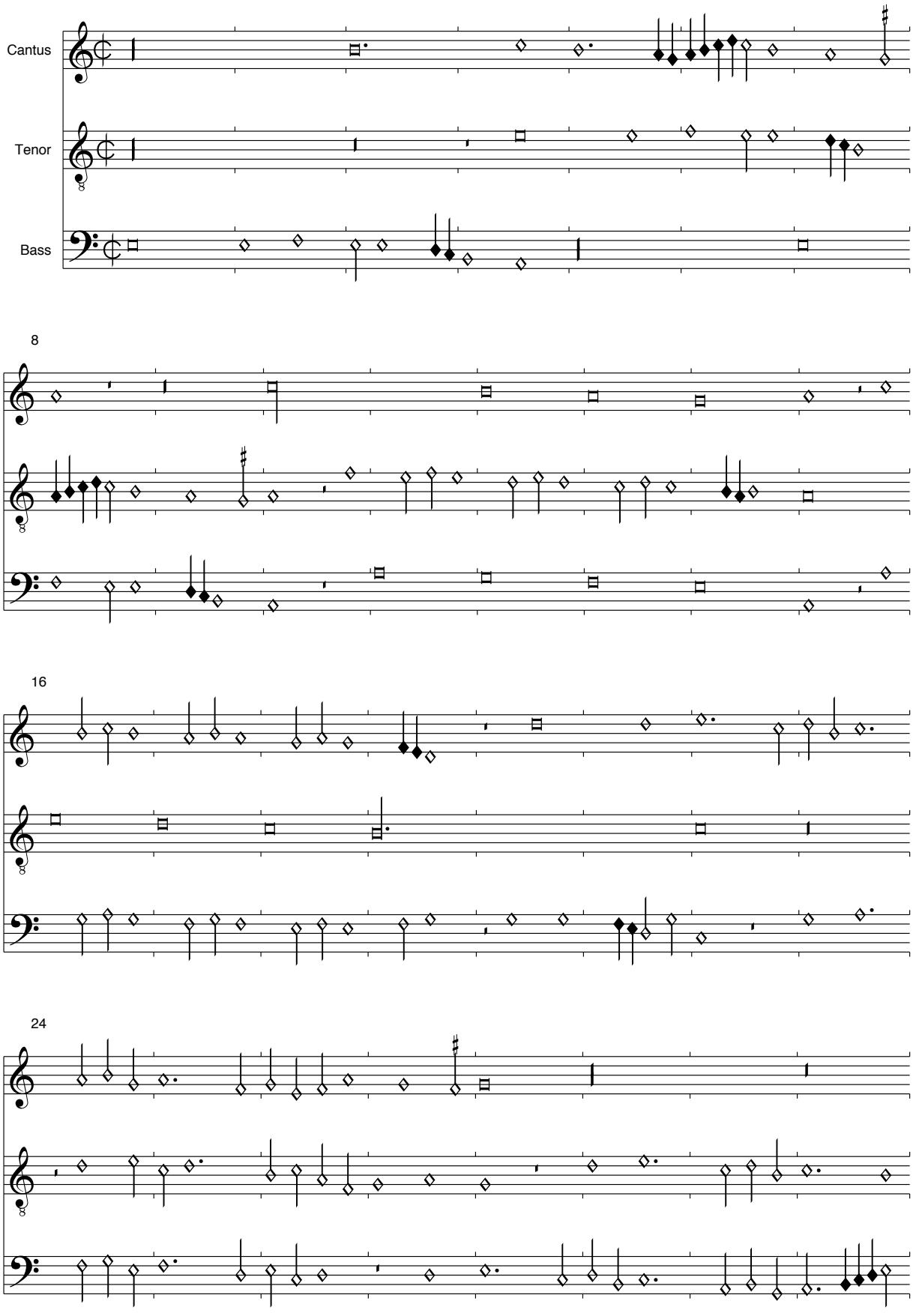




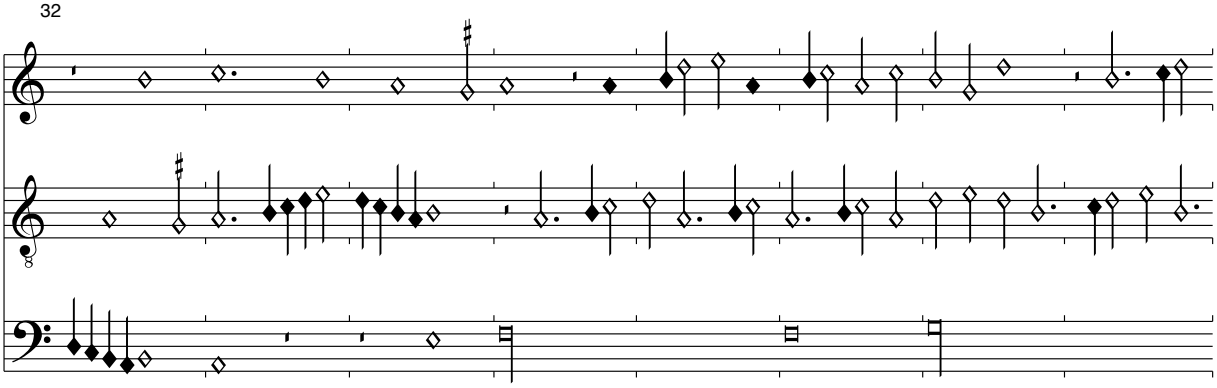
Mit diesem Stück beginnt die Schlussgruppe von Basevi. Die Stücke sind auf vielfältige Weise untereinander verbunden, was hier nicht weiter ausgeführt werden kann. Ein hervorstechendes Merkmal ist der ostinato-Charakter des Bassus, dessen Hauptmerkmal die klagende mi-fa Formel ist. Hier stammt das Ostinato vom Beginn einer der Versionen der Hymne Ave Maris stella, die jeweils jeden Vers mit dieser Formel beginnt. Das Incipit im Contratenor bezieht sich ebenfalls auf die Hymne, deren eines Marienattribut "mitis" ist.

(Pierre de la) Rue: Si dormiero

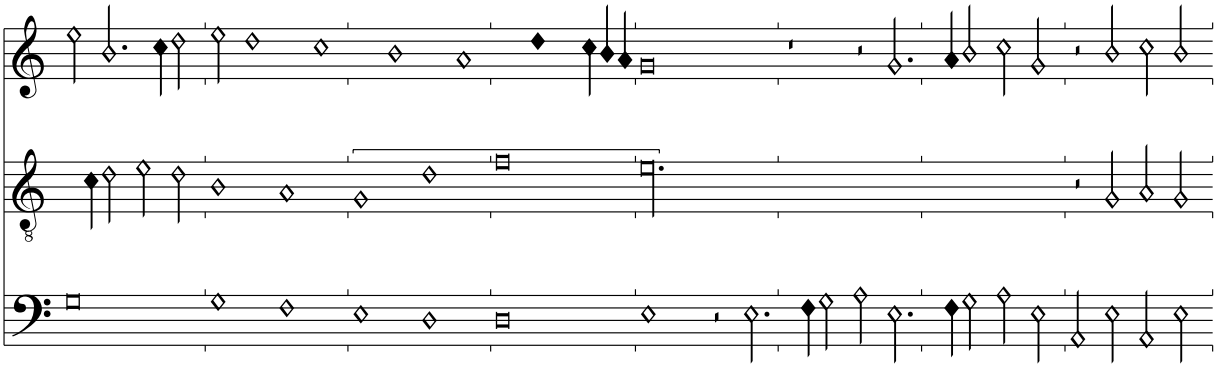
Basevi, f. 96v-98r



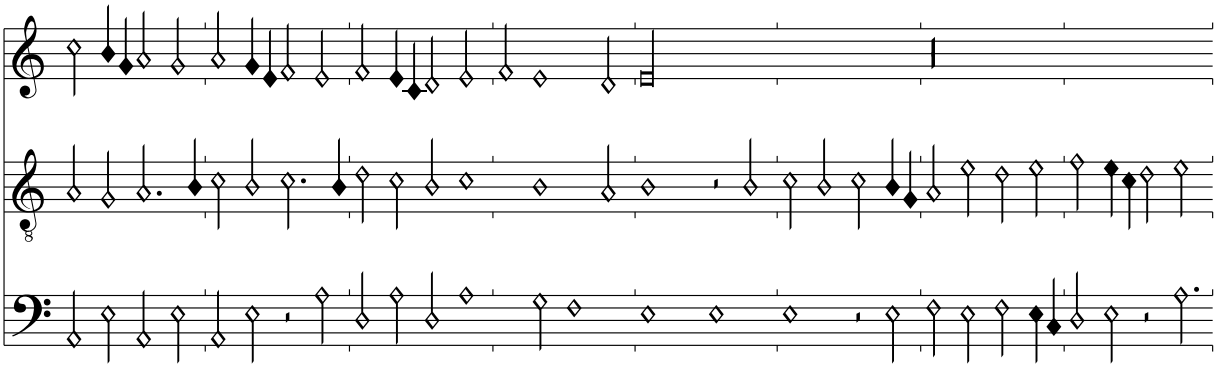
32



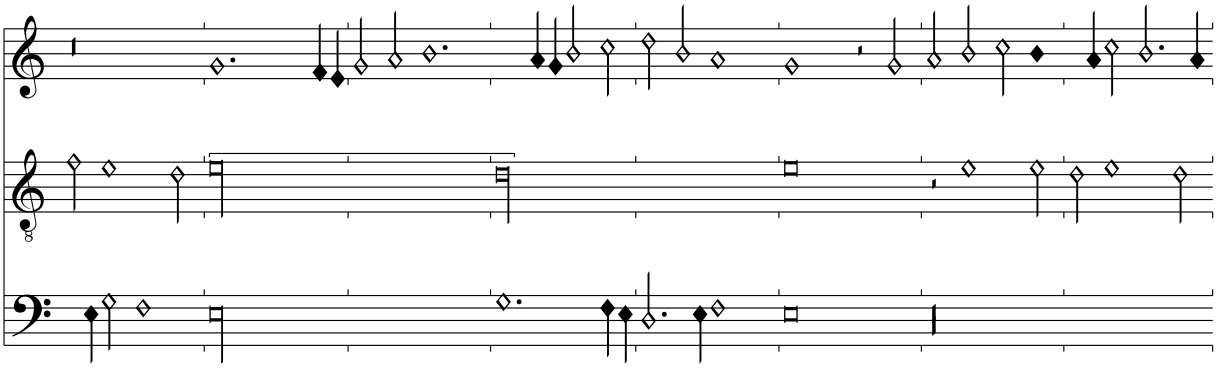
40



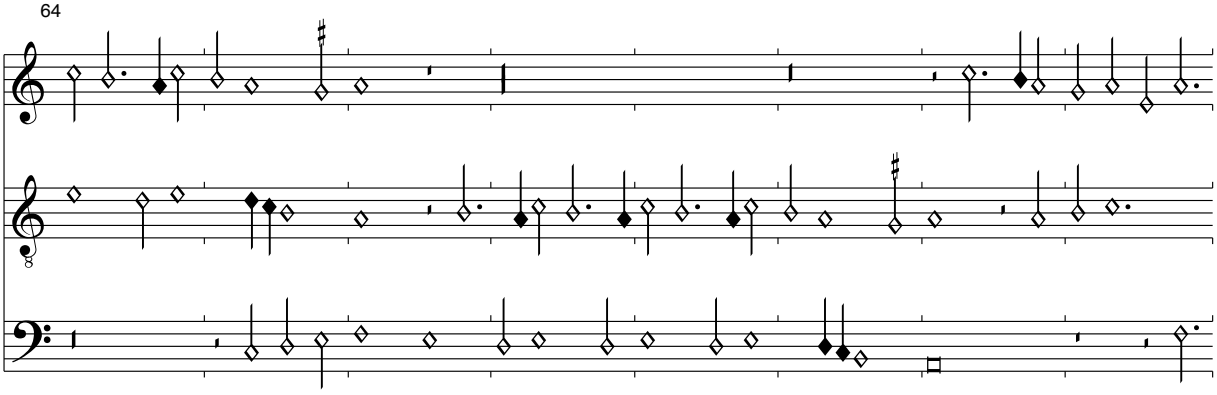
48



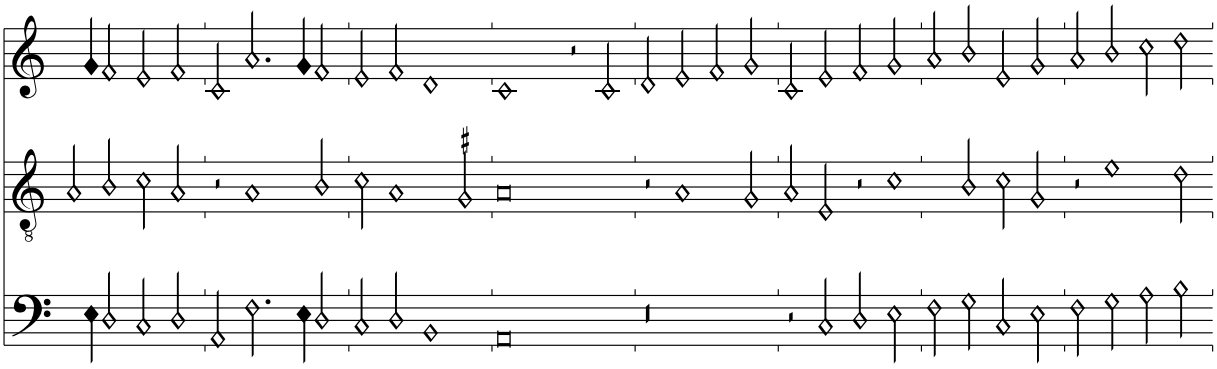
56



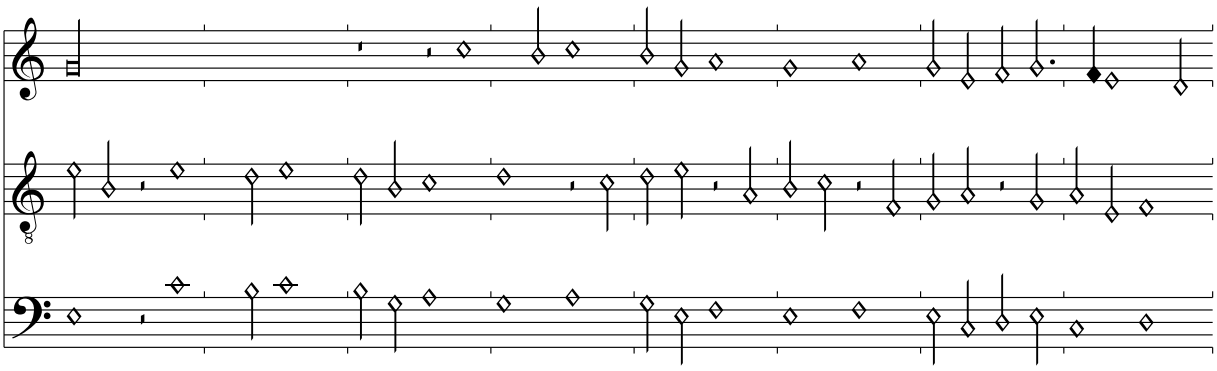
64



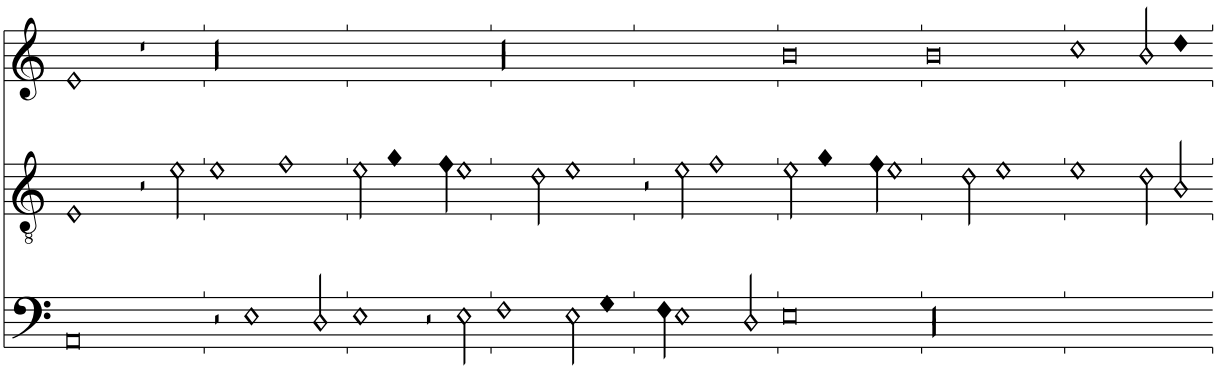
72

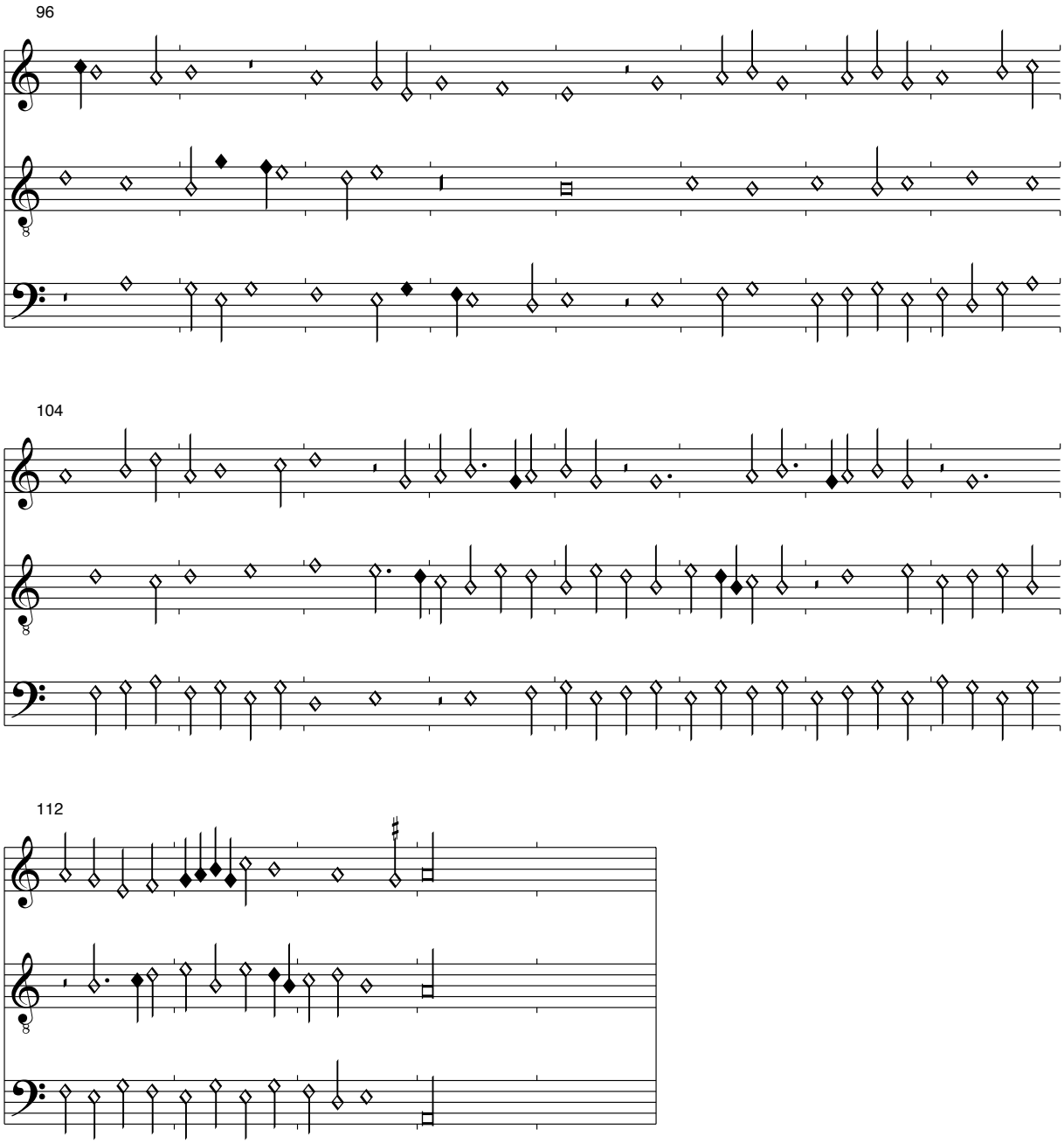


80



88



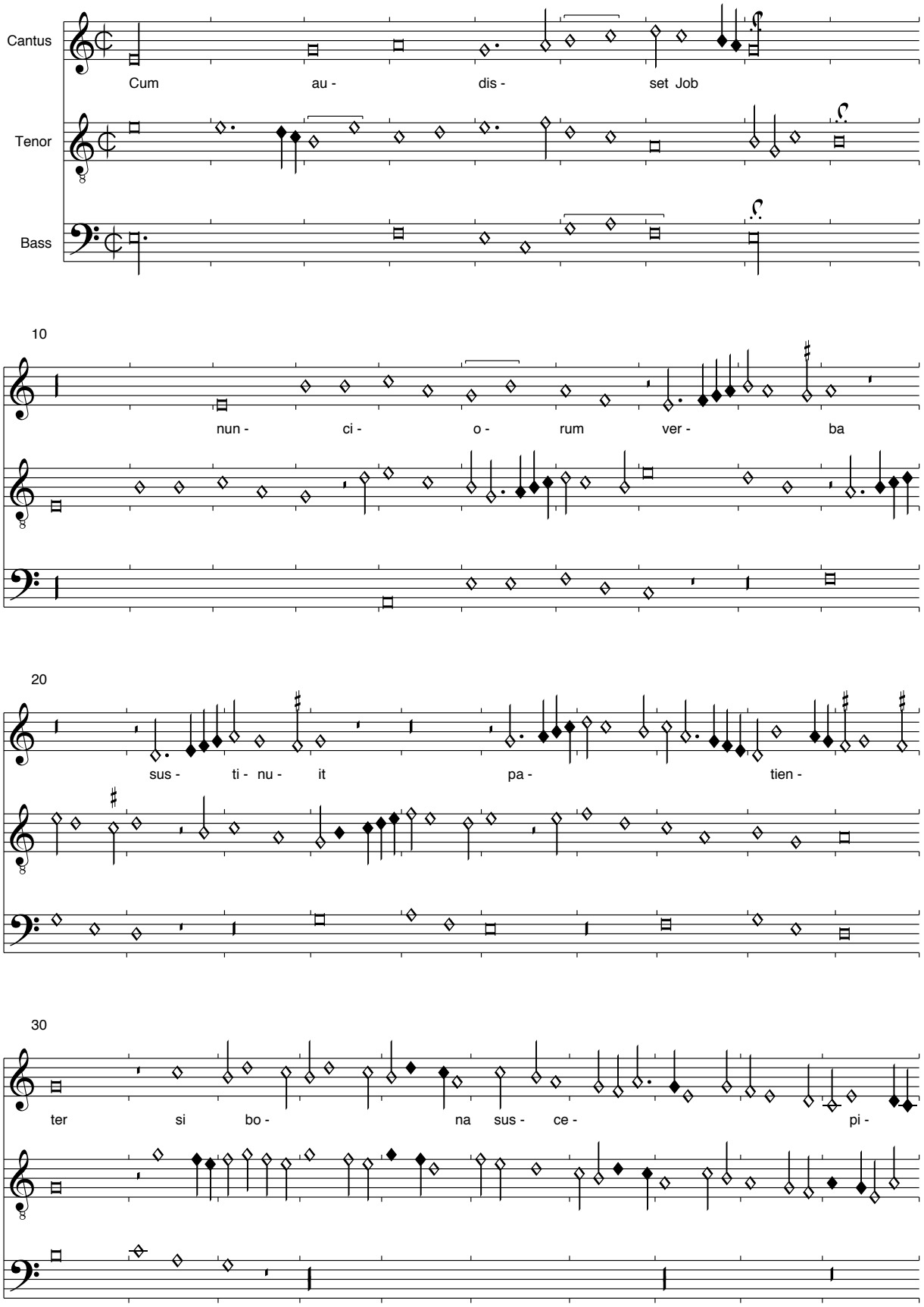


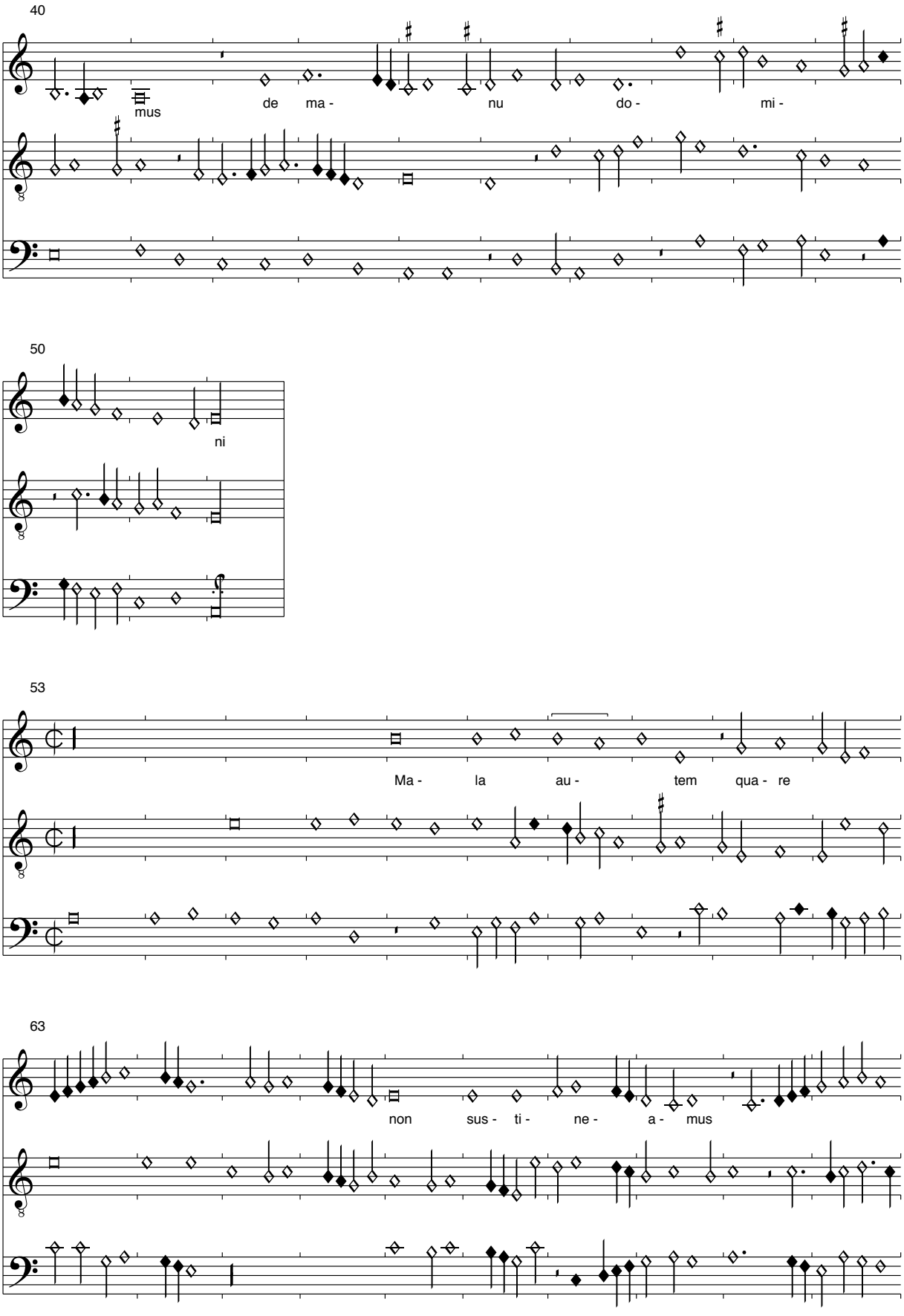
Das Incipit bezieht sich auf das Buch Iob, Kapitel 7, Verse 4-6:
Wenn ich mich schlafen legte frage ich: wann darf ich aufstehen?
Wird es Abend, bin ich gesättigt mit Unrast, bis es dämmert.
Mein Leib ist mit Maden und Schorf gekleidet, meine Haut schrumpft und eitert.
Schneller als ein Weberschiffchen eilen meine Tage, der Faden geht aus, sie schwinden.

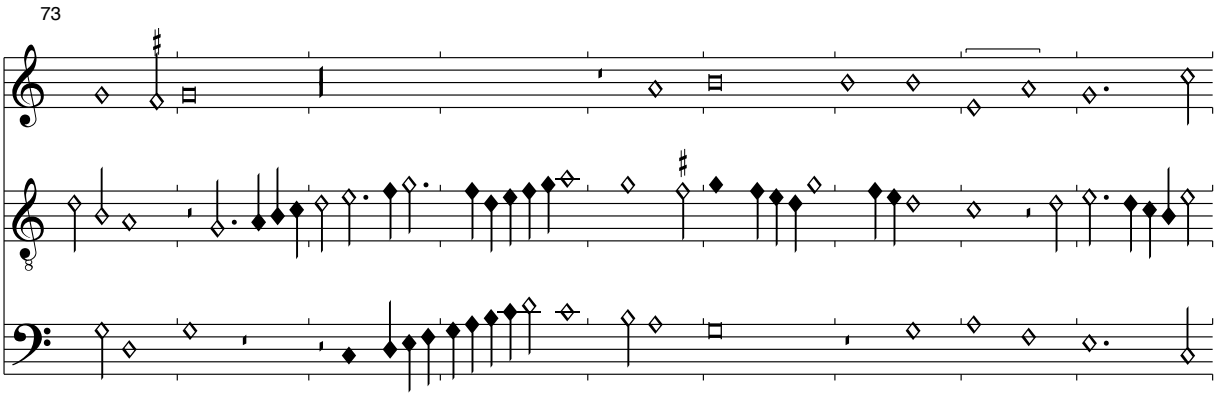
Das ostinato-Motiv im Bassus ist verwandt mit dem vorigen Stück, auch hier sticht die fa-mi-Formel hervor, deren Klagecharakter sehr gut auf den Text passt. Das Ostinato ist der Krebs des vorigen Motivs!

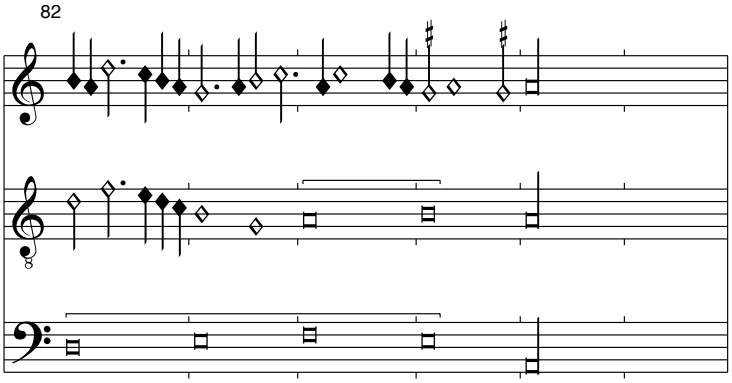
Cornelius Rigo de Bergis: Cum audisset Job

Basevi, f. 98v-99r




40
mus
de ma - nu do - mi -
50
ni
53
Ma - la au - tem qua - re
63
non sus - ti - ne - a - mus





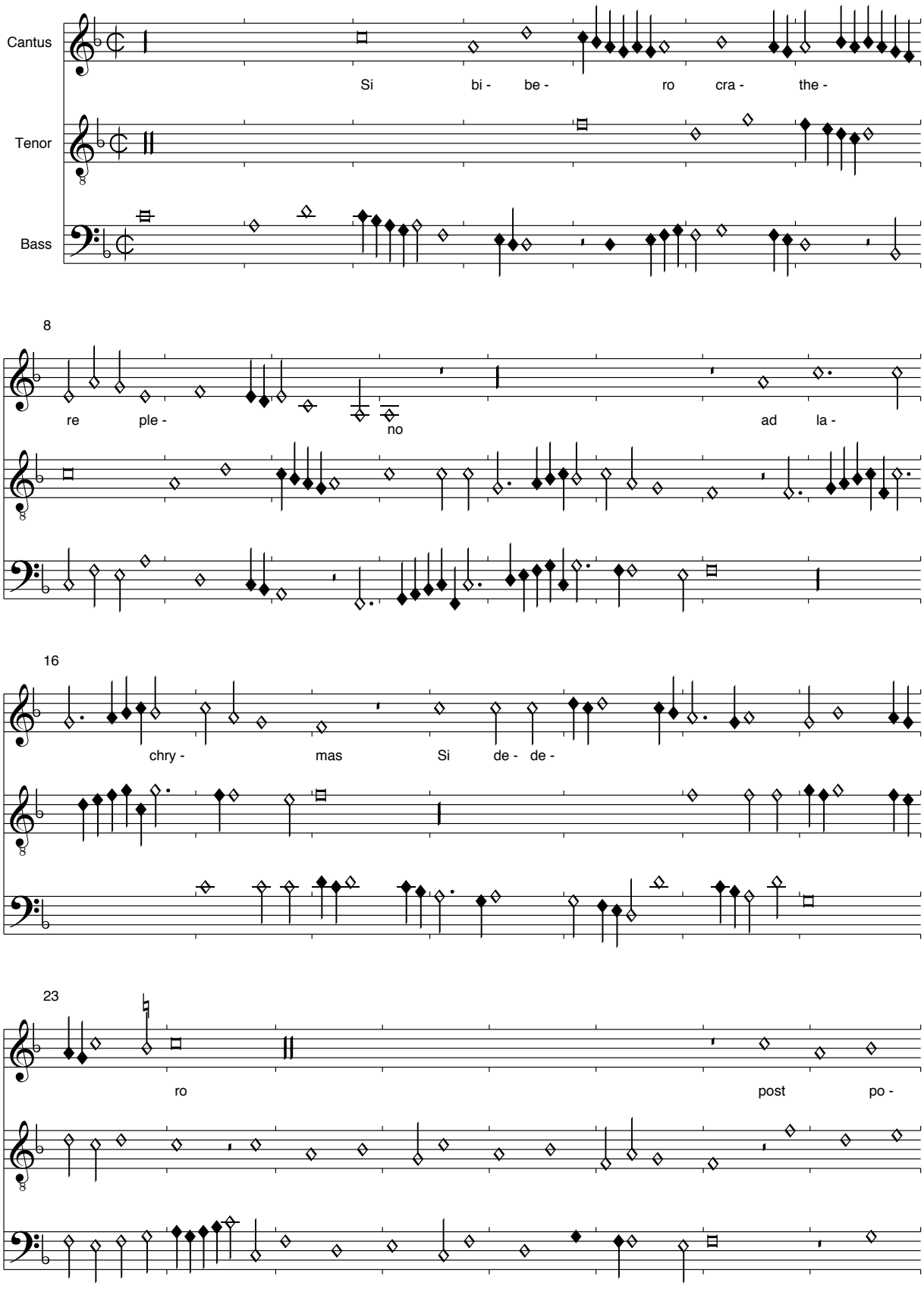
Dies ist das zweite Stück von Cornelius Rigo de Bergis, das erste ist "Celle que jay longtemps aime". Es könnte sich um Cornelius Heyns handeln, der uns ansonsten nur durch seine Messe Pour quelque paine bekannt ist. Eine Bearbeitung der dieser Messe zugrund liegenden Chanson findet sich ebenfalls in Basevi. Da es eine enge Beziehung zum in Basevi prominent vorhandenen Pierre de la Rue gibt, ist unser Chansonnier eine wichtige Quelle für diesen hervorragenden Komponisten.

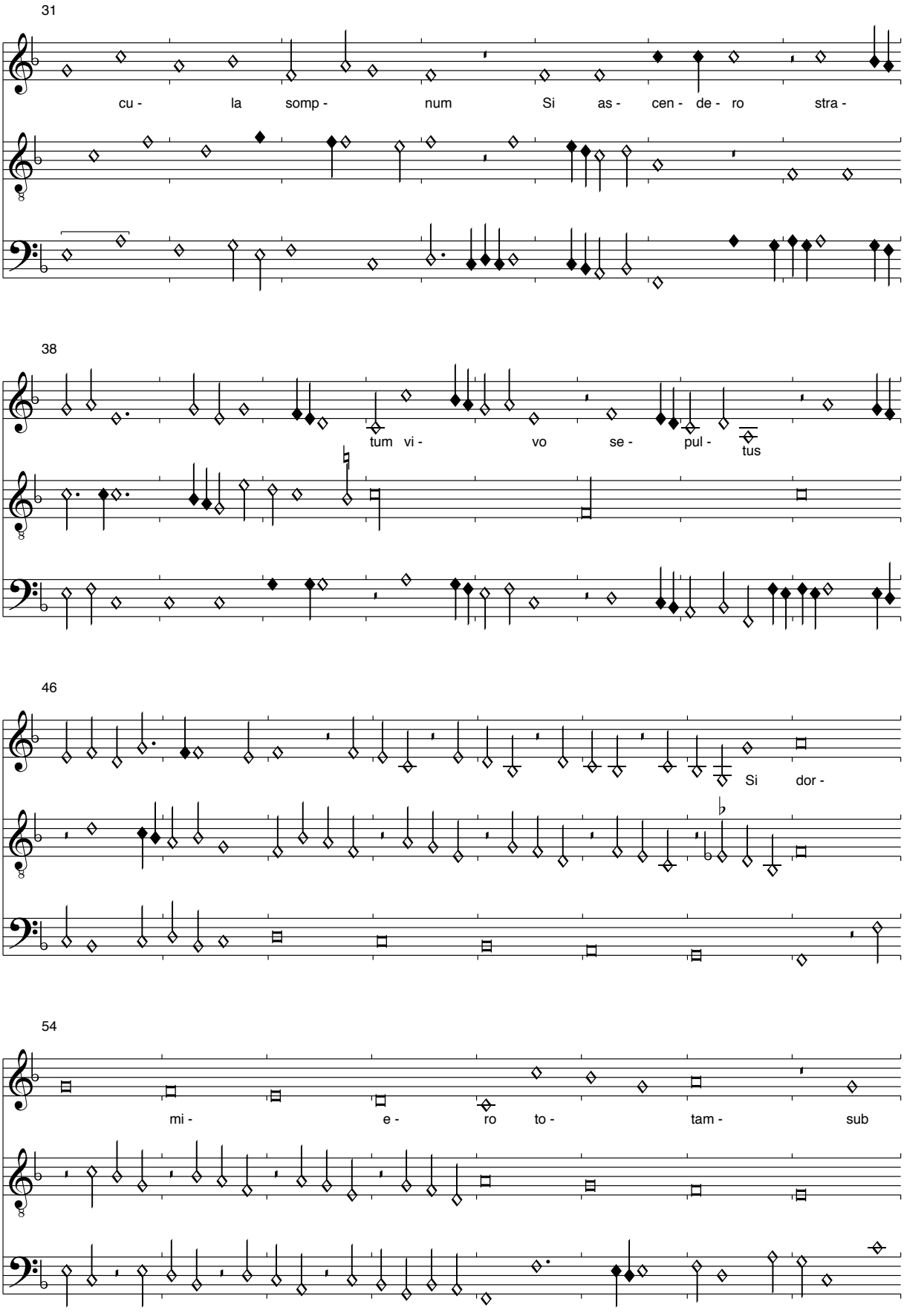
Der Anfang des Stückes paraphrasiert frei das 2. Buch Hiob, der ja im vorigen Stück "eingeführt" wurde. Hiobs Frau beschwört ihn, seine Haltung aufzugeben. Hiob hört "ihre Worte geduldig an", um ihr dann mit dem genauen Bibelzitat zu antworten: "Wenn wir vom Herrn so viel Gutes empfangen, sollen wir dann nich auch das Schlechte aushalten?"

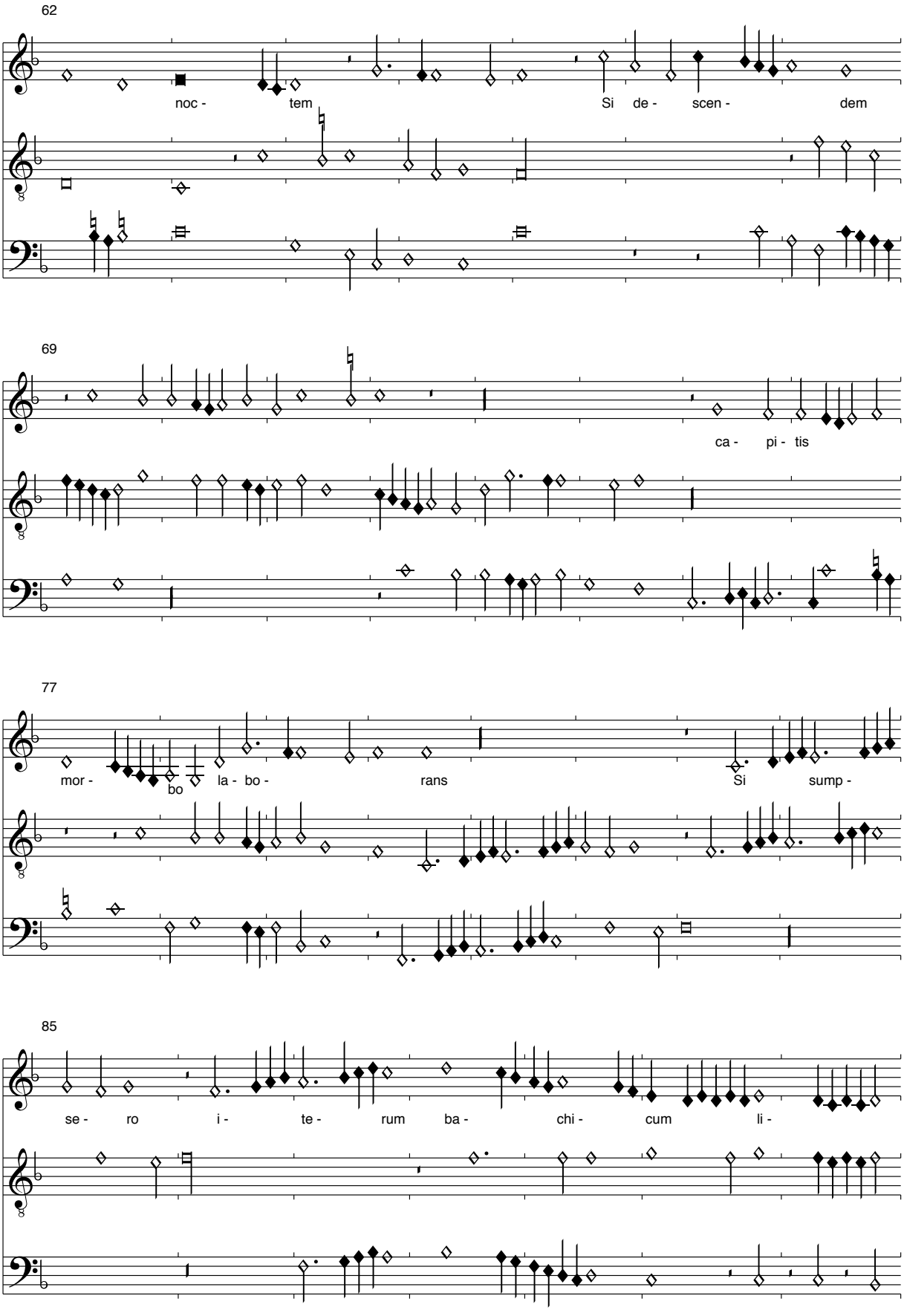
Erstaunlich sind die madrigalesken Züge des Stückes, etwa die Fermate nach "Wie Hiob das hörte", man kann also gleichsam nachhorchen! Danach setzt eine Imitation ein, die das ostinato-Motiv von Sancta Maria virgo verwendet. Es bestehen andererseits keine Beziehungen zu einer der bekannten gregorianischen Melodien zu dieser Bibelstelle.

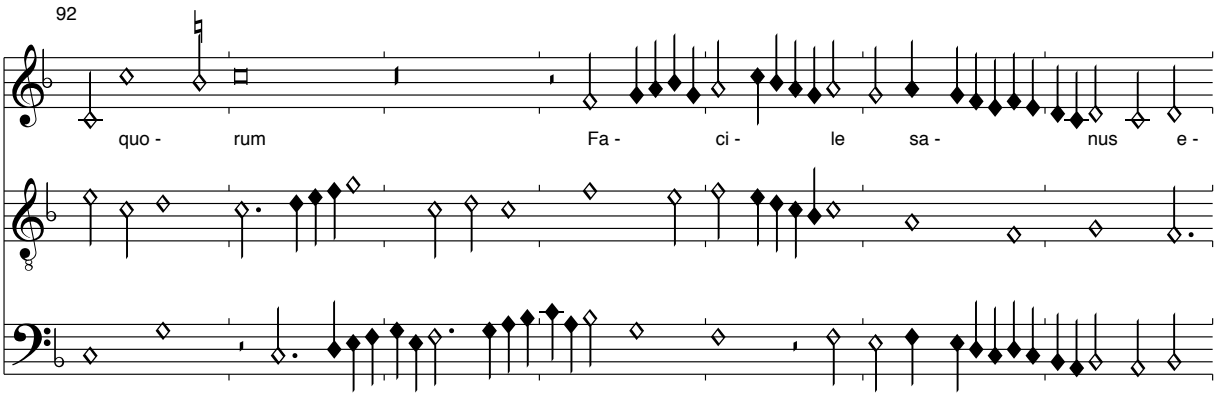
Nino (le Petit): Si bibero

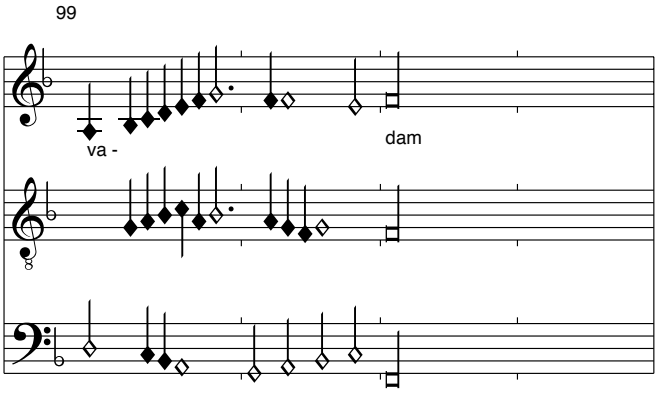
Basevi, f. 99v-101r




31
cu - la somp - num Si as - cen - de - ro stra -
38
tum vi - vo se - pul - tus
46
Si dor -
54
mi - e - ro to - tam - sub


62
noc - tem Si de - scen - dem
69
ca - pi - tis
77
mor - bo la - bo - rans Si sump -
85
se - ro i - te - rum ba - chi - cum li -





Das abschließende Stück in Basevi greift Textmotive aus dem Buch Hiob auf und verbindet sie mit Psalmzitaten (Psalm 139) zu einem parodistischen Trinklied. So wird der Schmerz ins Lebenslustige gewendet:

Wenn ich einen vollen Kelch trinke bis mir die Tränen kommen
Wenn ich meinen Augen nach dem Trinken Schlaf gönne
Wenn ich vom Wein berauscht zu Bett gehe
Wenn ich die ganze Nach durchschlafe
Wenn ich mit einem Kater aufwache
Wenn ich wieder zum Bacchischen Trunk greife
Dann wird es mir wieder gut gehen